This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google books

https://books.google.com

Digitized by Google

Digitized by Google

J. Ohio.

St Mary's Derby 1856.

Digitized by Google

Digitized by Google

J. Clee. 1851.

Digitized by Google

Digitized by Google

J. Chee. 1851.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Missal for the laity

DERBY

Thomas Richards 300 & 301
Fortherrutholic book society
Anno Domini. MDCCCXLV

Digitized by Google

Digitized by Google

THE

MISSAL

FOR

THE LAITY,

ACCORDING TO THE USE OF THE

HOLY ROMAN CHURCH;

CONTAINING ALSO

The Masses

PROPER TO THIS COUNTRY,

IN THEIR RESPECTIVE PLACES.

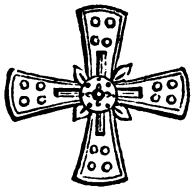
"From the rising of the sun even to the going down, my name is great among the Gentiles, and in every place there is sacrifice, and there is offered to my name a clean oblation."

Malachias, i. 11.

DERBY:
THOMAS RICHARDSON AND SON,
16, DAWSON STREET, DUBLIN, AND 172, FLEET STREET, LONDON;
FOR THE C[illegible]OK SOCIETY.

Digitized by Google

Digitized by Google



We hereby approve of this edition of the Roman Missal.

Given at Birmingham, this 25th day of September, 1845.

✠ THOMAS,

Bishop of Cambysopolis.

✠ NICHOLAS,

Bishop of Melipotamus,

Coadjutor.

Digitized by Google

Digitized by Google

TABLE OF CONTENTS.

PAGE.

Directions for the use of the Calendar, ... 8
Directions how to find out the Mass of each Sunday, 9
Directions how to find out the Mass of the Week Days, ... 9
Directions for finding out what Commemorations are to be made, ... 10
Abbreviations explained, ... 12
The Calendar, ... 13
Table of Moveable Feasts, ... 24
Fasting and Abstinence Days, ... 25
Address to the Reader, ... 26
Asperges, ... 33
Preparatory Prayer before Mass, ... 34
The Ordinary of the Mass, ... 35
Proper Masses for the Sundays and Festivals throughout the Year, ... 83
The Common Masses of Saints, ... 530
Anniversary Mass of the Dedication of a Church, 582

VOTIVE MASSES.

Mass of the Blessed Trinity, ... 585
Mass of the Holy Ghost, ... 586
Mass of the Blessed Sacrament, ... 587
Mass of the Conception of the B. V. Mary, ... 588
Mass of the B. V. Mary from Candlemas to Advent, 588
Mass of the B. V. Mary from Advent to Christmas, 591
Mass of the B. V. Mary from Christmas to Candlemas, ... 592
Mass for Bridegroom and Bride, ... 592
Mass for the Sick, ... 596
Masses for the Dead, ... 599
Various Prayers for the Dead, ... 608
The Proper of Saints, ... 610
Occasional Collects, &c., ... 835
Prayer for the Queen, ... 79
Hymns at Benediction, ... 80
Stabat Mater, ... 280
Pange lingua, ... 335
Magnificat, ... 339
Psalm—Miserere, ... 339
Hymn—O Faithful Cross, ... 356
Vexilla Regis, ... 358
Victimæ Paschali, ... 394
Litanies of the Saints, ... 424
Veni, Sancte Spiritus, ... 443
Lauda Sion, ... 463

Digitized by Google

DIRECTIONS

FOR THE USE OF THE CALENDER.

THE prayers and portions of Holy Scripture, of which the MASS or Liturgy of the Catholic Church is composed, are, in part, unalterably the same, and in part, different every day: those that are fixed and not to be changed, are contained in what is called the ORDINARY OF THE MASS, from pages 35 to 79, inclusively; and the parts which are changed, or the *proper* parts, viz., the INTROITS, COLLECTS, EPISTLES and LESSONS, GRADUALS and TRACTS, GOSPELS, OFFERTORIES, SECRETS, COMMUNIONS, and POST-COMMUNIONS, form the subsequent contents of the book. As the PREFACES are not so frequently changed, they follow each other in regular succession in the ordinary of the Mass.

The Ecclesiastical year commences with the First Sunday of Advent, which is the Sunday nearest to the feast of St. Andrew the Apostle, the 30th of November.

Sundays and Festivals are celebrated with different degrees of solemnity; some are called *Doubles;* others, *Semidoubles*. Festivals which are neither *Doubles* nor *Semidoubles*, are called *Simples*. Week-days, on which no Festival occurs, are called *Ferias*. Some Festivals are celebrated with an Octave, that is, for eight successive days.

Of *Doubles*, (so called because the Antiphons are repeated entire both before and after the Psalms in the Divine Office,) some are of the *First Class*, marked thus in the Calendar, *d. I. cl.;* others of the *Second Class*, and are marked thus, *d. II. cl.;* others are *Greater Doubles*, marked thus, *gr. double;* others *Common Doubles*, and are marked *d.* or *double*.

A Semidouble, (so called because only part of the Antiphon is said before each Psalm in the Divine Office,) is marked in the Calendar thus, *semidouble*, or *semid.*, or *sd.*

Doubles are always kept on the day marked in the Calendar, unless they fall upon some privileged day which takes precedence of the Festival; in which cases they are transferred to the first vacant day; that is, to the first day on which there is neither *Double* nor *Semidouble* marked in the Calendar. The same is to be observed with regard to *Semidoubles*, which are also transferred to the first vacant day, if they fall on a Sunday, or during the Octave of Corpus Christi.

Digitized by Google

Simples have no mark in the Calendar, and are never transferred; but if they fall on a Sunday, or on any other day, when the Office cannot be said of them, a Commemoration of them is made by the Collect, &c., in the Mass, except on Doubles of the First Class, and at High Mass on Doubles of the Second Class.

When any Festivals have been transferred from their proper days, they are afterwards to be kept in this order; those that are *Doubles*, are to be kept first, and afterwards those that are *Semidoubles*.

DIRECTIONS

FOR FINDING OUT WHAT MASS IS TO BE SAID ON EACH SUNDAY.

1. THE proper Mass of the Sunday is always said on the following Sundays: the first Sunday of Advent; the first Sunday of Lent; Passion Sunday; Palm Sunday; Easter Sunday; Low Sunday; Whitsunday, and Trinity Sunday.

2. The proper Mass of the Sunday, is also always said on the following Sundays, except a *Double* of the *First Class* falls upon them: the Second, Third and Fourth Sundays of Advent; Septuagesima, Sexagesima and Quinquagesima Sundays; also the Second, Third and Fourth Sundays of Lent.

3. On all other Sundays, refer to the Calendar at the beginning of the Missal: if the Festival which occurs on that day is a *Double*, the Mass will be of the Festival with a Commemoration of the Sunday; but if the Festival is not a *Double*, the Mass of the Sunday is to be said.

TO FIND OUT WHAT MASS IS TO BE SAID ON THE WEEK DAYS.

1. THE Mass of the *Feria*, or *Vigil*, is always said on the following days: Christmas Eve; Ash Wednesday; all Holy Week; all Easter Week; Whitsun Eve and during the Octave of Whitsunday.

2. On the Fridays between Septuagesima and Palm Sundays, the Masses of the Passion, &c., are said, unless a *Double* of the I. or II. Class falls on them. These Masses are to be found in their proper places.

Digitized by Google

3. On other Days refer to the Calendar; if a *Double* or *Semidouble* occurs, the Mass will be of the Feast. On *Simples*, and on days on which no Festival occurs, refer to *The Guide to the Service of the Church, or Directory*, which is published annually, in order to find out whether any transferred Feast is to be kept on that day. If no Feast is transferred to that day, the Mass will be of the *Simple*, or of the *Feria*. In *Advent* and *Lent*, Mass is never said of a Simple, but a Commemoration only is made of it after the Collect of the Day. Out of *Advent* and *Lent*, if a Simple or a Feria falls on a Thursday, the Mass of the B. Sacrament, (page 587,) is said; if on a Saturday, the Mass of the Commemoration of the Conception of the B. V. Mary, (page 588,) is said.

On *Ferias*, the proper Mass of the *Feria* is said during Lent, on the Ember Days, and Rogation Monday and Tuesday. At other times of the year, the Mass of the preceding Sunday is said.

On *Vigils*, the Mass of the Vigil is said, unless there be a *Double* or a *Semidouble* Feast that day. If a Festival which has a Vigil falls on a Monday, the Vigil is kept on the preceding Saturday, except the Vigil of Christmas and of the Epiphany.

If a Vigil falls within an Octave, the Mass is of the Vigil with a Commemoration of the Octave.

If a Vigil falls in Lent, or on an Ember Day, the Mass is of the *Feria*, with a Commemoration of the Vigil.

DIRECTIONS FOR FINDING OUT WHAT COMMEMORATIONS ARE TO BE MADE AT MASS.

1. Upon all *Doubles*, one only Collect is said, *viz.* that which is assigned for the proper day; except it falls upon a *Sunday*, or within some *Octave*, or upon some *Vigil*, or in the time of *Advent* or *Lent*, or except it concurs with some *Simple*: in all which cases two Collects are to be said, one of the Double, the other of the *Sunday, Octave, Vigil, Feria*, or *Saint* occurring upon the same Day.

2. Upon *Sundays* and all *Semidoubles* three Collects are said; excepting Sundays which occur within an *Octave*, on which only two Collects are said, *viz.* one of the *Sunday*, the other of the *Octave*.

3. Upon all *Sundays* and *Semidoubles* occurring between the Octave of Whitsunday and Advent, or between Candlemas and Lent, the second Collect is, *A cunctis*,

Digitized by Google

(page 142), and the third is left to the choice of the Priest, to be taken from among the *Occasional Collects*, &c. at the end of the Missal. (page 835.)

4. Upon *Sundays* and other *Semidoubles*, between the Octave of the Epiphany and Candlemas, the second Collect is, *Deus qui Salutis*, (page 127); and the third *Ecclesiæ tuæ*, for the Church, or *Deus omnium*, for the Pope, (page 84.)

5. Upon all *Semidoubles* between Ash-Wednesday and Passion Sunday, the second Collect is of the *Feria*, that is to say, of the Day of the Week, as in the Proper for Lent; and the third Collect *A Cunctis*, (page 142.) But upon the Ferias between Passion Sunday and Maundy-Thursday, the second Collect is *Ecclesiæ tuæ* or *Deus omnium* (page 84); a third Collect is not said.

6. Upon *Sundays* and all *Semidoubles* between Low-Sunday and Ascension-Day, the Second Collect is *Concede*, (page 589); the third for the Church, or for the Pope, (page 84.) Which same Collects are also said upon all *Vigils*, (excepting the Vigils of Christmas, Easter, and Whitsunday, which have only one Collect,) and within all Octaves, when the Mass is said of the Octave; (except the Octaves of Easter and Whitsunday, in which is added only a second Collect for the Church or for the Pope; except also the Octaves of the Blessed Virgin, and of *All Saints*, in which, the second Collect is *Deus qui corda* (page 591), and the third, for the Church or for the Pope, (page 84.)

7. Upon *Semidoubles* which occur within Octaves, or upon Vigils, &c. the second Collect is a Commemoration of the Octave or Vigil; and the third *Concede* (page 589): but within the Octaves of the Blessed Virgin, the third Collect is *Deus qui corda*, (page 591.)

8. Upon all *Semidoubles* occurring in Advent, the second Collect is a Commemoration of the time of Advent, to be taken from the foregoing Sunday, and the third Collect is *Deus qui*, (page 84.)

9. Upon *Simples* and *Ferias*, three Collects are said, as upon Semidoubles.

10. The Gospels that are assigned for the Sundays are never omitted. Wherefore, if it happens that any *Double* is kept upon a Sunday, the Gospel which belongs to the Sunday is read at the end of the Mass, instead of the "Beginning of the Gospel of St. John;" which same thing is also observed whenever a *Double* or *Semidouble* is kept upon any day in Lent, or on a Vigil, or Ember Day.

Digitized by Google

ABBREVIATIONS EXPLAINED.

ab.	abbot.
abp.	archbishop.
ap.	apostle.
aps.	apostles.
arch.	archangel.
bp.	bishop.
c.	confessor.
com.	commemoration.
D.	Doctor of the Church.
d. *or* double	double.
d. I. cl.	double of the first class.
d. II. cl.	double of the second class.
emp.	emperor.
ev.	evangelist.
gr. d.	greater double.
m.	martyr.
mm.	martyrs.
p.	pope.
pr.	priest.
semid. *or* sd.	semidouble.
v. vv.	virgin *or* virgins.
w.	widow.
Collect, &c.	Collect, Secret, and Post-communion.

Holydays are in CAPITALS, and the Days of particular Devotion in *Italics*.

Digitized by Google

The Calendar,

Or General Index to the Immoveable Feasts.

JANUARY XXXI Days.

		PAGE
1	CIRCUMCISION of our Lord, *double II. class.* ...	127
2	Octave of St. Stephen, *double*, with commemoration of the Octaves, ...	128
3	Octave of St. John, *double*, com. of the Octaves,	129
4	Octave of Holy Innocents, *d.* com. of the Oct. ...	129
5	Octave of St. Thomas, *d.* com. of the Vigil and of St. Telesphorus, p. m.	129
6	EPIPHANY of our Lord, *d. I. cl.* with an Octave,	130
7	Of the Octave, *semidouble*, ...	133
8	Of the Octave, *sd.*	133
9	Of the Octave, *sd.*	133
10	Of the Octave, *sd.*	133
11	Of the Octave, *sd.* with com. of St. Hyginus, p. m.	133
12	Of the Octave, *sd.*	133
13	Octave of the Epiphany, *double*	136
	***The second Sunday after Epiphany, Feast of the most Holy Name of Jesus, *d. II. cl.* ...	625
14	St. Hilary, bp. conf. *sd.* com. of St. Felix, m. ...	627
15	St. Paul the first Hermit, *d.* com. of St. Maurus, ab.	628
16	St. Marcellus, p. m. *sd.*	629
17	St. Antony, ab. *double*	630
18	St. Peter's Chair at Rome, *gr. d.* com. of St. Prisca, v.	630
19	St. Wolstan, bp. of Worcester, c. *d.* com. of SS. Marius, Martha, Audifax, and Abachum, ...	633
20	SS. Fabian and Sebastian, mm. *double*	634
21	St. Agnes, v. m. *double*	635
22	SS. Vincent and Anastasius, mm. *sd.*	636
23	Espousals of the B. V. Mary, *gr. d.* com. of St. Emerentiana, v. m.	636
24	St. Timothy, bp. m. *sd.*	636
25	Conversion of St. Paul, ap. *gr. double*	637
26	St. Polycarp, bp. m. *sd.*	640
27	St. John Chrysostom, bp. c. D. *double*	641
28	St. Raymund of Pennafort, c. *sd.* com. of St. Agnes, ...	641
29	St. Francis of Sales, bp. c. *double*	642
30	St. Martina, v. m. *double*	642
31	St. Peter Nolasco, c. *double*	642

Digitized by Google

FEBRUARY XXVIII *or* XXIX Days.

		PAGE
1	St. Ignatius, bp. m. *sd.*	643
2	*Purification of the B. V. Mary, d. II. cl.*	644
3	St. Blase, bp. m.	650
4	St. Andrew Corsini, bp. c. *double*	650
5	St. Agatha, v. m. *double*	650
6	St. Dorothy, v. m.	652
7	St. Romuald, ab. *double*	652
8	St. John of Matha, c. *double*	652
9	St. Apollonia, v. m.	653
10	St. Scholastica, v. *double*	653
11		
12		
13		
14	St. Valentine, m.	653
15	SS. Faustinus and Jovita, mm.	654
16		
17		
18	St. Simeon, bp. m.	654
19		
20		
21		
22	St. Peter's Chair at Antioch, *gr. double*	654
23	St. Peter Damian, bp. c. D. *d.* com. of the Vigil	654
24 / 25	*St. Matthias*, ap. *d. II. cl.*	654
26		
27		
28		

MARCH XXXI Days.

1	St. David, bp. c. *double*	656
2	St. Chad, bp. of Lichfield, c. *double*	657
3		
4	St. Casimir, c. *sd.* com. of St. Lucius, m. ...	657
5		
6		
7	St. Thomas of Aquin, c. D. *double*, com. of SS. Perpetua and Felicitas, mm.	658
8	St. Felix, bp. c. *double*	658
9	St. Frances, w. *double*	659
10	The Forty Martyrs, *sd.*	659
11	St. John of God, c. *double*	660
12	St. Gregory the Great, p. c. D. *double*	660
13		
14		

Digitized by Google

17 St. Patrick, bp. c. *sd.* ... ... PAGE 66.
18 St. Gabriel, Archangel, *gr. double* 661
19 *St. Joseph, c. d. II. cl.* 663
20 St. Cuthbert, bp. of Lindisfarne, c. *double* ... 664
21 St. Benedict, ab. *double* 665
22
23
24
25 *Annunciation of the B. V. Mary, d. II. cl.* ... 665
26
27
28
29
30
31

APRIL XXX Days.

1
2 St. Francis of Paula, c. *double* 666
3 St. Richard, bp. of Chichester, c. *double* 667
4 St. Isidore, bp. c. D. *double* 667
5 St. Vincent Ferrer, c. *double* 668
6
7
8
9
10
11 St. Leo the Great, p. c. D. *double* 668
12
13 St. Hermenegild, m. *sd.* 669
14 SS. Tiburtius, Valerian and Maximus, mm. ... 669
15
16
17 St. Anicetus, p. m. 670
18
19
20
21 St. Anselm, abp. c. D. *double* 670
22 SS. Soter and Caius, bps. mm. *sd.* 670
23 *St. George, m. d. I. cl.* with an Octave, ... 671
24 St. Fidelis, m. *double*, com. of the Octave, ... 671
25 St. Mark, Evangelist, *d. II. cl.* 672
26 SS. Cletus and Marcellinus, mm. *sd.* com. of the Octave, ... 674
27 Of the Octave, *sd.* 674
28 Of the Octave, *sd.* com. of St. Vitalis, m. ... 674
29 St. Peter, m. *double*, com. of the Octave, ... 674
30 Octave of St. George, *double* 675
*** The third Sunday after Easter, Feast of the Patronage of St. Joseph, *d. II. cl.* 675

Digitized by Google

MAY XXXI Days.

1 *SS. Philip and James, aps. d. II. cl.* ... PAGE 677
2 St. Athanasius, bp. c. D. *double* 679
3 *Finding of the Holy Cross, d. II. cl.* com. of SS. Alexander, Eventius, and Theodulus, mm. and St. Juvenal, bp. c. 680
4 St. Monica, w. *double* 683
5 St. Catharine of Sienna, v. *double* 684
6 St. John at the Latin Gate, *gr. double* 684
7 St. Stanislaus, bp. m. *double* 685
8 Apparition of St. Michael, arch. *gr. double* ... 685
9 St. Gregory Nazianzen, bp. c. D. *double* 685
10 St. Antoninus, bp. c. *sd.* com. of SS. Gordian and Epimachus, mm. 685
11 St. Pius 5th, p. c. *double* 686
12 SS. Nereus, Achilleus and Domitilla, v. and Pancratius, mm. *sd.* 686
13
14 St. Boniface, m. 687
15
16 St. John Nepomucen, m. *double* 687
17 St. Paschal Baylon, c. *double* 688
18 St. Venantius, m. *double* 688
19 St. Dunstan, abp. of Canterbury, c. *double*, com. of St. Pudentiana, v. 689
20 St. Bernardine, c. *sd.* 690
21 St. Peter Celestine, p. c. *double* 690
22 St. Ubaldus, bp. c. *sd.* 690
23
24 Our Blessed Lady, the Help of Christians, *gr. d.* 690
25 St. Aldhelm, bp. of Salisbury, c. *double*, com. of St. Urban, p. m. 691
26 St. Augustin, ap. of England, bp. c. *d. II. cl.* with an Octave: com. of S. Eleutherius, p. m. 692
27 St. Philip Neri, c. *double*, com. of the Octave and of St. John, p. m. 692
28 St. Gregory VII. p. c. *double*, com. of the Octave, 694
29 Of the Octave, *sd.* 692
30 Of the Octave, *sd.* com. of St. Felix, p. m. ... 694
31 Of the Octave, *sd.* com. of St. Petronilla, v. ... 694
*** The third Sunday after Pentecost: The Feast of the Most Sacred Heart of Jesus, *gr. d.* 694

JUNE XXX Days.

1 Of the Octave, *sd.* 692
2 Octave of St. Augustin, *double*, com. of SS. Marcellinus, Peter, and Erasmus, mm. 696

Digitized by Google

3 St. Mary Magdalen of Pazzi, v. *double* ... PAGE 696
4 St. Francis Caracciolo, c. *double* 697
5
6 St. Norbert, bp. c. *double* 698
7
8 St. William, abp. of York, c. *double* 698
9 SS. Primus and Felicianus, mm. 699
10 St. Margaret, Queen of Scots, w. *sd.* 700
11 St. Barnabas, ap. *gr. double* 700
12 St. John a Facundo, c. *double*, com. of SS. Basilides, Cyrinus, Nabor and Nazarius, mm. 702
13 St. Antony of Padua, c. *double* 703
14 St. Basil, bp. c. D. *double* 704
15 SS. Vitus, Modestus and Crescentia, mm. ... 705
16
17
18 SS. Mark and Marcellian, mm. 706
19 St. Juliana Falconeri, v. *double*, com. of SS. Gervase and Protase, mm. 707
20 St. Silverius, p. m. 708
21 St. Aloysius Gonzaga, c. *double* 708
22 St. Alban, proto-m. of England, *gr. double*, com. of St. Paulinus, bp. c. 710
23 Vigil of St. John Baptist, ... 711
24 *Nativity of St. John Baptist, d. I. cl.* with an Octave, ... 713
25 St. William, ab. *double*, com. of the Octave, ... 715
26 SS. John and Paul, mm. *d.* com. of the Octave, 716
27 Of the Octave, *sd.* 717
28 St. Leo, p. c. *sd.* com. of the Octave and of the Vigil, ... 718
29 SS. PETER and PAUL, aps. *d. I. cl.* with an Oct. 720
30 Commem. of St. Paul, ap. *double*, com. of the Octave of St. John Baptist, ... 722

JULY XXXI Days.

1 Octave of St. John Baptist, *double*, com. of the Octave of the Apostles, ... 723
2 Visitation of the B. V. Mary, *gr. d.* com. of the Octave, and of SS. Processus and Martinianus, mm. 723
3 Of the Octave, *sd.* 725
4 Of the Octave, *sd.* 725
5 Of the Octave, *sd.* 725
6 Octave of SS. Peter and Paul, *double* 725
7 Translation of St. Thomas, m. *gr. double* ... 727
8 St. Elizabeth of Portugal, w. *sd.* 728

Digitized by Google

PAGE

10 Seven Brethren, and SS. Rufina and Secunda, mm. *sd.* 728
11 St. Pius, p. m. 729
12 St. John Gualbert, ab. *double*, com. of SS. Nabor, and Felix, mm. 730
13 St. Anacletus, p. m. *sd.* 731
14 St. Bonaventure, bp. c. D. *double* 731
15 St. Swithin, bp. of Winchester, c. *double* ... 731
16 B. V. Mary of Mount Carmel, *gr. double* ... 732
17 St. Osmund, bp. of Salisbury c. *double* 733
18 St. Camillus de Lellis, c. *d.* com. of St. Symphorosa, and her seven Sons, mm. 734
19 St. Vincent of Paul, c. *double* 735
20 St. Jerome Emilian, c. *double*, com. of St. Margaret, v. m. 736
21 St. Henry, emp. c. *sd.* com. of St. Praxedes, v. 738
22 St. Mary Magdalen, *double* 739
23 St. Apollinaris, bp. m. *double*, com. of St. Liborius, bp. c. 740
24 St. Alexius, c. *sd.* com. of the Vigil and of St. Christina, v. m. 742
25 *St. James, ap. d. II. cl.* com. of St. Christopher, m. 743
26 *St. Anne, Mother of the B. V. Mary, gr. double* ... 745
27 St. Pantaleon, m. 746
28 SS. Nazarius, Celsus, and Victor, p. mm. and St. Innocent, p. c. *sd.* 746
29 St. Martha, v. *sd.* com. of SS. Felix, p. Simplicius, Faustinus, and Beatrice, mm. ... 747
30 SS. Abdon and Sennen, mm. 747
31 St. Ignatius of Loyola, c. *double* 748

AUGUST XXXI Days.

1 St. Peter's Chains, *gr. double*, com. of the Holy Machabees, mm. 749
2 St. Alphonsus Liguori, bp. c. *double*, com. of St. Stephen, p. 750
3 Finding of St. Stephen, proto-m. *sd.* 752
4 St. Dominic, c. *double* 752
5 Dedication of the Church of the B. V. Mary, ad Nives, *gr. double* 753
6 Transfiguration of our Lord, *gr. d.* com. of SS. Xystus, Felicissimus and Agapitus, mm. ... 753
7 St. Cajetan, c. *double* 755
8 SS. Cyriacus, Largus and Smaragdus, mm. *sd.* 756
9 Vigil: com. of St. Romanus, m. 757
10 *St. Laurence, m. d. II. cl.* with an Octave. ... 758

Digitized by Google

11 Of the Octave, *sd.* com. of SS. Tiburtius and Susanna, mm. ... ... PAGE 760
12 St. Clare, v. *double*, com. of the Octave. 760
13 Of the Octave, *sd.* com. of SS. Hippolytus and Cassian, mm. 760
14 Vigil: com. of the Octave, and of St. Eusebius, c. 761
15 ASSUMPTION of the B. V. Mary, *d. I. cl.* with an Octave. 762
*** Sunday within the Oct. St. Joachim, c. *gr. d.* with com. of the Sunday and the Octave. ... 764
16 St. Hyacinth, c. *double*, com. of the Octaves, ... 765
17 Octave of St. Laurence, *d.* com. of the Octave, 765
18 Of the Octave, *sd.* com. of St. Agapitus, m. ... 766
19 Of the Octave, *sd.* 762
20 St. Bernard, c. D. *double*, com. of the Octave, ... 767
21 St. Jane Frances, w. *double*, com. of the Octave, 767
22 Octave of the Assumption, *d.* com. of SS. Timothy, Hippolytus, and Symphorian, mm. ... 768
23 St. Philip Benitius, c. *double*, com. of the Vigil, 768
24 *St. Bartholomew, ap. d. II. cl.* 769
25 St. Louis, king, c. *sd.* 770
26 St. Zephyrinus, p. m. 772
27 St. Joseph Calasanctius, c. *double* 772
28 St. Augustin, bp. c. D. *d.* com. of St. Hermes, m. 773
29 Decollation of St. John Baptist, *gr. double*, com. of St. Sabina, m. 774
30 St. Rose of Lima, v. *double*, com. of St. Felix and Adauctus, mm. 776
31 St. Aidan, bp. of Lindisfarne, c. *double* 777

SEPTEMBER XXX Days.

1 St. Raymund Nonnatus, c. *d.* com. of St. Giles, ab. and of the twelve Brethren, mm. ... 777
2 St. Stephen, king, c. *sd.* 778
3
4
5 St. Laurence Justinian, bp. c. *sd.* 778
6
7
8 *Nativity of the B. V. Mary, d. II. cl.* with an Octave, com. of St. Adrian, m. 778
*** Sunday within the Octave: Feast of the Holy Name of Mary, *gr. double* 778
9 Of the Octave, *sd.* com. of St. Gorgonius, m. ... 779
10 St. Nicholas of Tolentinum, c. *double*, com. of the Octave 779

Digitized by Google

11 Of the Octave, *sd.* com. of SS. Protus and Hyacinth, mm. ... ... PAGE 780
12 Of the Octave, *sd.* 778
13 Of the Octave, *sd.* 778
14 Exaltation of the Holy Cross, *gr. double*, com. of the Octave 780
15 Octave of the Nativity, *double*, com. of St. Nicomedes, m. 782
*** The third Sunday in September: the Seven Dolours of the B. V. Mary, *gr. double* ... 782
16 SS. Cornelius and Cyprian, mm. *sd.* com. of SS. Euphemia, Lucy, and Geminianus, mm. 782
17 Impression of the S. Wounds on St. Francis c. *double* 783
18 St. Joseph of Cupertinum, c. *double* 784
19 SS. Januarius and Companions, mm. *double* ... 785
20 SS. Eustachius and Companions, mm. *double*, com. of the Vigil 786
21 *St. Matthew, ap. and Evang. d. II. cl.* 786
22 St. Thomas of Villanova, bp. c. *double*, com. of SS. Maurice and Companions, mm. 787
23 St. Linus, p. m. *sd.* com. of St. Thecla, v. m. ... 788
24 B. V. Mary of Mercy, *gr. double* 789
25
26 SS. Cyprian and Justina, mm. 789
27 SS. Cosmas and Damian, mm. *sd.* 789
28 St. Wenceslaus, m. *sd.* 790
29 *Dedication of St. Michael*, archangel, *d. II. cl.* ... 790
30 St. Jerome, c. D. *double* 793

OCTOBER, XXXI Days.

*** The first Sunday in October. Feast of the Rosary of the B. V. Mary, *gr. double* ... 794
1 St. Remigius, bp. c. 794
2 The Guardian Angels, *double* 794
3 St. Thomas, bp. of Hereford, c. *double* 796
4 St. Francis of Assisium, c. *double* 796
5 SS. Placidus and Companions, mm. 796
6 St. Bruno, c. *double* 797
7 St. Mark, p. c. com. of SS. Sergius, Bacchus, Marcellus, and Apuleius, mm. 797
*** Second Sunday in October. Feast of the Maternity of the B. V. Mary, *gr. double* ... 798
8 St. Bridget, w. *double*... 799
9 SS. Dionysius, Rusticus, and Eleutherius, mm. *sd.* 799
10 St. Paulinus, abp. of York, c. *double* 801

Digitized by Google

11 St. Francis Borgia, c. *sd.* ... ... PAGE 801
12 St. Wilfrid, abp. of York, c. *double* 801
13 St. Edward, king, c. *d. II. cl.* with an Octave ... 802
14 St. Callistus, p. m. *double*, com. of the Octave ... 802
*** Third Sunday in October. Feast of the Purity of the B. V. Mary, *gr. double* 803
15 St. Teresa, v. *double*, com. of the Octave ... 805
16 Of the Octave, *sd.* 805
17 St. Hedwiges, w. *sd.* com. of the Octave ... 805
18 St. Luke, Evang. *d. II. cl.* 805
19 St. Peter of Alcantara, c. *d.* com. of the Octave 807
20 Octave of St. Edward, *double* 807
21 SS. Ursula and Companions, vv. mm. *gr. double*, com. of St. Hilarion, ab.... 807
*** Fourth Sunday in October. Feast of the Patronage of the B. V. Mary, *gr. double* ... 807
22 St. John Cantius, c. *double* 808
23 Feast of our Most Holy Redeemer, *gr. double* ... 809
24 St. Raphael, archangel, *gr. double* 811
25 St. John of Beverley, abp. of York, c. *d.* com. of SS. Chrysanthus and Daria, mm. 813
26 St. Evaristus, p. m. 814
27 Vigil 814
28 *SS. Simon and Jude, aps. d. II. cl.* 815
29 Venerable Bede, c. *double* 817
30
31 Vigil 817

NOVEMBER XXX Days.

1 All Saints, *d. I. cl.* with an Octave, ... 819
2 Commem. of All the Faithful Departed, *double* 821
3 St. Winefrid, v. m. *double*, com. of the Octave, 822
4 St. Charles Borromeo, bp. c. *d.* com. of the Oct. and of SS. Vitalis, and Agricola, mm. ... 823
5 Of the Octave, *sd.* 823
6 Of the Octave, *sd.* 823
7 Of the Octave, *sd.* 823
8 Octave of All Saints, *double*, com. of the Four Crowned Martyrs, ... 824
9 Dedication of our Saviour's Church, *double* ... 824
10 St. Andrew Avellino, c. *d.* com. of SS. Tryphon, Respicius, and Nympha, mm. 825
11 St. Martin, bp. c. *double*, com. of St. Mennas, m. 825
12 St. Martin, p. m. *sd.* 827
13 St. Didacus, c. *sd.* 827
14 St. Erconwald, bp. of London, c. *double* 828
15 St. Gertrude, v. *double* 828

Digitized by Google

16 St. Edmund, abp. of Canterbury, c. *double* PAGE 829
17 St. Hugh, bp. of Lincoln, c. *double* 829
18 Dedication of the Churches of St. Peter and St. Paul, *double* 830
19 St. Elizabeth, w. *d.* com. of St. Pontianus, p. m. 830
20 St. Edmund, king, m. *gr. double* 830
21 Presentation of the B. V. Mary, *gr. double* ... 831
22 St. Cecily, v. m. *double* 831
23 St. Clement, p. m. *d.* com. of St. Felicitas, m. 832
24 St. John of the Cross, c. *double*, com. of St. Chrysogonus, m. 833
25 St. Catharine, v. m. *double* 834
26 St. Felix Valois, c. *double*, com. of St. Peter, m. 834
27 St. Gregory Thaumaturgus, bp. c. *double* ... 834
28
29 Vigil: com. of St. Saturninus, m. 611
30 *St. Andrew, ap. d. II. cl.* 613

DECEMBER XXXI Days.

1
2 St. Bibiana, v. m. *sd.* 615
3 St. Francis Xavier, c. *double* 616
4 St. Peter Chrysologus, bp. c. *double*, com. of St. Barbara, v. m. 616
5 St. Birinus, bp. of Dorchester, c. *double*, com. of St. Sabbas, ab. 617
6 St. Nicholas, bp. c. *double* 617
7 St. Ambrose, bp. c. D. *double* 619
8 *Conception of the B. V. Mary, d. II. cl.* with an Octave, ... 619
9 Of the Octave, *sd.* 622
10 Of the Octave, *sd.* com. of St. Melchiades, p. m. 622
11 St. Damasus, p. c. *sd.* com. of the Octave, ... 622
12 Of the Octave, *sd.* 619
13 St. Lucy, v. m. *double*, com. of the Octave, ... 623
14 Of the Octave, *sd.* 619
15 Octave of the Conception, *double* 619
16 St. Eusebius, bp. m. *sd.* 623
17
18 Expectation of the B. V. Mary, *gr. double* ... 623
19
20 Vigil, ... 623
21 *St. Thomas, ap. d. II. cl.* 623
22
23
24 Vigil, or Christmas Eve, ... 106

Digitized by Google

25 NATIVITY of our Lord, *d. I. cl.* with an Octave, com. of St. Anastasia in second Mass, PAGE 108
26 *St. Stephen, proto-m. d. II. cl.* with an Octave, com. of the Oct. of the Nativity, ... 116
27 *St. John ap. evang. d. II. cl.* with an Oct. com. of the Octaves, ... 118
28 Holy Innocents, *d. II. cl.* with an Oct. com. of the Octaves, ... 120
29 St. Thomas of Canterbury, abp. m. *d. I. cl.* with an Oct. com. of the Oct. of the Nativity. ... 123
30 Of Sunday within the Octave of the Nativity, *sd.* com. of the Octaves, ... 124
31 St. Silvester, p. c. *double*, com. of the Octaves, .. 127

Digitized by Google

A TABLE OF MOVEABLE FEASTS.

Year of our Lord.	Septuagesima Sunday.	Ash Wednesday.	Easter Sunday.	Whit Sunday.	Sun. after Pent.	1st Sund. of Advent.
1845	Jan. 19	Feb. 5	Mar. 23	May 11	28	Nov. 30
1846	Feb. 8	Feb. 25	Apr. 12	May 31	25	Nov. 29
1847	Jan. 31	Feb. 17	Apr. 4	May 23	26	Nov. 28
1848	Feb. 20	Mar. 8	Apr. 23	June 11	24	Dec. 3
1849	Feb. 4	Feb. 21	Apr. 8	May 27	26	Dec. 2
1850	Jan. 27	Feb. 13	Mar. 31	May 19	27	Dec. 1
1851	Feb. 16	Mar. 5	Apr. 20	June 8	24	Nov. 30
1852	Feb. 8	Feb. 25	Apr. 11	May 30	25	Nov. 28
1853	Jan. 23	Feb. 9	Mar. 27	May 15	27	Nov. 27
1854	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16	June 4	25	Dec. 3
1855	Feb. 4	Feb. 21	Apr. 8	May 27	26	Dec. 2
1856	Jan. 20	Feb. 6	Mar. 23	May 11	28	Nov. 30
1857	Feb. 8	Feb. 25	Apr. 12	May 31	25	Nov. 29
1858	Jan. 31	Feb. 17	Apr. 4	May 23	26	Nov. 28
1859	Feb. 20	Mar. 9	Apr. 24	June 12	23	Nov. 27
1860	Feb. 5	Feb. 22	Apr. 8	May 27	26	Dec. 2
1861	Jan. 27	Feb. 13	Mar. 31	May 19	27	Dec. 1
1862	Feb. 16	Mar. 5	Apr. 20	June 8	24	Nov. 30
1863	Feb. 1	Feb. 18	Apr. 5	May 24	26	Nov. 29
1864	Jan. 24	Feb. 10	Mar. 27	May 15	27	Nov. 27
1865	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16	June 4	25	Dec. 3
1866	Jan. 28	Feb. 14	Apr. 1	May 20	27	Dec. 2
1867	Feb. 17	Mar. 6	Apr. 21	June 9	24	Dec. 1
1868	Feb. 9	Feb. 26	Apr. 12	May 31	25	Nov. 29
1869	Jan. 24	Feb. 10	Mar. 28	May 16	27	Nov. 28
1870	Feb. 13	Mar. 2	Apr. 17	June 5	24	Nov. 27
1871	Feb. 5	Feb. 22	Apr. 9	May 28	26	Dec. 3
1872	Jan. 28	Feb. 14	Mar. 31	May 19	27	Dec. 1
1873	Feb. 9	Feb. 26	Apr. 13	June 1	25	Nov. 30
1874	Feb. 1	Feb. 18	Apr. 5	May 24	26	Nov. 29
1875	Jan. 24	Feb. 10	Mar. 28	May 16	27	Nov. 28
1876	Feb. 13	Mar. 1	Apr. 16	June 4	25	Dec. 3
1877	Jan. 28	Feb. 14	Apr. 1	May 20	27	Dec. 2
1878	Feb. 17	Mar. 6	Apr. 21	June 9	24	Dec. 1
1879	Feb. 9	Feb. 26	Apr. 13	June 1	25	Nov. 28
1880	Jan. 25	Feb. 11	Mar. 28	May 16	27	Nov. 27

Digitized by Google

FASTING DAYS.

1 The forty days of Lent.
2. The Ember days at the four seasons, being the Wednesday, Friday, and Saturday, of the first week in Lent; of Whitsun-week; of the third week in September; and of the third week in Advent.
3. The Eves or Vigils of Whitsunday; of Saints Peter and Paul; of the Assumption of the Blessed Virgin; of All Saints, and of Christmas Day. N. B. When a Feast falls upon a Monday, the Vigil is kept upon the Saturday.
4. All Wednesdays and Fridays in Advent.

ABSTINENCE DAYS.

The Sundays in Lent, unless leave be given to the contrary.
All Fridays in the year; but if Christmas Day falls upon a Friday, it is not a day of abstinence.

HOLY-DAYS OF OBLIGATION.

January 1. The Circumcision of our Lord.
January 6. The Epiphany.
Ascension-day, the Thursday after the Fifth Sunday after Easter.
Corpus Christi, the first Thursday after Trinity Sunday
June 29. SS. Peter and Paul.
August 15. The Assumption of the B. Virgin.
November 1. All Saints.
December 25. Christmas Day.

Digitized by Google

CATHOLIC READER,

St. Francis de Sales, speaking of *the Mass*, calls it "the most holy, sacred, and august Sacrifice—the Sun of spiritual exercises—the Centre of the Christian religion—the Heart of devotion, and the Soul of piety—a Mystery so ineffable, as to comprise within itself that abyss of divine charity, whence God communicates himself really to us, and, in a special manner, replenishes our souls with spiritual graces and favours."

"When prayer," continues the Saint, "is united to this divine sacrifice, it becomes so unspeakably efficacious as to cause the soul to overflow, as it were, with heavenly consolations.

"Endeavour, therefore, to assist at Mass every day, that you may, jointly with the priest, offer up the holy sacrifice of your Redeemer to God his Father. for yourself and the whole Church." "The angels," says St. Chrysostom, "always attend in great numbers to honour this adorable mystery; and we, by associating ourselves to them with the same intention, cannot but receive many favourable influences from so holy a society. The choirs of the triumphant and militant Church unite themselves to our Lord in this divine action; that with Him, in Him, and through Him, they may gain the heart of God the Father, and make his mercy all our own."

Digitized by Google

Anthems,

AT

SPRINKLING THE HOLY WATER.

Before Solemn Mass, from Trinity *to* Palm Sunday *inclusively, the following* Anthem *is sung:*

ASPERGES me, Domine, hyssopo, et mundabor; lavabis me, et super nivem dealbabor.

THOU shalt sprinkle me with hyssop, O Lord, and I shall be cleansed; thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

Ps. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Ps. Have mercy on me, O God, according to thy great mercy.

V. Gloria Patri, &c.

V. Glory, &c.

Ant. Asperges me, &c.

Ant. Sprinkle me, &c.

The Priest, being returned to the foot of the Altar, says,

V. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

V. Show us, O Lord. thy mercy.

R. Et salutare tuum da nobis.

R. And grant us thy salvation.

V. Domine, exaudi orationem meam.

V. O Lord, hear my prayer.

R. Et clamor meus ad te veniat.

R. And let my cry come unto thee.

V. Dominus vobiscum.

V. The Lord be with you.

R. Et cum spiritu tuo.

R. And with thy spirit.

OREMUS.

Exaudi nos, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: et

LET US PRAY.

Graciously hear us, O holy Lord, Father Almighty, eternal God:

Digitized by Google

mittere digneris sanctum angelum tuum de cœlis qui custodiat, foveat, protegat, visitet atque defendat omnes habitantes in hoc habitaculo. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

and vouchsafe to send thy holy angel from heaven, who may keep, cherish, protect, visit, and defend all who are assembled in this place. Through Christ our Lord. R. Amen.

From Easter *to* Whitsunday *inclusively, instead of the foregoing, the following* Anthem *is sung and* Alleluias *are added to the* V. Ostende nobis, *and its* R. Et salutare, &c.

VIDI aquam egredientem de templo à latere dextro, *Alleluia;* et omnes ad quos pervenit aqua ista, salvi facti sunt, et dicent, *Alleluia.*

Ps. Confitemini Domino, quoniam bonus; quoniam in sæculum misericordia ejus. Gloria.

I SAW water flowing from the right side of the temple, *Alleluia;* and all to whom that water came were saved, and they shall say, *Alleluia.*

Ps. Give praise to the Lord, for he is good; for his mercy endureth for ever. Glory, &c.

A Preparatory Prayer before Mass.

PROSTRATE in spirit at the foot of thy holy altar, I adore thee, O almighty God! and firmly believe that the Mass, at which I am going to assist, is the sacrifice of the body and blood of thy Son, Christ Jesus. O grant that I may assist thereat with the attention, respect, and awe due to such august mysteries; and that by the merits of the Victim there offered for me, I myself may become an agreeable sacrifice to thee, who livest and reignest with the same Son and Holy Ghost, one God, world without end. *Amen.*

Digitized by Google

THE

Ordinary of the Mass.

The Priest at the foot of the Altar, beginning, saith.

✠

IN nomine Patris, et Filii, et Spiritûs Sancti. *Amen.*

IN the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. *Amen.*

Ant. Introibo ad altare Dei.

Ant. I will go in to the altar of God.

R. Ad Deum, qui lætificat juventutem meam.

R. To God, who giveth joy to my youth.

Psalm xlii.*

JUDICA me, Deus, et discerne causam meam de gente non sanctâ: ab homine iniquo et doloso erue me.

JUDGE me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy: deliver me from the unjust and deceitful man.

R. Quia tu es,

R. For thou art

* This Psalm is omitted in Masses for the Dead, and of Passion Time.

Digitized by Google

Deus, fortitudo, mea, quare me repulisti? Et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

God my strength; why hast thou cast me off? And why do I go sorrowful, whilst the enemy afflicteth me?

P. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

P. Send forth thy light and thy truth: they have conducted me, and brought me unto thy holy hill, and into thy tabernacles.

R. Et introibo ad altare Dei; ad Deum qui lætificat juventutem meam.

R. And I will go in to the altar of God; to God who giveth joy to my youth.

P. Confitebor tibi in citharâ, Deus, Deus meus: quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

P. To thee, O God, my God, I will give praise upon the harp: why art thou so sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?

R. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi, salutare vultûs mei, et Deus meus.

R. Hope in God, for I will still give praise to him, the salvation of my countenance, and my God.

Digitized by Google

P. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

R. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. *Amen.*

P. Introibo ad altare Dei.

R. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

P. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum et terram.

P. Confiteor, &c.

R. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.

P. *Amen.*

R. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis

P. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

R. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. *Amen.*

P. I will go in to the altar of God.

R. To God who giveth joy to my youth.

P. Our help is in the name of the Lord.

R. Who made heaven and earth.

P. I confess, &c.

R. May almighty God be merciful to thee, and, forgiving thy sins, bring thee to everlasting life.

P. *Amen.*

R. I confess to almighty God, to blessed Mary, ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John Baptist, to the

Digitized by Google

Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi, Pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, et opere: meâ culpâ, meâ culpâ, meâ maximâ culpâ. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed, through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech the blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and all the saints, and you, Father, to pray to our Lord God for me.

P. Misereatur vestri, &c.

R. *Amen.*

P. Indulgentiam, absolutionem, et remissionem, peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

R. *Amen.*

P. May almighty God, &c.

R. *Amen.*

P. May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

R. *Amen.*

Digitized by Google

P. Deus tu conversus vivificabis nos.

R. Et plebs tua lætabitur in te.

P. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

R. Et salutare tuum da nobis.

P. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

P. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

P. Thou, O God, being turned, wilt enliven us.

R. And thy people shall rejoice in thee.

P. Show us, O Lord, thy mercy.

R. And grant us thy salvation.

P. O Lord, hear my prayer

R. And let my cry come unto thee.

P. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

When the Priest goes up to the Altar, say,

AUFER à nobis, quæsumus, Domine, iniquitates nostras; ut ad Sancta Sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per Christum Dominum nostrum. *Amen.*

TAKE away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. *Amen.*

Digitized by Google

When he bows before the Altar, say,

ORAMUS te, Domine, per merita sanctorum tuorum quorum reliquiæ hic sunt, et omnium sanctorum, ut indulgere digneris omnia peccata mea. *Amen.*

WE beseech thee, O Lord, by the merits of thy saints, whose relics are here, and of all the saints, that thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. *Amen.*

Here, at Solemn Masses, the Priest, before he reads the Introit, *blesses the incense, saying,* Mayest thou be blessed by Him, in whose honour thou shalt be burnt. Amen. *And receiving the thurible from the Deacon, he incenses the altar. He then reads the* Introit, *which being every day different, must be sought for in its proper place, and afterwards says,*

P. Kyrie eleison. R. Kyrie eleison.
P. Kyrie eleison. *Lord, have mercy upon us.*
R. Christe eleison. P. Christe eleison.
R. Christe eleison. *Christ, have mercy upon us.*
P. Kyrie eleison. R. Kyrie eleison.
P. Kyrie eleison. *Lord, have mercy upon us.*

Gloria in Excelsis.*

GLORIA in excelsis Deo, et in terrâ pax homi-

GLORY be to God on high, and on earth peace

* The *Gloria in Excelsis* is omitted in *Masses for the Dead:* as also in *Lent, Advent, &c.,* unless the Mass be of a Saint.

Digitized by Google

nibus bonæ voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cœlestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam Tu solus sanctus, Tu solus Dominus, Tu solus altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu, in gloriâ Dei Patris. *Amen.*

to men of good will. We praise thee, we bless thee, we adore thee, we glorify thee. We give thee thanks for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who takest away the sins of the world, have mercy on us. Who takest away the sins of the world, receive our prayers. Who sittest at the right hand of the Father, have mercy on us. For Thou only art holy, Thou only art Lord, Thou only art most high, O Jesus Christ, together with the Holy Ghost, in the glory of God the Father. *Amen.*

Digitized by Google

P. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

P. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Then are said the Collect, Epistle, Gradual, *and* Tract, *which seek in their proper places.*

At the end of the Collect the Clerk answers, Amen; *and at the end of the Epistle,*

R. Deo gratias.

R. Thanks be to God.

The Prayer Munda cor meum, *before the Gospel.*

CLEANSE my heart and my lips, O almighty God, who didst cleanse the lips of the prophet Isaias with a burning coal; and vouchsafe, through thy gracious mercy, so to purify me, that I may worthily attend to thy holy Gospel. Through Christ our Lord. *Amen.*

May the Lord be in my heart, and on my lips, that I may worthily, and in a becoming manner, attend to his holy Gospel. *Amen.*

P. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

P. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

P. Sequentia (*vel* initium) sancti Evangelii secundum, &c.

R. Gloria tibi, Domine.

P. The continuation (*or* beginning) of the holy Gospel according to, &c.

R. Glory be to thee, O Lord.

Digitized by Google

Seek the Gospel *in its proper place; at the end of which is answered,*

R. Laus tibi Christe.

R. Praise be to thee, O Christ.

Then say with the Priest, in a low voice,

May our sins be blotted out by the words of the Gospel.

The Nicene Creed.

CREDO in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia sæcula; Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero; genitum non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et

I BELIEVE in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God, and born of the Father before all ages; God of God, light of light; true God of true God; begotten, not made; consubstantial to the Father, by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation, came down

Digitized by Google

propter nostram salutem, descendit de cœlis;* *et incarnatus est de Spiritu Sancto, ex Mariâ Virgine;* ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus etiam pro nobis, sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas; et ascendit in cœlum; sedet ad dexteram Patris; et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis.

from heaven;* *and became incarnate by the Holy Ghost, of the Virgin Mary;* AND WAS MADE MAN. He was crucified also for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures; and ascended into heaven, sitteth at the right hand of the Father; and he is to come again with glory, to judge both the living and the dead; of whose kingdom there shall be no end.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit; qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorifica-

And in the Holy Ghost, the Lord and giver of life, who proceedeth from the Father and the Son; who, together with the Father and the Son,

* Here all kneel in reverence of our Lord's Incarnation.

Digitized by Google

tur; qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam Catholicam et Apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi sæculi. *Amen.*

is adored and glorified; who spoke by the Prophets. And one holy Catholic and Apostolic Church. I confess one Baptism for the remission of sins. And I expect the resurrection of the dead, and the life of the world to come. *Amen.*

P. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

P. Oremus.

P. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

P. Let us pray.

Here follows the Offertory, *which may be found in its proper place.*

Oblation of the Host.

SUSCIPE, sancte Pater, omnipotens æterne Deus, hanc immaculatam Hostiam, quam ego indignus famulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccatis, offensionibus et negligentiis

ACCEPT, O holy Father, almighty and eternal God, this unspotted Host, which I, thy unworthy servant, offer unto thee, my living and true God, for my innumerable sins, offences, and negli-

Digitized by Google

meis, et pro omnibus circumstantibus; sed et pro omnibus fidelibus Christianis, vivis atque defunctis; ut mihi et illis proficiat ad salutem in vitam æternam. *Amen.*

gences, and for all here present; as also for all faithful Christians, both living and dead; that it may avail both me and them unto life everlasting. *Amen.*

When the Priest puts the Wine and Water into the Chalice, he says,

DEUS, qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformâsti; da nobis per hujus Aquæ et Vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus Dominus noster; qui tecum vivit et regnat, in unitate Spiritûs Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Amen.*

O GOD, who, in creating human nature, hast wonderfully dignified it, and still more wonderfully reformed it; grant that by the mystery of this Water and Wine, we may be made partakers of his divine nature, who vouchsafed to become partaker of our human nature, *namely*, Jesus Christ our Lord thy Son, who with thee, in the unity of, &c. *Amen.*

Digitized by Google

Oblation of the Chalice.

OFFERIMUS tibi, Domine, Calicem salutaris, tuam deprecantes clementiam, ut in cònspectu divinæ Majestatis tuæ, pro nostrâ et totius mundi salute, cum odore suavitatis ascendat. *Amen.*

WE offer unto thee, O Lord, the Chalice of salvation, beseeching thy clemency that it may ascend before thy divine Majesty, as a sweet odour, for our salvation, and for that of the whole world. *Amen.*

When the Priest bows before the Altar.

IN spiritu humilitatis, et in animo contrito suscipiamur à te, Domine; et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodiè, ut placeat tibi, Domine Deus.

ACCEPT us, O Lord, in the spirit of humility, and contrition of heart; and grant that the sacrifice we offer this day in thy sight, may be pleasing to thee, O Lord God.

When he blesses the Bread and Wine.

VENI, sanctificator, omnipotens æterne Deus, et benedic hoc sacrificium tuo sancto nomini præparatum.

COME, O almighty and eternal God, the sanctifier, and bless this sacrifice, prepared for the glory of thy holy name.

Digitized by Google

Here, in solemn Masses, he blesses the Incense, saying,

PER intercessionem beati Michaelis archangeli stantis à dextris Altaris Incensi, et omnium electorum suorum, incensum istud dignetur Dominus benedicere, et in odorem suavitatis accipere. Per Christum Dominum nostrum.

MAY the Lord, by the intercession of blessed Michael the archangel standing at the right hand of the Altar of Incense, and of all his elect, vouchsafe to bless this incense, and receive it as an odour of sweetness. Through. *Amen.*

At incensing the Bread and Wine, he says,

INCENSUM istud à te benedictum, ascendat ad te Domine, et descendat super nos misericordia tua.

MAY this Incense which thou hast blest, O Lord, ascend to thee, and may thy mercy descend upon us.

At incensing the Altar, he says, Ps. cxl.

DIRIGATUR, Domine, oratio mea sicut incensum, in conspectu tuo: elevatio manuum mearum sacrificium vesperti-

LET my prayer, O Lord, be directed as incense in thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set

Digitized by Google

num. Pone, Domine, custodiam ori meo, et ostium circumstantiæ labiis meis, ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatis.

a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips. Incline not my heart to evil words, to make excuses in sin.

On giving the Censer to the Deacon, he says,

MAY the Lord enkindle within us the fire of his love, and the flame of everlasting charity. *Amen.*

Washing his Hands, he says, Ps. xxv. 6.

LAVABO inter innocentes manus meas; et circumdabo altare tuum, Domine.

I WILL wash my hands among the innocent; and will compass thy altar, O Lord.

Ut audiam vocem laudis; et enarrem universa mirabilia tua.

That I may hear the voice of thy praise; and tell of all thy wondrous works.

Domine, dilexi decorem domûs tuæ, et locum habitationis gloriæ tuæ.

I have loved, O Lord, the beauty of thy house, and the place where thy glory dwelleth.

Ne perdas cum impiis animam me-

Take not away my soul with the

Digitized by Google

am, et cum viris sanguinum vitam meam.

wicked, nor my life with bloody men.

In quorum manibus iniquitates sunt; dextera eorum repleta est muneribus.

In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts.

Ego autem in innocentiâ meâ ingressus sum: redime me, et miserere mei.

But as for me I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me.

Pes meus stetit in directo: in ecclesiis benedicam te, Domine.

My foot hath stood in the direct way: in the churches I will bless thee, O Lord.

Gloria Patri, et Filio, &c.

Glory be to the Father, &c.

Bowing in the middle of the Altar, he says,

SUSCIPE, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offerimus ob memoriam Passionis, Resurrectionis, et Ascensionis Jesu Christi Domini nostri, et in honorem beatæ Mariæ semper Virginis, et beati Joannis

RECEIVE, O holy Trinity, this oblation which we make to thee in memory of the Passion, Resurrection, and Ascension of our Lord Jesus Christ, and in honour of the blessed Mary ever a Virgin, of blessed John

Digitized by Google

Baptistæ, et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium Sanctorum; ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem; et illi pro nobis intercedere dignentur in cœlis, quorum memoriam agimus in terris. Per eumdem, &c. *Amen.*

Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of all the saints; that it may be available to their honour, and our salvation; and that they may vouchsafe to intercede for us in heaven, whose memory we celebrate on earth. Through the same Christ our Lord. *Amen.*

Then turning himself towards the People, he says,

ORATE, Fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

BRETHREN, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father Almighty.

R. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiæ suæ sanctæ.

R. May the Lord receive the sacrifice from thy hands, to the praise and glory of his own name, and to our benefit, and that of all his holy Church.

He then reads in a low voice the prayer called Secreta, *which may be found in its proper place, and concludes by saying aloud,*

Digitized by Google

P. Per omnia sæcula sæculorum.

R. *Amen.*

P. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

P. Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

P. Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et justum est.

P. World without end.

R. *Amen.*

P. The Lord be with you.

R. And with thy spirit

P. Lift up your hearts.

R. We have lifted them up to the Lord.

P. Let us give thanks to the Lord our God.

R. It is meet and just.

The Preface.

On Festivals and other Days that have none proper, and in Masses for the Dead.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. * Per Christum Dominum nostrum;

IT is truly meet and just, right and available to salvation, that we should always, and in all places, give thanks to thee, O holy Lord, Father Almighty, eternal God. * Through

* This mark refers to the subsequent part of the proper prefaces.

Digitized by Google

per quem majestatem tuam laudant angeli, adorant dominationes, tremunt potestates; cœli cœlorumque virtutes, ac beata seraphim, sociâ exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas deprecamur, supplici confessione dicentes:

Christ our Lord; by whom the angels praise thy majesty, the dominations adore it, the powers tremble before it, the heavens, the heavenly virtues, and blessed seraphim, with common jubilee glorify it. Together with whom we beseech thee that we may be admitted to join our humble voices, saying:

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cœli et terra gloriâ tuâ. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Holy, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

On Trinity Sunday, and every other Sunday in the Year that has no proper Preface.

* Qui cum unigenito Filio tuo et

* Who together with thy only-be-

Digitized by Google

Spiritu Sancto unus es Deus, unus es Dominus: non in unius singularitate Personæ, sed in unius Trinitate substantiæ. Quod enim de tuâ gloriâ, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentiâ discretionis sentimus. Ut in confessione veræ, sempiternæque Deitatis, et in Personis proprietas, et in essentiâ unitas, et in Majestate adoretur æqualitas. Quam laudant angeli atque archangeli, cherubim quoque ac seraphim; qui non cessant clamare quotidiè, unâ voce dicentes, Sanctus, &c.

gotten Son and the Holy Ghost art one God and one Lord: not in a singularity of one Person, but in a Trinity of one substance. For what we believe of thy glory, as thou hast revealed, the same we believe of thy Son and of the Holy Ghost, without any difference or distinction. So that in the confession of the true and eternal Deity, we adore a distinction in the Persons, an unity in the essence, and an equality in the Majesty. Whom the angels and archangels, the cherubim also and seraphim praise, and cease not daily to cry out with one voice, saying, Holy, &c.

Digitized by Google

From Christmas Day till the Epiphany; on Corpus Christi and during its Octave; and on our Lord's Transfiguration.

* Quia per incarnati Verbi mysterium, nova mentis nostræ oculis lux tuæ claritatis infulsit; ut dùm visibiliter Deum cognoscimus, per hunc in invisibilium amorem rapiamur. † Et ideò cum angelis et archangelis, cum thronis et dominationibus, cumque omni militiâ cœlestis exercitûs, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes, Sanctus, Sanctus, &c.

* Since by the mystery of the Word made flesh, a new ray of thy glory has appeared to the eyes of our souls; that while we behold God visibly, we may be carried by him to the love of things invisible. † And therefore with angels and archangels, with the thrones and dominations, and with all the heavenly host, we sing an everlasting hymn to thy glory, saying, Holy, &c.

On the Epiphany and during its Octave.

* Quia cum unigenitus tuus in substantiâ nostræ mortalitatis apparuit, novâ nos immortalitatis suæ luce repa-

* Because when thy only-begotten Son appeared in the substance of our mortal flesh, he repaired us by the

† Prefaces thus marked are concluded in the same manner as this.

Digitized by Google

ravit. † Et ideò, cum angelis, &c.

new light of his immortality. † And therefore &c.

In Lent till Passion Sunday.

* Qui corporali jejunio vitia comprimis, mentem elevas, virtutem largiris et præmia. * Per Christum, &c.

* Who by this bodily fast extinguishest our vices, elevatest our understanding, bestowest on us virtue and its rewards. Through, &c.

From Passion Sunday till Maundy Thursday, and in Masses of the Holy Cross, and of the Passion.

* Qui salutem humani generis in ligno Crucis constituisti; ut unde mors oriebatur, inde vita resurgeret, et qui in ligno vincebat, in ligno quoque vinceretur. * Per Christum Dominum nostrum, &c.

* Who hast appointed the salvation of mankind to be wrought on the wood of the cross; that from whence death came, thence life might arise, and that he who overcame by the tree might also by the tree be overcome. * Through, &c.

From Holy Saturday till the Ascension.

VERE dignum et justum est,

IT is truly meet and just, right

Digitized by Google

æquum et salutare, te quidem Domine omni tempore, sed [in hac potissimum nocte *vel* die, *vel*] in hoc potissimum gloriosius prædicare, cum Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi, qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo, reparavit. † Et ideò, cum angelis, &c.

and available to salvation, to praise thee, O Lord, at all times, but chiefly [on this night *or* day, *or*] at this time when Christ our Passover was sacrificed for us. For he is the true Lamb who hath taken away the sins of the world, who by dying hath destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. † And therefore, &c.

From Ascension Day till Whitsun Eve.

* Per Christum Dominum nostrum. Qui post resurrectionem suam omnibus discipulis suis manifestus apparuit, et ipsis cernentibus est elevatus in cœlum, ut nos divinitatis suæ tribueret esse participes. † Et ideò, &c.

* Through Christ our Lord. Who after his resurrection appeared openly to all his disciples, and in their presence ascended into heaven, to make us partakers of his divine nature. † And therefore, &c.

Digitized by Google

From Whitsun Eve till Trinity Sunday; and in Votive Masses of the Holy Ghost.

* Per Christum Dominum nostrum. Qui ascendens super omnes cœlos, sedensque ad dexteram tuam, promissum Spiritum Sanctum [hodiernâ die] in filios adoptionis effudit. Quapropter profusis gaudiis totus in orbe terrarum mundus exultat. Sed et supernæ virtutes atque angelicæ potestates, hymnum gloriæ tuæ concinunt, sine fine dicentes, Sanctus, &c.

* Through Christ our Lord. Who ascending above all the heavens, and sitting at thy right hand, sent down the promised Holy Spirit [this day] upon the children of adoption. Wherefore the whole world displays its excess of joy. The heavenly virtues also, and all the angelic powers, sing in concert an everlasting hymn to thy glory, saying, Holy, &c.

On Festivals of the B. V. Mary, the Purification excepted.

* Et te in N. ‡ Beatæ Mariæ semper Virginis collaudare, benedicere, et prædicare. Quæ et unigenitum tuum

* And that we should praise, bless, and glorify thee on the N. ‡ of the blessed Mary, ever a Virgin. Who by

‡ Here the name of her several Festivals, as they occur in the course of the year, should be expressed.

Digitized by Google

Sancti Spiritûs obumbratione concepit, et virginitatis gloriâ permanente, lumen æternum mundo effudit, Jesum * Christum Dominum nostrum, &c.

the overshadowing of the Holy Ghost conceived thy only-begotten Son, and the glory of her virginity still remaining, brought forth the eternal light of the world, Jesus * Christ our Lord, &c.

On the Festivals of the Apostles.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, te Domine suppliciter exorare, ut gregem tuum, Pastor æterne, non deseras, sed per beatos apostolos tuos continuâ protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti præesse pastores. † Et ideò, cum angelis, &c.

IT is truly meet and just, right and available to salvation, humbly to beseech thee, that thou, O Lord, our eternal Shepherd, wouldst not forsake thy flock, but keep it under thy continual protection by thy blessed apostles. That it may be governed by those whom thou hast appointed its vicars and pastors. † And therefore, &c.

Digitized by Google

THE CANON OF THE MASS.

TE igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum Dominum nostrum, supplices rogamus ac petimus, uti accepta habeas, et benedicas hæc dona, hæc munera, hæc sancta sacrificia illibata; imprimis quæ tibi offerimus pro Ecclesiâ tuâ sanctâ catholicâ, quam pacificare, custodire, adunare, et regere digneris toto orbe terrarum; unà cum famulo tuo Papa nostro N. et Antistite nostro N. et omnibus orthodoxis atque catholicæ et apostolicæ fidei cultoribus.

WE therefore humbly pray and beseech thee, most merciful Father, through Jesus Christ thy Son, our Lord, that thou wouldst vouchsafe to accept and bless these gifts, these presents, these holy unspotted sacrifices, which in the first place we offer thee for thy holy catholic Church, to which vouchsafe to grant peace, as also to preserve, unite, and govern it throughout the world; together with thy servant N. our Pope, N. our Bishop, as also all orthodox believers and professors of the catholic and apostolic faith.

Digitized by Google

Commemoration of the Living.

MEMENTO, Domine, famulorum famularumque tuarum N. et N. * Et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est, et nota devotio, pro quibus tibi offerimus, vel qui tibi offerunt, hoc sacrificium laudis pro se suisque omnibus, pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis et incolumitatis suæ tibique reddunt vota sua æterno Deo, vivo et vero.

BE mindful, O Lord, of thy servants, men and women, N. and N. * And of all here present, whose faith and devotion are known unto thee, for whom we offer, or who offer up to thee, this sacrifice of praise for themselves, their families, and friends, for the redemption of their souls, for the health and salvation they hope for, and for which they now pay their vows to thee, the eternal, living, and true God.

Communicantes, et memoriam venerantes, imprimis gloriosæ semper Virginis Mariæ, Genitricis Dei et Domini nostri Jesu

Communicating with, and honouring, in the first place, the memory of the ever glorious Virgin Mary, Mother of our Lord and God

* Here he prays silently for those he intends to pray for.

Digitized by Google

Christi; sed et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreæ, Jacobi, Joannis, Thomæ, Jacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simonis et Thaddæi, Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Joannis et Pauli, Cosmæ et Damiani, et omnium Sanctorum tuorum, quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio. Per eumdem Christum Dominum nostrum. *Amen.*

Jesus Christ; as also of the blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddæus, Linus, Cletus, Clement, Xystus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all thy Saints, through whose merits and prayers grant that we may be always defended by the help of thy protection. Through the same Christ our Lord. *Amen.*

Spreading his Hands over the Oblation, he says,

HANC igitur oblationem servitutis nostræ, sed ut cunctæ familiæ tuæ, quæsumus,

WE therefore beseech thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our servi-

Digitized by Google

Domine, ut placatus accipias; diesque nostros in tuâ pace disponas, atque ab æternâ damnatione nos eripi, et in electorum tuorum jubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. *Amen.*

tude, as also of thy whole family; and to dispose our days in thy peace, to preserve us from eternal damnation, and rank us in the number of thine elect. Through Christ our Lord. *Amen.*

Quam oblationem, tu, Deus, in omnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris; ut nobis corpus et sanguis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.

Which oblation do thou, O God, vouchsafe in all respects to bless, approve, ratify, and accept; that it may be made for us the body and blood of thy most beloved Son Jesus Christ our Lord.

Qui pridiè quàm pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cœlum, ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens, benedixit,

Who the day before he suffered, took bread into his holy and venerable hands, and with his eyes lifted up towards heaven to thee, Almighty God, his Father, giving thanks to thee,

Digitized by Google

fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite et manducate ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

blessed, brake, and gave to his disciples, saying, Take and eat ye all of this, FOR THIS IS MY BODY.

Kneeling, the Priest adores, and then elevates the Host.

SIMILI modo, postquam cœnatum est, accipiens et hunc præclarum calicem in sanctas ac venerabiles manus suas, item tibi gratias agens benedixit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite et bibite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, NOVI ET ÆTERNI TESTAMENTI, MYSTERIUM FIDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM.

IN like manner, after he had supped, taking also this excellent chalice into his holy and venerable hands, giving thee also thanks, he blessed, and gave it to his disciples, saying, Take and drink ye all of this, FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT, THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE SHED FOR YOU, AND FOR MANY, UNTO THE REMISSION OF SINS.

Hæc quotiescumque feceritis, in

As often as ye do these things, ye

Digitized by Google

mei memoriam facietis.

shall do them in remembrance of me.

Here also kneeling, he elevates the Chalice.

UNDE et memores, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Filii tui Domini nostri tam beatæ passionis, necnon et ab inferis resurrectionis, sed et in cœlos gloriosæ ascensionis, offerimus præclaræ Majestati tuæ, de tuis donis ac datis, Hostiam puram, Hostiam sanctam, Hostiam immaculatam, panem sanctum vitæ æternæ, et calicem salutis perpetuæ.

WHEREFORE, O Lord, we thy servants, as also thy holy people, calling to mind the blessed passion of the same Christ thy Son our Lord, his resurrection from the dead, and admirable ascension into heaven, offer unto thy most excellent Majesty of thy gifts bestowed upon us, a pure Host, a holy Host, an unspotted Host, the holy bread of eternal life, and chalice of everlasting salvation.

Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris, et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui justi

Upon which vouchsafe to look, with a propitious and serene countenance, and to accept them, as thou wast graciously pleased to

Digitized by Google

Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ, et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam Hostiam.

accept the gifts of thy just servant Abel, and the sacrifice of our Patriarch Abraham, and that which thy high-priest Melchisedech offered to thee, a holy sacrifice and unspotted victim.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus, jube hæc perferri per manus sancti angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ Majestatis tuæ; ut quotquot ex hac altaris participatione sacro-sanctum Filii tui corpus et sanguinem sumpserimus, omni benedictione cœlesti et gratiâ repleamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. *Amen.*

We most humbly beseech thee, Almighty God, to command these things to be carried by the hands of thy holy Angel to thy altar on high, in the sight of thy divine Majesty; that as many as shall partake of the most sacred body and blood of thy Son at this altar, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. *Amen.*

Commemoration of the Dead.

MEMENTO etiam, Domi-

BE mindful, O Lord, of thy

Digitized by Google

ne, famulorum famularumque tuarum N. et N. qui nos præcesserunt cum signo Fidei, et dormiunt in somno pacis. * Ipsis, Domine, et omnibus in Christo, quiescentibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas deprecamur: per eumdem Christum Dominum nostrum. *Amen.*

servants, N. and N. who are gone before us with the sign of Faith, and rest in the sleep of peace. * To these, O Lord, and to all that sleep in Christ, grant, we beseech thee, a place of refreshment, light, and peace: through the same Christ our Lord. *Amen.*

Here striking his Breast, the Priest says,

NOBIS quoque peccatoribus famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus, partem aliquam et societatem donare digneris, cum tuis sanctis apostolis et martyribus; cum Joanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Mar-

ALSO to us sinners, thy servants, confiding in the multitude of thy mercies, vouchsafe to grant some part and fellowship with thy holy apostles and martyrs; with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcelline, Peter, Felicitas,

* Here particular mention is silently made of such of the Dead as he wishes to pray for.

Digitized by Google

cellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete, Cæcilia, Anastasia, et omnibus sanctis tuis; intra quorum nos consortium, non æstimator meriti, sed veniæ quæsumus largitor admitte. Per Christum Dominum nostrum.

Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecily, Anastasia, and with all thy saints; into whose company we beseech thee to admit us, not in consideration of our merit, but of thy own gratuitous pardon. Through Christ our Lord.

Per quem hæc omnia, Domine, semper bona creas, sanctificas, vivificas, benedicis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritûs Sancti, omnis honor et gloria.

By whom, O Lord, thou dost always create, sanctify, quicken, bless, and give us all these good things. By him, and with him, and in him, is to thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost, all honour and glory.

P. Per omnia sæcula sæculorum. R. *Amen.*

P. For ever and ever. R. *Amen.*

Oremus.

PRÆCEPTIS salutaribus mo-

Let us Pray.

INSTRUCTED by thy saving

Digitized by Google

niti, et divinâ institutione formati, audemus dicere:

Pater noster, qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua sicut in cœlo, et in terrâ; panem nostrum quotidianum da nobis hodiè; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem. R. Sed libera nos à malo. P. *Amen.*

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis, præteritis, præsentibus, et futuris; et intercedente beatâ et gloriosâ semper Virgine Dei Genitrice Mariâ, cum beatis apostolis tuis Petro et Paulo, atque Andrea, et omnibus

precepts, and following thy divine directions, we presume to say,

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven; give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us; and lead us not into temptation. R. But deliver us from evil. P. *Amen.*

Deliver us, we beseech thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and ever glorious Virgin Mary, Mother of God, and of the holy apostles Peter and Paul, and of An-

Digitized by Google

sanctis, da propitius pacem in diebus nostris, ut ope misericordiæ tuæ adjuti, et à peccato simus semper liberi, et ab omni perturbatione securi. Per eumdem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat, in unitate Spiritûs Sancti Deus,

drew, and of all the saints, mercifully grant peace in our days; that through the assistance of thy mercy, we may be always free from sin, and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ thy Son, our Lord, who with thee and the Holy Ghost, liveth and reigneth, God,

P. Per omnia sæcula sæculorum. R. *Amen.*

P. World without end. R. *Amen.*

P. Pax Domini sit semper vobiscum

R. Et cum spiritu tuo.

P. The peace of the Lord be always with you.

R. And with thy spirit.

Breaking the Host, he puts a particle thereof into the Chalice, saying,

MAY this mixture and consecration of the body and blood of our Lord Jesus Christ be to us that receive it effectual to eternal life. *Amen*

Digitized by Google

Then bowing, and striking his Breast, he says,

AGNUS Dei, qui tollis peccata mundi, * miserere nobis.

LAMB of God, who takest away the sins of the world, * have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, * miserere nobis.

Lamb of God, who takest away the sins of the world, * have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, * dona nobis pacem.

Lamb of God, who takest away the sins of the world, * give us peace.

In Masses for the Dead, *he says twice,* * Give them rest; *and lastly,* * Give them eternal rest; *and the first of the following Prayers is also omitted.*

DOMINE Jesu Christe, qui dixisti apostolis tuis, pacem relinquo vobis, pacem meam da vobis, ne respicias peccata mea, sed fidem Ecclesiæ tuæ; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris; qui vivis et regnas Deus, per omnia, sæcula sæculorum. *Amen.*

LORD Jesus Christ, who saidst to thy apostles, I leave you peace, I give you my peace, regard not my sins, but the faith of thy church; and grant her that peace and unity which are agreeable to thy will; who livest and reignest for ever and ever. *Amen.*

Digitized by Google

Domine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris co-operante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificâsti, libera me per hoc sacro-sanctum corpus et sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et universis malis; et fac me tuis semper inhærere mandatis, et à te nunquam separari permittas; qui cum eodem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculorum. *Amen.*

Lord Jesus Christ, Son of the living God, who, according to the will of thy Father, hast by thy death, through the co-operation of the Holy Ghost, given life to the world, deliver me by this thy most sacred body and blood from all my iniquities, and from all evils; and make me always adhere to thy commandments, and never suffer me to be separated from thee; who livest and reignest with God the Father, &c. *Amen.*

Perceptio corporis tui, Domine Jesu Christe, quod ego indignus sumere præsumo, non mihi proveniat in judicium et condemnationem; sed pro tuâ pietate prosit mihi ad tuta-

Let not the participation of thy body, O Lord Jesus Christ, which I, though unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through thy mercy, may it

Digitized by Google

mentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam; qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitate Spiritûs Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Amen.*

be a safeguard and remedy, both to soul and body; who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, for ever and ever. *Amen.*

Taking the Host in his Hands, he says,

PANEM cœlestem accipiam, et nomen Domini invocabo.

I WILL take the bread of heaven, and call upon the name of our Lord.

Striking his Breast with humility and devotion, he says thrice,

DOMINE, non sum dignus ut intres sub tectum meum; sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.

LORD, I am not worthy that thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed.

Receiving reverently both parts of the Host, he says,

CORPUS Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam æternam. *Amen.*

MAY the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. *Amen.*

Digitized by Google

Before taking the Chalice, he says,

QUID retribuam Domino pro omnibus quæ retribuit mihi? Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo. Laudans invocabo Dominum, et ab inimicis meis salvus ero.

WHAT shall I render to the Lord for all the things that he hath rendered to me? I will take the Chalice of salvation, and will call upon the name of the Lord. Praising, I will call upon the Lord, and shall be saved from my enemies

Receiving the Chalice, he says,

SANGUIS Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam æternam. *Amen.*

MAY the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to everlasting life. *Amen.*

***Here the Holy Communion is administered, if there are any persons to receive. The Acolyte spreads a cloth before them, and says the* Confiteor. *See page* 37.**

Taking the first Ablution, he says,

QUOD ore sumpsimus, Domine, purâ mente capiamus, et de munere temporali

GRANT, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure

Digitized by Google

fiat nobis remedium sempiternum.

mind, that of a temporal gift it may become to us an eternal remedy.

Taking the second Ablution, he says,

CORPUS tuum, Domine, quod sumpsi, et sanguis quem potavi, adhæreat visceribus meis; et præsta ut in me non remaneat scelerum macula, quem pura et sancta refecerunt sacramenta. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. *Amen.*

MAY thy body, O Lord, which I have received, and thy blood which I have drunk, cleave to my bowels; and grant that no stain of sin may remain in me who have been fed with this pure and holy sacrament. Who livest &c.

He then says the Communion, *which seek in its proper place.*

P. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.
P. Oremus.

P. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.
P. Let us pray.

He then reads the Post Communion, *which may also be found in its proper place.*

P. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.

P. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Digitized by Google

P. Ite missa est, *vel,* Benedicamus Domino.
R. Deo gratias.

P. Go, you are dismissed, *or,* Let us bless the Lord.
R. Thanks be to God.

In Masses for the Dead.

P. Requiescant in pace. R. *Amen.*

P. May they rest in peace. R. *Amen.*

Bowing before the Altar, the Priest says,

PLACEAT tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meæ; et præsta, ut sacrificium quod oculis tuæ Majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile, mihique, et omnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dominum nostrum. *Amen.*

LET the performance of my homage be pleasing to thee, O holy Trinity; and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of thy Majesty, may be acceptable to thee, and through thy mercy be a propitiation for me, and all those for whom it has been offered. Through.

Turning towards the People, he gives them his Blessing, saying,

BENEDICAT vos, omnipotens Deus, ✠ Pater,

MAY almighty God, ✠ the Father, Son, and

Digitized by Google

et Filius, et Spiritus Sanctus. R. *Amen.*

P. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

P. Initium sancti Evangelii, secundum Joannem.

R. Gloria tibi, Domine.

IN principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil, quod factum est. In ipso vita erat, et vita erat lux hominum; et lux in tenebris lucet, et tenebræ eam non comprehenderunt.

Fuit homo missus à Deo, cui nomen erat Joannes. Hic

Holy Ghost bless you. R. *Amen.*

P. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

P. The beginning of the Gospel according to St. John.

R. Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by him, and without him was made nothing that was made. In him was life, and the life was the light of men; and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was

Digitized by Google

venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux; sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.

John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not the light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlightneth every man that cometh into this world.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis, potestatem filios Dei fieri; his qui credunt in nomine ejus, qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. Et VERBUM CARO FACTUM EST,

He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them he gave power to be made the sons of God; to them that believe in his name, who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And

Digitized by Google

et habitavit in nobis; et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi unigeniti à Patre, plenum gratiæ et veritatis.

THE WORD was MADE FLESH, and dwelt among us; and we saw his glory, as it were the glory of the only-begotten of the Father, full of grace and truth.

R. Deo gratias.

R. Thanks be to God.

After Solemn Mass, the following V. R. *and* Prayer *are sung for the Queen.*

P. Domine salvam fac Reginam nostram Victoriam.

P. O Lord, save Victoria our Queen.

R. Et exaudi nos in die qua invocaverimus te.

R. And hear us in the day when we shall call upon thee.

Gloria Patri, &c.

Glory, &c.

Oremus.

QUÆSUMUS, omnipotens Deus, ut famula tua Victoria Regina nostra, quæ tua miseratione suscepit regni gubernacula, virtutum etiam omnium percipiat in-

Let us pray.

WE beseech thee, O almighty God, that thy servant Victoria, our Queen, who through thy mercy hath undertaken the government of these realms, may also

Digitized by Google

crementa; quibus decenter ornata, vitiorum monstra devitare, et ad te, qui via, veritas, et vita es, gratiosa valeat pervenire. Per Christum. &c.

receive an increase of all virtues, wherewith being adorned, she may avoid the enormity of sin, and being rendered acceptable in thy sight, may come at length to thee, who art the way, the truth, and the life. Through Christ, &c.

Solemn Benediction.

While the Priest takes the Blessed Sacrament out of the Tabernacle, the Choir Sings.

O SALUTARIS hostia!
Quæ cœli pandis ostium;
Bella premunt hostilia,
Da robur, fer auxilium.

2. Uni trinoque Domino,
Sit sempiterna gloria;

O SAVING Host! that heaven's gate
Laidst open at so dear a rate;
Intestine wars invade our breast,
Be thou our strength, support, and rest.

2. To God the Father and the Son,
And Holy Spirit, Three in One.

Digitized by Google

Qui vitam sine termino,
Nobis donet in patriâ.

Be endless praise; may He above,
With life eternal crown our love.

At the Benediction.

TANTUM ergò Sacramentum,
Veneremur cernui;

TO this mysterious table now
Our knees, our hearts, and sense we bow;

Et antiquum documentum
Novo cedat ritui;

Let ancient rites resign their place
To nobler elements of grace;

Præstet fides supplementum,
Sensuum defectui.

And faith for all defects supply,
Whilst sense is lost in mystery.

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio;

To God the Father, born of none,
To Christ, his coeternal Son,

Salus, honor, virtus, quoque,
Sit et benedictio;

And Holy Ghost, whose equal rays
From both proceed, be equal praise;

Procedenti ab utroque,
Compar sit laudatio. *Amen.*

Our honour, jubilee, and fame,
For ever bless his glorious name.
Amen.

Digitized by Google

V. Panem de cœlo præstitisti eis.

R. Omne delectamentum in se habentem.

V. Thou gavest them bread from heaven.

R. Having in it all that is delicious.

Oremus.

DEUS qui nobis, sub sacramento mirabili, passionis tuæ memoriam reliquisti; tribue, quæsumus, ita nos corporis et sanguinis tui sacra mysteria venerari ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter sentiamus. Qui vivis, &c.

Let us pray.

O GOD, who in this wonderful sacrament hast left us a perpetual memorial of thy passion, grant us, we beseech thee, so to reverence the sacred mysteries of thy body and blood, as in our souls to be always sensible of the redemption thou hast purchased for us. Who livest, &c.

Digitized by Google

Proper Masses

FOR THE

SUNDAYS AND FESTIVALS

THROUGHOUT THE YEAR.

Advent.

THE Church employs the four weeks that precede *Christmas* in preparing the faithful for that great solemnity; hence the beginning of the ecclesiastical year is called *Advent*, from the Latin word *Adventus*, which signifies the coming, viz. of Jesus Christ. Our first parents, soon after their fall, were comforted with the prediction of this great event, when God assured them that the time would come when "the seed of the woman should crush the head of the serpent." This promise was renewed to Abraham, confirmed to Isaac, determined to the tribe of Juda, fixed in the house of David; and, lastly, the time of its perfect accomplishment was exactly calculated by the prophet Daniel.

But the Church of Christ contents not herself with the bare contemplation of this early and comfortable promise, and the exact accomplishment thereof; she wishes, moreover, to prepare her children to receive the happy effects of the coming of Jesus Christ in their souls. Hence, for several ages, this holy time was spent in an almost general fast; and the Church still points it out to her children as a time of Penance, by reciting in Advent those prayers which are usually said only on Vigils and Fasting days.

FIRST SUNDAY OF ADVENT.

Introit. Ps. xxiv.

AD te levavi animam meam. Deus meus, in te confido non erubes-

TO thee, O Lord, have I lifted up my soul. In thee, O my God, I put

Digitized by Google

cam: neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui te expectant, non confundentur. *Ps.* Vias tuas, Domine, demonstra mihi: et semitas tuas edoce me. *V.* Gloria Patri, &c. Ad te, &c. to *Ps.*

my trust; let me not be ashamed; neither let my enemies laugh at me: for none of them that wait on thee shall be confounded. *Ps.* Show, O Lord, thy ways to me, and teach me thy paths. *V.* Glory, &c. To thee, &c. to *Ps.*

And thus the Introit *is always repeated.*

I. COLLECT. Exert, we beseech thee, O Lord, thy power, and come; that by thy protection we may be freed from the imminent dangers of our sins, and saved by thy mercy, who liveth and reigneth, &c. *Amen.*

II. COLL. *Deus qui.* O God, who wast pleased that thy Word, when the angel delivered his message, should take flesh in the womb of the blessed Virgin Mary, give ear to our humble petitions, and grant that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her prayers.

III. COLL. For the Church. *Ecclesiæ tuæ.* Mercifully hear, we beseech thee, O Lord, the prayers of thy church, that all oppositions and errors being removed, she may serve thee with a secure and undisturbed devotion. Through, &c. *Amen.*

Or following:

COLL. For the Pope. *Deus omnium.* O God, the pastor and governor of all the faithful, look down in thy mercy on thy servant, N. whom thou hast appointed Pastor over thy Church; and grant, we beseech thee, that, both by word and

Digitized by Google

example, he may edify all those that are under his charge, and, with the flock intrusted to him, arrive, at length, at eternal happiness. Through.

EPISTLE. *Rom.* xiii. 11, 14. *Brethren:* Know, that it is now the hour for us to rise from sleep. For now our salvation is nearer than when we believed. The night is past, and the day is at hand: let us, therefore, cast off the works of darkness, and put on the armour of light. Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and impurities, not in contention and envy; but put ye on the Lord Jesus Christ.

GRADUAL. *Ps.* xxiv. None of them that wait on thee, O Lord, shall be confounded. V. Show, O Lord, thy ways to me, and teach me thy paths. *Alleluia, Alleluia.* V. Show us, O Lord, thy mercy, and grant us thy salvation. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xxi. 25. 33. *At that time:* Jesus said to his disciples: There shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations, by reason of the confusion of the roaring of the sea and of the waves, men withering away for fear, and expectation of what shall come upon the whole world. For the powers of heaven shall be moved; and then they shall see the Son of Man coming in a cloud with great power and majesty. But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads; because your redemption is at hand. And he spoke to them a similitude: See the fig-tree and all the trees; when they now shoot forth their fruit, you know that summer is nigh: so you also, when you shall see these things come to pass, know that the kingdom of God is at hand. Amen, I say to you, this generation shall

Digitized by Google

not pass away till all things be fulfilled. Heaven and earth shall pass away; but my words shall not pass away. CREDO.

OFFERTORY. *Ps.* xxiv. To thee have I lifted up my soul. In thee, O my God, I put my trust; let me not be ashamed, neither let my enemies laugh at me: for none of them that wait on thee shall be confounded.

I. SECRET. Grant, O Lord, that these sacred mysteries may cleanse us by their powerful virtue, and bring us with greater purity to him, who was the author and institutor of them. Through.

II. SECRET. Strengthen, we beseech thee, O Lord, in our souls the mysteries of the true faith; that we who confess him, that was conceived of a Virgin, to be true God and true man, may, by the power of his saving resurrection, deserve to come to eternal joys. Through the same, &c.

III. SECRET. FOR THE CHURCH. Protect us, O Lord, while we assist at thy sacred mysteries, that being employed in acts of religion, we may serve thee both in body and mind. Through.

Instead of the foregoing may be said the following:

SECRET. FOR THE POPE. Be appeased, O Lord, with the offering we have made, and cease not to protect thy servant, N., whom thou hast been pleased to appoint Pastor over thy Church. Through.

COMMUNION. *Ps.* lxxxiv. The Lord will give goodness; and our earth shall yield her fruit.

I. POST COMMUNION. May we receive, O Lord, thy mercy in the midst of thy temple, that with due honour we may prepare for the approaching solemnity of our reparation. Through.

II. P. COMM. *Gratiam tuam.* Pour forth,

Digitized by Google

we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts that we who, by the message of an angel, have known the incarnation of thy Son, the Christ, may by his passion and cross come to the glory of his resurrection. Through.

III. P. COMM. For the Church. *Quæsumus.* We beseech thee, O almighty God, not to leave exposed to the dangers of human life, those whom thou hast permitted to partake of those divine mysteries. Through.

Instead of the foregoing may be said the following:

P. COMM. For the Pope. *Hæc nos.* May the participation of this divine sacrament protect us, we beseech thee, O Lord; and always procure safety and defence to thy servant N., whom thou hast appointed Pastor over thy Church, together with the flock committed to his charge. Through.

On the week days in Advent, *the* Mass *of the foregoing* Sunday *is said, unless there be a proper* Mass *for the day, but the* Alleluias *and* V. *following the* Gradual *are omitted.*

SECOND SUNDAY OF ADVENT.

Introit. Is. xxx.

POPULUS Sion, ecce Dominus veniet ad salvandas Gentes; et auditam faciet Dominus gloriam vocis suæ in lætitiâ cordis vestri. *Ps.* lxxix. Qui regis Israël intende; qui deducis velut ovem Joseph. *V.* Gloria Patri.

PEOPLE of Sion, behold the Lord will come to save the Gentiles; and the Lord will make the glory of his voice to be heard, to the joy of your hearts. *Ps.* lxxix. Give ear, O thou that rulest Israel; thou that leadest Joseph like a sheep. *V.* Glory.

Digitized by Google

I. COLL. Stir up, O Lord, our hearts, to prepare the ways of thy only-begotten Son; that by his coming we may be enabled to serve thee with pure minds. Who livest.

For the II. *and* III. Collects, *see page* 84.

EPISTLE. *Rom.* xv. 4. 13. *Brethren:* What things soever were written, were written for our learning, that through patience and the comfort of the scriptures we might have hope. Now the God of patience and of comfort grant you to be of one mind one towards another, according to Jesus Christ; that with one mind and with one mouth you may glorify God and the Father of our Lord Jesus Christ. Wherefore, receive one another, as Christ also hath received you unto the honour of God. For I say that Christ Jesus was minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises made unto the fathers. But that the Gentiles are to glorify God for his mercy, as it is written: Therefore, will I confess to thee, O Lord, among the Gentiles, and will sing to thy name. And again he saith: Rejoice, ye Gentiles, with his people. And again: Praise the Lord, all ye Gentiles, and magnify him, all ye people. And again Isaias saith: There shall be a root of Jesse, and he that shall rise up to rule the Gentiles, in him the Gentiles shall hope. Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that you may abound in hope, and in the power of the Holy Ghost.

GRAD. *Ps.* xlix. Out of Sion the loveliness of his beauty; God shall come manifestly. V. Gather ye together his saints to him, who have set his covenant before sacrifices. *Alleluia, alleluia.* V.

Digitized by Google

I rejoiced at the things that were said to me: we shall go into the house of the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xi. 2. 10. *At that time:* When John had heard in prison the works of Christ, sending two of his disciples, he said to him: Art thou he that art to come, or look we for another? And Jesus making answer, said to them: Go and relate to John what you have heard and seen. The blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead rise again, the poor have the gospel preached to them; and blessed is he that shall not be scandalized in me. And when they went their way, Jesus began to say to the multitudes, concerning John: What went you out into the desert to see? A reed shaken with the wind? But what went you out to see? A man clothed in soft garments? Behold, they that are clothed in soft garments are in the houses of kings. But what went you out to see? A prophet? Yea, I tell you, and more than a prophet. For this is he of whom it is written: Behold, I send my angel before thy face, who shall prepare thy way before thee. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxxxiv. Thou wilt turn, O God, and bring us to life, and thy people shall rejoice in thee. Show us, O Lord, thy mercy, and grant us thy salvation.

I. SECRET. Be appeased, O Lord, we beseech thee, by our humble prayers and sacrifices; and although we can allege no deserts on our part, grant us thy protection. Through.

For the II. *and* III. Secrets, *see page* 86.

COMM. *Bar.* iv. Arise, O Jerusalem, and stand on high, and behold the joy that cometh to thee from thy God.

Digitized by Google

I. P. COMM. Being filled, O Lord, with this spiritual food, we humbly beseech thee to teach us, by partaking of this mystery, to despise earthly things, and to love such as are heavenly.

For the II. *and* III. Postcommunion, *see pages* 86 *and* 87.

THIRD SUNDAY OF ADVENT.

Introit. Phil. iv. *Ps.* lxxxiv.

GAUDETE in Domino semper; iterum dico, gaudete. Modestia vestra nota sit omnibus hominibus; Dominus enim prope est. Nihil soliciti sitis; sed in omni oratione petitiones vestræ innotescant apud Deum. *Ps.* Benedixisti, Domine, terram tuam; avertisti captivitatem Jacob. V. Gloria.

REJOICE in the Lord always; again, I say, rejoice. Let your modesty be known to all men; for the Lord is nigh. Be nothing solicitous; but in every thing by prayer let your petitions be made known to God. *Ps.* O Lord, thou hast blessed thy land; thou hast turned away the captivity of Jacob. V. Glory.

I. COLL. Bend thine ear, O Lord, we beseech thee, to our prayers, and enlighten the darkness of our minds by the grace of thy visitation. Who livest.

For the other Collects, *see page* 84.

EPISTLE. *Philip.* iv. 4. 7. *Brethren:* Rejoice in the Lord always; again, I say, rejoice. Let your modesty be known to all men. The Lord is nigh. Be nothing solicitous; but in every thing by prayer and supplication with thanks-

Digitized by Google

giving let your petitions be made known to God. And the peace of God, which surpasseth all understanding, keep your hearts and minds in Christ Jesus, our Lord.

GRAD. *Ps.* lxxix. Thou, O Lord, that sittest on the Cherubim, stir up thy might and come. V. Give ear, O thou that rulest Israel; thou that leadest Joseph as a sheep. *Alleluia, alleluia.* V. Stir up, O Lord, thy might, and come to save us. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* i. 19. 28. *At that time:* The Jews sent from Jerusalem Priests and Levites to John, to ask him: Who art thou? And he confessed and did not deny; and he confessed: I am not the Christ. And they asked him: What then? Art thou Elias? And he said: I am not. Art thou the prophet? And he answered: No. They said therefore unto him: Who art thou, that we may give an answer to them that sent us? What sayest thou of thyself? He said: I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Isaias. And they that were sent were of the Pharisees. And they asked him and said to him: Why then dost thou baptise, if thou be not Christ, nor Elias, nor the prophet? John answered them, saying: I baptise with water; but there hath stood one in the midst of you, whom you know not. The same is he that shall come after me, who is preferred before me; the latchet of whose shoe I am not worthy to loose. These things were done in Bethania beyond the Jordan, where John was baptising. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxxxiv. Lord, thou hast blessed thy land; thou hast turned away the captivity

Digitized by Google

of Jacob; thou hast forgiven the iniquity of thy people.

I. SECRET. May we always, O Lord, offer thee this sacrifice of our devotion, both to comply with the institution of these sacred mysteries, and wonderfully to procure ourselves that salvation which thou designest us. Through.

For the other Secrets, *see page* 86.

COMM. *Is.* xxxv. Say: Ye faint-hearted, Take courage and fear not: behold our God will come and will save us.

I. P. COMM. We implore, O Lord, thy mercy, that these divine helps having cleansed us from sin, may prepare us for the ensuing solemnity.

For the other Postcommunions, *see page* 86.

Quatuor Tempora, or Ember Days.

THE Ember Days (so called from our forefathers fasting on those days in sackcloth and ashes, or from their eating nothing but cakes baked under the embers) are the Wednesday, Friday, and Saturday of the first week of *Lent*, of *Whitsun Week*, of the third week in September, and of the third week in *Advent*. The spirit of the Church is to engage her children at these stated times to pray, fast, and perform such other good works as may prevail with God to furnish his Church with good Pastors; Saturday in *Ember Week* being the appointed day for ordaining and consecrating persons to the sacred ministry. We are likewise to beg God's blessing on the fruits of the earth, and give him thanks for those we have already received.

Digitized by Google

WEDNESDAY IN EMBER WEEK.

Introit. Is. xlv. *Rorate, cœli.*

DROP down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the just: let the earth be opened and bud forth a Saviour. *Ps.* xviii. The heavens show forth the glory of God, and the firmament declareth the work of his hands. V. Glory.

After Kyrie eleison *is said,* Let us pray.

P. Flectamus genua. P. Let us kneel down.
R. Levate. R. Stand up again.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the approaching solemnity of our redemption may afford us the succours of this present life, and heap on us the rewards of eternal happiness. Through.

I. LESSON. *Is.* ii. 2. 5. *In those days the prophet Isaias said:* In the last days, the mountain of the house of the Lord shall be prepared on the top of mountains, and it shall be exalted above the hills, and all nations shall flow unto it. And many people shall go and say: Come and let us go up to the mountain of the Lord, and to the house of the God of Jacob, and he will teach us his ways, and we will walk in his paths; for the law shall come forth from Sion, and the word of the Lord from Jerusalem. And he shall judge the Gentiles and rebuke many people; and they shall turn their swords into ploughshares, and their spears into sickles: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they be exercised any more to war. O house of Jacob, come

Digitized by Google

ye, and let us walk in the light of the Lord our God.

GRAD. *Ps.* xxiii. Lift up your gates, O you princes; and be ye lifted up, O eternal gates, and the King of Glory shall enter in. Who shall ascend into the mountain of the Lord, or who shall stand in his holy place? The innocent in hands, and clean of heart.

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

COLL. Make haste, we beseech thee, O Lord, and delay not; but grant us the assistance of thy heavenly grace; that they who trust in thy goodness, may be relieved by the comfort of thy coming. Who livest.

Here are said the other Collects, *as directed, page* 84.

II. LESSON. *Is.* vii. 10. 15. *In those days:* The Lord spoke unto Achaz, saying: Ask thee a sign of the Lord thy God, either unto the depth of hell, or unto the height above. And Achaz said: I will not ask, and I will not tempt the Lord. And he said: Hear ye, therefore, O house of David; is it a small thing for you to be grievous to men, that you are grievous to my God also? Therefore, the Lord himself shall give you a sign. Behold a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emmanuel. He shall eat butter and honey, that he may know to refuse the evil and choose the good.

GRAD. *Ps.* cxliv. The Lord is nigh unto all them that call upon him; to all that call upon him in truth. V. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy name.

GOSPEL. *Luke* i. 26. 38. *At that time:* The angel Gabriel was sent from God into a city of

Digitized by Google

Galilee, called Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And the angel being come in, said unto her: Hail, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women. Who having heard, was troubled at his saying, and thought with herself what manner of salutation this should be. And the angel said to her: Fear not, Mary, for thou hast found grace with God. Behold, thou shalt conceive in thy womb, and shalt bring forth a son, and thou shalt call his name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Most High, and the Lord God shall give unto him the throne of David his father: and he shall reign in the house of Jacob for ever, and of his kingdom there shall be no end. And Mary said to the angel: How shall this be done, because I know not man? And the angel answering said to her: The Holy Ghost shall come upon thee,* and the power of the Most High shall overshadow thee. And therefore also the Holy which shall be born of thee, shall be called the Son of God. And behold thy cousin Elizabeth, she also hath conceived a son in her old age; and this is the sixth month with her that is called barren; because no word shall be impossible with God. And Mary said: Behold the handmaid of the Lord, be it done to me according to thy word.

OFFERT. *Is.* xxxv. Take courage and now fear not; for behold our God will do justice; he will come himself, and will save us.

SECRET. Let our fasts, we beseech thee, O Lord, be acceptable to thee, that by atoning for our sins, they may both make us worthy of thy

Digitized by Google

grace, and bring us to the everlasting effects of thy promises. Through.

COMM. *Is.* vii. Behold, a virgin shall conceive and bring forth a son; and his name shall be called Emmanuel.

P. COMM. Being filled, O Lord, by the participation of thy saving mysteries, we humbly beseech thee, that as we rejoice in the taste thereof, we may be renewed by their effects. Through.

FRIDAY IN EMBER WEEK.

Introit. Ps. cxviii. *Prope es.*

THOU art near, O Lord; and all thy ways are truth. I have known from the beginning concerning thy testimonies; that thou art for ever. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord. V. Glory.

COLL. Exert, O Lord, we beseech thee, thy power, and come; that they who trust in thy goodness, may speedily be delivered from adversity. Who livest.

LESSON. *Is.* xi. 1. 5. *Thus saith the Lord God:* There shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a flower shall rise up out of his root. And the spirit of the Lord shall rest upon him: the spirit of wisdom, and of understanding, the spirit of counsel, and of fortitude, the spirit of knowledge, and of godliness, and he shall be filled with the spirit of the fear of the Lord. He shall not judge according to the sight of the eyes, nor reprove according to the hearing of the ears. But he shall judge the poor with justice, and shall reprove with equity for the meek of the earth: and

Digitized by Google

he shall strike the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips he shall slay the wicked. And justice shall be the girdle of his loins: and faith the girdle of his reins.

GRAD. *Ps.* lxxxiv. Show us, O Lord, thy mercy, and grant us thy salvation. V. Lord, thou hast blessed thy land; thou hast turned away the captivity of Jacob.

GOSPEL. *Luke* i. 39. 47. *At that time:* Mary rising up, went into the hill country with haste into a city of Juda. And she entered into the house of Zachary, and saluted Elizabeth. And it came to pass, that when Elizabeth heard the salutation of Mary, the infant leaped in her womb. And Elizabeth was filled with the Holy Ghost. And she cried out with a loud voice, and said: Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me? For behold as soon as the voice of thy salutation sounded in my ears, the infant in my womb leaped for joy. And blessed art thou that hast believed, because those things shall be accomplished that were spoken to thee by the Lord. And Mary said: My soul doth magnify the Lord: and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

OFFERT. *Ps.* lxxxiv. Thou wilt turn, O God, and bring us to life; and thy people shall rejoice in thee. Show us, O Lord, thy mercy; and grant us thy salvation.

SECRET. Having received, O Lord, our offerings and prayers, cleanse us, we beseech thee, by those heavenly mysteries, and mercifully hear us.

COMM. *Zach.* xiv. Behold the Lord will come, and all his saints with him; and in that day there shall be a great light.

Digitized by Google

P. COMM. May the receiving, O Lord, of thy sacrament, give us a new life; that by putting aside the old man, it may bring us to the participation of this saving mystery. Through.

SATURDAY IN EMBER WEEK.

Introit. Ps. lxxix. *Veni.*

COME, and show us thy face, O Lord, who sittest on the Cherubim: and we shall be saved. *Ps.* Give ear, thou that rulest Israel, thou that leadest Joseph as a sheep. V. Glory.

After the Kyrie eleison *is said* Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

I. COLL. O God, who seest us afflicted through our own wickedness; mercifully grant, that by thy coming we may be comforted. Who livest.

I. LESSON. *Is.* xix. 20. 22. *In those days:* They shall cry to the Lord because of the oppressor, and he shall send them a Saviour and a defender to deliver them. And the Lord shall be known by Egypt, and the Egyptians shall know the Lord in that day, and shall worship him with sacrifices and offerings; and they shall make vows to the Lord and perform them. And the Lord shall strike Egypt with a scourge, and he shall heal it, and they shall return to the Lord, and he shall be pacified towards them, and the Lord our God shall heal them.

GRAD. * *Ps.* xviii. His going out is from the end of heaven, and his circuit even to the end thereof. V. The heavens show forth the glory of God, and the firmament declareth the work of his

Digitized by Google

hands. Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

II. COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who groan under the old captivity of sin, may be freed by the new birth of thy only Son, which we are preparing for. Who liveth.

II. LESSON. *Is.* xxxv. 1. 7. *Thus saith the Lord:* The land that was desolate and impassable shall be glad, and the wilderness shall rejoice, and shall flourish like the lily. It shall bud forth and blossom, and shall rejoice with joy and praise: the glory of Libanus is given to it, the beauty of Carmel and Saron; they shall see the glory of the Lord, and the beauty of our God. Strengthen ye the feeble hands, and confirm the week knees. Say to the faint-hearted: Take courage, and fear not: behold your God will bring the revenge of recompense: God himself will come and will save you. Then shall the eyes of the blind be opened, and the ears of the deaf shall be unstopped. Then shall the lame man leap as a hart, and the tongue of the dumb shall be free; for waters are broken out in the desert, and streams in the wilderness. And that which was dry land shall become a pool, and the thirsty land springs of water, *saith the Lord Almighty.*

GRAD. *Ps.* xviii. He hath set his tabernacle in the sun: and he as a bridegroom coming out of his bride-chamber. V. His going out is from the end of heaven, and his circuit even to the end thereof. Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

III. COLL. Comfort us, O Lord, thy unworthy servants, who lie dejected under the horror of our crimes, by the coming of thy only Son. Who liveth.

Digitized by Google

III. LESSON. *Is.* xl. 9. 11. *Thus saith the Lord:* Get thee up upon a high mountain, thou that bringest good tidings to Sion: lift up thy voice with strength, thou that bringest good tidings to Jerusalem: lift it up, fear not. Say to the cities of Judah: Behold your God: behold the Lord God shall come with strength, and his arm shall rule: behold his reward is with him, and his work is before him. He shall feed his flock like a shepherd: he shall gather together the lambs with his arm, and shall take them up in his bosom, the Lord our God.

GRAD. *Ps.* lxxix. O Lord God of Hosts, convert us: show thy face, and we shall be saved. V. Stir up thy might, O Lord, and come to save us. Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

IV. COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the approaching solemnity of thy Son's birth may afford us the remedies of this present life, and obtain for us the rewards of eternal happiness. Through the same.

IV. LESSON. *Is.* xlv. 1. 8. Thus saith the Lord to my anointed Cyrus, whose right hand I have taken hold of, to subdue nations before his face, and to turn the backs of kings, and to open the doors before him, and the gates shall not be shut. I will go before thee, and will humble the great ones of the earth: I will break in pieces the gates of brass, and will burst the bars of iron. And I will give thee hidden treasures, and the concealed riches of secret places: that thou mayest know that I am the Lord who call thee by thy name, the God of Israel. For the sake of my servant Jacob, and Israel my elect, I have even called thee by thy name: I have made a likeness of

Digitized by Google

thee, and thou hast not known me. I am the Lord, and there is none else: there is no God besides me: I girded thee, and thou hast not known me: that they may know who are from the rising of the sun, and they who are from the west, that there is none besides me. I am the Lord, and there is none else: I form the light and create darkness, I make peace and create evil: I the Lord that do all these things. Drop down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the just: let the earth be opened, and bud forth a Saviour; and let justice spring up together: I the Lord have created him.

GRAD. *Ps.* lxxix. Stir up thy might, O Lord, and come to save us. Give ear, O thou that rulest Israel: thou that leadest Joseph like a sheep; thou that sittest upon the cherubim, shine forth before Ephraim, Benjamin, and Manasses. Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

V. COLL. Mercifully hear, O Lord, we beseech thee, the prayers of thy people, that we who are justly afflicted for our sins, may receive comfort from thy kind visit. Who livest.

V. LESSON. *Dan.* iii. 49. *In those days:* The angel of the Lord went down with Azarias and his companions into the furnace: and he drove the flame of the fire out of the furnace, and made the midst of the furnace like the blowing of a wind bringing dew. And the flame mounted up above the furnace nine and forty cubits; and it broke forth, and burnt such of the Chaldeans as it found near the furnace, the king's servants who heated it. And the fire touched them not at all, nor troubled them, nor did them any harm. Then

Digitized by Google

these three, as with one mouth, praised and glorified, and blessed God in the furnace, saying:

CANTICLE. Blessed art thou, O Lord, the God of our fathers: and worthy to be praised and glorified for ever.

And blessed is the name of thy glory, which is holy: and worthy to be praised and glorified for ever.

Blessed art thou in the holy temple of thy glory: and worthy to be praised and glorified for ever.

Blessed art thou on the holy throne of thy kingdom: and worthy to be praised and glorified for ever.

Blessed art thou on the sceptre of thy divinity: and worthy to be praised and glorified for ever.

Blessed art thou that sittest upon the cherubim, beholding the depths: and worthy to be praised and glorified for ever.

Blessed art thou who walkest on the wings of the winds, and on the waves of the sea: and worthy to be praised and glorified for ever.

May all the angels and thy holy ones bless thee: may they praise thee and glorify thee for ever.

May the heavens, earth, sea, and all things that are in them, bless thee: may they praise and glorify thee for ever.

V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost, who is worthy to be praised and glorified for ever.

R. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. *Amen.* Who is worthy to be praised and glorified for ever.

Blessed art thou, O Lord, the God of our fathers, and worthy to be praised and glorified for ever.

Digitized by Google

V. The Lord be with you. R. And with thy spirit.

VI. COLL. O God, who in behalf of the three young men, didst render harmless the flames of fire: mercifully grant that we thy servants may not be burnt by the flames of vice. Through.

Here are said the other Collects, *as directed, page* 84.

EPISTLE. 2 *Thess.* ii. 1. 8. *Brethren:* We beseech you by the coming of our Lord Jesus Christ, and of our gathering together unto him: that you be not easily moved from your mind, nor be frighted, neither by spirit nor by word, nor by epistle, as sent from us, as if the day of the Lord were at hand. Let no man deceive you by any means: for unless there come a revolt first, and the man of sin be revealed, the son of perdition, who opposeth, and is lifted up above all that is called God, or that is worshipped, so that he sitteth in the temple of God, showing himself as if he were God. Remember you not, that when I was yet with you, I told you these things? And now you know what withholdeth, that he may be revealed in his time. For the mystery of iniquity already worketh: only that he who now holdeth, do hold, until he be taken out of the way, and then that wicked one shall be revealed, whom the Lord Jesus shall kill with the spirit of his mouth, and shall destroy with the brightness of his coming.

TRACT. *Ps.* lxxix. Give ear, thou that rulest Israel: thou that leadest Joseph like a sheep. V. Thou that sittest on the cherubim, show thyself to Ephraim, Benjamin, and Manasses. V. Stir up thy might, O Lord, and come to save us.

The Gospel, *Luke* iii. *as in page* 105.

Digitized by Google

OFFERT. *Zach.* ix. Rejoice greatly, O daughter of Sion, publish it, O daughter of Jerusalem: behold thy King cometh to thee, the holy and Saviour.

SECRET. Hear us, O Lord, we beseech thee, and being appeased by these offerings, grant they may increase our devotion, and advance our salvation. Through.

COMM. *Ps.* xviii. He hath rejoiced as a giant to run the way: his going out is from the end of heaven, and his circuit even to the end thereof.

P. COMM. We beseech thee, O Lord our God, that thou wouldst make these sacred mysteries which thou hast given us, strengthen in us the effects of our reparation, and be a remedy to us, both now and hereafter. Through.

FOURTH SUNDAY OF ADVENT.

Introit. *Is.* xlv.

RORATE cœli desuper, et nubes pluant justum: aperiatur terra, et germinet Salvatorem. *Ps.* xviii. Cœli enarrant gloriam Dei; et opera manuum ejus annuntiat firmamentum. V. Gloria.

DROP down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the just: let the earth be opened and bud forth a Saviour. *Ps.* xviii. The heavens show forth the glory of God: and the firmament declareth the work of his hands. V. Glory.

COLL. Exert, we beseech thee, O Lord, thy power, and come and succour us by thy great might: that by the assistance of thy grace, thy

Digitized by Google

indulgent mercy may hasten what is delayed by our sins. Who livest.

For the other Collects, *see page* 84.

EPISTLE. 1 *Cor.* iv. 1. 5. *Brethren:* Let a man so account of us as of the ministers of Christ, and the dispensers of the mysteries of God. Here now it is required among the dispensers that a man be found faithful. But to me it is a very small thing to be judged by you, or by man's day: but neither do I judge my own self. For I am not conscious to myself of any thing: yet am I not hereby justified; but he that judgeth me is the Lord. Therefore judge not before the time until the Lord come; who both will bring to light the hidden things of darkness; and will make manifest the counsels of the hearts: and then shall every man have praise from God.

GRAD. *Ps.* cxliv. The Lord is nigh unto all them that call upon him; to all that call upon him in truth. V. My mouth shall speak the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name. *Alleluia, alleluia.* V. Come, O Lord, and delay not: release thy people Israel from their sins. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* iii. 1. 6. In the fifteenth year of the reign of Tiberius Cæsar (Pontius Pilate being governor of Judea, and Herod being tetrarch of Galilee, and Philip his brother tetrarch of Iturea and the country of Trachonitis, and Lysanias tetrarch of Abilina, under the high-priests Annas and Caiphas) the word of the Lord came to John the son of Zachary, in the desert. And he came into all the country about the Jordan, preaching the baptism of penance for the remission of sins, as it was written in the book of the sayings of

Digitized by Google

Isaias the prophet: A voice of one crying in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord: make straight his paths. Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low: and the crooked shall be made straight, and the rough ways plain: and all flesh shall see the salvation of God. CREDO.

OFFERT. *Luke* i. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women: and blessed is the fruit of thy womb.

SECRET. Hear us, O Lord, we beseech thee, and being appeased by these offerings, grant they may increase our devotion, and advance our salvation.

For the rest of the Secrets, *see page* 86.

COMM. *Is.* vii. Behold a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emmanuel.

P. COMM. Having received what has been offered to thee, O Lord, grant, we beseech thee, that the more frequently we partake of these sacred mysteries, the more our devotion may increase.

For the rest of the Postcommunions, *see pages* 86 *and* 87.

CHRISTMAS EVE.

Introit. Exod. xvi. *Hodie scietis.*

THIS day you shall know that the Lord will come and save us: and in the morning you shall see his glory. *Ps.* xxiii. The earth is the Lord's and the fulness thereof: the world, and all they that dwell therein. V. Glory.

COLL. O God, who makest us rejoice in the

Digitized by Google

yearly expectation of the feast of our redemption: grant that we who cheerfully receive thy only-begotten Son as a Redeemer, may behold, without fear, the same Lord Jesus Christ coming as our Judge. Who liveth.

This Collect *only is said, unless the Eve falls on a* Sunday.

EPISTLE. *Rom.* i. 1. 6. Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God, which he had promised before by his prophets in the holy scriptures, concerning his Son, who was made to him of the seed of David, according to the flesh: who was predestinated the Son of God in power, according to the spirit of sanctification, by the resurrection of our Lord Jesus Christ from the dead; by whom we have received grace and apostleship for obedience to the faith in all nations for his name, among whom are you also the called of Jesus Christ.

GRAD. This day you shall know, that the Lord will come, and save us: and in the morning you shall see his glory. V. Give ear, O thou that rulest Israel: thou that leadest Joseph like a sheep: thou that sittest on the cherubim, show thyself to Ephraim, Benjamin, and Manasses. *(If it be Sunday add) Alleluia, alleluia.* V. Tomorrow the sins of the earth shall be cancelled, and the Saviour of the world shall reign over us. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* i. 18. 21. When Mary, the mother of Jesus was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost. Whereupon Joseph her husband, being a just man, and not willing publicly to expose her, was minded to put her away privately. But while he thought on these things, behold the

Digitized by Google

angel of the Lord appeared to him in his sleep, saying: Joseph, son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife, for that which is conceived in her is of the Holy Ghost. And she shall bring forth a Son: and thou shalt call his name Jesus; for he shall save his people from their sins.

OFFERT. *Ps.* xxiii. Lift up your gates, O ye princes: and be ye lifted up, O eternal gates, and the King of glory shall enter in.

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that as we celebrate the eve of the adorable birth of thy Son, we may one day receive with joy his eternal rewards. Who.

COMM. *Is.* xl. The glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see the salvation of our God.

P. COMM. Grant us, we beseech thee, O Lord, relief by celebrating the birth of thy only Son, whose sacred mysteries are our meat and drink. Through.

Christmas Day.

On this solemn Festival three Masses are sung or said, to honour the threefold nativity of Christ: 1. His eternal generation and nativity, born from all eternity and before all time of his Father: 2. His nativity and generation in time according to his human nature, being born of the Blessed Virgin Mary: 3. His spiritual birth by grace in the souls of the just.

FIRST MASS. AT MIDNIGHT.

Introit. Ps. ii. *Dominus dixit.*

THE Lord hath said to me: Thou art my Son, this day have I begotten thee. *Ps.* Why have

Digitized by Google

the Gentiles raged, and the people devised vain things? V. Glory.

COLL. O God, who hast enlightened this most sacred night by the brightness of him who is the true light; grant, we beseech thee, that we who have known the mysteries of this light on earth, may likewise come to the enjoyment of it in heaven. Who liveth.

EPISTLE. *Tit.* ii. 11. 15. *Dearly beloved:* The grace of God our Saviour hath appeared to all men. Instructing us, that denying ungodliness, and worldly desires, we should live soberly, and justly, and godly, in this world, looking for the blessed hope, and coming of the glory of the great God and our Saviour Jesus Christ: who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and might cleanse to himself a people acceptable, a pursuer of good works. These things speak, and exhort, in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Ps.* cix. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day-star I begot thee. V. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand: until I make thy enemies thy footstool. *Alleluia, alleluia.* V. *Ps.* ii. The Lord hath said to me: Thou art my Son, this day have I begotten thee. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* ii. 1. 14. *At that time:* There went out a decree from Cæsar Augustus, that the whole world should be enrolled. This enrolling was first made by Cyrinus the governor of Syria. And all went to be enrolled, every one into his own city. And Joseph also went up from Galilee out of the city of Nazareth into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem: because he was of the house and family of David, to be en-

Digitized by Google

rolled with Mary his espoused wife, who was with child. And it came to pass, that when they were there, her days were accomplished that she should be delivered. And she brought forth her first-born son, and wrapped him up in swaddling clothes, and laid him in a manger: because there was no room for them in the inn. And there were in the same country shepherds watching and keeping the night watches over their flock. And behold an Angel of the Lord stood by them, and the brightness of God shone round about them, and they feared with a great fear. And the angel said to them: Fear not: for behold I bring you good tidings of great joy, that shall be to all the people: for this day is born to you a SAVIOUR, who is Christ the Lord, in the city of David. And this shall be a sign unto you: you shall find the infant wrapped in swaddling clothes, and laid in a manger. And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly army, praising God, and saying: Glory to God in the highest: and on earth peace to men of good will. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xcv. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad before the face of the Lord, because he cometh.

SECRET. Receive, O Lord, the offerings we make to thee on this present solemnity, that by thy grace, through the intercourse of these sacred mysteries, we may be conformable to him, in whom our nature is united to thine. Who liveth.

PREFACE. Quia per incarnati, *as in the Ordinary of the Mass, p. 55, which is said every day till the Epiphany, except on the Octave of St. John.*

COMMUNICANTES. Being united in communion, and celebrating this most sacred *(night)* day on which the spotless virginity of the blessed

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Mary brought forth a Saviour to this world; moreover honouring, in the first place, the memory of the same glorious Virgin Mary, &c. *as in page* 61.

The above is said every day till the Circumcision *inclusively.*

COMM. *Ps.* cix. In the brightness of the saints, from the womb before day-star I begot thee.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord our God, that we who celebrate with joy the birth of our Lord Jesus Christ, may, by a worthy conduct of life, come to be united with him. Who liveth.

SECOND MASS. AT BREAK OF DAY.

Introit. Is. ix. *Lux fulgebit.*

A LIGHT shall shine upon us this day: because the Lord is born to us: and he shall be called WONDERFUL, GOD, the PRINCE OF PEACE, the FATHER OF THE WORLD TO COME, of whose reign there shall be no end. *Ps.* xcii. The Lord hath reigned, he is clothed with beauty: the Lord is clothed with strength, and hath girded himself. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that, as we are enlightened by the new light of thy Word become flesh, we may show in our actions the effects of that faith that shineth in our minds. Through the same.

COLL. of St. ANASTASIA. Grant, we beseech thee, O almighty God, that, as we celebrate the solemnity of blessed Anastasia thy martyr, we may be sensible of the effects of her prayers in our behalf. Through.

Digitized by Google

EPISTLE. *Tit.* iii. 4. 7. *Most dearly beloved:* The goodness and kindness of God our Saviour hath appeared: not by the works of justice, which we have done, but according to his mercy, he saved us by the laver of regeneration, and renovation of the Holy Ghost, whom he hath poured forth upon us abundantly, through Jesus Christ our Saviour: that being justified by his grace, we may be heirs according to the hope of life everlasting, in Jesus Christ our Lord.

GRAD. *Ps.* cxvii. Blessed be he that cometh in the name of the Lord. The Lord is God, and he hath shone upon us. V. This is the Lord's doing, and it is wonderful in our eyes. *Alleluia, alleluia.* V. The Lord hath reigned, he is clothed with beauty: the Lord is clothed with strength, and hath girded himself with might. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* ii. 15. 20. *At that time:* The shepherds said one to another: Let us go over to Bethlehem, and let us see this word that is come to pass, which the Lord hath showed to us. And they came with haste: and they found Mary and Joseph and the infant lying in the manger. And seeing, they understood of the word that had been spoken to them concerning this child. And all that heard wondered: and at those things that were told them by the shepherds. But Mary kept all these words, pondering *them* in her heart. And the shepherds returned glorifying and praising God, for all the things they had heard and seen, as it was told unto them. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xcii. God hath established the world, which shall not be moved: thy throne, O Lord, is prepared from of old, thou art from everlasting.

SECRET. May the offerings, O Lord, we make,

Digitized by Google

be agreeable to the mystery of this day's birth, and always pour forth peace upon us; that as he, who though born man, showed himself also God; so may this earthly substance give us that which is divine.

SECRET of St. Anastasia. Graciously receive, O Lord, we beseech thee, our offerings, and grant, by the merits of blessed Anastasia the martyr, that they may avail to our salvation. Through.

COMM. *Zach.* ix. Rejoice, O daughter of Sion, shout for joy, O daughter of Jerusalem: behold thy King cometh, the holy, and Saviour of the world.

P. COMM. May we, O Lord, always receive new light from this sacrament, which reneweth to us the memory of that wonderful birth, which destroyed the old man. Through.

P. COMM. of St. Anastasia. Thou hast fed, O Lord, thy family with these sacred oblations: ever therefore comfort us with her intercession, whose feast we celebrate. Through.

THIRD MASS. IN THE DAY-TIME.

Introit. Isaias. ix.

PUER natus est nobis et Filius datus est nobis: cujus imperium super humerum ejus, et vocabitur nomen ejus, Magni consilii Angelus. *Ps.* xcvii. Cantate Domino canticum novum:

A CHILD is born to us, and a Son is given to us, whose government is upon his shoulder; and his name shall be called the Angel of great Counsel. *Ps.* xcvii. Sing to the Lord a new can-

Digitized by Google

quia mirabilia fecit. V. Gloria.

ticle, for he hath done wonderful things. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who groan under the old captivity of sin, may be freed therefrom by the birth of thy only-begotten Son. Through.

EPISTLE. *Heb.* i. 1. 12. God, who at sundry times and in divers manners spoke in times past to the fathers by the prophets, last of all, in these days, hath spoken to us by his Son, whom he hath appointed heir of all things, by whom also he made the world; who being the brightness of his glory, and the figure of his substance, and upholding all things by the word of his power, making purgation of sins, sitteth on the right hand of the majesty on high: being made so much better than the angels, as he hath inherited a more excellent name than they. For to which of the angels hath he said at any time: "Thou art my Son, to-day I have begotten thee?" And again: "I will be to him a Father, and he shall be to me a Son?" And again, when he bringeth the first-begotten into the world, he saith: "And let all the angels of God adore him." And to the angels indeed he saith: "He that maketh his angels spirits: and his ministers a flame of fire." But to the Son: "Thy throne, O God, is for ever and ever: a sceptre of justice is the sceptre of thy kingdom. Thou hast loved justice and hated iniquity: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows." And: "Thou, in the beginning, O Lord, didst found the earth: and the works of thy hands are the heavens. They shall perish, but thou shalt continue: and they shall all grow old as a gar-

Digitized by Google

ment. And as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed: but thou art the selfsame, and thy years shall not fail."

GRAD. *Ps.* xcvii. All the ends of the earth have seen the salvation of our God: sing joyfully to God, all the earth. V. The Lord hath made known his salvation: he hath revealed his justice in the sight of the Gentiles. *Alleluia, Alleluia.* V. A sanctified day hath shone upon us: come, ye Gentiles, and adore the Lord, for this day a great light is come down upon the earth. *Alleluia.*

The Gospel, *John* i. *as page* 77.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. Thine are the heavens, and thine is the earth; the world and the fulness thereof thou hast founded: justice and judgment are the preparation of thy throne.

SECRET. Sanctify, O Lord, our offerings by the new birth of thy only-begotten Son, and cleanse us from the stains of our sins. Through the same.

Preface *and* Communicantes *as in the first Mass.*

COMM. *Ps.* xcvii. All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

P. COMM. *Præsta, quæs.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that, as the Saviour of the world, who was born this day, procured for us a divine birth, he may also bestow on us immortality. Who liveth.

The last Gospel *is the same as on the* Epiphany.

Digitized by Google

ST. STEPHEN, THE FIRST MARTYR.

Introit. *Ps.* cxviii. *Sederunt.*

PRINCES sat, and spoke against me; and the wicked persecuted me: help me, O Lord my God, for thy servant was employed in thy justifications. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. V. Glory.

COLL. Grant, O Lord, we beseech thee, that we may imitate him whose memory we celebrate, so as to learn to love even our enemies, because we now solemnize his martyrdom who knew how to pray, even for his persecutors, to our Lord Jesus Christ, thy Son. Who liveth.

Comm. of Christmas, *by the* Collect, Secret, *and* P. Comm. *of the third* Mass, *pages* 114, 115.

LESSON. *Acts* vi. 8. 10: vii. 54. 59. *In those days:* Stephen, full of grace and fortitude, did great wonders and signs among the people. Now there arose some of that which is called the synagogue of the Libertines, and of the Cyrenians, and of the Alexandrians, and of them that were of Cilicia and Asia, disputing with Stephen. And they were not able to resist the wisdom and the spirit that spoke. [Chap. vii. 54.] Now hearing these things, they were cut to the heart, and they gnashed with their teeth at him. But he being full of the Holy Ghost, looking up steadfastly to heaven, saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God. And he said: Behold I see the heavens opened, and the Son of man standing on the right hand of God. And they, crying out with a loud voice, stopped their ears,

Digitized by Google

and with one accord ran violently upon him. And casting him forth without the city, they stoned him: and the witnesses laid down their garments at the feet of a young man whose name was Saul. And they stoned Stephen, invoking and saying: Lord Jesus, receive my spirit. And falling on his knees, he cried with a loud voice, saying: Lord, lay, not this sin to their charge. And when he said this, he fell asleep in the Lord.

GRAD. *Ps.* cxviii. Princes sat, and spoke against me: and the wicked persecuted me. V. Help me, O Lord, my God: save me for thy mercies' sake. *Alleluia, Alleluia.* V. I see the heavens opened, and Jesus standing at the right hand of the power of God. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxiii. 34. 39. *At that time:* Jesus said to the scribes and Pharisees: Behold I send to you prophets, and wise men, and scribes: and some of them you will put to death, and crucify, and some you will scourge in your synagogues, and persecute from city to city: that upon you may come all the just blood that hath been shed upon the earth, from the blood of Abel the just, even unto the blood of Zacharias the Son of Barachias, whom you killed between the temple and the altar. Amen, I say to you, all these these things shall come upon this generation. Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee, how often would I have gathered together thy children, as the hen doth gather her chickens under her wings, and thou wouldst not? Behold, your house shall be left to you desolate. For I say to you, you shall not see me henceforth till you say:

Digitized by Google

Blessed is he that cometh in the name of the Lord. CREDO.

OFFERT. *Acts.* vi. 7. The Apostles chose Stephen, a Levite, full of faith, and of the Holy Ghost, whom the Jews stoned, praying and saying: Lord Jesus, receive my spirit. *Alleluia.*

SECRET. Receive, O Lord, these offerings in memory of thy saints; and as their sufferings have made them glorious, so may our devotion render us free from sin. Through.

COMM. *Acts* vii. I see the heavens opened, and Jesus standing on the right hand of the power of God. Lord Jesus, receive my spirit, and lay not this sin to their charge.

P. COMM. May the mysteries we have received, O Lord, be a help to us, and by the intercession of the blessed martyr Stephen, strengthen us with thy perpetual protection. Through.

ST. JOHN THE EVANGELIST.

The Introit, In medio, *as in* Mass xii. *Common of Doctors.*

COLL. Mercifully, O Lord, enlighten thy Church, that being taught by blessed John, thy Apostle and Evangelist, she may come to thy eternal rewards. Through.

The Commem. *of* Christmas, *and of* St. Stephen, *by their several* Collects, Secrets, *and* P. Comms.

LESSON. *Ecclus.* xv. 1. 6. He that feareth God, will do good: and he that possesseth justice, shall lay hold on her, and she will meet him as an honourable mother. With the bread of life and

Digitized by Google

understanding, she shall feed him, and give him the water of wholesome wisdom to drink: and she shall be made strong in him, and he shall not be moved: and she shall hold him fast, and he shall not be confounded: and she shall exalt him among his neighbours, and in the midst of the Church she shall open his mouth, and shall fill him with the spirit of wisdom and understanding, and shall clothe him with the robe of glory. She shall heap upon him a treasure of joy and gladness, and Our Lord God shall cause him to inherit an everlasting name.

GRAD. *John* xxi. A saying went abroad among the brethren, that that disciple should not die: and Jesus did not say he should not die.

V. But, so I will have him remain till I come: follow thou me. *Alleluia, Alleluia.* V. This is that disciple who giveth testimony of these things, and we know that his testimony is true. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xxi. 19. 24. *At that time:* Jesus said to Peter: follow me. Peter turning about, saw that disciple whom Jesus loved following, who also leaned on his breast at supper, and said: Lord, who is he that shall betray thee? Him, therefore, when Peter had seen, he saith to Jesus: Lord, and what *shall* this man *do?* Jesus saith to him: So I will have him to remain till I come, what is it to thee? follow thou me. This saying, therefore, went abroad among the brethren, that that disciple should not die. And Jesus did not say to him: He should not die; but, so I will have him to remain till I come, what is it to thee? This is that disciple who giveth testimony of these things and hath written these things: and we know that his testimony is true. CREDO.

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* xci. The just shall flourish like the palm tree: he shall grow up like the cedar of Libanus.

SECRET. Receive, O Lord, the offerings we make to thee, on his feast, by whose intercession we hope to be delivered. Through.

COMM. *John* xxi. A saying went abroad among the brethren, that that disciple should not die. And Jesus did not say he should not die; but, so will I that he remain till I come.

P. COMM. Being refreshed, O Lord, with this heavenly meat and drink, we humbly beseech thee, that we may be assisted by his prayers, on whose feast we have received these sacred mysteries. Through.

THE HOLY INNOCENTS.

Introit. Ps. viii. *Ex ore.*

OUT of the mouth of infants and sucklings thou hast perfected praise to confound thy enemies. *Ps.* O Lord our Lord, how admirable is thy name in the whole earth. V. Glory.

The Gloria in Excelsis *is not said, except it be* Sunday, *or the* Octave Day.

COLL. O God, whose praise the Holy Martyrs, the Innocents, published this day, not by speaking, but by dying: mortify in us all our vicious inclinations, that we may show forth, in our actions, thy faith which we profess with our lips. Through.

The Commems. *of* Christmas, St. Stephen, *and* St. John, *by their respective* Collects, Secrets, *and* P. Comms.

Digitized by Google

LESSON. *Apoc.* xiv. 1. 5. *In those days:* I beheld a Lamb standing on Mount Sion, and with him a hundred forty-four thousand, having his name, and the name of his Father written on their foreheads. And I heard a voice from heaven, as the noise of many waters, and as the voice of great thunder: and the voice which I heard, was as the voice of harpers harping on their harps. And they sung as it were a new canticle, before the throne, and before the four living creatures, and the ancients; and no man could say the canticle, but those hundred forty-four thousand who were purchased from the earth. These are they who were not defiled with women: for they are virgins. These follow the Lamb whithersoever he goeth. These were purchased from among men, the first-fruits to God, and to the Lamb: and in their mouth there was found no lie; for they are without spot before the throne of God.

GRAD. *Ps.* cxxxiii. Our soul hath been delivered as a sparrow out of the snare of the fowlers. V. The snare is broken, and we are delivered: our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth. *Alleluia, Alleluia.* V. Praise the Lord, ye children, praise ye the name of the Lord. *Alleluia.*

If it be not the Octave-day *or* Sunday, *the above* Alleluias *and* V. *are omitted: and in their stead is said:*

TRACT. *Ps.* lxxviii. They have poured out the blood of the saints as water, round about Jerusalem. V. And there were none to bury them. V. Revenge, O Lord, the blood of thy saints, which hath been poured out upon earth.

GOSPEL. *Matt.* ii. 13. 18. *At that time:* An angel of the Lord appeared in sleep to Joseph,

Digitized by Google

saying: Arise, and take the child and his mother, and fly into Egypt; and be there until I shall tell thee. For it will come to pass that Herod will seek the child to destroy him. Who arose, and took the child and his mother by night, and retired into Egypt: and he was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which the Lord spoke by the prophet, saying: "Out of Egypt have I called my Son." Then Herod perceiving that he was deluded by the wise men, was exceeding angry: and, sending, killed all the men-children that were in Bethlehem, and in all the borders thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men. Then was fulfilled that which was spoken by Jeremias the prophet, saying: "A voice in Rama was heard, lamentation and great mourning: Rachel bewailing her children, and would not be comforted, beccuse they are not." CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxxiii. Our soul hath been delivered, as a sparrow out of the snare of the fowlers. The snare is broken, and we are delivered.

SECRET. May the pious prayers of thy saints, O Lord, be never wanting to us, both to make our offerings acceptable, and to obtain for us thy mercy. Through.

COMM. *Matt.* ii. A voice in Rama was heard, lamentation and great mourning: Rachel bewailing her children, and would not be comforted because they are not.

P. COMM. Now we have partaken, O Lord, of the votive offerings, grant we beseech thee, that by the prayers of thy saints, they may procure us the helps of this present life, and those of that which is to come. Through.

Digitized by Google

ST. THOMAS OF CANTERBURY, B. and M.

Introit. Ps. xxxii. *Gaudeamus.*

LET us all rejoice in the Lord, and celebrate this festival in honour of blessed Thomas the martyr, for whose martyrdom the angels rejoice and praise the Son of God. *Ps.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory.

COLL. O God, in defence of whose church the glorious prelate Thomas fell by the swords of wicked men: grant, we beseech thee, that all who implore his assistance, may find comfort in the grant of their petition. Through.

Commem. *of* Christmas, *by the* Collect, *&c.* 114.

EPISTLE. *Heb.* v. 1. 6. *Brethren:* Every high priest taken among men, is ordained for men in the things that appertain to God, that he may offer up gifts and sacrifices for sins: who can have compassion on them that are ignorant and that err: because he himself also is compassed with infirmity: and therefore he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins. Neither doth any man take the honour to himself but he that is called by God, as Aaron was. So Christ also did not glorify himself that he might be made a high priest: but he that said unto him, "Thou art my Son, this day have I begotten thee." As he saith also in another place: "Thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech.

GRAD. *Ecclus.* xliv. Behold a great priest, who in his days pleased God. V. There was none found like him in keeping the law of the

Digitized by Google

Most High. *Alleluia, Alleluia.* V. I am the good shepherd, I know my sheep, and mine know me. *Alleluia.*

The Gospel, *John* x. 11. 16. *as on the* Second Sunday *after* Easter.

OFFERT. *Ps.* xx. Thou hast set, O Lord, on his head a crown of precious stones: he asked life of thee and thou hast given it to him. *Alleluia.*

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings consecrated to thee: and being appeased thereby, mercifully look upon us, by the intercession of blessed Thomas thy martyr and bishop. Through.

COMM. *John* x. I am the good shepherd, and I know my sheep, and mine know me.

℟. COMM. May this communion, O Lord, cleanse us from sin, and by the intercession of blessed Thomas, thy martyr and bishop, make us effectually partakers of this heavenly remedy. Through.

On the 30*th of December, if it falls on a Saturday, the Mass is the same as* the third Mass of Christmas Day, *except the* Epistle *and* Gospel *which are taken from the* second Mass: *in other years the following Mass of the Sunday within the Octave is said:*

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF CHRISTMAS.

Introit. *Wisd.* xviii. *Ps.* xcii.

DUM medium silentium tenerunt omnia, et nox in suo cursu medium iter haberet

WHILE all things were in quiet silence, and the night was in the midst of her

Digitized by Google

omnipotens sermo tuus, Domine, de cœlis a regalibus sedibus, venit. *Ps.* xcii. Dominus regnavit, decorem indutus est: indutus est Dominus fortitudinem, et præcinxit se. V. Gloria.

course, thy almighty Word, O Lord, came down from heaven from thy royal throne. *Ps.* The Lord hath reigned, he is clothed with beauty: the Lord is clothed with strength, and hath girded himself. V. Glory.

COLL. O almighty and eternal God, regulate our actions according to thy divine will, that, in the name of thy beloved Son, we may abound in good works. Through.

The Commems. *of* Christmas, St. Thomas, &c., *by their respective* Collects, &c., *as above.*

EPISTLE. *Gal.* iv. 1. 7. *Brethren:* As long as the heir is a child, he differeth nothing from a servant, though he be lord of all: but is under tutors and governors, until the time appointed by the father. So we also, when we were children, were serving under the elements of the world. But when the fulness of the time was come, God sent his Son, made of a woman, made under the law: that he might redeem them who were under the law: that we might receive the adoption of sons. And because you are sons, God hath sent the Spirit of his Son into your hearts, crying: *Abba,* Father. Therefore, now he is not a servant, but a son. And if a son, an heir also through God.

GRAD. *Ps.* xliv. *and* xcii. Thou art beautiful above the sons of men: grace is poured abroad in thy lips. V. My heart hath uttered a good word, I speak my works to the king. My tongue

Digitized by Google

is the pen of a scrivener that writeth swiftly. *Alleluia, Alleluia.* V. The Lord hath reigned, he hath clothed himself with beauty: he hath clothed himself with strength, and hath girded himself with might. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* ii. 33. 40. *At that time:* Joseph and Mary the mother of Jesus, were wondering at those things which were spoken concerning him. And Simeon blessed them, and said to Mary his mother: Behold this child is set for the fall, and for the resurrection of many in Israel, and for a sign which shall be contradicted. And thy own soul a sword shall pierce, that out of many hearts thoughts may be revealed. And there was one Anna a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser; she was far advanced in years, and had lived with her husband seven years from her virginity. And she was a widow until fourscore and four years; who departed not from the temple, by fastings and prayers serving day and night. Now she at the same hour coming in, confessed to the Lord: and spoke of him to all that looked for the redemption of Israel. And after they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their city Nazareth. And the child grew and waxed strong, full of wisdom; and the grace of God was in him.

OFFERT. *Ps.* xcii. God hath established the world, which shall not be moved: thy throne, O God, is prepared from of old; thou art from everlasting.

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that this sacrifice, offered to thy divine Majesty, may obtain for us the grace of true devotion, and a happy eternity. Through.

Digitized by Google

COMM. *Matt.* ii. Take the child and his mother, and go into the land of Israel; for they are dead who sought the life of the child.

P. COMM. May the efficacy of this sacrament, O Lord, cleanse us from our sins, and obtain for us the accomplishment of our just desires. Through.

XXXI. ST. SYLVESTER, P. C.

Introit. Sacerdotes. Mass XI.

Collect, Offertory, Secret, and P. Comm. as in Mass X.

Commemorations of all the Festivals from Christmas Day are made.

EPISTLE. 2 *Tim.* iv. 1. 8. as in Mass xii.

GRAD. Behold a great priest, who in his days pleased God. V. There was none found like him in keeping the law of the Most High. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ps.* I have found my servant David: I have anointed him with my holy il. *Alleluia.*

GOSPEL and COMM. As in Mass xiii.

THE CIRCUMCISION.

Introit. *Isaias* ix. Puer natus est, *page* 113.

COLL. *Deus, qui salutis.* O God, who by the fruitful virginity of the blessed Mary, hast given mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech thee, that we may experience her intercession, through whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ thy Son. Who.

Digitized by Google

EPISTLE. *Tit.* ii. *as in page* 109.

GRAD. *Ps.* xcvii. All the ends of the earth have seen the salvation of our God: sing joyfully to God, all the earth. V. The Lord hath made known his salvation: he hath revealed his justice in the sight of the Gentiles. *Alleluia, Alleluia.* V. God, who at sundry times spoke in times past to the fathers by the prophets, last of all in these days hath spoken to us by his Son. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* ii. 21. *At that time:* After eight days were accomplished that the child should be circumcised, his name was called Jesus, which was called by the angel, before he was conceived in the womb. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. Thine are the heavens, and thine is the earth. The world and the fulness thereof thou hast founded; justice and judgment are the preparation of thy throne.

SECRET. Receive, O Lord, our offerings and prayers: cleanse us by these heavenly mysteries, and mercifully hear us. Through.

COMM. *Ps.* xcvii. All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

P. COMM. May this communion, O Lord, cleanse us from sin, and by the intercession of blessed Mary, the virgin-mother of God, make us partakers of thy heavenly remedy. Through.

JANUARY II.—OCTAVE DAY OF ST. STEPHEN.

All as on the Feast *itself, page* 116, *except*

COLL. O Almighty and eternal God, who didst consecrate the first fruits of martyrdom in the blood of blessed Stephen the Levite: grant,

Digitized by Google

we beseech thee, that he may intercede for us, who begged mercy, even for his persecutors, of our Lord Jesus Christ thy Son. Who liveth.

Commems. are made of St. Thomas, St. John, and H. Innocents.

III.—OCTAVE DAY OF ST. JOHN.

All as on the Feast *itself*, page 118.
Commem. of St. Thomas and H. Innocents.

PREFACE. Of the Apostles.

IV.—OCTAVE DAY OF HOLY INNOCENTS.

All as on the Feast *itself*, page 120.
Commem. of St. Thomas.

V.—OCTAVE DAY OF ST. THOMAS.

Mass as on the Feast *itself*, *page* 123, with Commemorations as below.

COLL. OF THE VIGIL OF THE EPIPHANY. O Almighty, &c. *page* 125.

COLL. OF ST. TELESPHORUS. O God, &c. as in Mass II.

SECRET OF THE VIGIL. Grant, &c. *page* 126.

SECRET OF ST. TELESPHORUS. Mercifully receive, O Lord, the offerings dedicated to thee by the merits of blessed Telesphorus thy martyr and bishop, and grant that they may be a continual support to us. Through, &c.

P. COMM. OF THE VIGIL. May, &c. *page* 127.

Digitized by Google

P. COMM. OF ST. TELESPHORUS. Being fed, &c. as in Mass I.

At the end of Mass *is read the following:*

GOSPEL of the Vigil of the Epiphany. *Matt.* ii. 19. 23. *At that time:* When Herod was dead, behold an angel of the Lord appeared in sleep to Joseph in Egypt, saying: Arise and take the child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead that sought the life of the child. Who arose, and took the child and his mother, and came into the land of Israel. But hearing that Archelaus reigned in Judea in the room of Herod his father, he was afraid to go thither: and being warned in sleep retired into the quarters of Galilee. And coming he dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was said by the prophets; that he shall be called a Nazarite. CREDO.

THE EPIPHANY.

Introit. Mal. iii. *Ps.* lxxi.

ECCE advenit Dominator Dominus; et regnum in manu ejus, et potestas et imperium *Ps.* Deus, judicium tuum regi da, et justitiam tuam filio regis. V. Gloria.

BEHOLD the LORD the ruler is come; and dominion, power, and empire are in his hand. *Ps.* Give to the king thy judgment, O God, and to the king's son thy justice. V. Glory.

COLL. O God, who by the direction of a star didst this day manifest thy only Son to the Gentiles; mercifully grant that we, who now know

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

thee by faith, may come at length to see the glory of thy Majesty. *Through the same.

LESSON. *Isaias* lx. 1. 9. Arise, be enlightened, O Jerusalem; for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. For behold darkness shall cover the earth, and a mist the people: but the Lord shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall walk in thy light, and kings in the brightness of thy rising. Lift up thy eyes round about and see: all these are gathered together, they are come to thee; thy sons shall come from afar, and thy daughters shall rise up at thy side. Then shalt thou see and abound, and thy heart shall wonder and be enlarged, when the multitude of the sea shall be converted to thee, the strength of the Gentiles shall come to thee. The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Madian and Epha: all they from Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord.

GRAD. *Isaias* lx. *Matt.* ii. All they from Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord. Arise, and be enlightened, O Jerusalem; for the glory of the Lord is risen upon thee. *Alleluia, Alleluia.* V. We have seen his star in the east and are come with our offerings to adore the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* ii. 1. 12. When Jesus was born in Bethlehem of Juda, in the days of king Herod, behold there came wise men from the east, to Jerusalem, saying: Where is he that is born King of the Jews? For we have seen his star in the east, and are come to adore him. And king Herod hearing this was troubled, and all Jerusalem with him. And assembling together all the

Digitized by Google

chief priests, and the scribes of the people, he inquired of them where Christ should be born. But they said to him: In Bethlehem of Juda: for so it is written by the prophet: And thou, Bethlehem, the land of Juda, art not the least among the princes of Juda; for out of thee shall come forth the captain that shall rule my people Israel. Then Herod privately calling the wise men, learned diligently of them the time of the star which appeared to them; and sending them into Bethlehem, said: Go, and diligently inquire after the child; and when you have found him, bring me word again, that I also may come and adore him. Who having heard the king, went their way; and behold the star which they had seen in the east went before them, until it came and stood over where the child was. And seeing the star, they rejoiced with exceeding great joy. And entering into the house, they found the child with Mary his mother, and falling down they adored him; and opening their treasures, they offered him gifts, gold, frankincense, and myrrh. And having received an answer in sleep that they should not return to Herod, they went back another way into their own country. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxxi. The kings of Tharsis and the islands shall offer presents, the kings of the Arabians and of Saba shall bring gifts, and all the kings of the earth shall adore him: all nations shall serve him.

SECRET. Mercifully look down, O Lord, we beseech thee, on the offerings of thy church; among which gold, frankincense, and myrrh are no longer offered; but what was signified by those offerings is sacrificed and received, Jesus Christ, thy Son our Lord. Who liveth.

Digitized by Google

PREFACE. Quia cum unigenitus, *as at page* 55.

COMMUNICANTES. Being united in communion, and celebrating that most sacred day on which thy only-begotten Son, co-eternal with thee in thy glory, appeared in a visible body in the reality of our flesh. Moreover, honouring in the first place the memory of blessed Mary ever a virgin, &c. *as in page* 61.

COMM. *Matt.* ii. We have seen his star in the east, and are come with offerings to adore the Lord.

P. COMM. *Præsta quæs.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that our minds may be so purified, as to understand what we celebrate on this great solemnity. Through.

Within the Octave, the same Mass is said, and the second Collect is Deus qui salutis, *page* 127, *and the third, either for the Church,* Ecclesiæ tuæ, *or for the Pope,* Deus omnium, *page* 84.

On the 11th *of January, a Commemoration is made of* St. Hyginus, P. M. *by the* Collect, &c. of Mass I.

FIRST SUDAY AFTER EPIPHANY.

Introit. Is. vi. *Ps.* xcix.

IN excelso throno vidi sedere virum, quem adorat multitudo angelorum psallentes in unum: Ecce cujus imperii nomên est in æternum. *Ps.* Jubilate Deo omnis terra; servite Domino in lætitia. V. Gloria.

I SAW a man seated on a high throne, whom a multitude of angels adored, singing all together: Behold him, whose name and empire are to last for ever. *Ps.* Sing joyfully to God, all the earth; serve ye the Lord with gladness. V. Glory.

Digitized by Google

COLL. According to thy divine mercy, O Lord, receive the vows of thy people, who pour forth their prayers to thee; that they may know what their duty requireth of them, and be able to comply with what they know. Through.

Here, and at the Secret *and* Postcommunion, *is made a* Commemoration *of the* Epiphany, *by the* Collect, &c., *of that Feast, page* 130, *&c.*

EPISTLE. *Rom.* xii. 1. 5. *Brethren:* I beseech you, by the mercy of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, pleasing unto God, your reasonable service. And be not conformed to this world: but be reformed in the newness of your mind, that you may prove what is the good, and the acceptable, and the perfect will of God. For I say, by the grace that is given me, to all that are among you, not to be more wise than it behoveth to be wise, but to be wise unto sobriety, and according as God hath divided to every one the measure of faith. For as in one body we have many members, but all the members have not the same office; so we, being many, are one body in Christ, and every one members one of another, in Jesus Christ our Lord.

GRAD. *Ps.* lxxi. Blessed be the Lord the God of Israel, who alone hath done great wonders from the beginning. V. Let the mountains receive peace for thy people, and the hills justice. *Allel. Al.* V. Sing joyfully to God, all the earth; serve ye the Lord with gladness. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* ii. 42. 52. When Jesus was twelve years old, they going up into Jerusalem, according to the custom of the feast, and having fulfilled the days, when they returned, the child Jesus remained in Jerusalem, and his parents knew it not. And thinking that he was in the

Digitized by Google

company, they came a day's journey, and sought him among their kinsfolks and acquaintance. And not finding him, they returned into Jerusalem, seeking him. And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them, and asking them questions. And all that heard him were astonished at his wisdom and his answers. And seeing him they wondered. And his mother said to him: Son, why hast thou done so to us? Behold thy father and I have sought thee sorrowing. And he said to them: How is it that you sought me? Did you not know that I must be about my Father's business? And they understood not the word that he spoke unto them. And he went down with them, and came to Nazareth; and was subject to them. And his mother kept all these words in her heart. And Jesus advanced in wisdom, and age, and grace with God and men. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xcix. Sing joyfully to God, all the earth, serve ye the Lord with gladness: come in before his presence with exceeding great joy, for the Lord he is God.

SECRET. May the sacrifice offered to thee, O Lord, always enliven and defend us. Through.

COMM. Son, why hast thou done so to us? I and thy father have sought thee sorrowing. And how is it that you sought me? Did you not know that I must be about my Father's business?

P. COMM. Grant, we humbly beseech thee, O Almighty God, that those whom thou refreshest with thy sacraments, may, by a life well pleasing to thee, worthily serve thee. Through.

Digitized by Google

OCTAVE DAY OF THE EPIPHANY.

All as on the Feast, *page* 130, *except*

COLL. O God, whose only-begotten Son appeared in the substance of our flesh: grant, we beseech thee, that we may be interiorly reformed by him whom we confess to have outwardly taken our flesh on himself. Through.

GOSPEL. *St. John* i. 29. 34. *At that time:* John saw Jesus coming to him, and he saith, Behold the Lamb of God; behold him who taketh away the sins of the world. This is he of whom I said, After me there cometh a man, who is preferred before me, because he was before me. And I knew him not, but that he may be made manifest in Israel, therefore am I come baptising with water. And John gave testimony, saying, I saw the Spirit coming down as a dove from heaven, and he remained upon him. And I knew him not; but he who sent me to baptise with water, said to me, He upon whom thou shalt see the Spirit descending and remaining upon him, he it is that baptiseth with the Holy Ghost. And I saw: and I gave testimony, that this is the Son of God. CREDO.

SECRET. We offer sacrifice to thee, O Lord, in remembrance of the manifestation of thy Son; humbly beseeching thee, that as our Lord Jesus Christ is the author of what we offer, so he may mercifully receive the same. Who liveth.

P. COMM. May thy heavenly light, we beseech thee, O Lord, go before us at all times, and in all places: that we may contemplate with a clear sight, and receive with due affection the

Digitized by Google

mystery whereof thou hast been pleased we should partake. Through.

N.B. *After the* Octave *till* Candlemas, *on all days except doubles, the* II. Collect *is* Deus, qui salutis, *page* 127; *and the* III. Collect, Ecclesiæ tuæ, *for the Church, or* Deus omnium, *for the Pope, page* 84.

SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY.*

Introit. *Ps.* lxv.

OMNIS terra adoret te, Deus, et psallat tibi: psalmum dicat nomini tuo, Altissime. *Ps.* Jubilate Deo, omnis terra, psalmum dicite nomini ejus: date gloriam laudi ejus. V. Gloria.

LET all the earth adore thee, O God, and sing to thee: let it sing a psalm to thy name, O most High. *Ps.* Shout with joy to God, all the earth, sing ye a psalm to his name; give glory to his praise. V. Glory.

COLL. O Almighty and eternal God, supreme Ruler both of heaven and earth, mercifully give ear to the prayers of thy people, and grant thy peace in our time. Through.

EPISTLE. *Romans* xii. 6. 16. *Brethren:* Having different gifts, according to the grace that is given us: either prophecy, *to be used* according to the rule of faith; or ministry, in ministering; or he that teacheth in doctrine; he that exhorteth in exhorting; he that giveth with simplicity; he that ruleth with carefulness; he that showeth mercy with cheerfulness. Let love be without dissimulation. Hating that which is evil, cleav-

* On this day the Church keeps a Feast in honour of the Holy Name of Jesus. For the Mass refer to the Feasts of January

Digitized by Google

ing to that which is good. Loving one another with the charity of brotherhood: with honour preventing one another. In carefulness not slothful: In spirit fervent: Serving the Lord: Rejoicing in hope: Patient in tribulation: Instant in prayer: Communicating to the necessities of the saints: Pursuing hospitality. Bless them that persecute you: bless, and curse not. Rejoice with them that rejoice, weep with them that weep. Being of one mind one towards another; not minding high things, but consenting to the humble.

GRAD. *Ps.* cvi. The Lord sent his word, and healed them; and delivered them from their destruction. V. Let the mercies of the Lord give glory to him; and his wonderful works to the children of men. *Alleluia, Alleluia.* V. Praise ye the Lord, all his angels, praise ye him, all his hosts. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* ii. 1. 11. *At that time:* There was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there. And Jesus also was invited, and his disciples to the marriage. And the wine failing, the mother of Jesus saith to him, They have no wine. And Jesus saith to her, Woman, what is it to me and to thee? my hour is not yet come. His mother saith to the waiters, Whatsoever he shall say to you, do ye. Now there were set there six water-pots of stone; according to the manner of the purifying of the Jews, containing two or three measures a-piece. Jesus saith to them, fill the water-pots with water. And they filled them up to the brim. And Jesus saith to them, Draw out now, and carry to the chief steward of the feast: and they carried it. And when the chief steward had tasted the water

Digitized by Google

made wine, and knew not whence it was, but the waiters knew who had drawn the water; the chief steward calleth the bridegroom, and saith to him, Every man at first setteth forth good wine, and when men have well drank, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now. This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested his glory, and his disciples believed in him.

OFFERT. *Ps.* lxv. Shout with joy to God, all the earth; sing ye a psalm to his name. Come and hear, all ye that fear God, and I will tell you what great things he hath done for my soul.

SECRET. Sanctify, O Lord, our offerings, and cleanse us from the stains of our sins. Through.

COMM. The Lord saith: Fill the water-pots with water, and carry to the chief steward. When the chief steward had tasted the water made wine, he saith to the bridegroom, Thou hast kept the good wine until now: this beginning of miracles did Jesus in the presence of his disciples.

P. COMM. May the efficacy of thy power, O Lord, be increased in us, that being fed with thy divine sacraments, we may, through thy bounty, be prepared to receive what they promise. Through.

THIRD SUNDAY AFTER EPIPHANY.

Introit. *Ps.* xcvi.

ADORATE Deum omnes angeli ejus: audivit et lætata est Sion, et exultaverunt filiæ Judæ. *Ps.* Dominus regnavit, exultet terra, læ-

ADORE God, all you his angels: Sion heard and was glad, and the daughters of Juda rejoiced. *Ps.* The Lord hath reigned, let the

Digitized by Google

tentur insulæ multæ. V. Gloria.

earth rejoice, let many islands be glad. V. Glory.

COLL. O almighty and eternal God, mercifully regard our weakness, and stretch forth the right hand of thy majesty to protect us. Through.

EPISTLE. *Rom.* xii. 16. *Brethren:* Be not wise in your own conceits. To no man rendering evil for evil. Providing good things not only in the sight of God, but also in the sight of all men. If it be possible, as much as in you, having peace with all men. Not revenging yourselves, my dearly beloved, but give place unto wrath. For it is written: Revenge to me, I will repay, saith the Lord. But if thy enemy be hungry, give him to eat: if he thirst, give him to drink: for doing this, thou shalt heap coals of fire upon his head. Be not overcome by evil, but overcome evil by good.

GRAD. *Ps.* ci. The Gentiles shall fear thy name, O Lord, and all the kings of the earth thy glory. V. For the Lord hath built up Sion, and he shall be seen in his majesty. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ps.* xcvi. The Lord hath reigned, let the earth rejoice: let many islands be glad. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* viii. 1. 15. *At that time:* When Jesus was come down from the mountain, great multitudes followed him; and behold a leper came and adored him, saying: Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. And Jesus stretching forth his hand, touched him, saying: I will, be thou made clean. And forthwith his leprosy was cleansed. And Jesus saith to him: See thou tell no man, but go show thyself to the priest, and offer the gift which Moses commanded

Digitized by Google

for a testimony unto them. *And when he had entered unto Capharnaum, there came to him a centurion, beseeching him, and saying: Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, and is grievously tormented. And Jesus saith to him: I will come and heal him. And the centurion making answer, said: Lord, I am not worthy that thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my servant shall be healed. For I also am a man under authority, having under me soldiers; and I say to this, Go, and he goeth, and to another, Come, and he cometh, and to my servant, Do this, and he doeth it. And when Jesus heard this, he marvelled, and said to them that followed him: Amen, I say to you, I have not found so great faith in Israel. And I say unto you, that many shall come from the east and the west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven; but the children of the kingdom shall be cast out into the exterior darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth. And Jesus said to the centurion: Go, and as thou hast believed, so be it done to thee. And the servant was healed at the same hour. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxvii. The right hand of the Lord hath wrought strength: the right hand of the Lord hath exalted me. I shall not die, but live, and shall declare the works of the Lord.

SECRET. May this offering, O Lord, we beseech thee, cleanse away our sins, and sanctify the bodies and souls of thy servants, to prepare them for worthily celebrating this sacrifice. Through.

* Here begins the Gospel for Thursday after Ash-Wednesday.

Digitized by Google

COMM. *Luke* iv. 22. All wondered at the words that came from the mouth of God.

P. COMM. We beseech thee, O Lord, that we, to whom thou vouchsafest the use of these great mysteries, may be made truly worthy to receive the benefits thereof. Through.

FOURTH SUNDAY AFTER EPIPHANY.

The Introit, Gradual, Offertory, *and* Communion, *as on last* Sunday.

COLL. O God who knowest that through human frailty, we are not able to subsist amidst so many dangers, grant us health of soul and body, that whatsoever we suffer for our sins, we may overcome by thy assistance. Through.

After Candlemass *the* II. Collect *is as follows, and the* Third *is at the choice of the Priest. They are continued till* Ash-Wednesday, *with their respective* Secrets *and* Post Communions.

II. COLL. *A Cunctis.* Preserve us, O Lord, we beseech thee, from all dangers of body and soul; and by the intercession of the glorious and blessed Mary, the ever virgin mother of God, of thy blessed apostles, Peter and Paul, of blessed N., and of all the saints, grant us, in thy mercy, health and peace; that all adversities and errors being removed, thy church may serve thee with a pure and undisturbed devotion.

EPISTLE. *Rom.* xiii. 8. 10. *Brethren:* Owe no man any thing, but to love one another; for he that loveth his neighbour hath fulfilled the law. For, "Thou shalt not commit adultery: Thou shalt not kill: Thou shalt not steal: Thou shalt not bear false witness: Thou shalt not covet:" and

Digitized by Google

if there be any other commandment, it is comprised in this word; "Thou shalt love thy neighbour as thyself." The love of our neighbour worketh no evil. Love therefore is the fulfilling of the law.

GOSPEL. *Matt.* viii. 23. 27. *At that time:* When Jesus entered into the boat his disciples followed him; and behold a great tempest arose in the sea, so that the boat was covered with waves; but he was asleep. And his disciples came to him, and awakened him, saying: Lord, save us, we perish. And Jesus saith to them: Why are ye fearful, O ye of little faith! Then rising up, he commanded the winds and the sea, and there came a great calm. But the men wondered, saying: What manner of man is this, for the winds and the sea obey him? CREDO.

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the offering of this sacrifice may always cleanse our frailty from all evil, and be a protection to us. Through.

II. SECRET. Graciously hear us, O God our Saviour; that by virtue of this sacrament, thou mayest defend us from all enemies both of body and soul, giving us grace in this life, and glory in the next.

P. COMM. May thy gifts which we have partaken of, O God, detach us from all earthly pleasures, and ever refresh and strengthen us with heavenly food. Through.

II. P. COMM. *Mundet.* May the oblation of this divine sacrament, we beseech thee, O Lord, both cleanse us and defend us; and by the intercession of blessed Mary, the virgin mother of God, together with that of thy blessed apostles Peter and Paul, as likewise of blessed N., and of all the

Digitized by Google

saints, free us from all sin, and deliver us from all adversity.

FIFTH SUNDAY AFTER EPIPHANY.

The Introit, *&c. as on the third* Sunday, *page* 139.

COLL. Preserve, we beseech thee, O Lord, thy family by thy constant mercy, that we, who confide solely in the support of thy heavenly grace, may be always defended by thy protection. Through.

EPISTLE. *Colos.* iii. 12. 17. *Brethren:* Put ye on therefore as the elect of God, holy, and beloved, the bowels of mercy, benignity, humility, modesty, patience; bearing with one another, and forgiving one another, if any have a complaint against another: even as the Lord hath forgiven you, so you also. But above all these things have charity, which is the bond of perfection; and let the peace of Christ rejoice in your hearts, wherein also you are called in one body; and be ye thankful. Let the word of Christ dwell in you abundantly, in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms, hymns, and spiritual canticles, singing in grace in your hearts to God. All whatsoever you do in word, or in work, all things do ye in the name of the Lord Jesus Christ, giving thanks to God and the Father, through Jesus Christ our Lord.

GOSPEL. *Matt.* xiii. 24. 30. *At that time*: Jesus spoke this parable to the multitude, saying: The kingdom of heaven is likened to a man that sowed good seed in his field. But while men were asleep, his enemy came and oversowed cockle among the wheat and went his way. And when

Digitized by Google

the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared also the cockle. Then the servants of the good man of the house coming, said to him: Sir, didst thou not sow good seed in thy field? whence then hath it cockle? And he said to them: An enemy hath done this. And the servants said to him: Wilt thou that we go and gather it up? And he said: No, lest perhaps gathering up the cockle, you root up the wheat also together with it. Let both grow until the harvest, and in the time of harvest I will say to the reapers: Gather up first the cockle, and bind it in bundles to burn, but the wheat gather ye into my barn.

SECRET. We offer thee, O Lord, this sacrifice of propitiation, that thou wouldest mercifully forgive us our sins, and guide our tottering hearts. Through.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that we may receive the effects of that salvation, of which we have received the pledge in these mysteries. Through.

SIXTH SUNDAY AFTER EPIPHANY.

The Introit *&c., as on the third* Sunday, *page* 139.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that being always intent upon what is reasonable and just, we may, both in word and deed, perform what is acceptable to thee. Through.

EPISTLE. 1 *Thess.* i. 2. 10. *Brethren:* We give thanks to God always for you all; making a remembrance of you in our prayers without ceasing: being mindful of you in the work of your faith, and labour, and cha ty, and of the enduring

Digitized by Google

of the hope of our Lord Jesus Christ, before God and our Father; knowing, brethren, beloved of God, your election. For our Gospel hath not been to you in word only, but in power also, and in the Holy Ghost, and in much fulness, as you know what manner of men we have been among you for your sakes. And you became followers of us, and of the Lord, receiving the word in much tribulation, with joy of the Holy Ghost; so that you were made a pattern to all that believe, in Macedonia and in Achaia. For from you was spread abroad the word of the Lord, not only in Macedonia and in Achaia, but also in every place your faith, which is towards God, is gone forth, so that we need not speak any thing. For they themselves relate of us, what manner of entering in we had unto you; and how you turned to God from idols, to serve the living and true God, and to wait for his Son from heaven (whom he raised up from the dead), Jesus, who hath delivered us from the wrath to come.

GOSPEL. *Matt.* xiii. 31. 35. *At that time:* Jesus spoke to the multitude this parable: The kingdom of heaven is like to a grain of mustard-seed, which a man took and sowed in his field. Which indeed is the least of all seeds; but when it is grown up, it is greater than all herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come and dwell in the branches thereof. Another parable he spoke to them: The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened. All these things Jesus spoke in parables to the multitudes, and without parables he did not speak to them; that the word might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: "I will open

Digitized by Google

my mouth in parables, I will utter things hidden from the foundation of the world." CREDO.

SECRET. May this oblation, O God, we beseech thee, cleanse, renew, govern, and protect us. Through.

P. COMM. Being fed, O Lord, with heavenly dainties, we beseech thee that we may always hunger after them, as they preserve our life. Through.

If there be not VI. Sundays *between the* Epiphany *and* Septuagesima, *what remain are omitted, and taken in between the* XXIII. *and the* last Sunday *after* Pentecost.

SEPTUAGESIMA SUNDAY.

Introit. Ps. xvii.

CIRCUMDEDERUNT me gemitus mortis, dolores inferni circumdederunt me; et in tribulatione meâ invocavi Dominum, et exaudivit de templo sancto suo vocem meam. *Ps.* Diligam te, Domine, fortitudo mea: Dominus firmamentum meum et refugium meum, et liberator meus. V. Gloria.

THE groans of death surrounded me, and the sorrows of hell encompassed me; and in my affliction I called upon the Lord, and he heard my voice from his holy temple. *Ps.* I will love thee, O Lord, my strength: the Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer. V. Glory.

COLL. *Preces.* Mercifully hear, we beseech thee, O Lord, the prayers of thy people; that we who are justly afflicted for our sins, may be mercifuly delivered for the glory of thy name. Through.

Digitized by Google

EPISTLE. 1 *Cor.* ix. 24. *and* x. 1. *Brethren:* Know you not that they that run in the race, all run indeed, but one receiveth the prize! So run that you may obtain. And every one that striveth for the mastery, refraineth himself from all things; and they indeed that they may receive a corruptible crown, but we an incorruptible one. I therefore so run, not as at an uncertainty: I so fight, not as one beating the air: but I chastise my body, and bring it into subjection: lest, perhaps, when I have preached to others, I myself should become a cast-away. [Chap. x. 1. 5.] For I would not have you ignorant, brethren, that our fathers were all under the cloud, and all passed through the sea, and all in Moses were baptised in the cloud, and in the sea: and did all eat the same spiritual food; and all drank the same spiritual drink: (and they drank of the spiritual rock that followed them, and the rock was Christ.) But with the most of them God was not well pleased.

GRAD. *Ps.* ix. O helper in due time, in tribulation: let them trust in thee who know thee, for thou dost not forsake them that seek thee, O Lord. V. For the poor man shall not be forgotten to the end; the patience of the poor shall not perish for ever: Arise, O Lord, let not man prevail.

TRACT. *Ps.* cxxix. Out of the depths I have cried to thee, O Lord; Lord, hear my voice. V. Let thine ears be attentive to the prayer of thy servant. V. If thou, O Lord, wilt mark iniquities; Lord, who shall stand it? For with thee there is merciful forgiveness; and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

From this day *till* Ash-Wednesday, *the* Tract *is said on* Sundays *and* Festivals *only.*

Digitized by Google

GOSPEL. *Matt.* xx. 1. 16. *At that time*: Jesus spoke to his disciples this parable: The kingdom of heaven is like to a householder who went out early in the morning to hire labourers into his vineyard. And having agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard. And going out about the third hour, he saw others standing in the market-place idle. And he said to them: Go you also into my vineyard, and I will give you what shall be just. And they went their way. And again he went out about the sixth and the ninth hour, and did in like manner. But about the eleventh hour he went out and found others standing, and he saith to them: Why stand you here all the day idle? They say to him: Because no man hath hired us. He saith to them: Go you also into my vineyard. And when evening was come, the lord of the vineyard said to his steward: Call the labourers and pay them their hire, beginning from the last even to the first. When therefore they were come that came about the eleventh hour, they received every man a penny. But when the first also came, they thought that they should receive more: and they also received every man a penny. And receiving it they murmured against the master of the house, saying: These last have worked but one hour, and thou hast made them equal to us that have borne the burden of the day, and the heats. But he answering said to one of them: Friend, I do thee no wrong: didst thou not agree with me for a penny? Take what is thine, and go thy way: I will also give to this last even as to thee. Or, is it not lawful for me to do what I will? Is thy eye evil, because I am good? So

Digitized by Google

shall the last be first, and the first last. For many are called but few chosen. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xci. It is good to give praise to the Lord, and to sing to thy name, O Most High.

SECRET. Having received, O Lord, our offerings and prayers, cleanse us, we beseech thee, by these heavenly mysteries, and mercifully hear us. Through.

COMM. *Ps.* xxx. Make thy face to shine upon thy servant; save me in thy mercy. Let me not be confounded, O Lord, for I have called upon thee.

P. COMM. May thy faithful, O God, be strengthened by thy gifts; that by receiving them, they may ever hunger after them, and hungering after them, they may have their desires satisfied in the everlasting possession of them. Through.

FRIDAY AFTER SEPTUAGESIMA SUNDAY.

The Prayer of our Lord Jesus Christ on Mount Olivet.

Introit. Ps. liv. *Cor meum.*

MY heart is troubled within me, and the fear of death is fallen upon me. Fear and trembling are come upon me. *Ps.* Save me, O God: for the waters are come in even unto my soul. V. Glory.

COLL. O Lord Jesus Christ, who didst teach us in the garden, both by word and example, to pray that we may be enabled to overcome temptation; mercifully grant, that being always instant

Digitized by Google

in prayer, we may receive the abundant fruits thereof. Who.

EPISTLE. *Heb.* v. 5. 10. Christ did not glorify himself that he might be made a high-priest: but he that said unto him: Thou art my Son, this day have I begotten thee. As he saith also in another place: Thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech. Who in the days of his flesh with a strong cry and tears offering up prayers and supplications to him that was able to save him from death, was heard for his reverence. And, whereas, indeed he was the Son of God, he learned obedience by the things which he suffered: and, being consummated, he became to all that obey him, the cause of eternal salvation. Called by God a high-priest according to the order of Melchisedech.

GRAD. *Ps.* lxxxvii. My soul is filled with evils; and my life hath drawn nigh to hell. V. I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help.

TRACT. *Ps.* lxviii. Hear me, O Lord, for thy mercy is kind. V. And turn not away thy face from thy servant: for I am in trouble, hear me speedily. V. *Ps.* xxi. Depart not from me: for tribulation is very near: for there is none to help.

GOSPEL. *Luke* xxii. 39. 44. *At that time:* Jesus going out went, according to his custom, to the mount of Olives. And his disciples also followed him. And when he was come to the place, he said to them: Pray, lest ye enter into temptation. And he was withdrawn away from them a stone's cast: and kneeling down he prayed, saying: Father, if thou wilt, remove this chalice from me: But yet, not my will, but thine be done. And there appeared to him an angel from

Digitized by Google

heaven, strengthening him. And being in an agony, he prayed the longer. And his sweat became as drops of blood trickling down upon the ground. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxviii. Save me, O God, for the waters are come in even unto my soul.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, by the merits of this holy sacrifice, that being taught by divine instruction, we may so diligently attend to prayer, that our Lord Jesus Christ thy Son may find us at our death watching and free from sin. Who liveth.

PREFACE. Who hast appointed, *page* 56.

COMM. *Matth.* xxvi. Watch ye, and pray that ye enter not into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh weak.

P. COMM. Being refreshed with heavenly food, we suppliantly beseech thee, O Almighty Father, to grant that we, who are in the midst of so great dangers of body and soul, may, by the merits of the prayer of thine only-begotten Son, safely arrive at the kingdom of heaven. Through the same Lord.

SEXAGESIMA SUNDAY.

Introit. *Ps.* xliii.

EXURGE, quare obdormis, Domine? Exurge, et ne repellas in finem. Quare faciem tuam avertis? oblivisceris tribulationem nostram? Adhæsit in terra

ARISE, why sleepest thou, O Lord? Arise, and cast us not off to the end. Why turnest thou thy face away? and forgettest our trouble? Our belly hath cleaved to the

Digitized by Google

venter noster. Exurge, Domine, adjuva nos, et libera nos. *Ps.* Deus, auribus nostris audivimus: patres nostri annuntiaverunt nobis. V. Gloria.

earth. Arise, O Lord, help us, and deliver us. *Ps.* We have heard, O God, with our ears: our fathers have declared to us. V. Glory.

COLL. O God, who seest that we place no confidence in any thing we do: mercifully grant that, by the protection of the Doctor of the Gentiles, we may be defended against all adversity. Through.

EPISTLE. 2 *Cor.* xi. 19. 33. *Brethren:* You gladly suffer the foolish, whereas yourselves are wise. For you suffer if a man bring you into bondage, if a man devour *you*, if a man take *from you*, if a man be lifted up, if a man strike you on the face. I speak according to dishonour, as if we had been weak in this part. Wherein, if any man dare (I speak foolishly) I dare also. They are Hebrews: so am I. They are Israelites: so am I. They are the seed of Abraham: so am I. They are the ministers of Christ (I speak as one less wise) I am more: in many more labours, in prisons more frequently, in stripes above measure, in deaths often. Of the Jews five times did I receive forty *stripes*, save one. Thrice was I beaten with rods, once I was stoned, thrice I suffered shipwreck; a night and a day I was in the depth of the sea. In journeying often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils from my own nation, in perils from the Gentiles, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils from false brethren. In labour and painfulness, in much watchings, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness.

Digitized by Google

Besides these things which are without; my daily instance, the solicitude for all the churches. Who is weak, and I am not weak? Who is scandalized, and I am not on fire? If I must needs glory, I will glory of the things that concern my infirmity. The God and Father of our Lord Jesus Christ, who is blessed for ever, knoweth that I lie not. At Damascus the governor of the nation under Aretas the king, guarded the city of the Damascenes, to apprehend me; and through a window in a basket was I let down by the wall, and so escaped his hands.

Chap. xii. 1.] If I must glory (it is not expedient indeed), but I will come to the visions and revelations of the Lord. I know a man in Christ about fourteen years ago (whether in the body, I know not, or out of the body, I know not, God knoweth), such a one rapt even to the third heaven. And I know such a man (whether in the body, or out of the body I cannot tell, God knoweth), how he was caught up into paradise, and heard secret words, which it is not granted to man to utter. For such a one I will glory: but for myself I will glory nothing but in my infirmities. For though I should have a mind to glory, I shall not be foolish; for I will say the truth. But I forbear, lest any man should think of me above what he seeth in me, or any thing he heareth from me. And lest the greatness of the revelations should lift me up, there was given me a sting of my flesh, an angel of Satan to buffet me. For which thing I thrice besought the Lord that it might depart from me: and he said to me: My grace is sufficient for thee: for power is made perfect in infirmity. Gladly, therefore, will I glory

Digitized by Google

in my infirmities, that the power of Christ may dwell in me.

GRAD. *Ps.* lxxxii. Let the Gentiles know that God is thy name: thou alone art the Most High over all the earth. V. O my God, make them like a wheel; and as stubble before the wind.

TRACT. *Ps.* lix. Thou hast moved the earth, O Lord, and hast troubled it. V. Heal the breaches thereof, for it has been moved. V. That they may flee from before the bow: that thy elect may be delivered.

GOSPEL. *Luke* viii. 4. 15. *At that time:* When a very great multitude was gathered together, and hastened out of the cities to meet Jesus, he spoke by a similitude. A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell by the way-side, and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it. And other some fell upon a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it had no moisture. And other some fell among thorns; and the thorns growing up with it, choked it. And other some fell upon good ground, and sprung up, and yielded fruit a hundred-fold. Saying these things he cried out: He that hath ears to hear, let him hear. And his disciples asked him what this parable might be. To whom he said: To you it is given to know the mystery of the kingdom of God; but to the rest in parables: that seeing they may not see, and hearing they may not understand. Now the parable is this: The seed is the word of God. And they by the way-side, are they that hear; then the devil cometh, and taketh the word out of their hearts, lest believing they should be saved. Now they upon the rock, are they who when they

Digitized by Google

hear, receive the word with joy; and these have no roots; for they believe for a while, and in time of temptation fall away. And that which fell among thorns, are they who have heard, and going their way, are choked with the cares and the riches and pleasures of this life, and yield no fruit. But that on the good ground, are they, who, in a good and perfect heart, hearing the word, keep it, and bring forth fruit in patience.

OFFERT. *Ps.* xvi. Perfect thou my goings in thy paths; that my footsteps be not moved. Incline thine ear unto me and hear my words. Show forth thy wonderful mercies; who savest them that hope in thee, O Lord.

SECRET. May the sacrifice offered to thee, O Lord, always enliven us and defend us. Through.

COMM. *Ps.* xlii. I will go in to the altar of God; to God, who giveth joy to my youth.

P. COMM. Grant, we humbly beseech thee, O almighty God, that those whom thou refreshest with thy sacraments, may, by a life well pleasing to thee, worthily serve thee. Through.

FRIDAY AFTER SEXAGESIMA SUNDAY.

Commemoration of the Most Sacred Passion of our Lord Jesus Christ.

Introit. Philip. ii. *Humiliavit.*

OUR Lord Jesus Christ humbled himself, becoming obedient unto death, even the death of the cross. For which cause God also hath exalted him, and hath given him a name which is above all names. *Ps.* lxxxviii. The mercies of the Lord I

Digitized by Google

will sing for ever: to generation and generation. Glory.

COLL. O almighty and eternal God, who, to give mankind an example of humility, wouldst have our Saviour become man and suffer on a cross; mercifully grant that we who celebrate the solemn commemoration of his Passion, may improve by the example of his patience and partake of his resurrection. Through the same Lord.

LESSON. *Zach.* xii. *Thus saith the Lord:* I will pour out upon the house of David, and upon the inhabitants of Jerusalem, the spirit of grace and of prayers: and they shall look upon me, whom they have pierced: and they shall mourn for him as one mourneth for an only son, and they shall grieve over him, as the manner is to grieve for the death of the first-born. In that day there shall be a great lamentation in Jerusalem: and they shall say: What are these wounds in the midst of thy hands? And he shall say: With these I was wounded in the house of them that loved me. Awake, O sword, against my shepherd, and against the man that cleaveth to me, saith the Lord of hosts: strike the shepherd, and the sheep shall be scattered: saith the Lord almighty.

GRAD. *Ps.* lxviii. My heart hath expected reproach and misery. And I looked for one that would grieve together with me, but there was none; I sought for one that would comfort me, and I found none. They gave me gall for my food, and in my thirst they gave me vinegar to drink.

TRACT. *Is.* liii. Surely he hath borne our infirmities, and carried our sorrows: and we have thought him as it were as a leper, and as one struck by God, and afflicted. But he was wounded

Digitized by Google

for our iniquities, he was bruised for our sins: the chastisement of our peace was upon him, and by his bruises we are healed.

GOSPEL. *John* xix. *At that time:* Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, said: I thirst. Now there was a vessel set there full of vinegar. And they putting a sponge full of vinegar about hyssop, put it to his mouth. Jesus, therefore, when he had taken the vinegar, said: It is consummated. And bowing down his head, he gave up the ghost. Then the Jews (because it was the parasceve) that the bodies might not remain upon the cross on the sabbath day (for that was a great sabbath day), besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. The soldiers therefore came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with him. But after they were come to Jesus, when they saw that he was already dead, they did not break his legs. But one of the soldiers with a spear opened his side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it hath given testimony; and his testimony is true. CREDO.

OFFERT. Unjust men have risen up against me: without mercy they have sought to kill me: and they spared not to spit upon my face: with their lances they have wounded me, and all my bones have been shaken.

SECRET. May the sacrifice, O Lord, offered to thee, always enliven and protect us, through the passion of thy only-begotten Son. Who.

PREFACE. Who hast appointed, *page* 56.

COMM. *Ps.* xxi. They have dug my hands and my feet: they have numbered all my bones.

Digitized by Google

P. COMM. O Lord Jesus Christ, Son of the living God, who at the sixth hour didst ascend the gibbet of the cross, for the redemption of the world, and didst shed thy precious blood for the remission of our sins: grant, we humbly beseech thee, that after our death we may enter with joy the gates of paradise. Who.

QUINQUAGESIMA SUNDAY.

Introit. *Ps.* xxx.

ESTO mihi in Deum protectorem, et in locum refugii, ut salvum me facias; quoniam firmamentum meum, et refugium meum es tu; et propter nomen tuum dux mihi, eris, et enutries me. *Ps.* In te, Domine, speravi, non confundar in æternum; in justitiâ tuâ libera me, et eripe me. V. Gloria.

BE thou unto me a God, a protector, and a house of refuge, to save me; for thou art my strength, and my refuge; and for thy name's sake thou wilt lead me, and nourish me. *Ps.* In thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded; deliver me in thy justice, and rescue me. V. Glory.

COLL. Mercifully hear our prayers, we beseech thee, O Lord, and deliver us from the chains of our sins, and preserve us from all adversity. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* xiii. 1. 13. *Brethren:* If I speak with the tongues of men and of angels, and have not charity, I am become as sounding brass, or a tinkling cymbal. And if I should have prophecy, and should know all mysteries, and all knowledge, and if I should have all faith, so that

Digitized by Google

I could remove mountains, and have not charity, I am nothing. And if I should distribute all my goods to feed the poor, and if I should deliver my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing. Charity is patient, is kind. Charity envieth not, dealeth not perversely; it is not puffed up, it is not ambitious, seeketh not her own, is not provoked to anger, thinketh no evil, rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth with the truth; beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things. Charity never falleth away; whether prophecies shall be made void, or tongues shall cease, or knowledge shall be destroyed. For we know in part, and we prophesy in part; but when that which is perfect is come, that which is in part shall be done away. When I was a child, I spoke as a child, I understood as a child, I thought as a child; but when I became a man, I put away the things of a child. We now see through a glass in a dark manner; but then face to face. Now I know in part; but then I shall know even as I am known. And now there remain faith, hope, charity, these three: but the greatest of these is charity.

GRAD. *Ps.* lxxvi. Thou art God that alone dost wonders; thou hast made thy power known among the nations. V. With thy arm thou hast delivered thy people, the children of Israel and of Joseph.

TRACT. *Ps.* xcix. Sing joyfully to God, all the earth: serve ye the Lord with gladness. V. Come in before his presence with exceeding great joy. Know ye that the Lord he is God. V. He made us, and not we ourselves: we are his people, and the sheep of his pasture.

Digitized by Google

GOSPEL. *Luke* xviii. 31. 43. *At that time:* Jesus took unto him the twelve, and said to them: Behold we go up to Jerusalem, and all things shall be accomplished which were written by the prophets concerning the Son of Man. For he shall be delivered to the Gentiles, and shall be mocked, and scourged, and spit upon; and after they have scourged him, they will put him to death, and the third day he shall rise again. And they understood none of these things. And this word was hid from them, and they understood not the things that were said. Now it came to pass, that when he drew nigh to Jericho, a certain blind man sat by the way-side, begging. And when he heard the multitude passing by, he asked what this meant. And they told him that Jesus of Nazareth was passing by. And he cried out: Jesus, Son of David, have mercy on me. And they that went before, rebuked him, that he should hold his peace. But he cried out much more: Son of David, have mercy on me. And Jesus standing, commanded him to be brought unto him. And when he was come near, he asked him, saying: What wilt thou that I do to thee? But he said: Lord, that I may see. And Jesus said to him: Receive thy sight; thy faith hath made thee whole. And immediately he saw, and followed him, glorifying God. And all the people when they saw it, gave praise to God. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxviii. Blessed art thou, O Lord, teach me thy justifications: with my lips I have pronounced all the judgments of thy mouth.

SECRET. May this offering we beseech thee,

Digitized by Google

O Lord, cleanse away our sins; and sanctify the bodies and souls of thy servants, to prepare them for worthily celebrating this sacrifice. Through.

COMM. *Ps.* lxxvii. They did eat and were filled exceedingly, the Lord gave them their desire: they were not defrauded of that which they craved.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that we who have taken this heavenly food, may be defended by it from all adversity. Through.

Ash Wednesday.

THE ceremony of applying ashes, in the form of a cross, to the heads of the faithful on this day, is a relic of the ancient discipline of the church, which, at the beginning of Lent, subjected public and scandalous sinners to public and canonical penance. The priest (having first heard their confession, clothed them with sackcloth, laid ashes on their heads, and sprinkled them with holy water) recited aloud over them the *Seven Penitential Psalms*, assisted therein by all the clergy lying prostrate on the ground. After the procession, in which they walked barefoot in the penitential dress above described, they were turned out of the church, not to be again admitted to assist at the sacred mysteries till Maundy Thursday. The church doors were then shut, and the Mass of the faithful began.

Though public penances are not so frequent as they formerly were, the Council of Trent expressly orders them for public crimes. *Sess.* xxiv. c. 8. *de Reform.* And the directions given in the *Roman Ritual, de Sacram Penit.* are: "Let not the priest absolve those who have given public scandal, till they have made public satisfaction, and removed the scandal.

We have therefore to perform this holy ceremony with an humble and contrite soul, with a firm resolution of entering upon penitential practices in order to punish our sins, and to satisfy for them in a manner that may bear some proportion to the enormity of our offences.

Digitized by Google

THE BLESSING OF THE ASHES.

Anthem. Ps. lxviii.

HEAR us, O Lord, for thy mercy is kind: look upon us, O Lord, according to the multitude of thy tender mercies. *Ps.* Save me, O God: for the waters are come in even unto my soul. V. Glory. Hear us, *&c. to Ps.*

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray. *Omnipotens.*

O ALMIGHTY and eternal God, spare those that repent, show mercy to those that humbly entreat thee: and vouchsafe to send from heaven thy holy angel, to ✠ bless, and ✠ sanctify these ashes, that they may be a wholesome remedy to all who humbly call upon thy holy name, and, conscious of their sins, accuse themselves, and deplore their crimes in sight of thy divine majesty, or humbly and earnestly have recourse to thy sovereign bounty; and grant, by our calling on thy most holy name, that whoever shall be sprinkled with these ashes for the remission of their sins, may receive health of body and defence of soul. Through.

Let us pray. *Deus, qui non mortem.*

O GOD, who desirest the conversion, and not the death of sinners, graciously consider the weakness of human nature, and mercifully vouchsafe to bless these ashes, which we design to receive on our heads, in token of our humiliation, and to obtain forgiveness; that we, who know that we are but ashes, and must return to dust because of our wickedness, may obtain, through thy mercy, par-

Digitized by Google

don of all our sins, and the recompense promised to penitents. Through.

Let us pray. *Deus, qui humiliatione.*

O GOD, who art appeased by humiliation, and pacified by satisfaction, incline to our prayers the ears of thy mercy; and pour upon the heads of thy servants, covered with these ashes, the grace of thy blessing, so as both to fill them with the spirit of compunction, and to grant them the effects of their just desires; and, when granted, to remain stable and untouched for ever. Through.

Let us pray. *Omnipotens.*

O ALMIGHTY and eternal God, who forgavest the Ninivites, when they did penance in sackcloth and ashes; mercifully grant us so to imitate their penance, that we may obtain pardon of our sins. Through. R. *Amen.*

Here the Priest sprinkles the ashes with holy water, saying the Anthem, Asperges, &c., *page* 33, *and incenses them three times: then kneeling before the altar, he puts some of the blessed ashes on his own head, and afterwards on the heads of every one, saying to each:*

Memento homo, quia pulvis es, et in pulverem reverteris.

Remember, man, that thou art dust, and into dust thou shalt return.

In the meantime the following Anthems are sung by the Choir:

Immutemur habitu, in cinere, et cilicio: jejunemus et ploremus ante Dominum: quia multum misericors est dimittere peccata nostra Deus noster.

Let us change our dress for ashes and sackcloth: let us fast and weep before the Lord: for our God is very merciful to forgive us our sins.

Digitized by Google

Inter vestibulum et altare plorabunt sacerdotes ministri Domini, et dicent: Parce Domine, parce populo tuo; et ne claudas ora canentium te Domine.

The priests, the ministers of the Lord, shall weep between the porch and the altar, and shall say: Spare, O Lord, spare thy people, and shut not the mouths of them that sing to thee, O Lord.

Emendemus in melius quæ ignoranter peccavimus: ne subito præoccupati die mortis, quæramus spatium pœnitentiæ, et invenire non possimus.* Attende Domine, et miserere: quia peccavimus tibi. V. Adjuva nos Deus salutaris noster: et propter honorem nominis tui Domine libera nos. Attende Domine, &c. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto. Attende, &c.

Let us amend of the sins we have committed through ignorance: lest, suddenly overtaken by the day of our death, we seek for time to do penance, and not be able to find it.* Look down upon us, O Lord, and have mercy; for we have sinned against thee. V. Help us, O God, our Saviour, and for the glory of thy name, O Lord, deliver us. Look down, &c. Glory, &c. Look down, &c.

When all have received ashes, the Priest returns to the altar and says,

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray. *Concede nobis.*

GRANT us, O Lord, to begin with holy fasting our Christian warfare; that being to fight against the spirits of wickedness, we may be aided therein by temperance. Through.

Digitized by Google

MASS FOR ASH WEDNESDAY.

Introit. Wisd. xi. *Misereris.*

THOU, O Lord, hast mercy on all, and hatest none of those things which thou hast created; thou winkest at the sins of men, to draw them to repentance, and thou pardonest them; because thou art the Lord our God. *Ps.* lvi. Have mercy, on me, O God, have mercy on me; for my soul trusteth in thee. V. Glory.

COLL. Grant, O Lord, that thy faithful may enter on this solemn fast with suitable piety, and go through it with unmolested devotion. Through.

From this day till Passion Sunday *the* Second Collect *is A Cunctis, as page* 142.

III. COLL. *Omnipotens.* O almighty and eternal God, who hast dominion over the living and the dead, and art merciful to all who thou knowest shall be thine by faith and good works; we humbly beseech thee, that they, for whom we have proposed to offer our prayers, whether this world still retains them in the flesh, or the next world hath already received them divested of their bodies, may, by the clemency of thine own goodness, and the intercession of thy saints, obtain pardon and full remission of their sins. Through.

LESSON. *Joel* ii. 12. 19. Thus saith the Lord: Be converted to me with all your heart, in fasting, in weeping, and in mourning. And rend your hearts, and not your garments, and turn to the Lord your God; for he is gracious and merciful, patient and rich in mercy, and ready to repent of the evil. Who knoweth but he will return and forgive, and leave a blessing behind him; sa-

Digitized by Google

crifice and libation to the Lord your God? Blow the trumpet in Sion, sanctify a fast, call a solemn assembly, gather together the people, sanctify the church, assemble the ancients, gather together the little ones, and them that suck at the breasts: let the bridegroom go forth from his bed, and the bride out of the bride-chamber. Between the porch and the altar the priests the Lord's ministers shall weep, and say: Spare, O Lord, spare thy people; and give not thine inheritance to reproach, that the heathens should rule over them. Why should they say among the nations: Where is their God? The Lord hath been zealous for his land, and hath spared his people. And the Lord answered and said to his people: Behold I will send you corn, and wine, and oil; you shall be filled with them, and I will no more make you a reproach among the nations, saith the Lord Almighty.

GRAD. *Ps.* lvi. Have mercy on me, O God, have mercy on me; for my soul hath trusted in thee. V. He hath sent from heaven, and delivered me; he hath made them a reproach that trod upon me.

TRACT. *Ps.* cii. *and* lxxviii. Deal not with us, O Lord, according to our sins, which we have committed, nor punish us according to our iniquities. V. Remember not, O Lord, our former iniquities: let thy mercies speedily prevent us, for we are become exceeding poor. *(At this verse kneel down.)* V. Help us, O God, our Saviour, and for the glory of thy name, O Lord, deliver us, and forgive us our sins, for thy name's sake.

The above Tract *is said every Monday, Wednesday, and Friday, till Wednesday in* Holy Week, *except there be a proper one appointed.*

Digitized by Google

GOSPEL. *Matt.* vi. 16. 21. *At that time:* Jesus said to his disciples: When you fast, be not as the hypocrites, sad. For they disfigure their faces, that they may appear to men to fast. Amen, I say to you, they have received their reward. But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face, that thou appear not to men to fast, but to thy Father who is in secret; and thy Father, who seeth in secret, will reward thee. Lay not up for yourselves treasures on earth, where the rust and moth consume, and where thieves break through and steal; but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither rust nor moth doth consume, and where thieves do not break through nor steal. For where thy treasure is, there is thy heart also.

OFFERT. *Ps.* xxix. I will extol thee, O Lord, for thou hast upheld me; and hast not made my enemies to rejoice over me. O Lord, I have cried to thee, and thou hast healed me.

SECRET. Grant, O Lord, that we may be duly prepared to present these our offerings, by which we celebrate the institution of this venerable mystery. Through.

II. SECRET. Graciously, *as before, page* 143.

III. SECRET. O God, to whom alone is known the number of thine elect to be placed in eternal bliss; grant, we beseech thee, by the intercession of all thy saints, that the book of predestination may contain the names of all those whom we have undertaken to pray for, as well as those of all the faithful. Through.

PREFACE. Qui corporali jejunio, *page* 56.

COMM. *Ps.* i. He that meditateth night and day on the law of the Lord shall yield his fruit in due season.

Digitized by Google

P. COMM. May the mysteries we have received, O Lord, afford us help, that our fasting may be acceptable to thee, and become a remedy to us. Through.

II. P. COMM. *Mundet.* May the oblation, &c., *as before, page* 143.

III. P. COMM. *Purificent.* May the mysteries we have received purify us, we beseech thee, O almighty and merciful God; and grant by the intercession of all thy saints, that this thy sacrament may not be to our condemnation, but be a means of obtaining pardon in order to salvation. May it wash away sin, strengthen our frailty, secure us against the dangers of the world, and procure forgiveness for all the faithful, both living and dead. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Mercifully look down upon us, O Lord, bowing down before thy divine Majesty, that they who have been refreshed with thy divine mysteries, may always be supported by thy heavenly aid. Through.

THURSDAY AFTER ASH WEDNESDAY.

Introit. Ps. liv. *Dum clamarem.*

WHEN I cried to the Lord, he heard my voice against those who were coming upon me; he that is before all ages, and will be for ever, humbled them. Cast thy care upon the Lord, and he shall sustain thee. *Ps.* Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication: be attentive to me and hear me. V. Glory.

COLL. O God, who by sin art offended, and pacified by repentance, mercifully regard the

Digitized by Google

prayers of thy people, who make supplication to thee; and turn away the scourges of thy anger, which we deserve for our sins. Through.

LESSON. *Isaias* xxxviii. 1. 6. In those days Ezechias was sick even to death, and Isaias the son of Amos the prophet came unto him, and said to him: Thus saith the Lord: Take order with thy house, for thou shalt die, and not live. And Ezechias turned his face towards the wall, and prayed to the Lord, and said: I beseech thee, O Lord, remember how I have walked before thee in truth, and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Ezechias wept with great weeping. And the word of the Lord came to Isaias, saying: Go and say to Ezechias: Thus saith the Lord the God of David thy thy father: I have heard thy prayer, and I have seen thy tears; behold I will add to thy days fifteen years. And I will deliver thee and this city out of the hands of the king of the Assyrians, and I will protect it, saith the Lord Almighty.

GRAD. *Ps.* liv. Cast thy care upon the Lord, and he shall sustain thee. V. When I cried to the Lord, he heard my voice against those that were coming upon me.

GOSPEL. *Matt.* viii. *from* * *in the* Gospel *of the* III. Sunday *after Epiphany, page* 141.

OFFERT. *Ps.* xxiv. To thee, O Lord, have I lifted up my soul: in thee, O my God, I put my trust; let me not be ashamed, neither let my enemies laugh at me; for none of them that wait on thee shall be confounded.

SECRET. Hear us, O Lord, we beseech thee, and being appeased by these offerings, grant they may increase our devotion, and advance our salvation. Through.

Digitized by Google

COMM. *Ps.* l. Thou wilt accept the sacrifice of justice, oblations, and whole burnt-offerings on thy altar, O Lord.

P. COMM. Having partaken of the blessings of these heavenly mysteries, we humbly beseech thee, O almighty God, that by them we may receive both the sacrament and eternal salvation. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Spare, O Lord, spare thy people: that having been justly chastised, they may find comfort in thy mercy. Through.

FRIDAY AFTER ASH WEDNESDAY.

The Feast of the Crown of Thorns of our Lord Jesus Christ.

Introit. Canticle iii. *Egredimini.*

GO forth, ye daughters of Sion, and see king Solomon in the diadem wherewith his mother crowned him, preparing a cross for her Saviour. *Ps.* Thou hast crowned him, O Lord, with glory and honour, and hast set him over the works of thy hands. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, Almighty God, that we, who in memory of the passion of our Lord Jesus Christ venerate upon earth his crown of thorns, may deserve to be crowned by him in heaven with glory and honour. Who.

Commemoration of the Feria.

COLL. Graciously favour us, O Lord, we beseech thee, in the fast we have undertaken: that what we observe outwardly, we may perform with sincere minds. Through.

Digitized by Google

LESSON. *Canticle* iii. iv. Three score valiant ones of the most valiant ones of Israel, surround the bed of Solomon: all holding swords, and most expert in war: every man's sword upon his thigh because of fears in the night. King Solomon hath made him a litter of the wood of Libanus: the pillars thereof he made of silver, the seat of gold, the going up of purple; the midst he covered with charity for the daughters of Jerusalem. Go forth, ye daughters of Sion, and see king Solomon in the diadem, wherewith his mother crowned him in the day of his espousals, in the day of the joy of his heart. How beautiful art thou, my love, how beautiful art thou, thy eyes are doves' eyes, besides what is hid within. Come from Libanus, my spouse, come from Libanus, thou shalt be crowned.

GRAD. A crown of gold upon his head, wherein was engraved Holiness, an ornament of honour, and a work of power. For thou hast prevented him with blessings of sweetness: thou hast set on his head a crown of precious stones.

TRACT. The Lord hath clothed him with the garments of salvation, and with the robe of justice, as a bridegroom decked with a crown. The crown of tribulation hath flourished into a crown of glory, and a garland of joy. He hath received a kingdom of glory and a crown of beauty.

GOSPEL. *John* xix. *At that time:* Pilate took Jesus, and scourged him. And the soldiers platting a crown of thorns put it upon his head: and they put on him a purple garment. And they came to him and said: Hail, king of the Jews: and they gave him blows. Pilate therefore went forth again, and saith to them: Behold I bring him forth unto you, that you may know that

Digitized by Google

I find no cause in him. Jesus therefore came forth, bearing the crown of thorns and the purple garment. CREDO.

OFFERT. We adore, O Lord, thy crown of thorns: we honour thy glorious passion.

SECRET. Strengthen, O omnipotent King, the valour of thy soldiers, that they, who in the conflicts of this mortal life are cheered by the crown of thine only-begotten Son, having finished their course, may receive the prize of immortality. Through.

Commemoration of the Feria.

Grant we beseech thee, O Lord, that the sacrifice we offer in this holy time of Lent, may render our souls acceptable to thee, and make us more ready in the practice of fasting. Through.

PREFACE. Who hast appointed, *page* 56.

COMM. Rejoice, our mother, because the Lord shall give to thy head increase of graces, and protect thee with a noble crown.

P. COMM. We humbly beseech thee, O Almighty God, that these sacraments which we have received, may, by virtue of the most holy crown of thy Son, the solemnities of which we celebrate, be to us an effectual remedy. Through.

Commemoration of the Feria.

Give us, O Lord, the spirit of thy charity, that thou mayest, by thy mercy, make those unanimous, whom thou hast fed with one and the same heavenly bread. Through.

At the end of Mass is read the Gospel of the Feria.

GOSPEL. *Matt.* v. 43. 48. *At that time Jesus said to his disciples:* You have heard that it hath been said: Thou shalt love thy neighbour, and hate thy enemy. But I say unto you, Love your

Digitized by Google

enemies, do good to them that hate you, and pray for them that persecute and calumniate you; that you may be the children of your Father who is in heaven, who maketh his sun to rise upon the good and bad, and raineth upon the just and the unjust. For if you love them that love you, what reward shall you have? do not even the publicans the same? And if you salute your brethren only, what do you do more? do not also the heathens the same? Be you therefore perfect, as also your heavenly Father is perfect. (*Chap.* vi. 1. 4.) Take heed that you do not your justice before men, to be seen by them: otherwise you shall not have a reward of your Father who is in heaven. Therefore, when thou dost an alms-deed, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may be honoured by men. Amen, I say to you, they have received their reward. But when thou dost alms, let not thy left hand know what thy right hand doth; that thy alms may be in secret, and thy Father, who seeth in secret, will repay thee.

SATURDAY AFTER ASH WEDNESDAY.

Introit. Ps. xxix. *Audivit.*

THE Lord hath heard, and hath had mercy on me; the Lord hath become my helper. *Ps.* I will extol thee, O Lord, for thou hast upheld me; and hast not made my enemies to rejoice over me. V. Glory.

COLL. Give ear, O Lord, to our prayers, and grant that we may, with true devotion, observe this solemn fast, which was wholesomely instituted

Digitized by Google

for giving health to both our souls and bodies. Through.

LESSON. *Isaias* lviii. 9. 14. *Thus saith the Lord God:* If thou wilt take away the chain out of the midst of thee, and cease to stretch out the finger, and to speak that which profiteth not. When thou shalt pour out thy soul to the hungry, and shalt satisfy the afflicted soul, then shall thy light rise up in darkness, and thy darkness shall be as the noon-day. And the Lord will give thee rest continually, and will fill thy soul with brightness, and deliver thy bones, and thou shalt be like a watered garden, and like a fountain of water, whose waters shall not fail. And the places that have been desolate for ages shall be built in thee: thou shalt raise up the foundations of generation and generation: and thou shalt be called the repairer of the fences, turning the paths into rest. If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy own will in my holy day, and call the sabbath delightful, and the holy of the Lord glorious, and glorify him, while thou dost not thy own ways, and thy own will is not found to speak a word: then shalt thou be delighted in the Lord, and I will lift thee up above the high places of the earth, and will feed thee with the inheritance of Jacob thy father. For the mouth of the Lord hath spoken it.

GRAD. *Ps.* xxvi. One thing have I asked of the Lord, this will I seek after; that I may dwell in the house of the Lord. V. That I may see the delight of the Lord, and be protected in his holy temple.

GOSPEL. *Mark* vi. 47. 56. *At that time:* When it was late, the ship was in the midst of the sea, and Jesus alone on the land. And seeing

Digitized by Google

them labouring in rowing (for the wind was against them), and about the fourth watch of the night, he cometh to them walking upon the sea, and he would have passed by them. But they seeing him walking upon the sea, thought it was an apparition, and they cried out. For they all saw him, and were troubled. And immediately he spoke with them, and said to them: Have a good heart, it is I, fear ye not. And he went up to them into the ship, and the wind ceased. And they were far more astonished within themselves: for they understood not concerning the loaves: for their heart was blinded. And when they had passed over, they came into the land of Genesareth, and set to the shore. And when they were gone out of the ship, immediately they knew him; and running through that whole country, they began to carry about in beds those that were sick, where they heard he was. And whithersoever he entered, into towns, or into villages or cities, they laid the sick in the streets, and besought him that they might touch but the hem of his garment: and as many as touched him were made whole.

OFFERT. O Lord, enliven me according to thy word, that I may know thy testimonies.

SECRET. Receive, O Lord, the sacrifice, by the immolation of which thou vouchsafest to be appeased; and grant, we beseech thee, that being purified by its efficacy, we may offer the affections of our mind well pleasing to thee. Through.

COMM. *Ps.* ii. Serve ye the Lord with fear, and rejoice unto him with trembling; embrace discipline, lest ye perish from the just way.

P. COMM. Being strengthened, O Lord, by the gift of a heavenly life, we beseech thee, that

Digitized by Google

what is a mystery to us in this life, may help us to obtain that which is eternal. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. May thy faithful. *See page* 150.

FIRST SUNDAY IN LENT.

Introit. *Ps.* xc.

INVOCABIT me, et ego exaudiam eum; Eripiam eum, et glorificabo eum: Longitudine dierum adimplebo eum. *Ps.* Qui habitat in adjutorio Altissimi, in protectione Dei cœli commorabitur. V. Gloria.

HE shall cry to me, and I will hear him; I will deliver him, and I will glorify him: I will fill him with length of days. *Ps.* He that dwelleth in the aid of the Most High, shall abide under the protection of the God of heaven. V. Glory.

COLL. O God, who purifiest thy Church by the yearly observation of Lent: grant, that what thy children endeavour to obtain of thee by abstinence, they may put in execution by good works. Through.

The II. *and* III. Collects *as on* Ash-Wednesday, *page* 166.

EPISTLE. 2 *Cor.* vi. 1. 10. *Brethren:* We exhort you, that you receive not the grace of God in vain. For he saith: In an acceptable time have I heard thee; and in the day of salvation have I helped thee. Behold, now is the acceptable time, behold, now is the day of salvation. Giving no offence to any man, that our ministry be not blamed: but in all things let us exhibit ourselves as the ministers of God, in much patience, in tribulation, in necessities, in distresses,

Digitized by Google

in stripes, in prison, in seditions, in labours, in watchings, in fastings, in chastity, in knowledge, in long-suffering, in sweetness, in the Holy Ghost, in charity unfeigned, in the word of truth, in the power of God; by the armour of justice on the right hand and on the left: by honour and dishonour: by evil report and good report: as deceivers, and yet true: as unknown, and yet known: as dying, and behold we live: as chastised, and not killed: as sorrowful, yet always rejoicing: as needy, yet enriching many: as having nothing, and possessing all things.

GRAD. *Ps.* xc. God hath given his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. V. In their hands they shall bear thee up: lest at any time thou dash thy foot against a stone.

TRACT. *Ps.* xc. He that dwelleth in the aid of the Most High, shall abide under the protection of the God of heaven. V. He shall say to the Lord, Thou art my protector and my refuge: my God, in him will I trust. V. For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word. V. He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust. V. His truth shall compass thee with a shield; thou shalt not be afraid of the terror of the night. V. Of the arrow that flieth in the day; of the business that walketh in the dark; of ruin, or of the noon-day devil. V. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: But it shall not come nigh thee. V. For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways. V. In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone. V. Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou

Digitized by Google

shalt trample under foot the lion and the dragon. V. Because he hath hoped in me, I will deliver him: I will protect him, because he hath known my name. He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in his trouble. V. I will deliver him, and I will glorify him: I will fill him with length of days, and I will show him my salvation.

GOSPEL. *Matt.* iv. 1. 11. *At that time:* Jesus was led by the spirit into the desert, to be tempted by the devil. And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterwards hungry. And the tempter coming, said to him: If thou be the Son of God, command that these stones be made bread. But he answered and said: It is written, "Not by bread alone doth man live, but by every word that proceedeth from the mouth of God." Then the devil took him into the holy city, and set him upon a pinnacle of the temple, and said to him: If thou be the Son of God, cast thyself down; for it is written, "He hath given his angels charge over thee, and in their hands shall they bear thee up, lest perhaps thou dash thy foot against a stone." Jesus said to him: It is written again, "Thou shalt not tempt the Lord thy God." Again the devil took him up into a very high mountain, and showed him all the kingdoms of the world, and the glory of them, and said to him: All these will I give thee, if falling down thou wilt adore me. Then Jesus saith to him: Begone, Satan; for it is written: "The Lord thy God shalt thou adore, and him only shalt thou serve." Then the devil left him; and behold angels came and ministered to him. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xc. The Lord will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou

Digitized by Google

shalt trust; his truth shall compass thee with a shield.

SECRET. We offer thee, O Lord, in the most solemn manner, this sacrifice at the beginning of Lent, humbly beseeching thee, that as we retrench from the food of our bodies, we may also refrain from all noxious pleasures. Through.

COMM. *Ps.* xc. The Lord will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust; his truth shall compass thee with a shield.

P. COMM. May the holy oblation, O Lord, of thy sacrament, give us a new life, that by laying aside the old man, it may bring us to the participation of this saving mystery. Through.

MONDAY, FIRST WEEK IN LENT.

Introit. Ps. cxxii. *Sicut oculi.*

AS the eyes of the servants are on the hands of their masters, so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us. Have mercy on us, O Lord, have mercy on us. *Ps.* To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven. V. Glory.

COLL. Convert us, O God, our Saviour, and instruct our minds with thy heavenly doctrine, that this fast of Lent may be beneficial to us. Through.

LESSON. *Ezek.* xxxiv. 11. 16. *Thus saith the Lord God:* Behold I myself will seek my sheep, and will visit them. As the shepherd visiteth his flock in the day when he shall be in the midst of his sheep that were scattered; so will I visit my sheep, and will deliver them out of all the places

Digitized by Google

where they have been scattered in the cloudy and dark day. And I will bring them out from the peoples, and will gather them out of the countries, and will bring them to their own land; and I will feed them in the mountains of Israel, by the rivers, and in all the habitations of the land. I will feed them in the most fruitful pastures, and their pastures shall be in the high mountains of Israel: there shall they rest on the green grass, and be fed in fat pastures upon the mountains of Israel. I will feed my sheep; and I will cause them to lie down, saith the Lord God. I will seek that which was lost, and that which was driven away I will bring again: and I will bind up that which was broken, and I will strengthen that which was weak, and that which was fat and strong I will preserve; and I will feed them in judgment, *saith the Lord almighty.*

GRAD. *Ps.* lxxxiii. Behold, O God our Protector, and look upon thy servants. V. O Lord God of hosts, hear the prayers of thy servants.

TRACT. *Ps.* cii. Deal not, *&c. page* 167.

GOSPEL. *Matt.* xxv. 31. *At that time, Jesus said to his disciples:* When the Son of man shall come in his majesty, and all the angels with him, then shall he sit upon the seat of his majesty. And all nations shall be gathered together before him, and he shall separate them one from another, as the shepherd separateth the sheep from the goats; and he shall set the sheep on his right hand, but the goats on his left. Then shall the King say to them that shall be on his right hand: Come, ye blessed of my Father, possess the kingdom prepared for you from the foundation of the world. For I was hungry, and you gave me to eat; I was thirsty, and you gave me to drink; I

Digitized by Google

was a stranger, and you took me in; naked, and you clothed me; sick, and you visited me; I was in prison, and you came to me. Then shall the just answer him, saying: Lord, when did we see thee hungry, and fed thee; thirsty, and gave thee drink? And when did we see thee a stranger, and took thee in; or naked, and clothed thee? Or when did we see thee sick, or in prison, and came to thee? And the King answering, shall say to them: Amen, I say to you, as long as you did it to one of these my least brethren, you did it to me. Then shall he say to them also that shall be on his left hand: Depart from me, you cursed, into everlasting fire, which was prepared for the devil and his angels. For I was hungry, and you gave me not to eat; I was thirsty, and you gave me not to drink; I was a stranger, and you took me not in; naked, and you clothed me not; sick, and in prison, and you did not visit me. Then shall they also answer him, saying: Lord, when did we see thee hungry, or thirsty, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister to thee? Then he shall answer them, saying: Amen, I say to you, as long as you did it not to one of these least, neither did you do it to me. And these shall go into everlasting punishment, but the just into life everlasting.

OFFERT. *Ps.* cxvii. I will lift up my eyes, and consider thy wonders, O Lord, that thou mayest teach me thy law: give me understanding, and I will learn thy commandments.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings we have made, and cleanse us from the stains of our sins. Through.

COMM. *Matt.* xxv. Amen, I say to you: What you did to one of my least ones, you did to

Digitized by Google

me: come, ye blessed of my Father, possess the kingdom prepared for you from the beginning of the world.

P. COMM. Being filled, O Lord, by the participation of thy saving mysteries, we humbly beseech thee, that as we rejoice in the taste thereof, we may be renewed by their effects. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Loosen, O Lord, we beseech thee, the bonds of our sins; and mercifully turn away from us whatever we deserve for them. Through.

TUESDAY.

Introit. Ps. lxxxix. *Domine, refugium.*

THOU, O Lord, hast been our refuge from generation to generation; from eternity to eternity thou art. *Ps.* Before the mountains were made, or the earth and the world was formed; from eternity to eternity thou art God. V. Glory.

COLL. Look down, O Lord, on thy children, and grant that, while we chastise ourselves by mortifying the flesh, our minds may be inflamed with the love and desire of thee. Through.

LESSON. *Is.* lv. 6. 11. *In those days:* Isaias the prophet spoke, saying: Seek ye the Lord while he may be found; call upon him while he is near. Let the wicked forsake his way, and the unjust man his thoughts; and let him return to the Lord, and he will have mercy on him, and to our God, for he is bountiful to forgive. For my thoughts are not your thoughts, nor your ways my ways, saith the Lord. For as the heavens are exalted above the earth, so are my ways exalted

Digitized by Google

above your ways, and my thoughts above your thoughts. And as the rain and the snow come down from heaven, and return no more thither, but soak the earth, and water it, and make it to spring, and give seed to the sower, and bread to the eater; so shall my word be, which shall go forth from my mouth. It shall not return to me void, but it shall do whatsoever I please, and shall prosper in all things for which I sent it, *saith the Lord Almighty.*

GRAD. *Ps.* cxl. Let my prayer be directed as incense in thy sight, O Lord. V. The lifting up of my hands as evening sacrifice.

GOSPEL. *Matt.* xxi. 10. 17. *At that time.* When Jesus was come into Jerusalem, the whole city was moved, saying: Who is this? And the people said: This is Jesus the prophet, from Nazareth of Galilee. And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the chairs of them that sold doves. And he saith to them: It is written, "My house shall be called the house of prayer; but you have made it a den of thieves." And there came to him the blind and the lame in the temple; and he healed them. And the chief priests and scribes seeing the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying: "Hosanna to the Son of David," were moved with indignation, and said to him: Hearest thou what these say? And Jesus said to them: Yea, have you never read, "Out of the mouths of infants and of sucklings thou hast perfected praise?" And leaving them he went out of the city into Bethania, and remained there.

OFFERT. *Ps.* xxx. In thee, O Lord, have I

Digitized by Google

hoped; I have said: Thou art my God, the days of my life are in thy hands.

SECRET. Be appeased, O Lord, with the offerings we have made, and defend us from all dangers. Through.

COMM. *Ps.* iv. When I called, thou didst hear me, the God of my justice; when I was in distress thou hast enlarged me: have mercy upon me, O Lord, and hear my prayer.

P. COMM. We beseech thee, O Almighty God, that we may one day receive the effects of that salvation, of which we have received the pledge in these mysteries. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. May our prayers, O Lord, ascend to thee; and deliver thy church from all wickedness. Through.

EMBER WEDNESDAY.

Introit. Reminiscere, page 198.

After the Kyrie eleison *is said:*

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

I. COLL. Mercifully hear our prayers, O Lord, we beseech thee, and stretch forth the right hand of thy power against every thing that opposeth us. Through.

I. LESSON. *Exod.* xxiv. 12. 18. *In those days:* The Lord said to Moses: Come up to me into the mount, and be there; and I will give thee tables of stone, and the law, and the commandments which I have written, that thou mayest teach them. Moses rose up, and his minister Josue; and Moses going up into the mount of God, said

Digitized by Google

to the ancients: Wait ye here till we return to you, you have Aaron and Hur with you: if any question shall arise, you shall refer it to them. And when Moses was gone up, a cloud covered the mount. And the glory of the Lord dwelt upon Sinai, covering it with a cloud six days, and the seventh day he called him out of the midst of the cloud. And the sight of the glory of the Lord was like a burning fire upon the top of the mount, in the eyes of the children of Israel. And Moses entering into the midst of the cloud, went up into the mountain: and he was there forty days and forty nights.

GRAD. *Ps.* xxiv. The troubles of my heart are multiplied: from my necessities deliver me, O Lord. V. See my abjection and my labour, and forgive me all my sins.

II. COLL. We beseech thee, O Lord, mercifully to regard the devotion of thy people; that, mortifying their bodies by fasting, their minds may be refreshed by good works. Through.

II. LESSON. 3 *Kings* xix. 3. 8. *In those days:* Elias came to Bersabee of Juda, and left his servant there. And he went forward one day's journey into the desert. And when he was there, and sat under a juniper tree, he requested for his soul that he might die; and said: It is enough for me, Lord, take away my soul, for I am no better than my fathers. And he cast himself down, and slept in the shadow of the juniper tree; and behold an angel of the Lord touched him, and said to him: Arise and eat. And he looked, and behold there was at his head a hearth-cake and a vessel of water; and he ate and drank, and he fell asleep again. And the angel of the Lord came again the second time, and touched him and said

Digitized by Google

to him: Arise, eat; for thou hast yet a great way to go. And he arose and eat, and drank, and walked in the strength of that food forty days and forty nights, unto the mount of God, Horeb.

TRACT. *Ps.* xxiv. From my necessities, deliver me, O Lord; see my abjection and my labour, and forgive me all my sins. V. To thee, O Lord, have I lifted up my soul; in thee, O my God, do I put my trust; let me not be ashamed, neither let my enemies laugh at me. V. For none of them that wait on thee shall be confounded; let all them be confounded who do vain things.

GOSPEL. *Matt.* xii. 38. *At that time:* Some of the Scribes and Pharisees answered him, saying: Master, we would see a sign from thee. Who answering said to them: An evil and adulterous generation seeketh for a sign; and a sign shall not be given it, but the sign of Jonas the prophet. For as Jonas was in the whale's belly three days and three nights, so shall the Son of man be in the heart of the earth three days and three nights. The men of Ninive shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it, because they did penance at the preaching of Jonas: and behold a greater than Jonas here. The queen of the south shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it, because she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold a greater than Solomon here. When an unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none. Then he saith: I will return into my house, from whence I came out. And coming he findeth it empty, swept, and garnished. Then he goeth, and taketh

Digitized by Google

with him seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there; and the last state of that man is made worse than the first. So shall it be also to this wicked generation. As he was yet speaking to the multitudes, behold his mother and his brethren stood without seeking to speak to him. And one said unto him: Behold thy mother and thy brethren stand without seeking thee. But he answering him that told him, said: Who is my mother, and who are my brethren? And stretching forth his hand towards his disciples, he said: Behold my mother and my brethren; for whosoever shall do the will of my Father that is in heaven, he is my brother, and sister, and mother.

OFFERT. *Ps.* cxviii: I will meditate on thy commandments, which I have loved exceedingly; and I will lift up my hands to thy commandments, which I have loved.

SECRET. We offer thee, *page* 145.

COMM. *Ps.* v. Understand my cry; hearken to the voice of my prayer, O my King and my God, for to thee I will pray, O Lord.

P. COMM. May the receiving of this thy sacrament, O Lord, both cleanse us from our hidden sins, and deliver us from the snares of our enemies. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Enlighten, we beseech thee, O Lord, our minds with the light of thy brightness, that we may discern what is to be done, and be able to do it. Through.

Digitized by Google

THURSDAY.

Introit. *Ps.* xcv. *Confessio.*

PRAISE and beauty are before him; holiness and majesty in his sanctuary. *Ps.* Sing to the Lord a new canticle, sing to the Lord, all the earth. V. Glory.

COLL. We beseech thee, &c. *page* 186.

LESSON. *Ezekiel* xviii. 1. 9. *In those days:* The word of the Lord came to me, saying: What is the meaning that you use among you this parable as a proverb in the land of Israel, saying, "The fathers have eaten sour grapes, and the teeth of the children are set on edge?" As I live, saith the Lord God, this parable shall be no more to you a proverb in Israel. Behold all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine; the soul that sinneth, the same shall die. And if a man be just, and do judgment and justice, and hath not eaten upon the mountains, nor lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, and hath not defiled his neighbour's wife, nor come near to a menstruous woman; and hath not wronged any man, but hath restored the pledge to the debtor, hath taken nothing away by violence, hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment, hath not lent upon usury, nor taken any increase, hath withdrawn his hand from iniquity and hath executed true judgment between man and man, hath walked in my commandments, and kept my judgments, to do according to the truth; he is just, he shall surely live, saith the Lord God.

GRAD. *Ps.* xvi. Keep me, O Lord, as the apple of thy eye: protect me under the shadow of

Digitized by Google

thy wings. V. Let my judgment come forth from thy countenance; let thy eyes behold the things that are equitable.

GOSPEL. *Matt.* xv. 21. 28. *At that time:* Jesus went from thence, and retired into the coasts of Tyre and Sidon. And behold a woman of Canaan who came out of those coasts, crying out, said to him: Have mercy on me, O Lord, thou Son of David; my daughter is grievously troubled by a devil. Who answered her not a word. And his disciples came and besought him saying: Send her away, for she crieth after us. And he answering, said: I was not sent but to the sheep that are lost of the house of Israel. But she came and adored him, saying: Lord, help me. Who answering, said: It is not good to take the bread of the children, and to cast it to the dogs. But she said: Yea, Lord: for the whelps also eat of the crumbs that fall from the table of their masters. Then Jesus answering, said to her: O woman, great is thy faith; be it done to thee as thou wilt. And her daughter was cured from that hour.

OFFERT. *Ps.* xxxiii. The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him, and shall deliver them: taste and see that the Lord is sweet.

SECRET. We beseech thee, O Lord, that the offerings which accompany this wholesome fast may, through thy mercy, save us. Through.

COMM. *John* vi. The bread which I will give is my flesh for the life of the world.

P. COMM. By the free grant of these thy gifts, O Lord, augment our temporal and renew our eternal helps. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Grant, O Lord, we beseech thee,

Digitized by Google

that all Christian people may acknowledge what they profess, and love the heavenly mystery they so often approach. Through.

FRIDAY AFTER THE FIRST SUNDAY IN LENT.

Feast of the Lance and the Nails of our Lord Jesus Christ.

Introit. Ps. xxi. *Foderunt.*

THEY have dug my hands and my feet: they have numbered all my bones: and I am poured out like water. *Ps.* My heart is become like wax melting in the midst of my bowels. V. Glory.

COLL. O God, who in the infirmity of the flesh which thou didst assume wast pleased to be pierced with nails, and to be wounded with a lance for the salvation of the world; mercifully grant that we who venerate on earth the same nails and lance, may rejoice in heaven at the glorious triumph of thy victory. Who.

Commemoration of the Feria.

COLL. Be propitious, O Lord, to thy people, and mercifully strengthen those by thy aid whom thou fillest with devotion to thee. Through.

LESSON, GRADUAL, GOSPEL, and OFFERTORY, *as on Friday after Sexagesima Sunday, pages* 157, 158.

SECRET. We beseech thee, O Lord, that we may be sanctified by this holy and unspotted evening sacrifice, which thine only-begotten Son offered on the cross for the salvation of the world. Who.

Commemoration of the Feria.

Digitized by Google

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, the offerings of our homage, and mercifully sanctify thy own gifts. Through.

PREFACE. Who hast appointed, &c. *page* 56.

COMM. They shall look upon him whom they have pierced, when the foundations of the earth shall be moved.

P. COMM. O Lord Jesus Christ, who didst offer thyself on the cross an unspotted and willing holocaust to thy Father, grant, we beseech thee, that the venerable oblation of this same sacrifice may obtain for us pardon and eternal glory. Who.

Commemoration of the Feria.

May the efficacy, &c. *page* 127.

At the end of Mass is read the Gospel of the Feria.

GOSPEL. *John* v. 1. 15. *At that time:* There was a festival of the Jews, and Jesus went up to Jerusalem. Now there is at Jerusalem a pond, called Probatica, which in Hebrew is named Bethsaida, having five porches. In these lay a great multitude of sick, of blind, of lame, and of withered, waiting for the moving of the water. And the angel of the Lord descended at certain times into the pond; and the water was moved. And he that went down first into the pond after the motion of the water, was made whole of whatsoever infirmity he lay under. And there was a certain man there, that had been eight-and-thirty years under his infirmity. Him, when Jesus had seen lying, and knew that he had been now a long time, he saith to him: Wilt thou be made whole? The infirm man answered him: Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pond; for whilst I am coming, another goeth down before me. Jesus saith to him: Arise, take

Digitized by Google

up thy bed and walk. And immediately the man was made whole; and he took up his bed and walked. And it was the Sabbath that day. The Jews therefore said to him that was cured: It is the Sabbath, it is not lawful for thee to take up thy bed. He answered them: He that made me whole, he said to me: Take up thy bed, and walk. They asked him, therefore: Who is that man that said to thee, Take up thy bed, and walk? But he that was healed, knew not who it was: for Jesus went aside from the multitude standing in the place. Afterwards Jesus findeth him in the temple, and saith to him: Behold thou art made whole; sin no more, lest some worse thing happen to thee. The man went his way, and told the Jews that it was Jesus that had made him whole.

EMBER SATURDAY.

Introit. Ps. lxxxvii. *Intret oratio.*

LET my prayer come in before thee; incline thy ear, O Lord, to my petition. *Ps.* O Lord, the God of my salvation, I have cried in the day, and in the night before thee. V. Glory.

Immediately after Kyrie eleison, *is said:*

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

I. COLL. Mercifully, O Lord, look down on thy people, and in thy clemency turn away from them the scourges of thy wrath. Through.

I. LESSON. *Deut.* xxvi. 12. *In those days:* Moses spoke to the people, saying, When thou hast made an end of tithing all thy fruits, thou shalt speak thus in the sight of the Lord thy God: I have taken that which was sanctified out of my

Digitized by Google

house, and I have given it to the Levite, and to the stranger, and to the fatherless, and to the widow, as thou hast commanded me; I have not transgressed thy commandments, nor forgotten thy precepts. I have obeyed the voice of the Lord my God, and have done all things as thou hast commanded me. Look from thy sanctuary, and thy high habitation of heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given us, as thou didst swear to our fathers, a land flowing with milk and honey. This day the Lord thy God hath commanded thee to do these commandments and judgments and to keep and fulfil them with all thy heart, and with all thy soul. Thou hast chosen the Lord this day to be thy God, and to walk in his ways, and keep his ceremonies, and precepts, and judgments, and obey his command. And the Lord hath chosen thee this day to be his peculiar people, as he hath spoken to thee, and to keep all his commandments; and to make thee higher than all nations which he hath created, to his own praise, and name, and glory; that thou mayest be a holy people of the Lord thy God, as he hath spoken.

GRAD. *Ps.* lxxviii. Forgive us, O Lord, our sins, lest the Gentiles say: Where is their God? V. Help us, O God, our Saviour, and for the glory of thy name deliver us, O Lord.

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

II. COLL. Look on us, O God, our Protector, that we, who labour under the weight of our own evils, may be rescued by thy mercy, and serve thee with a free mind. Through.

II. LESSON. *Deut.* xi. 22. 25. *In those days:* Moses said to the children of Israel, If you keep

Digitized by Google

the commandments which I command you, and do them, to love the Lord your God, and walk in his ways, cleaving unto him; the Lord will destroy all these nations before your face, and you shall possess them which are greater and stronger than you. Every place that your foot shall tread upon shall be yours. From the desert, and from Libanus, from the great river Euphrates unto the western sea, shall be your borders; none shall stand against you; the Lord your God shall lay the dread and fear of you upon all the land that you shall tread upon, as the Lord your God hath spoken to you.

GRAD. *Ps.* lxxxiii. Behold, O God, our protector, and look upon thy servants. V. Lord God of hosts, hear the prayers of thy servants.

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

III. COLL. Give ear, O Lord, we beseech thee, to our prayers; that, through the assistance of thy grace, we may be humble in prosperity, and without fear in adversity. Through.

III. LESSON. 2 *Machab.* i. 23. 27. *In those days:* All the priests made prayer, while the sacrifice was consuming, Jonathan beginning and the rest answering. And the prayer of Nehemias was after this manner: O Lord God, creator of all things, dreadful and strong, just and merciful, who alone art the good king, who alone art gracious, who alone art just, and almighty, and eternal, who deliverest Israel from all evil, who didst choose the fathers, and didst sanctify them, receive the sacrifice for all thy people Israel, and preserve thy own portion, and sanctify it: that the Gentiles may know that thou art God.

GRAD. *Ps.* lxxxix. Turn to us, O Lord a

Digitized by Google

little, and be reconciled with thy servants. V. O Lord, thou hast been our refuge from generation to generation.

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

IV. COLL. Mercifully hear, &c. *page* 147.

IV. LESSON. *Ecclus.* xxxvi. 1. 10. Have mercy upon us, O God of all, and behold us, and show us the light of thy mercies; and send thy fear upon the nations that have not sought after thee, that they may know that there is no God beside thee, and that they may show forth thy wonders. Lift up thy hand over the strange nations, that they may see thy power. For as thou hast been sanctified in us in their sight, so shalt thou be magnified among them in our presence; that they may know thee, as we also have known thee, that there is no God beside thee, O Lord. Renew thy signs, and work new miracles. Glorify thy hand, and thy right arm. Raise up indignation, and pour out wrath. Take away the adversary, and crush the enemy. Hasten the time, and remember the end, that they may declare thy wonderful works, O Lord our God.

GRAD. Let my prayer, &c. *page* 184.

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

V. COLL. Prevent, we beseech thee, O Lord, our actions by thy holy inspirations, and carry them on by thy gracious assistance: that every prayer and work of ours may always begin from thee, and by thee be happily ended. Through.

V. LESSON, *with the* Canticle *and* VI. Collect, *as pages* 101—103.

Here are said the II. *and* III. Collects, *as directed in the* Mass *on* Ash-Wednesday, *page* 166.

Digitized by Google

EPISTLE. 1 *Thess.* v. 14. 23. *Brethren:* We beseech you rebuke the unquiet, comfort the feeble-minded, support the weak, be patient towards all men. See that none render evil for evil to any man; but ever follow that which is good towards each other; and towards all men. Always rejoice, pray without ceasing, in all things give thanks; for this is the will of God in Christ Jesus concerning you all. Extinguish not the Spirit, despise not prophecies, but prove all things; hold fast that which is good. From all appearance of evil refrain yourselves; and may the God of peace himself sanctify you in all things, that your whole spirit, and soul, and body, may be preserved blameless in the coming of our Lord Christ Jesus.

TRACT. *Ps.* cxvi. O praise the Lord all ye nations, praise him, all ye people. V. For his mercy is confirmed upon us, and the truth of the Lord remaineth for ever.

GOSPEL. *Matt.* xvii. *As in the Mass of* tomorrow, *page* 199.

OFFERT. *Ps.* lxxxvii. O Lord, the God of my salvation, I have cried in the day, and in the night, let my prayer come in before thee, O Lord.

SECRET. Sanctify, O Lord, we beseech thee, our fast by this holy sacrifice; that what we outwardly profess by the observance of this fast, may be inwardly effected in us. Through.

COMM. *Ps.* vii. O Lord my God, in thee have I put my trust; save me from all them that persecute me, and deliver me.

P. COMM. May this holy sacrifice, O Lord, cure us of all our sins, and become an eternal remedy to us. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

Digitized by Google

PRAYER. May thy much-desired blessing, O God, give strength to thy people; may it hinder them from ever swerving from thy will, and make them always enjoy thy blessing. Through.

SECOND SUNDAY IN LENT.

Introit. *Ps.* xxiv.

REMINISCERE miserationum tuarum, Domine, et misericordiæ tuæ, quæ a sæculo sunt. Ne unquam dominentur nobis inimici nostri; libera nos, Deus Israel, ex omnibus angustiis nostris. *Ps.* Ad te, Domine, levavi animam meam; Deus meus, in te confido, non erubescam. V. Gloria.

REMEMBER, O Lord, thy bowels of compassion, and thy mercies that are from the beginning of the world. Let not our enemies ever rule over us. Deliver us, O God of Israel, from all our distress. *Ps.* To thee, O Lord, have I lifted up my soul; in thee, O my God, I put my trust, let me not be ashamed. V. Glory.

COLL. *Deus, qui.* O God, who seest how destitute we are of all strength, preserve us both within and without, that our bodies may be free from all adversity, and our souls purified from all evil thoughts. Through.

II. *and* III. Collects, *as on* Ash-Wednesday, *page* 166.

EPISTLE. 1 *Thess.* iv. 1. 7. *Brethren:* We pray and beseech you in the Lord Jesus, that as you have received of us, how you ought to walk and to please God, so also you would walk, that you may abound the more. For you know what precepts I have given to you by the Lord Jesus. For this is the will of God, your sanctification;

Digitized by Google

that you should abstain from fornication, that every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour, not in the passion of lust, like the Gentiles that know not God; and that no man over-reach nor circumvent his brother in business: because the Lord is the avenger of all these things, as we have told you before, and have testified. For God hath not called us unto uncleanness, but unto sanctification; in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Ps.* xxiv. The troubles of my heart are multiplied: deliver me, O Lord, from my necessities. V. See my abjection and my labour, and forgive me all my sins.

TRACT. *Ps.* cv. Give glory to the Lord, for he is good; for his mercy endureth for ever. V. Who shall declare the powers of the Lord? who shall set forth all his praises? V. Blessed are they that keep judgment and do justice at all times. V. Remember us, O Lord, in the favour of thy people; visit us with thy salvation.

GOSPEL. *Matt.* xvii. 1. 9. *At that time:* Jesus taketh unto him Peter and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: and he was transfigured before them. And his face did shine as the sun: and his garments became white as snow. And behold there appeared to them Moses and Elias talking with him. Then Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles, one for thee, and one for Moses, and one for Elias. And as he was yet speaking, behold a bright cloud over-shadowed them. And lo, a voice out of the cloud, saying: This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him. And the dis-

Digitized by Google

ciples hearing, fell upon their face, and were very much afraid. And Jesus came and touched them: and said to them: Arise and be not afraid. And when they lifted up their eyes, they saw no one, but only Jesus. And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying: Tell the vision to no man, till the Son of man shall be risen from the dead. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxviii. I will meditate on thy commandments, which I have loved exceedingly; and I will lift up my hands to thy commandments, which I have loved.

SECRET. Look down, O Lord, we beseech thee, on this our sacrifice, that it may increase our devotion, and procure our salvation. Through.

COMM. *Ps.* v. Understand my cry, hearken to the voice of my prayer, O my King and my God, for to thee will I pray, O Lord.

P. COMM. Grant, we humbly beseech thee, O almighty God, that those whom thou hast refreshed with thy sacraments, may worthily serve thee in the conduct of their lives. Through.

MONDAY, SECOND WEEK IN LENT.

Introit. Ps. xxv. *Redime me.*

REDEEM me, O Lord, and have mercy on me; for my foot hath stood in the right path; in the churches I will bless the Lord. *Ps.* Judge me, O Lord: for I have walked in my innocence, and trusting in the Lord, I shall not be weakened. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that thy people, who mortify themselves by abstinence from meat, may likewise fast from sin, and follow righteousness. Through.

Digitized by Google

LESSON. *Dan.* ix. 15. 19. *In those days:* Daniel prayed to the Lord, saying: O Lord, our God, who hast brought forth thy people out of the land of Egypt with a strong hand, and hast made thee a name as at this day; we have sinned, we have committed iniquity, O Lord, against all thy justice. Let thy wrath and thy indignation be turned away, I beseech thee, from thy city Jerusalem, and from thy holy mountain. For by reason of our sins, and the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people are a reproach to all that are round about us. Now, therefore, O our God, hear the supplication of thy servant, and his prayers; and show thy face upon thy sanctuary which is desolate, for thy own sake. Incline, O my God, thy ear, and hear; open thy eyes and see our desolation, and the city upon which thy name is called; for it is not for our justifications that we present our prayers before thy face, but for the multitude of thy tender mercies. O Lord, hear; O Lord, be appeased; hearken, and do; delay not for thy own sake, O my God; because thy name is invocated upon thy city, and upon thy people, *O Lord our God.*

GRAD. *Ps.* lxix. Be thou my helper and my deliverer: O Lord, make no delay. V. Let my enemies who seek my soul, be put to confusion and shame.

TRACT. Deal not, &c., *page* 167.

GOSPEL. *John* viii. 21. 29. *At that time:* Jesus said to the multitude of the Jews: I go, and you shall seek me, and you shall die in your sin. Whither I go, you cannot come. The Jews therefore said: Will he kill himself, because he said, Whither I go, you cannot come? And he said to them: you are from beneath, I am from

Digitized by Google

above. You are of this world, I am not of this world. Therefore I say to you, that you shall die in your sins. For if you believe not that I am he, you shall die in your sin. They said therefore to him: Who art thou? Jesus said to them: The beginning, who also speak unto you. Many things I have to speak, and to judge of you. But he that sent me is true; and the things I have heard of him, these same I speak in the world. Now they understood not that he called God his father. Jesus therefore said to them: When you shall have lifted up the Son of man, then shall you know that I am he, and that I do nothing of myself, but as the Father hath taught me, these things I speak. And he that sent me is with me, and he hath not left me alone; for I do always the things that please him.

OFFERT. *Ps.* xv. I will bless the Lord, who hath given me understanding, I set the Lord always in my sight; for he is at my right hand, that I be not moved.

SECRET. May this sacrifice of propitiation and praise make us, O Lord, worthy of thy protection. Through.

COMM. *Ps.* viii. O Lord our Lord, how admirable is thy name in the whole earth!

P. COMM. May this communion, O Lord, cleanse us from sin; and make us partakers of the heavenly remedy. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Hear our prayers and entreaties, O almighty God; and grant that those to whom thou givest hopes of thy mercy, may experience the effects of thy usual clemency. Through.

Digitized by Google

TUESDAY.

Introit. Ps. xxvi. *Tibi dixit.*

MY heart hath said to thee, I have sought thy face; thy face, O Lord, will I still seek; turn not away thy face from me. *Ps.* The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? V. Glory.

COLL. Grant us, O Lord, we beseech thee, thy assistance, whereby we may go through the observance of this holy fast, that what we have undertaken by thy appointment, we may accomplish by thy grace. Through.

LESSON. 3 *Kings* xvii. 8. 16. *In those days:* The word of the Lord came to Elias the Thesbite, saying: Arise, and go to Sarephta, of the Sidonians, and dwell there: for I have commanded a widow woman there to feed thee. He arose, and went to Sarephta. And when he was come to the gate of the city, he saw the widow woman gathering sticks, and he called her, and said to her: Give me a little water in a vessel, that I may drink. And when she was going to fetch it, he called after her, saying: Bring me, also, I beseech thee, a morsel of bread in thy hand. And she answered: As the Lord thy God liveth, I have no bread, but only a handful of meal in a pot, and a little oil in a cruse; behold I am gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die. And Elias said to her: Fear not, but go, and do as thou hast said; but first make for me of the same meal a little hearth-cake, and bring it to me, and after make for thyself and thy son. For thus saith the Lord the God of Israel: The pot of meal shall not

Digitized by Google

waste, nor the cruse of oil be diminished, until the day wherein the Lord will give rain upon the face of the earth. She went, and did according to the word of Elias; and he ate, and she, and her house; and from that day the pot of meal wasted not, and the cruse of oil was not diminished, according to the word of the Lord, which he spoke in the hand of Elias.

GRAD. *Ps.* liv. Cast thy care, *&c. page* 170.

GOSPEL. *Matt.* xxiii. 1. 12. *At that time:* Jesus spoke to the multitudes and to his disciples, saying: The Scribes and the Pharisees have sitten in the chair of Moses. All things therefore whatsoever they shall say to you, observe and do, but according to their works do ye not; for they say and do not. For they bind heavy and insupportable burdens, and lay them on men's shoulders; but with a finger of their own they will not move them. And all their works they do for to be seen of men. For they make their phylacteries broad, and enlarge their fringes. And they love the first places at feasts, and the first chairs in the synagogues, and salutations in the market-place, and to be called by men, Rabbi. But be not you called Rabbi; for one is your master, and all you are brethren. And call none your father upon earth; for one is your Father, who is in heaven. Neither be ye called masters; for one is your master, Christ. He that is the greatest among you, shall be your servant. And whosoever shall exalt himself shall be humbled: and he that shall humble himself, shall be exalted.

OFFERT. *Ps.* l. Have mercy on me, O Lord, according to thy great mercy: O Lord, blot out my iniquity.

SECRET. Mercifully sanctify us, O Lord, by

Digitized by Google

these mysteries; and let them cleanse us from all earthly vice, and bring us to the enjoyment of thy heavenly gifts. Through.

COMM. *Ps.* ix. I will relate all thy wonders, I will be glad and rejoice in thee, I will sing praise to thy name, O thou Most High.

P. COMM. Make us always, we beseech thee, O Lord, obedient to thy commandments, that we may be worthy of thy gifts, which we have partaken of. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Be appeased, O Lord, by our prayers, and heal the infirmities of our souls; that our sins being forgiven, we may ever rejoice in thy blessings. Through.

WEDNESDAY.

Introit. Ps. xxxvii. *Ne derelinquas.*

FORSAKE me not, O Lord my God, do not thou depart from me; attend unto my help, O Lord, the God of my salvation. *Ps.* Rebuke me not, O Lord, in thy indignation, nor chastise me in thy wrath. V. Glory.

COMM. Mercifully regard thy people, O Lord, we beseech thee; and grant that those whom thou commandest to abstain from flesh may likewise cease from all sin. Through.

LESSON. *Esther* xiii. 8. 17. *In those days:* Mardochai besought the Lord saying: O Lord, Lord, almighty King, for all things are in thy power and there is none that can resist thy will, if thou determine to save Israel. Thou hast made heaven and earth, and all things that are under the cope of heaven. Thou art Lord of all, and there is none that can resist thy majesty. And

Digitized by Google

now, O Lord, O King, O God of Abraham, have mercy on thy people, because our enemies resolve to destroy us, and extinguish thy inheritance. Despise not thy portion, which thou hast redeemed for thyself out of Egypt. Hear my supplication, and be merciful to thy lot and inheritance, and turn our mourning into joy, that we may live and praise thy name, O Lord, and shut not the mouths of them that sing to thee, *O Lord our God.*

GRAD. *Ps.* xxvii. Save, O Lord, thy people, and bless thine inheritance. To thee will I cry, O Lord; O my God, be not thou silent to me, lest I become like them that go down into the pit.

TRACT. Deal not, &c. *page* 167.

GOSPEL. *Matt.* xx. 17. 28. *At that time:* Jesus going up to Jerusalem, took the twelve disciples apart, and said to them: Behold we go up to Jerusalem, and the Son of man shall be betrayed to the chief priests, and the scribes, and they shall condemn him to death, and shall deliver him to the Gentiles, to be mocked, and to be scourged, and to be crucified, and the third day he shall rise again. [* Then came to him the mother of the sons of Zebedee, with her sons, adoring and asking something of him. Who said to her: What wilt thou? She saith to him: Say that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on thy left, in thy kingdom. And Jesus answering, said: You know not what you ask. Can you drink the chalice that I shall drink? They say to him: We can. He saith to them: Of my chalice indeed you shall drink; but to sit on my right hand, or left hand, is not mine to give to you, but to them for whom it is prepared by my

Here begins the Gospel of St. James, 25th July, and closes at †.

Digitized by Google

Father.†] And the ten hearing it, were moved with indignation against the two brethren. But Jesus called them to him, and said: You know that the princes of the Gentiles lord it over them; and they that are the greater, exercise power upon them. It shall not be so among you, but whosoever will be the greater among you, let him be your minister; and he that will be first among you, shall be your servant. Even as the Son of man is not come to be ministered unto, but to minister, and to give his life a redemption for many.

OFFERT. To thee, O Lord, &c., *page* 170.

SECRET. Mercifully look down, O Lord, on the offerings we make thee, and by the intercourse of these sacred mysteries, release us from the bonds of our sins. Through.

COMM. *Ps.* x. The Lord is just and hath loved justice; his countenance beholdeth righteousness.

P. COMM. We beseech thee, O Lord, that the receiving this sacrament may forward our eternal redemption. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. O God, the restorer and lover of innocence, draw to thyself the hearts of thy servants, that being inflamed by thy Holy Spirit, they may be constant in faith, and zealous in good works. Through.

THURSDAY.

Introit. O God, &c., *as on the Twelfth Sunday after Pentecost.*

COLL. Grant us, we beseech thee, O Lord, the assistance of thy grace; that whilst we duly

Digitized by Google

apply ourselves to fasting and prayer, we may be delivered from all enemies both of soul and body. Through.

LESSON. *Jer.* xvii. 5. 10. *Thus saith the Lord:* Cursed be the man that trusteth in man, and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from the Lord. For he shall be like tamaric in the desert, and he shall not see when good shall come; but he shall dwell in dryness in the desert, in a salt land and not inhabited. Blessed be the man that trusteth in the Lord, and the Lord shall be his confidence. And he shall be as a tree that is planted by the waters, and spreadeth out its roots towards moisture; and it shall not fear when the heat cometh. And the leaf thereof shall be green, and in the time of drought it shall not be solicitous, neither shall it cease at any time to bring forth fruit. The heart is perverse above all things, and unsearchable; who can know it? I *am* the Lord that search the heart, and prove the reins; who give to every one according to his way, and according to the fruit of his devices, *saith the Lord Almighty.*

GRAD. Forgive us, &c. *as page* 194.

GOSPEL. *Luke* xvi. 19. 31. *At that time:* Jesus said to the Pharisees: There was a certain rich man, who was clothed in purple and fine linen, and feasted sumptuously every day. And there was a certain beggar named Lazarus, who lay at his gate, full of sores, desiring to be fed with the crumbs that fell from the rich man's table, and no one did give him; moreover the dogs came and licked his sores. And it came to pass that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom. And the rich man also died and he was buried in hell. And lifting

Digitized by Google

up his eyes when he was in torments, he saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom. And he cried, and said: Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water, to cool my tongue, for I am tormented in this flame. And Abraham said to him: Son, remember that thou didst receive good things in thy life-time, and likewise Lazarus evil things; but now he is comforted, and thou art tormented. And besides all this, between us and you there is fixed a great chaos; so that they who would pass from hence to you, cannot, nor from thence come hither. And he said: Then, father, I beseech thee that thou wouldst send him to my father's house; for I have five brethren, that he may testify unto them, lest they also come into this place of torments. And Abraham said to him: They have Moses and the prophets; let them hear them. But he said: No, father Abraham, but if any one went to them from the dead, they will do penance. And he said to him: If they hear not Moses and the prophets, neither will they believe if one rise again from the dead.

OFFERT. *Exod.* xxxii. Moses prayed in the presence of the Lord his God, and said: Why, O Lord, art thou angry with thy people? Let the wrath of thy soul be appeased: remember Abraham, Isaac, and Jacob, to whom thou didst swear to give a land flowing with milk and honey. And the Lord was appeased, and did not the evil with which he threatened his people.

SECRET. May the fast consecrated to thy name, O Lord, sanctify us by this present sacrifice, that we may experience inwardly the effects of what we outwardly profess by our fast. Through.

COMM. *John* vi. He that eateth my flesh,

Digitized by Google

and drinketh my blood, abideth in me, and I in him, saith the Lord.

P. COMM. May thy grace, O Lord, we beseech thee, never abandon us, but ever make us intent on thy holy service, and always procure us thy help. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Be favourable, O Lord, to thy servants, and hear their prayers in the grant of everlasting mercy; that, glorying in thee their Creator and Governor, they may have all things perfected and perpetuated to them. Through.

FRIDAY AFTER SECOND SUNDAY IN LENT.

Feast of the Holy Winding Sheet of our Lord Jesus Christ.

Introit. Our Lord Jesus Christ, &c., *page* 156.

COLL. O God, who hast left for us the marks of thy passion, in the holy winding sheet in which thy most sacred body was wrapped by Joseph after it was taken down from the cross; mercifully grant that by thy death and burial we may be brought to the glory of thy resurrection. Who.

Commemoration of the Feria.

COLL. Grant, O Almighty God, that being purified by this fast, we may come to the approaching solemnity with clean hearts. Through.

LESSON. *Isaias* lxii. Thus saith the Lord: *as on Wednesday in Holy Week. page* 320,

GRAD. My heart, &c., *page* 157.

GOSPEL. *Mark* xv. 42. 46. *At that time:* When evening was now came (because it was the

Digitized by Google

Parasceve, that is, the day before the Sabbath), Joseph of Arimathea, a noble counsellor, who was also himself looking for the kingdom of God, came and went in boldly to Pilate, and begged the body of Jesus. But Pilate wondered that he should be already dead. And sending for the centurion, he asked him if he were already dead. And when he had understood it by the centurion, he gave the body to Joseph. And Joseph buying fine linen, and taking him down, wrapped him up in the fine linen, and laid him in a sepulchre which was hewed out of a rock, and he rolled a stone to the door of the monument. CREDO.

OFFERT. Aaron entering into the tabernacle to offer a holocaust on the altar for the sins of the children of Israel was clothed with a linen tunic.

SECRET. May these offerings be acceptable to thee, O Lord, to whom the glorious passion of thy Son for the salvation of the world was pleasing. Through.

Commemoration of the Feria.

May the effects of this warfare, O Lord, remain in us, and be increased by good works. Through.

COMM. And Joseph buying fine linen, and taking him down, wrapped him up in the fine linen.

P. COMM. Thou hast fed thy family, O Lord, with holy gifts, grant, we beseech thee, that we may have a lively hope, that thou hast given us eternal life by the temporal death of thy Son, represented in these adorable mysteries. Through the same.

Commemoration of the Feria.

Grant, we beseech thee, O Lord, that having received this pledge of our eternal salvation, we

Digitized by Google

may so direct our course thereto, as happily to arrive at it. Through.

At the end of Mass is read the Gospel of the Feria.

GOSPEL. *Matt.* xxi. 33. 46. *At that time:* Jesus spoke to the multitude of the Jews, and to the chief priests this parable: There was a householder who planted a vineyard, and made a hedge round about it, and dug in it a press, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a strange country. And when the time of the fruits drew nigh, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits thereof. And the husbandmen laying hands on his servants, beat one, and killed another, and stoned another. Again he sent other servants, more than the former; and they did to them in like manner. And last of all he sent them his son, saying: They will reverence my son. But the husbandmen seeing the son, said among themselves: This is the heir, come, let us kill him, and we shall have his inheritance. And taking him, they cast him forth out of the vineyard, and killed him. When, therefore, the lord of the vineyard shall come, what will he do to those husbandmen? They say to him: He will bring those evil men to an evil end: and will let out his vineyard to other husbandmen, that shall render him the fruit in due season. Jesus saith to them: have you never read in the scriptures: The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner? By the Lord this hath been done, and it is wonderful in our eyes. Therefore I say to you, the kingdom of God shall be taken from you, and shall be given to a nation yielding the fruits thereof. And whosoever shall fall on this stone

Digitized by Google

shall be broken; but on whomsoever it shall fall, it shall grind him to powder. And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they knew that he spoke of them. And seeking to lay hands on him, they feared the multitude, because they held him as a prophet.

SATURDAY.

Introit. Ps. xviii. *Lex Domini.*

THE law of the Lord is unspotted, converting souls; the testimony of the Lord is faithful, giving wisdom to little ones. *Ps.* The heavens show forth the glory of God, and the firmament declareth the work of his hands. V. Glory.

COLL. Grant, O Lord, we beseech thee, this saving effect of our fast, that the chastisement of the flesh, which we have undertaken, may become the improvement of our souls. Through.

LESSON. *Gen.* xxvii. 6. 39. *In those days:* Rebecca said to her Son Jacob: I heard thy father talking with Esau thy brother, and saying to him, Bring me of thy hunting, and make me meats, that I may eat, and bless thee in the sight of the Lord, before I die. Now, therefore, my son, follow my counsel; and go thy way to thy flock, bring me two kids of the best, that I may make of them meat for thy father, such as he gladly eateth, which when thou hast brought in, and he hath eaten, he may bless thee before he die. And he answered her: Thou knowest that Esau my brother is a hairy man, and I am smooth; if my father shall feel me, and perceive it, I fear lest he will think I would have mocked him, and I shall bring upon me a curse instead of a blessing. And his mother

Digitized by Google

said to him: Upon me be this curse, my son; only hear thou my voice, and go, fetch me the things which I have said. He went, and brought, and gave them to his mother. She dressed meat such as she knew his father liked. And she put on him very good garments of Esau, which she had at home with her; and the little skins of the kids she put about his hands, and covered the bare of his neck. And she gave him the savoury meat, and delivered him bread that she had baked. Which when he had carried in, he said: My father? But he answered: I hear, who art thou, my son? And Jacob said: I am Esau thy first-born; I have done as thou didst command me; arise, sit, and eat of my venison, that thy soul may bless me. And Isaac said to his son: How couldst thou find it so quickly, my son? He answered: It was the will of God, that what I sought came quickly in my way. And Isaac said: Come hither, that I may feel thee, my son, and may prove whether thou be my son Esau or no. He came near to his father, and when he had felt him, Isaac said: The voice indeed is the voice of Jacob, but the hands are the hands of Esau. And he knew him not, because his hairy hands made him like to the elder. Then blessing him, he said: Art thou my son Esau? He answered: I am. Then he said: Bring me the meats of thy hunting, my son, that my soul may bless thee. And when they were brought and he had eaten, he offered him wine also, which after he had drunk, he said to him: Come near me, and give me a kiss, my son. He came near, and kissed him. And immediately as he smelled the fragrant smell of his garments, blessing him, he said: Behold the smell of my son is as the smell of a plentiful field,

Digitized by Google

which the Lord hath blessed. God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, abundance of corn and wine. And let peoples serve thee, and tribes worship thee; be thou lord of thy brethren, and let thy mother's children bow down before thee. Cursed be he that curseth thee, and let him that blesseth thee be filled with blessings. Isaac had scarce ended his words, when Jacob being now gone out abroad, Esau came, and brought into his father meats made of what he had taken in hunting, saying: Arise my father, and eat of thy son's venison; that thy soul may bless me. And Isaac said to him: Why! who art thou? He answered: I am thy first-born son, Esau. Isaac was struck with fear, and astonished exceedingly, and wondering beyond what can be believed, said: Who is he that even now brought me venison that he had taken, and I ate of all before thou camest? and I have blessed him, and he shall be blessed. Esau having heard his father's words, roared out with a great cry, and being in a consternation, said: Bless me also, my father. And he said: Thy brother came deceitfully and got thy blessing. But he said again: Rightly is his name called Jacob, for he hath supplanted me, lo! this second time; my first birth-right he took away before, and now this second time he hath stolen away my blessing. And again he said to his father: Hast thou not reserved me also a blessing? Isaac answered: I have appointed him thy lord, and have made all his brethren his servants; I have established him with corn and oil, and after this, what shall I do more for thee, my son? And Esau said to him: Hast thou only one blessing, father? I beseech thee, bless me also. And when he wept with a loud cry, Isaac being moved, said to him: In the

Digitized by Google

fat of the earth, and in the dew of heaven from above, shall thy blessing be.

GRAD. *Ps.* xci. It is good to give praise to the Lord, and to sing to thy name, O Most High. V. To show forth thy mercy in the morning, and thy truth in the night.

GOSPEL. *Luke* xv. 11. 32. *At that time:* Jesus spoke to the scribes and Pharisees this parable: A certain man had two sons; and the younger of them said to his father: Father, give me the portion of substance that falleth to me. And he divided unto them his substance. And not many days after, the younger son, gathering all together, went abroad into a far country, and there wasted his substance, living riotously. And after he had spent all, there came a mighty famine in that country, and he began to be in want. And he went and cleaved to one of the citizens of that country. And he sent him into his farm to feed swine. And he would fain have filled his belly with the husks the swine did eat; and no man gave unto him. And returning to himself, he said: How many hired servants in my father's house abound with bread, and I here perish with hunger? I will arise, and will go to my father, and say to him: Father, I have sinned against heaven, and before thee; I am not now worthy to be called thy son; make me as one of thy hired servants. And rising up, he came to his father. And when he was yet a great way off, his father saw him, and was moved with compassion; and running to him, fell upon his neck, and kissed him. And the son said to him: Father, I have sinned against heaven, and before thee; I am not now worthy to be called thy son. But the father said to his servants: Bring forth quickly the first

Digitized by Google

robe, and put it on him, and put a ring on his hand, and shoes on his feet; and bring hither the fatted calf, and kill it, and let us eat, and make merry; because this my son was dead, and is now come to life again: was lost, and is found. And they began to be merry. Now his eldest son was in the field; and when he came and drew nigh to the house, he heard music and dancing, and he called one of the servants, and asked what these things meant. And he said to him: Thy brother is come, and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe. And he was angry, and would not go in. His father therefore coming out began to entreat him. And he answering, said to his father: Behold, for so many years do I serve thee, and I have never transgressed thy commandments, and yet thou hast never given me a kid to make merry with my friends; but as soon as thy son is come, who hath devoured his substance with harlots, thou hast killed for him the fatted calf. But he said to him: Son, thou art always with me, and all I have is thine. But it was fit we should make merry and be glad; for this thy brother was dead, and is come to life again; he was lost, and is found.

OFFERT. *Ps.* xii. Enlighten my eyes, that I may never sleep in death; lest at any time my enemy say, I have prevailed against him.

SECRET. Mercifully grant us, O Lord, by this holy sacrifice, that we, who desire to be freed from our own sins, may not be burthened with those of others. Through.

COMM. *Luke* xv. Son, thou oughtest to rejoice because thy brother was dead, and is come to life again; he was lost, and is found.

P. COMM. May the sacred taste of this thy

Digitized by Google

sacrament, O Lord, penetrate the innermost recesses of our hearts, and make us plentifully partake of its effects. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Protect, O Lord, we beseech thee, thy family by thy continual goodness, that as it relieth on the hopes of thy heavenly grace, so it may be defended by thy heavenly aid. Through.

THIRD SUNDAY IN LENT.

Introit. Ps. xxiv.

OCULI mei semper ad Dominum, quia ipse evellet de laqueo pedes meos: respice in me, et miserere mei quoniam unicus et pauper sum ego. *Ps.* Ad te, Domine, levavi animam meam; Deus meus, in te confido, non erubescam. V. Gloria.

MY eyes are ever towards the Lord, for he shall pluck my feet out of the snare: look thou upon me, and have mercy on me, for I am alone and poor. *Ps.* To thee, O Lord, have I lifted up my soul; in thee, O my God, I put my trust, let me not be ashamed. V. Glory.

COLL. Be attentive, we beseech thee, O almighty God, to the prayers of thy servants, and stretch forth the arm of thy divine majesty in our defence. Through.

II. *and* III. Collects *as on* Ash-Wednesday, *page* 166.

EPISTLE. *Ephes.* v. 1. 9. *Brethren:* Be ye therefore followers of God, as most dear children; and walk in love, as Christ also loved us, and hath delivered himself for us, an oblation and a sacrifice to God for an odour of sweetness. But

Digitized by Google

fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not so much as be named among you, as becometh saints; or obscenity, or foolish talking, or scurrility, which is to no purpose; but rather giving of thanks. For know ye this and understand, that no fornicator or unclean or covetous person (which is a serving of idols), hath inheritance in the kingdom of Christ and of God. Let no man deceive you with vain words. For because of these things cometh the anger of God upon the children of unbelief. Be ye not therefore partakers with them. For you were heretofore darkness, but now light in the Lord. Walk ye as children of the light. For the fruit of the light is in all goodness, and justice, and truth.

GRAD. *Ps.* ix. Arise, O Lord; let not man prevail; let the Gentiles be judged in thy sight. V. When my enemy shall be turned back, they shall be weakened, and perish before thy face.

TRACT. *Ps.* cxxii. *Ad te.* To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven. V. Behold as the eyes of servants are on the hands of their masters. V. And as the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress, so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us. V. Have mercy on us, O Lord, have mercy on us.

GOSPEL. *Luke* xi. 14. 28. *At that time:* Jesus was casting out a devil, and the same was dumb; and when he had cast out the devil, the dumb spoke, and the multitude were in admiration at it. But some of them said: He casteth out devils by Beelzebub, the prince of devils. And others tempting, asked of him a sign from heaven. But he seeing their thoughts, said to them: Every kingdom divided against itself shall be brought to de-

Digitized by Google

solation, and house upon house shall fall. And if Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? because you say, that through Beelzebub I cast out devils. Now if I cast out devils by Beelzebub, by whom do your children cast them out? Therefore they shall be your judges. But if I by the finger of God cast out devils, doubtless the kingdom of God is come upon you. When a strong man armed keepeth his court, those things are in peace which he possesseth. But if a stronger than he come upon him, and overcome him, he will take away all his armour wherein he trusted, and will distribute his spoils. He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me, scattereth. When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through places without water, seeking rest; and not finding he saith: I will return into my house whence I came out. And when he is come he findeth it swept and garnished. Then he goeth and taketh with him seven other spirits more wicked than himself, and entering in they dwell there; and the last state of that man becometh worse than the first. And it came to pass, as he spoke these things, a certain woman from the crowd lifting up her voice, said to him: Blessed is the womb that bore thee, and the paps that gave thee suck. But he said: Yea rather, blessed are they who hear the word of God, and keep it. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xviii. The justices of the Lord are right, rejoicing hearts; his judgments are sweeter than honey and the honey-comb: for thy servant keepeth them.

SECRET. May this offering, O Lord, we beseech thee, cleanse us from our sins, and sanctify

Digitized by Google

the bodies and souls of thy servants for the celebrating of this sacrifice. Through.

COMM. *Ps.* lxxxiii. The sparrow hath found herself a house, and the turtle a nest where she may lay her young ones; thy altars, O Lord of hosts, my king and my God; blessed are they that dwell in thy house, they shall praise thee for ever and ever.

P. COMM. Mercifully deliver us, O Lord, we beseech thee, from all guilt and from all danger, since thou admittest us to be partakers of this great mystery. Through.

MONDAY.

Introit. Ps. lv. *In Deo laudabo.*

IN God will I praise the word, in the Lord will I praise his speech. In God I will put my trust, I will not fear what man can do against me. *Ps.* Have mercy on me, O God, for man hath trodden me under foot; all the day long he hath afflicted me, fighting against me. V. Glory.

COLL. We beseech thee, O Lord, mercifully to pour forth thy grace into our hearts; that, as we abstain from flesh, so we may keep our senses from all noxious excesses. Through.

LESSON. 4 *Kings* v. 1. 15. *In those days:* Naaman, general of the army of the king of Syria, was a great man with his master, and honourable: for by him the Lord gave deliverance to Syria, and he was a valiant man and rich, but a leper. Now there had gone out robbers from Syria, and had led away captive out of the land of Israel a little maid, and she waited upon Naaman's wife. And she said to her mistress: I wish my master

Digitized by Google

had been with the prophet that is in Samaria; he would certainly have healed him of the leprosy which he hath. Then Naaman went in to his Lord, and told him, saying: Thus and thus saith the girl from the land of Israel. And the king of Syria said to him: Go, and I will send a letter to the king of Israel. And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of raiment, and brought the letter to the king of Israel, in these words: When thou shalt receive this letter, know that I have sent to thee Naaman my servant, that thou mayest heal him of his leprosy. And when the king of Israel had read the letter, he rent his garments and said: Am I God, to be able to kill and to give life, that this man hath sent to me, to heal a man of his leprosy? mark, and see how he seeketh occasions against me. And when Eliseus the man of God had heard this, to wit, that the king of Israel had rent his garments, he sent to him, saying: Why hast thou rent thy garments? let him come to me, and let him know that there is a prophet in Israel. So Naaman came with his horses and chariots, and stood at the door of the house of Eliseus; and Eliseus sent a messenger to him, saying: Go, and wash seven times in the Jordan, and thy flesh shall recover health, and thou shalt be clean. Naaman was angry, and went away, saying: I thought he would have come out to me, and standing, would have invoked the name of the Lord his God, and touched with his hand the place of the leprosy, and healed me. Are not the Abana, and the Pharphar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel, that I may wash in them and be made clean? So as he turned, and was going away with indignation, his

Digitized by Google

servants came to him, and said to him: Father, if the prophet had bid thee do some great thing, surely thou shouldst have done it; how much rather what he now hath said to thee, Wash and thou shalt be clean? Then he went down, and washed in the Jordan seven times, according to the word of the man of God; and his flesh was restored, like the flesh of a little child, and he was made clean. And returning to the man of God with all his train, he came and stood before him, and said: In truth I know there is no other God in all the earth, but only in Israel.

GRAD. *Ps.* lv. O God, I have declared to thee my life: thou hast set my tears in thy sight. V. Have mercy on me, O Lord, for man hath trodden me under foot; all the day long he hath afflicted me, fighting against me.

TRACT. Deal not, &c., *page* 167.

GOSPEL. *Luke* iv. 23. 30. *At that time:* Jesus said to the Pharisees: Doubtless you will say to me this similitude: Physician, heal thyself: as great things as we have heard done in Capharnaum, do also here in thy own country. And he said: Amen, I say to you, that no prophet is accepted in his own country. In truth I say to you, there were many widows in the days of Elias in Israel, when heaven was shut up three years and six months, when there was a great famine throughout all the land; and to none of them was Elias sent, but to Sarephta of Sidon, to a widow woman. And there were many lepers in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, but Naaman the Syrian. And all they in the synagogue, hearing these things were filled with anger, and they rose up and thrust him out of the city; and they brought him to the brow of

Digitized by Google

the hill, whereon their city was built, that they might cast him down headlong. But he passing through the midst of them, went his way.

OFFERT. *Ps.* liv. Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication; be attentive to me and hear me.

SECRET. Grant, O Lord, that the offering we make to thee, as a mark of our homage may become to us a sacrament available to our salvation. Through.

COMM. *Ps.* xiii. Who shall give out of Sion the salvation of Israel? When the Lord shall have turned away the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty and merciful God, that what we take with our mouths, we may receive with pure minds. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. May thy mercy, O Lord, assist us, that by thy protection we may be delivered from the dangers of sin that surround us, and be brought to eternal happiness. Through.

TUESDAY.

Introit. Ps. xvi. *Ego clamavi.*

I HAVE cried to thee, for thou, O God, hast heard me; O incline thy ear unto me, and hear my words. Keep me, O Lord, as the apple of thine eye; protect me under the shadow of thy wings. *Ps.* Hear, O Lord, my justice, attend to my supplication. V. Glory.

COLL. Graciously hear us, O almighty and merciful God, and grant us the gift of salutary continence. Through.

Digitized by Google

LESSON. 4 *Kings* iv. 1. 7. *In those days:* A certain woman cried to the prophet Eliseus, saying: Thy servant my husband is dead, and thou knowest that thy servant was one that feared God, and behold the creditor is come to take away my two sons to serve him. And Eliseus said to her: What wilt thou have me to do for thee? Tell me what hast thou in thy house? And she answered: I thy handmaid have nothing in my house but a little oil, to anoint me. And he said to her: Go, borrow of all thy neighbours empty vessels not a few. And go in, and shut thy door, when thou art within, with thy sons, and pour out thereof into all those vessels; and when they are full, take them away. So the woman went, and shut the door upon her, and upon her sons; they brought her the vessels, and she poured in. And when the vessels were full, she said to her son: Bring me yet a vessel. And he answered: I have no more. And the oil stood. And she came and told the man of God. And he said: Go, sell the oil, and pay thy creditor; and thou and thy sons live of the rest.

GRAD. *Ps.* xviii. From my secret sins cleanse me, O Lord, and from those of others spare thy servant. V. If they shall have no dominion over me, then shall I be without spot; and I shall be cleansed from the greatest sin.

GOSPEL. *Matt.* xviii. 15. 22. *At that time:* Jesus said to his disciples: If thy brother shall offend against thee, go and rebuke him between thee and him alone. If he shall hear thee, thou shalt gain thy brother. But if he will not hear thee, take with thee one or two more; that in the mouth of two or three witnesses every word may stand. And if he will not hear them, tell the Church;

Digitized by Google

and if he will not hear the Church, let him be to thee as the heathen and publican. Amen, I say to you, whatsoever you shall bind upon earth, shall be bound also in heaven; and whatsoever you shall loose upon earth, shall be loosed also in heaven. Again, I say to you, that if two of you shall consent upon earth, concerning any thing whatsoever they shall ask, it shall be done to them by my Father who is in heaven; for where there are two or three gathered together in my name, there am I in the midst of them. Then came Peter unto him, and said: Lord how often shall my brother offend against me, and I forgive him? till seven times? Jesus saith to him: I say not to thee, Till seven times, but till seventy times seven times.

OFFERT. *Ps.* cxvii. The right hand of the Lord hath wrought strength, the right hand of the Lord hath exalted me: I shall not die, but live, and shall publish the works of the Lord.

SECRET. May we receive, we beseech thee, O Lord, by these sacraments, the effect of our redemption; so that, by means thereof, we may withdraw from all human excesses, and thou mayest bestow upon us the gift of salvation. Through.

COMM. *Ps.* xiv. Lord, who shall dwell in thy tabernacle? Or who shall rest in thy holy hill? He that walketh without blemish, and worketh justice.

P. COMM. Being cleansed, O Lord, by these holy mysteries, grant us, we beseech thee, both pardon and grace. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Defend us, Lord, by thy pro-

Digitized by Google

tection, and ever preserve us from all iniquity. Through.

WEDNESDAY.

Introit. Ps. xxx. *Ego autem.*

BUT I will hope in the Lord: I will be glad and rejoice in thy mercy, for thou hast regarded my humility. *Ps.* In thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded: deliver me in thy justice, and rescue me. V. Glory.

COLL. Grant, O Lord, we beseech thee, that being improved by this wholesome fast, we may abstain from all pernicious vice, and by that means more easily obtain thy mercy. Through.

LESSON. *Exod.* xx. 12. 24. *Thus saith the Lord God:* Honour thy father and thy mother, that thou mayest be long lived upon the land which the Lord thy God will give thee. Thou shalt not kill. Thou shalt not commit adultery. Thou shalt not steal. Thou shalt not bear false witness against thy neighbour. Thou shalt not covet thy neighbour's house, neither shalt thou desire his wife, nor his servant, nor his handmaid, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is his. And all the people saw the voices and the flames, and the sound of the trumpet, and the mount smoking; and being terrified and struck with fear, they stood afar off, saying to Moses: Speak thou to us, and we will hear; let not the Lord speak to us, lest we die. And Moses said to the people: Fear not; for God is come to prove you, and that the dread of him might be in you, and you should not sin. And the people stood afar off. But Moses went to the dark cloud wherein God was.

Digitized by Google

And the Lord said to Moses: Thus shalt thou say to the children of Israel: You have seen that I have spoken to you from heaven. You shall not make gods of silver, nor shall you make to yourselves gods of gold. You shall make an altar of earth unto me, and you shall offer upon it your holocausts and peace-offerings, your sheep and oxen, in every place where the memory of my name shall be.

GRAD. *Ps.* vi. Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord. V. All my bones are troubled, and my soul is troubled exceedingly.

TRACT. Deal not, &c., *page* 167.

GOSPEL. *Matt.* xv. 1. 20. *At that time:* The Scribes and Pharisees came from Jerusalem to Jesus, saying: Why do thy disciples transgress the tradition of the ancients? For they wash not their hands when they eat bread. But he answering, said to them: Why do you always transgress the commandment of God for your tradition? For God said: Honour thy father and mother: and, He that shall curse father or mother, let him die the death. But you say: Whosoever shall say to his father or mother, The gift whatsoever proceedeth from me, shall profit thee; and he shall not honour his father or mother, and you have made void the commandment of God for your tradition. Hypocrites, well hath Isaias prophesied of you, saying: This people honoureth me with their lips, but their heart is far from me. And in vain do they worship me, teaching doctrines and commandments of men. And having called together the multitudes unto him, he said to them: Hear ye and understand. Not that which goeth into the mouth, defileth a man; but what cometh

Digitized by Google

out of the mouth, this defileth a man. Then came his disciples and said to him: Dost thou know that the Pharisees, when they heard this word, were scandalized? But he answering, said: Every plant which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up. Let them alone; they are blind, and leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both fall into the pit. And Peter answering, said to him: Expound to us this parable. But he said: Are you also yet without understanding? Do you not understand, that whatsoever entereth into the mouth, goeth into the belly, and is cast out into the privy? But the things which proceed out of the mouth, come forth from the heart, and those things defile a man. For out of the heart come forth evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false testimonies, blasphemies. These are the things that defile a man. But to eat with unwashed hands doth not defile a man.

OFFERT. *Ps.* cviii. Show me, O Lord, thy mercy, for thy name's sake; because thy mercy is sweet.

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, the prayers of thy people, together with the offering of these hosts; and while we celebrate these thy mysteries, defend us from all dangers. Through.

COMM. *Ps.* xv. Thou hast made known to me the ways of life; thou shalt fill me with joy with thy countenance.

P. COMM. May the heavenly food which we have taken, sanctify us, O Lord, and freeing us from all errors, make us worthy of thy heavenly promises. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

Digitized by Google

PRAYER. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who beg the favour of thy protection, being delivered from all evils, may serve thee with a secure mind. Through.

THURSDAY.

Introit. Ps. lxviii. *Salus populi.*

I AM the salvation of my people, saith the Lord; in whatever tribulation they cry out to me, I will hear them; and I will be their Lord for ever. *Ps.* Attend, O my people, to my law; incline your ear to the words of my mouth. V. Glory.

COLL. May this sacred solemnity of thy servants, Cosmas and Damian, show thy greatness, O Lord; by which, in thy unspeakable providence, thou hast granted them eternal glory, and us the aid of their prayers. Through.

LESSON. *Jer.* vii. 1. 7. *In those days:* The word of the Lord came to me, saying: Stand in the gate of the house of the Lord, and proclaim there this word, and say: Hear ye the word of the Lord, all ye men of Juda, that enter in at these gates to adore the Lord. Thus saith the Lord of hosts, the God of Israel: Make your ways and your doings good; and I will dwell with you in this place. Trust not in lying words, saying: The temple of the Lord, the temple of the Lord, it is the temple of the Lord. For if you will order well your ways and your doings, if you will execute judgment between a man and his neighbour, if you oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, and walk not after strange gods to your own hurt; I will dwell with you in this place, in the

Digitized by Google

land which I gave to your fathers from the beginning and for evermore, *saith the Lord almighty.*

GRAD. *Ps.* cxliv. The eyes of all hope in thee, O Lord, and thou givest them meat in due season. V. Thou openest thy hand, and fillest with thy blessing every living creature.

GOSPEL. *Luke* iv. 38. 44. *At that time:* Jesus rising up out of the synagogue, went into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever, and they besought him for her. And standing over her, he commanded the fever, and it left her. And immediately rising, she ministered to them. And when the sun was down, all they that had any sick with divers diseases, brought them to him. But he, laying his hands on every one of them, healed them. And devils went out from many, crying out and saying: Thou art the Son of God. And rebuking them, he suffered them not to speak, for they knew that he was Christ. And when it was day, going out he went out into a desert place, and the multitudes sought him, and came unto him; and they stayed him that he should not depart from them. To whom he said: To other cities I must preach the kingdom of God; for therefore am I sent. And he was preaching in the synagogues of Galilee.

OFFERT. *Ps.* cxxxvii. If I shall walk in the midst of tribulation, thou wilt quicken me, O Lord; and thou hast stretched forth thy hand against the wrath of my enemies, and thy right hand shall save me.

SECRET. We offer thee, O Lord, on occasion of the precious death of thy holy servants, this sacrifice, from which their martyrdom, and that of all others, took its beginning. Through.

Digitized by Google

COMM. *Ps.* cxviii. Thou hast commanded thy commandments to be kept most diligently. O! that my ways may be directed to keep thy justifications.

P. COMM. May this thy sacrament, O Lord, procure for us that salvation which we beg for, by the merits of thy blessed martyrs, Cosmas and Damian. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. May thy heavenly mercy, O Lord, always increase thy people, and make them ever obedient to thy commandments. Through.

FRIDAY AFTER THE THIRD SUNDAY IN LENT.

Feast of the Five Sacred Wounds of our Lord Jesus Christ.

All as in the Mass *of* Friday *after* Sexagesima Sunday, *page* 156, *except*

COLL. O God, who by the passion of thine only-begotten Son, and by the effusion of his blood through five wounds, didst repair human nature lost by sin; grant, we beseech thee, that we who venerate on earth the wounds he received, may deserve to obtain the fruit of the same most precious blood in heaven. Through.

Commemoration of the Feria.

COLL. Let thy kind favour, O Lord, accompany our fast, that as we abstain from corporal food, so we may likewise refrain from all vice. Through.

SECRET. We beseech thee, O Lord, let these gifts, in which we offer thee the wounds of thy Son, the price of our liberty, be acceptable to thy majesty. Through.

Digitized by Google

Commemoration of the Feria.

SECRET. We beseech thee, O Lord, mercifully regard the offerings we consecrate to thee, so that they may become acceptable to thee, and always advance our salvation. Through.

P. COMM. Refreshed with life-giving food, we beseech thee, O Lord our God, that we who this day devoutly worship the wounds of our Lord Jesus Christ, may by our morals and our lives keep them impressed upon our hearts. Through.

Commemoration of the Feria.

May the receiving of this sacrament, O Lord, cleanse us from sin, and bring us to the kingdom of heaven. Through.

At the end of Mass is read the Gospel of the Feria.

GOSPEL. *John* iv. 5. 41. *At that time:* Jesus came to a city of Samaria which is called Sichar, near the land which Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was there. Jesus therefore being wearied with his journey, sat thus on the well. It was about the sixth hour. There cometh a woman of Samaria to draw water. Jesus saith to her: Give me to drink. For his disciples were gone into the city to buy meats. Then that Samaritan woman saith to him: How dost thou, being a Jew, ask of me to drink, who am a Samaritan woman? For the Jews do not communicate with the Samaritans. Jesus answered and said to her: If thou didst know the gift of God, and who is he that saith to thee: Give me to drink; thou perhaps wouldst have asked of him, and he would have given thee living water. The woman saith to him: Sir, thou hast nothing wherein to draw, and the well is deep; from

Digitized by Google

whence then hast thou living water? Art thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle? Jesus answered and said to her: Whosoever drinketh of this water, shall thirst again, but he that shall drink of the water that I will give him, shall not thirst for ever. But the water that I will give him, shall become in him a fountain of water springing up into life everlasting. The woman saith to him: Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come hither to draw. Jesus saith to her: Go, call thy husband, and come hither. The woman answered, and said: I have no husband. Jesus saith to her: Thou hast said well, I have no husband; for thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband. This thou hast said truly. The woman saith to him: Sir, I perceive that thou art a prophet. Our fathers adored on this mountain, and you say, that at Jerusalem is the place where men must adore. Jesus saith to her: Woman, believe me, the hour cometh, when you shall neither on this mountain nor in Jerusalem, adore the Father. You adore that which you know not; we adore that which we know, for salvation is of the Jews. But the hour cometh, and now is, when the true adorers shall adore the Father in spirit and in truth. For the Father also seeketh such to adore him. God is a spirit; and they that adore him, must adore him in spirit and in truth. The woman saith to him: I know that the Messias cometh, who is called Christ; therefore when he is come, he will tell us all things. Jesus saith to her: I am he, who am speaking with thee. And immediately his disciples came; and they wondered that he talked with the woman.

Digitized by Google

Yet no man said: What seekest thou, or why talkest thou with her? The woman therefore left her water-pot, and went her way into the city, and saith to the men there: Come, and see a man who hath told me all things whatsoever I have done. Is not he the Christ? They went therefore out of the city, and came unto him. In the mean time the disciples prayed him, saying: Rabbi, eat. But he said to them: I have meat to eat which you know not of. The disciples therefore said one to another: Hath any man brought him to eat? Jesus saith to them: My meat is to do the will of him that sent me, that I may perfect his work. Do not you say, there are yet four months, and then the harvest cometh? Behold I say to you, lift up your eyes, and see the countries, for they are white already to harvest. And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life everlasting; that both he that soweth, and he that reapeth, may rejoice together. For in this is that saying true: that it is one man that soweth, and it is another that reapeth. I have sent you to reap that in which you did not labour; others have laboured, and you have entered into their labours. Now of that city many of the Samaritans believed in him, for the word of the woman giving testimony. He told me all things whatsoever I have done. So when the Samaritans were come to him, they desired him that he would tarry there. And he abode there two days. And many more believed in him because of his own word. And they said to the woman: We now believe, not for thy saying; for we ourselves have seen him, and know that he is indeed the Saviour of the world.

Digitized by Google

SATURDAY.

Introit. Ps. v. *Verba mea.*

GIVE ear, O Lord, to my words, understand my cry; hearken to the voice of my prayer, O my King and my God. *Ps.* For to thee will I pray, O Lord; in the morning thou shalt hear my voice. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that they who mortify themselves by abstinence from food, may, by observing thy holy law, also fast from all sin. Through.

LESSON. *Dan.* xiii. 1. 62. *In those days:* There was a man that dwelt in Babylon, and his name was Joakim; and he took a wife whose name was Susanna, the daughter of Helcias, a very beautiful woman, and one that feared God. For her parents being just, had instructed their daughter according to the law of Moses. Now Joakim was very rich and had an orchard near his house; and the Jews resorted to him, because he was the most honourable of them all. And there were two of the ancients of the people appointed judges that year, of whom the Lord said: Iniquity came out from Babylon from the ancient judges, that seemed to govern the people. These men frequented the house of Joakim, and all that had any matters of judgment came to them. And when the people departed away at noon, Susanna went in, and walked in her husband's orchard. And the old men saw her going in every day, and walking; and they were inflamed with lust towards her, and they perverted their own mind, and turned away their eyes, that they might not look unto heaven, nor remember just judgments. And it fell out, as

Digitized by Google

they watched a fit day, she went in on a time, as yesterday and the day before, with two maids only, and was desirous to wash herself in the orchard; for it was hot weather. And there was nobody there but the two old men that had hid themselves and were beholding her. So she said to her maids: bring me oil, and washing balls, and shut the doors of the orchard, that I may wash me. Now when the maids were gone forth, the two elders arose, and ran to her, and said: Behold the doors of the orchard are shut, and nobody seeth us, and we are in love with thee; wherefore consent to us, and lie with us. But if thou wilt not, we will bear witness against thee, that a young man was with thee, and therefore thou didst send away thy maids from thee. Susanna sighed, and said: I am straitened on every side; for if I do this thing, it is death to me, and if I do it not, I shall not escape your hands. But it is better for me to fall into your hands without doing it, than to sin in the sight of the Lord. With that Susanna cried out with a loud voice, and the elders also cried out against her; and one of them ran to the door of the orchard, and opened it. So when the servants of the house heard the cry in the orchard, they rushed in by the back door to see what was the matter. But after the old men had spoken, the servants were greatly ashamed, for never had there been any such word said of Susanna. And on the next day, when the people were come to Joakim her husband, the two elders also came, full of their wicked device against Susanna, to put her to death. And they said before the people: Send to Susanna, daughter of Helcias, the wife of Joakim. And they presently sent: and she came with her parents, and children, and all her kindred. There-

Digitized by Google

fore her friends and all her acquaintance wept. But the two elders rising up in the midst of the people, laid their hands upon her head. And she weeping looked up to heaven, for her heart had confidence in the Lord. And the elders said: As we walked in the orchard alone, this woman came in with two maids, and shut the doors of the orchard, and sent away the maids from her. Then a young man that was there hid, came to her, and lay with her. But we that were in the corner of the orchard, seeing this wickedness, ran up to them, and we saw them lie together. And as for him we could not take him, because he was stronger than we, and opening the doors he leaped out; but having taken this woman, we asked who the young man was, but she would not tell us: of this thing we are witnesses. The multitude believed them, as being the elders and judges of the people, and they condemned her to death. Then Susanna cried out with a loud voice, and said: O eternal God, who knowest hidden things, who knowest all things before they come to pass, thou knowest that they have borne false witness against me; and behold I must die, whereas I have done none of these things, which these men have maliciously forged against me. And the Lord heard her voice. And when she was led to be put to death, the Lord raised up the holy spirit of a young boy, whose name was Daniel; and he cried out with a loud voice: I am clear from the blood of this woman. Then all the people turning towards him, said: What meaneth this word that thou hast spoken? But he standing in the midst of them, said: Are ye so foolish, ye children of Israel, that without examination or knowledge of the truth, ye have condemned a daughter of Israel? Return to judg-

Digitized by Google

ment, for they have borne false witness against her. So all the people turned again in haste. And Daniel said to them: Separate these two far from one another, and I will examine them. So when they were put asunder one from the other, he called one of them and said to him: O thou that art grown old in evil days, now are thy sins come out which thou hast committed before, in judging unjust judgments, oppressing the innocent, and letting the guilty go free, whereas the Lord saith: The innocent and the just thou shalt not kill. Now then, if thou sawest her, tell me under what tree thou sawest them conversing together? He said: Under a mastick tree. And Daniel said: Well hast thou lied against thy own head: for behold the angel of God having received the sentence of him, shall cut thee in two. And having put him aside, he commanded that the other should come, and he said to him: O thou seed of Chanaan, and not of Juda, beauty hath deceived thee, and lust hath perverted thy heart: thus did you do to the daughters of Israel, and they for fear conversed with you; but a daughter of Juda would not abide your wickedness. Now, therefore, tell me under what tree didst thou take them conversing together? And he answered: Under a holm tree. And Daniel said to him: Well hast thou also lied against thy own head; for the angel of the Lord waiteth with a sword to cut thee in two, and to destroy thee. With that all the assembly cried out with a loud voice, and they blessed God, who saveth them that trust in him. And they arose up against the two elders, (for Daniel had convicted them of false witness by their own mouth,) and they did to them as they had maliciously dealt against their neighbour; and

Digitized by Google

they put them to death, and innocent blood was saved in that day.

GRAD. *Ps.* xxii. Though I should walk in the midst of the shadow of death, I will fear no evils, for thou art with me, O Lord. V. Thy rod and thy staff, they have comforted me.

GOSPEL. *John* viii. 1. 11. *At that time:* Jesus went to mount Olivet. And early in the morning he came again into the temple, and all the people came to him, and sitting down he taught them. And the Scribes and Pharisees bring unto him a woman taken in adultery, and they set her in the midst, and said to him: Master, this woman was even now taken in adultery. Now, Moses in the law commanded us to stone such a one; but what sayest thou? And this they said tempting him, that they might accuse him. But Jesus bowing himself down, wrote with his finger on the ground. When therefore they continued asking him, he lifted up himself, and said to them: He that is without sin among you, let him first cast a stone at her. And again stooping down, he wrote on the ground. But they hearing this, went out one by one, beginning at the eldest; and Jesus alone remained, and the woman standing in the midst. Then Jesus lifting up himself said to her: Woman, where are they that accused thee? Hath no man condemned thee? Who said: No man, Lord. And Jesus said: Neither will I condemn thee. Go, and now sin no more.

OFFERT. *Ps.* cxviii. Direct my steps according to thy word, that no iniquity may have dominion over me, O Lord.

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the offering of this sacrifice may cleanse

Digitized by Google

and protect our frail nature from all evil. Through.

COMM. *John* viii. Woman, hath no man condemned thee? No man, Lord. Neither will I condemn thee. Now sin no more.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that we may be reckoned among his members, whose body and blood we partake of. Who livest, &c.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Stretch forth, O Lord, over thy people, the right hand of thy heavenly aid, that they may seek thee with their whole heart, and mercifully obtain what they ask for as they ought. Through.

FOURTH SUNDAY IN LENT.

Introit. Is. lxvi. *Ps.* cxxi.

LÆTARE, Jerusalem, et conventum facite omnes qui diligitis eam; gaudete cum lætitia, qui in tristitia fuistis, ut exultetis, et satiemini ab uberibus consolationis vestræ. *Ps.* Lætatus sum in his, quæ dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus. V. Gloria.

REJOICE, Jerusalem, and meet together, all you who love her; rejoice exceedingly, you who have been in sorrow, that you may leap for joy, and be satiated with comfort from her breasts. *Ps.* I rejoiced at the things that were said to me: we shall go into the house of the Lord. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O Almighty God, that we, who are justly afflicted according to

Digitized by Google

our demerits, may be relieved by thy comforting grace. Through.

II. *and* III. Collects, *as on* Ash-Wednesday, *page* 166.

EPISTLE. *Gal.* iv. 22. 31. *Brethren:* It is written that Abraham had two sons; the one by a bond-woman, and the other by a free-woman. But he who was of the bond-woman, was born according to the flesh; but he of the free woman, was by promise. Which things are said by an allegory. For these are the two testaments. The one from Mount Sina, engendering unto bondage, which is Agar; for Sina is a mountain in Arabia, which hath affinity to that Jerusalem which now is, and is in bondage with her children. But that Jerusalem, which is above, is free; which is our mother. For it is written: Rejoice, thou barren, that bearest not: break forth and cry, thou that travailest not; for many are the children of the desolate, more than of her that hath a husband. Now we, brethren, as Isaac was, are the children of promise. But as then he that was born according to the flesh, persecuted him that was after the spirit, so also it is now. But what saith the scripture? Cast out the bond-woman and her son; for the son of the bond-woman shall not be heir with the son of the free-woman. So then, brethren, we are not children of the bond-woman, but of the free; by the freedom wherewith Christ hath made us free.

GRAD. *Ps.* cxxi. I rejoiced at the things that were said to me; we shall go into the house of the Lord. V. Let peace be in thy strength and abundance in thy towers.

TRACT. *Ps.* cxxiv. They that trust in the Lord, shall be as mount Sion; he shall not be

Digitized by Google

moved for ever that dwelleth in Jerusalem. V. Mountains are round about it; so the Lord is round about his people from henceforth now and for ever.

GOSPEL. *John* vi. 1. 15. *At that time:* Jesus went over the sea of Galilee, which is that of Tiberias; and a great multitude followed him, because they saw the miracles which he did on them that were diseased. Jesus therefore went up into a mountain, and there he sat with his disciples. Now the pasch, the festival day of the Jews, was near at hand. When Jesus therefore had lifted up his eyes, and seen that a very great multitude cometh to him, he said to Philip: Whence shall we buy bread that these may eat? And this he said to try him, for he himself knew what he would do. Philip answered him: Two hundred penny-worth of bread is not sufficient for them, that every one may take a little. One of his disciples, Andrew, the brother of Simon Peter, saith to him: There is a boy here that hath five barley loaves, and two fishes; but what are these among so many? Then Jesus said: Make the men sit down. Now there was much grass in the place. The men therefore sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to them that were sat down. In like manner also of the fishes, as much as they would. And when they were filled, he said to his disciples: Gather up the fragments that remain, lest they be lost. They gathered up therefore, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above to them that had eaten. Now those men, when they had seen what a miracle Jesus had done, said: This is of a truth the

Digitized by Google

prophet that is to come into the world. Jesus therefore, when he knew that they would come to take him by force and make him king, fled again into the mountain himself alone. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxxxiv. Praise ye the Lord, for he is good, sing ye to his name, for it is sweet: whatsoever he pleased he hath done, in heaven and on earth.

SECRET. We beseech thee, O Lord, mercifully regard this present sacrifice, that it may both increase our devotion, and advance our salvation. Through.

COMM. *Ps.* cxxi. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together; for thither did the tribes go up, the tribes of the Lord, to praise thy name, O Lord.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O merciful God, that we may sincerely respect, and receive with faith thy holy mysteries, with which thou daily feedest us. Through.

MONDAY.

Introit. Ps. liii. *Deus in nomine.*

SAVE me, O God, by thy name, and deliver me in thy strength; O God, hear my prayer, give ear to the words of my mouth. *Ps.* For strangers have risen up against me; and the mighty have sought after my soul. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we, who annually celebrate this holy fast, may be well pleasing to thee, both in body and mind. Through.

LESSON. 3 *Kings* iii. 16. 28. *In those days:* There came two women that were harlots to King

Digitized by Google

Solomon, and stood before him; and one of them said: I beseech thee, my lord, I and this woman dwelt in one house, and I was delivered of a child with her in the chamber. And the third day after that I was delivered, she also was delivered; and we were together, and no other person with us in the house, only we two. And this woman's child died in the night, for in her sleep she overlaid him; and rising in the dead time of the night, she took my child from my side, while thy handmaid was asleep, and laid it in her bosom, and laid her dead child in my bosom. And when I rose in the morning to give my child suck, behold it was dead; but considering him more diligently when it was clear day, I found that it was not mine which I bore. And the other woman answered: It is not so as thou sayest, but thy child is dead, and mine is alive. On the contrary she said: Thou liest, for my child liveth, and thy child is dead. And in this manner they strove before the king. Then said the king: The one saith my child is alive, and thy child is dead; and the other answereth: Nay, but thy child is dead, and mine liveth. The king therefore said: Bring me a sword. And when they had brought a sword before the king, Divide, said he, the living child in two, and give half to the one, and half to the other. But the woman, whose child was alive, said to the king, (for her bowels were moved upon her child), I beseech thee, my lord, give her the child alive, and do not kill it. But the other said: Let it be neither mine nor thine, but divide it. The king answered and said: Give the living child to this woman, and let it not be killed, for she is the mother thereof. And all Israel heard the judgment which the king had judged, and they

Digitized by Google

feared the king, seeing that the wisdom of God was in him to do judgment.

GRAD. *Ps.* xxx. Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge to save me. V. *Ps.* lxx. In thee, O God, have I hoped; O Lord, let me never be confounded.

TRACT. Deal not, &c., *page* 167.

GOSPEL. *John* ii. 13. 25. *At that time:* The pasch of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusalem, and he found in the temple them that sold oxen, and sheep, and doves, and the changers of money sitting. And when he had made as it were a scourge of little cords, he drove them all out of the temple, the sheep also and the oxen; and the money of the changers he poured out, and the tables he overthrew. And to them that sold doves: he said: Take these things hence, and make not the house of my Father a house of traffic. And his disciples remembered that it was written: The zeal of thy house hath eaten me up. Then the Jews answered and said to him: What sign dost thou show us, seeing thou dost these things? Jesus answered and said to them: Destroy this temple, and in three days I will raise it up. The Jews then said: Six and forty years was this temple in building, and wilt thou raise it in three days? But he spoke of the temple of his body. When therefore he was risen again from the dead, his disciples remembered that he had said this, and they believed the scripture, and the word that Jesus had said. Now when he was at Jerusalem, at the pasch, upon the festival day, many believed in his name, seeing his signs which he did. But Jesus did not trust himself to them, because he knew all men, and because he needed not that any

Digitized by Google

should give testimony of man, for he knew what was in man.

OFFERT. and SECRET *as at page* 135.

COMM. *Ps.* xviii. From my secret sins cleanse me, O Lord, and from those of others spare thy servant.

P. COMM. May the receiving of these saving mysteries, we beseech thee, O Lord, advance our eternal redemption. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. We beseech thee, O Lord, hear our prayer, and grant us thy protection, as it is thou who inspirest us to ask it. Through.

TUESDAY.

Introit. Ps. liv. *Exaudi.*

HEAR, O God, my prayer, and despise not my supplication; be attentive to me and hear me. *Ps.* I am grieved in my exercise; and am troubled at the voice of the enemy, and at the tribulation of the sinner. V. Glory.

COLL. We beseech thee, O Lord, that the holy fast we observe, may be to our improvement in holy conversation, and draw down upon us the constant succours of thy mercy. Through.

LESSON. *Exod.* xxxii. 7. 14. *In those days:* The Lord spoke to Moses, saying: Go down from the mountain; thy people, which thou hast brought out of the land of Egypt, hath sinned. They have quickly strayed from the way which thou didst show them; and they have made to themselves a molten calf, and have adored it, and sacrificing victims to it, have said: These are thy gods, O Israel, that have brought thee out of the land of

Digitized by Google

Egypt. And again the Lord said to Moses: I see that this people is stiff-necked; let me alone that my wrath may be kindled against them, and that I may destroy them, and I will make of thee a great nation. But Moses besought the Lord his God, saying: Why, O Lord, is thy indignation enkindled against thy people, whom thou hast brought out of the land of Egypt, with great power, and with a mighty hand? Let not the Egyptians say, I beseech thee: He craftily brought them out, that he might kill them in the mountains, and destroy them from the earth; let thy anger cease, and be appeased upon the wickedness of thy people. Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou sworest by thy own self, saying: I will multiply your seed as the stars of heaven; and this whole land that I have spoken of, I will give to your seed, and you shall possess it for ever. And the Lord was appeased from doing the evil which he had spoken against his people.

GRAD. *Ps.* xliii. Arise, O Lord, help us, and redeem us for thy name's sake. V. We have heard, O God, with our ears; and our fathers have declared to us the work thou hast wrought in their days, in the days of old.

GOSPEL. *John* vii. 14. 31. *At that time:* About the midst of the feast, Jesus went up into the temple and taught. And the Jews wondered, saying: How doth this man know letters, having never learned? Jesus answered them, and said: My doctrine is not mine, but his that sent me. If any man will do the will of him, he shall know of the doctrine whether it be of God, or whether I speak of myself. He that speaketh of himself seeketh his own glory; but he that seeketh the

Digitized by Google

glory of him that sent him, he is true, and there is no injustice in him. Did not Moses give you the law? And yet none of you keepeth the law. Why seek you to kill me? The multitude answered and said: Thou hast a devil, who seeketh to kill thee. Jesus answered, and said to them: One work I have done, and you all wonder. Therefore Moses gave you circumcision, (not because it is of Moses, but of the fathers), and on the Sabbath-day you circumcise a man. If a man receive circumcision on the Sabbath-day, that the law of Moses may not be broken, are you angry at me, because I have healed the whole man on the Sabbath-day? Judge not according to the appearance, but judge just judgment. Some therefore of Jerusalem said: Is not this he whom they seek to kill? And behold he speaketh openly, and they say nothing to him. Have the rulers known for a truth that this is the Christ? But we know this man whence he is: but when the Christ cometh, no man knoweth whence he is. Jesus therefore cried out in the temple, teaching and saying: You both know me, and you know whence I am; and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom you know not; I know him, because I am from him, and he hath sent me. They sought therefore to apprehend him; and no man laid hands on him, because his hour was not yet come. But of the people many believed in him.

OFFERT. *Ps.* xxxix. With expectation I have waited for the Lord, and he hath looked upon me; and he heard my prayer, and hath put into my mouth a new canticle, a song to our God.

SECRET. May this offering, &c. *page* 220.

Digitized by Google

COMM. *Ps.* xix. We will rejoice in thy salvation, and in the name of the Lord our God we shall be exalted.

P. COMM. May the receiving, &c. *page* 233.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Take compassion, O Lord, on thy people, and mercifully refresh them labouring under continual tribulations. Through.

WEDNESDAY.

Introit. Ezech. xxxvi. *Cum sanctificatus.*

WHEN I shall be sanctified in you, I will gather you together out of all the countries; and I will pour upon you clean water, and you shall be cleansed from all your filthiness; and I will give you a new spirit. *Ps.* xxxiii. I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth. V. Glory.

Immediately after Kyrie eleison, *is said:*

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

COLL. O God, who givest to the righteous the reward of their good works, and by fasting, pardon to sinners; have mercy on thy suppliants, that the acknowledgment of our guilt may procure us the remission of our sins. Through.

LESSON. *Ezech.* xxxvi. 23. 28. *Thus saith the Lord God:* I will sanctify my great name, which was profaned among the Gentiles, which you have profaned in the midst of them; that the Gentiles may know that I am the Lord, saith the Lord of Hosts, when I shall be sanctified in you before their eyes. For I will take you from among the

Digitized by Google

Gentiles, and will gather you together out of all the countries, and will bring you into your own land. And I will pour upon you clean water, and you shall be cleansed from all your filthiness, and I will cleanse you from all your idols. And I will give you a new heart, and put a new spirit within you; and I will take away the stony heart out of your flesh, and give you a heart of flesh. And I will put my Spirit in the midst of you, and I will cause you to walk in my commandments, and to keep my judgments, and do them. And you shall dwell in the land which I gave to your fathers, and you shall be my people, and I will be your God, *saith the Almighty.*

GRAD. *Ps.* xxxiii. Come, children, hearken to me; I will teach you the fear of the Lord. V. Come ye to him, and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

II. COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the devotion which makes us punish ourselves by this yearly fast, may also make us rejoice to the end, that, suppressing in ourselves all earthly affections, we may more easily receive thy heavenly inspirations. Through.

II. LESSON. *Is.* i. 16. 19. *Thus saith the Lord God:* Wash yourselves, be clean, take away the evil of your devices from my eyes: cease to do perversely, learn to do well: seek judgment, relieve the oppressed, judge for the fatherless, defend the widow. And then come, and accuse me, saith the Lord: if your sins be as scarlet, they shall be made as white as snow: and if they be red as crimson, they shall be white as wool. If you be willing, and will hearken to me, you shall eat the good things of the land, *saith the Lord Almighty.*

Digitized by Google

GRAD. *Ps.* xxxii. Blessed is the nation whose God is the Lord; the people whom he hath chosen for his inheritance. V. By the word of the Lord the heavens were established; and all the power of them by the spirit of his mouth.

TRACT. Deal not, &c., *page* 167.

GOSPEL. *John* ix. 1. 38. *At that time:* Jesus passing by, saw a man that was blind from his birth; and his disciples asked him: Rabbi, who hath sinned, this man or his parents, that he should be born blind? Jesus answered: Neither hath this man sinned, nor his parents; but that the works of God should be made manifest in him. I must work the works of him that sent me, whilst it is day: the night cometh when no man can work. As long as I am in the world, I am the light of the world. When he had said these things, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and spread the clay upon his eyes, and said to him: Go, wash in the pool of Siloe, which is interpreted, Sent. He went, therefore, and washed, and he came seeing. The neighbours, therefore, and they who had seen him before, that he was a beggar, said: Is not this he that sat and begged? Some said: This is he; but others said: No, but he is like him. But he said: I am he. They said, therefore, to him: How were thy eyes opened? He answered: That man that is called Jesus, made clay, and anointed my eyes, and said to me: Go to the pool of Siloe, and wash. And I went, I washed, and I see. And they said to him: Where is he? He saith: I know not. They bring him that had been blind to the Pharisees. Now it was the sabbath, when Jesus made the clay, and opened his eyes. Again therefore, the Pharisees asked him how he had received his sight.

Digitized by Google

But he said to them: He put clay upon my eyes, and I washed and I see. Some therefore of the Pharisees said: This man is not of God who keepeth not the sabbath. But others said: How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them. They say therefore to the blind man again: What sayest thou of him that hath opened thy eyes? And he said: He is a prophet. The Jews then did not believe concerning him, that he had been blind, and had received his sight, until they called the parents of him that had received his sight, and asked them, saying: Is this your son, who you say was born blind? How then doth he now see? His parents answered them, and said: We know that this is our son, and that he was born blind, but how he now seeth we know not, or who hath opened his eyes we know not; ask himself; he is of age, let him speak for himself. These things his parents said, because they feared the Jews; for the Jews had already agreed among themselves, that if any man should confess him to be Christ, he should be put out of the synagogue. Therefore did his parents say: he is of age, ask him. They therefore called the man again that had been blind, and said to him: Give glory to God, we know that this man is a sinner. He said then to them: If he be a sinner, I know not; one thing I know, that whereas I was blind, now I see. Then they said to him: What did he to thee? How did he open thy eyes? He answered them: I have told you already, and you have heard, why would you hear it again; will you also become his disciples? They reviled him, therefore, and said: Be thou his disciple, but we are the disciples of Moses. We know that God spoke to Moses; but as to this man, we know not from whence he

Digitized by Google

is. The man answered and said to them: Why, herein is a wonderful thing that you know not from whence he is, and he hath opened my eyes. Now we know that God doth not hear sinners; but if a man be a server of God, and doth his will, him he heareth. From the beginning of the world it hath not been heard, that any man hath opened the eyes of one born blind. Unless this man were of God, he could not do any thing. They answered and said to him: Thou wast wholly born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out. Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said to him: Dost thou believe in the Son of God? He answered and said: Who is he, Lord, that I may believe in him? And Jesus said to him: Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee. And he said: I believe, Lord. And falling down, he adored him.

OFFERT. *Ps.* lxv. O bless the Lord our God, ye Gentiles; and make the voice of his praise to be heard; who hath set my soul to live, and hath not suffered my feet to be moved. Blessed be the Lord, who hath not turned away my prayer, nor his mercy from me.

SECRET. We humbly beseech thee, O almighty God, that our sins may be cleansed away by this sacrifice; because then thou wilt bestow on us true health, both of body and soul. Through.

COMM. *John* ix. The Lord made clay of spittle, and anointed my eyes; and I went and washed, and saw, and believed in God.

P. COMM. May the mysteries, O Lord our God, which we have received, both feed our souls and protect our bodies. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

Digitized by Google

PRAYER. May the ears of thy mercy, O Lord, be open to the prayers of thy servants; and in order to obtain the effect of our petitions, grant we may ask what is pleasing to thee. Through.

THURSDAY.

Introit. Ps. civ. *Lætetur cor.*

LET the heart of them rejoice that seek the Lord: seek ye the Lord, and be strengthened; seek his face evermore. *Ps.* Give glory to the Lord, and call upon his name; declare his deeds among the Gentiles. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the devotion which makes us punish ourselves by this yearly fast, may also make us rejoice; to the end that, suppressing in ourselves all earthly affections, we may more easily receive thy heavenly inspirations. Through.

LESSON. 4 *Kings* iv. 25. 38. *In those days:* A Sunamite woman came to Eliseus to mount Carmel: And when the man of God saw her coming towards him, he said to Giezi his servant: Behold that Sunamitess. Go therefore to meet her, and say to her: Is all well with thee, and with thy husband, and with thy son? And she answered: Well. And when she came to the man of God to the mount, she caught hold on his feet; and Giezi came to remove her. And the man of God said: Let her alone, for her soul is in anguish, and the Lord hath hid it from me, and hath not told me. And she said to him: Did I ask a son of my lord? Did I not say to thee: Do not deceive me? Then he said to Giezi: Gird up thy loins, and take up my staff in thy hand, and go. If any man meet thee, salute him not; and if any

Digitized by Google

man salute thee, answer him not; and lay my staff upon the face of the child. But the mother of the child said: As the Lord liveth, and as my soul liveth, I will not leave thee. He arose, therefore, and followed her. But Giezi was gone before them, and laid the staff upon the face of the child, and there was no voice nor sense; and he returned to meet him, and told him, saying: The child is not risen. Eliseus therefore went into the house, and behold the child lay dead on his bed. And going in, he shut the door upon him, and upon the child, and prayed to the Lord. And he went up, and lay upon the child; and he put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands, and he bowed himself upon him, and the child's flesh grew warm. Then he returned, and walked into the house, once to and fro; and he went up and lay upon him, and the child gaped seven times, and opened his eyes. And he called Giezi, and said to him: Call this Sunamitess. And she being called, went in to him. And he said: Take up thy son. She came and fell at his feet, and worshipped upon the ground, and took up her son, and went out. And Eliseus returned to Galgal.

GRAD. *Ps.* lxxiii. Have regard, O Lord, to thy covenant, and forget not for ever the souls of thy poor. V. Arise, O Lord, judge thy own cause; remember the reproaches that are cast on thy servants.

GOSPEL, *as on 15th Sunday after Pentecost.*

OFFERT. *Ps.* lxix. Lord, make haste to help me; let all be confounded, who design evil to thy servants.

SECRET. Purify us, O merciful God, that the prayers of thy church, which are pleasing to

Digitized by Google

thee, being accompanied with these offerings, may become more so by the purity of our minds. Through.

COMM. *Ps.* lxx. O Lord, I will be mindful of thy justice alone; thou, O God, hast taught me from my youth; and unto old age and grey hairs, O God, forsake me not.

P. COMM. Let us not, we beseech thee, O Lord, receive, to our judgment, these heavenly gifts, which thou hast prepared as a remedy for thy faithful. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. O God, the Author and Governor of thy people, deliver them from the sins by which they are assaulted, that they may be always well pleasing in thy sight, and safe under thy protection. Through.

FRIDAY AFTER THE FOURTH SUNDAY IN LENT.

Feast of the most Precious Blood of our Lord Jesus Christ.

Introit. Redemisti. Apoc. v.

THOU hast redeemed us, O Lord, in thy blood, out of every tribe and tongue, and people and nation, and hast made us to our God a kingdom. *Ps.* The mercies of the Lord I will sing for ever: I will show forth thy truth with my mouth to generation and generation. V. Glory.

COLL. O Almighty and eternal God, who hast appointed thy only-begotten Son the Redeemer of the world, and wouldst be appeased by his blood; grant us, we beseech thee, so to venerate with solemn worship the price of our salvation, and to

Digitized by Google

be protected on earth by its virtue from the evils of this present life, that we may rejoice in the perpetual fruit of it in heaven. Through.

Commemoration of the Feria.

COLL. O God, who by thy ineffable mysteries givest new life to the world; grant, we beseech thee, that thy church may advance in the observance of thy eternal precepts, and never be destitute of thy temporal assistance. Through.

EPISTLE. Christ being come, &c. *as on Passion Sunday, page* 266.

GRADUAL. 1 *John* v. This is he that came by water and blood, Jesus Christ: not by water only, but by water and blood. There are three who give testimony in heaven: the Father, the Word, and the Holy Ghost; and these three are one. And there are three that give testimony on earth: the Spirit, the water, and the blood: and these three are one.

TRACT. God hath made us acceptable in his beloved Son, in whom we have redemption through his blood. The remission of sins, according to the riches of his grace, which hath superabounded in us. Being justified freely by his grace, through the redemption which is in Christ Jesus. Whom God hath set forth to be a propitiation through faith in his blood.

GOSPEL. *John* xix. 30. 35. *At that time:* When Jesus had taken the vinegar, he said: It is consummated. And bowing down his head, he gave up the Ghost. Then the Jews (because it was the Parasceve), that the bodies might not remain on the cross on the sabbath-day (for that was a great sabbath-day), besought Pilate that their legs might be broken, and that they might

Digitized by Google

be taken away. The soldiers therefore came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with him. But after they were come to Jesus, when they saw that he was already dead, they did not break his legs. But one of the soldiers with a spear opened his side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it hath given testimony: and his testimony is true. CREDO.

OFFERT. 1 *Cor.* x. The chalice of benediction which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? And the bread which we break, is it not the partaking of the body of the Lord?

SECRET. Let us approach, we beseech thee, by these divine mysteries, to Jesus, the mediator of the New Testament, and renew on thy altar, O God of power, the sprinkling of blood more eloquent than that of Abel. Through.

Commemoration of the Feria.

May these offerings, we beseech thee, O Lord, purify us, and always render thee propitious. Through.

PREFACE. Who hast appointed, *page* 56.

COMM. *Heb.* ix. Christ was offered once to exhaust the sins of many; the second time he shall appear without sin to them that expect him unto salvation.

P. COMM. Being admitted, O Lord, to this sacred table, we have drawn waters in joy from the fountains of our Saviour: may his blood, we beseech thee, be to us a fountain of water springing up to eternal life. Who.

Commemoration of the Feria.

May the receiving of this sacrament, we beseech

Digitized by Google

thee, O Lord, ever free us from our sins, and protect us from all adversity. Through.

At the end of Mass is read the Gospel of the Feria.

GOSPEL. *John* xi. 45. *At that time:* There was a certain man sick named Lazarus, of Bethania, of the town of Mary and of Martha her sister. And Mary was she that anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. His sisters therefore sent to him, saying: Lord, behold, he whom thou lovest is sick. And Jesus hearing it, said to them: This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified by it. Now Jesus loved Martha, and her sister Mary, and Lazarus. When he had heard therefore that he was sick, he still remained in the same place two days. Then after that he said to his disciples: Let us go into Judea again. The disciples say to him: Rabbi, the Jews, but now sought to stone thee, and goest thou thither again? Jesus answered: Are there not twelve hours of the day? If a man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world; but if he walk in the night he stumbleth, because the light is not in him. These things he said, and after that he said to them: Lazarus our friend sleepeth: but I go that I may awake him out of his sleep. His disciples therefore said: Lord, if he sleep, he shall do well. But Jesus spoke of his death; and they thought that he spoke of the repose of sleep. Then therefore Jesus said to them plainly: Lazarus is dead, and I am glad for your sakes, that I was not there, that you may believe; but let us go to him. Thomas therefore, who is called Didymus, said to his fellow disciples: Let

Digitized by Google

us also go, that we may die with him. Jesus therefore came, and found that he had been four days already in the grave. (Now Bethania was near Jerusalem, about fifteen furlongs off.) And many of the Jews were come to Martha and Mary to comfort them concerning their brother. Martha, therefore, as soon as she heard that Jesus was come, went to meet him; but Mary sat at home. Martha therefore said to Jesus: Lord, if thou hadst been here, my brother had not died; but now also I know, that whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee. Jesus saith to her: Thy brother shall rise again. Martha saith to him: I know that he shall rise again in the resurrection at the last day. Jesus said to her: I am the resurrection and the life; he that believeth in me although he be dead, shall live; and every one that liveth and believeth in me, shall not die for ever. Believest thou this? She saith to him: Yea, Lord, I have believed that thou art Christ, the Son of the living God, who art come into this world. And when she had said these things, she went, and calleth her sister Mary secretly, saying: The Master is come, and calleth for thee. She, as soon as she heard this, riseth quickly, and cometh to him; for Jesus was not yet come into the town, but he was still in that place where Martha had met him. The Jews, therefore, who were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary that she rose up speedily, and went out, followed her, saying: she goeth to the grave to weep there. When Mary therefore was come where Jesus was, seeing him, she fell down at his feet, and saith to him: Lord, if thou hadst been here my brother had not died. Jesus therefore, when he saw her weeping, and the Jews that were

Digitized by Google

come with her, weeping, he groaned in the spirit, and troubled himself, and said: Where have you laid him? They say to him: Lord, come and see. And Jesus wept. The Jews therefore said: Behold how he loved him. But some of them said: Could not he, that opened the eyes of the man born blind, have caused that this man should not die? Jesus therefore again groaning in himself, cometh to the sepulchre; now it was a cave, and a stone was laid over it. Jesus saith: Take away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith to him: Lord, by this time he stinketh, for it is now the fourth day. Jesus saith to her: Did not I say to thee, that if thou believe, thou shalt see the glory of God? they took therefore the stone away; and Jesus lifting up his eyes, said: Father, I give thee thanks that thou hast heard me: and I know that thou hearest me always, but because of the people who stand about have I said it, that they may believe that thou hast sent me. When he had said these things, he cried with a loud voice: Lazarus, come forth. And presently he that had been dead came forth, bound feet and hands with winding bands, and his face was bound about with a napkin. Jesus said to them: Loose him, and let him go. Many therefore of the Jews who were come to Mary and Martha, and had seen the things that Jesus did, believed in him.

SATURDAY.

Introit. Is. lv. *Sitientes.*

YOU that thirst, come to the waters, saith the Lord: and you that have no money, come and drink with joy. *Ps.* lxxvii. Attend, O my peo-

Digitized by Google

ple, to my law, incline your ears to the words of my mouth. V. Glory.

COLL. Grant us, O Lord, we beseech thee, an increase of devotion; for then only will our fasts avail us, when they are well pleasing to thy goodness. Through.

LESSON. *Is.* xlix. 8. 15. *Thus saith the Lord:* In an acceptable time I have heard thee, and in the day of salvation I have helped thee; and I have preserved thee, and given thee to be a covenant of the people, that thou mightest raise up the earth, and possess the inheritances that were destroyed, that thou mightest say to them that are bound: Come forth; and to them that are in darkness: Show yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures shall be in every plain. They shall not hunger nor thirst, neither shall the heat nor the sun strike them: for he that is merciful to them shall be their shepherd, and at the fountains of waters he shall give them drink. And I will make all my mountains a way, and my paths shall be exalted. Behold these shall come from afar, and behold these from the north and from the sea, and these from the south country. Give praise, O ye heavens, and rejoice, O earth; ye mountains, give praise with jubilation; because the Lord hath comforted his people, and will have mercy on his poor ones. And Sion said: The Lord hath forsaken me, and the Lord hath forgotten me. Can a woman forget her infant, so as not to have pity on the son of her womb? And if she should forget, yet will I not forget thee, saith the Lord Almighty.

GRAD. *Ps.* ix. To thee, O Lord, is the poor man left; thou wilt be the helper to the orphan, V. Why, O Lord, hast thou retired afar off. Why,

Digitized by Google

dost thou slight us in our wants and in time of trouble? Whilst the wicked man is proud, the poor man is set on fire.

GOSPEL. *John* viii. 12. 20. *At that time:* Jesus spoke to the multitude of the Jews, saying: I am the light of the world; he that followeth me, walketh not in darkness, but shall have the light of life. The Pharisees therefore said to him: Thou givest testimony of thyself; thy testimony is not true. Jesus answered and said to them: Although I give testimony of myself, my testimony is true: for I know whence I came and whither I go, but you know not whence I come or whither I go. You judge according to the flesh, I judge not any man. And if I do judge, my judgment is true; because I am not alone, but I and the Father that sent me. And in your law it is written, that the testimony of two men is true. I am one that give testimony of myself; and the Father that sent me giveth testimony of me. They said therefore to him: Where is thy Father? Jesus answered: Neither me do you know, nor my Father: if you did know me, perhaps you would know my Father also. These words Jesus spoke in the treasury, teaching in the temple; and no man laid hands on him, because his hour was not yet come.

OFFERT. *Ps.* xvii. The Lord is my firmament, and my refuge, and my deliverer; and in him will I put my trust.

SECRET. Be appeased, O Lord, we beseech thee, with these our offerings; and, in thy mercy, compel our will, even when it rebelleth, to submit to thee. Through.

COMM. *Ps.* xxii. The Lord ruleth me, and I shall want nothing; he hath set me in a place of

Digitized by Google

pasture, he hath brought me up on the water of refreshment.

P. COMM. May thy sacred mysteries, O Lord, we beseech thee, purify us, and by their efficacy make us well pleasing to thee. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. O God, who choosest rather to show mercy, than to be angry with those that hope in thee; grant we may worthily lament the evil we have committed, that so we may find the favour of thy comfort. Through.

PASSION SUNDAY.

Introit. *Ps.* xlii.

JUDICA me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta. Ab homine iniquo et doloso eripe me; quia, tu es Deus meus et fortitudo mea. *Ps.* Emitte lucem tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua. Judica me, &c.

JUDGE me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man; for thou art my God and my strength. *Ps.* Send forth thy light and thy truth: they have conducted me, and brought me unto thy holy hill, and into thy tabernacles. Judge me, &c.

COLL. Mercifully look down on thy people, we beseech thee, O almighty God, that by thy bounty and protection, they may be governed and guarded both in body and soul. Through.

II. COLL. *Ecclesiæ tuæ,* for the church, or *Deus omnium,* for the pope, *page* 84.

Digitized by Google

This Collect is said on all Ferias till Maundy Thursday.

EPISTLE. *Heb.* ix. 11. 15. *Brethren:* Christ being come, a high priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation, neither by the blood of goats or of calves, but by his own blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption. For if the blood of goats and of oxen, and the ashes of a heifer being sprinkled, sanctify such as are defiled, to the cleansing of the flesh; how much more shall the blood of Christ (who by the Holy Ghost offered himself unspotted unto God) cleanse our conscience from dead works to serve the living God? And therefore he is the mediator of the New Testament; that by means of his death, for the redemption of those transgressions which are under the former testament, they that are called may receive the promise of eternal inheritance: in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Ps.* cxlii. Deliver me, O Lord, from my enemies; teach me to do thy will. *Ps.* xvii. Thou, O Lord, art my deliverer from the enraged Gentiles: thou wilt lift me up above them that rise against me: from the unjust man thou wilt deliver me.

TRACT. *Ps.* cxxviii. Often have they fought against me, from my youth. V. Let Israel now say: Often have they fought against me from my youth. V. But they could not prevail over me: the wicked have wrought upon my back. V. They have lengthened their iniquity: the Lord, who is just, will cut the necks of sinners.

GOSPEL. *John* viii. 46. 59. *At that time:* Jesus said to the multitude of the Jews: Which of you shall convince me of sin: If I say the truth to

Digitized by Google

you, why do you not believe me? He that is of God, heareth the words of God. Therefore you hear them not, because you are not of God.
The Jews therefore answered and said to him: Do not we say well that thou art a Samaritan, and hast a devil? Jesus answered: I have not a devil; but I honour my Father, and you have dishonoured me. But I seek not my own glory; there is one that seeketh and judgeth. Amen, amen, I say to you: If any man keep my word, he shall not see death for ever. The Jews therefore said: Now we know that thou hast a devil. Abraham is dead, and the prophets; and thou sayest: If any man keep my word, he shall not taste death for ever. Art thou greater than our father Abraham, who is dead? And the prophets are dead. Whom dost thou make thyself? Jesus answered: If I glorify myself, my glory is nothing. It is my Father that glorifieth me, of whom you say that he is your God; and you have not known him, but I know him. And if I should say that I know him not, I should be like to you, a liar. But I do know him, and do keep his word. Abraham your father rejoiced that he might see my day; he saw it and was glad. The Jews then said to him: Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham? Jesus said to them: Amen, amen, I say to you, Before Abraham was made, I am. They took up stones therefore to cast at him. But Jesus hid himself, and went out of the temple. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxviii. I will praise thee, O Lord, with my whole heart: reward thy servant: I shall live, and keep thy commandments: save me according to thy word, O Lord.

SECRET. May these offerings, O Lord, both

Digitized by Google

loosen the bonds of our wickedness, and obtain for us the gifts of thy mercy. Through.

PREFACE. Who hast appointed, *page* 56.

COMM. This is the body which shall be delivered up for you: this is the cup of the new testament in my blood, saith the Lord. As often as you receive them, do it in remembrance of me.

P. COMM. Help us, O Lord our God, and for ever protect those whom thou hast refreshed with thy sacred mysteries. Through.

MONDAY.

Introit. Ps. lv. *Miserere.*

HAVE mercy on me, O Lord, for man hath trodden me under foot: all the day long he hath afflicted me, fighting against me. *Ps.* My enemies have trodden on me all the day long, for they are many that make war against me. Have mercy, &c.

COLL. Sanctify, O Lord, we beseech thee, our fasts, and mercifully grant us the pardon of all our sins. Through.

LESSON. *Jonas* iii. 1. 10. *In those days:* The word of the Lord came to Jonas the second time, saying: Arise and go to Ninive, the great city: and preach in it the preaching that I bid thee. And Jonas arose, and went to Ninive, according to the word of the Lord: now Ninive was a great city of three days' journey. And Jonas began to enter into the city one day's journey: and he cried and said: Yet forty days and Ninive shall be destroyed. And the men of Ninive believed in God; and they proclaimed a fast, and put on sackcloth from the greatest to the least. And the word

Digitized by Google

came to the king of Ninive; and he rose up out of his throne, and cast away his robe from him, and was clothed with sackcloth, and sat in ashes. And he caused it to be proclaimed and published in Ninive, from the mouth of the king and of his princes, saying: Let neither men nor beasts, oxen nor sheep, taste any thing: let them not feed, nor drink water. And let men and beasts be covered with sackcloth, and cry to the Lord with all their strength, and let them turn every one from his evil way, and from the iniquity that is in their hands. Who can tell if God will turn, and forgive: and will turn away from his fierce anger, and we shall not perish? And God saw their works, that they were turned from their evil way: and the Lord our God had mercy on the people.

GRAD. *Ps.* liii. O God, hear my prayer: give ear to the words of my mouth. V. Save me, O God, by thy name, and rescue me by thy might.

TRACT. Deal not, *&c.*, *page* 167.

GOSPEL. *John* vii. 32. 39. *At that time:* The rulers and Pharisees sent ministers to apprehend Jesus. Jesus therefore said to them: Yet a little while I am with you: and *then* I go to him that sent me. You shall seek me, and shall not find me; and where I am, *thither* you cannot come. The Jews therefore said among themselves: Whither will he go, that we shall not find him? will he go to the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles? What is this saying that he hath said: You shall seek me, and shall not find me; and where I am you cannot come? And on the last *and* great day of the festivity Jesus stood and cried, saying: If any man thirst, let him

Digitized by Google

come to me and drink. He that believeth in me, as the scripture saith, Out of his belly shall flow rivers of living water. Now this he said of the Spirit, which they should receive who believed in him.

OFFERT. *Ps.* vi. Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

SECRET. Grant us, O Lord our God, that the sacrifice of our salvation may both cleanse us from our sins, and appease thy majesty. Through.

COMM. *Ps.* xxiii. The Lord of Hosts, he is the King of Glory.

P. COMM. May the participation, O Lord, we beseech thee, of this saving sacrifice, both cleanse us and heal us. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Grant, O Lord, we beseech thee, to thy people, health both of body and mind, that being constant in the practice of good works, they may always be safe under thy protection. Through.

TUESDAY.

Introit. Ps. xxvi. *Expecta Dominum.*

EXPECT the Lord, do manfully, and let thy heart take courage, and wait thou for the Lord. *Ps.* The Lord is my light and my salvation, whom shall I fear? Expect, &c.

COLL. May our fast, O Lord, we beseech thee, be acceptable to thee, and having purified us from sin, make us worthy of thy grace, and procure us everlasting remedies. Through.

LESSON. *Dan.* xiv. 27. 42. *In those days:* The Babylonians gathered together against the

Digitized by Google

king, and said to him: Deliver us Daniel, who hath destroyed Bel, and killed the Dragon, or else we will destroy thee and thy house. And the king saw that they pressed upon him violently; and being constrained by necessity, he delivered Daniel to them. And they cast him into the den of lions, and he was there six days. And in the den there were seven lions, and they had given to them two carcasses every day, and two sheep: but then they were not given unto them, that they might devour Daniel. Now there was in Judea a prophet called Habacuc, and he had boiled pottage, and had broken bread in a bowl; and was going into the field to carry it to the reapers. And the angel of the Lord said to Habacuc: Carry the dinner which thou hast into Babylon, to Daniel who is in the lions' den. And Habacuc said: Lord, I never saw Babylon, nor do I know the den. And the angel of the Lord took him by the top of his head, and carried him by the hair of his head, and set him in Babylon, over the den, in the force of his spirit. And Habacuc cried, saying: O Daniel, thou servant of God, take the dinner that God hath sent thee. And Daniel said: Thou hast remembered me, O God, and thou hast not forsaken them that love thee. And Daniel arose and eat. And the angel of the Lord presently set Habacuc again in his own place. And upon the seventh day the king came to bewail Daniel; and he came to the den, and looked in, and behold Daniel was sitting in the midst of the lions. And the king cried out with a loud voice, saying: Great art thou, O Lord, the God of Daniel. And he drew him out of the lions' den. But those that had been the cause of his destruction, he cast into the den, and they were devoured

Digitized by Google

since all our devotion is the effect of thy bounty, mercifully hear the petitions we make. Through.

LESSON. *Lev.* xix. 10. 19. *In those days:* The Lord spoke to Moses, saying: Speak to all the assembly of the children of Israel, and thou shalt say to them: I am the Lord your God. You shall not steal. You shall not lie: neither shall any man deceive his neighbour. Thou shalt not swear falsely by my name, nor profane the name of thy God. I am the Lord. Thou shalt not calumniate thy neighbour, nor oppress him by violence. The wages of him that has been hired by thee, shall not abide with thee until the morning. Thou shalt not speak evil of the deaf, nor put a stumbling-block before the blind; but thou shalt fear the Lord thy God, because I am the Lord. Thou shalt not do that which is unjust, nor judge unjustly. Respect not the person of the poor, nor honour the countenance of the mighty. *But* judge thy neighbour according to justice. Thou shalt not be a detractor nor a whisperer among the people. Thou shalt not stand against the blood of thy neighbour. I am the Lord. Thou shalt not hate thy brother in thy heart, but reprove him openly, lest thou incur sin through him. Seek not revenge, nor be mindful of the injury of thy citizens. Thou shalt love thy friend as thyself. I am the Lord. Keep ye my laws, *for I am the Lord your God.*

GRAD. *Ps.* xxix. I will extol thee, O Lord, for thou hast upheld me: and hast not made my enemies to rejoice over me. V. O Lord my God I have cried to thee, and thou hast healed me. Thou hast brought forth, O Lord, my soul from hell; thou hast saved me from them that go down into the pit.

Digitized by Google

TRACT. Deal not, &c., *page* 167.

GOSPEL. *John* x. 22. 38. *At that time:* It was the feast of the dedication at Jerusalem: and it was winter. And Jesus walked in the temple, in Solomon's porch; the Jews therefore came round about him, and said to him: How long dost thou hold our souls in suspense? If thou be the Christ tell us plainly. Jesus answered them: I speak to you, and you believe not: the works that I do in the name of my Father, they give testimony of me: but you do not believe, because you are not of my sheep. My sheep hear my voice: and I know them, and they follow me; and I give them life everlasting; and they shall not perish for ever, and no man shall pluck them out of my hand. That which my Father hath given me is greater than all: and no man can snatch *them* out of the hand of my Father. I and the Father are one. The Jews then took up stones to stone him. Jesus answered them: Many good works I have showed you from my Father: for which of those works do you stone me? The Jews answered him: For a good work we stone thee not, but for blasphemy: and because that thou, being a man, makest thyself God. Jesus answered them: Is it not written in your law: *I said you are gods?* If he called them gods, to whom the word of God was spoken, and the Scripture cannot be broken; do you say of him, whom the Father hath sanctified and sent into the world: Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God? If I do not the works of my Father, believe me not. But if I do, though you will not believe me, believe the works, that you may know and believe that the Father is in me, and I in the Father.

Digitized by Google

since all our devotion is the effect of thy bounty, mercifully hear the petitions we make. Through.

LESSON. *Lev.* xix. 10. 19. *In those days:* The Lord spoke to Moses, saying: Speak to all the assembly of the children of Israel, and thou shalt say to them: I am the Lord your God. You shall not steal. You shall not lie: neither shall any man deceive his neighbour. Thou shalt not swear falsely by my name, nor profane the name of thy God. I am the Lord. Thou shalt not calumniate thy neighbour, nor oppress him by violence. The wages of him that has been hired by thee, shall not abide with thee until the morning. Thou shalt not speak evil of the deaf, nor put a stumbling-block before the blind; but thou shalt fear the Lord thy God, because I am the Lord. Thou shalt not do that which is unjust, nor judge unjustly. Respect not the person of the poor, nor honour the countenance of the mighty. *But* judge thy neighbour according to justice. Thou shalt not be a detractor nor a whisperer among the people. Thou shalt not stand against the blood of thy neighbour. I am the Lord. Thou shalt not hate thy brother in thy heart, but reprove him openly, lest thou incur sin through him. Seek not revenge, nor be mindful of the injury of thy citizens. Thou shalt love thy friend as thyself. I am the Lord. Keep ye my laws, *for I am the Lord your God.*

GRAD. *Ps.* xxix. I will extol thee, O Lord, for thou hast upheld me: and hast not made my enemies to rejoice over me. V. O Lord my God I have cried to thee, and thou hast healed me. Thou hast brought forth, O Lord, my soul from hell; thou hast saved me from them that go down into the pit.

Digitized by Google

TRACT. Deal not, &c., *page* 167.

GOSPEL. *John* x. 22. 38. *At that time:* It was the feast of the dedication at Jerusalem: and it was winter. And Jesus walked in the temple, in Solomon's porch; the Jews therefore came round about him, and said to him: How long dost thou hold our souls in suspense? If thou be the Christ tell us plainly. Jesus answered them: I speak to you, and you believe not: the works that I do in the name of my Father, they give testimony of me: but you do not believe, because you are not of my sheep. My sheep hear my voice: and I know them, and they follow me; and I give them life everlasting; and they shall not perish for ever, and no man shall pluck them out of my hand. That which my Father hath given me is greater than all: and no man can snatch *them* out of the hand of my Father. I and the Father are one. The Jews then took up stones to stone him. Jesus answered them: Many good works I have showed you from my Father: for which of those works do you stone me? The Jews answered him: For a good work we stone thee not, but for blasphemy: and because that thou, being a man, makest thyself God. Jesus answered them: Is it not written in your law: *I said you are gods?* If he called them gods, to whom the word of God was spoken, and the Scripture cannot be broken; do you say of him, whom the Father hath sanctified and sent into the world: Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God? If I do not the works of my Father, believe me not. But if I do, though you will not believe me, believe the works, that you may know and believe that the Father is in me, and I in the Father.

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* lviii. Deliver me from my enemies, O my God; and defend me, O Lord, from them that rise up against me.

SECRET. Grant, O merciful God, that we may offer thee, with a sincere heart, this sacrifice of propitiation and praise. Through.

COMM. *Ps.* xxv. I will wash my hands among the innocent; and will compass thy altar, O Lord, that I may hear the voice of thy praise, and tell of all thy wondrous works.

P. COMM. Having received thy heavenly gift, we humbly beseech thee, O Almighty God, that it may produce in us the effect of the sacrament, and procure our salvation. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Hear our prayers and entreaties, O Almighty God, and grant that those to whom thou givest hopes of thy mercy, may experience the effects of thy usual clemency. Through.

THURSDAY.

The Introit, Offertory, *and* Communion, *as on the* Twentieth Sunday *after* Pentecost.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the dignity of human nature, which hath been wounded by excess, may be cured by the practice of healing temperance. Through.

LESSON. *Dan.* iii. 34. 45. *In those days:* Azarias prayed to the Lord, saying: O Lord, our God, deliver us not up for ever, we beseech thee, for thy name's sake, and abolish not thy covenant: and take not away thy mercy from us, for the sake of Abraham thy beloved, and Isaac thy servant, and Israel thy holy one: to whom thou hast spo-

Digitized by Google

ken, promising that thou wouldst multiply their seed as the stars of heaven, and as the sand that is on the sea-shore. For we, O Lord, are diminished more than any nation, and are brought low in all the earth this day for our sins. Neither is there at this time prince, or leader, or prophet, or holocaust, or sacrifice, or oblation, or incense, or place of first-fruits before thee, that we may find thy mercy: nevertheless, in a contrite heart and humble spirit, let us be accepted. As in holocausts of rams, and bullocks, and as in thousands of fat lambs; so let our sacrifice be made in thy sight this day, that it may please thee: for there is no confusion to them that trust in thee. And now we follow thee with all our heart, and we fear thee, and seek thy face. Put us not to confusion, but deal with us according to thy meekness, and according to the multitude of thy mercies. And deliver us according to thy wonderful works, and give glory to thy name, O Lord; and let all them be confounded that show evils to thy servants, let them be confounded in all thy might, and let their strength be broken; and let them know that thou art the Lord, the only God, and glorious over all the world, *O Lord our God.*

GRAD. *Ps.* xcv. Bring up sacrifices, and come into his courts; adore ye the Lord in his holy court. V. *Ps.* xxviii. The Lord will discover the thick woods; and in his temple all shall speak his glory.

GOSPEL. *Luke* vii. 36. 50. *At that time:* One of the Pharisees desired him to eat with him. And he went into the house of the Pharisee, and sat down to meat. And behold a woman that was in the city, a sinner, when she knew that he sat at meat in the Pharisee's house, brought an

Digitized by Google

alabaster box of ointment; and standing behind at his feet, she began to wash his feet with tears, and wiped them with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment. And the Pharisee, who had invited him, seeing it, spoke within himself, saying: This man, if he were a prophet, would know surely who and what manner of woman this is that toucheth him, that she is a sinner. And Jesus answering, said to him: Simon, I have somewhat to say to thee. But he said: Master, say it. A certain creditor had two debtors; the one owed five hundred pence, and the other fifty. And whereas they had not wherewith to pay, he forgave them both. Which therefore of the two loveth him most? Simon answering, said: I suppose that he to whom he forgave most. And he said to him: Thou hast judged rightly. And turning to the woman, he said unto Simon: Dost thou see this woman? I entered into thy house; thou gavest me no water for my feet, but she with tears hath washed my feet, and with her hairs hath wiped them. Thou gavest me no kiss; but she, since she came in, hath not ceased to kiss my feet. My head with oil thou didst not anoint; but she with ointment hath anointed my feet. Wherefore I say to thee: Many sins are forgiven her, because she hath loved much. But to whom less is forgiven, he loveth less. And he said to her: Thy sins are forgiven thee. And they that sat at meat with him began to say within themselves: Who is this that forgiveth sins also? And he said to the woman: Thy faith hath made thee safe, go in peace.

SECRET. O Lord our God, who hast appointed the offerings to be consecrated to thee, to consist chiefly of those creatures which thou createdst

for the support of our weakness: grant, we beseech thee, that they may be to us both a help in this life, and a sacrament to procure us that which is eternal. Through.

P. COMM. Grant, O Lord, that what we have received with our mouths we may also take with a pure mind; and that of a temporary gift, it may become to us an eternal remedy. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Be propitious, O Lord, we beseech thee, to thy people; that, forsaking what displeaseth thee, they may find comfort in keeping thy law. Through.

FRIDAY IN PASSION WEEK.

The Seven Dolours of the Blessed Virgin Mary.

Introit. John xix. *Stabant juxta.*

THERE stood by the cross of Jesus, his mother, and his mother's sister, Mary, the wife of Cleophas, and Salome, and Mary Magdalen. V. Jesus said: Woman, behold, thy son; and to his disciple: Behold thy mother. V. Glory.

COLL. O God, in whose passion, according to Simeon's prophecy, the sword of grief pierced the sweet soul of glorious Mary, the Virgin Mother; grant in thy mercy that we, who with honour commemorate her sorrows and sufferings, may be helped by the glorious merits and prayers of all the saints that faithfully stood by thy cross, so as to partake of the happy fruits of thy passion. Who liveth.

Commemoration of the Feria.

COLL. Mercifully, O Lord, we beseech thee,

pour forth thy grace into our hearts; that repressing our sins by voluntary mortifications, we may rather suffer for them in this life, than be condemned to eternal torments for them in the next. Through.

LESSON. *Judith* xiii. 22. 25. The Lord hath blessed thee by his power, because by thee he hath brought our enemies to nought. Blessed art thou, O daughter, by the Lord the most high God, above all women upon the earth. Blessed be the Lord who made heaven and earth: because he hath so magnified thy name this day, that thy praise shall not depart out of the mouth of men who shall be mindful of the power of the Lord for ever; for that thou hast not spared thy life, by reason of the distress and tribulation of thy people, but hast prevented our ruin in the presence of our God.

GRAD. Thou art overwhelmed with grief and tears, O Virgin Mary, standing by the cross of our Lord Jesus thy Son, the Redeemer. V. O Virgin mother of God, he, whom the whole world cannot contain, was made man and suffers the torment of the cross. *Alleluia, Alleluia.* V. Holy Mary, the Queen of heaven, and Lady of the world, stood full of grief by the cross of our Lord Jesus Christ.

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. Holy Mary, the Queen of heaven, and Lady of the world, stood full of grief by the cross of our Lord Jesus Christ. V. O all ye that pass by the way attend, and see if there be any sorrow like to my sorrow.

The SEQUENCE, *or* PROSE.

STABAT Mater dolorosa,
Juxta crucem lacrymosa
Dum pendebat Filius.

Cujus animam gementem,
Contristatam et dolentem,
Pertransivit gladius.

Digitized by Google

O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater unigeniti!
Quæ mœrebat, et dolebat,
Pia Mater dum videbat,
Nati pœnas inclyti.
Quis est homo qui non fleret,
Matrem Christi si videret,
In tanto supplicio!
Quis non posset contristari,
Christi Matrem contemplari
Dolentem cum Filio?
Pro peccatis suæ gentis,
Vidit Jesum in tormentis
Et flagellis subditum.
Vidit suum dulcem natum,
Moriendo desolatum,
Dum emisit spiritum.
Eia Mater, fons amoris
Me sentire vim doloris,
Fac, ut tecum lugeam.
Fac ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam.
Sancta Mater istud agas,
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide.
Tui nati vulnerati,
Tam dignati pro me pati,
Pœnas mecum divide.
Fac me tecum piè flere,
Crucifixo condolere
Donec ego vixero.
Juxta crucem tecum stare,
Et me tibi sociare
In planctu desidero.
Virgo virginum præclara,
Mihi jam non sis amara,
Fac me tecum plangere.
Fac ut portem Christi mortem,
Passionis fac consortem,
Et plagas recolere.
Fac me plagis vulnerari,
Fac me cruce inebriari,
Et cruore Filii.
Flammis ne urar succensus,
Per te, virgo, sim defensus,
In die judicii.
Christe, cum sit hinc exire,
Da per Matrem me venire
Ad palmam victoriæ.
Quando corpus morietur,
Fac ut animæ donetur
Paradisi gloria.
Amen.

GOSPEL. *John* xix. 25. 27. *At that time:* There stood by the cross of Jesus, his mother, and his mother's sister, Mary of Cleophas, and Mary Magdalen. When Jesus therefore had seen his mother and the disciple standing, whom he loved, he saith to his mother: Woman, behold thy Son; after that, he saith to the disciple: Behold thy mother. And from that hour the disciple took her to his own. CREDO.

OFFERT. Remember, O Virgin mother of God, whilst thou standest in the presence of the Lord, to speak in our favour, that he may turn away his wrath from us.

SECRET. We offer thee, O Lord Jesus Christ,

Digitized by Google

our prayers and sacrifices, humbly entreating thee, that we, who, in our prayers commemorate the transfixion of the most sweet soul of blessed Mary, thy mother, may receive our reward with her and her blessed companions that stood under thy cross, through the merits of thy death, and the multiplied intercession of this holy assembly. Who livest.

Commemoration of the Feria.

SECRET. Grant, O merciful God, that we may always worthily serve at thy altar, and obtain salvation by constantly partaking of what is offered thereon. Through.

COMM. Happy senses of the blessed Virgin Mary, who without dying, merited the crown of martyrdom, under the cross of the Lord.

P. COMM. Grant, O Lord Jesus Christ, that the sacrifice we have partaken of, while with devotion we celebrate the transfixion of thy blessed Virgin mother, may, through thy mercy, obtain for us the effect of every salutary good. Who livest.

Commemoration of the Feria.

P. COMM. May the sacrifice, O Lord, we have partaken of, always protect us, and repel from us all that is hurtful. Through.

At the end of Mass is read the Gospel of the Feria.

GOSPEL. *John* xi. 47. 54. *At that time:* The chief priests and the Pharisees assembled in council against Jesus, and said: What do we, for this man doth many miracles? If we let him alone so, all men will believe in him; and the Romans will come, and take away our place and nation. But one of them, named Caiphas, being the high-priest that year, said to them: You know nothing, neither do you consider that it is expedient for you

Digitized by Google

that one man should die for the people, and that the whole nation perish not. And this he spoke not of himself; but being the high-priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation, and not only for the nation, but to gather in one the children of God that were dispersed. From that day therefore they devised to put him to death. Wherefore Jesus walked no more openly among the Jews, but he went into a country near the desert, unto a city that is called Ephrem, and there he abode with his disciples.

SATURDAY.

Introit. Ps. xxx. *Miserere.*

HAVE mercy on me, O Lord, for I am afflicted; deliver me and rescue me from the hands of my enemies, and from them that persecute me; Lord, let me not be confounded, since I have called on thee. *Ps.* In thee, O Lord, have I hoped; let me never be confounded, deliver me in thy justice. Have mercy, &c.

COLL. May the people consecrated to thy service, we beseech thee, O Lord, improve in the affections of piety; that instructed by these holy mysteries, they may be so much the more enriched with thy heavenly gifts, as they become more acceptable to thy divine majesty. Through.

LESSON. *Jer.* xviii. 18. 23. *In those days, the wicked Jews said to one another:* Come, and let us invent devices against the just: for the law shall not perish from the priest, nor counsel from the wise, nor the word from the prophet. Come, and let us strike him with the tongue, and let us give

Digitized by Google

no heed to all his words. Give heed to me, O Lord, and hear the voice of my adversaries. Shall evil be rendered for good, because they have digged a pit for my soul? Remember that I have stood in thy sight, to speak good for them, and to turn away thy indignation from them. Therefore deliver up their children to famine, and bring them into the hands of the sword; let their wives be bereaved of children, and widows; and let the husbands be slain by death, let their young men be stabbed with the sword in battle. Let a cry be heard out of their houses; for thou shalt bring the robber upon them suddenly, because they have digged a pit to take me, and have hid snares for my feet. But thou, O Lord, knowest all their counsel against me unto death; forgive not their iniquity, and let not their sin be blotted out from thy sight: let them be overthrown before thy eyes, in the time of thy wrath do thou destroy them, *O Lord our God.*

GRAD. *Ps.* xxxiv. My enemies spoke peaceably to me; but in anger they were troublesome to me. V. Thou hast seen, O Lord, be not thou silent; depart not from me.

GOSPEL. *John* xii. 10. 36. *At that time:* The chief priests thought to kill Lazarus also, because many of the Jews by reason of him went away, and believed in Jesus. And on the next day a great multitude, that was come to the festival day, when they had heard that Jesus was coming to Jerusalem, took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried: Hosanna, blessed is he that cometh in the name of the Lord, the King of Israel. And Jesus found a young ass, and sat upon it, as it is written: Fear not, daughter of Sion: behold, thy King cometh sitting on an ass's

Digitized by Google

colt. These things his disciples did not know at the first; but when Jesus was glorified, they then remembered that these things were written of him, and that they had done these things to him. The multitude therefore gave testimony, which was with him, when he called Lazarus out of the grave, and raised him from the dead; for which reason also the people came to meet him, because they heard he had done this miracle. The Pharisees therefore said among themselves: Do you see that we prevail nothing? behold the whole world is gone after him. Now there were certain Gentiles among them that came up to adore on the festival day. These therefore came to Philip, who was of Bethsaida of Galilee, and desired him saying: Sir, we would see Jesus. Philip cometh and telleth Andrew. Again Andrew and Philip told Jesus. But Jesus answered them, saying: The hour is come that the Son of man shall be glorified. Amen, amen, I say to you, unless the grain of wheat falling into the ground die, itself remaineth alone; but if it die, it bringeth forth much fruit. He that loveth his life, shall lose it, and he that hateth his life in this world, keepeth it unto life eternal. If any man minister to me, let him follow me; and where I am, there also shall my minister me. If any man minister to me, him will my Father honour. Now is my soul troubled. And what shall I say? Father, save me from this hour. But for this cause I came unto this hour. Father, glorify thy name. A voice therefore came from heaven: I have both glorified it, and will glorify it again. The multitude therefore that stood and heard, said that it thundered. Others said: An angel spoke to him: Jesus answered, and said: This voice came not because of me, but

Digitized by Google

for your sakes. Now is the judgment of the world; now shall the prince of this world be cast out. And I, if I be lifted up from the earth, will draw all things to myself. (Now this he said, signifying what death he should die.) The multitude answered him: We have heard out of the law, that Christ abideth for ever; and how sayest thou: The Son of man must be lifted up? Who is this Son of man? Jesus therefore said to them: Yet a little while, the light is among you. Walk whilst you have the light, that the darkness overtake you not; and he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth. Whilst you have the light, believe in the light, that you may be the children of light. These things Jesus spoke, and he went away and hid himself from them.

OFFERT. *Ps.* cxviii. Blessed art thou, O Lord; teach me thy justifications, and deliver me not up to the proud ones that slander me; so shall I answer them that reproach me in any thing.

SECRET. Mercifully, O Lord, we beseech thee, deliver us from all sins and dangers, since thou allowest us to partake of these great mysteries. Through.

COMM. Deliver me not over, O Lord, to the will of them that trouble me; for unjust witnesses have risen up against me, and iniquity hath lied to itself.

P. COMM. Being filled with the divine gift, we beseech thee, O Lord our God, that we may ever live by the participation thereof. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. May thy right hand, O Lord, we beseech thee, protect thy people making supplication to thee, and purifying them from their sins,

Digitized by Google

make them wise, that they make such use of the comforts of this present life, as to arrive at that which is eternal. Through.

PALM SUNDAY.

THIS Sunday is so called from the ceremony of blessing branches of *Palm*, Olive, or some other tree, to be distributed among the faithful to carry in procession, in remembrance of what the Jewish people did, when Jesus Christ, six days before his passion, made his triumphant entry into Jerusalem riding on an ass's colt, as had been foretold by the prophet, and was reeeived with the joyful acclamations of the multitude, as well as those of his disciples.

Let us therefore assist at the ceremony of this day with recollection and piety; and whilst we bear the Palms in our hands, let us adore him, who conquered hell by his death, and endeavour to partake of his triumph, by overcoming sin, and every inclination contrary to the Spirit of God.

After sprinkling the Holy Water, as usual on other Sundays, the Office *begins thus:*

The Choir sings,

HOSANNA Filio David: benedictus qui venit in nomine Domini. O Rex Israel: Hosanna in excelsis.

HOSANNA to the Son of David: blessed is he that cometh in the name of the Lord. O King of Israel: Hosanna in the highest.

Then the Priest says,

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray.

COLL. *Deus quem.* O God, whom to love is true righteousness, multiply in our hearts the gifts of thy holy grace; and since, by the death of thy only Son, thou hast made us to hope for those things which we believe, grant that by his resur-

Digitized by Google

rection, we may arrive at the happy end of our journey. Who liveth.

LESSON. *Exod.* xv. 27. *In those days:* The children of Israel came into Elim, where there were twelve fountains of water, and seventy palm-trees; and they encamped by the waters.—[Chap. xvi. 1. 7.] And they set forward from Elim; and all the multitude of the children of Israel came into the desert of Sin, which is between Elim and Sinai, the fifteenth day of the second month after they came out of the land of Egypt. And all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness. And the children of Israel said to them: Would to God we had died by the hand of the Lord in the land of Egypt, when we sat over the flesh pots, and ate bread to the full. Why have you brought us into this desert, that you may destroy all the multitude with famine? And the Lord said to Moses: Behold I will rain bread from heaven for you; let the people go forth, and gather what is sufficient for every day, that I may prove them whether they will walk in my law, or no. But the sixth day let them provide for to bring in, and let it be double to that they were wont to gather every day. And Moses and Aaron said to the children of Israel: In the evening you shall know that the Lord hath brought you forth out of the land of Egypt: and in the morning you shall see the glory of the Lord.

For the Gradual:

R. The chief priests and the Pharisees gathered a council, and said: What do we, for this man doth many miracles? If we let him alone so, all men will believe in him. *And the Romans will

Digitized by Google

come and take away our place and nation. V. But one of them, named Caiphas, being the high-priest of that year, said to them: It is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not. Therefore from that day they devised to put him to death, saying: * And the Romans, &c. *to* V.

Or the following, Matt. xxvi.

R. He prayed unto his Father on mount Olivet: O Father, if it be possible, let this cup pass from me. * The spirit indeed is willing, but the flesh is weak. Thy will be done. V. Watch and pray, that ye enter not into temptation. * The spirit, &c. *to* V.

GOSPEL. *Matt.* xxi. 1. 9. *At that time:* When Jesus drew nigh to Jerusalem, and was come to Bethphage, unto Mount Olivet, he sent two disciples, saying to them: Go ye into the village that is over against you, and immediately you shall find an ass tied and a colt with her: loose them and bring them to me. And if any man shall say any thing to you, say ye, that the Lord hath need of them; and forthwith he will let them go. Now all this was done that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: Tell ye the daughter of Sion: Behold, thy King cometh to thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of her that is used to the yoke. And the disciples going, did as Jesus commanded them; and they brought the ass and the colt, and laid their garments upon them, and made him sit thereon. And a very great multitude spread their garments in the way, and others cut down boughs from the trees, and strewed them in the way; and the multitudes that went before

Digitized by Google

and that follo ed, cried, saying: Hosanna to the Son of David; Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

THE BLESSING OF THE PALMS

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray. *Auge fidem.*

INCREASE, O God, the faith of them that hope in thee, and mercifully hear the prayers of thy suppliants; let thy manifold mercy come upon us, and let these branches of palm trees, or olive trees be blessed; and as in a figure of the church thou didst multiply Noe going out of the ark, and Moses going out of Egypt with the children of Israel, so let us, carrying palms and branches of olive trees, go and meet Christ with good works, and enter through him into eternal joy. Who, &c. R. *Amen.*

V. The Lord be with you. R. And with thy spirit. V. Raise up your hearts on high. R. We have raised them up to the Lord. V. Let us give thanks to the Lord our God. R. It is meet and just.

It is truly meet and just, right and available to salvation, always and in all places to give thee thanks, O holy Lord, almighty Father, eternal God, who art glorious in the assembly of thy saints. For thy creatures serve thee, because they acknowledge thee for their only Creator and God. And the whole creation praiseth thee, and thy saints bless thee, because they confess with freedom, before the kings and powers of this world, the great name of thy only-begotten Son. Before

Digitized by Google

whom the angels and archangels, the thrones and dominations stand, and with all the troops of the heavenly host, sing a hymn to thy glory, saying without ceasing: Holy, holy, holy, is the Lord the God of armies. The heavens and the earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray. *Petimus.*

We beseech thee, O holy Lord, almighty Father, eternal God, that thou wouldst be pleased to ✠ bless and ✠ sanctify this creature of the olive tree, which thou madest to shoot out of the substance of the wood, and which the dove returning to the ark brought in its bill; that whoever receiveth it, may find protection of soul and body, and that it may prove O Lord, a saving remedy, and a sacred sign of thy grace. Through. R. *Amen.*

Let us pray. *Deus, qui dispersa.*

O God, who gatherest what is dispersed, and preservest what is gathered; who didst bless the people that carried boughs to meet Jesus: bless ✠ also these branches of the palm tree and olive tree, which thy servants take with faith in honour of thy name; that into whatever place they may be carried, the inhabitants of that place may obtain thy blessing, and thy right hand preserve from all adversity, and protect those that have been redeemed by our Lord Jesus Christ thy Son. Who liveth. R. *Amen.*

Let us pray. *Deus qui miro.*

O God, who by the wonderful order of thy providence wouldst even in insensible things show us

Digitized by Google

the manner of our salvation; grant, we beseech thee, that the devout hearts of thy faithful may understand to their benefit the mystical meaning of that ceremony, when the multitude, by direction from heaven, going this day to meet our Redeemer, strewed under his feet palms and olive branches. The palms represent his triumph over the prince of death; and the olive branches proclaim, in some manner, the coming of a spiritual unction. For that pious multitude then knew, what was by them signified, that our Redeemer, compassionating the misery of mankind, was to fight for the life of the whole world with the prince of death; and to triumph over him by his own death. And therefore in that action they made use of such things, as might declare both the triumph of his victory and the riches of his mercy. We also with a firm faith, retaining both the ceremony and its signification, humbly beseech thee, O holy Lord, almighty Father, eternal God, through the same Lord Jesus Christ, that we, whom thou hast made his members, gaining by him, and in him, a victory over the empire of death, may deserve to be partakers of his glorious resurrection. Who liveth. R. *Amen.*

Let us pray. *Deus, qui per olivæ.*

O God, who by an olive branch didst command the dove to proclaim peace to the world; sanctify, we beseech thee, by thy heavenly ✠ benediction, these branches of olive and other trees; that they may be serviceable to all thy people unto salvation. Through. R. *Amen.*

Let us pray. *Benedic.*

Bless, ✠ O Lord, we beseech thee, these branches of the palm tree, or olive tree; and grant that

Digitized by Google

what thy people this day act corporally for thy honour, they may perform the same spiritually with the greatest devotion, by gaining a victory over their enemy, and ardently loving mercy. Through. R. *Amen.*

Here the Priest sprinkles the Palms with Holy Water, saying, Sprinkle, &c., *as in page* 33, *and having fumed them thrice with incense, he says:*

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray. *Deus qui, Filium.*

O God, who, for our salvation, didst send into this world thy Son Jesus Christ our Lord, that he might humble himself to our condition, and call us back to thee: for whom also, as he was coming to Jerusalem to fulfil the Scriptures, a multitude of faithful people with a zealous devotion spread their garments together with palm branches in the way: grant, we beseech thee, that we may prepare him the way of faith, out of which the stone of offence and the rock of scandal being removed, our actions may flourish with branches of righteousness, so that we may be worthy to follow his steps. Who liveth. R. *Amen.*

The Palms, being blessed, are distributed to the people kneeling and kissing them, as well as the Priest's hand. During the distribution, the following Anthems are sung:

PUERI Hebræorum portantes ramos olivarum, obviaverunt Domino, clamantes et dicentes, Hosanna in excelsis.

THE Hebrew children carrying olive branches met the Lord, crying out, and saying: Hosanna in the highest.

Pueri Hebræorum vestimenta prosternebant in via, et clamabant dicentes: Hosanna Filio Da-

The Hebrew children spread their garments in the way, and cried out saying: Hosanna to the

Digitized by Google

vid: benedictus qui venit in nomine Domini.

Son of David: blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Then the Priest says:

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray. *Omnipotens.*

O almighty and eternal God, who wouldst have our Lord Jesus Christ ride on the colt of an ass, and didst inspire the crowds of people to spread their garments and branches of trees in the way, and to sing Hosanna to his praise: grant, we beseech thee, that we may imitate their innocence, and deserve to partake of their merits. Through. R. *Amen.*

Here the Procession *begins in the usual form, during which some of the following* Anthems *are sung. The* Priest *or* Deacon *giving notice thereof by saying:*

Let us set out in peace. R. In the name of Christ. *Amen.*

Anthems during the procession.

ANTHEM. *Matt.* xxi. When the Lord drew nigh to Jerusalem, he sent two of his disciples, saying: Go ye into the village that is over against you; and you will find the colt of an ass tied, upon which no man hath sat: loose it, and bring it to me. If any one ask you any questions, say: The Lord wanteth it. They untied, and brought it to Jesus, and laid their garments upon it; and he seated himself on it. Others spread their garments in the way; others cut branches from the trees; and those who followed, cried out, Hosanna, blessed is he that cometh in the name of the Lord: and blessed be the reign of our father David: Hosanna in the highest. O Son of David, have mercy on us.

Digitized by Google

ANTHEM. When the people heard that Jesus was coming to Jerusalem, they took palm branches, and went out to meet him; and the children cried out, saying: This is he, who hath come for the salvation of the people. He is our salvation, and the redemption of Israel. How great is he, whom the thrones and dominations go out to meet! Fear not, O daughter of Sion: behold thy King cometh to thee sitting on an ass's colt, as it is written. Hail, O King, the Creator of the world, who art come to redeem us.

ANTHEM. Six days before the solemnity of the Passover, when the Lord was coming into the city of Jerusalem, the children met him, and carried palm branches in their hands: and they cried out with a loud voice, saying: Hosanna in the highest: blessed art thou who art come in the multitude of thy mercy; Hosanna in the highest.

ANTHEM. The multitude goeth out to meet their Redeemer with flowers and palms, and payeth the homage due to a triumphant conqueror: the Gentiles proclaim the Son of God: and their voices rend the skies in the praise of Christ: Hosanna in the highest.

ANTHEM. Let us faithfully join with the angels and children, singing to the Conqueror of death: Hosanna in the highest.

ANTHEM. A great multitude that was met together at the festival cried out to the Lord: Blessed is he that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

At the return of the Procession, *two or four chanters go into the church, and shutting the door, with their faces towards the* Procession, *sing the two first verses of the following Hymn,* * To thee, O Christ, &c., *which are repeated by the Priest and the others without the church. Then they*

Digitized by Google

who are within sing the following verses; to which those that are without, after every two verses, answer,

* TO thee, O Christ, be glory, praises loud.
To thee, Hosanna, cried the Jewish crowd.
R. To thee.
We Israel's monarch, David's Son proclaim:
Thou com'st, blest King, in God's most holy name.
R. To thee.
Angels and men, in one harmonious choir,
To sing thy everlasting praise conspire.
R. To thee.
Thee Israel's children met with conquering palms.
To thee our vows we pay in loudest psalms.
R. To thee.
For thee on earth with boughs they strew'd the ways:
To thee in heaven we sing melodious praise.
R. To thee.
Accept this tribute, which to thee we bring,
As thou didst theirs, O good and gracious King.
R. To thee.

Here the Subdeacon *knocks at the door with the foot of the cross, which being opened, the* Procession *enters the church singing:*

R. As our Lord entered the holy city, the Hebrew children declaring the resurrection of life, * With palm branches, cried out: Hosanna in the highest. V. When the people heard that Jesus was coming to Jerusalem, they went out to meet him, and * With palm branches, &c., *as above, to* V.

This ceremony represents our pilgrimage in this mortal life, in which we unite in the praises of God with the blessed in heaven, and live in hopes that the gates thereof will be opened through the merits of the cross of Christ.

Digitized by Google

At Mass *all hold the* Palms *in their hands during the reading or singing of the* Passion, *and at the* Gospel.

Introit. *Ps.* xxi.

DOMINE, ne longe facias auxilium tuum a me, ad defensionem meam aspice; libera me de ore leonis, et a cornibus unicornium humilitatem meam. *Ps.* Deus, Deus meus, respice in me: quare me dereliquisti? Longe a salute mea verba delictorum meorum. Domine, ne longe, &c. *to Ps.*

LORD, remove not thy help from me; look to my defence; save me from the lion's mouth, and my lowness from the horns of unicorns. *Ps.* O God, my God, look upon me: why hast thou forsaken me? Far from my salvation are the words of my sins. Lord, remove not, &c. *to Ps.*

COLL. O almighty and eternal God, who wouldst have our Saviour become man, and suffer on a cross, to give mankind an example of humility; mercifully grant that we may improve by the example of his patience, and partake of his resurrection. Through.

EPISTLE. *Philip.* ii. 5. 11. *Brethren:* Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus; who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God, but emptied himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man. He humbled himself, becoming obedient unto death, even to the death of the cross. For which cause God also hath exalted him, and hath given him a name which is above all names; that in the name of Jesus every knee should bow, of those that are in heaven, on earth, and under the earth. And that every tongue should confess

Digitized by Google

that the Lord Jesus Christ is in the glory of the Father.

GRAD. *Ps.* lxxii. Thou hast held me by my right hand, and by thy will thou hast conducted me; and with glory thou hast received me. V. How good is God to Israel, to them that are of a right heart! But my feet were almost moved, my steps had well nigh slipt, because I had a zeal on occasion of the wicked seeing the prosperity of sinners.

TRACT. *Ps.* xxi. O God, my God, look upon me, why hast thou forsaken me? V. Far from my salvation are the words of my sins. V. O my God, I shall cry by day, and thou wilt not hear; and by night, and it shall not be reputed as folly in me. V. But thou dwellest in the holy place, the praise of Israel. V. In thee have our fathers hoped, and thou hast delivered them. V. They cried out to thee, and they were saved; they trusted in thee, and were not confounded. V. But I am a worm, and no man; the reproach of men, and the outcast of the people. V. All they that saw me laughed me to scorn; they have spoken with the lips, and wagged the head. V. He hoped in the Lord, let him deliver him; let him save him, seeing he delighteth in him. V. And they have looked and stared upon me; they parted my garments amongst them, and upon my vesture they cast lots. V. Deliver me from the lion's mouth, and my lowness from the horns of the unicorns. V. Ye that fear the Lord, praise him; O all ye of the seed of Jacob, magnify him. V. There shall be declared to the Lord a generation to come: and the heavens shall show forth his justice. V. To a people that shall be born, which the Lord hath made.

Digitized by Google

GOSPEL. *The* Passion *of our* Lord Jesus Christ, *according to* St. Matthew xxvi. *and* xxvii.

At that time, Jesus said to his disciples: You know that after two days shall be the pasch, and the Son of man shall be delivered up to be crucified. Then were gathered together the chief priests and ancients of the people into the court of the high-priest, who was called Caiphas; and they consulted together, that by subtilty they might apprehend Jesus, and put him to death. But they said: Not on the festival day, lest per haps there should be a tumult amongst the people. And when Jesus was in Bethania, in the house of Simon the leper, there came to him a woman having an alabaster box of precious ointment, and poured it on his head as he was at table. And the disciples seeing it, had indignation, saying: To what purpose is this waste? For this might have been sold for much, and given to the poor. And Jesus knowing it, said to them: Why do you trouble this woman? For she hath wrought a good work upon me. For the poor you have always with you, but me you have not always. For she, in pouring this ointment upon my body, hath done it for my burial. Amen, I say to you, wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, that also which she hath done, shall be told for a memory of her. Then went one of the twelve, who was called Judas Iscariot, to the chief priests, and said to them: What will you give me, and I will deliver him unto you? But they appointed him thirty pieces of silver. And from thenceforth he sought an opportunity to betray him. And on the first day of the Azymes the disciples came to Jesus, saying:

Digitized by Google

Where wilt thou that we prepare for thee to eat the pasch? But Jesus said: Go ye into the city to a certain man, and say to him, The Master saith, My time is near at hand. I will keep the pasch at thy house with my disciples. And the disciples did as Jesus appointed to them, and they prepared the pasch. Now when it was evening, he sat down with his twelve disciples; and whilst they were eating, he said: Amen, I say to you, that one of you is about to betray me. And they being very much troubled, began every one to say: Is it I, Lord? But he answering, said: He that dippeth his hand with me in the dish, he shall betray me. The Son of man indeed goeth, as it is written of him; but woe to that man by whom the Son of man shall be betrayed. It were better for him, if that man had not been born. And Judas, that betrayed him, answering said: Is it I, Rabbi? He saith to him: Thou hast said it. And whilst they were at supper, Jesus took bread, and blessed, and broke, and gave to his disciples, and said: Take ye, and eat; this is my body. And taking the chalice he gave thanks, and gave to them, saying: Drink ye all of this: for this is my blood of the New Testament, which shall be shed for many for the remission of sins. And I say to you, I will not drink from henceforth of this fruit of the vine, until that day when I shall drink it new with you in the kingdom of my Father. And a hymn being said, they went out unto mount Olivet. Then Jesus said to them: All you shall be scandalized in me this night. For it is written: I will strike the shepherd, and the sheep of the flock shall be dispersed. But after I shall be risen again, I will go before you into Galilee. And Peter answering, said to him:

Digitized by Google

Although all shall be scandalized in thee, I will never be scandalized. Jesus said to him: Amen, I say to thee, that in this night, before the cock crow thou wilt deny me thrice. Peter saith to him: Yea, though I should die with thee, I will not deny thee. And in like manner said all the disciples. Then Jesus came with them into a country place which is called Gethsemani: and he said to his disciples: Sit you here, till I go yonder, and pray. And taking with him Peter and the two sons of Zebedee, he began to grow sorrowful, and to be sad. Then he saith to them: My soul is sorrowful even unto death; stay you here and watch with me. And going a little farther he fell upon his face, praying, and saying: My Father, if it be possible, let this chalice pass from me. Nevertheless, not as I will, but as thou wilt. And he cometh to his disciples, and findeth them asleep, and he saith to Peter: What! could you not watch one hour with me? Watch ye, and pray that ye enter not into temptation, the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. Again the second time he went and prayed, saying: My Father, if this chalice may not pass away, but I must drink it, thy will be done. And he cometh again, and findeth them sleeping: for their eyes were heavy. And leaving them, he went again; and prayed the third time, saying the selfsame words. Then he cometh to his disciples, and saith to them: Sleep ye now, and take your rest; behold the hour is at hand, and the Son of man shall be betrayed into the hands of sinners. Rise, let us go: behold he is at hand that will betray me. As he yet spoke, behold Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and clubs, sent from the chief

Digitized by Google

priests and the ancients of the people. And he that betrayed him, gave them a sign, saying: Whomsoever I shall kiss, that is he, hold him fast. And forthwith coming to Jesus, he said: Hail, Rabbi; and he kissed him. And Jesus said to him: Friend, whereto art thou come? Then they came up, and laid hands on Jesus, and held him. And behold one of them that were with Jesus, stretching forth his hand, drew out his sword; and striking the servant of the high-priest, cut off his ear. Then Jesus said to him: Put up again thy sword into its place; for all that take the sword, shall perish with the sword. Thinkest thou that I cannot ask my Father, and he will give me presently more than twelve legions of angels? How then shall the Scriptures be fulfilled, that so it must be done? In that same hour Jesus said to the multitude: You are come out as it were to a robber, with swords and clubs, to apprehend me. I sat daily with you teaching in the temple, and you laid not hands on me. Now all this was done, that the Scriptures of the prophets might be fulfilled. Then the disciples all leaving him, fled. But they holding Jesus, led him to Caiphas the high-priest, where the scribes and the ancients were assembled. And Peter followed him afar off, even to the court of the high-priest; and going in, he sat with the servants, that he might see the end. And the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death; and they found not, whereas many false witnesses had come in. And last of all there came two false witnesses; and they said: This man said, I am able to destroy the temple of God, and after three days to rebuild it. And the high-

Digitized by Google

priest rising up, said to him: Answerest thou nothing to the things which these witness against thee? But Jesus held his peace. And the high-priest said to him: I adjure thee, by the living God, that thou tell us if thou be the Christ the Son of God. Jesus saith to him: Thou hast said it. Nevertheless I say to you, Hereafter you shall see the Son of man sitting on the right hand of the power of God, and coming in the clouds of heaven. Then the high-priest rent his garments, saying: He hath blasphemed, what farther need have we of witnesses? Behold, now you have heard the blasphemy: what think you? But they answering, said: He is guilty of death. Then did they spit in his face, and buffet him, and others struck his face with the palms of their hands, saying: Prophesy unto us, O Christ, who is he that struck thee? But Peter sat without in the court; and there came to him a servant-maid, saying: Thou also wast with Jesus the Galilean. But he denied before them all, saying: I know not what thou sayest. And as he went out of the gate, another maid saw him, and she saith to them that were there: This man also was with Jesus of Nazareth. And again he denied with an oath: That I know not the man. And after a little while they came that stood by, and said to Peter: Surely thou also art one of them; for even thy speech doth discover thee. Then he began to curse and to swear that he knew not the man. And immediately the cock crew. And Peter remembered the words of Jesus which he had said: Before the cock crow thou wilt deny me thrice. And going forth he wept bitterly. And when morning was come, all the chief priests and ancients of the people took counsel against

Digitized by Google

Jesus that they might put him to death. And they brought him bound, and delivered him to Pontius Pilate, the governor. Then Judas who betrayed him, seeing that he was condemned, repenting himself, brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and ancients, saying: I have sinned, in betraying innocent blood. But they said: What is that to us? look thou to it. And casting down the pieces of silver in the temple, he departed, and went and hanged himself with a halter. But the chief priests having taken the pieces of silver said: It is not lawful to put them into the corbona, because it is the price of blood. And after they had consulted together, they bought with them the potter's field, to be a burying-place for strangers. For this cause that field was called Haceldama, that is, the field of blood, even to this day. Then was fulfilled that which was spoken by Jeremias the prophet saying: And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was prized, whom they prized of the children of Israel. And they gave them unto the potter's field, as the Lord appointed to me. And Jesus stood before the governor, and the governor asked him, saying: Art thou the king of the Jews? Jesus saith to him: Thou sayest it. And when he was accused by the chief priests and ancients, he answered nothing. Then Pilate saith to him: Dost thou not hear how great testimonies they allege against thee? And he answered him to never a word; so that the governor wondered exceedingly. Now upon the solemn day the governor was accustomed to release to the people one prisoner whom they would. And he had then a notorious prisoner, that was called Barabbas. They therefore being

Digitized by Google

gathered together, Pilate said: Whom will you that I release to you? Barabbas, or Jesus that is called Christ? For he knew that for envy they had delivered him. And as he was sitting in the place of judgment, his wife sent to him, saying: Have thou nothing to do with that just man. For I have suffered many things this day in a dream because of him. But the chief priests and ancients persuaded the people that they should ask Barabbas, and make Jesus away. And the governor answering said to them: Whether will you of the two to be released unto you? But they said, Barabbas. Pilate saith to them: What shall I do then with Jesus that is called Christ? They say all: Let him be crucified. The governor said to them: Why, what evil hath he done? But they cried out the more saying: Let him be crucified. And Pilate seeing that he prevailed nothing, but that rather a tumult was made; taking water he washed his hands before the people, saying: I am innocent of the blood of this just man: look you to it. And the whole people answering said: His blood be upon us, and upon our children. Then he released to them Barabbas; and having scourged Jesus, delivered him unto them to be crucified. Then the soldiers of the governor taking Jesus into the hall, gathered together unto him the whole band; and stripping him they put a scarlet cloak about him. And platting a crown of thorns, they put it upon his head and a reed in his right hand. And bowing the knee before him, they mocked him, saying: Hail, king of the Jews. And spitting upon him, they took the reed, and struck his head. And after they had mocked him, they took off the cloak from him, and put on him his own garments, and led him away to cru-

Digitized by Google

cify him. And going out they met a man of Cyrene named Simon: him they forced to take up the cross. And they came to the place that is called Golgotha, which is the place of Calvary. And they gave him wine to drink mingled with gall. And when he had tasted, he would not drink. And after they had crucified him, they divided his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: They divided my garments among them; and upon my vesture they cast lots: and they sat and watched him. And they put over his head his cause written: THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS. Then were crucified with him two thieves; one on the right hand, and one on the left. And they that passed by, blasphemed him, wagging their heads, and saying: Vah, thou that destroyest the temple of God, and in three days dost rebuild it, save thy own self: if thou be the Son of God, come down from the cross. In like manner also the chief priests, with the scribes and ancients, mocking said: He saved others; himself he cannot save: if he be the king of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him. He trusted in God: let him now deliver him, if he will have him: for he said: I am the Son of God. And the self-same thing the thieves also that were crucified with him, reproached him with. Now from the sixth hour there was darkness over the whole earth, until the ninth hour. And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying: Eli Eli, lamma sabacthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me? And some that stood there and heard, said: This man calleth Elias. And immediately one of them running, took a sponge, and filled it with vinegar,

Digitized by Google

and put it on a reed, and gave him to drink. And the others said: Let be, let us see whether Elias will come and deliver him. And Jesus again crying with a loud voice, yielded up the ghost.* And behold the veil of the temple was rent in two from the top even to the bottom, and the earth quaked, and the rocks were rent. And the graves were opened; and many bodies of the saints that had slept arose; and coming out of the tombs after his resurrection, came into the holy city and appeared to many. Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, having seen the earthquake and the things that were done, were sore afraid, saying: Indeed this was the Son of God. And there were there many women afar off who had followed Jesus from Galilee, ministering unto him: among whom was Mary Magdalen, and Mary the mother of James and Joseph, and the mother of the sons of Zebedee. And when it was evening, there came a certain rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was a disciple of Jesus. He went to Pilate, and asked the body of Jesus. Then Pilate commanded that the body should be delivered. And Joseph taking the body, wrapped it up in a clean linen cloth, and laid it in his own new monument, which he had hewed out in a rock. And he rolled a great stone to the door of the monument, and went his way. And there was there Mary Magdalen, and the other Mary sitting over against the sepulchre. [*Here the priest says,* Cleanse my heart, &c., *page* 42.] And the next day, which followed the day of preparation, the chief priests and the Pharisees came together to Pilate, saying: Sir, we have

* Here all kneel and pause.

Digitized by Google

remembered, that that seducer said, while he was yet alive: After three days I will rise again. Command therefore the sepulchre to be guarded until the third day: lest perhaps his disciples come and steal him away, and say to the people he is risen from the dead: and the last error shall be worse than the first. Pilate said to them: You have a guard: go, guard it as you know. And they departing, made the sepulchre sure, sealing the stone and setting guards. *Laus tibi Christe.*

OFFERT. *Ps.* lxviii. My heart hath expected reproach and misery: and I looked for one that would grieve together with me, but there was none: and for one that would comfort me, and I found none: they gave me gall for my food, and in my thirst they gave me vinegar to drink.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that what hath been offered in the presence of thy divine Majesty, may procure us the grace of devotion, and effectually obtain a blessed eternity. Through.

COMM. *Matt.* xxvi. Father, if this chalice may not pass away, but I must drink it, thy will be done.

P. COMM. May our vices, O Lord, be dedestroyed, and our righteous desires fulfilled by the efficacy of these mysteries. Through.

In Private Masses, *the* Gospel, *Matt.* xxi. *as above, page* 289, *is here read instead of the* ordinary Gospel, *John* i.

MONDAY IN HOLY WEEK.

Introit. Ps. xxiv. *Judica, Domine.*

JUDGE thou, O Lord, them that wrong me; overthrow them that fight against me; take

Digitized by Google

hold of arms and shield, and rise up to help me, O Lord, my mighty Saviour. *Ps.* Bring out the sword, and shut up the way against them that persecute me; say to my soul, I am thy salvation. Judge, &c.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we, who, through our weakness, faint under so many adversities, may recover by the passion of thy only-begotten Son. Who.

LESSON. *Is.* l. 5. 10. *In those days:* Isaias said: The Lord God hath opened my ear, and I do not resist: I have not gone back. I have given my body to the strikers, and my cheeks to them that plucked them: I have not turned away my face from them that rebuked me, and spit upon me. The Lord God is my helper, therefore am I not confounded: therefore have I set my face as a most hard rock, and I know that I shall not be confounded. He is near that justifieth me, who will contend with me? let us stand together. Who is my adversary? let him come near to me. Behold the Lord God is my helper, who is he that shall condemn me? Lo, they shall all be destroyed as a garment, the moth shall eat them up. Who is there among you that feareth the Lord, that heareth the voice of his servant, that hath walked in darkness, and hath no light? let him hope in the name of the Lord, and lean upon his God.

GRAD. *Ps.* xxxiv. Arise, O Lord, be attentive to my judgment: to my cause, my God and my Lord. V. Bring out the sword, and shut up the way against those who persecute me.

TRACT. Deal not, &c. *page* 167.

GOSPEL. *John* xii. 1. 9. Six days before the pasch, Jesus came to Bethania, where Lazarus

Digitized by Google

had been dead, whom Jesus raised to life. And they made him a supper there; and Martha served, but Lazarus was one of them that were at table with him. Mary therefore took a pound of ointment of right spikenard, of great price, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment. Then one of his disciples, Judas Iscariot, he that was about to betray him, said: Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor? Now he said this, not because he cared for the poor, but because he was a thief, and having the purse, carried the things that were put therein. Jesus therefore said: Let her alone, that she may keep it against the day of my burial; for the poor you have always with you, but me you have not always. A great multitude therefore of the Jews knew that he was there; and they came not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus, whom he had raised from the dead.

OFFERT. *Ps.* cxliii. Deliver me from my enemies, O Lord; to thee have I fled, teach me to do thy will, for thou art my God.

SECRET. Grant, O almighty God, that being purified by the powerful virtue of this sacrifice, we may arrive with greater purity to the author and institutor thereof. Through.

COMM. *Ps.* xxxiv. Let them blush and be ashamed, who rejoice at my evils; let them be clothed with shame and confusion, who speak maliciously against me.

P. COMM. Let thy holy mysteries, O Lord, inspire us with divine fervour: that we may delight both in their effect and celebration. Through.

Let us pray. Bow down your heads to God.

Digitized by Google

PRAYER. Help us, O God, our salvation; and grant that we may celebrate with joy the memory of these benefits, by which thou hast been pleased to redeem us. Through.

TUESDAY.

Introit. Nos autem, as on Maundy Thursday, *page* 331.

COLL. O almighty and everlasting God, grant that we may so celebrate the mysteries of our Lord's passion, as to obtain thy pardon. Through the same.

LESSON. *Jer.* xi. 18. 20. *In those days:* Jeremias said: Thou, O Lord, hast showed me, and I have known: then thou showedst me their doings. And I was as a meek lamb, that is carried to be a victim; and I knew not that they had devised counsels against me, saying: Let us put wood on his bread, and cut him off from the land of the living, and let his name be remembered no more. But thou, O Lord of Sabaoth, who judgest justly, and triest the reins and the hearts, let me see thy revenge on them; for to thee I have revealed my cause, O Lord, my God.

GRAD. *Ps.* xxxiv. But as for me when they were troublesome to me, I clothed myself with hair-cloth, and I humbled my soul with fasting; and my prayer shall be turned into my bosom. V. Judge thou, O Lord, them that wrong me, overthrow them that fight against me; take hold of arms and shield, and rise up to help me.

GOSPEL. *The* Passion *of our* Lord Jesus Christ, *according to* Mark xiv. *and* xv. *At that time:* The feast of the pasch and of the azymes was after two days; and the chief priests and the

Digitized by Google

scribes sought how they might by some wile lay hold on Jesus and kill him. But they said: Not on the festival day, lest there should be a tumult among the people. And when he was in Bethania, in the house of Simon the leper, and was at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of precious spikenard; and breaking the alabaster box, she poured it out upon his head. Now there were some that had indignation within themselves, and said: Why was this waste of the ointment made? For this ointment might have been sold for more than three hundred pence, and given to the poor. And they murmured against her. But Jesus said: Let her alone, why do you molest her? She hath wrought a good work upon me. For the poor you have always with you, and whensoever you will, you may do them good; but me you have not always. What she had, she hath done; she is come beforehand to anoint my body for the burial. Amen I say to you, wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, that also which she hath done shall be told for a memorial of her. And Judas Iscariot, one of the twelve, went to the chief priests to betray him to them. Who hearing it were glad: and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him. Now on the first day of the unleavened bread, when they sacrificed the pasch, the disciples say to him: Whither wilt thou that we go and prepare for thee to eat the pasch. And he sendeth two of his disciples, and saith to them: Go ye into the city, and there shall meet you a man carrying a pitcher of water; follow him, and whithersoever he shall go in, say to the master of the house: The Master saith: Where is my refectory,

Digitized by Google

where I may eat the pasch with my disciples? And he will show you a large dining room furnished; and there prepare ye for us. And his disciples went their way, and came into the city; and they found as he had told them, and they prepared the pasch. And when evening was come, he cometh with the twelve. And when they were at table and eating, Jesus saith: Amen I say to you, one of you that eateth with me shall betray me. But they began to be sorrowful, and to say to him one by one: Is it I? Who saith to them: One of the twelve who dippeth his hand in the dish with me. And the Son of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Son of man shall be betrayed. It were better for him, if that man had not been born. And whilst they were eating, Jesus took bread: and blessing, broke, and gave to them, and said: Take ye, this is my body. And having taken the chalice, giving thanks, he gave it to them, and they all drank of it; and he said to them: This is my blood of the New Testament, which shall be shed for many. Amen I say to you, that I will drink no more of this fruit of the vine, until that day when I shall drink it new in the kingdom of God. And when they had sung a hymn, they went forth to the mount of Olives. And Jesus saith to them: You will all be scandalized in my regard this night; for it is written: I will strike the shepherd, and the sheep shall be dispersed. But after I shall be risen again, I will go before you into Galilee. But Peter saith to him: Although all shall be scandalized in thee, yet not I. And Jesus saith to him: Amen, I say to thee, to-day, even in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. But he

Digitized by Google

spoke the more vehemently: Although I should die together with thee, I will not deny thee. And in like manner also said they all. And they came to a farm called Gethsemani. And he saith to his disciples: Sit you here while I pray. And he taketh Peter, and James, and John with him; and he began to fear and to be heavy. And he saith to them: My soul is sorrowful even unto death; stay you here, and watch. And when he had gone forward a little, he fell flat on the ground; and he prayed that, if it might be, the hour might pass from him: and he saith: Abba, Father, all things are possible to thee, remove this chalice from me; but not what I will, but what thou wilt. And he cometh and findeth them sleeping. And he saith to Peter: Simon, sleepest thou? couldst thou not watch one hour? Watch ye, and pray, that you enter not into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak. And going away again, he prayed, saying the same words. And when he returned, he found them again asleep (for their eyes were heavy), and they knew not what to answer him. And he cometh the third time, and saith to them: Sleep ye now, and take your rest. It is enough, the hour is come; behold the Son of man shall be betrayed into the hands of sinners. Rise up, let us go. Behold he that will betray me is at hand. And while he was yet speaking, cometh Judas Iscariot, one of the twelve, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests, and the scribes and the ancients. And he that betrayed him had given them a sign, saying: Whomsoever I shall kiss, that is he, lay hold on him, and lead him away carefully. And when he was come, immediately going up to him,

Digitized by Google

he saith: Hail, Rabbi; and he kissed him. But they laid hands on him, and held him. And one of them that stood by, drawing a sword, struck a servant of the chief-priest, and cut off his ear. And Jesus answering, said to them: Are you come out as to a robber with swords and staves to apprehend me? I was daily with you in the temple teaching, and you did not lay hands on me. But that the Scripture may be fulfilled. Then his disciples leaving him, all fled away. And a certain young man followed him, having a linen cloth cast about his naked body; and they laid hold on him. But he, casting off the linen cloth, fled from them naked. And they brought Jesus to the high-priest; and all the priests and the scribes and the ancients assembled together. And Peter followed him afar off even into the court of the high-priest; and he sat with the servants at the fire, and warmed himself. And the chief priests and all the council sought for evidence against Jesus that they might put him to death, and found none. For many bore false witness against him, and their evidence were not agreeing. And some rising up, bore false witness against him, saying: We heard him say: I will destroy this temple made with hands, and within three days I will build another not made with hands. And their witness did not agree. And the high-priest rising up in the midst, asked Jesus, saying: Answerest thou nothing to the things that are laid to thy charge by these men? But he held his peace, and answered nothing. Again the high-priest asked him, and said to him: Art thou the Christ the Son of the blessed God? And Jesus said to him: I am. And you shall see the Son of man sitting on the right hand of

Digitized by Google

the power of God, and coming with the clouds of heaven. Then the high-priest rending his garments, saith: What need we any farther witnesses? You have heard the blasphemy. What think you? Who all condemned him to be guilty of death. And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him: Prophesy; and the servants struck him with the palms of their hands. Now when Peter was in the court below, there cometh one of the maid-servants of the high-priest; and when she had seen Peter warming himself, looking on him, she saith: Thou also wast with Jesus of Nazareth. But he denied, saying: I neither know nor understand what thou sayest. And he went forth before the court, and the cock crew. And again a maid-servant seeing him, began to say to the standers-by: This is one of them. But he denied again. And after a while, they that stood by said again to Peter: Surely thou art one of them, for thou art also a Galilean. But he began to curse and to swear, saying: I know not this man of whom you speak. And immediately the cock crew again. And Peter remembered the word that Jesus had said unto him: Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And he began to weep. [*Chap.* xv.] And straightway in the morning, the chief priests holding a consultation with the ancients and the scribes, and the whole council, binding Jesus, led him away, and delivered him to Pilate. And Pilate asked him: Art thou the king of the Jews? But he answering, saith to him: Thou sayest it. And the chief priests accused him in many things. And Pilate again asked him, saying: Answerest thou nothing? behold in how many things they

Digitized by Google

accuse thee. But Jesus still answered nothing; so that Pilate wondered. Now on the festival day he was wont to release unto them one of the prisoners, whomsoever they demanded. And there was one called Barabbas, who was put in prison with some seditious men, who in the sedition had committed murder. And when the multitude was come up, they began to desire that he would do as he had ever done unto them. And Pilate answered them, and said: Will you that I release to you the king of the Jews? For he knew that the chief priests had delivered him up out of envy. But the chief priests moved the people that he should rather release Barabbas to them. And Pilate again answering, saith to them: What will you then that I do to the king of the Jews? But they again cried out: Crucify him. And Pilate saith to them: Why, what evil hath he done? But they cried out the more: Crucify him. And so Pilate being willing to satisfy the people, released to them Barabbas, and delivered up Jesus, when he had scourged him, to be crucified. And the soldiers led him away into the court of the palace, and they called together the whole band; and they clothed him with purple, and platting a crown of thorns, they put it upon him. And they began to salute him: Hail, king of the Jews. And they struck his head with a reed, and they did spit on him; and bowing their knees they adored him. And after they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own garments on him, and they led him out to crucify him. And they forced one Simon, a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and of Rufus, to take up his cross. And they bring him into the place

Digitized by Google

called Golgotha, which being interpreted is, The place of Calvary. And they gave him to drink wine mingled with myrrh; but he took it not. And crucifying him, they divided his garments, casting lots upon them, what every man should take. And it was the third hour, and they crucified him. And the inscription of his cause was written over, THE KING OF THE JEWS. And with him they crucified two thieves, the one on his right hand, and the other on his left. And the Scripture was fulfilled which saith: And with the wicked he was reputed. And they that passed by blasphemed him, wagging their heads, and saying, Vah, thou that destroyest the temple of God, and in three days buildest it up again, save thyself, coming down from the cross. In like manner also the chief priests with the scribes mocking, said one to another: He saved others, himself he cannot save. Let Christ the King of Israel come down now from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reviled him. And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole earth until the ninth hour; and at the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying: Eloi, Eloi, lamma sabacthani? which is, being interpreted: My God, My God, why hast thou forsaken me? And some of the standers-by hearing, said: Behold, he calleth Elias. And one running and filling a sponge with vinegar, and putting it upon a reed, gave him to drink, saying: Stay, let us see if Elias will come to take him down. And Jesus having cried out with a loud voice, gave up the ghost.* And the veil of the temple was rent in two from the

* Here all kneel and pause.

Digitized by Google

top to the bottom; and the centurion who stood over against him, seeing that crying out in this manner he had given up the ghost, said: Indeed this man was the Son of God. And there were also women looking on afar off, among whom was Mary Magdalen, and Mary the Mother of James the Less, and of Joseph, and Salome: who also when he was in Galilee followed him, and ministered to him, and many other women that came up with him to Jerusalem. [*Here is said,* Cleanse my heart, *p.* 42.] And when evening was now come, (because it was the Parasceve, that is, the day before the sabbath), Joseph of Arimathea, a noble counsellor, who was also himself looking for the kingdom of God, came and went in boldly to Pilate, and begged the body of Jesus. But Pilate wondered that he should be already dead; and sending for the centurion, he asked him if he were already dead. And when he had understood it by the centurion, he gave the body to Joseph. And Joseph buying fine linen, and taking him down, wrapped him up in the fine linen, and laid him in a sepulchre which was hewed out of a rock, and he rolled a stone to the door of the sepulchre.

OFFERT. *Ps.* cxxxix. Keep me, O Lord, from the hand of the wicked; and from unjust men deliver me.

SECRET. May these sacrifices, O Lord, we beseech thee, which are accompanied with healing fasts, mercifully repair us. Through.

COMM. *Ps.* lxviii. They that sat in the gate spoke against me, and they that drank wine, made me their song. But as for me my prayer is to thee, O Lord: for the time of thy good pleasure, O God, in the multitude of thy mercy.

P. COMM. May this, &c. *page* 197.

Digitized by Google

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. May thy mercy, O God, purify us from the corruption of the old man, and enable us to put on the new. Through.

WEDNESDAY.

Introit. Phil. ii. *In nomine.*

AT the name of Jesus let every knee bow, of those that are in heaven, on earth, and under the earth; because the Lord became obedient unto death, even to the death of the cross: therefore the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father. *Ps.* ci. O Lord, hear my prayer, and let my cry come to thee. At the name, &c.

Immediately after Kyrie eleison, &c. *is said:*

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

I. COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who continually are punished for our excesses, may be delivered by the passion of thy only-begotten Son. Who, &c.

I. LESSON. *Isaias* lxii. 11. lxiii. 1. 7. *Thus saith the Lord God:* Tell the daughter of Sion: Behold thy Saviour cometh: behold his reward is with him. Who is this that cometh from Edom, with dyed garments from Bosra, this beautiful one in his robe, walking in the greatness of his strength? I, that speak justice, and am a defender to save. Why, then, is thy apparel red, and thy garments like theirs that tread in the wine press? I have trodden the wine press alone, and of the Gentiles there is not a man with me; I have trampled on them in my indignation, and have trodden them down in my wrath, and their blood is sprinkled

Digitized by Google

upon my garments, and I have stained all my apparel. For the day of vengeance is in my heart, the year of my redemption is come. I looked about, and there was none to help; I sought and there was none to give aid; and my own arm hath saved for me, and my indignation hath helped me. And I have trodden down the people in my wrath, and have made them drunk in my indignation, and have brought down their strength to the earth. I will remember the tender mercies of the Lord, the praise of the Lord, for all things that the Lord our God hath bestowed on us.

GRAD. *Ps.* lxviii. Turn not away thy face from thy servant, for I am in trouble: hear me speedily. V. Save me, O God, for the waters are come in even unto my soul; I stick fast in the mire of the deep, and there is no sure standing.

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

II. COLL. O God, who wouldst have thy Son suffer on the cross, to deliver us from the power of the enemy; grant that we thy servants may obtain the grace of his resurrection. Through.

II. LESSON. *Isaias* liii. *In those days:* Isaias said: Lord, who hath believed our report? and to whom is the arm of the Lord revealed? And he shall grow up as a tender plant before him, and as a root out of a thirsty ground. There is no beauty in him, nor comeliness: and we have seen him, and there was no sightliness that we should be desirous of him; despised, and the most abject of men, a man of sorrows, and acquainted with infirmity: and his look was as it were hidden and despised, whereupon we esteemed him not. Surely he hath borne our infirmities and carried our sorrows; and we have thought him as it were a leper, and as one struck by God, and afflicted. But he was wounded for our

Digitized by Google

iniquities, he was bruised for our sins; the chastisement of our peace was upon him, and by his bruises we are healed. All we like sheep have gone astray, every one hath turned aside into his own way, and the Lord hath laid upon him the iniquity of us all. He was offered because it was his own will, and he opened not his mouth; he shall be led as a sheep to the slaughter, and shall be dumb as the lamb before his shearer, and he shall not open his mouth. He was taken away from distress, and from judgment: who shall declare his generation? because he is cut off out of the land of the living; for the wickedness of my people have I struck him. And he shall give the ungodly for his burial, and the rich for his death; because he hath done no iniquity, neither was there deceit in his mouth. And the Lord was pleased to bruise him in infirmity: if he shall lay down his life for sin, he shall see a long-lived seed, and the will of the Lord shall be prosperous in his hand. Because his soul hath laboured, he shall see and be filled; by his knowledge shall this my just servant justify many, and he shall bear their iniquities. Therefore will I distribute to him very many, and he shall divide the spoils of the strong, because he hath delivered his soul unto death, and was reputed with the wicked; and he hath borne the sins of many, and hath prayed for the transgressors.

TRACT. *Ps.* ci. Hear, O Lord, my prayer; and let my cry come to thee. V. Turn not away thy face from me, in the day when I am in trouble: incline thy ear to me. V. In what day soever I shall call upon thee, hear me speedily. V. For my days are vanished like smoke; and my bones are as if they were fried in a frying pan. V. I

Digitized by Google

am smitten as grass, and my heart is withered: because I forgot to eat my bread. V. Thou, O Lord, arising wilt have mercy on Sion; for the time to have mercy on it is come.

GOSPEL. *The* Passion *of our* Lord Jesus Christ, *according to* Luke xxii. *and* xxiii. *At that time:* The feast of unleavened bread, which is called the pasch, was at hand. And the chief priests and the scribes sought how they might put Jesus to death; but they feared the people. And Satan entered into Judas, who was surnamed Iscariot, one of the twelve; and he went, and discoursed with the chief priests and the magistrates, how he might betray him to them. And they were glad, and covenanted to give him money. And he promised; and he sought opportunity to betray him in the absence of the multitude. And the day of the unleavened bread came, on which it was necessary that the pasch should be killed. And he sent Peter and John, saying: Go and prepare us the pasch, that we may eat. But they said: Where wilt thou that we prepare? And he said to them: Behold, as you go into the city, there shall meet you a man carrying a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in, and you shall say to the good man of the house: The master saith to thee: Where is the guest-chamber, where I may eat the pasch with my disciples? And he will show you a large dining-room furnished; and there prepare. And they going, found as he had said to them, and they made ready the pasch; and when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him. And he said to them: With desire I have desired to eat this pasch with you before I suffer. For I say to you,

Digitized by Google

that from this time I will not eat it, till it be fulfilled in the kingdom of God. And having taken the chalice, he gave thanks and said: Take and divide it among you. For I say to you, that I will not drink of the fruit of the vine, till the kingdom of God come. And taking bread, he gave thanks, and brake, and gave to them, saying: This is my body, which is given for you: do this for a commemoration of me. In like manner the chalice also, after he had supped, saying: This is the chalice, the new testament in my blood, which shall be shed for you. But yet behold, the hand of him that betrayeth me is with me on the table. And the Son of man indeed goeth, according to that which is determined; but yet woe to that man by whom he shall be betrayed. And they began to inquire among themselves, which of them it was that should do this thing. And there was also a strife amongst them, which of them should seem to be greater. And he said to them: The kings of the Gentiles lord it over them; and they that have power over them are called beneficent. Be you not so: but he that is the greater among you, let him be as the younger; and he that is the leader, as he that serveth. For which is greater, he that sitteth at table, or he that serveth? Is not he that sitteth at table? but I am in the midst of you, as he that serveth; and you are they who have continued with me in my temptations. And I dispose to you, as my Father hath disposed to me, a kingdom; that you may eat and drink at my table in my kingdom; and may sit upon thrones judging the twelve tribes of Israel. And the Lord said: Simon, Simon, behold Satan hath desired to have you, that he may sift you as wheat. But I have prayed for thee that

Digitized by Google

thy faith fail not; and thou, being once converted, confirm thy brethren. Who said to him: Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death. And he said: I say to thee, Peter, the cock shall not crow this day, till thou thrice deniest that thou knowest me. And he said to them: When I sent you without purse, and scrip, and shoes, did you want any thing? But they said: Nothing. Then said he to them: But now he that hath a purse, let him take it, and likewise a scrip; and he that hath no sword, let him sell his coat and buy one. For I say to you, that this that is written must yet be fulfilled in me, "And he was reckoned among the wicked:" for the things concerning me have an end. But they said: Lord, behold here are two swords. And he said to them: It is enough. And going out he went according to his custom to the mount of Olives. And his disciples also followed him. And when he was come to the place, he said to them: Pray, lest you enter into temptation. And he was withdrawn away from them a stone's cast; and kneeling down, he prayed, saying: Father, if thou wilt, remove this chalice from me; but yet not my will, but thine be done. And there appeared to him an angel from heaven, strengthening him. And being in an agony, he prayed the longer. And his sweat became as drops of blood trickling down upon the ground. And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow. And he said to them: Why sleep you? Arise, pray, lest you enter into temptation. As he was yet speaking, behold a multitude; and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near to Jesus to kiss him.

Digitized by Google

And Jesus said to him: Judas, dost thou betray the Son of man with a kiss? And they that were about him, seeing what would follow, said to him: Lord, shall we strike with the sword? And one of them struck the servant of the high-priest, and cut off his right ear. But Jesus answering, said: Suffer ye thus far. And when he had touched his ear, he healed him. And Jesus said to the chief priests and magistrates of the temple, and the ancients that were come to him: Are you come out, as it were against a thief, with swords and clubs? When I was daily with you in the temple, you did not stretch forth your hands against me; but this is your hour and the power of darkness. And apprehending him, they led him to the high-priest's house; but Peter followed afar off. And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were sitting about it, Peter was in the midst of them. Whom when a certain servant-maid had seen sitting at the light, and had earnestly beheld him, she said: This man also was with him. But he denied him, saying: Woman, I know him not. And after a little while, another seeing him, said: Thou also art one of them. But Peter said: O man I am not. And after the space as it were of one hour, another certain man affirmed, saying: Of a truth this man was also with him; for he is also a Galilean. And Peter said: Man I know not what thou sayest. And immediately, as he was yet speaking, the cock crew. And the Lord turning looked on Peter. And Peter remembered the word of the Lord, as he had said: Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And Peter going out wept bitterly. And the men that held him, mocked him, and struck him. And they blindfolded him, and

Digitized by Google

smote his face. And they asked him saying: Prophesy, who is it that struck thee? And blaspheming, many other things they said against him. And as soon as it was day, the ancients of the people, and the chief priests, and scribes, came together, and they brought him into their council, saying: If thou be the Christ, tell us. And he said to them: If I shall tell you, you will not believe me; and if I shall also ask you, you will not answer me, nor let me go. But hereafter the Son of man shall be sitting on the right hand of the power of God. Then said they all: Art thou the Son of God? Who said: You say that I am. And they said: What need we any farther testimony? For we ourselves have heard it from his own mouth. [*Chap.* xxiii.] And the whole multitude of them rising up, led him to Pilate. And they began to accuse him, saying: We have found this man perverting our nation, and forbidding to give tribute to Cæsar, and saying that he is Christ the king. And Pilate asked him, saying: Art thou the king of the Jews? But he answering said: Thou sayest it. And Pilate said to the chief priests and to the multitudes: I find no cause in this man. But they were more earnest, saying: He stirreth up the people, teaching throughout all Judea, beginning from Galilee to this place. But Pilate hearing Galilee, asked if the man were of Galilee? And when he understood that he was of Herod's jurisdiction, he sent him away to Herod, who was also himself at Jerusalem in those days. And Herod seeing Jesus was very glad, for he was desirous of a long time to see him, because he had heard many things of him: and he hoped to see some sign wrought by him. And he questioned him in many words. But he answered him

Digitized by Google

nothing. And the chief priests and the scribes stood by, earnestly accusing him. And Herod with his army set him at nought, and mocked him, putting on him a white garment, and sent him back to Pilate. And Herod and Pilate were made friends that same day; for before they were enemies one to another. And Pilate calling together the chief priests, and the magistrates, and the people, said to them: You have presented unto me this man, as one that perverteth the people, and behold I, having examined him before you, find no cause in this man in those things wherein you accuse him. No, nor Herod neither. For I sent you to him, and behold, nothing worthy of death is done to him. I will chastise him, therefore, and release him. Now of necessity he was to release unto them one upon the feast day. But the whole multitude together cried out, saying: Away with this man, and release unto us Barabbas, who, for a certain sedition made in the city, and for a murder, was cast into prison. And Pilate again spoke to them, desiring to release Jesus. But they cried out again, saying: Crucify him, crucify him. And he said to them the third time: Why, what evil hath this man done? I find no cause of death in him. I will chastise him therefore, and let him go. But they were instant with loud voices requiring that he might be crucified; and their voices prevailed. And Pilate gave sentence that it should be as they required. And he released unto them him who for murder and sedition had been cast into prison, whom they had desired: but Jesus he delivered up to their will. And as they led him away, they laid hold on one Simon of Cyrene, coming from the country: and they laid the cross on him to carryafter Jesus. And

Digitized by Google

there followed him a great multitude of people, and of women who bewailed and lamented him. But Jesus turning to them, said: Daughters of Jerusalem, weep not over me, but weep for yourselves, and for your children. For behold the days shall come, wherein they will say, Blessed are the barren, and the wombs that have not borne, and the paps that have not given suck. Then shall they begin to say to the mountains: Fall upon us; and to the hills, cover us. For if in the green wood they do these things, what shall be done in the dry? And there were also two other malefactors led with him, to be put to death. And when they were come to the place which is called Calvary, they crucified him there; and the robbers, one on the right hand, and the other on the left. And Jesus said: Father, forgive them, for they know not what they do. But they dividing his garments cast lots. And the people stood beholding, and the rulers with them derided him saying: He saved others, let him save himself, if he be Christ, the elect of God. And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar, and saying: If thou be the king of the Jews, save thyself. And there was also a superscription written over him in letters of Greek, and Latin, and Hebrew: THIS IS THE KING OF THE JEWS. And one of those robbers who were hanged, blasphemed him, saying: If thou be Christ, save thyself and us. But the other answering rebuked him, saying: Neither dost thou fear God, seeing thou art under the same condemnation. And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this man hath done no evil. And he said to Jesus: Lord, remember me when thou shalt come into thy kingdom. And Jesus said to him:

Digitized by Google

Amen I say to thee, This day thou shalt be with me in paradise. And it was almost the sixth hour; and there was darkness over all the earth until the ninth hour. And the sun was darkened; and the veil of the temple was rent in the midst. And Jesus crying with a loud voice, said: Father, into thy hands I commend my spirit. And saying this, he gave up the ghost.* Now the centurion seeing what was done, glorified God, saying: Indeed this was a just man. And all the multitude of them that were come together to that sight, and saw the things that were done, returned striking their breasts. And all his acquaintance, and the women that had followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things. [*Here is said the prayer,* Cleanse my heart, &c. *page* 42.] And behold there was a man named Joseph, who was a counsellor, a good and just man, (the same had not consented to their counsel and doings,) of Arimathea, a city of Judea, who also himself looked for the kingdom of God. This man went to Pilate, and begged the body of Jesus. And taking him down, he wrapped him in fine linen, and laid him in a sepulchre that was hewed in stone, wherein never yet any man had been laid.

OFFERT. *Ps.* ci. Hear, O Lord, my prayer; and let my cry come to thee; turn not away thy face from me.

SECRET. Accept, O Lord, we beseech thee, the offerings we have made; and mercifully grant that we may receive, with pious sentiments, what we celebrate in the mystery of the passion of our Lord. Through the same.

COMM. *Ps.* ci. I mingled my drink with

Here all kneel and pause.

Digitized by Google

weeping: for having lifted me up, thou hast thrown me down, and I am withered like grass; but thou, O Lord, endurest for ever: thou shalt arise, and have mercy on Sion; because the time to have mercy on it is come.

P. COMM. Grant, O almighty God, that we may have a lively hope, that thou hast given us eternal life by the temporal death of thy Son, represented in these adorable mysteries. Through the same.

Let us pray. Bow down your heads to God.

PRAYER. Look down, O Lord, we beseech thee, on this thy family, for which our Lord Jesus Christ scrupled not to be delivered into the hands of wicked men, and undergo the punishment of the cross. Who liveth.

MAUNDAY THURSDAY.

Introit. Gal. vi. *Nos autem.*

WE ought to glory in the cross of our Lord Jesus Christ: in whom is our salvation, life, and resurrection: by whom we have been saved and delivered. *Ps.* May God have mercy on us, and bless us: may he cause the light of his countenance to shine upon us, and may he have mercy on us. We ought, *&c. to Ps.*

The bells are rung during the whole time of the Gloria in Excelsis; *after which they remain silent, till the same time on* Holy Saturday.

COLL. *Deus à quo.* O God, from whom both Judas received the punishment of his sin, and the thief the reward of his confession, grant us the effects of thy mercy; that as our Lord Jesus Christ, at the time of his passion, bestowed on

Digitized by Google

both different rewards according to their merits; so having destroyed the old man in us, he may give us grace to rise again with him. Who liveth.

EPISTLE. 1 *Cor.* xi. 20. 32. *Brethren:* When you come therefore together into one place, it is not now to eat the Lord's supper. For every one taketh before his own supper to eat. And one indeed is hungry, and another is drunk. What, have you not houses to eat and drink in? Or despise ye the church of God; and put them to shame that have not? What shall I say to you? Do I praise you? In this I praise you not. For I have received of the Lord that which also I delivered to you, that the Lord Jesus, the same night in which he was betrayed, took bread, and giving thanks, broke, and said: Take ye and eat: this is my body which shall be delivered for you: this do for the commemoration of me. In like manner also the chalice, after he had supped, saying: This chalice is the New Testament in my blood: this do ye, as often as ye shall drink, for the commemoration of me. For as often as you shall eat this bread, and drink the chalice, you shall show the death of the Lord, until he come. Therefore whosoever shall eat this bread or drink the chalice of the Lord unworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord. But let a man prove himself, and so let him eat of that bread, and drink of the chalice. For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh judgment to himself, not discerning the body of the Lord. Therefore are there many infirm and weak among you, and many sleep. But if we would judge ourselves, we should not be judged. But whilst we are judged, we are chastised by

Digitized by Google

the Lord: that we be not condemned with this world.

GRAD. *Phil.* ii. Christ for us became obedient unto death, even to the death of the cross. V. For which cause, God also hath exalted him, and hath given him a name, which is above all names.

GOSPEL. *John* xiii. 1. 15. Before the festival day of the pasch, Jesus knowing that his hour was come that he should pass out of this world to the Father: having loved his own who were in the world, he loved them unto the end. And when supper was done, (the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, the son of Simon, to betray him), knowing that the Father had given him all things into his hands, and that he came from God, and goeth to God: he riseth from supper, and layeth aside his garments, and having taken a towel, girded himself. After that, he putteth water into a basin, and began to wash the feet of the disciples, and to wipe them with the towel wherewith he was girded. He cometh therefore to Simon Peter. And Peter saith to him: Lord, dost thou wash my feet? Jesus answered, and said to him: What I do, thou knowest not now, but thou shalt know hereafter. Peter saith to him: Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him: If I wash thee not, thou shalt have no part with me. Simon Peter saith to him: Lord, not only my feet, but also my hands and my head. Jesus saith to him: He that is washed, needeth not but to wash his feet, but is clean wholly. And you are clean, but not all. For he knew who he was that would betray him: therefore he said: You are not all clean. Then after he had washed their feet, and taken his

Digitized by Google

garments, being sat down again, he said to them: Know you what I have done to you? You call me Master, and Lord: and you say well, for so I am. If then I, being your Lord and Master, have washed your feet; you also ought to wash one another's feet. For I have given you an example, that as I have done to you, so you do also. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxvii. The right hand of the Lord hath wrought strength: the right hand of the Lord hath exalted me. I shall not die, but live, and shall declare the works of the Lord.

SECRET. We beseech thee, O holy Lord, almighty Father, eternal God, that our Lord Jesus Christ, thy Son, may make our sacrifice acceptable to thee, who on this day commanded his disciples to celebrate it in memory of him. Who.

COMMUNICANTES. Being united in communion, and celebrating this most sacred day on which our Lord Jesus Christ was betrayed for us; and also honouring in the first place the memory of glorious Mary, ever a Virgin, and Mother of the same God, and our Lord Jesus Christ; as also thy blessed apostles, &c. *as in the* ORDINARY, *page* 62.

HANC IGITUR. We therefore beseech thee, O Lord, graciously to accept this offering of us thy servants and of thy whole family, which we make in memory of that day on which our Lord Jesus Christ commanded his disciples to celebrate the mysteries of his body and blood; and dispose our days in peace, preserve us from eternal damnation, and rank us in the number of thy elect. Through.

Quam Oblationem, &c. *page* 63.

Qui pridie. Who the day before he suffered for our salvation, and that of all mankind, that is on this day, took bread, &c. *page* 63.

Digitized by Google

In detestation of the traitorous kiss of Judas, the Pax *after* Agnus Dei *is not given to-day.*

COMM. *John* xiii. The Lord Jesus, after he had supped with his disciples, washed their feet, and said to them: Do you know what I your Lord and Master have done to you? I have given you an example, that you may do the same.

P. COMM. We beseech thee, O Lord our God, that being nourished with this life-giving food, we may receive by thy grace, in immortal glory, what we celebrate in this mortal life. Through.

On this day the Priest consecrates two hosts, reserving one for the following day, on which there is no consecration. At the end of the Mass, the reserved consecrated host is carried in procession to the place prepared for its reception, accompanied with lights and a fuming censer. During the procession the following hymn is sung:

PANGE lingua gloriosi
Corporis mysterium
Sanguinisque pretiosi,
Quem in mundi pretium
Fructus ventris generosi
Rex effudit Gentium.

Nobis datus, nobis natus
Ex intactâ Virgine,
Et in mundo conversatus
Sparso verbi semine,
Sui moras incolatus
Miro clausit ordine.

In supremæ nocte cœnæ,
Recumbens cum fratribus,
Observatâ lege plenè
Cibis in legalibus;
Cibum turbæ duodenæ
Se dat suis manibus.

Verbum caro panem ve-
Verbo carnem efficit; [rum
Fitque sanguis Christi me-
Et si sensus deficit; [rum
Ad firmandum cor sincerum
Sola fides sufficit.

Tantum ergo sacramen-
Veneremur cernui; [tum
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Præstet fides supplemen-
Sensuum defectui. [tum

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio;
Salus, honor, virtus, quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. *Amen.*

VESPERS.

Ant. Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo.

Ps. cxv.

CREDIDI propter quod locutus sum;

Digitized by Google

ego autem humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo: omnis homo mendax.

Quid retribuam Domino, pro omnibus quæ retribuit mihi?

Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus; pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus.

O Domine, quia ego servus tuus, ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea: tibi sacrificabo hostiam laudis et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus; in atriis domûs Domini, in medio tui, Jerusalem.

Ant. Calicem, &c.

Ant. Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus; dum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Ps. cxix.

AD Dominum, cum tribularer, clamavi, et exaudivit me.

Domine, libera animam meam à labiis iniquis, et à linguâ dolosâ.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi, ad linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ, cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est! habitavi cum habitantibus cedar: multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus; cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Ant. Cum his, &c.

Ant. Ab hominibus iniquis libera me Domine.

Ps. cxxxix.

ERIPE me, Domine, ab homine malo, à viro iniquo eripe me.

Qui cogitaverunt iniquitates in corde; totâ die constituebant prælia.

Acuerunt linguas suas

Digitized by Google

sicut serpentis: venenum aspidum sub labiis eorum.

Custodi me, Domine, de manu peccatoris: et ab hominibus iniquis eripe me.

Qui cogitaverunt supplantare gressus meos, absconderunt superbi laqueum mihi.

Et funes extenderunt in laqueum; juxta iter scandalum posuerunt mihi.

Dixi Domino: Deus meus es tu; exaudi, Domine, vocem deprecationis meæ.

Domine, Domine, virtus salutis meæ; obumbrasti super caput meum in die belli.

Ne tradas me, Domine, à desiderio meo peccatori; cogitaverunt contra me; ne derelinquas me, ne fortè exaltentur.

Caput circuitûs eorum, labor labiorum ipsorum operiet eos.

Cadent super eos carbones, in ignem dejicies eos: in miseriis non subsistent.

Vir linguosus non dirigetur in terrâ; virum injustum mala capient in interitu.

Cognovi quia faciet Dominus judicium inopis, et vindictam pauperum.

Verumtamen justi confitebuntur nomini tuo; et habitabunt recti cum vultu tuo.

Ant. Ab hominibus, *&c.*

Ant. Custodi me à laqueo quem statuerunt mihi, et à scandalis operantium iniquitatem.

Ps. cxl.

DOMINE, clamavi ad te, exaudi me; intende voci meæ, cum clamavero ad te.

Quoniam adhùc et oratio mea in beneplacitiseorum: absorpti sunt juncti petræ judices eorum.

Dirigatur oratio mea, sicut incensum in conspectu tuo; elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.

Pone, Domine, custodiam ori meo, et osti-

Digitized by Google

um circumstantiæ labiis meis.

Non declines cor meum in verba malitiæ, ad excusandas excusationes in peccatis.

Cum hominibus operantibus iniquitatem: et non communicabo cum electis eorum.

Corripiet me justus in misericordiâ; et increpabit me; oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.

Audient verba mea quoniam potuerunt: sicut crassitudo terræ erupta est super terram.

Dissipata sunt ossa nostra secus infernum; quia ad te, Domine, Domine, oculi mei; in te speravi, non auferas animam meam.

Custodi me à laqueo, quem statuerunt mihi: et à scandalis operantium iniquitatem.

Cadent in retiaculo ejus peccatores; singulariter sum ego donec transeam.

Ant. Custodi me, *&c.*

Ant. Considerabam ad dexteram, et videbam; et non erat qui cognosceret me.

Ps. cxli.

VOCE meâ ad Dominum clamavi; voce meâ ad Dominum deprecatus sum.

Effundo in conspectu ejus orationem meam, et tribulationem meam ante ipsum pronuntio.

In deficiendo ex me spiritum meum; et tu cognovisti semitas meas.

In viâ hac, qua ambulabam, absconderunt superbi laqueum mihi.

Considerabam ad dexteram, et videbam; et non erat qui cognosceret me.

Periit fuga â me, et non est qui requirat animam meam.

Clamavi ad te, Domine, dixi: tu es spes mea, portio mea in terra viventium.

Intende ad deprecationem meam; quia humiliatus sum nimis.

Libera me à persequentibus me; quia confortati sunt super me.

Educ de custodiâ animam meam ad confiten-

Digitized by Google

dum nomini tuo; me expectant justi donec retribuas mihi.

Ant. Considerabam, *&c.*

At the Magnificat.

Ant. Cœnantibus autem illis, accepit Jesus panem, et benedixit ac fregit, deditque discipulis suis.

MAGNIFICAT anima mea Dominum.

Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ; ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est: et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus à progenie in progenies, timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo; dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum; recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham, et semini ejus, in sæcula.

Ant. Cœnantibus, *&c.*

V. Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem.

Here all kneel, and say, Our Father, *&c. in secret.*

Ps. l.

MISERERE mei Deus, secundum, magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationem tuarum, dele iniquitatem meam.

Ampliùs lava me ab iniquitate meâ; et à peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco; et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci; ut

Digitized by Google

justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum; et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti; incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor; lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiam; et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam à peccatis meis; et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus; et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me à facie tuâ; et spiritum sanctum tuum ne aûferas à me.

Reddé mihi lætitiam salutaris tui; et spiritu principali, confirma me.

Docebo iniquos vias tuas: et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ; et exaltabit lingua mea justitiam tuam.

Domine, labia mea aperies, et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique; holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus; cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.

Benignè fac, Domine, in bonâ voluntate tuâ Sion; ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holocausta; tunc imponent super altare tuum vitulos.

PRAYER. *Respice.* Look down, *&c.* *page* 331.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

GOOD FRIDAY.

Mass of the Presanctified.

The Priest, vested in black, lies prostrate for some time in silent prayer before the altar; in the meantime the Acolytes cover the altar with a linen cloth, and place the book on the epistle side. The Priest then goes up to the altar and reads the following

I. LESSON. *Osee* vi. 1. 6. *Thus saith the Lord:* In their affliction they will rise early to me. Come, and let us return to the Lord. For he hath taken us, and he will heal us: he will strike, and he will cure us. He will revive us after two days; on the third day he will raise us up, and we shall live in his sight. We shall know, and we shall follow on, that we may know the Lord. His going forth is prepared as the morning light, and he will come to us as the early and the latter rain to the earth. What shall I do to thee, O Ephraim? What shall I do to thee, O Juda? Your mercy is as a morning cloud, and as the dew that goeth away in the morning. For this reason have I hewed them by the prophets, I have slain them by the words of my mouth; and thy judgments shall go forth as the light. For I desired mercy, and not sacrifice; and the knowledge of God more than holocausts.

TRACT. *Habac.* iii. O Lord, I have heard thy hearing and was afraid: I considered thy works and trembled. V. Thou wilt appear between two animals; when the years draw near, thou wilt be known; when the time shall come, thou wilt be shown. V. When my soul shall be in trouble, even in thy wrath thou wilt remember thy mercy. V. God will come from Libanus, and the Holy One from the dark mountain. V. His

Digitized by Google

Majesty hath clouded the heavens; and the earth is full of his praise.

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

COLL. *Deus à quo*, as *page* 331.

II. LESSON. *Exod.* xii. 1. 11. *In those days:* The Lord said to Moses and Aaron in the land of Egypt: This month shall be to you the beginning of months: it shall be the first in the months of the year. Speak ye to the whole assembly of the children of Israel, and say to them: On the tenth day of this month, let every man take a lamb by their families and houses. But if the number be less than may suffice to eat the lamb, he shall take unto him his neighbour that joineth to his house, according to the number of souls which may be enough to eat the lamb. And it shall be a lamb without blemish, a male of one year; according to which rite also he shall kill a kid. And you shall keep it until the fourteenth day of this month: and the whole multitude of the children of Israel shall sacrifice it in the evening. And they shall take of the blood thereof, and put it upon both the side-posts, and on the upper door-posts of the houses, wherein they shall eat it. And they shall eat the flesh that night roasted at the fire, and unleavened bread, with wild lettuce. You shall not eat thereof any thing raw, nor boiled in water, but only roasted at the fire: you shall eat the head with the feet and entrails thereof. Neither shall there remain any thing of it until morning. If there be any thing left, you shall burn it with fire. And thus you shall eat it: you shall gird your reins, and you shall have shoes on your feet, holding staves in your hands,

Digitized by Google

and you shall eat in haste: for it is the Phase (that is the passage) of the Lord.

TRACT. *Ps.* cxxxix. Deliver me, O Lord, from the evil man: rescue me from the unjust man. V. Who have devised iniquities in their heart; all the day long they designed battles. V. They have sharpened their tongues like a serpent: the venom of asps is under their lips. V. Keep me, O Lord, from the hand of the wicked, and from unjust men deliver me. V. Who have proposed to supplant my steps; the proud have hid a net for me. V. And they have stretched out cords for a snare for my feet: they have laid for me a stumbling-block by the way side. V. I said to the Lord: Thou art my God; hear, O Lord, the voice of my supplication. V. O Lord, Lord, the strength of my salvation: overshadow my head in the day of battle. V. Give me not up, from my desire to the wicked: they have plotted against me, do not thou forsake me, lest they should triumph. V. The head of them compassing me about: the labour of their lips shall overwhelm them. V. But as for the just, they shall give glory to thy name; and the upright shall dwell with thy countenance.

GOSPEL. *The* Passion *of our* Lord Jesus Christ, *according to* John xviii. *and* xix. *At that time:* Jesus went forth with his disciples over the brook Cedron, where there was a garden, into which he entered with his disciples. And Judas also, who betrayed him, knew the place; because Jesus had often resorted thither together with his disciples. Judas therefore having received a band of soldiers, and servants from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons. Jesus therefore knowing all

Digitized by Google

things that should come upon him, went forth, and said to them: Whom seek ye? They answered him: Jesus of Nazareth. Jesus saith to them: I am he. And Judas also, who betrayed him, stood with them. As soon therefore as he had said to them: I am he: they went backward, and fell to the ground. Again therefore he asked them: Whom seek ye? And they said: Jesus of Nazareth. Jesus answered: I have told you that I am he. If therefore you seek me, let these go their way. That the word might be fulfilled which he said: Of them whom thou hast given me, I have not lost any one. Then Simon Peter having a sword, drew it: and struck a servant of the high priest, and cut off his right ear. And the name of the servant was Malchus. Jesus then said to Peter: Put up thy sword into the scabbard: The chalice which my Father hath given me, shall I not drink it? Then the band, and the tribune, and the servants of the Jews took Jesus, and they bound him: And they led him away to Annas first, for he was father-in-law to Caiphas, who was the high-priest of that year. Now Caiphas was he who had given the counsel to the Jews: That it was expedient that one man should die for the people. And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple. And that disciple was known to the high-priest, and went in with Jesus into the court of the high-priest. But Peter stood at the door without. The other disciple therefore, who was known to the high priest, went out, and spoke to the portress, and brought in Peter. The maid therefore that was portress, saith to Peter: Art not thou also one of this man's disciples? He saith: I am not. Now the servants and officers stood at a fire of coals, because it was cold,

Digitized by Google

and warmed themselves. And with them was Peter also standing and warming himself. The high-priest then asked Jesus of his disciples and of his doctrine. Jesus answered him: I have spoken openly to the world: I have always taught in the synagogue, and in the temple whither all the Jews resort; and in secret I have spoken nothing. Why asketh thou me? ask them who have heard what I have spoken unto them: Behold they know what things I have said. And when he had said these things, one of the officers standing by, gave Jesus a blow, saying: Answerest thou the high-priest so? Jesus answered him: If I have spoken evil, give testimony of the evil: but if well, why strikest thou me? And Annas sent him bound to Caiphas the high-priest. And Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore to him: Art not thou also one of his disciples? He denied it, and said: I am not. One of the servants of the high-priest (a kinsman to him whose ear Peter cut off) saith to him: Did not I see thee in the garden with him? Then Peter again denied: and immediately the cock crew. Then they led Jesus from Caiphas to the governor's hall. And it was morning; and they went not into the hall, that they might not be defiled, but that they might eat the pasch. Pilate therefore went out to them and said: What accusation bring you against this man? They answered and said to him: If he were not a malefactor we would not have delivered him up to thee. Pilate then said to them: Take him you, and judge him according to your law. The Jews therefore said to him: It is not lawful for us to put any man to death. That the word of Jesus might be fulfilled which he said, signifying what death he

Digitized by Google

should die: Pilate therefore went into the hall again, and called Jesus, and said to him: Art thou the king of the Jews? Jesus answered: Sayest thou this thing of thyself, or have others told it thee of me? Pilate answered: Am I a Jew? Thy own nation, and the chief priests have delivered thee up to me: what hast thou done? Jesus answered: My kingdom is not of this world. If my kingdom were of this world, my servants would certainly strive that I should not be delivered to the Jews; but now my kingdom is not from hence. Pilate therefore said to him: Art thou a king then? Jesus answered: Thou sayest that I am a king. For this was I born, and for this I came into the world; that I should give testimony to the truth. Every one that is of the truth, heareth my voice. Pilate saith to him: What is the truth? And when he had said this, he went out again to the Jews, and said to them: I find no cause in him. But you have a custom that I should release one unto you at the pasch: will you therefore that I release unto you the king of the Jews? Then cried they all again, saying: Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber. Then therefore Pilate took Jesus, and scourged him. And the soldiers platting a crown of thorns, put it upon his head: and they put on him a purple garment. And they came to him, and said: Hail, king of the Jews: and they gave him blows. Pilate therefore went forth again, and said to them: Behold I bring him forth unto you, that you may know that I find no cause in him. (Jesus therefore came forth bearing the crown of thorns, and the purple garment.) And he saith to them: Behold the man. When the chief priests therefore and the servants had seen him, they cried out,

Digitized by Google

saying: Crucify him, crucify him. Pilate saith to them: Take him you, and crucify him: for I find no cause in him. The Jews answered him: We have a law; and according to that law he ought to die, because he made himself the Son of God. When Pilate therefore had heard this saying, he feared the more. And he entered into the hall again; and he said to Jesus: Whence art thou? But Jesus gave him no answer. Pilate therefore saith to him: Speakest thou not to me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and I have power to release thee? Jesus answered: Thou shouldst not have any power against me, unless it were given thee from above. Therefore he that hath delivered me to thee hath the greater sin. And from thenceforth Pilate sought to release him. But the Jews cried out, saying: If thou release this man, thou art not Cæsar's friend. For whosoever maketh himself a king speaketh against Cæsar. Now when Pilate had heard these words, he brought Jesus forth: and sat down in the judgment-seat in the place that is called Lithostrotos, and in the Hebrew Gabbatha. And it was the parasceve of the pasch, about the sixth hour, and he saith to the Jews: Behold your king. But they cried out: Away with him, away with him, crucify him. Pilate saith to them: Shall I crucify your king? The chief priests answered: We have no king but Cæsar. Then therefore he delivered him to them to be crucified. And they took Jesus, and led him forth. And bearing his own cross, he went forth to that place which is called Calvary, but in Hebrew Golgotha. Where they crucified him, and with him two others, one on each side, and Jesus in the midst. And Pilate wrote a title also: and

Digitized by Google

he put it upon the cross. And the writing was, JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS. This title therefore many of the Jews did read; because the place where Jesus was crucified was nigh to the city; and it was written in Hebrew, in Greek, and in Latin. Then the chief priests of the Jews said to Pilate: Write not, The king of the Jews; but that he said, I am the king of the Jews. Pilate answered: What I have written, I have written. The soldiers, therefore, when they had crucified him, took his garments, (and they made four parts, to every soldier a part,) and also his coat. Now the coat was without seam, woven from the top throughout. They said then one to another: Let us not cut it, but let us cast lots for it whose it shall be; that the scripture might be fufilled which saith: "They have parted my garments among them, and upon my vesture they have cast lots." And the soldiers indeed did these things. Now there stood by the cross of Jesus, his mother, and his mother's sister, Mary of Cleophas, and Mary Magdalen. When Jesus therefore had seen his mother, and the disciple standing whom he loved, he saith to his mother: Woman, behold thy son. After that, he saith to the disciple: Behold thy mother. And from that hour the disciple took her to his own. Afterwards, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, said: I thirst. Now there was a vessel set there full of vinegar. And they putting a sponge full of vinegar about hyssop, put it to his mouth. Jesus, therefore, when he had taken the vinegar, said: It is consummated. And bowing his head, he gave up the ghost.* Then the Jews, (because it

* Here all kneel and pause.

Digitized by Google

was the parasceve,) that the bodies might not remain upon the cross on the sabbath-day, (for that was a great sabbath-day,) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. The soldiers therefore came; and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with him. But after they came to Jesus; when they saw that he was already dead, they did not break his legs. But one of the soldiers with a spear opened his side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it hath given testimony; and his testimony is true. And he knoweth that he saith true; that you also may believe. For these things were done that the scripture might be fulfilled: "You shall not break a bone of him." And again another scripture saith: "They shall look on him whom they pierced." (*Here is said:* Cleanse my heart, *page* 42.) And after these things Joseph of Arimathea (because he was a disciple of Jesus, but secretly, for fear of the Jews) besought Pilate that he might take the body of Jesus. And Pilate gave leave. He came therefore and took away the body of Jesus. And Nicodemus also came, he who at the first came to Jesus by night, bringing a mixture of myrrh and aloes, about one hundred pounds weight. They took therefore the body of Jesus, and bound it in linen cloths with the spices, as the manner of the Jews is to bury. Now there was in the place where he was crucified, a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein no man had yet been laid. There, therefore, because of the parasceve of the Jews, they laid Jesus, because the sepulchre was nigh at hand.

Digitized by Google

Then the Priest *standing on the* Epistle side, *says as follows:*

Let us pray, most dearly beloved brethren, for the holy church of God, that the Lord God would be pleased to grant it peace, maintain it in union, and preserve it all over the earth. That he would likewise bring into her bosom the princes and potentates of the whole world, and grant us peace and tranquillity in this life, and to glorify God the Father almighty.

Oremus.	Let us pray.
Flectamus genua.	Let us kneel down.
Levate	Stand up again.

O almighty and eternal God, who, by Christ, hast revealed thy glory to all nations; preserve the works of thine own mercy, that thy church, which is spread over the whole world, may persevere with a constant faith in the confession of thy name. Through the same. R. *Amen.*

Let us pray also for our most holy Father, Pope N. that our Lord God, who hath made choice of him in the order of the Episcopacy, may preserve him in health and safety for the good of his holy church, and to govern the holy people of God.

Let us pray. Let us kneel down.
Stand up again.

O almighty and eternal God, by whose appointment all things were established and maintained; mercifully regard our prayers, and by thy goodness preserve the Prelate chosen to govern us; that the christian people who are governed by thy authority, may increase the merits of their faith under so great a Bishop. Through. R. *Amen.*

Digitized by Google

Let us also pray for all Bishops, Priests, Deacons, Subdeacons, Acolytes, Exorcists, Readers, Door-keepers, Confessors, Virgins, Widows, and for all the holy people of God.

Let us pray. Let us kneel down.

Stand up again.

O almighty and eternal God, by whose Spirit the whole body of the church is sanctified and governed; hear our prayers for all orders and degrees thereof; that, by the assistance of thy grace, thou mayest be served by every rank and condition. Through. R. *Amen.*

Let us pray also for our Catechumens, that our Lord God may open for them the ears of their hearts, and the gates of mercy; that having received the remission of sin by the laver of regeneration, they may also belong to our Lord Jesus Christ.

Let us pray. Let us kneel down.

Stand up again.

O almighty and eternal God, who continually makest the church fruitful in new children, increase the faith and understanding of our Catechumens, that, being born again at the font of baptism, they may be joined to thy adopted children. Through. R. *Amen.*

Let us pray, most dearly beloved brethren, to God the Father almighty, that he would purge the world of all errors, cure diseases, drive away famine, open prisons, break chains, grant a safe return to travellers, health to the sick, and a secure harbour to such as are at sea.

Let us pray. Let us kneel down.

Stand up again.

O almighty and eternal God, the comfort of the afflicted, and the strength of those that labour;

Digitized by Google

let the prayers of all such as call upon thee in tribulation, come to thee, that all with joy may find the effects of thy mercy in their necessities. Through. R. *Amen.*

Let us pray also for all heretics and schismatics, that our Lord God will be pleased to deliver them from all their errors, and call them back to our Holy Mother the Catholic and Apostolic Church.

Let us pray. Let us kneel down.

Stand up again.

O almighty and eternal God, who savest all, and wouldst have none to perish; look down on those souls that are seduced by the deceits of the devil; that the hearts of all those who err, laying aside all heretical malice, may repent and return to the unity of the truth. Through. R. *Amen.*

Let us pray also for the perfidious Jews; that the Lord God would withdraw the veil from their hearts, that they also may acknowledge our Lord Jesus Christ, thy Son.

Flectamus genua *is here omitted, in abhorrence of the insult offered by the Jews to our Saviour, when they knelt before him in derision, in the hall of Pilate's palace.*

O almighty and eternal God, who deniest not thy mercy even to the perfidious Jews; hear our prayers which we pour forth for the blindness of that people; that by acknowledging the light of thy truth, which is the Christ, they may be brought out of their darkness. Through. R. *Amen.*

Let us pray also for the Pagans, that almighty God would remove all iniquity from their hearts; that quitting their idols, they may be converted to

Digitized by Google

the true and living God, and his only Son, Jesus Christ our Lord.

Let us pray. Let us kneel down.
Stand up again.

O almighty and eternal God, who seekest not the death of sinners, but that they should live; mercifully hear our prayers, and deliver them from their idolatry; and, to the praise and glory of thy name, admit them into thy holy church. Through Jesus Christ our Lord, who livest. R. *Amen.*

Here the Priest takes down the cross, and uncovering the top of it says:

Ecce lignum Crucis in quo salus mundi pependit.	Behold the wood of the Cross, on which hung the salvation of the world.

Then the Clergy, and all the people, on their bended knees, answer:

Venite adoremus.	Come, let us adore.*

This Anth. *and* R. *being repeated twice more, till the whole cross is uncovered, the Priest lays it down in a proper place, and all kneeling thrice on both knees, reverently approach to and devoutly kiss the feet of the crucifix. During this ceremony, two chanters in the middle of the choir sing alternately the versicles called the* Reproaches, *because they are, in the name of Christ, reproaching the Jewish people with ingratitude for the manifold blessings and favours he had conferred on them.*

V. Popule meus quid feci tibi? aut in quo contristavi te? responde mihi.	O my people, what have I done to thee? in what have I grieved thee? Answer thou me.

* The intention of the Church, in exposing the cross to our veneration on this day is, that we might the more effectually raise up our hearts to him who expired thereon for our redemption. Whenever, therefore, we kneel or prostrate ourselves before a crucifix, it is Jesus Christ only whom we adore, and it is in him alone that our respects terminate.

Digitized by Google

V. Because I brought thee out of the land of Egypt, thou hast prepared a cross for thy Saviour.

I. Choir sings, *Agios o Theos.* II. Choir answers, *Sanctus Deus.*	O Holy God.
I. Choir, *Agios Ischyros.* II. Choir, *Sanctus Fortis.*	O Holy Mighty One.
I. Choir, *Agios Athanatos eleisonimas.* II. Choir, *Sanctus Immortalis, miserere nobis.*	O Holy Immortal One have mercy on us.

After singing the foregoing praises of God in Greek and Latin, (formerly the two most universal languages,) to show the union between all the Churches, two of the second choir proceed with the Reproaches.

V. Because I was thy guide through the desert for forty years, and fed thee with manna, and brought thee into an excellent land, thou hast prepared a cross for thy Saviour.

Then Agios o Theos, &c., *is repeated alternately as above, after which two of the first choir sing:*

V. What more should I have done to thee, and have not done? I have planted thee for my most beautiful vineyard; and thou hast proved very bitter to me, for in my thirst thou gavest me vinegar to drink, and piercedst the side of thy Saviour with a spear.

Agios o Theos, &c., *is repeated as above.*

V. For thy sake I scourged Egypt with her first-born; and thou hast delivered me up to be scourged.

The whole Choir. O my people, what have I done to thee? or in what have I grieved thee? Answer thou me.

Digitized by Google

Two of I. Choir. V. I led thee out of Egypt, having drowned Pharao in the Red Sea; and thou hast delivered me up to the chief priests. *The whole Choir.* O my people, &c.

Two of II. Choir. V. I opened the sea before thee; and thou hast opened my side with a spear. *The whole Choir.* O my people, &c.

Two of I. Choir. V. I went before thee in a pillar of a cloud: and thou hast brought me to the court of Pilate. *The whole Choir.* O my people, &c.

Two of II. Choir. V. I fed thee with manna in the desert; and thou hast beaten me with buffets and stripes. *The whole Choir.* O my people, &c.

Two of I. Choir. V. I gave thee wholesome water to drink out of the rock; and thou hast given me for my drink gall and vinegar. *The whole Choir.* O my people, &c.

Two of II. Choir. V. For thy sake I smote the kings of Canaan; and thou hast smote my head with a cane. *The whole Choir.* O my people, &c.

Two of I. Choir. V. I gave thee a royal sceptre; and thou hast given me a crown of thorns. *The whole Choir.* O my people, &c.

Two of II. Choir. V. By great might I raised thee on high; and thou hast hanged me on the gibbet of the cross. *The whole Choir.* O my people, &c.

Ant. We adore thy cross, O Lord, and we praise and glorify thy holy resurrection, for by the wood of the cross the whole earth is filled with joy. *Ps.* May God have mercy on us and bless us; may his countenance shine upon us,

Digitized by Google

and may he have mercy on us. *Ant.* We adore thy, &c., to *Ps.*

Then is sung the Versicle, O faithful cross! *with the* Hymn, *in the following manner:*

O FAITHFUL cross! O noblest tree!
In all our woods there's none like thee.
No earthly groves, no shady bowers
Produce such leaves, such fruits, such flowers.
* Sweet are the nails, and sweet the wood
That bears a weight so sweet, so good.

Hymn.

Sing, O my tongue, devoutly sing
The glorious laurels of our King;
Sing the triumphant victory
Gain'd on the cross erected high;
Where man's Redeemer yields his breath,
And, dying, conquers hell and death.
O faithful cross, &c. *is repeated to* *.

With pity our Creator saw
His noblest work transgress his law,
When our first parents rashly ate
The fatal tree's forbidden meat;
He then resolved the cross's wood
Should make that tree's sad damage good.
Sweet are the nails, &c. *from* *.

By this wise method God design'd
From sin and death to save mankind;
Superior art with love combines,
And arts of Satan countermines:
And where the traitor gave the wound
There healing remedies are found.
O faithful cross, &c. *to* *.

When the full time decreed above
Was come to show this work of love,
Th' Eternal Father sends his Son,
The world's Creator, from his throne!
Who on our earth, this vale of tears,
Clothed with a virgin's flesh, appears.
Sweet are the nails, &c. *from* *.

Thus God made man, an infant lies,
And in the manger weeping cries;
His sacred limbs by Mary bound,
The poorest tatter'd rags surround;

Digitized by Google

And God's incarnate feet and hands
Are closely bound with swathing bands.
O faithful cross, &c. *to* *.

Full thirty years were fully spent
In this our mortal banishment;
And then the Son of man decreed
For the lost sons of men to bleed;
And on the cross a victim laid,
The solemn expiation made.
Sweet are the nails, &c. *from* *.

Gall was his drink; his flesh they tear
With thorns and nails; a cruel spear
Pierces his side, from whence a flood
Streams forth, of water mixed with blood;
With what a tide are wash'd again
The sinful earth, the stars, the main!
O faithful cross, &c. *to* *.

Bend, tow'ring tree, thy branches bend,
Thy native stubbornness suspend:
Let not stiff nature use its force,
To weaker saps have now recourse;
With softest arms receive thy load,
And gently bear our dying God.
Sweet are the nails, &c. *from* *.

On thee alone the Lamb was slain,
That reconciled the world again;
And when on raging seas was tost
The shipwreck'd world and mankind lost,
Besprinkled with his sacred gore,
Thou safely brought them to the shore.
O faithful cross, &c. *to* *.

All glory to the sacred Three,
One undivided Deity;
To Father, Holy Ghost, and Son,
Be equal praise and homage done:
Let the whole universe proclaim
Of One and Three the glorious name. *Amen.*
Sweet are the nails, &c. *from* *.

Towards the end of the Adoration, &c., *the Candles on the Altar are lighted, and the Cross being placed thereon, the* Priest *with his* Attendants *goes to fetch the* Presanctified Host *from the place where it was yesterday deposited. Whilst the* Procession *is returning, the following* HYMN *is sung:*

Digitized by Google

VEXILLA regis prodeunt,
Fulget Crucis mysterium:
Qua vita mortem pertulit,
Et morte vitam protulit.
Quæ vulnerata lanceæ
Mucrone diro, criminum
Ut nos lavaret sordibus,
Manavit undâ et sanguine
Impleta sunt, quæ concinit
David fideli carmine,
Dicendo nationibus:
Regnavit à ligno Deus.
Arbor decora et fulgida,
Ornata regis purpura
Electa digno stipite
Tam sancta membra tangere!
Beata, cujus brachiis
Pretium pependit sæculi,
Statera facta corporis,
Tulitque prædam tartari.
O crux, ave spes unica
Hoc passionis tempore!
Piis adauge gratiam,
Reisque dele crimina.
Te fons salutis, Trinitas,
Collaudet omnis Spiritus;
Quibus crucis victoriam
Largiris, adde præmium.
Amen.

Having placed the Sacred Host *on the altar, he incenses it on his knees, and lays it on the Corporal; and after receiving the* Chalice *with wine and water from the* Deacon, *he incenses both* Host *and* Chalice, *saying:*

MAY this incense, which hath been blessed by thee, O Lord, ascend to thee, and may thy mercy descend upon us.

At the incensing of the Altar.

LET my prayer, O Lord, ascend like incense in thy sight, and let the lifting up of my hands be like the evening sacrifice. Place, O Lord, a guard upon my mouth, and a gate of prudence bebefore my lips, that my heart may not wander after words of malice, to seek excuses in sin.

On returning the Censer *to the* Deacon.

MAY the Lord kindle in us the fire of his love, and the flame of everlasting charity.

He washes his fingers without saying any thing: and then bowing at the middle of the altar, says:

IN a contrite heart and humble spirit let us be accepted by thee, O Lord, and so let our sacrifice be made in thy sight this day, that it may please thee, O Lord God.

Digitized by Google

Then turning about towards the people, he says

BRETHREN, pray that this my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

Let us pray.

INSTRUCTED by thy saving precepts, and following thy divine directions, we presume to say: Our Father, *&c., p.* 69. R. Deliver us from all evil.

Having answered Amen *in silence, he then says aloud:*

Deliver us, we beseech thee, O Lord, *&c., as in page* 69.

Having elevated the Sacred Host, *and divided it into three parts, he puts one of them into the* Chalice, *saying:*

LET not the participation of thy body, O Lord Jesus Christ, which I, though unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but let it, through thy mercy, become a safeguard and remedy both to soul and body: who with God the Father, in unity with the Holy Ghost, livest and reignest, one God, world without end. *Amen.*

Taking up the Sacred Host *on the* Paten, *he says:*

I WILL receive the bread of heaven, and call on the name of the Lord.

Then he strikes his breast, repeating thrice:

LORD, I am not worthy that thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed.

Digitized by Google

When he receives the Sacred Host, *he says :*

MAY the body of our Lord Jesus Christ preserve my soul to everlasting life. *Amen.*

Having received the Chalice, *and taken the* Ablution, *bowing down he says:*

GRANT, O Lord, that what we have taken with our mouths, we may receive with a pure heart: that as we now receive it in this mortal life, it may procure us that which is eternal.

VESPERS.

Anthems *and* Psalms, *as yesterday, page* 335, *&c. except the* Ant. *at the* Magnificat.

Ant. Cum accepisset acetum, dixit: Consummatum est: et inclinato capite, emisit spiritum.

V. Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Our Father *being said in secret, the* Office *concludes with the Ps.* Miserere, *page* 359, *and the Prayer* Respice, *page* 331.

HOLY SATURDAY.

The Blessing of the Fire, and of the Paschal Candle.

The Lord be with you. R. And with thy spirit. Let us pray. *Deus qui.*

O GOD, who by thy only Son, the chief corner stone of thy church, hast bestowed on the faithful the fire of thy divine love: bless ✠ this new fire produced from a flint for our use: and grant that during this paschal solemnity, we may be so inflamed with heavenly desires, that with purity of mind, we may come to those festivals, where we

Digitized by Google

may enjoy a light which will never end. Through the same. R. *Amen.*

Let us pray. *Domine Deus.*

O LORD God, almighty Father, never-failing light, who art the Creator of all light, bless ✠ this light, which is blessed and sanctified by thee, who hast enlightened the whole world; that we may be inflamed by that same light, and enlightened by the fire of thy brightness: and as thou didst enlighten Moses when he went out of Egypt, so enlighten our hearts and senses, that we may obtain that light and life which will have no end. Through Christ our Lord. R. *Amen.*

Let us pray. *Domine sancte.*

O HOLY Lord, almighty Father, eternal God, vouchsafe to assist us, while we bless this fire in thy name, and in that of thy only Son Jesus Christ our Lord and God, and the Holy Ghost: assist us against the fiery darts of the enemy, and enlighten us with thy heavenly grace. Who livest and reignest with the same, &c. R. *Amen.*

The Blessing of the Five Grains of Incense that are to be fixed in the Paschal Candle.

PLENTIFULLY pour forth, we beseech thee, O almighty God, thy ✠ blessing on this incense; and kindle, O invisible regenerator, the brightness of this night; that not only the sacrifice which is offered this night may shine by the sacred mixture of thy light; but also, that into whatever place any thing sanctified by these mystical prayers shall be carried, there, by the power of thy majesty, all the malicious artifices of the devil may be defeated. Through Christ our Lord. R. *Amen.*

Digitized by Google

After an Acolyte *has put some of the* blessed Fire *into the* Censer, *the* Priest *adds incense, saying:* "Mayest thou be blessed † by him, in whose honour thou art to be burnt." *Here he sprinkles the* Grains *of* Incense *and the* Fire *thrice, saying:* "Sprinkle me," &c., *page* 33. *Then having fumed them thrice with* Incense, *he takes the* Cane *with the* three Candles *to the* entrance of the Church, *where* one *is lighted by an* Acolyte *with a candle from the new fire, whilst the* Deacon *sings alone:* "Behold the light of Christ," *to which all kneeling add:* "R. Thanks be to God."

The same is repeated at lighting the second *in the* middle of the church, *and the* third *at the* foot of the altar; *after which the* Deacon *says:* "Pray, Sir, give me thy blessing." *To which the* Priest *replies:* "May the Lord be in thy heart and lips, that thou mayest worthily and fitly proclaim his paschal praise; in the name of the Father, and of the Son, † &c." R. *Amen.*

During the Blessing of the Paschal candle, all stand up.

LET now the heavenly troop of angels rejoice; let these divine mysteries be joyfully celebrated; and let the heavenly trumpet publish the victory of our great King, and let the earth also triumph, being beautified with such resplendent beams; and let it see the darkness which overspreads the whole world chased away by the splendour of our eternal King. Let our mother the church also rejoice, being adorned by the rays of so great a light; and let this temple echo with the joyful acclamations of all the people. And therefore I beseech you, dear brethren, who behold the wonderful brightness of this holy light, to join with me in invoking the mercy of almighty God, that he who hath been pleased, without any merit on my side, to admit me into the number of his Levites, may by the effusion of light upon me, enable me to go through with the encomium of this taper. Through our Lord Jesus Christ his Son, who with him and the Holy Ghost

Digitized by Google

liveth and reigneth one God, world without end. R. *Amen.*

V. The Lord be with you. R. And with thy spirit. V. Raise up your hearts on high. R. We have raised them up to the Lord. V. Let us give thanks to the Lord our God. R. It is meet and just.

It is truly meet and just to proclaim with all the affection of heart and soul, and sound of voice, the invisible God, the Father almighty, and his only Son our Lord Jesus Christ: who paid for us to his eternal Father the debt of Adam; and, by his sacred blood, cancelled the guilt of the original offence. For this is the Paschal solemnity, in which the true Lamb was slain, by whose blood the doors of the faithful are consecrated. This is the night, in which thou formerly didst bring forth our forefathers the children of Israel out of Egypt, leading them dry-foot through the Red Sea. This also is that night which dissipated the darkness of sin by the light of a pillar of fire. This is the night, which, withdrawing all those who, through the whole world, believe in Christ, from the vices of the world, and the darkness of sin, restores them to grace, and gives them a fellowship with the saints. This is the night in which Christ broke the chains of death, and ascended victorious from the grave. For it would have availed us nothing to have been born, unless we had also the advantage of being redeemed. O the wonders of thy mercy towards us! O the inestimable excess of thy love! Thou didst deliver up thy Son to redeem a slave! O truly necessary sin of Adam, which hath been blotted out by the death of Christ! O happy fault, which deserved such, and so great a Re-

Digitized by Google

deemer! O truly blessed night, which alone was privileged to know the hour and moment when Christ rose again from the dead. This is the night of which it is written: And the night shall be as light as day: and the night shineth upon me in my pleasures. The sacredness therefore of this night puts crimes to flight, washes away sin, and restores innocence to the fallen, and joy to those in sorrow. It banishes enmities, produces concord, and makes potentates bow.

The Deacon fixes the five grains of Incense *in the Candle, in the form of a cross, and then goes on:*

RECEIVE, therefore, O holy Father, on this sacred night, the evening sacrifice of this incense, which thy holy Church, by the hands of her ministers, presents to thee in the solemn oblation of this wax candle made out of the labour of bees. But now we know the meaning of the encomiums of this taper, lighted from this sparkling fire to the honour of God. *(Here he lights the Paschal Candle.)* Which fire, though now divided, suffers no loss from the communication of its light, whilst it feeds on the melted wax produced by the bee to make this taper. *(Here the lamps are lighted.)* O truly blessed night, which plundered the Egyptians, and enriched the Hebrews! O night, in which heaven is united to earth, and God to man! We beseech thee, therefore, O Lord, that this taper, consecrated to the honour of thy name, may continue burning to dissipate the darkness of this night; and being accepted by thee as a sweet odour, it may be joined to the lights of heaven. Let the morning star find it burning: that morning star, I mean, which never sets; who, returning from the grave, darted forth

Digitized by Google

his benign rays upon mankind. We beseech thee, therefore, O Lord, to grant us peace during this Paschal solemnity, and with thine uninterrupted protection to rule, govern, and preserve us thy servants, and all the clergy and devout laity; together with our holy father Pope N. and our bishop N. Through. R. *Amen.*

I. PROPHECY. *Gen.* i. ii. In the beginning God created heaven and earth. And the earth was void and empty, and darkness was upon the face of the deep; and the Spirit of God moved over the waters. And God said: Be light made. And light was made. And God saw the light that it was good; and he divided the light from the darkness. And he called the light day, and the darkness night; and there was evening and morning one day. And God said: Let there be a firmament made amidst the waters; and let it divide the waters from the waters. And God made a firmament, and divided the waters that were under the firmament from those that were above the firmament. And it was so. And God called the firmament Heaven: and the evening and morning were the second day. God also said: Let the waters that are under the heaven be gathered together into one place: and let the dry land appear. And it was so done. And God called the dry land earth: and the gathering together of the waters he called seas. And God saw that it was good. And he said: Let the earth bring forth the green herb, and such as may seed, and the fruit-tree yielding fruit after its kind, which may have seed in itself upon the earth. And it was so done. And the earth brought forth the green herb, and such as yieldeth seed according to its kind, and the tree that beareth fruit, having seed each one according

Digitized by Google

to its kind. And God saw that it was good. And the evening and the morning were the third day. And God said: Let there be lights made in the firmament of heaven, to divide the day and the night, and let them be for signs, and for seasons, and for days and years: to shine in the firmament of heaven, and to give light upon the earth. And it was so done. And God made two great lights; a greater light to rule the day, and a lesser light to rule the night; and the stars. And he set them in the firmament of heaven, to shine upon the earth. And to rule the day and the night, and to divide the light and the darkness. And God saw that it was good. And the evening and morning were the fourth day. God also said: Let the waters bring forth the creeping creature having life, and the fowl that may fly over the earth under the firmament of heaven. And God created the great whales, and every living and moving creature, which the waters brought forth, according to their kinds, and every winged fowl according to its kind. And God saw that it was good. And he blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the waters of the sea: and let the birds be multiplied upon the earth. And the evening and morning were the fifth day. And God said: Let the earth bring forth the living creature in its kind, cattle, and creeping things, and beasts of the earth according to their kinds; and it was so done. And God made the beasts of the earth according to their kinds, and cattle, and every thing that creepeth on the earth after its kind. And God saw that it was good. And he said: Let us make man to our image and likeness, and let him have dominion over the fishes of the sea, and the fowls of the air, and the beasts, and the whole earth, and every

Digitized by Google

creeping creature tnat moveth upon the earth. And God created man to his own image: to the image of God he created him: male and female he created them. And God blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the earth, and subdue it, and rule over the fishes of the sea, and the fowls of the air, and all living creatures that move upon the earth. And God said: Behold I have given you every herb bearing seed upon the earth, and all trees that have in themselves seed of their own kind, to be your meat: and to all beasts of the earth, and to every fowl of the air, and to all that move upon the earth, and wherein there is life, that they may have to feed upon. And it was so done. And God saw all the things that he had made, and they were very good. And the evening and morning were the sixth day. (Chap. ii.) So the heavens and earth were finished, and all the furniture of them. And on the seventh day God ended his work which he had made: and he rested on the seventh day from all his work which he had done.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, who didst wonderfully create man, and more wonderfully redeem him: grant us, we beseech thee, such strength of mind and reason against all the allurements of sin, that we may deserve to obtain eternal joys. Through. R. *Amen.*

II. PROPHECY. *Gen.* v. And Noe, when he was five hundred years old, begat Sem, Cham, and Japheth. (Chap. vi.) And after that men began to be multiplied upon the earth, and daughters were born unto them. The sons of God seeing the daughters of men, that they were fair, took to themselves wives of all, which they chose. And

Digitized by Google

God said: My spirit shall not remain in man for ever, because he is flesh: and his days shall be a hundred and twenty years. Now giants were upon the earth in those days. For after the sons of God went in to the daughters of men, and they brought forth children, these are the mighty men of old, men of renown. And God seeing that the wickedness of men was great on the earth, and that all the thought of their heart was bent upon evil at all times, it repented him that he had made man on the earth. And being touched inwardly with sorrow of heart, he said: I will destroy man, whom I have created, from the face of the earth, from man even to beasts, from the creeping thing even to the fowls of the air, for it repenteth me that I have made them. But Noe found grace before the Lord. These are the generations of Noe: Noe was a just and perfect man in his generations, he walked with God. And he begot three sons, Sem, Cham, and Japheth. And the earth was corrupted before God, and was filled with iniquity. And when God had seen that the earth was corrupted (for all flesh had corrupted its way upon the earth) he said to Noe: The end of all flesh is come before me, the earth is filled with iniquity through them, and I will destroy them with the earth. Make thee an ark of timber planks: thou shalt make little rooms in the ark, and thou shalt pitch it within and without. And thus shalt thou make it. The length of the ark shall be three hundred cubits: the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits. Thou shalt make a window in the ark, and in a cubit shalt thou finish the top of it: and the door of the ark shalt thou set in the side: with lower, middle chambers, and third stories shalt thou

Digitized by Google

make it. Behold I will bring the waters of a great flood upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, under heaven. All things that are in the earth shall be consumed. And I will establish my covenant with thee: And thou shalt enter into the ark, thou and thy sons, and thy wife, and the wives of thy sons with thee. And of every living creature of all flesh, thou shalt bring two of a sort into the ark, that they may live with thee; of the male sex, and the female. Of fowls, according to their kind, and of beasts in their kind, and of every thing that creepeth upon the earth according to its kind: two of every sort shall go in with thee, that they may live. Thou shalt take unto thee of all food that may be eaten, and thou shalt lay it up with thee: and it shall be food for thee and them. And Noe did all things which God commanded him. (Chap. vii.) And he was six hundred years old, when the waters of the flood overflowed the earth. All the fountains of the great deep were broken up, and the flood-gates of heaven were opened. And the rain fell upon the earth forty days and forty nights. In the self-same day, Noe, and Sem, and Cham, and Japheth, his sons: his wife, and the three wives of his sons with them, went into the ark: they and every beast according to its kind, and all the cattle in their kind, and every thing that moveth upon the earth according to its kind, and every fowl according to its kind. And the ark was carried upon the waters. And the waters prevailed beyond measure upon the earth: and all the high mountains under the whole heaven were covered. The water was fifteen cubits higher than the mountains, which it covered. And all flesh was destroyed that moved upon

Digitized by Google

the earth, both of fowl and of cattle, and of beasts, and of all creeping things that creep upon the earth: and Noe only remained, and they that were with him in the ark. And the waters prevailed upon the earth a hundred and fifty days. (Chap. viii.) And God remembered Noe, and all the living creatures, and all the cattle which were with him in the ark, and brought a wind upon the earth, and the waters were abated. The fountains also of the deep, and the flood-gates of heaven were shut up, and the rain from heaven was restrained. And the waters returned from off the earth, going and coming: and they began to be abated after a hundred and fifty days. And after that forty days were passed, Noe opening the window of the ark which he had made, sent forth a raven; which went forth, and did not return till the waters were dried upon the earth. He sent forth also a dove after him, to see if the waters had now ceased upon the face of the earth. But she not finding where her foot might rest, returned to him into the ark: for the waters were upon the whole earth: and he put forth his hand and caught her, and brought her into the ark. And having waited yet seven other days, he again sent forth the dove out of the ark. And she came to him in the evening, carrying the bough of an olive tree, with green leaves in her mouth. Noe therefore understood that the waters were ceased upon the earth. And he stayed yet other seven days; and he sent forth the dove, which returned not any more unto him. And God spoke to Noe saying: Go out of the ark, thou and thy wife, thy sons, and the wives of thy sons with thee. All living things that are with thee of all flesh, as well in fowls, as in beasts, and all creeping things, that

Digitized by Google

creep upon the earth, bring out with thee, and go ye upon the earth: increase and multiply upon it. So Noe went out, he and his sons, his wife, and the wives of his sons with him: and all living things, and cattle, and creeping things that creep upon the earth, according to their kinds, went out of the ark. And Noe built an altar unto the Lord: and taking of all cattle and fowls that were clean, offered holocausts upon the altar. And the Lord smelled a sweet savour.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, whose power is unchangeable, and whose light never faileth, mercifully regard the wonderful sacrament of thy whole Church, and by an effect of thy perpetual providence, accomplish in peace the work of human salvation: and let the whole world experience and see, that what was fallen, is raised up again; and what was old, is become new; and that all things are again settled by him who gave them their first being, our Lord Jesus Christ thy Son. Who liveth. R. *Amen.*

III. PROPHECY. *Gen.* xxii. *In those days:* God tempted Abraham, and said to him: Abraham, Abraham. And he answered: Here I am. He said to him: Take thy only-begotten son Isaac, whom thou lovest, and go into the land of vision: and there thou shalt offer him for a holocaust upon one of the mountains which I will show thee. So Abraham rising up in the night, saddled his ass; and took with him two young men, and Isaac his son; and when he had cut wood for the holocaust, he went his way to the place which God had commanded him. And on the third day, lifting up his eyes, he saw the place afar off. And he said to his young men: Stay

Digitized by Google

you here with the ass: I and the boy will go with speed as far as yonder, and after we have worshipped, will return to you. And he took the wood for the holocaust, and laid it upon Isaac his son; and he himself carried in his hands fire and a sword. And as they two went on together, Isaac said to his father: My father. And he answered: What wilt thou, son? Behold, saith he, fire and wood: where is the victim for the holocaust? And Abraham said: God will provide himself a victim for the holocaust, my son. So they went on together: and they came to the place which God had showed him, where he built an altar, and laid the wood in order upon it: and when he had bound Isaac his son, he laid him on the altar, upon the pile of wood. And he put forth his hand, and took the sword to sacrifice his son. And behold an angel of the Lord from heaven called to him, saying: Abraham, Abraham. And he answered: Here I am. And he said to him: Lay not thy hand upon the boy, neither do thou any thing to him: now I know that thou fearest God, and hast not spared thy only-begotten son for my sake. Abraham lifted up his eyes, and saw behind his back a ram amongst the briars, sticking fast by the horns, which he took and offered for a holocaust instead of his son. And he called the name of that place, The Lord seeth. Whereupon, even to this day, it is said: In the mountain the Lord will see. And the angel of the Lord called to Abraham a second time from heaven, saying: By my own self have I sworn, saith the Lord; because thou hast done this thing, and hast not spared thy only-begotten son for my sake: I will bless thee, and I will multiply thy seed as the stars of heaven, and as the sand that is

Digitized by Google

by the sea shore: thy seed shall possess the gates of their enemies. And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast obeyed my voice. Abraham returned to his young men, and they went to Bersabee together, and he dwelt there.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, the sovereign Father of the Faithful, who throughout the whole world multipliest the children of the promise by the grace of thy adoption, and makest thy servant Abraham, according to thy oath, the father of all nations by this paschal sacrament; grant that thy people may worthily receive the grace of thy vocation. Through. ℟. *Amen.*

IV. PROPHECY. *Exod.* xiv. 24. *In those days:* It came to pass in the morning watch, and behold the Lord looking upon the Egyptian army through the pillar of fire, and of the cloud, slew their host: and overthrew the wheels of the chariots, and they were carried into the deep. And the Egyptians said: Let us flee from Israel; for the Lord fighteth for them against us. And the Lord said to Moses: Stretch forth thy hand over the sea, that the waters may come again upon the Egyptians, upon their chariots and horsemen. And when Moses had stretched forth his hand towards the sea, it returned at the first break of day to the former place, and as the Egyptians were fleeing away, the waters came upon them, and the Lord shut them up in the middle of the waves. And the waters returned, and covered the chariots and the horsemen of all the army of Pharao, who had come into the sea after them, neither did there so much as one of them remain,

Digitized by Google

but the children of Israel marched through the midst of the sea upon dry land, and the waters were to them as a wall on the right hand and on the left: and the Lord delivered Israel in that day out of the hands of the Egyptians. And they saw the Egyptians dead upon the sea shore, and the mighty hand that the Lord had used against them; and the people feared the Lord, and they believed the Lord, and Moses his servant. Then Moses and the children of Israel sung this canticle to the Lord, and said:

TRACT. *Exod.* xv. Let us sing to the Lord, for he is gloriously magnified; the horse and the rider he hath thrown into the sea. He hath been my help and my protector and Saviour. V. He is my God, and I will glorify him; the God of my father, and I will exalt him. V. He is the Lord that destroyeth wars: his name is the Lord.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, whose ancient miracles we see renewed in our days: whilst, by the water of regeneration thou performest, for the salvation of the Gentiles, that which by the power of thy right hand thou didst for the deliverance of one people from the Egyptian persecution; grant that all the nations of the world may become the children of Abraham, and partake of the dignity of the people of Israel. Through. R. *Amen.*

V. PROPHECY. *Is.* liv. lv. This is the inheritance of the servants of the Lord, and their justice with me, saith the Lord. All you that thirst, come to the waters: and you that have no money, make haste, buy, and eat: come ye, buy

Digitized by Google

wine and milk without money and without any price. Why do you spend money for that which is not bread, and your labour for that which doth not satisfy you? Hearken diligently to me, and eat that which is good, and your soul shall be delighted in fatness. Incline your ear, and come to me: hear, and your soul shall live, and I will make an everlasting covenant with you, the faithful mercies of David. Behold I have given him for a witness to the people, for a leader and a master to the Gentiles. Behold thou shalt call a nation which thou knewest not: and the nations that knew not thee shall run to thee, because of the Lord thy God, and for the Holy One of Israel, for he hath glorified thee. Seek ye the Lord while he may be found; call upon him while he is near. Let the wicked forsake his way, and the unjust man his thoughts, and let him return to the Lord, and he will have mercy on him: and to our God, for he is bountiful to forgive. For my thoughts are not your thoughts, nor your ways my ways, saith the Lord. For as the heavens are exalted above the earth, so are my ways exalted above your ways, and my thoughts above your thoughts. And as the rain and the snow come down from heaven and return no more thither, but soak the earth, and water it, and make it to spring, and give seed to the sower, and bread to the eater; so shall my word be which shall go forth from my mouth: it shall not return to me void, but it shall do whatsoever I please, and shall prosper in the things for which I sent it, *saith the Lord Almighty.*

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O almighty and eternal God, mul-

Digitized by Google

tiply for the honour of thy name, what thou didst promise to the faith of our forefathers; and increase, by thy sacred adoption, the children of that promise; and what the ancient saints doubted not would come to pass, thy church may now find in great part accomplished. Through. R. *Amen.*

VI. PROPHECY. *Baruch* iii. 9. Hear, O Israel, the commandments of life: give ear, that thou mayest learn wisdom. How happeneth it, O Israel, that thou art in thy enemies' land? Thou art grown old in a strange country, thou art defiled with the dead; thou art counted with them that go down into hell. Thou hast forsaken the fountain of wisdom: for if thou hadst walked in the way of God, thou hadst surely dwelt in peace for ever. Learn where is wisdom, where is strength, where is understanding: that thou mayest know also where is length of days and life, where is the light of the eyes, and peace. Who hath found out her place? and who hath gone into her treasures? Where are the princes of the nations, and they that rule over the beasts that are upon the earth? That take their pastime with the birds of the air, that hoard up silver, and gold, wherein men trust, and there is no end of their getting? who work in silver, and are solicitous, and their works are unsearchable? They are cut off, and are gone down to hell, and others are risen up in their place. Young men have seen the light, and dwelt upon the earth: but the way of knowledge they have not known, nor have they understood the paths thereof, neither have their children received it, it is far from their face. It hath not been heard of in the land of Chanaan, neither hath it been seen in Theman. The chil-

Digitized by Google

dren of Agar also, that search after the wisdom that is of the earth, the merchants of Merrha, and of Theman, and the tellers of fables, and searchers of prudence and understanding; but the way of wisdom they have not known, neither have they remembered her paths. O Israel, how great is the house of God, and how vast is the place of his possession! It is great and hath no end: it is high and immense. There were the giants, those renowned men that were from the beginning, of great stature, expert in war. The Lord chose not them, neither did they find the way of knowledge: therefore did they perish. And because they had not wisdom, they perished through their folly. Who hath gone up into heaven, and taken her, and brought her down from the clouds? Who hath passed over the sea, and found her, and brought her preferably to chosen gold? There is none that is able to know her ways, nor that can search out her paths: But he that knoweth all things, knoweth her, and hath found her out with his understanding; he that prepared the earth for evermore, and filled it with cattle and four-footed beasts: he that sendeth forth light, and it goeth; and hath called it, and it obeyed him with trembling. And the stars have given light in their watches, and rejoiced: they were called, and they said: Here we are; and with cheerfulness they have shined forth to him that made them. This is our God, and there shall no other be accounted of in comparison of him. He found out all the way of knowledge, and gave it to Jacob his servant, and to Israel his beloved. Afterwards he was seen upon earth, and conversed with men.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

Digitized by Google

PRAYER. O God, who continually multipliest thy church by the vocation of the Gentiles: mercifully grant thy perpetual protection to those whom thou washest with the water of baptism. Through. R. *Amen.*

VII. PROPHECY. *Ezech.* xxxvii. *In those days:* The hand of the Lord was upon me, and brought me forth in the spirit of the Lord: and set me down in the midst of a plain that was full of bones. And he led me about through them on every side: now they were very many upon the face of the plain, and they were exceeding dry. And he said to me: Son of man, dost thou think these bones shall live? And I answered: O Lord God, thou knowest. And he said to me: Prophesy concerning these bones: and say to them: Ye dry bones, hear the word of the Lord. Thus saith the Lord God to these bones: Behold, I will send spirit into you, and you shall live; and I will lay sinews upon you, and will cause flesh to grow over you, and will cover you with skin: and I will give you a spirit, and you shall live, and you shall know that I am the Lord. And I prophesied as he had commanded me: and as I prophesied there was a noise, and behold a commotion: and the bones came together, each one to its joint. And I saw, and behold the sinews and the flesh came up upon them: and the skin was stretched out over them, but there was no spirit in them. And he said to me: Prophesy to the spirit, prophesy, O son of man, and say to the spirit: Thus saith the Lord God: Come, spirit, from the four winds, and blow upon these slain, and let them live again. And I prophesied as he had commanded me; and the spirit came into them, and they lived; and they stood up upon their feet

Digitized by Google

an exceeding great army. And he said to me: Son of man, all these bones are the house of Israel; they say: Our bones are dried up, and our hope is lost, and we are cut off. Therefore prophesy, and say to them: Thus saith the Lord God: Behold, I will open your graves, and will bring you out of your sepulchres, O my people; and will bring you into the land of Israel. And you shall know that I am the Lord, when I shall have opened your sepulchres, and shall have brought you out of your graves, O my people, and shall have put my spirit in you, and you shall live, and I shall make you rest upon your own land, *saith the Lord Almighty.*

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, who by the scriptures of both Testaments teachest us to celebrate the Paschal sacrament: give us such a sense of thy mercy, that, by receiving thy present favours, we may have a firm hope of thy future blessings. Through R. *Amen.*

VIII. PROPHECY. *Is.* iv. In that day seven women shall take hold of one man, saying: We will eat our own bread, and wear our own apparel: only let us be called by thy name, take away our reproach. In that day the bud of the Lord shall be in magnificence and glory, and the fruit of the earth shall be high, and a great joy to them that shall have escaped of Israel. And it shall come to pass, that every one that shall be left in Sion, and that shall remain in Jerusalem, shall be called holy, every one that is written in life in Jerusalem. If the Lord shall wash away the filth of the daughters of Sion, and shall wash away the blood of Jerusalem out of the midst thereof, by the spirit of judgment, and by the

Digitized by Google

spirit of burning. And the Lord will create upon every place of mount Sion, and where he is called upon, a cloud by day, and a smoke and the brightness of a flaming fire in the night: for over all the glory shall be a protection. And there shall be a tabernacle for a shade in the day time from the heat, and for a security, and covert from the whirlwind, and from rain.

TRACT. *Is.* v. My beloved had a vineyard on a hill in a fruitful place. V. He fenced it in, and digged about it, and planted it with the choicest vines, and built a tower in the midst thereof. V. And set up a wine-press therein, for the vineyard of the Lord of hosts is the house of Israel.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, who by the mouths of the holy prophets hast declared, that through the whole extent of thy empire, it is thou that sowest the good seed, and improvest the choicest branches that are found in all the children of thy church: grant to thy people, who are called by the names of vineyards and corn, that they may root out all thorns and briers, and bring forth good fruit in plenty. Through. R. *Amen.*

IX. PROPHECY. *Exod.* xii. *In those days:* The Lord said to Moses and Aaron, &c. *as in the* II. Lesson *of the* Mass of the Presanctified, *page* 342.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O almighty and eternal God, who art wonderful in the performance of all thy works; let thy servants whom thou hast redeemed, understand that the creation of the world in

Digitized by Google

the beginning was not a more excellent work, than the sacrificing of Christ our passover at the end of the world. Who with thee, &c. R. *Amen.*

X. PROPHECY. *Jonas* iii. *In those days:* The word of the Lord came to Jonas, &c. *as in the* Lesson *on* Monday in Passion Week, *page* 268.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, who hast united the several nations of the Gentiles in the profession of thy name; give us both a will and a power to obey thy commands; that all thy people, who are called to eternity, may have the same faith in their minds, and piety in their actions. Through. R. *Amen.*

XI. PROPHECY. *Deut.* xxxi. 22. *In those days:* Moses wrote a canticle, and taught it the children of Israel. And the Lord commanded Josue, the son of Nun, and said: Take courage, and be valiant: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I have promised, and I will be with thee. Therefore after Moses had wrote the words of this law in a volume, and finished it, he commanded the Levites, who carried the ark of the covenant of the Lord, saying: Take this book and put it in the side of the ark of the covenant of the Lord your God: that it may be there for a testimony against thee. For I know thy obstinacy, and thy most stiff neck. While I am yet living, and going in with you, you have always been rebellious against the Lord, how much more when I shall be dead? Gather unto me all the ancients of your tribes, and your doctors, and I will speak these words in their hearing, and will call heaven and earth to witness against them.

Digitized by Google

For I know that after my death, you will do wickedly, and will quickly turn aside from the way that I have commanded you: and evils shall come upon you in the latter times, when you shall do evil in the sight of the Lord, to provoke him by the works of your hands. Moses therefore spoke, in the hearing of the whole assembly of Israel, the words of this canticle, and finished it even to the end.

TRACT. *Deut.* xxxii. Hear, O heaven, and I will speak: let the earth give ear to the words of my mouth. V. Let what I say be looked for like rain: and let my words drop down like dew. V. Like the shower upon the grass, and the snow upon the dry herb; for I will call upon the name of the Lord. V. Publish the greatness of our God: he is God; his works are perfect, and all his ways are justice. V. God is faithful, in whom there is no iniquity: the Lord is just and holy.

Priest. Let us pray. *Deacon.* Let us kneel down. *Subdeacon.* Stand up again.

PRAYER. O God, who raisest the humble, and givest strength to the righteous: and who by thy holy servant Moses, wast pleased so to instruct thy people by the singing of the sacred canticle, that the repetition of the law might be also our direction: show thy power to all the multitude of Gentiles justified by thee, and, by mitigating thy terrors, grant them joy; that all their sins being pardoned by thee, the threatened vengeance may contribute to their salvation. Through. ℟. *Amen.*

XII. PROPHECY. *Dan.* iii. *In those days:* King Nabuchodonosor made a statue of gold, of sixty cubits high, and six cubits broad, and he set it up in the plain of Dura, in the province of

Digitized by Google

Babylon. Then Nabuchodonosor the king, sent to call together the nobles, the magistrates, and the judges, the captains, the rulers, and governors, and all the chief men of the provinces, to come to the dedication of the statue which king Nabuchodonosor had set up. Then the nobles, the magistrates, and the judges, the captains, and rulers, and the great men that were placed in authority, and all the princes of the provinces were gathered together to come to the dedication of the statue which king Nabuchodonosor had set up. And they stood before the statue which king Nabuchodonosor had set up. Then a herald cried with a strong voice: To you it is commanded, O nations, tribes, and languages: that in the hour that you shall hear the sound of the trumpet, and of the flute, and of the harp, of the sackbut, and of the psaltery, and of the symphony, and of all kind of music; ye fall down and adore the golden statue which king Nabuchodonosor hath set up. But if any man shall not fall down and adore, he shall the same hour be cast into a furnace of burning fire. Upon this, therefore, at the time when all the people heard the sound of the trumpet, the flute, and the harp, of the sackbut, and the psaltery, of the symphony, and of all kind of music; all the nations, tribes, and languages, fell down and adored the golden statue, which king Nabuchodonosor had set up. And presently, at that very time, some Chaldeans came and accused the Jews; and said to king Nabuchodonosor: O king, live for ever: Thou, O king hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the trumpet, the flute, and the harp, of the sackbut, and the psaltery, of the symphony, and of all kind of music, shall prostrate himself, and adore the

Digitized by Google

golden statue: and that if any man shall not fall down and adore, he should be cast into a furnace of burning fire. Now there are certain Jews, whom thou hast set over the works of the province of Babylon, Sidrach, Misach, and Abdenago: these men, O king, have slighted thy decree: they worship not thy gods, nor do they adore the golden statue which thou hast set up. Then Nabuchodonosor, in fury and in wrath, commanded that Sidrach, Misach, and Abdenago, should be brought; who immediately were brought before the king. And Nabuchodonosor the king spoke to them, and said: Is it true, O Sidrach, Misach, and Abdenago, that you do not worship my gods, nor adore the golden statue that I have set up? Now therefore if you be ready, at what hour soever you shall hear the sound of the trumpet, flute, harp, sackbut, and psaltery, and symphony, and of all kind of music, prostrate yourselves, and adore the statue which I have made: but if you do not adore, you shall be cast in the same hour into the furnace of burning fire: and who is the God that shall deliver you out of my hand? Sidrach, Misach, and Abdenago answered and said to king Nabuchodonosor: We have no occasion to answer thee concerning this matter. For behold our God, whom we worship, is able to save us from the furnace of burning fire, and to deliver us out of thy hands, O king. But if he will not, be it known to thee, O king, that we will not worship thy gods, nor adore the golden statue which thou hast set up. Then was Nabuchodonosor filled with fury: and the countenance of his face was changed against Sidrach, Misach, and Abdenago, and he commanded that the furnace should be heated seven times more than it had been accustomed to be heated. And he com-

Digitized by Google

manded the strongest men that were in his army, to bind the feet of Sidrach, Misach, and Abdenago, and to cast them into the furnace of burning fire. And immediately these men were bound, and were cast into the furnace of burning fire, with their coats and their caps, and their shoes, and their garments. For the king's commandment was urgent, and the furnace was heated exceedingly. And the flame of the fire slew those men that had cast in Sidrach, Misach, and Abdenago. But these three men, that is, Sidrach, Misach, and Abdenago, fell down bound in the midst of the furnace of burning fire. And they walked in the midst of the flame, praising God, and blessing the Lord.

Let us pray.

O ALMIGHTY and eternal God, the only hope of the world, who by the voice of the prophets, hast manifested the mysteries of this present time: graciously increase the desires of thy people; since none of the faithful can advance in any virtue without thy inspiration. Through. R. *Amen.*

The Blessing of the Font.

The Celebrant goes towards the Font, saying:

The TRACT. As the hart panteth after the fountains of waters; so my soul panteth after thee, O God. V. My soul hath thirsted after the living God; when shall I come and appear before the face of God? V. My tears have been my bread day and night, whilst it is said to me daily: Where is thy God?

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Digitized by Google

Let us pray. *Omnipotens.*

O ALMIGHTY and eternal God, look mercifully on the devotion of the people desiring a new birth, who pant, as the hart, after the fountain of thy waters; and mercifully grant that the thirst of their faith may, by the sacrament of baptism, sanctify their souls and bodies. Through.

When the Priest comes to the Font.

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray. *Omnipotens.*

O ALMIGHTY and eternal God, be present at these mysteries, be present at these sacraments of thy great goodness: and send forth the Spirit of thy adoption to regenerate the new people whom the font of baptism bringeth forth; that what is to be done by the ministry of us thy servants, may be accomplished by the effect of thy power. Through. R. *Amen.*

V. The Lord be with you. R. And with thy spirit. V. Raise up your hearts on high. R. We have them raised up to the Lord. V. Let us give thanks to the Lord our God. R. It is meet and just.

It is truly meet and just, right and available to salvation, to give thee thanks always, and in all places, O holy Lord, almighty Father, and eternal God: who, by thy invisible power, dost wonderfully produce the effects of thy sacraments: and, though we are unworthy to administer such great mysteries, yet, as thou dost not abandon the gifts of thy grace, so thou inclinest the ears of thy goodness even to our prayers. O God, whose Spirit in the very beginning of the world moved upon the waters; that even then the nature of

Digitized by Google

water might receive the virtue of sanctification: O God, who by water didst wash away the crimes of a guilty world, and by the overflowing of the deluge didst give us a figure of regeneration; that one and the same element might, in a mystery, be the end of vice, and the origin of virtue: look down, O Lord, on thy church, and multiply in her the regenerations, who by the streams of thy abundant grace, fillest thy city with joy, and openest the fonts of baptism all over the world for the renewal of the Gentiles; that by the command of thy majesty it may receive the grace of thy Son from the Holy Ghost.

Here the Priest divides the Water in the form of a Cross.

Who by a secret mixture of his divine virtue, may render this water fruitful for the regeneration of men; to the end that those, who are to be sanctified in the immaculate womb of this divine font, and are to be born again new creatures, may come forth a heavenly offspring; and that all, however distinguished by age or time, or sex in body, may be brought forth to the same infancy by grace, their spiritual mother. Therefore may all unclean spirits, by thy command, O Lord, depart from hence; may all the malice of diabolical wiles be entirely banished: may no power of the enemy prevail here: let him not fly about to lay his snares; let him not creep in by his secret artifices: let him not corrupt with his infection.

Here he touches the water with his Hand.

May this holy and innocent creature be free from all assaults of the enemy, and purified by

Digitized by Google

the destruction of all his malice. May it become a living fountain, a regenerating water, a purifying stream: that all those that are to be washed in this saving bath, may obtain, by the efficacy of the Holy Ghost, the grace of a perfect purification.

Here he makes the sign of the Cross thrice over the Font, saying:

Wherefore I bless thee, O creature of water, by the living ✠ God, by the true ✠ God, by the holy ✠ God; by that God, who in the beginning separated thee by his word from the dry land, and whose Spirit moved upon thee.

Here he divides the Water with his Hand, and throws some of it towards the four quarters of the World.

Who made thee flow from the fountain of paradise, and commanded thee to water the whole earth with thy four rivers. Who changing thy bitterness in the desert into sweetness, made thee fit to drink; and produced thee out of a rock to quench the thirst of the people. I ✠ bless thee also by our Lord Jesus Christ, his only Son: who, in Cana of Galilee, changed thee into wine, by a wonderful miracle of his power. Who walked upon thee dry-foot, and was baptised in thee by John in the Jordan. Who made thee flow out of his side, together with his blood, and commanded his disciples that such as believed should be baptised in thee, saying: Go, teach all nations, baptising them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost.

Do thou, O almighty God, mercifully assist us

Digitized by Google

who observe this commandment; do thou graciously inspire us.

Here breathing thrice upon the Water in the form of a Cross, he says:

Do thou with thy mouth bless these clear waters; that besides their natural virtue of cleansing the body, they may also prove effectual for purifying the soul.

Then he sinks the Paschal Candle into the Water three different times, saying each time:

May the virtue of the Holy Ghost descend into all the water of this font.

Then breathing thrice on the Water, he goes on:

And make the whole substance of this water fruitful, and capable of bringing to a new life.

Here the Paschal Candle is taken out of the Water, and the Priest goes on:

Here may the stains of all sins be washed out, here may human nature, created to thy image, and reformed to the honour of its author, be cleansed from the filth of the old man: that all who receive this sacrament of regeneration, may be born again new children of true innocence. Through.

Here the people are sprinkled with the blessed Water, and some is taken away by the Ministers, to distribute to the people for use in their houses; afterwards the Oil of the Catechumens is poured in, in the form of a cross, the Priest saying:

May this font be sanctified and made fruitful by the oil of salvation for such as are to be born anew in it, unto life everlasting. R. *Amen.*

Digitized by Google

Then he pours the Chrism into it, saying:

May this infusion of the chrism of our Lord Jesus Christ, and of the Holy Ghost the Comforter, be performed in the name of the Holy Trinity. R. *Amen.*

Lastly, he pours the Oil and Chrism into the Water, in the form of a cross, saying:

May this mixture of the chrism of sanctification, and of the oil of salvation, and of the water of baptism, be performed in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. R. *Amen.*

After Blessing the Font, *the* Priest *with his* Ministers, *lie prostrate before the altar, and all the rest kneel whilst the* Litanies [*see* Rogation Days, *page* 424] *are sung by two* Chanters, *in the middle of the* Choir, *both sides repeating the same words after them, to* Christe exaudi nos *inclusively.* Kyrie *and* Christe eleison *being alternately sung three times, the* Priest *with his* Ministers *in their proper vestments, begin* Mass, *saying the Ps.* Judica, &c., *page* 35, *but no* Introit. *At intoning the* Gloria in excelsis, *the ringing of the bells is resumed, and continued till it is finished.*

COLL. O God, who enlightenest this most sacred night, by the glory of the resurrection of the Lord: preserve in the new offspring of thy family the spirit of adoption thou hast given them; that being renewed in body and soul, they may serve thee with purity of heart. Through.

EPISTLE. *Coloss.* iii. 1. 4. *Brethren:* If you be risen with Christ, seek the things that are above, where Christ is sitting at the right hand of God: mind the things that are above, not the things that are upon the earth. For you are dead; and your life is hid with Christ in God. When Christ shall appear, who is your life: then you also shall appear with him in glory.

Digitized by Google

Alleluia, Alleluia, Alleluia. V. Praise the Lord, for he is good: for his mercy endureth for ever.

TRACT. *Ps.* cxvi. O praise the Lord, all ye nations; join in his praise, all ye people. V. For his mercy is confirmed upon us; and the truth of the Lord remaineth for ever.

GOSPEL. *Matt.* xxviii. 1. 7. And in the end of the Sabbath, when it began to dawn towards the first day of the week, came Mary Magdalen and the other Mary to see the sepulchre. And behold there was a great earthquake. For an angel of the Lord descended from heaven: and coming, rolled back the stone, and sat upon it; and his countenance was as lightning, and his raiment as snow. And for fear of him the guards were struck with terror, and became as dead men. And the angel answering, said to the women: Fear not you; for I know that you seek Jesus who was crucified. He is not here, for he is risen, as he said. Come and see the place where the Lord was laid. And going quickly, tell ye his disciples that he is risen: and behold he will go before you into Galilee: there shall you see him. Lo, I have foretold it to you.

The Offertory *is not said.*

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, the prayers of thy people, together with the offering of these hosts, that what is consecrated by these paschal mysteries, may, by the help of thy grace, avail us to eternal life. Through.

PREFACE, *page* 56.

For the Communicantes *and* Hanc igitur, *see page* 395; *the rest as in the* Ordinary. Agnus Dei *is not said: as soon as the* Priest *has taken the last* Ablution, *are begun the*

Digitized by Google

VESPERS.

ANTH. *Alleluia, Alleluia, Alleluia.*

Ps. cxvi.

LAUDATE Dominum omnes gentes; laudate eum omnes populi. Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus; et veritas Domini manet in æternum. Gloria, &c.

O PRAISE the Lord, all ye nations; praise him, all ye people. For his mercy is confirmed upon us; and the truth of the Lord remaineth for ever. Glory, &c.

ANTH. *Alleluia, Alleluia, Alleluia.*

Anthem *at the* Magnificat.

Vespere autem Sabbati, quæ lucescit in primâ Sabbati, venit Maria Magdalene, et altera Maria, videre sepulchrum. *Alleluia.*

In the end of the Sabbath when it began to dawn towards the first day of the week, came Mary Magdalen, and the other Mary, to see the sepulchre. *Alleluia.*

MAGNIFICAT, &c. *page,* 339.

Vespere autem, &c.

PRAYER. Pour forth on us, O Lord, the spirit of thy love; that those whom thou hast filled with the paschal sacrament, may by thy goodness live in perfect concord. Through.

Then all concludes as at Mass, *except that* Alleluia, Alleluia, *is added to* Ite, missa est, *and* Deo Gratias.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Easter Sunday.

Although times and seasons in general subsist not but by the order, and for the glory of God, yet the Church, when she speaks of the festival of the *Resurrection*, calls it in every part of the Divine Office, (by way of pre-eminence,) *the day the Lord hath made.* All the days of the mortal life of Jesus, previous to that of his *Resurrection*, were, according to St. Paul, the days of his *humiliation*, whereas this is properly called the day of his *glory:* since it was by his resurrection that the broad seal of heaven was affixed to his doctrine—his other miracles confirmed—his mission proved—and all his labours crowned. Hence arises the church's joy on *this*, the *greatest* of her *festivals.*

Introit. Ps. cxxxviii.

RESURREXI et adhuc tecum sum, *Alleluia:* posuisti super me manum tuam, *Alleluia:* mirabilis facta est scientia tua, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam. V. Gloria.

I HAVE risen, and am still with thee, *Alleluia:* thou hast laid thy hand upon me, *Alleluia:* thy knowledge is become wonderful, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Lord, thou hast proved me, and known me: thou hast known my sitting down and my rising up. V. Glory.

COLL. O God, who, on this day, by thy only-begotten Son's victory over death, didst open for us a passage to eternity; grant that our prayers, which thy preventing grace inspireth, may, by thy help, become effectual. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* v. 7. 8. *Brethren:* Purge out the old leaven, that you may be a new paste

Digitized by Google

as you are unleavened. For Christ our pasch is sacrificed. Therefore let us feast, not with the old leaven nor with the leaven of malice and wickedness, but with the unleavened bread of sincerity and truth.

GRAD. *Ps.* cxvii. *Hæc dies.* This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein. V. Praise the Lord, for he is good; for his mercy endureth for ever: *Alleluia, Alleluia.* V. Christ our pasch is sacrificed. *Alleluia.*

The Prose.

VICTIMÆ Paschali laudes immolent Christiani:

Agnus redemit oves: Christus innocens Patri reconciliavit peccatores.

Mors et vita duello conflixere mirando: dux vitæ, mortuus regnat vivus.

Dic nobis, Maria, quod vidisti in via?

Sepulchrum Christi viventis, et gloriam vidi resurgentis.

Angelicos testes, sudarium, et vestes.

Surrexit Christus, spes mea; præcedet vos in Galilæam.

Scimus Christum surrexisse à mortuis verè: tu nobis victor Rex miserere. *Amen. Alleluia.*

The foregoing Prose, *and the following* Communicantes *and* Hanc igitur, *are continued till* Saturday *next inclusively.*

GOSPEL. *Mark* xvi. 1. 7. *At that time:* Mary Magdalen, and Mary the mother of James and Salome, brought sweet spices, that coming they might anoint Jesus. And very early in the morning the first day of the week, they came to the sepulchre, the sun being now risen. And they

Digitized by Google

said one to another: Who shall roll us back the stone from the door of the sepulchre? And looking, they saw the stone rolled back. For it was very great. And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed with a white robe: and they were astonished. Who saith to them: Be not affrighted, you seek Jesus of Nazareth, who was crucified: he is risen, he is not here, behold the place where they laid him. But go, tell his disciples and Peter, that he goeth before you into Galilee: there you shall see him, as he told you. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxxv. The earth trembled and was still, while God arose in judgment. *Alleluia.*

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, the prayers of thy people, together with the offerings of these hosts, that what is consecrated by these paschal mysteries, may by the help of thy grace, avail us to eternal life. Through.

PREFACE, *page* 56.

COMMUNICANTES. Being united in communion, and celebrating this most sacred day of the resurrection of our Lord Jesus Christ, according to our flesh: moreover, honouring the memory of, &c., *as in the* Ordinary, *page* 61.

HANC IGITUR. We therefore beseech thee, O Lord, graciously to accept this oblation of thy servants and of thy whole family, which we offer to thee, for these also whom thou hast vouchsafed to regenerate, by water and the Holy Ghost, granting them the remission of all their sins. Dispose our days in peace, &c., *as page* 63.

COMM. Christ our Pasch is sacrificed, *Alleluia:* therefore let us feast with the unleavened bread of sincerity and truth. *Alleluia, Alleluia, Alleluia.*

Digitized by Google

P. COMM. Pour forth on us, O Lord, the spirit of thy love; that those whom thou hast filled with the paschal sacrament, may, by thy goodness, live in perfect concord. Through.

Alleluia, Alleluia, *is added to* Ite missa est, *and* Deo gratias: *and is continued till* Low Sunday.

EASTER MONDAY.

Introit. Exod. xiii.

THE Lord hath brought you into a land flowing with milk and honey, *Alleluia:* let then the law of the Lord be ever in your mouth, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Praise the Lord, and call upon his name: declare his deeds among the Gentiles. V. Glory.

COLL. O God, who by the mystery of the paschal solemity, hast bestowed remedies on the world; continue, we beseech thee, thy heavenly blessings on thy people, that they may deserve to obtain perfect liberty, and advance towards eternal life. Through.

LESSON. *Acts* x. 37. 43. *In those days:* Peter standing up in the midst of the people, said: Men, brethren, you know the word which hath been published through all Judea: for it began from Galilee, after the baptism which John preached, Jesus of Nazareth: how God anointed him with the Holy Ghost, and with power, who went about doing good, and healing all that were oppressed by the devil, for God was with him. And we are witnesses of all things that he did in the land of the Jews and in Jerusalem; whom they killed hanging him upon a tree. Him God raised up the third day, and gave him to be made mani-

Digitized by Google

fest. Not to all the people, but to witnesses preordained by God, even to us who did eat and drink with him after he rose again from the dead. And he commanded us to preach to the people, and to testify that it is he who was appointed by God to be judge of the living and of the dead. To him all the prophets give testimony, that through his name all receive remission of sins, who believe in him.

GRAD. *Ps.* cxvii. This is the day which the Lord hath made, let us be glad and rejoice therein. V. Let Israel now say, that he is good: that his mercy endureth for ever. *Alleluia. Alleluia.* V. An angel of the Lord descended from heaven, and coming, rolled back the stone, and sat upon it.

GOSPEL. *Luke* xxiv. 13. 35. *At that time:* Two of the disciples of Jesus went that same day to a town which was sixty furlongs from Jerusalem, named Emmaus. And they talked together of all these things which had happened. And it came to pass, that while they talked and reasoned with themselves, Jesus himself also drawing near, went with them. But their eyes were held that they should not know him. And he said to them: What are these discourses that you hold one with another as you walk, and are sad? And the one of them whose name was Cleophas, answering, said to him: Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things that have been done there in these days? To whom he said: What things? And they said: concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet, mighty in work and word before God and all the people. And how our chief priests and princes delivered him to be condemned to death, and crucified him. But

Digitized by Google

we hoped that it was he that should have redeemed Israel; and now besides all this, to-day is the third day since these things were done. Yea, and certain women, also of our company, affrighted us, who before it was light were at the sepulchre. And not finding his body, came, saying that they had also seen a vision of angels, who say that he is alive. And some of our people went to the sepulchre: and found it so as the women had said, but him they found not. Then he said to them: O foolish, and slow of heart to believe in all things which the prophets have spoken. Ought not Christ to have suffered these things, and so to enter into his glory? And beginning at Moses and all the prophets, he expounded to them in all the Scriptures the things that were concerning him. And they drew nigh to the town whither they were going: and he made as though he would go farther. But they constrained him, saying: Stay with us, because it is towards evening, and the day is now far spent. And he went in with them. And it came to pass, whilst he was at table with them, he took bread, and blessed, and brake, and gave to them. And their eyes were opened and they knew him: and he vanished out of their sight. And they said one to the other: Was not our heart burning within us, whilst he spoke in the way, and opened to us the Scriptures? And rising up the same hour they went back to Jerusalem: and they found the eleven gathered together, and those that were with them, saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon. And they told what things were done in the way: and how they knew him in the breaking of bread. CREDO.

OFFERT. An angel of the Lord descended

Digitized by Google

from heaven, and said to the women: He whom you seek, is risen, as he told you. *Alleluia.*

Secret *and* P. Comm. *as yesterday, pages* 395, 396.

COMM. The Lord is risen, and hath appeared to Peter. *Alleluia.*

EASTER TUESDAY.

Introit. *Ecclus* xv. *Aquâ Sapientiæ.*

HE hath given them the water of wisdom to drink, *Alleluia:* she shall be made strong in them, and shall not be moved, *Alleluia:* she shall exalt them for ever, *Alleluia, Alleluia.* *Ps.* Give glory to the Lord, and call upon his name; declare his deeds among the Gentiles. V. Glory.

COLL. O God, who by a new increase dost continually enlarge thy church: grant that thy servants may manifest in their lives, the sacrament they have received with faith. Through.

LESSON. *Acts* xiii. 26. 33. *In those days:* Paul standing up, and with his hand bespeaking silence, said: Men, brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you fear God, to you the word of this salvation is sent. For they that inhabited Jerusalem, and the rulers thereof, not knowing him, nor the voices of the prophets which are read every Sabbath, judging him have fulfilled them; and finding no cause of death in him, they desired of Pilate that they might kill him. And when they had fulfilled all things that were written of him, taking him down from the tree, they laid him in a sepulchre. But God raised him up from the dead the third day; who was seen for many days by them who came

Digitized by Google

up with him from Galilee to Jerusalem, who to this present are his witnesses to the people. And we declare unto you, that the promise which was made to our fathers, this same God hath fulfilled to our children, raising up Jesus Christ our Lord.

GRAD. This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein. V. Let them now speak, who have been redeemed by the Lord: whom he hath redeemed from the hand of the enemy, and gathered out of the countries. *Alleluia, Alleluia.* The Lord who hung on the tree of the cross for us, is risen from the grave.

GOSPEL. *Luke* xxiv. 36. 47. *At that time:* Jesus stood in the midst of his disciples, and said to them: Peace be to you; it is I, fear not. But they being troubled and frighted, supposed that they saw a spirit. And he said to them: Why are you troubled, and why do thoughts arise in your hearts? See my hands and my feet, that it is I myself; handle me and see: for a spirit hath not flesh and bones, as you see me to have. And when he had said this, he showed them his hands and his feet. But while they yet believed not, and wondered for joy, he said: Have you here any thing to eat? And they offered him a piece of broiled fish, and a honey-comb. And when he had eaten before them, taking the remains he gave to them: And he said to them: These are the words which I spoke to you while I was yet with you, that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and in the prophets, and in the psalms concerning me. Then he opened their understandings, that they might understand the Scriptures. And he said to them:

Digitized by Google

Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise again from the dead the third day: and that penance and remission of sins should be preached in his name among all nations. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xvii. The Lord thundered from heaven, and the Most High gave his voice; and the fountains of water appeared. *Alleluia.*

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, the prayers of the faithful, together with these oblations: that by these duties of piety they may obtain eternal life. Through.

COMM. If you be risen with Christ, seek the things that are above, where Christ is sitting at the right hand of God, *Alleluia:* mind the things that are above. *Alleluia.*

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the virtue of the paschal sacrament, which we have received, may always remain in our souls. Through.

WEDNESDAY IN EASTER WEEK.

Introit. Matt xxv.

COME, ye blessed of my Father, possess the kingdom, *Alleluia:* which hath been prepared for you from the foundation of the world, *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* Sing ye to the Lord a new canticle; sing to the Lord all the earth. V. Glory.

COLL. O God, who by the yearly solemnity of the resurrection of our Lord, fillest us with joy; mercifully grant, that, by these temporal festivals which we celebrate, we may at last come to the possession of those joys that are eternal. Through.

Digitized by Google

The II. Collect *till Saturday next, is either* Ecclesiæ *or* Deus omnium, *with their respective* Secrets *and* P. Comms. *page* 84, *&c.*

LESSON. *Acts* iii. 12. 19. *In those days:* Peter opening his mouth, said: Ye men of Israel, and ye who fear God, give ear. The God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob, and the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus, whom you indeed delivered up and denied him before the face of Pilate, when he judged he should be released. But you denied the Holy One and the Just, and desired a murderer to be granted unto you. But the Author of Life you killed, whom God hath raised from the dead, of which we are witnesses. And now, brethren, I know that you did it through ignorance, as *did* also your rulers. But those things which God before had showed by the mouth of all the prophets, that his Christ should suffer, he hath so fulfilled. Repent ye, therefore, and be converted, that your sins may be blotted out.

GRAD. This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein. V. The right hand of the Lord hath wrought strength: the right hand of the Lord hath exalted me, *Alleluia, Alleluia.* V. The Lord is risen indeed, and hath appeared to Peter.

GOSPEL. *John* xxi. 1. 14. *At that time:* Jesus showed himself again to the disciples, at the sea of Tiberias. And he showed *himself* after this manner. There were together Simon Peter, and Thomas, who is called Didymus and Nathaniel, who was of Cana in Galilee, and the sons of Zebedee, and two others of his disciples. Simon Peter saith to them: I go a fishing. They say to him: We also come with thee. And they went forth,

Digitized by Google

and entered into the ship: and that night they caught nothing. And when the morning was come, Jesus stood on shore: yet the disciples knew not that it was Jesus. Jesus therefore said to them: Children, have you any meat? They answered him: No. He saith to them: Cast the net on the right side of the ship, and you shall find. They cast therefore: and now they were not able to draw it for the multitude of fishes. That disciple therefore, whom Jesus loved, said to Peter: It is the Lord. Simon Peter, when he heard that it was the Lord, girt his coat about him (for he was naked) and cast himself into the sea. But the other disciples came in the ship (for they were not far from the land, but as it were two hundred cubits) dragging the net with fishes. As soon then as they came to land, they saw hot coals lying, and a fish laid thereon, and bread. Jesus saith to them: Bring hither of the fishes which you have now caught. Simon Peter went up, and drew the net to land, full of great fishes, one hundred and fifty-three. And although there were so many, the net was not broken. Jesus saith to them: Come, and dine. And none of them who were at meat durst ask him: Who art thou? knowing that it was the Lord. And Jesus cometh and taketh bread, and giveth them, and fish in like manner. This is now the third time that Jesus was manifested to his disciples, after he was risen from the dead. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxxvii. The Lord opened the doors of heaven, and rained down manna upon them to eat; he gave them the bread of heaven: man ate the bread of angels. *Alleluia.*

SECRET. We offer thee, O Lord, with joy,

Digitized by Google

these paschal sacrifices, wherewith thy church is wonderfully fed and nourished. Through.

COMM. *Rom.* vi. Christ rising again from the dead, dieth now no more, *Alleluia:* death shall have no more any dominion over him. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Grant we beseech thee, O Lord, that being cleansed from the old leaven, the receiving thy venerable sacrament may transform us into a new creature. Who.

THURSDAY IN EASTER WEEK.

Introit. Wisd. x.

THEY praised with one accord thy victorious hand, O Lord. *Alleluia.* For wisdom opened the mouth of the dumb, and made the tongues of infants eloquent. *Alleluia, Alleluia. Ps.* lxxix. Sing to the Lord a new canticle, for he hath done wonderful things. V. Glory.

COLL. O God, who hast united various nations in the confession of thy name: grant that they who have been born again by the water of baptism, may have the same faith in their hearts, and the same piety in their actions. Through.

LESSON. *Acts* viii. 26. 40. *In those days:* An angel of the Lord spoke to Philip, saying: Arise, go towards the south, to the way that goeth down from Jerusalem to Gaza; this is desert. And rising up he went. And behold a man of Ethiopia, an eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians, who had charge over all her treasures, had come to Jerusalem to adore. And he was returning, sitting in his chariot, and reading Isaias the prophet. And the

Digitized by Google

Spirit said to Philip: Go near, and join thyself to his chariot. And Philip returning thither, heard him reading the prophet Isaias, and he said: Thinkest thou that thou understandest what thou readest? Who said, And how can I, unless some man show me? And he desired Philip that he would come up and sit with him. And the place of the Scripture which he was reading was this: He was led as a sheep to the slaughter: and like a lamb without voice before his shearer, so opened he not his mouth. In humility his judgment was taken away. His generation who shall declare, for his life shall be taken from the earth? And the eunuch answering Philip, said: I beseech thee, of whom doth the prophet speak this? of himself, or of some other man? Then Philip opening his mouth, and beginning at this scripture, preached unto him Jesus. And as they went on their way, they came to a certain water; and the eunuch said: See here is water, what doth hinder me from being baptised? And Philip said: If thou believest with all thy heart, thou mayest. And he answering, said: I believe that Jesus Christ is the Son of God. And he commanded the chariot to stand still; and they went down into the water, both Philip and the eunuch, and he baptised him. And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord took away Philip, and the eunuch saw him no more. And he went on his way rejoicing. But Philip was found in Azotus, and passing through, he preached the gospel to all the cities till he came to Cesarea.

GRAD. This is the day which the Lord hath made, let us be glad and rejoice therein. V. The stone which the builders rejected, this same is become the head of the corner: this is the Lord's

Digitized by Google

doing, and it is wonderful in our eyes, *Alleluia, Alleluia.* V. Christ is risen, who created all things, and hath shown mercy to mankind.

GOSPEL. *John* xx. 11. 18. *At that time:* Mary stood at the sepulchre without, weeping. Now as she was weeping, she stooped down, and looking into the sepulchre, and she saw two angels in white, sitting one at the head, and one at the feet, where the body of Jesus had been laid. They say to her: Woman, why, weepest thou? She saith to them: Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him. When she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing; and she knew not that it was Jesus. Jesus said to her: Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She thinking that it was the gardener, saith to him: Sir, if thou hast taken him hence, tell me where thou hast laid him: and I will take him away. Jesus saith to her: Mary. She, turning, saith to him: Rabboni, (which is to say, Master.) Jesus saith to her: Do not touch me, for I am not yet ascended to my Father; but go to my brethren, and say to them: I ascend to my Father, and to your Father, to my God, and your God. Mary Magdalen cometh and telleth the disciples: I have seen the Lord, and these things he said to me. CREDO.

OFFERT. *Exod.* xiii. In the day of your solemnity, saith the Lord, I will bring you into a land flowing with milk and honey. *Alleluia.*

SECRET. Graciously accept, we beseech thee, O Lord, the offerings of thy people: that being renewed by the confession of thy name and by baptism, they may obtain everlasting bliss. Through.

COMM. 1 *Peter* ii. You, who are a purchased

Digitized by Google

people, declare his virtues, *Alleluia:* who hath called you out of darkness into his admirable light, *Alleluia.*

P. COMM. Graciously hear our prayers, O Lord, that by frequenting these sacred mysteries of our redemption, we may obtain the necessary helps of this life, and endless joys of the next. Through.

FRIDAY IN EASTER WEEK.

Introit. Ps. lxxvii.

THE Lord brought them out in hope, *Alleluia:* and the sea overwhelmed their enemies, *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* Attend, O my people, to my law, incline your ears to the words of my mouth. V. Glory.

COLL. O almighty and eternal God, who hast instituted this paschal mystery in the covenant of the reconciliation of mankind; assist us with thy holy grace, that what we profess in this solemnity, we may practise in our lives. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* iii.18. 22. *Dearly beloved:* Christ died once for our sins, the just for the unjust; that he might offer us to God, being put to death indeed in the flesh, but enlivened in the spirit. In which also coming, he preached to those spirits that were in prison; which had been sometime incredulous, when they waited for the patience of God in the days of Noe, when the ark was a building: wherein a few, that is, eight souls, were saved by water. Whereunto baptism being of the like form, now saveth you also; not the putting away of the filth of the flesh, but the examination of a good conscience towards God, by the

Digitized by Google

resurrection of Jesus Christ our Lord, who is on the right hand of God.

GRAD. This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein. V. Blessed be he that cometh in the name of the Lord. The Lord is God, and he hath shone upon us. *Alleluia, Alleluia.* V. Say ye among the Gentiles, The Lord hath reigned from the cross.

GOSPEL. *Matt.* xxviii. 16. 20. *At that time:* The eleven disciples went into Galilee unto the mountain where Jesus had appointed them. And seeing him they adored: but some doubted. And Jesus coming, spoke to them, saying: All power is given to me in heaven and in earth. Going therefore, teach ye all nations, baptising them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you; and behold I am with you all days, even to the consummation of the world. CREDO.

OFFERT. *Exod.* xii. This day shall be a memorable one to you, *Alleluia.* You shall keep it a solemn festival to the Lord throughout all your generations; an everlasting stated solemnity. *Alleluia.*

SECRET. Mercifully accept this sacrifice, we beseech thee, O Lord, which we offer for the remission of their sins, who have been regenerated; and to obtain speedily the help of thy grace. Through.

COMM. *Matt.* xxviii. All power is given to me in heaven and in earth, *Alleluia.* Going teach all nations, baptising them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost, *Alleluia. Alleluia.*

P. COMM. Look down, we beseech thee, O

Digitized by Google

Lord, upon thy people: and since thou hast vouchsafed to give them a new life by these eternal mysteries, grant them also pardon of their temporal offences. Through.

SATURDAY IN EASTER WEEK.

Introit Ps. civ.

THE Lord hath led forth his people with joy, *Alleluia:* and his chosen with gladness, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Give glory to the Lord, and call upon his name: declare his deeds among the Gentiles. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we, who with reverence have celebrated this solemnity of Easter, may happily arrive at everlasting joys. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* ii. *Dearly beloved:* Laying away all malice, and all guile and dissimulations, and envies, and all detractions, as new-born babes, desire the rational milk without guile, that thereby you may grow into salvation: if so be you have tasted that the Lord is sweet. Unto whom coming as to a living stone, rejected indeed by men, but chosen and made honourable by God; be you also as living stones built up, a spiritual house, a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices, acceptable to God by Jesus Christ. Wherefore it is contained in the Scripture: "Behold I lay in Sion a chief corner-stone, elect, precious: and he that shall believe in him shall not be confounded." To you therefore that believe, honour: but to them that believe not "the stone which the builders rejected, the same is made the head of the corner:" and a stone of stumbling and a rock of scan-

Digitized by Google

dal, to them who stumble at the word, neither do believe whereunto also they are set. But you *are* a chosen generation, a kingly priesthood, a holy nation, a purchased people: that you may declare his virtues, who hath called you out of darkness into his admirable light. Who in time past were not a people: but are now the people of God. Who had not obtained mercy; but now have obtained mercy.

Alleluia, Alleluia. V. This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein, *Alleluia.* V. Praise the Lord, ye children, praise the name of the Lord.

GOSPEL. *John* xx. 1. 9. *At that time:* On the first day of the week, Mary Magdalen cometh early, when it was yet dark, unto the sepulchre: and she saw the stone taken away from the sepulchre. She ran, therefore, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple whom Jesus loved, and saith to them: They have taken away the Lord out of the sepulchre, and we know not where they have laid him. Peter therefore went out, and that other disciple, and they came to the sepulchre. And they both ran together, and that other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre. And when he stooped down, he saw the linen cloths lying: but yet he went not in. Then cometh Simon Peter, following him, and went into the sepulchre, and saw the linen cloths lying, and the napkin that had been about his head, not lying with the linen cloths, but apart, wrapt up into one place. Then that other disciple also went in, who came first to the sepulchre: and he saw and believed; for as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead. CREDO.

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* cxvii. Blessed be he that cometh in the name of the Lord: we have blessed you out of the house of the Lord: the Lord is God, and he hath shone upon us, *Alleluia, Alleluia.*

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that we may always gratefully solemnize the paschal mysteries, and that the continual celebration of the sacrament of our redemption may be to us a subject of perpetual joy. Through.

COMM. *Gal.* iii. All you that have been baptised in Christ, have put on Christ. *Alleluia.*

P. COMM. Being strengthened, O Lord, by the sacrament of our redemption, grant that through this help to eternal salvation, a true faith may always be increased in us. Through.

LOW SUNDAY.

Introit. 1 *Peter* ii.

QUASIMODO geniti infantes, *Alleluia,* rationabile sine dolo lac concupiscite, *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* Exultate Deo adjutori nostro: jubilate Deo Jacob. V. Gloria.

AS new born babes *Alleluia,* desire the rational milk without guile, *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who have celebrated the solemnity of Easter, may, by the assistance of thy divine grace, ever make the effects thereof manifest in our lives and actions. Through.

EPISTLE. 1 *John* v, 4. 10. *Dearly beloved:* Whatsoever is born of God, overcometh the world; and this is the victory which overcometh the

Digitized by Google

world, our faith. Who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God! This is he that came by water and blood, Jesus Christ: not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit which testifieth, that Christ is the truth. And there are three who give testimony in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost. And these three are one. And there are three that give testimony on earth: the Spirit, the water, and the blood, and these three are one. If we receive the testimony of men, the testimony of God is greater. For this is the testimony of God which is greater, because he hath testified of his Son. He that believeth in the Son of God, hath the testimony of God in himself.

Alleluia, Alleluia. V. On the day of my resurrection, saith the Lord, I will go before you into Galilee. *Alleluia.* V. After eight days, the doors being shut, Jesus stood in the midst of his disciples, and said: Peace be with you. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xx. 19. 31. *At that time:* When it was late that same day, the first of the week, and the doors were shut, where the disciples were gathered together for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them: Peace be to you. And when he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples therefore were glad when they saw the Lord. He said therefore to them again: Peace be to you. As the Father hath sent me, I also send you. When he had said this, he breathed on them; and he said to them: Receive ye the Holy Ghost: whose sins you shall forgive, they are forgiven them; and whose *sins* you shall retain, they are retained. Now Thomas, one of the twelve, who is

Digitized by Google

called Didymus, was not with them when Jesus came. The other disciples therefore said to him: We have seen the Lord: But he said to them: Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the place of the nails, and put my hands into his side, I will not believe. And after eight days, again his disciples were within, and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said: Peace be to you. Then he said to Thomas put in thy fingers hither, and see my hands, and bring hither thy hand, and put it into my side; and be not faithless, but believing. Thomas answered and said to him: My Lord and my God. Jesus saith to him: Because thou hast seen me, Thomas, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and have believed.* Many other signs also did Jesus in the sight of his disciples, which are not written in this book. But these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God: and that believing you may have life in his name. CREDO.

OFFERT. *Matt.* xxviii. An angel of the Lord came down from heaven, and said to the women: He whom ye seek is risen, as he told you, *Alleluia.*

SECRET. Receive, we beseech thee, O Lord, the offerings of thy joyful Church: and as thou hast given occasion to this great joy, grant she may receive the fruits of that joy, which will never end. Through.

COMM. *John* xx. Put forth thy hand, and know the place of the nails, *Alleluia:* and be not faithless, but believing. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord our God, that the sacred mysteries thou hast given

Digitized by Google

us to preserve the grace of our redemption, may be our present and future remedy. Through.

From this day till the Ascension (except on Doubles) the II. Collect *is* Concede, *as in the Votive Mass of the* B. V. Mary. *The* III. Ecclesiæ *or* Deus omnium, *page* 84, *with their respective* Secrets *and* P. Comms.

SECOND SUNDAY AFTER EASTER.

Introit. Ps. xxxii.

MISERICORDIA Domini plena est terra, *Alleluia;* verbo Domini Cœli firmati sunt, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Exultate justi in Domino: rectos decet collaudatio. V. Gloria.

THE earth is full of the mercy of the Lord, *Alleluia;* by the word of the Lord, the heavens were established, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory.

COLL. O God, who by the humiliation of thy Son, hast raised up the fallen world: grant to thy people perpetual joy: that they whom thou hast delivered from the danger of everlasting death, may arrive at eternal happiness. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* ii. 21. 25. *Dearly beloved:* Christ also suffered for us, leaving you an example that you should follow his steps. Who did no sin, neither was guile found in his mouth. Who when he was reviled, did not revile: when he suffered, he threatened not: but delivered himself to him that judged him unjustly: who his own self bore our sins in his body upon the tree: that we being dead to sins, should live to justice: by whose stripes you were healed. For you were as

Digitized by Google

sheep going astray: but you are now converted to the shepherd and bishop of your souls.

Alleluia, Alleluia. The disciples knew the Lord Jesus in the breaking of bread. *Alleluia.* V. I am the good shepherd, and I know my sheep, and mine know me. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* x. 11. 16. *At that time:* Jesus said to the Pharisees: I am the good shepherd. The good shepherd giveth his life for the sheep. But the hireling, and he that is not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and flieth, and the wolf catcheth, and scattereth the sheep; and the hireling flieth, because he is a hireling: and he hath no care for the sheep. I am the good shepherd: and I know mine, and mine know me. As the Father knoweth me, and I know the Father: and I lay down my life for my sheep. And other sheep I have that are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear my voice, and there shall be one fold and one shepherd. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxii. O my God, my God, to thee do I watch at break of day: and in thy name I will lift up my hands. *Alleluia.*

SECRET. May this holy oblation, O Lord, draw down upon us thy saving blessing; and always produce in us the effect of what is represented in these sacred mysteries. Through.

COMM. *John* x. I am the good shepherd, *Alleluia:* and I know my sheep, and mine know me. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that receiving from thee the grace of life, we may always glory in thy gift. Through.

Digitized by Google

THIRD SUNDAY AFTER EASTER.*

COLL. O God, who showest the light of thy truth to such as go astray, that they may return to the way of righteousness: grant that all who profess the Christian name may forsake whatever is contrary to that profession, and closely pursue what is agreeable to it. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* ii. 11. 19. *Dearly beloved:* I beseech you as strangers and pilgrims to refrain yourselves from carnal desires, which war against the soul, having your conversation good among the Gentiles: that whereas they speak against you as evil doers, they may, by the good works which they shall behold in you, glorify God in the day of visitation. Be ye subject therefore to every human creature for God's sake: whether it be to kings as excelling: or to governors as sent by him for the punishment of evil doers, and for the praise of the good: for so is the will of God, that by doing well you may put to silence the ignorance of foolish men: as free, and not as making liberty a cloak for malice, but as the servants of God. Honour all men: love the brotherhood: fear God; honour the king. Servants be subject to your masters with all fear, not only to the good and gentle, but also to the froward. For this is thanksworthy *in Jesus Christ our Lord.*

GOSPEL. *John* xvi. 16. 22. *At that time:* Jesus said to his disciples: A little while, and now you shall not see me: and again a little while, and you shall see me, because I go to the

* On this day the Church keeps the feast of the Patronage of St Joseph. For the Mass refer to the end of the feasts of April.

Digitized by Google

Father. Then some of his disciples said one to another: What is this that he saith to us: A little while, and you shall not see me; and again a little while, and you shall see me, and because I go to the Father? They said therefore: What is this that he saith: A little while? we know not what he speaketh. And Jesus knew that they had a mind to ask him; and he said to them: Of this do you inquire among yourselves, because I said: A little while and you shall not see me: and again, a little while and you shall see me. Amen, amen, I say to you, that you shall lament and weep, but the world shall rejoice: and you shall be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy. A woman when she is in labour, hath sorrow because her hour is come: but when she hath brought forth the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world. So also you now indeed have sorrow, but I will see you again, and your heart shall rejoice; and your joy no man shall take from you.

SECRET. May these sacred mysteries, O Lord, diminish in us the love of the things of this world, and increase the love of such as are eternal. Through.

P. COMM. May the sacrament we have received, O Lord, supply us with the spiritual food of the soul, and all necessary helps of the body. Through.

FOURTH SUNDAY AFTER EASTER.

Introit. Ps. xcvii.

CANTATE Domino canticum novum, *Al-*

SING to the Lord a new canticle, *Alleluia,*

Digitized by Google

leluia, quia mirabilia fecit Dominus, *Alleluia:* ante conspectum gentium revelavit justitiam suam, *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* Salvavit sibi dextera ejus et brachium sanctum ejus. V. Gloria.

because the Lord hath done wonderful things, *Alleluia:* he hath revealed his justice in the sight of the Gentiles, *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* His right hand hath wrought for him salvation; and his arm is holy. V. Glory.

COLL. O God, who makest the faithful to be of one mind: grant that thy people may love what thou commandest, and desire what thou promisest: that, amidst the uncertainties of this world, we may place our affections where there are true joys. Through.

EPISTLE. *James* i. 17. 21. *Dearly beloved:* Every best gift, and every perfect gift, is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no change, nor shadow of alteration. For of his own will hath he begotten us by the word of truth, that we might be some beginning of his creatures. You know, my dearest brethren. And let every man be swift to hear, but slow to speak, and slow to anger. For the anger of man worketh not the justice of God. Wherefore casting away all uncleanness, and abundance of naughtiness, with meekness receive the ingrafted word, which is able to save your souls.

Alleluia, Alleluia. V. The right hand of the Lord hath strength: the right hand of the Lord hath exalted me, *Alleluia.* V. Christ rising from the dead, dieth now no more: death shall no longer have dominion over him. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xvi. 5. 14. *At that time:* Jesus said to his disciples: I go to him that sent

Digitized by Google

me; and none of you asketh me: Whither goest thou? But because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart. But I tell you the truth: it is expedient to you that I go: for if I go not, the Paraclete will not come to you; but if I go, I will send him to you. And when he is come, he will convince the world of sin, and of justice, and of judgment. Of sin: because they believed not in me. And of justice: because I go to the Father; and you shall see me no longer. And of judgment: because the prince of this world is already judged. I have yet many things to say to you: but you cannot bear them now. But when he the Spirit of truth is come, he will teach you all truth. For he shall not speak of himself; but what things soever he shall hear, he shall speak: and the things that are to come he shall show you. He shall glorify me: because he shall receive of mine, and shall show it you. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxv. Sing to the Lord, all the earth, sing ye a psalm to his name: come and hear, and I will tell you, all ye that fear God, what great things the Lord hath done for my soul. *Alleluia.*

SECRET. O God, who makest us partakers of the one Supreme Divinity, by the frequent celebration and participation of this holy sacrifice: grant, we beseech thee, that as we know thy truth, so we may live up to it by a worthy conduct of life. Through.

COMM. *John* xvi. When the Paraclete, the Spirit of truth shall come, he will convince the world of sin, and of justice, and of judgment. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Help us, O God, our Lord, that our sins may be forgiven, and that we may be de-

Digitized by Google

livered from all dangers by the sacrament, which we have received with faith. Through.

FIFTH SUNDAY AFTER EASTER.

Introit. Isaias xlviii.

VOCEM jucunditatis annuntiate et audiatur. *Alleluia.* Anuntiate usque ad extremum terræ: liberavit Dominus populum suum. *Alleluia, Alleluia. Ps.* lxv. Jubilate Deo omnis terra: psalmum dicite nomini ejus: date gloriam laudi ejus. V. Gloria.

WITH the voice of joy make this to be heard. *Alleluia.* Publish to the utmost bounds of the earth: that the Lord hath redeemed his people. *Alleluia, Alleluia. Ps.* lxv. Shout with joy to God, all the earth: sing ye a psalm to his name: give glory to his praise. V. Glory.

COLL. O God, from whom all that is good proceeds, grant that thy people, by thy inspiration, may resolve on what is right, and by thy direction, put it in practice. Through.

EPISTLE. *James* i. 22, 27. *Dearly beloved:* Be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves. For if a man be a hearer of the word and not a doer, he shall be compared to a man beholding his own countenance in a glass. For he beheld himself and went his way, and presently forgot what manner of man he was. But he that hath looked into the perfect law of liberty, and hath continued therein, not becoming a forgetful hearer, but a doer of the work: this man shall be blessed in his deed. And if any man think himself religious, not bridling his tongue, but deceiving his own heart, this man's religion is

Digitized by Google

vain. Religion, clean and undefiled before God and the Father, is this: to visit the fatherless and the widows in their tribulation: and to keep one's self unspotted from this world.

Alleluia, Alleluia. V. Christ is risen, and hath shone upon us, whom he hath redeemed with his blood. *Alleluia.* V. I came forth from the Father, and am come into the world; again I leave the world, and go the Father. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xvi. 23. 30. *At that time:* Jesus said to his disciples: Amen, amen, I say to you; if you ask the Father any thing in my name, he will give it you. Hitherto you have not asked any thing in my name. Ask and you shall receive; that your joy may be full. These things I have spoken to you in proverbs. The hour cometh when I will no more speak to you in proverbs, but will show you plainly of the Father. In that day you shall ask in my name: and I say not to you, that I will ask the Father for you. For the Father himself loveth you, because you have loved me, and have believed that I came out from God. I came forth from the Father, and am come into the world: again I leave the world, and go to the Father. His disciples say to him: Behold now thou speakest plainly, and speakest no proverb. Now we know that thou knowest all things, and thou needest not that any man should ask thee. By this we believe that thou camest forth from God. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxv. O bless the Lord our God, ye Gentiles, and make the voice of his praise to be heard, who hath set my soul to live, and hath not suffered my feet to be moved. Blessed be the Lord, who hath not turned away my prayer, nor his mercy from me. *Alleluia.*

Digitized by Google

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, the prayers of the faithful, together with these oblations; that by these duties of piety we may obtain eternal life. Through.

COMM. *Ps.* xcv. Sing ye to the Lord, *Alleluia*, sing ye to the Lord, and bless his name; show forth his salvation from day to day. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Grant, O Lord, by the power of the heavenly nourishment we have received, that we may desire what is right, and obtain our desire. Through.

Rogation Days.

When the Diocese of *Vienne*, in the fifth century, had been dreadfully afflicted by incessant earthquakes, incursions of wild beasts, &c. &c., *St. Mammertus*, its bishop, experienced such happy effects from the public supplications he had appointed for the ceasing of these terrible calamities, that the same pious custom extended itself gradually over the whole Western Church; and hence it is, that on the three days preceding the Feast of the Ascension, the Litanies are sung in solemn procession in Catholic countries: that the wrath of God being appeased, by the prayers of his church, we may avert those punishments which are justly due to our sins.

Introit. Ps. xvii.

HE heard my voice from his holy temple, *Alleluia.* And my cry before him came into his ears. *Alleluia, Alleluia. Ps.* I will love thee, O Lord, my strength: the Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we, who in our afflictions rely on thy goodness, may, under thy protection, be defended against all adversities. Through.

Digitized by Google

EPISTLE. *James* v. 16. 20. *Most dearly beloved:* Confess your sins one to another; and pray one for another, that you may be saved. For the continual prayer of a just man availeth much. Elias was a man passable like unto us: and with prayer he prayed that it might not rain upon the earth, and it rained not for three years and six months. And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit. My brethren, if any of you err from the truth, and one convert him; he must know, that he who causeth a sinner to be converted from the error of his way, shall save his soul from death, and shall cover a multitude of sins.

Alleluia. V. Praise the Lord, for he is good, for his mercy endureth for ever.

GOSPEL. *Luke* xi. 5. 13. *At that time:* Jesus said to his disciples: Which of you shall have a friend, and shall go to him at midnight, and shall say to him: Friend, lend me three loaves, because a friend of mine is come off his journey to me, and I have not what to set before him: and he from within should answer and say: Trouble me not, the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee. Yet if he shall continue knocking, I say to you, although he will not rise and give him, because he is his friend: yet because of his importunity he will rise, and give him as many as he needeth. And I say to you, Ask, and it shall be given you; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened to you. For every one that asketh, receiveth; and he that seeketh, findeth; and to him that knocketh, it shall be opened. And which of you, if he ask his father bread, will he give him a stone? or a fish, will he for a fish give him a

Digitized by Google

serpent? Or if he shall ask an egg, will he reach him a scorpion? If you, then, being evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father from heaven give the good Spirit to them that ask him?

OFFERT. *Ps.* cviii. I will give great thanks to the Lord with my mouth; and in the midst of many I will praise him, because he hath stood at the right hand of the poor, to save my soul from persecutors. *Alleluia.*

SECRET. May these offerings, O Lord, loosen the bonds of our wickedness, and obtain for us the gift of thy mercy. Through.

COMM. *Luke* xi. Ask, and you shall receive: seek, and you shall find: knock, and it shall be opened to you. For every one that asketh, receiveth: and he that seeketh findeth: and to him that knocketh, it shall be opened. *Alleluia.*

P. COMM. We beseech thee, O Lord, mercifully receive our prayers: that while we partake of thy gifts in our affliction, the comfort we find may increase our love. Through.

The Litanies.

*Parts marked thus * are omitted on* Holy Saturday.

KYRIE eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Christe audi nos.
Christe exaudi nos.
Pater de cœlis Deus, *Miserere nobis.*
Fili Redemptor mundi Deus, *Miserere nobis.*
Spiritus Sancte Deus, *Miserere nobis.*
Sancta Trinitas unus Deus, *Miserere nobis.*
Sancta Maria, *Ora pro nobis.*
Sancta Dei genitrix, *Ora.*
Sancta Virgo Virginum, *Ora.*
Sancte Michael, *Ora.*
Sancte Gabriel, *Ora.*
Sancte Raphael, *Ora.*

Digitized by Google

Omnes sancti Angeli et Archangeli, *Orate.*
Omnes sancti beatorum spirituum Ordines, *Orate.*
Sancte Joannes Baptista, *Ora.*
*Sancte Joseph, *Ora.*
Omnes sancti Patriarchæ et Prophetæ, *Orate.*
Sancte Petre, *Ora.*
Sancte Paule, *Ora.*
Sancte Andrea, *Ora.*
*Sancte Jacobe, *Ora.*
Sancte Joannes, *Ora.*
*Sancte Thoma, *Ora.*
*Sancte Jacobe, *Ora.*
*Sancte Philippe, *Ora.*
*Sancte Bartholomæe, *Ora.*
*Sancte Matthæe, *Ora.*
*Sancte Simon, *Ora.*
*Sancte Thaddæe, *Ora.*
*Sancte Mathia, *Ora.*
*Sancte Barnaba, *Ora.*
*Sancte Luca, *Ora.*
*Sancte Marce, *Ora.*
Omnes sancti Apostoli et Evangelistæ, *Orate.*
Omnes sancti Discipuli Domini, *Orate.*
*Omnes sancti Innocentes, *Orate.*
Sancte Stephane, *Ora.*
Sancte Laurenti, *Ora.*
Sancte Vincenti, *Ora.*
*Sancti Fabiane et Sebastiane, *Orate.*
*Sancti Joannes et Paule, *Orate.*
*Sancti Cosma et Damiane, *Orate.*
*Sancti Gervasi et Protasi, *Orate.*
Omnes sancti Martyres, *Orate.*
Sancte Sylvester, *Ora.*
Sancte Gregori, *Ora.*
*Sancte Ambrosi, *Ora.*
*Sancte Augustine, *Ora.*
*Sancte Hieronyme, *Ora.*
*Sancte Martine, *Ora.*
*Sancte Nicolae, *Ora.*
Omnes sancti Pontifices et Confessores, *Orate.*
Omnes sancti Doctores, *Orate.*
Sancte Antoni, *Ora.*
Sancte Benedicte, *Ora.*
*Sancte Bernarde, *Ora.*
Sancte Dominice, *Ora.*
Sancte Francisce, *Ora.*
Omnes sancti Sacerdotes et Levitæ, *Orate.*
Omnes sancti Monachi et Eremitæ, *Orate.*
Sancta Maria Magdalena, *Ora.*
*Sancta Agatha, *Ora.*
*Sancta Lucia, *Ora.*
Sancta Agnes, *Ora.*

Digitized by Google

*Sancta Cæcilia, *Ora.*
*Sancta Catharina, *Ora.*
Sancta Anastasia, *Ora.*
Omnes Sanctæ Virgines et Viduæ, *Orate.*
Omnes Sancti et Sanctæ Dei, *Intercedite pro nobis.*
Propitius esto, *Parce nobis Domine.*
Propitius esto, *Exaudi nos, Domine.*
Ab omni malo, *Libera nos Domine.*
Ab omni peccato, *Libera.*
*Ab ira tua, *Libera.*
*A subitanea et improvisa morte, *Libera.*
*Ab insidiis diaboli, *Libera.*
*Ab ira, odio, et omni mala voluntate, *Libera.*
*A spiritu fornicationis, *Libera.*
*A fulgure et tempestate, *Libera.*
A morte perpetua, *Libera.*
Per mysterium sanctæ incarnationis tuæ, *Libera.*
Per adventum tuum, *Libera.*
Per nativitatem tuam, *Libera.*
Per baptismum et sanctum jejunium tuum, *Libera.*
Per crucem et passionem tuam, *Libera.*
Per mortem et sepulturam tuam, *Libera.*
Per sanctam resurrectionem tuam, *Libera.*
Per admirabilem ascensionem tuam, *Libera.*
Per adventum Spiritûs Sancti Paracliti, *Libera.*
In die judicii, *Libera.*
Peccatores, *Te rogamus audi nos.*
Ut nobis parcas, *Te rogamus.*
*Ut nobis indulgeas, *Te rogamus.*
*Ut ad veram pœnitentiam nos perducere digneris, *Te rogamus.*
Ut Ecclesiam tuam sanctam regere et conservare digneris, *Te rogamus.*
Ut domnum Apostolicum et Omnes Ecclesiasticos Ordines in sanctâ religione con-

Digitized by Google

servare digneris, *Te rogamus.*

Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humiliare digneris, *Te rogamus.*

Ut regibus et principibus Christianis pacem et veram concordiam donare digneris, *Te rogamus.*

*Ut cuncto populo Christiano pacem et unitatem largiri digneris, *Te rogamus.*

Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio confortare et conservare digneris, *Te rogamus.*

*Ut mentes nostras ad cœlestia desideria erigas, *Te rogamus.*

Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas, *Te rogamus.*

*Ut animas nostras, fratrum, propinquorum et benefactorum nostrorum ab æterna damnatione eripias, *Te rogamus.*

Ut fructus terræ dare et conservare digneris, *Te rogamus.*

Ut omnibus fidelibus defunctis requiem æternam donare digneris, *Te rogamus.*

Ut nos exaudire digneris, *Te rogamus.*

*Fili Dei, *Te rogamus.*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, *Parce nobis Domine.*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, *Exaudi nos Domine.*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, *Miserere nobis.*

Christe audi nos.

Christe exaudi nos.†

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Pater noster, *in secreto.*

V. Et ne nos inducas in tentationem. R. Sed libera nos a malo.

† Here the Mass on Holy Saturday begins, and what follows is then entirely omitted.

Digitized by Google

Ps. lxix.

DEUS in adjutorium meum intende; *Domine ad adjuvandum me festina.

Confundantur et revereantur, * qui quærunt animam meam.

Avertantur retrorsum, et erubescant, * qui volunt mihi mala.

Avertantur statim erubescentes, * qui dicunt mihi, Euge, Euge.

Exultent et lætentur in te omnes qui quærunt te; * et dicant semper; magnificetur Dominus, qui diligunt salutare tuum.

Ego vero egenus et pauper sum; * Deus adjuva me.

Adjutor meus, et liberator meus es tu; * Domine ne moreris.

Gloria Patri, &c.

V. Salvos fac servos tuos.

R. Deus meus sperantes in te.

V. Esto nobis Domine turris fortitudinis.

R. A facie inimici.

V. Nihil proficiat inimicus in nobis.

R. Et filius iniquitatis non apponat nocere nobis.

V. Domine non secundum peccata nostra facias nobis.

R. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

V. Oremus pro Pontifice nostro N.

V. Dominus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terrâ, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

V. Oremus pro benefactoribus nostris.

R. Retribuere dignare Domine omnibus nobis bona facientibus, propter nomen tuum, vitam æternam. Amen.

V. Oremus pro fidelibus defunctis.

R. Requiem æternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis.

V. Requiescant in pace.

Digitized by Google

R. *Amen.*

V. Pro fratribus nostris absentibus.

R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.

V. Mitte eis Domine auxilium de sancto.

R. Et de Sion tuere eos.

V. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Oremus. Let us pray.

O GOD, whose property it is always to have mercy and to spare, receive our petitions: that we, and all thy servants, who are bound by the chain of sin, may, by the compassion of thy goodness, mercifully be absolved.

Hear, we beseech thee, O Lord, the prayers of thy suppliants, and pardon us the sins of them that confess to thee; that of thy bounty, thou mayest grant us pardon and peace.

Out of thy clemency, O Lord, show thy unspeakable mercy to us; that so thou mayest both acquit us of our sins, and deliver us from the punishment we deserve for them.

O God, who by sin art offended, and by penance pacified, mercifully regard the prayers of thy people, who make supplications to thee; and turn away the scourges of thy anger, which we deserve for our sins.

O almighty and eternal God, have mercy on thy servant N., our chief Bishop, and direct him according to thy clemency, in the way of everlasting salvation; that, by thy grace, he may desire the things that are agreeable to thee, and perform them with all his strength.

Digitized by Google

O God, from whom are holy desires, right counsels, and just works, give to thy servants that peace which the world cannot give; that our hearts being disposed to keep thy commandments, and the fear of enemies taken away, the times, by thy protection, may be peaceable.

Inflame, O Lord, our reins and hearts with the fire of thy Holy Spirit; that we may serve thee with a chaste body, and please thee with a clean heart.

O God, the creator and redeemer of all the faithful, give to the souls of thy servants departed the remission of all their sins; that, by pious supplications, they may obtain the pardon they have always desired.

Prevent, we beseech thee, O Lord, our actions by thy holy inspirations, and carry them on by thy gracious assistance; that every prayer and work of ours may always begin from thee, and by thee be happily ended.

O almighty and eternal God, who hast dominion over the living and the dead, and art merciful to all, who thou knowest will be thine by faith and good works: we humbly beseech thee that they, for whom we have purposed to offer our prayers, whether the present world still retains them in the flesh, or the next world hath already received them divested of their bodies, may by the clemency of thine own goodness, and the intercession of thy saints, obtain pardon and full remission of their sins. Through. R. *Amen.*

V. The Lord be with you. R. And with thy spirit.

V. May the almighty and merciful Lord graciously hear us. R. *Amen.*

Digitized by Google

V. And may the souls of the faithful through the mercy of God, rest in peace. R. *Amen.*

EVE OF THE ASCENSION.

All as on the Fifth Sunday *after* Easter, *page* 420, *(including a* Commem. *of the* Rogation Day, *page* 422, *and of the* B. V. Mary, *by the* Collect, Concede, *as referred to page* 414), *except*

EPISTLE. *Ephes.* iv. 7. 13. *Brethren:* To every one of us is given grace, according to the measure of the giving of Christ. Wherefore he saith: "Ascending on high, he led captivity captive; he gave gifts to men." Now that he ascended, what is it, but because he also descended first into the lower parts of the earth! He that descended is the same also that ascended above all the heavens, that he might fill all things. And he gave some apostles, and some prophets, and other some evangelists, and other some pastors and doctors, for the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ: until we all meet into the unity of faith, and of the knowledge of the Son of God unto a perfect man, unto the measure of the age of the fulness of Christ.

GOSPEL. *John* xvii. 1. 11. *At that time:* Jesus lifting up his eyes to heaven, said: Father, the hour is come, glorify thy Son, that thy Son may glorify thee. As thou hast given him power over all flesh, that he may give eternal life to all whom thou hast given him. Now this is eternal life; that they may know thee, the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent. I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do: and now glo-

Digitized by Google

rify thou me, O Father, with thyself, with the glory which I had, before the world was, with thee. I have manifested thy name to the men whom thou hast given me out of the world. Thine they were, and to me thou gavest them: and they have kept thy word. Now they have known that all things which thou hast given me are from thee; because the words which thou gavest me, I have given to them: and they have received them, and have known in very deed that I came out from thee, and they have believed that thou didst send me. I pray for them: I pray not for the world, but for them whom thou hast given me, because they are thine: and all my things are thine, and thine are mine, and I am glorified in them. And now I am not in the world, and these are in the world, and I come to thee.

Ascension Day.

Introit. *Acts.* i.

VIRI Galilæi quid admiramini aspicientes in cœlum? *Alleluia.* Quemadmodum vidistis eum ascendentem in cœlum, ita veniet. *Alleluia, Alleluia. Alleluia. Ps.* Omnes Gentes plaudite manibus: jubilate Deo in voce exultationis. V. Gloria.

YE men of Galilee, why look you with surprise up to heaven? *Alleluia.* As you have seen him ascending to heaven, so shall he again return. *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* O clap your hands, all ye nations: shout unto God with the voice of joy. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we, who believe that thy only Son our

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Redeemer, ascended this day into heaven, may also have our hearts always fixed on heavenly things. Through the same.

LESSON. *Acts* i. 1. 11. The former treatise, I made, O Theophilus, of all things which Jesus began to do and to teach, until the day on which, giving commandments by the Holy Ghost to the apostles whom he had chosen, he was taken up. To whom also he showed himself alive after his passion, by many proofs, for forty days appearing to them, and speaking of the kingdom of God. And eating together with them, he commanded them, that they should not depart from Jerusalem, but should wait for the promise of the Father, which you have heard (saith he) by my mouth: for John indeed baptised with water, but you shall be baptised with the Holy Ghost not many days hence. They therefore who were come together, asked him, saying: Lord, wilt thou this time restore again the kingdom to Israel? but he said to them: It is not for you to know the times or moments, which the Father hath put in his own power; but you shall receive the power of the Holy Ghost coming upon you, and you shall be witnesses to me in Jerusalem, and in all Judea, and Samaria, and even to the uttermost part of the earth. And when he had said these things, while they looked on, he was raised up; and a cloud received him out of their sight. And while they were beholding him going up to heaven, behold two men stood by them in white garments. Who also said: Ye men of Galilee, why stand you looking up to heaven? This Jesus, who is taken up from you into heaven, shall so come as you have seen him going into heaven.

Alleluia, Alleluia. V. God ascended with ju-

Digitized by Google

bilee, and the Lord with the sound of trumpet. *Alleluia.* V. The Lord on Sinai, in the holy place, ascending on high, hath led captivity captive. *Alleluia.*

GOSPEL. *Mark* xvi. 14. 20. *At that time:* Jesus appeared to the eleven as they were at table; and he upbraided them with their incredulity and hardness of heart, because they did not believe them who had seen him after he was risen again. And he said to them: Go ye into the whole world, and preach the gospel to every creature. He that believeth and is baptised, shall be saved; but he that believeth not shall be condemned. And these signs shall follow them that believe: In my name they shall cast out devils: they shall speak with new tongues: they shall take up serpents: and if they shall drink any deadly thing, it shall not hurt them: they shall lay their hands upon the sick, and they shall recover. And the Lord Jesus, after he had spoken to them, was taken up into heaven, and sitteth on the right hand of God. But they going, preached every where, the Lord working withal, and confirming the word with signs that followed. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xlvi. God is ascended with jubilee, and the Lord with the sound of trumpet. *Alleluia.*

SECRET. Receive, O Lord, the offerings we make in memory of the glorious ascension of thy Son: and mercifully grant, that we may be both delivered from present danger, and arrive at everlasting life. Through.

PREFACE. Qui post, &c. *page* 57.

COMMUNICANTES. Being united in communion, and celebrating the most sacred day on which our Lord, thy only-begotten Son, placed the

Digitized by Google

substance of our frail nature, which he had taken upon himself, on the right hand of thy glory, and honouring the memory, in the first place, *&c. as in the* Ordinary, *page* 61.

COMM. *Ps.* lxvii. Sing ye to the Lord, who hath ascended towards the east, above all the heavens. *Alleluia.*

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty and most merciful God, that we may obtain the invisible effects of the visible mysteries we have received. Through.

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE ASCENSION.

Introit. *Ps.* XXVI.

EXAUDI, Domine, vocem meam, qua clamavi ad te. *Alleluia.* Tibi dixit cor meum: Quæsivi vultum tuum, vultum tuum, Domine, requiram; ne avertas faciem tuam à me. *Alleluia, Alleluia. Ps.* Dominus illuminatio mea et salus mea: quem timebo? V. Gloria.

HEAR, O Lord, my voice, with which I have cried out to thee. *Alleluia.* My heart hath said to thee: I have sought thy face: I will seek thy face, O Lord: turn not thy face from me. *Alleluia, Alleluia. Ps.* The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear? V. Glory.

COLL. O almighty and eternal God, inspire thy servants with true devotion, and grant that we may serve thy divine Majesty with sincere hearts. Through.

Commem. *of the* Ascension, *page* 432.

Digitized by Google

EPISTLE. 1 *Peter* iv. 7. *Most dearly beloved:* Be prudent and watch in prayers. But before all things have a constant mutual charity among yourselves: for charity covereth a multitude of sins. Using hospitality one towards another, without murmuring. As every man hath received grace, ministering the same one to another: as good stewards of the manifold grace of God. If any man speak, let him speak as the words of God. If any man minister, let him do it as of the power which God administereth; that in all things God may be honoured through Jesus Christ.

Alleluia. Alleluia. V. The Lord hath reigned over all the nations: God sitteth on his holy throne. *Alleluia.* V. I will not leave you orphans: I go and I come to you, and your hearts shall rejoice. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xv. 26. xvi. 1. 4. *At that time:* Jesus said to his disciples: When the Paraclete cometh, whom I will send you from the Father, the Spirit of truth, who proceedeth from the Father, he shall give testimony of me; and you shall give testimony, because you are with me from the beginning. These things have I spoken to you, that you may not be scandalized. They will put you out of the synagogues; yea, the hour cometh, that whosoever killeth you, will think that he doth a service to God. And these things will they do to you, because they have not known the Father nor me. But these things I have told you; that when the hour shall come, you may remember that I told you of them. CREDO.

OFFERT. God ascended, *page* 434.

SECRET. May these unspotted sacrifices purify us, O Lord, and strengthen our souls with heavenly grace. Through.

Digitized by Google

COMM. *John* xvii. Father, when I was with them, I kept those whom thou gavest me. *Alleluia*, now I come to thee: I pray not that thou shouldst take them out of the world, but that thou shouldst keep them from evil. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, that we may be always thankful for the sacred gifts with which we have been filled. Through.

WHITSUN EVE.

The Vigil of Pentecost, like that of Easter, has always been consecrated in a particular manner to fasting and prayer. The primitive Christians, after the usual prayers of the day, spent the greatest part of the night in the Church, and hence originates the word *Vigil* or *Wake*. The Mass, like that of Holy Saturday, is preceded by several *Lessons* and *Tracts* out of the *Old Testament*, and by the *Blessing* of the *Font*.

I. PROPHECY. *In those days:* God tempted Abraham, *page* 371.

Let us pray. *Deus, qui.*

O GOD, who by this action of thy servant Abraham hast given to mankind an excellent example of obedience; grant us, both to break our perverse wills, and to fulfil thy righteous commands. Through.

II. PROPHECY. *In those days:* It came to pass in the morning watch, *and* TRACT, Let us sing to the Lord, *pages* 373, 374.

Let us pray. *Deus qui primis.*

O GOD, who, by the light of the New Testament, hast expounded the miracles wrought in the first ages of the world, so that the Red Sea

was a figure of the sacred font, and the deliverance of the people out of Egypt did represent the Christian sacraments: grant that all nations who have now obtained the privilege of Israelites by the merit of faith, may be born again by the participation of thy Spirit. Through.

III. PROPHECY. *In those days:* Moses wrote, *page* 381, *and* TRACT, Hear, O heaven, *page* 382.

Let us pray. *Deus glorificatio.*

O GOD, the glory of the faithful and the life of the righteous, who hast instructed us also by the canticle of thy servant Moses; grant thy mercy to all nations, by giving them happiness and diminishing their frights, that the revenge threatened may turn to their eternal salvation. Through.

IV. PROPHECY. In that day seven women, *page* 379, *and* TRACT, My beloved had, *page* 380.

Let us pray. *Omnipotens.*

O ALMIGHTY and eternal God, who by thy only Son hast shown the care thou takest of thy church; mercifully cultivate every branch which bringeth forth fruit in that same Christ, who is the true vine, that it may be more fruitful; and let not the thorns of sin prevail against thy faithful, whom thou hast brought out of Egypt by the baptismal font: but protect them by thy holy Spirit, that they may be continually enriched by the fruits of good works. Through.

V. PROPHECY. Hear, O Israel, *page* 376.

Let us pray. *Deus, qui nobis.*

O GOD, who hast commanded us, by thy prophets to relinquish the things of this world, and to hasten to those that are eternal; grant

Digitized by Google

that, by thy heavenly inspiration, we may comply with what we know thou hast commanded. Through.

VI. PROPHECY. *In those days:* The hand of the Lord, *page* 378.

Let us pray. *Domine Deus.*

O LORD God of Hosts, who raisest up what is fallen, and keepest up what is raised; increase the number of those who are to be renewed by thy holy name: that all who receive holy baptism, may always be governed by thy holy inspirations. Through.

While the Celebrant *goes towards the* Font *is said the* TRACT, As the hart panteth, *as on* Holy Saturday, *page* 385; *but if there be no blessing of the* Font, *then is sung the* Litany, *page* 424.

Mass on Whitsun Eve.

INTROIT. *Ezech.* xxxvi. When I shall, *page* 250.

The Introit *is only said at* Private Masses, *when the* Prophecies, &c., *have been omitted.*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the rays of thy brightness may shine upon us; and that the light of thy light may, by the power of the Holy Spirit, strengthen the hearts of those who have been born again by thy grace. Through.

LESSON. *Acts* xix. 1. 8. *In those days:* It came to pass while Apollo was at Corinth, that Paul having passed through the upper coasts came to Ephesus, and found certain disciples: and he said to them: Have you received the Holy Ghost since you believed? But they said to him: We have not so much as heard whether there be a Holy Ghost. And he said: In what then were you

Digitized by Google

baptised? Who said: In John's baptism. Then Paul said: John baptised the people with the baptism of penance, saying: That they should believe in him who was to come after him, that is to say, in Jesus. Having heard these things, they were baptised in the name of the Lord Jesus. And when Paul had imposed his hands on them, the Holy Ghost came upon them, and they spoke with tongues and prophesied. And all the men were about twelve. And entering into the synagogue, he spoke boldly for the space of three months, disputing and persuading concerning the kingdom of God.

Alleluia. V. Praise the Lord, &c., *page* 391.

GOSPEL. *John* xiv. 15. *At that time:* Jesus said to his disciples: If you love me keep my commandments. And I will ask the Father, and he shall give you another Paraclete, that he may abide with you for ever, the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it seeth him not, nor knoweth him: but you shall know him, because he shall abide with you, and shall be in you. I will not leave you orphans: I will come to you. Yet a little while, and the world seeth me no more. But you see me; because I live, and you shall live. In that day you shall know that I am in my Father, and you in me, and I in you. He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me. And he that loveth me shall be loved of my Father: and I will love him, and will manifest myself to him.

OFFERT. *Ps.* ciii. Send forth thy Spirit, and they shall be created; and thou shalt renew the face of the earth; let the glory of the Lord be for evermore. *Alleluia.*

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

The Preface, *as in the* Ordinary, *page* 58. Secret *and* Communicantes, *as to-morrow, page* 444. *The* Hanc Igitur, *as on* Easter Sunday, *page* 395.

COMM. *John* vii. On the last day of the festivity Jesus said: He that believeth in me, out of his belly shall flow rivers of living water: now this he said of the Spirit, which they should receive who believed in him. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. *As to-morrow, p.* 444.

Whit Sunday

Took its name from the circumstance of the newly-baptised among our English ancestors assisting at Mass, in the *white* garments they yesterday received at the baptismal font. Its ecclesiastical name, *Pentecost*, signifies the *fiftieth*, because the mystery which it celebrates was accomplished on the *fiftieth day* after Christ's resurrection. The object of this great festival is, to return thanks to God for the visible descent of the Holy Ghost on the Apostles, the establishment of the new law, and propagation of our holy religion.

Introit. *Wisd.* i.

SPIRITUS Domini replevit orbem terrarum, *Alleluia;* et hoc quod continet omnia, scientiam habet vocis, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus: et fugiant, qui oderunt eum à facie ejus. V. Gloria.

THE Spirit of the Lord hath filled the whole earth, *Alleluia;* and that which containeth all things hath knowledge of the voice, *Alleluia. Alleluia. Ps.* Let God arise, and let his enemies be scattered: let them that hate him flee from before his face. V. Glory.

COLL. *Deus, qui.* O God, who, by the light of the Holy Ghost, didst this day instruct the

Digitized by Google

hearts of the faithful: grant, by the direction of the same Holy Spirit, that we may relish what is right, and always enjoy his consolation. Through.

LESSON. *Acts* ii. 1. 11. When the days of Pentecost were accomplished, they were all together in one place: and suddenly there came a sound from heaven, as of a mighty wind coming, and it filled the whole house where they were sitting. And there appeared to them parted tongues as it were of fire, and it sat upon every one of them: and they were all filled with the Holy Ghost, and they began to speak with divers tongues, according as the Holy Ghost gave them to speak. Now there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men out of every nation under heaven. And when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded in mind, because that every man heard them speak in his own tongue. And they were all amazed and wondered, saying: Behold, are not all these that speak, Galileans? and how have we heard, every man our own tongue wherein we were born? Parthians, and Medes, and Elamites, and inhabitants of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphilia, Egypt, and the parts of Lybia about Cyrene, and strangers of Rome, Jews also, and Proselytes, Cretes and Arabians: we have heard them speak in our own tongues the wonderful works of God.

Alleluia, Alleluia. V. Send forth thy Spirit, and they shall be created: and thou shalt renew the face of the earth, *Alleluia.* V.* Come, O Holy Spirit, fill the hearts of thy faithful, and kindle in them the fire of thy love.

*** Here all kneel.**

Digitized by Google

The Prose.

VENI, Sanctè Spiritus,
Et emitte cœlitùs
Lucis tuæ radium.
Veni Pater pauperum,
Veni dator munerum,
Veni lumen cordium.
Consolator optime,
Dulcis hospes animæ
Dulce refrigerium.
In labore requies.
In æstu temperies,
In fletu solatium.
O lux beatissima,
Reple cordis intima
Tuorum fidelium.
Sine tuo numine,
Nihil est in homine,
Nihil est innoxium.
Lava quod est sordidum
Riga quod est aridum,
Sana quod est saucium.
Flecte quod est rigidum,
Fove quod est frigidum,
Rege quod est devium
Da tuis fidelibus,
In te confidentibus,
Sacrum septenarium.
Da virtutis meritum,
Da salutis exitum.
Da perenne gaudium.
Amen. Alleluia.

GOSPEL. *John* xiv. 23. 31. *At that time:* Jesus said to his disciples: If any one love me, he will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him, and will make our abode with him: he that loveth me not, keepeth not my words. And the word which you have heard is not mine: but the Father's who sent me. These things have I spoken to you, abiding with you. But the Paraclete, the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he will teach you all things, and bring all things to your mind, whatsoever I shall have said to you. Peace I leave with you, my peace I give to you: not as the world giveth, do I give unto you. Let not your heart be troubled, nor let it be afraid. You have heard that I have said to you: I go away, and I come again to you. If you loved me, you would indeed be glad, because I go to the Father: for the Father is greater than I. And now I have told you before it come to pass: that when it shall come to pass, you may believe. I will not now speak many things with you. For the prince of

Digitized by Google

this world cometh, and in me he hath not any thing. But that the world may know that I love the Father: and as the Father hath given me commandment, so do I. CREDO.

OFFERT. *Ps.* lxvii. Confirm, O God, what thou hast wrought in us, from thy holy temple which is in Jerusalem: kings shall offer presents to thee. *Alleluia.*

SECRET. Sanctify, we beseech thee, O Lord, these oblations, and purify our hearts by the light of the Holy Ghost. Through.

COMMUNICANTES. Being united in communion, and celebrating the sacred day of Pentecost, on which the Holy Ghost appeared to the apostles under the form of innumerable tongues; and honouring the memory, &c., *as in the* Ordinary, *page* 61.

HANC IGITUR, *as on* Easter Sunday, *page* 395.

COMM. *Acts* ii. Suddenly there came a sound from heaven, as of a mighty wind coming, where they were sitting, *Alleluia:* and they were all filled with the Holy Ghost, and published the wonderful works of God. *Alleluia.*

P. COMM. May the pouring forth of the Holy Ghost into our hearts cleanse them, O Lord, and render them fruitful by the inward dew of his grace. Through.

WHIT MONDAY.

Introit. Ps. lxxx. *Cibavit.*

HE fed them with the fat of wheat, *Alleluia:* and filled them with honey out of the rock. *Alleluia, Alleluia. Ps.* Rejoice to God, our helper; sing aloud to the God of Jacob. V. Glory.

Digitized by Google

COLL. O God, who didst give the Holy Ghost to thy apostles, hear the prayers of thy people, that they may enjoy a happy peace, who by thy grace, have received the gift of true faith. Through.

LESSON. *Acts* x. 42. 48. *In those days:* Peter opening his mouth, said: Men, brethren, the Lord commanded us to preach to the people, and to testify that it is he who was appointed by God to be judge of the living and of the dead. To him all the prophets gave testimony, that through his name all receive remission of sins who believe in him. While Peter was yet speaking these words, the Holy Ghost fell on all them that heard the word. And the faithful of the circumcision, who came with Peter, were astonished, for that the grace of the Holy Ghost was poured out upon the Gentiles also. For they heard them speaking with tongues, and magnifying God. Then Peter answered: Can any man forbid water, that these men should not be baptised, who have received the Holy Ghost as well as we? And he commanded them to be baptised in the name of the Lord Jesus Christ.

Alleluia. Alleluia. V. The apostles spoke in divers tongues the wonderful works of God. *Alleluia.* V.* Come, O Holy Spirit, *with the* Prose, Veni Sancte Spiritus, *as in the* Mass *of yesterday, pages* 442, 443.

GOSPEL. *John* iii. 16. *At that time:* Jesus said to Nicodemus: God so loved the world, as to give his only-begotten Son; that whosoever believeth in him, may not perish, but may have life everlasting. For God sent not his Son into the world to judge the world, but that the world may be saved by him. He that believeth in him is

Digitized by Google

not judged. But he that doth not believe, is already judged: because he believeth not in the name of the only-begotten Son of God. And this is the judgment: because the light is come into the world, and men loved darkness rather than the light: for their works were evil. For every one that doth evil hateth the light, and cometh not to the light, that his works may not be reproved. But he that doth truth, cometh to the light, that his works may be made manifest, because they are done in God. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xvii. The Lord thundered from heaven, and the Highest gave his voice; and the fountains of waters appeared. *Alleluia.*

SECRET. Mercifully sanctify, we beseech thee, O Lord, these offerings, and having accepted the oblation of our spiritual victim, make ourselves an offering pleasing to thee. Through.

COMM. *John* xiv. The Holy Ghost shall teach you, *Alleluia,* whatsoever I shall have said to you, *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Help, we beseech thee, O Lord, thy people, and defend from the fury of their enemies these whom thou hast fed with thy sacred mysteries. Through.

WHIT TUESDAY.

Introit. Esd. ii. *Accipite.*

RECEIVE your glory with joy, *Alleluia:* giving thanks to God, *Alleluia,* who hath called you to a heavenly kingdom. *Alleluia, Alleluia, Alleluia. Ps.* Attend, O my people, to my law: incline your ears to the words of my mouth. V. Glory.

Digitized by Google

COLL. Assist us, O Lord, we beseech thee, with the power of thy Holy Spirit, that our hearts may be purified, according to thy mercy, and be defended from all adversities. Through.

LESSON. *Acts* viii. 14. 17. *In those days:* When the apostles who were in Jerusalem, had heard that Samaria had received the word of God: they sent to them Peter and John. Who, when they were come, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost. For he was not as yet come upon any of them: but they were only baptised in the name of the Lord Jesus. Then they laid their hands upon them, and they received the Holy Ghost.

Alleluia, Alleluia. V. The Holy Ghost shall teach you whatsoever I shall have said to you. *Alleluia.* V.* Come, O Holy Spirit, *with the* Prose, *pages* 442, 443.

GOSPEL. *John* x. 1. 10. *At that time:* Jesus said to the Pharisees: Amen, amen, I say to you: He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up another way, the same is a thief and a robber. But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep. To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out. And when he hath let out his own sheep, he goeth before them: and the sheep follow him: because they know his voice. But a stranger they follow not, but fly from him, because they know not the voice of strangers. This proverb Jesus spoke to them. But they understood not what he spoke to them. Jesus therefore said to them again: Amen, amen, I say to you, I am the door of the sheep. All others, as many as have come, are thieves and robbers: and

Digitized by Google

the sheep heard them not. I am the door. By me if any man enter in, he shall be saved; and he shall go in, and go out, and shall find pastures. The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy. I am come that they may have life, and may have it more abundantly. CREDO.

OFFERT. The Lord opened, &c. *page* 403.

SECRET. May the oblation of this sacrifice purify us, O Lord, we beseech thee, and make us worthy to partake thereof. Through.

COMM. *John* xv. The Spirit who proceedeth from the Father, *Alleluia*, shall glorify me. *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, that the Holy Ghost may renew our souls by these divine mysteries, since he is the remission of sin. Through.

EMBER WEDNESDAY.

Introit. Ps. lxvii.

O GOD, when thou didst go forth in the sight of thy people, making a way for them, and dwelling in the midst of them, *Alleluia*, the earth was moved, and the heavens dropped, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Let God arise, and let his enemies be scattered: let them that hate him flee from before his face. V. Glory.

COLL. May the Holy Ghost, who proceedeth from thee, enlighten, we beseech thee, O Lord, our hearts, and guide us into all truth, according to the promise of thy Son. Who.

I. LESSON. *Acts.* ii. 14. 21. *In those days:* Peter standing up with the eleven, lifted up his

Digitized by Google

voice and spoke to them: Ye men of Judea, and all you that dwell in Jerusalem, be this known to you, and with your ears receive my words. For these are not drunk, as you suppose, seeing it is but the third hour of the day. But this is that which was spoken of by the prophet Joel: "And it shall come to pass in the last days (saith the Lord), I will pour out my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams. And upon my servants indeed, and upon my handmaids, will I pour out in those days of my Spirit, and they shall prophesy. And I will show wonders in the heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke. The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and manifest day of the Lord come. And it shall come to pass, that whosoever shall call upon the name of the Lord, shall be saved."

Alleluia. V. *Ps.* xxxii. By the word of the Lord the heavens were established: and all the power of them by the spirit of his mouth.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty and most merciful God, that thy Holy Spirit may defend and dwell in our souls, and so thoroughly purify us, that we may at length become the temple of his glory. Through.

From this day *to* Saturday next *inclusively*, the II. Collect is Ecclesiæ tuæ *or* Deus omnium, *together with their respective* Secrets *and* P. Comm., *page* 84.

II. LESSON. *Acts* v. 12. 16. *In those days:* By the hands of the apostles, were many signs and wonders wrought among the people. And they were all with one accord in Solomon's porch.

Digitized by Google

But of the rest no man durst join himself with them; but the people magnified them. And the multitude of men and women that believed in the Lord was more increased; insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that when Peter came, his shadow at least might overshadow any of them, and they might be delivered from their infirmities. And there came also together to Jerusalem a multitude out of the neighbouring cities, bringing sick persons, and such as were troubled with unclean spirits, who were all healed.

Alleluia, Alleluia. V.* Come, O Holy Spirit, *with the* Prose, *as before, pages* 442, 443.

GOSPEL. *John* vi. 44. 52. *At that time:* Jesus said to the multitude of the Jews: No man can come to me, except the Father, who hath sent me, draw him: and I will raise him up at the last day. It is written in the prophets: "And they shall all be taught of God." Every one that hath heard of the Father, and hath learned, cometh to me. Not that any man hath seen the Father; but he who is of God, he hath seen the Father. Amen, amen, I say unto you: He that believeth in me hath everlasting life. I am the bread of life. Your fathers did eat manna in the desert, and are dead. This is the bread which cometh down from heaven: that if any man eat of it, he may not die. I am the living bread which came down from heaven. If any man eat of this bread, he shall live for ever: and the bread that I will give is my flesh for the life of the world.

OFFERT. I will meditate, *page* 200.

SECRET. Receive, we beseech thee, O Lord,

Digitized by Google

this offering, and grant that we may celebrate with piety those sacred mysteries. Through.

COMM. *John* xiv. I leave you peace, *Alleluia.* I give you my peace, *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. Having partaken, O Lord, of thy heavenly sacraments, we beseech thy clemency that we may enjoy the effects of the mysteries we celebrate in time, in an eternity of bliss. Through.

THURSDAY IN WHITSUN WEEK.

As on Whit-Sunday, *page* 441, *except*

LESSON. *Acts* viii. 5. 9. *In those days:* Philip, going down to the city of Samaria, preached Christ to them. And the people with one accord were attentive to those things which were said by Philip, hearing and seeing the miracles which he did. For many of them who had unclean spirits, crying with a loud voice went out. And many taken with the palsy, and that were lame, were healed. And there was therefore great joy in that city.

GOSPEL. *Luke* ix. 1. 6. *At that time:* Jesus calling together the twelve apostles, gave them power and authority over all devils, and to cure diseases. And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick, And he said to them: Take nothing for your journey, neither staff, nor scrip, nor bread, nor money, neither have two coats. And whatsoever house you shall enter into, abide there, and depart not from thence. And whosoever will not receive you: when ye go out of that city, shake off even the dust of your feet for a testimony against them.

Digitized by Google

And going out, they went about through the towns, preaching the gospel, and healing every where. CREDO.

EMBER FRIDAY.

Introit. Ps. lxx.

LET my mouth be filled with thy praise, *Alleluia*; that I may sing *Alleluia*; my lips shall rejoice when I shall sing to thee, *Alleluia, Alleluia. Ps.* In thee, O Lord, have I hoped, let me never be put to confusion: Deliver me in thy justice, and rescue me. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O most merciful God, that thy Church, being assembled by thy Holy Spirit, may in no manner be molested with the disturbance of enemies. Through.

LESSON. *Joel* ii. 23. 27. *Thus saith the Lord God:* And you, O children of Sion, rejoice and be joyful in the Lord your God: because he hath given you a teacher of justice, and he will make the early and the latter rain to come down for you as in the beginning. And the floors shall be filled with wheat, and the presses shall overflow with wine and oil. And you shall eat in plenty, and shall be filled: and you shall praise the name of the Lord your God, who hath done wonders with you, and my people shall not be confounded for ever. And you shall know that I am in the midst of Israel: and I am the Lord your God, and there is none besides: and my people shall not be confounded for ever, *saith the Lord Almighty.*

Alleluia, Alleluia. V. O how good and sweet is thy Spirit in us, O Lord! *Alleluia.* V.* Come, O Holy Spirit, &c., *with the* Prose, *pages* 442, 443.

Digitized by Google

GOSPEL. *Luke* v. 17. 26. *At that time:* It came to pass on a certain day that Jesus sat teaching. And there were Pharisees and doctors of the law sitting by, that were come out of every town of Galilee, and Judea and Jerusalem; and the power of the Lord was to heal them. And behold men brought in a bed, a man who had the palsy: and they sought means to bring him in, and to lay him before him. And when they could not find by what way they might bring him in, because of the multitude, they went up upon the roof, and let him down through the tiles with his bed into the midst, before Jesus. And when he saw their faith, he said: Man, thy sins are forgiven thee. And the Scribes and the Pharisees began to think, saying: Who is this who speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone? And when Jesus knew their thoughts, answering he said to them: What is it you think in your hearts? Which is easier to say: Thy sins are forgiven thee; or to say: Arise, and walk? But that you may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins (he saith to the sick of the palsy), I say to thee, Arise, take up thy bed, and go into thy house. And immediately rising up before them, he took up the bed on which he lay; and he went away to his own house, glorifying God. And all were astonished; and they glorified God. And they were filled with fear, saying: We have seen wonderful things to-day.

OFFERT. Praise the Lord, O my soul, I will praise the Lord while I live: I will sing a psalm to my God, while I have a being. *Alleluia.*

SECRET. May the sacrifices offered in thy presence, O Lord, be consumed by the same

Digitized by Google

divine fire by which the Holy Ghost inflamed the hearts of the disciples of Christ thy Son. Through.

COMM. *John* xiv. I will not leave you orphans: I will come to you again, *Alleluia:* and your hearts shall rejoice. *Alleluia.*

P. COMM. Having received, O Lord, these sacred mystic gifts, we humbly beg, that what thou hast ordered us to do in remembrance of thee, may become a help to our weakness. Through.

EMBER SATURDAY.

Introit. Rom. v.

THE love of God is poured forth in our hearts, *Alleluia,* by his Spirit that dwelleth in us. *Alleluia, Alleluia. Ps.* cii. Bless the Lord, O my soul: and all that is within me bless his holy name. V. Glory.

I. COLL. Enrich, O Lord, our hearts by a plentiful effusion of thy Holy Spirit, by whose wisdom we were created, and by whose providence we are governed. Through.

I. LESSON. *Joel* ii. 28. 32. *Thus saith the Lord God:* I will pour out my Spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy: your old men shall dream dreams, and your young men shall see visions. Moreover upon my servants and handmaids in those days I will pour forth my Spirit. And I will show wonders in heaven: and in earth, blood, and fire, and vapour of smoke. The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and dreadful day of the Lord doth come.

Digitized by Google

And it shall come to pass, that every one that shall call upon the name of the Lord shall be saved.

Alleluia. V. *John* vi. It is the Spirit that quickeneth; but the flesh profiteth nothing.

II. COLL. Let thy Holy Spirit, O Lord, we beseech thee, kindle in our breasts that fire which our Lord Jesus Christ brought on earth, and earnestly desired it should burn. Who liveth.

II. LESSON. *Lev.* xxiii. 9. 21. *In those days:* The Lord spoke to Moses, saying: Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them: When you shall have entered into the land which I will give to you, and shall reap your corn, you shall bring sheaves of ears, the first-fruits of your harvest, to the priest: who shall lift up the sheaf before the Lord, the next day after the Sabbath, that it may be acceptable for you, and shall sanctify it. You shall count therefore from the morrow after the Sabbath wherein you offered the sheaf of the first-fruits, seven full weeks, even unto the morrow after the seventh week be expired, that is to say, fifty days, and so you shall offer a new sacrifice to the Lord. Out of all your dwellings, two loaves of the first-fruits, of two tenths of flour leavened, which you shall bake for the first-fruits of the Lord. And you shall call this day most solemn, and most holy. You shall do no servile work therein. It shall be an everlasting ordinance in all your dwellings and generations, *saith the Lord Almighty.*

Alleluia. V. *Job.* xxvi. His Spirit hath adorned the heavens.

III. COLL. O God, who for the healing our souls, commanded us to mortify our bodies by

Digitized by Google

fasting: mercifully grant that we may faithfully serve thee, both with body and soul. Through.

III. LESSON. *Deut.* xxvi. 1. 11. *In those days:* Moses said to the children of Israel: Hear, O Israel, what I command thee this day: When thou art come into the land which the Lord thy God will give thee to possess, and hast conquered it, and dwellest in it: thou shalt take the first of all thy fruits, and put them in a basket, and shall go to the place which the Lord thy God shall choose, that his name may be invocated there; and thou shalt go to the priest that shall be in those days, and say to him: I profess this day before the Lord thy God, who heard us, and looked down upon our affliction, and labour, and distress: and brought us out of Egypt with a strong hand, and a stretched-out arm, with great terror, with signs and wonders; and brought us into this place, and gave us this land, flowing with milk and honey. And therefore now I offer the first-fruits of the land which the Lord hath given me. And thou shalt leave them in the sight of the Lord thy God, adoring the Lord thy God. And thou shalt feast in all the good things which the Lord thy God hath given thee.

Alleluia. V. *Acts* ii. When the days of Pentecost were accomplished, they were all sitting together.

IV. COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that being instructed by these holy fasts, we may avoid all vice, and more easily obtain thy mercy. Through.

IV. LESSON. *Lev.* xxvi. 3. 12. *In those days:* The Lord said to Moses: Speak to the children of Israel, and say to them: If you walk in my precepts and keep my commandments, and do them,

Digitized by Google

I will give you rain in due season. And the ground shall bring forth its increase, and the trees shall be filled with fruit. The threshing of your harvest shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time; and you shall eat your bread to the full, and dwell in your land without fear. I will give peace in your coasts: you shall sleep, and there shall be none to make you afraid. I will take away evil beasts; and the sword shall not pass through your quarters. You shall pursue your enemies, and they shall fall before you. Five of yours shall pursue a hundred others, and a hundred of you ten thousand: your enemies shall fall before you by the sword. I will look on you, and make you increase: you shall be multiplied, and I will establish my covenant with you. You shall eat the oldest of the old store, and new coming on, you shall cast away the old. I will set my tabernacle in the midst of you, and my soul shall not cast you off. I will walk among you, and will be your God, and you shall be my people, *saith the Lord Almighty.*

Alleluia. V. Come, O Holy Spirit, fill the hearts of thy faithful, and kindle in them the fire of thy love.

V. COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that whilst we fast from meat, we may likewise fast from all those vices to which we are prone. Through.

V. LESSON. *Dan.* iii. 49. *page* 101.

Alleluia. V. Blessed art thou, O Lord, the God of our fathers, and worthy to be praised for ever.

VI. COLL. O God, who, in the behalf of the three young men, didst render harmless the flames

Digitized by Google

of fire: mercifully grant, that we, thy servants, may not be burnt by the flames of vice. Through.

Here is said, either the Collect, Eccl. tuæ, *or* Deus omnium, *p.* 84.

EPISTLE. *Rom,* v. 1. 5. *Brethren:* Being justified by faith, let us have peace with God, through our Lord Jesus Christ. By whom also we have access through faith, into this grace wherein we stand, and glory in the hope of the glory of the sons of God. And not only so; but we glory also in tribulations, knowing that tribulation worketh patience: and patience trial; and trial hope. And hope confoundeth not; because the charity of God is poured forth in our hearts by the Holy Ghost, who is given to us.

TRACT. *Ps.* cxvi. O praise the Lord, *as p.* 391.

PROSE. Veni, Sancte Spiritus, *as before, p.* 443.

GOSPEL. *Luke* iv. 38. 44. *page* 231.

OFFERT. O Lord the God, *page* 197.

SECRET. To the end that our fasts may be acceptable to thee, O Lord, grant us, we beseech thee, to offer thee a heart purified by the efficacy of this sacrament. Through.

COMM. *John* iii. The Spirit breatheth where he will and thou hearest his voice, *Alleluia, Alleluia;* but thou knowest not whence he cometh nor whither he goeth, *Alleluia, Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. May thy sacred mysteries, O Lord, give us divine fervour, that we may joyfully receive both them and their effects. Through.

Digitized by Google

Trinity Sunday.

Introit.

BENEDICTA sit sancta Trinitas, atque indivisa Unitas. Confitebimur ei, quia fecit nobiscum misericordiam suam. *Ps.* Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universâ terrâ. V. Gloria.

BLESSED be the holy Trinity and undivided Unity. We will praise it, because it hath shown his mercy to us. *Ps.* O Lord, our God, how wonderful is thy name in the whole earth. V. Glory.

COLL. O almighty and everlasting God, who hast granted thy servants, in the confession of the true faith, to acknowledge the glory of an eternal Trinity, and in the power of majesty, to adore an Unity: we beseech thee that, by the strength of this faith, we may be defended from all adversity. Through.

COLL. *Of the first Sunday after Pentecost.* O God, the strength of such as hope in thee; mercifully hear us calling on thee, and since mortal weakness can do nothing without thee, grant us the assistance of thy grace; that in observing thy commandments, we may please thee both in will and action. Through.

EPISTLE. *Rom.* xi. 33. 36. O the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! How incomprehensible are his judgments, and how unsearchable his ways! For who hath known the mind of the Lord? Or who hath been his counsellor? Or who hath first given to him, and recompense shall be made him? For of him, and by him, and in him are all things: to him be glory for ever. *Amen.*

Digitized by Google

GRAD. *Dan.* iii. Blessed art thou, O Lord, who beholdest the depths, and sittest on the cherubim. V. Blessed art thou, O Lord, in the firmament of the heaven, and worthy of praise for ever. *Alleluia, Alleluia.* V. Blessed art thou, O Lord, the God of our fathers, and worthy of praise for ever. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxviii. 18. 20. *At that time:* Jesus said to his disciples: All power is given to me in heaven and in earth. Going, therefore, teach all nations: Baptising them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and behold I am with you all days, even to the consummation of the world. CREDO.

OFFERT. Blessed be God the Father, and the only-begotten Son of God, as likewise the Holy Ghost; for he has shown his mercy to us.

SECRET. Sanctify, we beseech thee, O Lord, our God, by the invocation of thy holy name, the victim of this oblation: and by it make us an eternal offering to thee. Through.

SECRET *of the first Sunday after Pentecost.* Mercifully receive, we beseech thee, O Lord, the sacrifice we offer thee, and grant that it may be a continual help to us. Through.

COMM. We bless the God of heaven, and we we will give glory to him in the sight of all that live: because he hath shown his mercy to us.

P. COMM. May the receiving of this sacrament, O Lord, our God, avail us to the salvation of of body and soul; together with the confession of an everlasting Holy Trinity, and of the undivided unity thereof. Through.

P. COMM. *Of the first Sunday after Pentecost.*

Digitized by Google

Grant, we beseech thee, O Lord, that the great sacrifice we have partaken of may avail us to salvation, and make us never cease praising thee. Through.

GOSPEL *of the first Sunday after Pentecost. Luke* vi. 36. 41. *At that time:* Jesus said to his disciples: Be ye merciful, as your Father also is merciful. Judge not, and you shall not be judged. Condemn not, and you shall not be condemned. Forgive, and you shall be forgiven. Give, and it shall be given to you: good measure and pressed down and shaken together and running over, shall be given into your bosom. For with the same measure that you shall mete withal, it shall be measured to you again. And he spoke also to them a similitude: Can the blind lead the blind? do they not both fall into the ditch? The disciple is not above his master: but every one shall be perfect, if he be as his master. And why seest thou the mote in thy brother's eye; but the beam that is in thy own eye thou considereth not? or how canst thou say to thy brother: Brother, let me pull the mote out of thy eye, when thou thyself seest not the beam in thy own eye? Hypocrite, cast first the beam out of thy own eye, and then thou shalt see clearly to take out the mote from thy brother's eye. *Deo gratias.*

CORPUS CHRISTI.

This Festival (instituted about the middle of the thirteenth century, by a Bull of *Urban* IV.) was received and confirmed by the General Council of Vienne, anno. 1311, in opposition to the errors of some, who then, as well as now, preferred a false philosophy to the belief of all Christians in the preceding ages.

The *Processions* in Catholic countries on this day, and

Digitized by Google

during its Octave, were instituted as triumphs of Christ and his church over the obstinate enemies of this adorable mystery; and as public testimonies of the faith, love, and gratitude of the true children of God.

Introit. *Ps.* lxxx.

CIBAVIT eos ex adipe frumenti, *Alleluia:* et de petrâ melle saturavit eos. *Alleluia, Alleluia, Alleluia.* *Ps.* Exultate Deo adjutori nostro: jubilate Deo Jacob. V. Gloria.

HE fed them with the fat of wheat, *Alleluia:* and filled them with honey out of the rock, *Alleluia, Alleluia, Alleluia.* *Ps.* Exult to God our helper; sing aloud to the God of Jacob. V. Glory.

COLL. O God, who in this wonderful sacrament, has left us a perpetual memorial of thy passion; grant us, we beseech thee, so to reverence the sacred mysteries of thy body and blood, that in our souls we may always be sensible of the fruit of the redemption thou hast purchased for us. Who livest.

EPISTLE. 1 *Cor.* xi. 23. *Brethren:* I have received of the Lord, that which also I delivered to you, that the Lord Jesus, the same night in which he was betrayed, took bread, and giving thanks, broke, and said: Take ye, and eat: this is my body which shall be delivered for you: this do for the commemoration of me. In like manner also the chalice, after he had supped, saying: This chalice is the New Testament in my blood: this do ye, as often as you shall drink it, for the commemoration of me. For as often as you shall eat this bread, and drink this chalice, you shall show the death of the Lord until he come. Therefore, whosoever shall eat this bread, or drink of the chalice of the Lord unworthily, shall be guilty of the

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

body and blood of the Lord. But let a man prove himself: and so let him eat of that bread, and drink of the chalice. For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh judgment to himself, not discerning the body of the Lord.

GRAD. *Ps.* cxliv. The eyes of all hope in thee, O Lord, and thou givest them meat in due season. V. Thou openest thy hand, and fillest with thy blessing every living creature. *Alleluia, Alleluia.* V. My flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed: he that eateth my flesh and drinketh my blood, abideth in me, and I in him.

The Prose.

LAUDA Sion, Salvatorem
Lauda Ducem et Pastorem,
In hymnis et canticis.
Quantum potes, tantum aude;
Quia major omni laude,
Nec laudare sufficis.
Laudis thema specialis,
Panis vivus et vitalis,
Hodie proponitur.
Quem in sacræ mensa cœnæ,
Turbæ fratrum duodenæ,
Datum non ambigitur.
Sit laus plena, sit sonora,
Sit jucunda, sit decora,
Mentis jubilatio.
Dies enim solemnis agitur,
In qua mensæ prima recolitur
Hujus institutio.
In hac mensâ novi Regis,
Novum Pascha novæ legis,
Phase vetus terminat.
Vetustatem novitas,
Umbram fugat veritas,
Noctem lux eliminat.
Quod in cœna Christus gessit,
Faciendum hoc expressit
In sui memoriam.
Docti sacris institutis,
Panem, vinum in salutis
Consecramus hostiam.
Dogma datur Christianis,
Quod in carnem transit panis.
Et vinum in sanguinem.
Quod non capis, quod non vides,
Animosa firmat fides,
Præter rerum ordinem.
Sub diversis speciebus,
Signis tantum, et non rebus,
Latent res eximiæ.
Caro cibus, sanguis potus:
Manet tamen Christus totus,
Sub utraque specie.
A sumente non concisus,
Non confractus, non divisus,
Integer accipitur.
Sumit unus, sumunt mille;
Quantum isti, tantum ille,
Nec sumptus consumitur.
Sumunt boni, sumunt mali:
Sorte tamen inæquali,
Vitæ vel interitus.
Mors est malis, vita bonis:
Vide paris sumptionis,
Quam sit dispar exitus!

Digitized by Google

Fracto demum sacramento,
Ne vacilles, sed memento,
Tantum esse sub fragmento,
Quantum toto tegitur.
Nulla rei fit scissura;
Signi tantum fit fractura:
Qua nec status, nec statura
Signati minuitur.
Ecce panis angelorum,
Factus cibus, viatorum:
Vere panis filiorum,
Non mittendus canibus.
In figuris præsignatur.
Cum Isaac immolatur,
Agnus Paschæ deputatur,
Datur Manna patribus.
Bone pastor, panis vere,
Jesu nostri miserere:
Tu nos pasce, nos tuere,
Tu nos bona fac videre
In terra viventium.
Tu qui cuncta scis, et vales,
Qui nos pascis hic mortales:
Tuos ibi commensales,
Cohæredes et sodales,
Fac sanctorum civium.
Amen. Alleluia.

GOSPEL. *John* vi. 56. 59. *At that time:* Jesus said to the multitudes of the Jews: My flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed. He that eateth my flesh, and drinketh my blood, abideth in me, and I in him. As the living Father hath sent me, and I live by the Father; so he that eateth me, the same also shall live by me. This is the bread that came down from heaven. Not as your fathers did eat manna and are dead. He that eateth this bread shall live for ever. CREDO.

OFFERT. *Lev.* xxi. The priests of the Lord offer to God incense and loaves: and therefore shall they be holy to their God, and shall not defile his name. *Alleluia.*

SECRET. Mercifully grant thy church, O Lord, we beseech thee, the gifts of unity and peace, which are mystically represented in these offerings. Through.

COMM. 1 *Cor.* xi. As often as you shall eat this bread, and drink the chalice, you shall show the death of the Lord until he come. Therefore, whosoever shall eat this bread, or drink the chalice of the Lord unworthily, shall be guilty of the body and of the blood of the Lord. *Alleluia.*

Digitized by Google

P. COMM. Grant us, O Lord, we beseech thee, the everlasting possession of thyself, as a pledge of which we have received thy body and blood. Who livest.

SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* xvii.

FACTUS est Dominus protector meus, et eduxit me in latitudinem: salvum me fecit, quoniam voluit me. *Ps.* Diligam te Domine, virtus mea: Dominus firmamentum meum et refugium meum, et liberator meus. V. Gloria.

THE Lord hath become my protector, and he brought me forth into a large place: he saved me, because he was well pleased with me. *Ps.* I will love thee, O Lord, my strength: the Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer. V. Glory.

COLL. Grant us, O Lord, both a constant love and fear of thy holy name: since thou never withdrawest thy protection from those whom thou solidly groundest in thy love. Through.

Here and at the Secret *and* P. Comm., *is made a* Commem. *of* Corpus Christi, *page* 462.

EPISTLE. 1 *John* iii. 13. 18. *Dearly beloved:* Wonder not if the world hate you. We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He that loveth not, abideth in death. Whosoever hateth his brother, is a murderer. And you know that no murderer hath eternal life abiding in himself. In this we have known the charity of God, because he hath laid down his life for us: and we ought to lay down

Digitized by Google

our lives for the brethren. He that hath the substance of this world, and shall see his brother in need, and shut up his bowels from him: how doth the charity of God abide in him? My little children, let us not love in word, nor in tongue, but in deed, and in truth.

GRAD. *Ps.* cxix. In my trouble I cried to the Lord, and he heard me. V. O Lord, deliver my soul from wicked lips and a deceitful tongue. *Alleluia.* V. O Lord, my God, in thee have I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xiv. 16. 24. *At that time:* Jesus spoke this parable to the Pharisees: A certain man made a great supper, and invited many, and he sent his servant at the hour of supper to say to them that were invited, that they should come, for now all things are ready. And they began all at once to make excuse. The first said to him: I have bought a farm and must needs go out and see it: I pray thee, hold me excused. And another said: I have bought five yoke of oxen, and I go to try them: I pray thee, hold me excused. And another said: I have married a wife, and therefore I cannot come. And the servant returning told these things to his lord. Then the master of the house being angry, said to his servant: Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the feeble, and the blind, and the lame. And the servant said: Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room. And the lord said to the servant: Go out into the high-ways and hedges; and compel them to come in, that my house may be filled. But I say unto you, that

Digitized by Google

none of those men that were invited shall taste of my supper. CREDO.

OFFERT. *Ps.* vi. Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

SECRET. May this sacrifice offered to thy name purify us, O Lord: and make us every day advance towards a heavenly life. Through.

COMM. *Ps.* xii. I will sing to the Lord, who giveth me good things: and I will sing to the name of the Lord, the Most High.

P. COMM. Having received, O Lord, this sacred oblation, grant, that by frequenting these mysteries we may hasten our salvation. Through.

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST.*

COLL. O God, the protector of those who hope in thee, without whose aid nothing is strong, nothing holy: increase thy mercy towards us, that under thy direction and conduct, we may so pass through the blessings of this life, as not to lose those which are eternal. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* v. 6. 11. *Dearly beloved:* Be you humbled under the mighty hand of God, that he may exalt you in the time of visitation. Casting all your care upon him, for he hath care of you. Be sober and watch: because your adversary the devil, as a roaring lion, goeth about, seeking whom he may devour: whom resist ye, strong in faith: knowing that the same affliction befals your brethren who are in the world. But

* On this Sunday the Church keeps the Feast of the SACRED HEART OF JESUS. For the Mass refer to the end of the Feasts of May.

Digitized by Google

the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory in Christ Jesus, after you have suffered a little, will himself perfect you, and confirm and establish you. To him be glory and empire for ever and ever. *Amen.*

GOSPEL. *Luke* xv. 1. 10. *At that time:* The publicans and sinners drew near unto Jesus to hear him. And the Pharisees and scribes murmured, saying: This man receiveth sinners and eateth with them. And he spoke to them this parable, saying: What man of you that hath a hundred sheep, and if he shall lose one of them, doth he not leave the ninety-nine in the desert, and go after that which was lost until he find it? And when he hath found it, lay it upon his shoulders rejoicing: and coming home call together his friends and neighbours, saying to them: Rejoice with me, because I have found my sheep that was lost? I say to you, that even so there shall be joy in heaven upon one sinner that doth penance, more than upon ninety-nine just who need not penance. Or what woman having ten groats: if she lose one groat, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently until she find it? And when she hath found it, call together her friends and neighbours, saying: Rejoice with me, because I have found the groat which I had lost? So I say to you, there shall be joy before the angels of God upon one sinner doing penance.

SECRET. Look down, O Lord, on the offerings of thy suppliant church; and grant that thy faithful may always worthily partake thereof in order to their salvation. Through.

P. COMM. May thy sacred mysteries, O Lord, which we have received, give us life: and cleans-

Digitized by Google

ing us from our sins, make us worthy of thy eternal mercy. Through.

FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* xxvi.

DOMINUS illuminatio mea et salus mea, quem timebo? Dominus defensor vitæ meæ, a quo trepidabo? Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati sunt et ceciderunt. *Ps.* Si consistant adversum me castra; non timebit cor meum. V. Gloria.

THE Lord is my light and my salvation, whom shall I fear? The Lord is the protector of my life, of whom shall I be afraid? My enemies that trouble me have themselves been weakened, and have fallen. *Ps.* If armies in camp should stand together against me, my heart shall not fear. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O Lord, that the world, with regard to us, may be governed in peace by thy providence, and thy church pay her devotions to thee in tranquillity. Through.

II. Collect, *A cunctis, page* 142, *the* Third *is at the choice of the Priest. They are continued till* Advent, *with their respective* Secrets *and* Post Communions.

EPISTLE. *Rom.* viii. 18. 23. *Brethren:* I reckon that the sufferings of this time are not worthy to be compared with the glory to come, that shall be revealed to us. For the expectation of the creature waiteth for the revelation of the sons of God. For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him that made it subject, in hope: Because the creature

Digitized by Google

also itself shall be delivered from the servitude of corruption, into the liberty of the glory of the children of God. For we know that every creature groaneth, and travaileth in pain even till now. And not only it, but ourselves also, who have the first-fruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption of the sons of God, the redemption of our body in *Christ Jesus our Lord.*

GRAD. *Ps.* lxxviii. Forgive us our sins, O Lord, that the Gentiles may never say: Where is their God? V. Help us, O Lord, our Saviour, and for the honour of thy name, O Lord, deliver us. *Alleluia, Alleluia.* V. O God, who sittest on the throne, and judgeth justly, be a refuge to the poor in tribulation. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* v. 1. 11. *At that time:* When the multiude pressed upon Jesus to hear the word of God, he stood by the lake of Genesareth. And he saw two ships standing by the lake; but the fishermen were gone out of them and were washing their nets. And going up into one of the ships that was Simon's, he desired him to draw back a little from the land. And sitting he taught the multitudes out of the ship. Now when he had ceased to speak, he said to Simon: Launch out into the deep, and let down your nets for a draught. And Simon, answering, said to him: Master, we have laboured all the night, and have taken nothing; but at thy word I will let down the net. And when they had done this, they inclosed a very great multitude of fishes, and their net broke. And they beckoned to their partners that were in the other ship, that they should come and help them. And they came and filled both the ships, so that they were almost sinking.

Digitized by Google

Which when Simon Peter saw, he fell down at Jesus's knees, saying: Depart from me, for I am a sinful man, O Lord. For he was wholly astonished, and all that were with him, at the draught of fishes which they had taken. And so were also James and John the sons of Zebedee, who were Simon's partners. And Jesus saith to Simon: Fear not; from henceforth thou shalt catch men. And having brought their ships to land, leaving all things they followed him. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xii. Enlighten my eyes, that I may never sleep in death; lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

SECRET. Receive our offerings, we beseech thee, O Lord, and be appeased thereby: and mercifully compel our wills to yield to thee, even when they rebel. Through.

COMM. *Ps.* xvii. The Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer; my God is my helper.

P. COMM. May the mysteries we have received, both purify and defend us, O Lord, by the efficacy of what they contain. Through.

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* xxvi.

EXAUDI, Domine, vocem meam, qua clamavi ad te: adjutor meus esto: ne derelinquas me neque despicias me Deus, salutaris meus. *Ps.* Dominus il-

HEAR, O Lord, my voice, with which I have cried to thee: be thou my helper: forsake me not, do not thou despise me, O God, my Saviour. *Ps.* The

Digitized by Google

luminatio mea, et salus mea; quem timebo? V. Gloria.

Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? V. Glory.

COLL. O God, who hast prepared invisible good things for those that love thee: pour forth into our hearts an affectionate love for thee: that loving thee in all things, and above all things, we may come to the enjoyment of thy promises, which are above whatever we can desire. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* iii. 8. 15. *Dearly beloved:* Be ye all of one mind, having compassion one of another, being lovers of the brotherhood, merciful, modest, humble: not rendering evil for evil, or railing for railing, but contrariwise blessing; for unto this you are called, that you may inherit a blessing. "For he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil, and his lips that they speak no guile. Let him decline from evil, and do good: let him seek after peace, and pursue it: because the eyes of the Lord are upon the just, and his ears unto their prayers; but the countenance of the Lord against them that do evil things." And who is he that can hurt you, if you be zealous of good! But if also you suffer any thing for justice sake, blessed are ye. And be not afraid of their fear, and be not troubled. But sanctify the Lord Christ in your hearts.

GRAD. *Ps.* lxxxiii. Behold, O God, our protector: look on thy servants. V. O Lord God of hosts, hear the prayers of thy servants. *Alleluia, Alleluia.* V. In thy strength, O Lord, the king shall rejoice: and in thy salvation he shall rejoice exceedingly. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* v. 20. 24. *At that time:* Jesus said to his disciples: Unless your justice abound more than that of the Scribes and Phari-

Digitized by Google

sees, you shall not enter into the kingdom of heaven. You have heard that it was said to them of old: Thou shalt not kill. And whosoever shall kill, shall be in danger of the judgment. But I say to you, that whosoever is angry with his brother, shall be in danger of the judgment. And whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council. And whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire. If therefore, thou offer thy gift at the altar, and there thou remember that thy brother hath any thing against thee; leave there thy offering before the altar, and go first to be reconciled to thy brother: and then coming thou shalt offer thy gift. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xv. I will bless the Lord who hath given me understanding: I set God always in my sight; for he is at my right hand, that I be not moved.

SECRET. Be appeased, O Lord, by our humble prayers, and mercifully receive these offerings of thy servants: that what each hath offered to the honour of thy name, may avail to the salvation of all. Through.

COMM. *Ps.* xxvi. One thing I have asked of the Lord, this will I seek after: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life.

P. COMM. Grant, O Lord, we beseech thee, that we, whom thou hast fed with this heavenly sacrifice, may be cleansed from our hidden sins, and delivered from the snares of our enemies Through.

Digitized by Google

SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Ps. xxvii.

DOMINUS fortitudo plebis suæ; et Protector salutarium Christi sui est. Salvum fac populum tuum Domine, et benedic hæreditati tuæ, et rege eos usque in sæculum. *Ps.* Ad te, Domine, clamabo, Deus meus ne sileas a me: ne quando taceas a me, et assimilabor descendentibus in lacum. V. Gloria.

THE Lord is the strength of his people; the Protector of the salvation of his anointed. Save, O Lord, thy people, and bless thy inheritance, and rule them for ever. *Ps.* Unto thee, O Lord, will I cry out. O my God, be not thou silent to me, lest if thou be silent to me I become like them that go down into the pit. V. Glory.

COLL. O God of all power, to whom eternally belongeth whatever is best: implant in our hearts the love of thy name, and grant us an increase of religion, that thou mayest improve in us what is good, and preserve what thou thus improvest by the practice of piety. Through.

EPISTLE. *Rom.* vi. 3. *Brethren:* All we who are baptised in Christ Jesus, are baptised in his death. For we are buried together with him by baptism unto death: that as Christ is risen from the dead by the glory of the Father, so we also may walk in newness of life. For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall also be in the likeness of his resurrection. Knowing this, that our old man is crucified with him, that the body of sin may be destroyed, and that we may serve sin no longer. For he that is

Digitized by Google

dead is justified from sin. Now if we be dead with Christ, we believe that we shall live also together with Christ. Knowing that Christ, rising again from the dead, dieth now no more, death shall no more have dominion over him. For in that he died to sin, he died once; but in that he liveth, he liveth unto God. So do you also reckon yourselves to be dead indeed to sin, but alive to God, in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Ps.* lxxxix. Turn to us a little, O Lord, and be appeased with thy servants. V. Lord, thou hast been our refuge from generation to generation. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ps.* In thee, O Lord, have I hoped, let me never be put to confusion: deliver me in thy justice, and rescue me: incline thy ear to me: make haste to save me. *Alleluia.*

GOSPEL. *Mark* viii. l. 9. *At that time:* When there was a great multitude with Jesus, and had nothing to eat: calling his disciples together, he saith to them: I have compassion on the multitude, for behold they have now been with me three days, and have nothing to eat; and if I send them away fasting to their own home, they will faint in the way: for some of them came from afar off. And his disciples answered him: From whence can any one fill them here with bread in the wilderness? And he asked them: How many loaves have ye? Who said: Seven. And he commanded the people to sit down on the ground: and taking the seven loaves, giving thanks he broke, and gave to his disciples, for to set before them, and they set them before the people. And they had a few little fishes; and he blessed them, and commanded them to be set before them. And they did eat and were filled; and they took up

Digitized by Google

that which was left of the fragments, seven baskets. And they that had eaten were about four thousand: and he sent them away. CREDO.

OFFERT. Perfect thou, &c. *page* 156.

SECRET. Be appeased, O Lord, by our humble prayers, and mercifully receive the offerings of thy people: and that the vows and prayers of none may be in vain, grant we may effectually obtain what we ask. Through.

COMM. *Ps.* xxvi. I will go round and offer up in his tabernacle, a victim of praise: I will sing and recite a psalm to the Lord.

P. COMM. We are filled, O Lord, with thy gifts: grant, therefore, we beseech thee, that we may be cleansed by their efficacy, and strengthened by their aid. Through.

SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* xlvi.

OMNES Gentes plaudite manibus: jubilate Deo in voce exultationis. *Ps.* Quoniam Dominus excelsus, terribilis: Rex magnus super omnem terram. V. Gloria.

O CLAP your hands, all ye nations: shout unto God with the voice of joy. For the Lord is most high, he is terrible: he is a great King over all the earth. V. Glory.

COLL. O God, whose providence is never deceived in what it appointeth: we humbly beseech thee to remove whatever may be prejudicial to us, and grant us whatever may be to the advantage of our souls. Through.

EPISTLE. *Rom.* vi. 19. 23. *Brethren:* I speak a human thing, because of the infirmity of your

Digitized by Google

flesh: for as you have yielded your members to serve uncleanness and iniquity unto iniquity; so now yield your members to serve justice, unto sanctification. For when you were the servants of sin, you were free from justice. What fruit, therefore, had you then in those things of which you are now ashamed? For the end of them is death. But now being made free from sin, and become servants to God, you have your fruit unto sanctification, and the end life everlasting. For the wages of sin is death; but the grace of God, life everlasting in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Ps.* xxxiii. Come, children, hearken to me; I will teach you the fear of the Lord. V. Come ye to him, and be enlightened, and your faces shall not be confounded. *Alleluia, Alleluia.* V. O clap your hands, all ye Gentiles: shout unto God with the voice of joy. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* vii. 15. 21. *At that time:* Jesus said to his disciples: Beware of false prophets, who come to you in the clothing of sheep, but inwardly they are ravening wolves. By their fruits you shall know them. Do men gather grapes of thorns or figs of thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit, and the evil tree bringeth forth evil fruit. A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can an evil tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit, shall be cut down, and shall be cast into the fire. Wherefore by their fruits you shall know them. Not every one that saith to me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven: but he that doth the will of my Father who is in heaven, he shall enter into the kingdom of heaven. CREDO.

OFFERT. *Dan.* iii. As in holocausts of rams

Digitized by Google

and bullocks, and as in thousands of fat lambs, so let our sacrifice be made in thy sight this day, that it may please thee: for there is no confusion to them that trust in thee, O Lord.

SECRET. O God, who in one perfect sacrifice hast united all the various sacrifices of the law, accept from thy devout servants this sacrifice, and sanctify it by the like blessing as thou didst the offering of Abel: that what each hath offered to thy divine Majesty, may avail to the salvation of all. Through.

COMM. *Ps.* xxx. Bow down thy ear to me: make haste to deliver me.

P. COMM. Grant, O Lord, that the healing efficacy of these thy mysteries may, through thy mercy, free us from all our sins, and bring us to the practice of what is right. Through.

EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* xlvii.

SUSCEPIMUS, Deus, misericordiam tuam, in medio templi tui: secundum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ: justitiæ plena est dextera tua. *Ps.* Magnus Dominus, et laudabilis nimis: in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. V. Gloria.

WE have received thy mercy, O God, in the midst of thy temple: according to thy name, O God, so also is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of justice. *Ps.* Great is the Lord, and exceedingly to be praised: in the city of our God, in his holy mountain. V. Glory.

COLL. Grant us, O Lord, we beseech thee, the

Digitized by Google

spirit of thinking and doing what is right, that we, who cannot even subsist without thee, may live according to thee. Through.

EPISTLE. *Rom.* viii. 12. 17. *Brethren:* We are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh. For if you live according to the flesh, you shall die: but if by the Spirit you mortify the deeds of the flesh, you shall live. For whosoever are led by the Spirit of God, they are the Sons of God. For you have not received the spirit of bondage again in fear: but you have received the spirit of adoption of sons, whereby we cry: Abba, (Father.) For the Spirit himself giveth testimony to our spirit, that we are the sons of God. And if sons, heirs also: heirs indeed of God, and joint heirs with Christ.

GRAD. *Ps.* xxx. Be thou unto me a God, a protector, and a place of refuge to save me. V. O God, in thee have I hoped; let me never, O Lord, be confounded. *Alleluia, Alleluia.* V. Great is the Lord, and exceedingly to be praised in the city of our God, in his holy mountain. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xvi. 1. 9. *At that time:* Jesus spoke to his disciples this parable: There was a certain rich man who had a steward: and the same was accused unto him, that he had wasted his goods. And he called him, and said to him: How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship: for now thou canst be steward no longer. And the steward said within himself: What shall I do, because my lord taketh away from me the stewardship? To dig I am not able; to beg I am ashamed. I know what I will do, that when I shall be removed from the stewardship, they may receive me into their houses.

Digitized by Google

Therefore calling together every one of his lord's debtors, he said to the first: How much dost thou owe my lord? But he said: a hundred barrels of oil. And he said to him: Take thy bill and sit down quickly, and write fifty. Then he said to another: And how much dost thou owe? Who said: a hundred quarters of wheat. He said to him: Take thy bill and write eighty. And the lord commended the unjust steward, forasmuch as he had done wisely; for the children of this world are wiser in their generation, than the children of light. And I say to you: Make unto you friends of the mammon of iniquity, that when you shall fail, they may receive you into everlasting dwellings. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xvii. Thou wilt save the humble people, O Lord: and thou wilt bring down the eyes of the proud: for who is God but thee, O Lord?

SECRET. Receive, we beseech thee, O Lord, the offerings we bring, which are the gifts of thine own bounty: that these most holy mysteries may, by the power of thy grace, make our conduct in this life holy, and bring us to those joys that will never end. Through.

COMM. *Ps.* xxxiii. O taste, and see, that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

P. COMM. May this heavenly mystery, O Lord, renew us both in soul and body: that we may find in ourselves the effects of what we celebrate. Through.

Digitized by Google

NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Ps. liii.

ECCE Deus adjuvat me et Dominus susceptor est animæ meæ: averte mala inimicis meis, et in veritate tua disperde illos, protector meus, Domine. *Ps.* Deus, in nomine tuo salvum me fac: et in virtute tua libera me. V. Gloria.

BEHOLD God is my helper, and the Lord is the protector of my soul: turn back the evils upon my enemies, and cut them off in thy truth, O Lord, my protector. *Ps.* Save me, O God, by thy name: and deliver me in thy strength. V. Glory.

COLL. May the ears of thy mercy, O Lord, be open to the prayers of thy suppliants: and, that they may succeed in their desires, make them ask those things that are agreeable to thee. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* x. 6. 13. *Brethren:* Let us not covet evil things, as they also coveted. Neither become ye idolaters, as some of them: as it is written: The people sat down to eat and drink, and rose up to play. Neither let us commit fornication, as some of them committed fornication, and there fell in one day three and twenty thousand. Neither let us tempt Christ: as some of them tempted, and perished by the serpents. Neither do you murmur: as some of them murmured, and were destroyed by the destroyer. Now all these things happened to them in figure; and they are written for our correction, upon whom the ends of the world are come. Wherefore let him that thinketh himself to stand, take heed lest he fall. Let no temptation take hold on you but such as is human. And God is

Digitized by Google

faithful, who will not suffer you to be tempted above that which you are able; but will make also with temptation issue, that you may be able to bear it.

GRAD. *Ps.* viii. O Lord our Lord, how admirable is thy name in the whole earth! V. For thy magnificence is elevated above the heavens. *Alleluia, Alleluia.* *Ps.* Deliver me from my enemies, O my God: and defend me from them that rise up against me. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xix. 41. 47. *At that time:* When Jesus drew near Jerusalem, seeing the city, he wept over it saying: If thou also hadst known, and that in this thy day, the things that are to thy peace: but now they are hidden from thy eyes. For the days shall come upon thee: and thy enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and straiten thee on every side, and beat thee flat to the ground, and thy children who are in thee: and they shall not leave in thee a stone upon a stone: because thou hast not known the time of thy visitation. And entering into the temple, he began to cast out them that sold therein, and them that bought: saying to them: It is written: My house is the house of prayer; but you have made it a den of thieves. And he was teaching daily in the temple. CREDO.

OFFERT. The justices, &c., *page* 220.

SECRET. Grant us, O Lord, we beseech thee, frequently and worthily to celebrate these mysteries; for as many times as this commemorative sacrifice is celebrated, so often is the work of our redemption performed. Through.

COMM. *John* vi. He that eateth my flesh, and

Digitized by Google

drinketh my blood, abideth in me, and I in him, saith the Lord.

P. COMM. May the participation of this thy sacrament, O Lord, we beseech thee, both purify us, and unite us. Through.

TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* liv.

CUM clamarem ad Dominum, exaudivit vocem meam, ab his qui appropinquant mihi: et humiliavit eos, qui est ante sæcula, et manet in æternum: jacta cogitatum tuum in Domino, et ipse te enutriet. *Ps.* Exaudi Deus, orationem meam et ne despexeris deprecationem meam: intende mihi, et exaudi me. V. Gloria.

WHEN I cried out, the Lord heard my complaint against those that were coming against me: and he that was before all ages, and will be for ever, humbled them: cast thy care on the Lord, and he shall sustain thee. *Ps.* Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication: be attentive to me, and hear me. V. Glory.

COLL. O God, who chiefly manifestest thy almighty power in pardoning and showing mercy, increase thy goodness towards us: that having recourse to thy promises, we may be partakers of thy heavenly blessings. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* xii. 2. 11. *Brethren:* You know that when you were heathens, you went to dumb idols, according as you were led. Wherefore I give you to understand, that no man, speaking by the Spirit of God, saith anathema to Jesus. And no man can say the Lord Jesus, but by the

Digitized by Google

Holy Ghost. Now there are diversities of graces, but the same Spirit. And there are diversities of ministries, but the same Lord. And there are diversities of operations, but the same God who worketh all in all. And the manifestation of the Spirit is given to every man unto profit. To one, indeed, by the Spirit, is given the word of wisdom; and to another, the word of knowledge, according to the same Spirit; to another, faith in the same Spirit; to another, the grace of healing in one Spirit; to another, the working of miracles; to another, prophecy; to another, the discerning of spirits; to another, *divers* kinds of tongues; to another, interpretation of speeches. But in all these things, one and the same Spirit worketh, dividing to every one according as he will.

GRAD. *Ps.* xvi. Keep me, O Lord, as the apple of thine eye: and protect me under the shadow of thy wings. V. Let my judgment come forth from thy countenance: let thy eyes behold things that are equitable. *Alleluia.* V. A hymn becometh thee, O God, in Sion; and a vow shall be paid to thee in Jerusalem. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xviii. 9. 14. *At that time:* Jesus spoke this parable to some who trusted in themselves as just, and despised others. Two men went up into the temple to pray: the one was a Pharisee, and the other a publican. The Pharisee standing, prayed thus with himself: O God, I give thee thanks that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers, as also is this publican. I fast twice in the week: I give tithes of all that I possess. And the publican standing afar off, would not so much as lift up his eyes towards heaven; but struck his breast, saying: O God, be merciful to me a sinner. I say to you, this man

Digitized by Google

went down to his house justified rather than the other, because every one that exalteth himself shall be humbled; and he that humbleth himself shall be exalted. CREDO.

OFFERT. To thee, *page* 86.

SECRET. May the sacrifice we offer, O Lord, be presented before thee which thou hast appointed to be offered in honour of thy name, and at the same time become a remedy to us. Through.

COMM. *Ps.* l. Thou wilt accept the sacrifice of justice, oblations, and whole burnt offerings on thy altar, O Lord.

P. COMM. We beseech thee, O Lord our God, that in thy mercy thou wouldst never deprive those of thy help, whom thou continually strengthenest by these divine mysteries. Through.

ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* lxvii.

DEUS in loco sancto suo: Deus, qui inhabitare facit unanimes in domo: ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suæ. *Ps.* Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus: et fugiant qui oderunt eum a facie ejus. V. Gloria.

GOD in his holy place: God who maketh brethren abide together in concord; he will give power and strength to his people. *Ps.* Let God arise, and his enemies shall be scattered: and let them that hate him flee before his face. V. Glory.

COLL. O almighty and eternal God, who in the abundance of thy goodness exceedest both the

Digitized by Google

merits and requests of thy suppliants: pour forth thy mercy upon us; and both pardon what our conscience dreadeth, and grant such blessings as we dare not presume to ask. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* xv. l. 10. *Brethren:* I make known unto you the gospel which I preached to you, which also you have received, and wherein you stand, by which also you are saved: if you hold fast after what manner I preached unto you, unless you have believed in vain. For I delivered unto you first of all, which I also received: how that Christ died for our sins according to the Scriptures: and that he was buried, and that he rose again the third day, according to the Scriptures: and that he was seen by Cephas; and after that by the eleven. Then was he seen by more than five hundred brethren at once; of whom many remain until this present, and some are fallen asleep. After that he was seen by James, then by all the apostles: and last of all, he was seen also by me, as by one born out of due time. For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the Church of God. But by the grace of God I am what I am; and his grace in me hath not been void.

GRAD. *Ps.* xxvii. In God hath my heart confided, and I have been helped, and my flesh hath flourished again, and with my will I will give praise to him. V. To thee, O Lord, have I cried out: be not silent, O my God, nor depart from me. *Alleluia.* V. *Ps.* Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob; sing a hymn of joy with the harp. *Alleluia.*

GOSPEL. *Mark* vii. 31. 37. *At that time:* Jesus going out of the coasts of Tyre, came by

Digitized by Google

Sidon to the sea of Galilee through the midst of the coasts of Decapolis. And they bring to him one deaf and dumb: and they besought him that he would lay his hand upon him. And taking him from the multitude apart, he put his fingers into his ears, and spitting, he touched his tongue: and looking up to heaven, he groaned and said to him: Ephpheta, that is, Be thou opened. And immediately his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spoke right. And he charged them that they should tell no man. But the more he charged them, so much the more a great deal did they publish it. And so much the more did they wonder, saying: He hath done all things well; he hath made both the deaf to hear, and the dumb to speak. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xxix. I will extol thee, O Lord, for thou hast upheld me, and hast not made my enemies to rejoice over me; O Lord, I have cried to thee, and thou hast healed me.

SECRET. Look down, O Lord, we beseech thee, on our homage: that the offerings we make may be acceptable to thee, and a help to our weakness. Through.

COMM. *Prov.* iii. Honour the Lord with thy substance, and with the first of all thy fruits; and thy barns shall be filled with abundance, and thy presses shall run over with wine.

P. COMM. May we receive, by the participation of these thy mysteries, we beseech thee, O Lord, help in body and mind: that in the salvation of both we may enjoy the full effect of this heavenly remedy. Through.

Digitized by Google

TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* lxix.

DEUS in adjutorium meum intende: Domine, ad adjuvandum me festina: confundantur et revereantur inimici mei, qui quærunt animam meam. *Ps.* Avertantur retrorsum et erubescant, qui cogitant mihi mala. V. Gloria.

COME to my assistance, O God: O Lord, make haste to help me; let my enemies who seek my soul, be confounded and ashamed. *Ps.* Let them be turned backward and blush for shame; who conceive evil against me. V. Glory.

COLL. O almighty and merciful God, from whose gift it proceedeth that thy people worthily serve thee; grant, we beseech thee, that we may run on, without stumbling, to the obtaining the effects of thy promises. Through.

EPISTLE. 2 *Cor.* iii. 4. 9. *Brethren:* Such confidence we have through Christ towards God: not that we are sufficient to think anything of ourselves as of ourselves; but our sufficiency is from God. Who also hath made us fit ministers of the New Testament, not in the letter but in the spirit. For the letter killeth, but the spirit quickeneth. Now if the ministration of death, engraven with letters upon stones, was glorious, so that the children of Israel could not steadfastly behold the face of Moses, for the glory of his countenance, which is made void; how shall not the ministration of the Spirit be rather in glory? For if the ministration of condemnation be glory, much more the ministration of justice aboundeth in glory.

Digitized by Google

GRAD. *Ps.* xxxiii. I will bless the Lord at all times: his praise shall be always in my mouth. V. In the Lord shall my soul be praised, let the meek hear and rejoice. *Alleluia, Alleluia.* V. O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day and in the night before thee. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* x. 23. 37. *At that time:* Jesus said to his disciples: Blessed are the eyes that see the things which you see. For I say to you, that many prophets and kings have desired to see the things that you see, and have not seen them; and to hear the things that you hear, and have not heard them. And behold a certain lawyer stood up tempting him, and saying: Master, what must I do to possess eternal life? But he said to him: What is written in the law? how readest thou? He answering, said: "Thou shalt love the Lord thy God, with thy whole heart, and with thy whole soul, and with all thy strength, and with all thy mind: and thy neighbour as thyself." And he said to him: Thou hast answered right: this do and thou shalt live. But he willing to justify himself, said to Jesus: And who is my neighbour? And Jesus answering, said: A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among robbers, who also stripped him, and having wounded him, went away, leaving him half dead. And it chanced that a certain priest went down the same way, and seeing him, passed by. In like manner also a Levite, when he was near the place, and saw him, passed by. But a certain Samaritan being on his journey, came near him: and seeing him, was moved with compassion; and going up to him, bound up his wounds, pouring in oil and wine: and setting him upon his own beast, brought him to an inn, and took care of him. And the

Digitized by Google

next day he took out two-pence, and gave to the host, and said: Take care of him: and whatsoever thou shalt spend over and above, I, at my return, will repay thee. Which of these three in thy opinion was neighbour to him that fell among robbers? But he said: He that showed mercy to him. And Jesus said to him: Go, and do thou in like manner. CREDO.

OFFERT. *Exod.* xxxii. Moses prayed in the presence of the Lord his God, and said: Why, O Lord, art thou angry at thy people? Spare the wrath of thy soul: remember Abraham, Isaac, and Jacob, to whom thou didst swear to give a land flowing with milk and honey: and the Lord was appeased, and did not do the mischief he had threatened his people.

SECRET. Mercifully look down, O Lord, on the offerings we lay on thy holy altar; that they may be to the honour of thy name, by obtaining pardon for us. Through.

COMM. *Ps.* ciii. The earth, O Lord, shall be filled with the fruit of thy works: that thou mayest bring bread out of the earth, and that wine may cheer the heart of man: that he may make the face cheerful with oil, and that bread may strengthen man's heart.

P. COMM. May the sacred participation of these thy mysteries, O Lord, we beseech thee, give us life, and be to us both an expiation and protection. Through.

Digitized by Google

THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* lxxiii.

RESPICE, Domine, in testamentum tuum, et animas pauperum tuorum ne derelinquas in finem: exurge, Domine, et judica causam tuam, et ne obliviscaris voces quærentium te. *Ps.* Ut quid, Deus, repulisti in finem: iratus est furor tuus super oves pascuæ tuæ? V. Gloria.

HAVE regard to thy covenant, O Lord, and abandon not the souls of thy poor; arise, O Lord, judge thy own cause, and forget not the cries of those who seek thee. *Ps.* Why, O God, hast thou cast us off unto the end: why is thy wrath enkindled against the sheep of thy pasture? V. Glory.

COLL. O almighty and eternal God, grant us an increase of faith, hope and charity; and, that we may deserve what thou promisest, make us love what thou commandest. Through.

EPISTLE. *Gal.* iii. 16. 22. *Brethren:* To Abraham were the promises made, and to his seed. He saith not, And to his seeds as of many: but as of one, And to thy seed, which is Christ. Now this I say, that the testament which was confirmed by God, the law which was made after four hundred and thirty years, doth not disannul, to make the promise of no effect. For if the inheritance be of the law, it is no more of promise. But God gave it to Abraham by promise. Why then was the law? It was set because of transgressions, until the seed should come, to whom he made the promise, being ordained by angels in the hand of a mediator. Now a mediator is not of

Digitized by Google

one; but God is one. Was the law then against the promises of God? God forbid. For if there had been a law given which could give life, verily justice should have been by the law. But the Scripture hath concluded all under sin, that the promise by the faith of Jesus Christ might be given to them that believe.

GRAD. *Ps.* lxxii. Have regard, O Lord, to thy covenant, and forget not for ever the souls of thy poor. V. Arise, O Lord, judge thy own cause: remember how thy servants are upbraided. *Alleluia, Alleluia.* V. Lord, thou hast been our refuge from generation to generation. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xvii. 11. 19. *At that time:* As Jesus was going to Jerusalem, he passed through the midst of Samaria and Galilee. And as he entered into a certain town, there met him ten men that were lepers, who stood afar off, and lifted up their voice, saying: Jesus, Master, have mercy on us. Whom when he saw, he said: Go, show yourselves to the priests. And it came to pass, that as they went, they were made clean And one of them when he saw that he was made clean, went back, with a loud voice glorifying God. And he fell on his face before his feet, giving thanks: and this was a Samaritan. And Jesus answering, said: Were not ten made clean, and where are the nine? There is no one found to return and give glory to God, but this stranger. And he said to him: Arise, go thy way; for thy faith hath made thee whole. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xxx. In thee have I put my trust, O Lord: thou art my God, and my life is in thy hands.

SECRET. Be thou propitious, O Lord, to thy people; and mercifully receive their offerings: that

Digitized by Google

being appeased thereby, thou mayest grant us pardon, and hear our requests. Through.

COMM. *Wisd.* xvi. Thou hast given us bread from heaven, O Lord, having in it all that is delicious, and the sweetness of every taste.

P. COMM. May these heavenly mysteries, O Lord, which we have received, advance our eternal redemption. Through.

FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* lxxxiii.

PROTECTOR noster aspice Deus, et respice in faciem Christi tui: quia melior est dies una in atriis tuis super millia. *Ps.* Quam dilecta tabernacula tua, Domine virtutum! Concupiscit, et deficit anima mea in atria Domini. V. Gloria.

BEHOLD, O God, our protector: and look on the face of thy Christ: for better is one day in thy courts above thousands. *Ps.* How lovely are thy tabernacles, O Lord of hosts! My soul longeth and fainteth for the courts of the Lord. V. Glory.

COLL. Preserve, O Lord, we beseech thee, thy Church by thy constant mercy: and since our weak mortality is continually falling without thy assistance, may thy grace withdraw it from what is hurtful, and direct it in the ways of salvation. Through.

EPISTLE. *Gal.* v. 16. 24. *Brethren:* Walk in the Spirit and you shall not fulfil the lusts of the flesh. For the flesh lusteth against the spirit; and the spirit against the flesh: for these are contrary one to another, so that you do not the things

Digitized by Google

that you would. But if you are led by the Spirit, you are not under the law. Now the works of the flesh are manifest, which are, fornication, uncleanness, immodesty, luxury, idolatry, witchcrafts, enmities, contentions, emulations, wraths, quarrels, dissensions, sects, envies, murders, drunkenness, revellings, and such like. Of the which I foretell you, as I have foretold to you, that they who do such things shall not obtain the kingdom of God. But the fruit of the Spirit is charity, joy, peace, patience, benignity, goodness, longanimity, mildness, faith, modesty, continency, chastity. Against such there is no law. And they that are Christ's have crucified their flesh with the vices and concupiscences.

GRAD. *Ps.* cxvii. It is good to confide in the Lord, rather than to have confidence in man. V. It is good to trust in the Lord, rather than to trust in princes. *Alleluia.* V. Come, let us praise the Lord with joy; let us joyfully sing to God our Saviour. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* vi. 24. 33. *At that time:* Jesus said to his disciples: No man can serve two masters. For either he will hate the one, and love the other: or he will sustain the one, and despise the other. You cannot serve God and mammon. Therefore I say to you, be not solicitous for your life, what you shall eat, nor for your body, what you shall put on. Is not the life more than the meat, and the body more than the raiment? Behold the birds of the air, for they neither sow, nor do they reap, nor gather into barns, and your heavenly Father feedeth them. Are not you of much more value than they? And which of you, by taking thought, can add to his stature one cubit? And for raiment why are you solicitous? Con-

Digitized by Google

sider the lilies of the field how they grow: they labour not, neither do they spin. But I say to you, that not even Solomon in all his glory was arrayed as one of these. And if the grass of the field, which is to-day, and to-morrow is cast into the oven, God doth so clothe: how much more you, O ye of little faith. Be not solicitous, therefore, saying, what shall we eat, or what shall we drink, or wherewith shall we be clothed? For after all these things do the heathens seek. For your Father knoweth that you have need of all these things. Seek ye therefore first the kingdom of God, and his justice, and all these things shall be added unto you.. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xxxiii. The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him, and shall deliver them: O taste and see, that the Lord is sweet.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that this victim of salvation may both cleanse us from our sins, and render thy Majesty propitious to us. Through.

COMM. Seek first the kingdom of God, and all these things shall be added to you, saith the Lord.

P. COMM. May these thy mysteries, O God, continually purify us and strengthen us, and procure us eternal salvation. Through.

FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Ps. lxxxv.

INCLINA, Domine aurem tuam ad me, et exaudi me: salvum fac

BOW down thy ear, O Lord, and hear me: save thy servant, O my

Digitized by Google

servum tuum, Deus meus, sperantem, in te: miserere mihi, Domine, quoniam ad te clamavi tota die. *Ps.* Lætifica animam servi tui: quia ad te, Domine, levavi animam meam. V. Gloria.

God, who trusteth in thee: have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. *Ps.* Give joy to the soul of thy servant: for to thee, O Lord, I have lifted up my soul. V. Glory.

COLL. May thy continual mercy purify and defend thy church: and since without thee it cannot be safe, may it always be directed by the influence of thy grace. Through.

EPISTLE. *Gal.* v. 25. vi. 1. 10. *Brethren:* If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. Let us not be made desirous of vain glory, provoking one another, envying one another. (Chap. vi.) Brethren, if a man be overtaken in any fault, you, who are spiritual, instruct such a one in the spirit of meekness, considering thyself, lest thou also be tempted. Bear ye one another's burdens: and so you shall fulfil the law of Christ. For if any man think himself to be something, whereas he is nothing, he deceiveth himself. But let every one prove his own work, and so he shall have glory in himself only, and not in another. For every one shall bear his own burden. And let him that is instructed in the word communicate to him that instructeth him in all good things. Be not deceived, God is not mocked. For what things a man shall sow, those also shall he reap. For he that soweth in his flesh, of the flesh also shall reap corruption. But he that soweth in the Spirit, of the Spirit shall reap life everlasting. And in doing good, let us not fail. For in due time we shall reap not failing. Therefore, whilst

Digitized by Google

we have time, let us work good to all men, but especially to those who are of the household of the faith.

GRAD. *Ps.* xci. It is good to give praise to the Lord: and to sing to thy name, O Most High. V. To show forth thy mercy in the morning, and thy truth in the night. *Alleluia, Alleluia.* V. For the Lord is a great God, and a great King over all the earth. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* vii. 11. 16. *At that time:* Jesus went into a city called Naim; and there went with him his disciples, and a great multitude. And when he came nigh to the city, behold a dead man was carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her. And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said to her: Weep not. And he came near, and touched the bier. And they that carried it, stood still. And he said: Young man, I say to thee, Arise. And he that was dead, sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother. And there came a fear on them all: and they glorified God, saying: A great prophet is risen up amongst us, and God hath visited his people. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xxxix. With expectation I have waited for the Lord, and he was attentive to me: and he heard my prayer, and he put a new canticle into my mouth: a hymn to our God.

SECRET. May thy mysteries, O Lord, preserve us, and always defend us against the attacks of the devil. Through.

COMM. *John* vi. The bread that I will give is my flesh for the life of the world.

P. COMM. May the efficacy of these divine mysteries, O Lord, possess both our souls and

Digitized by Google

bodies: that their effects, not our own sensuality, may always take the lead in us. Through.

SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* lxxxv.

MISERERE mihi Domine, quoniam ad te clamavi tota die: quia tu, Domine, suavis ac mitis es, et copiosus in misericordia omnibus invocantibus te. *Ps.* Inclina, Domine, aurem tuam mihi, et exaudi me: quoniam inops et pauper sum ego. V. Gloria.

HAVE mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day; for thou, O Lord, art sweet and mild, and plenteous in mercy to all that call upon thee. *Ps.* Bow down thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor. V. Glory.

COLL. May thy grace, O Lord, always precede and follow us: and make us constantly zealous in the practice of good works. Through.

EPISTLE. *Ephes.* iii. 13. 21. *Brethren:* I pray you not to faint at my tribulations for you, which is your glory. For this cause I bow my knees, to the Father of our Lord Jesus Christ, of whom all paternity in heaven and earth is named, that he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened by his Spirit with might unto the inward man. That Christ may dwell by faith in your hearts: that being rooted and founded in charity, you may be able to comprehend, with all the saints, what is the breadth and length, and height and depth: to know also the charity of Christ, which surpasseth

Digitized by Google

all knowledge, that you may be filled unto all the fulness of God. Now to him who is able to do all things more abundantly than we desire or understand, according to the power that worketh in us, to him be glory in the church, and in Christ Jesus, unto all generations, world without end. *Amen.*

GRAD. *Ps.* ci. The Gentiles, O Lord, shall fear thy name, and all the kings of the earth thy glory. V. For the Lord hath built up Sion: and he shall be seen in his glory. *Alleluia, Alleluia.* V. Sing ye to the Lord a new canticle; because the Lord hath done wonderful things. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xiv. l. 11. *At that time:* When Jesus went into the house of one of the chief of the Pharisees on the Sabbath-day to eat bread, they watched him. And behold there was a certain man before him that had the dropsy. And Jesus answering, spoke to the lawyers and Pharisees, saying: Is it lawful to heal on the Sabbath-day? But they held their peace. But he taking him, healed him, and sent him away. And answering them, he said: Which of you shall have an ass or an ox fall into a pit, and will not immediately draw him out on the Sabbath-day? And they could not answer him to these things. And he spoke a parable also to them that were invited, marking how they chose the first seats at the table, saying to them: When thou art invited to a wedding, sit not down in the first place, lest perhaps one more honourable than thou be invited by him: and he that invited thee and him, come and say to thee: Give this man place; and then thou begin with shame to take the lowest place. But, when thou art invited, go, sit

Digitized by Google

down in the lowest place, that when he who inviteth thee cometh, he may say to thee: Friend, go up higher. Then shalt thou have glory before them that sit at table with thee; because every one that exalteth himself, shall be humbled; and he that humbleth himself, shall be exalted. CREDO.

OFFERT. *Ps* xxxix. Look down, O Lord, to help me: let them be confounded and ashamed together that seek after my soul to take it away: look down, O Lord, to help me.

SECRET. Cleanse us, O Lord, we beseech thee, by the efficacy of this sacrifice; and by thy mercy make us worthy to partake thereof. Through.

COMM. *Ps.* lxx. O Lord, I will be mindful of thy justice alone: O God, thou hast taught me from my youth: and unto old age, and gray hairs, O God, forsake me not.

P. COMM. Mercifully, O Lord, we beseech thee, purify our souls, and renew them by these holy mysteries; that we may receive help thereby, both while we are in these mortal bodies, and hereafter. Through.

SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Ps.* cxviii.

JUSTUS es, Domine, et rectum judicium tuum: fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam. *Ps.* Beati immaculati in via: qui am-

THOU art just, O Lord, and thy judgment is right: deal with thy servant according to thy mercy. *Ps.* Blessed are the undefiled in the

Digitized by Google

bulant in lege Domini. V. Gloria.

way: who walk in the law of the Lord. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O Lord, that thy people may avoid all contagion of the devil: and with a clean heart follow thee, the only true God. Through.

EPISTLE. *Ephes.* iv. 1. 6. *Brethren:* I, a prisoner in the Lord, beseech you that you walk worthy of the vocation in which you are called. With all humility and mildness, with patience, supporting one another in charity. Careful to keep the unity of the spirit in the bond of peace. One body and one spirit; as you are called in one hope of your calling. One Lord, one faith, one baptism. One God, and Father of all, who is above all, and through all, and in us all, who is blessed for ever and ever. *Amen.*

GRAD. *Ps.* xxxii. Blessed is the nation whose God is the Lord: the people whom he hath chosen for his inheritance. V. By the word of the Lord the heavens were established; and all the power of them by the Spirit of his mouth. *Alleluia, Alleluia. Ps.* O Lord, hear my prayer, and let my cry come to thee. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxii. 35. 46. *At that time:* The Pharisees came to Jesus; and one of them, a doctor of the law, asked him, tempting him: Master, which is the great commandment of the law? Jesus said to him: *Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, and with thy whole soul, and with thy whole mind.* This is the greatest and the first commandment. And the second is like to this: *Thou shalt love thy neighbour as thyself.* On these two commandments dependeth the whole law and the prophets. And the Pharisees being ga-

Digitized by Google

thered together, Jesus asked them, saying: What think you of Christ? whose son is he? They say to him: David's. He saith to them: How then doth David in spirit call him Lord, saying: The Lord said to my Lord, Sit on my right hand, until I make thy enemies thy footstool? If David then call him Lord, how is he his son? And no man was able to answer him a word: neither durst any man from that day forth ask him any more questions. CREDO.

OFFERT. *Dan.* ix. I Daniel prayed unto my God, saying: Hear, O Lord, the prayers of thy servant: look favourably on thy sanctuary; and mercifully look down upon this thy people, upon whom thy name is called, O God.

SECRET. We humbly beseech thy majesty, O Lord, that the sacred mysteries we celebrate, may cleanse us from all past offences, and from those we may hereafter be guilty of. Through.

COMM. *Ps.* lxxv. Vow ye, and pay to the Lord your God; all you that round about him bring presents: to him that is terrible; even to him who taketh away the spirit of princes; to the terrible with the kings of the earth.

P. COMM. May our vices be cured, O almighty God, and an eternal remedy procured for us by these sacred mysteries. Through.

EMBER WEEK IN SEPTEMBER. WEDNESDAY.

Introit. Psalm lxxx.

REJOICE to God our helper; sing aloud to the God of Jacob; take a pleasant psalm with the harp; sound the trumpet in the beginning of the

Digitized by Google

month, for it is a commandment in Israel, and a judgment to the God of Jacob. *Ps.* He ordained it for a testimony in Joseph, when he came out of the land of Egypt; he heard a tongue which he knew not. V. Glory.

After Kyrie Eleison, *is said:*

Let us pray. Let us kneel down.
R. Stand up again.

COLL. May our weakness, O Lord, we beseech thee, be supported by the relief of thy mercy; that as we are continually decaying by our own nature, we may be strengthened by thy goodness. Through.

LESSON. *Amos* ix. 13. *Thus saith the Lord God:* Behold the days come, when the ploughman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seed: and the mountains shall drop sweetness, and every hill shall be tilled. And I will bring back the captivity of my people Israel; and they shall build the abandoned cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine of them: and shall make gardens, and eat the fruits of them. And I will plant them upon their own land; and I will no more pluck them out of their land, which I have given them, saith the Lord thy God.

GRAD. *Ps.* cxii. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven, and in the earth? V. Raising up the needy from the earth; and lifting up the poor out of the dunghill.

COLL. Grant, we beseech thee, O Lord, the humble request of thy family; that whilst they observe abstinence from bodily food, their souls may fast from sin. Through.

Digitized by Google

LESSON. 2 *Esdr.* viii. 1. 10. *In those days:* All the people were gathered together as one man, to the street which is before the water-gate, and they spoke to Esdras the scribe, to bring the book of the law of Moses, which the Lord had commanded to Israel. Then Esdras the priest brought the law before the multitude of men and women, and all those that could understand, on the first day of the seventh month. And he read it plainly in the street that was before the water-gate, from the morning until mid-day, before the men and the women, and all those that could understand. And the ears of all the people were attentive to the book. And Esdras the scribe stood upon a step of wood, which he made to speak upon. And he opened the book before all the people, for he was above all the people; and when he had opened it, all the people stood. And Esdras blessed the Lord, the great God; and all the people answered: Amen, amen; lifting up their hands. And they bowed down, and adored God with their faces to the ground. Now the Levites made silence among the people to hear the law; and the people stood in their place. And they read in the book of the law of God distinctly and plainly to be understood; and they understood when it was read. And Nehemias, and Esdras the priest and scribe, and the Levites who interpreted to all the people, said: This is a holy day to the Lord our God, do not mourn nor weep. And he said to them: Go, eat fat meats, and drink sweet wine, and send portions to them that have not prepared for themselves; because it is the holy day of the Lord, and be not sad, for the joy of the Lord is our strength.

GRAD. Blessed, *page* 252.

GOSPEL. *Mark* ix. 16. *At that time:* One

Digitized by Google

of the multitude answering, said to Jesus: Master, I have brought my son to thee, having a dumb spirit, who, wheresoever he taketh him, dasheth him, and he foameth, and gnasheth with the teeth, and pineth away: and I spoke to thy disciples to cast him out, and they could not. Who answering them, said: O incredulous generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me. And they brought him. And when he had seen him, immediately the spirit troubled him: and being thrown down upon the ground, he rolled about foaming. And he asked his father: How long time is it since this hath happened unto him? But he said: from his infancy; and oftentimes hath he cast him into the fire, and into waters, to destroy him. But if thou canst do anything, help us, having compassion on us. And Jesus saith to him: If thou canst believe, all things are possible to him that believeth. And immediately the father of the boy crying out, with tears said: I do believe, Lord: help my unbelief. And when Jesus saw the multitude running together, he threatened the unclean spirit, saying to him: Deaf and dumb spirit, I command thee, go out of him, and enter not any more into him. And crying out and greatly tearing him, he went out of him, and he became as dead, so that many said: He is dead. But Jesus taking him by the hand, lifted him up, and he arose. And when he was come into the house, his disciples secretly asked him: Why could not we cast him out? And he said to them: This kind can go out by nothing but by prayer and fasting.

OFFERT. I will meditate, &c., *page* 188.

SECRET. May this oblation, O Lord, we be-

Digitized by Google

seech thee, cleanse away our sins, and sanctify both the bodies and souls of thy servants for the celebrating of this sacrifice. Through.

COMM. 2 *Esdr.* viii. Eat fat meats and drink sweet wine, and send portions to them that have not prepared for themselves: because it is the holy day of the Lord, be not sad; for the joy of the Lord is our strength.

P. COMM. Having received, O Lord, these heavenly gifts, we humbly beseech thee, that what by thy mercy we celebrate with due homage, we may also receive with dispositions worthy of thy presents. Through.

FRIDAY IN EMBER WEEK.

Introit. Let the heart, &c., *page* 255.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that whilst with yearly devotion we keep these holy appointed times, we may be well-pleasing to thee in body and mind. Through.

LESSON. *Osee* xiv. 2. 10. *Thus saith the Lord God:* Return, O Israel, to the Lord thy God: for thou hast fallen down by thy iniquity. Take with you words and return to the Lord, and say to him: Take away all iniquity, and receive the good; and we will render the calves of our lips. Assyria shall not save us, we will not ride upon horses, neither will we say any more: The works of our hands are our gods: for thou wilt have mercy on the fatherless that is in thee. I will heal their breaches, I will love them freely; for my wrath is turned away from them. I will be as the dew, Israel shall spring as the lily, and his root shall shoot forth as that of Libanus. His

Digitized by Google

branches shall spread, and his glory shall be as the olive-tree; and his smell as that of Libanus. They shall be converted that sit under his shadow; they shall live upon wheat, and they shall blossom as a vine: his memorial shall be as the wine of Libanus. Ephraim shall say: What have I to do any more with idols? I will hear him, and I will make him flourish like a green fir-tree: from me is thy fruit found. Who is wise, and he shall understand these things? prudent, and he shall know these things? For the ways of the Lord are right, and the just shall walk in them; but the transgressor shall fall in them.

GRAD. Turn to us, *page* 195.

GOSPEL. *Luke* vii. 36. 50. *as in page* 277.

OFFERT. *Ps.* cii. Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee: and thy youth shall be renewed like the eagle's.

SECRET. May the sacrifice we offer on this fast, O Lord, we beseech thee, be well pleasing to thee; that cleansing away our sins, it may make us worthy of thy grace, and bring us to thy eternal promises. Through.

COMM. *Ps.* cxviii. Remove from me reproach and contempt; because I have sought out thy commandments, O Lord: for thy testimonies are my meditation.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that while we return thee thanks for what we have received, we may receive those blessings which are still greater. Through.

Digitized by Google

SATURDAY IN EMBER WEEK.

Introit. *Ps.* xciv.

COME, let us adore God, and fall down before the Lord, and weep before him that made us; for he is the Lord our God. *Ps.* Come, let us praise the Lord with joy; let us joyfully sing to God our Saviour. V. Glory.

After Kyrie Eleison, *is said:*

Let us pray. Let us kneel down.
R. Stand up again.

I. COLL. O almighty and everlasting God, who, by a wholesome abstinence, healest both body and soul: we humbly beseech thy Majesty, that, being appeased by our prayers and fasts, thou mayest grant us present and future help. Through.

I. LESSON. *Lev.* xxiii. 27. 32. *In those days:* The Lord spoke to Moses, saying: Upon the tenth day of the seventh month shall be the day of atonement: it shall be most solemn, and shall be called holy; and you shall afflict your souls on that day, and shall offer a holocaust to the Lord. You shall do no servile work in the time of this day; because it is a day of propitiation, that the Lord your God may be merciful unto you. Every soul that is not afflicted on this day, shall perish from among his people: and every soul that shall do any work, the same will I destroy from among his people. You shall do no work therefore on that day: it shall be an everlasting ordinance unto you in all your generations and dwellings. It is the Sabbath of rest, and you shall afflict your souls, *beginning on* the ninth day of the month: from

Digitized by Google

evening until evening you shall celebrate your Sabbaths, *saith the Lord Almighty.*

GRAD. Forgive us, *page* 194.

Let us pray. Let us kneel down.

R. Stand up again.

II. COLL. Grant we beseech thee, O almighty God, that by fasting we may be filled with thy grace; and by abstinence become stronger than all our enemies. Through.

II. LESSON. *Lev.* xxiii. 39. 43. *In those days:* The Lord spoke to Moses, saying: From the fifteenth day of the seventh month, when you shall have gathered in all the fruits of your land, you shall celebrate the feast of the Lord seven days; on the first day and the eight shall be the Sabbath, that is, a day of rest. And you shall take to you on the first day the fruits of the fairest tree, and branches of palm trees, and boughs of thick trees, and willows of the brook, and you shall rejoice before the Lord your God. And you shall keep the solemnity thereof seven days in the year. It shall be an everlasting ordinance in your generations. In the seventh month shall you celebrate this feast. And you shall dwell in bowers seven days; every one that is of the race of Israel, shall dwell in tabernacles, that your posterity may know that I made the children of Israel to dwell in tabernacles, when I brought them out of the land of Egypt. I am the Lord your God.

GRAD. Behold, *page* 195.

Let us pray. Let us kneel down.

R. Stand up again.

III. COLL. Defend, O Lord, we beseech thee, thy family; that by thy bounty, we may obtain those helps of salvation, which, by thy inspiration, we seek after. Through.

Digitized by Google

III. LESSON. *Mic.* vii. 14. 20. *O Lord our God:* Feed thy people with thy rod, the flock of thy inheritance, them that dwell alone in the forest according to the days of old. The nations shall see, and shall be confounded at all their strength. Who is a God like to thee, who takest away iniquity, and passeth by the sin of the remnant of thy inheritance? he will send his fury in no more, because he delighteth in mercy. He will turn again and have mercy on us: he will put away our iniquities; and he will cast all our sins into the bottom of the sea. Thou wilt perform the truth to Jacob, the mercy to Abraham: which thou hast sworn to our fathers, from the days of old, *O Lord our God.*

GRAD. Turn to us, *page* 195.

Let us pray. Let us kneel down.

℟. Stand up again.

IV. COLL. Grant, O Lord, we beeeech thee, that we may so abstain from corporeal food, as to fast from all those vices that attack us. Through.

IV. LESSON. *Zach.* viii. 14. 19. *In those days:* The word of the Lord came to me saying: Thus saith the Lord of Hosts: As I purposed to afflict you, when your fathers had provoked me to wrath, and I had no mercy: so turning again, I have thought in these days to do good to the house of Juda, and Jerusalem: fear not. These then are the things which you shall do: Speak ye truth every one to his neighbour: judge ye truth and judgment of peace in your gates. And let none of you imagine evil in your hearts against his friend: and love not a false oath: for all these are the things that I hate, saith the Lord. And the word of the Lord of Hosts came to me, saying: Thus saith the Lord of Hosts: The fast of the

Digitized by Google

fourth month, and the fast of the fifth, and the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Juda, joy and gladness, and great solemnities; only love ye truth, and peace, *saith the Lord of Hosts.*

GRAD. Let my prayer, *page* 184.

Let us pray. Let us kneel down. R. Stand up again.

V. COLL. As it is by thy grace, O Lord, we render thee the tribute of this solemn fast; so grant, we beseech thee, the favour of thy mercy and pardon. Through.

V. Lesson, Canticle *and* VI. Collect, *page* 101—103, *with the* Collect, *A cunctis, page* 142.

EPISTLE. *Heb.* ix. 2. 12. *Brethren:* There was a tabernacle made the first, wherein were the candlesticks, and the table, and the setting forth of loaves, which is called the Holy. And after the second veil, the tabernacle, which is called the Holy of Holies: having a golden censer, and the ark of the testament covered about on every part with gold, in which was a golden pot that had manna, and the rod of Aaron that had blossomed, and the tables of the testament, and over it were the cherubims of glory overshadowing the propitiatory; of which it is not needful to speak now particularly. Now these things being thus ordered; into the first tabernacle the priests indeed always entered, accomplishing the offices of sacrifices. But into the second the high-priest alone, once a year; not without blood, which he offereth for his own, and the people's ignorance: the Holy Ghost signifying this, that the way into the Holies was not yet made manifest, whilst the former tabernacle was yet standing. Which is a parable of the time then present: according to which gifts

Digitized by Google

and sacrifices are offered, which cannot, as to the conscience, make him perfect that serveth, only in meats and in drinks, and divers washings, and justices of the flesh, laid on them until the time of correction. But Christ being come a high-priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation: neither by the blood of goats, or of calves, but by his own blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption.

TRACT. O praise the Lord, *page* 197.

GOSPEL. *Luke* xiii. 6. 17. *At that time:* Jesus spoke to the multitude this parable: a certain man had a fig-tree planted in his vineyard, and he came seeking fruit on it, and found none. And he said to the dresser of the vineyard: Behold, for these three years I come seeking fruit on this fig-tree, and I find none. Cut it down therefore: why cumbereth it the ground? But he answering said to him: Lord, let it alone this year also, until I dig about it, and dung it. And if happily it bear fruit; but if not, then after that thou shalt cut it down. And he was teaching in their synagogue on the Sabbath. And behold there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years: and she was bowed together, neither could she look upwards at all. Whom when Jesus saw, he called her unto him, and said to her: Woman, thou art delivered from thy infirmity. And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and glorified God. And the ruler of the synagogue (being angry that Jesus had healed on the Sabbath) answering, said to the multitude: Six days there are wherein you ought to work. In them therefore

Digitized by Google

come and be healed, and not on the Sabbath-day. And the Lord answering him, said: Ye hypocrites, doth not every one of you on the Sabbath-day loose his ox or his ass from the manger, and lead them to water? And ought not this daughter of Abraham, whom Satan hath bound, lo, these eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath-day? And when he said these things, all his adversaries were ashamed: and all the people rejoiced for all the things that were gloriously done by him.

OFFERT. O Lord, *page* 197.

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the offerings presented before the eyes of thy Majesty, may obtain for us the grace of devotion, and everlasting life. Through.

COMM. *Lev.* xxiii. In the seventh month you shall keep feasts, because I made the children of Israel dwell in tents, when I brought them out of the land of Egypt: I am the Lord your God.

P. COMM. May thy sacraments, O Lord, effect in us what they contain: that we may enjoy in reality what we now celebrate in representation. Through.

EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Ecclus. XXXVI.

DA pacem Domine, sustinentibus te, ut prophetæ tui fideles in veniantur: exaudi preces servi tui, et plebis tuæ Israel. *Ps.* Læta-

GIVE peace, O Lord, to those who patiently wait for thee, that thy prophets may be found faithful: hear the prayers of thy servant,

Digitized by Google

tus sum in his quæ dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus. V. Gloria.

and of thy people Israel. *Ps.* I rejoiced at the things that were said to me: we shall go into the house of the Lord. V. Glory.

COLL. May the influence of thy mercy, O Lord, direct our souls; for without thy help we can do nothing well pleasing to thee. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* i. 4. 8. *Brethren:* I give thanks to my God always for you, for the grace of God, that is given you in Christ Jesus; that in all things you are made rich in him, in all utterance, and in all knowledge, as the testimony of Christ was confirmed in you. So that nothing is wanting to you in any grace, waiting for the manifestation of our Lord Jesus Christ. Who also will confirm you unto the end without crime, in the day of the coming of our Lord Jesus Christ.

GRAD. *Ps.* cxxi. I rejoiced at the things that were said to me: we shall go into the house of the Lord. V. Let peace be in thy strength, and abundance in thy towers. *Alleluia, Alleluia.* V. The Gentiles shall fear thy name, O Lord: and all the kings of the earth thy glory. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* ix. 1. 8. *At that time:* Jesus entering into a boat, passed over the water and came into his own city. And behold they brought to him one sick of the palsy, lying on a bed. And Jesus seeing their faith, said to the man sick of the palsy: Be of good heart, son, thy sins are forgiven thee. And behold some of the Scribes said within themselves: He blasphemeth. And Jesus seeing their thoughts, said: Why do you think evil in your hearts? Whether is it easier to say: Thy sins are forgiven thee; or to

Digitized by Google

say: Arise and walk? But that you may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then said he to the man sick of the palsy), Arise, take up thy bed, and go into thy house. And he arose and went into his house. And the multitude seeing it, feared and glorified God that gave such power to men. CREDO.

OFFERT. *Exod.* xxiv. Moses consecrated an altar to the Lord, offering whole burnt-offerings thereon, and slaying victims: he made an evening sacrifice for a sweet odour to the Lord God in the sight of the children of Israel.

SECRET. O God, who by the participation of this august sacrifice, makest us partakers of the one supreme divine nature: grant, we beseech thee, that as we know thy truth, so we may show it by a worthy conduct of life. Through.

COMM. *Ps.* xcv. Bring up sacrifices, and come into his courts: adore ye the Lord in his holy court.

P. COMM. Being fed, O Lord, with this holy sacrifice, we give thee thanks, humbly beseeching thy mercy, that thou wouldst make us worthy of what we have received. Through.

NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Ps. lxxvii.

SALUS populi ego sum, dicit Dominus: de quacumque tribulatione clamaverint ad me, exaudiam eos: et ero illorum Dominus in

I AM the Saviour of my people, saith the Lord: in whatever distress they call on me, I will hear them: and will be their Lord for

Digitized by Google

perpetuum. *Ps.* Attendite, popule meus, legem meam: inclinate aurem vestram in verba oris mei. V. Gloria.

ever. *Ps.* Attend, O my people, to my law, incline your ears to the words of my mouth. V. Glory.

COLL. O almighty and merciful God, favourably defend us from all adversity: that being free both in soul and body, we may, with security of mind, perform thy service. Through.

EPISTLE. *Ephes.* iv. 23. 28. *Brethren:* Be renewed in the spirit of your mind; and put on the new man, who, according to God, is created in justice and holiness of truth. Wherefore, putting away lying, speak ye the truth every man with his neighbour; for we are members one of another. Be angry and sin not. Let not the sun go down upon your anger. Give not place to the devil. He that stole, let him now steal no more: but rather let him labour, working with his hands the thing which is good, that he may have something to give to him that suffereth need.

GRAD. *Ps.* cxl. Let my prayer be directed as incense in thy sight, O Lord. The lifting up of my hands, as evening sacrifice. *Alleluia, Alleluia.* V. Give glory to the Lord, and call upon his name; declare his deeds among the Gentiles. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxii. 1. 14. *At that time:* Jesus spoke to the chief priests and the Pharisees in parables, saying: The kingdom of heaven is likened to a king, who made a marriage for his son. And he sent his servants, to call them that were invited to the marriage; and they would not come. Again he sent other servants, saying: Tell them that were invited: Behold, I have prepared my dinner; my beeves and fatlings are killed, and

Digitized by Google

all things are ready; come ye to the marriage. But they neglected, and went their ways, one to his farm, and another to his merchandise. And the rest laid hands on his servants, and having treated them contumeliously put them to death. But when the king had heard of it, he was angry, and sending his armies, he destroyed those murderers, and burnt their city. Then he saith to his servants: The marriage indeed is ready; but they that were invited were not worthy. Go ye therefore into the high-ways; and as many as you shall find, call to the marriage. And his servants going forth into the ways, gathered together all they found, both bad and good; and the marriage was filled with guests. And the king went in to see the guests; and he saw there a man who had not on a wedding garment. And he saith to him: Friend, how camest thou in hither, not having on a wedding garment? But he was silent. Then the king said to the waiters: Bind his hands and feet, and cast him into the exterior darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth. For many are called, but few are chosen. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxxxvii. If I shall walk in the midst of tribulation, thou, O Lord, wilt quicken me: and thou wilt stretch forth thy hand against the wrath of my enemies, and thy right hand shall save me.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that the offerings we bring before thy divine Majesty may avail to our salvation. Through.

COMM. *Ps.* cxviii. Thou hast commanded thy commandments to be kept most diligently; O that my ways may be directed to keep thy justifications!

P. COMM. May the healing efficacy of these

Digitized by Google

thy mysteries, O Lord, mercifully free us from our perverseness, and make us always obedient to thy commandments Through.

TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. *Dan.* iii.

OMNIA quæ fecisti nobis, Domine, in vero judicio, fecisti: quia peccavimus tibi, et mandatis tuis non opedivimus: sed da gloriam nomini tuo, et fac nobis cum secundum multitudinem misericordiæ tuæ. *Ps.* cxviii. Beati immaculati in via: qui ambulant in lege Domini. V. Gloria.

ALL that thou hast done to us, O Lord, thou hast done in true judgment: for we have sinned and disobeyed thy commandments; but give glory to thy name, and deal with us according to the multitude of thy mercy. *Ps.* cxviii. Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord. V. Glory.

COLL. Favourably grant, we beseech thee, O Lord, thy servants both pardon and peace; that, being cleansed from the guilt of all their offences, they may serve thee with secure minds. Through.

EPISTLE. *Ephes.* v. 15. 21. *Brethren:* See how you walk circumspectly, not as unwise but as wise: redeeming the time, because the days are evil. Wherefore become not unwise, but understanding what is the will of God. And be not drunk with wine, wherein is luxury, but be ye filled with the Holy Spirit, speaking to yourselves in psalms and hymns, and spiritual canticles, sing-

Digitized by Google

ing and making melody in your hearts to the Lord: giving thanks always for all things in the name of our Lord Jesus Christ, to God and the Father. Being subject one to another in the fear of Christ.

GRAD. *Ps.* cxliv. The eyes of all hope in thee, O Lord, and thou givest them meat in due season. V. Thou openest thy hand, and fillest with thy blessing every living creature. *Alleluia, Alleluia.* V. My heart is ready, O God, my heart is ready: I will sing, and will give praise to thee my glory. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* iv. 46. 53. *At that time:* There was a certain ruler whose son was sick at Capharnaum. He having heard that Jesus was come from Judea into Galilee, went to him, and prayed him to come down and heal his son, for he was at the point of death. Jesus therefore said to him: Unless you see signs and wonders you believe not. The ruler saith to him: Lord, come down before that my son die. Jesus saith to him: Go thy way, thy son liveth. The man believed the word which Jesus said to him, and went his way. And as he was going down, his servants met him: and they brought word, saying, that his son lived. He asked therefore of them the hour wherein he grew better. And they said to him: Yesterday at the seventh hour the fever left him. The father therefore knew that it was at the same hour that Jesus said to him: Thy son liveth; and himself believed, and his whole house. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxxxvi. Upon the rivers of Babylon, we sat and wept when we remembered thee, O Sion.

SECRET. May these mysteries, O Lord, we

Digitized by Google

beseech thee, procure us a heavenly remedy, and cleanse away the vices of our hearts. Through.

COMM. *Ps.* cxviii. Be mindful, O Lord, of thy word to thy servant, in which thou hast given me hope: this hath comforted me in my humiliation.

P. COMM. That we may be worthy of thy sacred gifts, O Lord: grant, we beseech thee, we may always obey thy commandments. Through.

TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Esther xiii.

IN voluntate tua, Domine, universa sunt posita: et non est qui possit resistere voluntati tuæ: tu enim fecisti omnia, cœlum et terram, et universa quæ cœli ambitu continentur: Dominus universorum tu es. *Ps.* Beati immaculati in via; qui ambulant in lege Domini. V. Gloria.

ALL things, O Lord, are in thy power: and there is none that can resist thy will: for thou hast made all things, heaven and earth, and all things that are under the cope of heaven: thou art Lord of all. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. V. Glory.

COLL. Preserve thy family, O Lord, we beseech thee, by thy constant mercy: that under thy protection, it may be freed from all adversity; and by the practice of good works, continue devoted to thy name. Through.

EPISTLE. *Ephes.* vi. 10. 17. *Brethren:* Be strengthened in the Lord, and in the might of his power. Put you on the armour of God, that you

Digitized by Google

may be able to stand against the deceits of the devil. For our wrestling is not against flesh and blood; but against principalities and powers, against the rulers of the world of this darkness, against the sprits of wickedness in the high places. Therefore take unto you the armour of God, that you may be able to resist in the evil day, and to stand in all things perfect. Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breast-plate of justice, and your feet shod with the preparation of the gospel of peace; in all things taking the shield of faith, wherewith you may be able to extinguish all the fiery darts of the most wicked one. And take unto you the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

GRAD. *Ps.* lxxxix. Lord, thou hast been our refuge from generation to generation. V. Before the mountains were made, or the earth and the world were formed: from eternity, to eternity, thou art God. *Alleluia.* V. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xviii. 23. 35. *At that time,* Jesus spoke to his disciples this parable: The kingdom of heaven is likened to a king who would take an account of his servants. And when he had begun to take the account, one was brought to him that owed him ten thousand talents. And as he had not wherewith to pay it, his lord commanded that he should be sold, and his wife and children, and all that he had, and payment to be made. But that servant falling down, besought him, saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And the lord of that servant being moved with pity, let him go, and forgave him the debt

Digitized by Google

But when that servant was gone out, he found one of his fellow servants that owed him a hundred pence; and laying hold of him, he throttled him, saying: Pay what thou owest. And his fellow-servant falling down, besought him, saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And he would not: but went and cast him into prison till he paid the debt. Now his fellow-servants seeing what was done, were very much grieved, and they came and told their lord all that was done. Then his lord called him, and said to him: Thou wicked servant, I forgave thee all the debt, because thou besoughtest me: shouldst not thou then have had compassion also on thy fellow-servant, even as I had compassion on thee? And his lord being angry, delivered him to the torturers, until he paid all the debt. So also shall my heavenly Father do to you, if you forgive not every one his brother from your hearts. CREDO.

OFFERT. *Job* i. There was a man in the land of Hus whose name was Job, simple, and upright, and fearing God: and Satan asked to tempt him: and power was given him by the Lord over his possessions, and over his flesh; and he destroyed all his substance, and his sons: and he wounded his flesh with a grievous ulcer.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, these offerings, by which thou art pleased to be appeased, and restore us to salvation by thy powerful goodness. Through.

COMM. *Ps.* cxviii. My soul hath looked to be saved by thee, and hath relied on thy word: when wilt thou execute judgment on them that persecute me? The wicked have persecuted me; help me, O Lord my God.

P. COMM. Having received the food of im-

Digitized by Google

mortality, we beseech thee, O Lord, that what we have taken with our mouths we may receive with pure souls. Through.

TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Ps. cxxix.

SI iniquitates observaveris, Domine, Domine, quis sustinebit? Quia apud te propitiatio est, Deus Israel. *Ps.* De profundis clamavi ad te, Domine, Domine exaudi vocem meam. V. Gloria.

IF thou, O Lord, wilt mark iniquities, Lord, who shall stand it? For with thee there is merciful forgiveness, O God of Israel. *Ps.* Out of the depths I have cried to thee, O Lord, Lord, hear my voice. V. Glory.

COLL. O God, our refuge and strength, fountain of all goodness, mercifully give ear to the fervent prayers of thy church, and grant that what we ask with faith we may effectually obtain. Through.

EPISTLE. *Phil.* i. 6. 11. *Brethren:* We are confident in the Lord Jesus, that he who hath begun a good work in you, will perfect it unto the day of Christ Jesus. As it is meet for me to think this for you all: for that I have you in my heart; and that in my hands, and in the defence and confirmation of the gospel, you are all partakers of my joy. For God is my witness, how I long after you all in the bowels of Jesus Christ. And this I pray, that your charity may more and more abound in knowledge and in all understanding; that you may approve the better things, that you may be sincere and without offence unto the day

Digitized by Google

of Christ. Filled with the fruit of justice, through Jesus Christ, unto the glory and praise of God.

GRAD. *Ps.* cxxxii. Behold how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity. V. It is like the precious ointment on the head, that ran down upon the beard, the beard of Aaron. *Alleluia, Alleluia.* V. Let them that fear the Lord, hope in him: he is their helper and their protector. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxii. 15. 21. *At that time:* The Pharisees going, consulted among themselves how to ensnare Jesus in his speech. And they send to him their disciples, with the Herodians, saying: Master, we know that thou art a true speaker, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any man; for thou dost not regard the person of men. Tell us therefore what thou dost think, is it lawful to give tribute to Cæsar or not? But Jesus knowing their wickedness said: Why do you tempt me, ye hypocrites? Show me the coin of the tribute. And they offered him a penny. And Jesus saith to them: Whose image and inscription is this? They say to him; Cæsar's. Then he saith to them: Render therefore to Cæsar the things that are Cæsar's, and to God the things that are God's. CREDO.

OFFERT. *Esther* xiv. Remember me, O Lord, who art above all power; and put a proper speech in my mouth, that my words may be pleasing when I come before the prince.

SECRET. Grant, O merciful God, that this sacrifice of salvation may constantly both free us from our sins, and protect us from all adversity. Through.

COMM. *Ps.* xv. I have cried, for thou, O God,

Digitized by Google

hast heard me, O incline thine ear, and hear my words.

P. COMM. Having received, O Lord, the sacred mysteries, we humbly beseech thee, that what thou hast ordered us to do in remembrance of thee, may be a help to our weakness. Through.

TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST.

Should there be but 23 Sundays after Pentecost, *the Mass of the* 24th is said to-day, and *this* on the preceding Saturday, *(if there be neither a* double *nor* semi-double), *in which case it is said on some vacant day before it.*

Introit. Jer. xxix.

DICIT Dominus: ego cogito cogitationes pacis, et non afflictionis: invocabitis me, et ego exaudiam vos: et reducam captivitatem vestram de cunctis locis. *Ps.* Benedixisti, Domine, terram tuam: avertisti captivitatem: Jacob. V. Gloria.

THE Lord saith: I think thoughts of peace, and not of affliction: you shall call upon me, and I will hear you: and I will bring back your captivity from all places. *Ps.* Thou, O Lord, hast blessed thy land: thou hast turned away the captivity of Jacob. V. Glory.

COLL. Pardon, O Lord, we beseech thee, the sins of thy people: that we may be delivered by thy goodness from the guilt we have contracted by our own weakness. Through.

EPISTLE. *Philip.* iii. 17. 21. iv. 1. 3. *Brethren:* Be followers of me, and observe them who walk so as you have our model. For many walk, of whom I have told you often, (and now tell you weeping), that they are enemies of the cross of

Digitized by Google

Christ: whose end is destruction, whose god is their belly, and whose glory is in their shame: who mind earthly things. But our conversation is in heaven: from whence also we look for the Saviour, our Lord Jesus Christ, who will reform the body of our lowness, made like to the body of his glory, according to the operation whereby also he is able to subdue all things unto himself.—(Chap. iv.) Therefore, my dearly beloved brethren, and most desired, my joy, and my crown: so stand fast in the Lord, my dearly beloved. I beg of Evodia, and I beseech Syntyche, to be of one mind in the Lord. And I entreat thee also, my sincere companion, help those women that have laboured with me in the gospel, with Clement and the rest of my fellow labourers, whose names are in the book of life.

GRAD. *Ps.* xliii. Thou hast saved us, O Lord, from them that afflict us: and hast put them to shame that hate us. V. In God shall we glory all the day long: and in thy name we will give praise for ever. *Alleluia, Alleluia.* V. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* ix. 18. 26. *At that time:* As Jesus was speaking to the multitude, behold a certain ruler came up and adored him, saying: Lord, my daughter is even now dead; but come, lay thy hand upon her, and she shall live. And Jesus rising up followed him, with his disciples. And behold a woman who was troubled with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment. For she said within herself: If I shall touch only his garment, I shall be healed. But Jesus turning and seeing her, said: Be of good heart, daughter, thy faith

Digitized by Google

hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour. And when Jesus was come into the house of the ruler, and saw the minstrels and the multitude making a rout, he said: Give place; for the girl is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn. And when the multitude was put forth, he went in and took her by the hand. And the maid arose. And the fame hereof went abroad into all that country. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxxix. Out of the depths I have cried to thee, O Lord; Lord, hear my voice: out of the depths I have cried to thee, O Lord.

SECRET. We offer thee, O Lord, this sacrifice of praise, as repeated token of our homage, that thou mayest accomplish in us what thou hast already granted beyond our deserts. Through.

COMM. *Mark* xi. Amen, I say unto you, all things whatsoever you ask when ye pray, believe that you shall receive; and it shall be done unto you.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that thou wouldst not leave exposed to the dangers of this life, those whom thou hast joyfully made partakers of this divine food. Through.

As there cannot be less than 23, *nor more than* 28 *Sundays after* Pentecost, *it is to be observed that the* Mass *of the* 24*th is always said on that* Sunday *which immediately precedes* Advent. *When, therefore, it happens that there are any intervening* Sundays between the 23d and the last, *the* Introit, Gradual, Offertory, *and* Communion, *are taken from the* 23*d, and the rest of the* Mass *from the* Sundays *which were omitted after* Epiphany; *for instance,* if but *one Sunday,* the Mass is of the 6th after Epiphany; if *two,* of the 5th and 6th; if *three,* of the 4th, 5th, and 6th; and if *four,* of the 3d, 4th, 5th, and 6th.

Digitized by Google

TWENTY-FOURTH, *or last* SUNDAY AFTER PENTECOST.

All as on the Twenty-third Sunday, *except*

COLL. Stir up, we beseech thee, O Lord, the hearts of thy faithful; that, becoming more zealous in the performance of good works, they may receive from thy goodness more effectual remedies for their disorders. Through.

EPISTLE. *Colos.* i. 9. 14. *Brethren:* We cease not to pray for you, and to beg that you may be filled with the knowledge of the will of God, in all wisdom, and spiritual understanding: that you may walk worthy of God, in all things pleasing: being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God: strengthened with all might, according to the power of his glory, in all patience and long-suffering with joy. Giving thanks to God the Father, who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light: who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of his love, in whom we have redemption through his blood, the remission of sins.

GOSPEL. *Matt.* xxiv. 15. 35. *At that time:* Jesus said to his disciples: When you shall see the abomination of desolation which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place: he that readeth let him understand. Then they that are in Judea, let them flee to the mountains: and he that is on the house-top, let him not come down to take any thing out of his house; and he that is in the field, let him not go back to take his coat. And woe to them that are with child, and give suck in those days. But pray

Digitized by Google

that your flight be not in the winter, or on the Sabbath. For there shall be then great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, neither shall be. And unless those days had been shortened, no flesh should be saved: but for the sake of the elect those days shall be shortened. Then if any man shall say to you: Lo! here is Christ, or there: do not believe him. For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders, insomuch as to deceive (if possible) even the elect. Behold I have told it to you beforehand; if therefore they shall say to you: Behold he is in the desert, go ye not out: Behold he is in the closets, believe it not. For as lightning cometh out of the east, and appeareth even into the west; so shall also the coming of the Son of man be. Wheresoever the body shall be, there shall the eagles also be gathered together. And immediately after the tribulation of those days, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of heaven shall be moved: and then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all tribes of the earth mourn: and they shall see the Son of man, coming in the clouds of heaven with much power and majesty. And he shall send his angels with a trumpet, and a great voice: and they shall gather together his elect from the four winds, from the farthest parts of the heavens to the utmost bounds of them. And from the fig-tree learn a parable: when the branch thereof is now tender, and the leaves come forth, you know that summer is nigh. So you also, when you shall see all these things, know ye that it is nigh even at the doors. Amen,

Digitized by Google

I say to you, that this generation shall not pass, till these things be done. Heaven and earth shall pass, but my words shall not pass. CREDO.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the prayers and offerings of thy people: turn our hearts to thee; that being freed from earthly concupiscence, we may desire heavenly pleasures. Through.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, that whatever vice our souls are subject to, may be cured by the virtue of the sacrament we have received. Through.

The Common of Saints.

MASS ON THE VIGIL OF AN APOSTLE.

Introit. Ps. li.

I AS a fruitful olive-tree in the house of the Lord, have hoped in the mercy of my God: and I will wait on thy name, for it is good in the sight of thy saints. *Ps.* Why dost thou glory in mischief, thou that art mighty in iniquity? V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the venerable solemnity of thy blessed apostle N., which we are now preparing to celebrate, may increase our devotion, and advance our salvation. Through.

LESSON. *Ecclus.* xliv. *and* xlv. The blessing of the Lord on the head of the righteous man. Therefore the Lord gave him an inheritance, and divided him his portion in twelve tribes; and he found grace in the sight of all flesh. And he magnified him in the fear of his enemies, and with

Digitized by Google

his words he made prodigies to cease. He glorified him in the sight of kings, and gave him commandments in the sight of his people, and showed him his glory. He sanctified him in his faith and meekness, and chose him out of all flesh: and he gave him commandments before his face, and a law of life and instruction, and he exalted him. He made an everlasting covenant with him, and girded him about with a girdle of justice: and the Lord put on him a crown of glory.

GRAD. *Ps.* cxi. The just shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus in the house of the Lord. V. To show forth thy mercy in the morning, and thy truth in the night.

GOSPEL. *John* xv. 12. 16. *At that time:* Jesus said to his disciples: This is my commandment, that you love one another, as I have loved you. Greater love than this no man hath, that a man lay down his life for his friends. You are my friends, if you do the things that I command you. I will not now call you servants; for the servant knoweth not what his lord doth. But I have called you friends: because all things whatsoever I have heard of my Father, I have made known to you. You have not chosen me: but I have chosen you; and have appointed you that you should go, and should bring forth fruit; and your fruit should remain: that whatsoever you shall ask of the Father in my name, he may give it you.

OFFERT. *Ps.* viii. Thou hast crowned him with glory and honour, and hast set him over the works of thy hands, O Lord.

SECRET. Whilst with respect for the apostolic dignity, we offer thee sacred mysteries, grant,

Digitized by Google

we beseech thee, O Lord, (by the intercession of blessed N. thy apostle, whose triumphs we are preparing to celebrate), that thy people may ever pray to thee, and obtain their desires. Through.

COMM. *Ps.* xx. His glory is great in thy salvation: glory and great beauty shalt thou lay upon him, O Lord.

P. COMM. Being appeased, O Lord, by the prayers of thy holy apostle N. grant us forgiveness, and a remedy against all future relapses. Through.

MASS. I. Statuit, *of a* MARTYR *and* BISHOP.

Introit. Ecclus. xlv.

STATUIT ei Dominus testamentum pacis, et principem fecit eum: ut sit illi sacerdotii dignitas in æternum. *Ps.* Memento, Domine, David, et omnis mansuetudinis ejus. V. Gloria.

THE Lord made to him a covenant of peace, and made him a prince, that the dignity of priesthood should be to him for ever. *Ps.* O Lord, remember David, and all his meekness. V. Glory.

COLL. *Infirmitatem.* Have regard, O almighty God, to our weakness; and as we sink under the weight of our doings, let the glorious intercession of blessed N. thy martyr and bishop, be a protection to us. Through.

EPISTLE. *James* i. 12. 18. *Dearly beloved:* Blessed is the man that endureth temptation: for when he hath been proved, he shall receive the crown of life which God hath promised to them that love him. Let no man when he is tempted, say that he is tempted by God. For God is not

Digitized by Google

a tempter of evils, and he tempteth no man. But every man is tempted by his own concupiscence, being drawn away and allured. Then when concupiscence hath conceived, it bringeth forth sin. But sin when it is completed, begetteth death. Do not err, therefore, my dearest brethren. Every best gift, and every perfect gift, is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no change, nor shadow of alteration. For of his own will hath he begotten us by the word of truth, that we might be some beginning of his creatures.

GRAD. *Ps.* lxxxviii. I have found David my servant: with my holy oil I have anointed him: for my hand shall help him: and my arm shall strengthen him. V. The enemy shall have no advantage over him: nor the son of iniquity have power to hurt him. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ps.* cix. Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* xx. *Desiderium.* Thou hast given him his heart's desire; and hast not withholden from him the will of his lips. V. For thou hast prevented him with blessings of sweetness. V. Thou hast set on his head a crown of precious stones.

GOSPEL. *Luke* xiv. 26. 33. *At that time:* Jesus said to the multitudes: If any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple. And whosoever doth not carry his cross and come after me, cannot be my disciple. For which of you having a mind to build a tower, doth not

Digitized by Google

first sit down and reckon the charges that are necessary, whether he have wherewithal to finish it: lest after he hath laid the foundation, and is not able to finish it, all that see it begin to mock him, saying: This man began to build, and was not able to finish. Or what king about to go and make war against another king, doth not first sit down and think whether he be able with ten thousand, to meet him that with twenty thousand cometh against him. Or else whilst the other is yet afar off, sending an embassy, he desireth conditions of peace. So likewise every one of you that doth not renounce all that he possesseth, cannot be my disciple.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. My truth and my mercy shall be with him; and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the offerings dedicated to thee by the merits of blessed N. thy martyr and bishop, and grant they may be a continual support to us. Through.

COMM. *Ps.* lxxxviii. Once have I sworn by my holiness; his seed shall endure for ever; and his throne as the sun before me, and as the moon perfect for ever, and a faithful witness in heaven.

P. COMM. *Refecti.* Being fed with the participation of thy sacred gifts, we beseech thee, O Lord, our God, that we may feel the efficacy thereof by the intercession of blessed N. thy martyr and bishop, whose feast we celebrate. Through.

Digitized by Google

MASS II. Sacerdotes Dei, *of the same.*

Introit. *Dan.* iii.

SACERDOTES Dei, benedicite Dominum: sancti et humiles corde, laudate Deum. *Ps.* Benedicite omnia opera Domini Domino, laudate et superexaltate eum in sæcula. V. Gloria.

O YE priests of God, bless the Lord: O ye holy and humble of heart, praise God. *Ps.* All ye works of the Lord, bless the Lord, praise him, and exalt him above all for ever. V. Glory.

COLL. *Deus qui nos.* O God, who by the yearly solemnity of blessed N. thy martyr and bishop, rejoicest the hearts of the faithful; mercifully grant that we who celebrate his martyrdom may enjoy his protection. Through.

EPISTLE. 2 *Cor.* i. 3. 7. *Brethren*: Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort, who comforteth us in all our tribulation: that we also may be able to comfort them who are in all distress, by the exhortation wherewith we also are exhorted by God. For as the sufferings of Christ abound in us, so also by Christ doth our comfort abound. Now, whether we be in tribulation, it is for your exhortation and salvation; or whether we be comforted, *it is* for your consolation: or whether we be exhorted, *it is* for your exhortation and salvation, which worketh the enduring of the same sufferings which we also suffer. That our hope for you may be stedfast: knowing that as you are partakers of the sufferings, so shall you be also of the consolation: in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Ps.* viii. Thou hast crowned him with

Digitized by Google

glory and honour. V. And hast set him over the works of thy hands, O Lord. *Alleluia, Alleluia.* V. This is the priest whom the Lord hath crowned. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* cxi. *Beatus.* Blessed is the man that feareth the Lord, he delighteth exceedingly in his commandments. V. His seed shall be mighty upon earth; the generation of the righteous shall be blessed. V. Glory and wealth *shall be* in his house; and his justice remaineth for ever and ever.

GOSPEL. *Matt.* xvi. 24. 27. *At that time:* Jesus said to his disciples: If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross and follow me. For he that will save his life, shall lose it: and he that shall lose his life for my sake, shall find it. For what doth it profit a man, if he gain the whole world, and suffer the loss of his own soul? Or what exchange shall a man give for his soul? For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels: and then will he render to every man according to his works.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. I have found David, my servant: with my holy oil I have anointed him. For my hand shall help him, and my arm shall strengthen him.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings consecrated to thee: and being appeased thereby, mercifully look upon us, by the intercession of blessed N. thy martyr and bishop. Through.

COMM. *Ps.* xx. Thou, O Lord, hast set upon his head a crown of precious stones.

P. COMM. *Hæc nos.* May this communion,

Digitized by Google

O Lord, cleanse us from sin, and by the intercession of blessed N. thy martyr and bishop, make us effectually partakers of this heavenly remedy.

MASS III. In virtute, *of a* MARTYR *not a* BISHOP.

Introit. *Ps.* xx.

IN virtute tuâ, Domine, lætabitur justus: et super salutare tuum exultabit vehementer: desiderium animæ ejus tribuisti ei. *Ps.* Quoniam prævenisti eum in benedictionibus dulcedinis: posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso. V. Gloria.

IN thy strength, O Lord, the just shall rejoice: and in thy salvation he shall rejoice exceedingly: thou hast given him his heart's desire. *Ps.* For thou hast prevented him with blessings of sweetness: thou hast set on his head a crown of precious stones. V. Glory.

COLL. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that we, who celebrate the festival of blessed N. thy martyr, may by his intercession, be strengthened in the love of thy name.

LESSON. *Wisd.* x. 10. 14. The Lord conducted the just man through the right ways, and showed him the kingdom of God, and gave him the knowledge of the holy things: made him honourable in his labours, and accomplished his labours. In the deceit of them that over-reached him, he stood by him, and made him honourable. He kept him safe from his enemies, and defended him from seducers, and gave him a strong conflict, that he might overcome, and know that wisdom

Digitized by Google

is mightier than all. She forsook not the just when he was sold, but delivered him from sinners: she went down with him into the pit, and in bands she left him not, till she brought him the sceptre of the kingdom, and power against those that oppressed him: and showed them to be liars that had accused him, and the Lord our God gave him everlasting glory.

GRAD. *Ps.* cxi. Blessed is the man that feareth the Lord: he delighteth exceedingly in his commandments. V. His seed shall be mighty upon earth; the generation of the righteous shall be blessed. *Alleluia, Alleluia.* V. Thou hast set on his head, O Lord, a crown of precious stones. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Desiderium, page* 533.

GOSPEL. *Matt.* x. 34. 42. *At that time:* Jesus said to his disciples: Do not think that I came to send peace upon earth: I came not to send peace, but the sword. For I came to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter-in-law against her mother-in-law. And a man's enemies shall be they of his own household. He that loveth father or mother more than me, is not worthy of me: and he that loveth son or daughter more than me, is not worthy of me. And he that taketh not up his cross, and followeth me, is not worthy of me. He that findeth his life shall lose it: and he that shall lose his life for me, shall find it. He that receiveth you, receiveth me; and he that receiveth me, receiveth him that sent me. He that receiveth a prophet in the name of a prophet, shall receive the reward of a prophet: and

Digitized by Google

he that receiveth a just man in the name of a just man, shall receive the reward of a just man. And whosoever shall give to drink to one of these little ones a cup of cold water only in the name of a disciple, amen, I say to you, he shall not lose his reward.

OFFERT. *Ps.* viii. Thou hast crowned him, O Lord, with glory and honour, and hast set him over the works of thy hands.

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, our offerings and prayers; purify us by these heavenly mysteries, and mercifully hear us. Through.

COMM. *Matt.* xvi. If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross and follow me.

P. COMM. *Da quæs.* Grant, we beseech thee, O Lord our God, that as we rejoice on the feasts of thy saints in this life, so we may enjoy their sight for ever in that which is to come. Through.

MASS IV. Lætabitur, *of the same.*

Introit. *Ps.* lxiii.

LÆTABITUR justus in Domino, et sperabit in eo: et laudabuntur omnes recti corde. *Ps.* Exaudi, Deus, orationem meam, cum deprecor: a timore inimici eripe animam meam. V. Gloria.

THE just shall rejoice in the Lord, and shall hope in him, and all the upright in heart shall be praised. *Ps.* Hear, O God, my prayer, when I make supplication to thee: deliver my soul from the fear of the enemy. V. Glory.

COLL. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that by the intercession of blessed

Digitized by Google

N. thy martyr, we may be delivered from all corporal adversities, and our hearts be cleansed from all evil thoughts. Through.

EPISTLE. 2 *Tim.* ii. 8. 10. iii. 10. 12. *Dearly beloved:* Be mindful that the Lord Jesus Christ is risen again from the dead, of the seed of David, according to my gospel. Wherein I labour even unto bands, as an evil doer: but the word of God is not bound. Therefore I endure all things for the sake of the elect, that they also may obtain the salvation, which is in Christ Jesus, with heavenly glory. (Chap. iii.) But thou hast fully known my doctrine, manner of life, purpose, faith, long suffering, love, patience, persecutions, afflictions: such as came upon me at Antioch, at Iconium, and at Lystra: what persecutions I endured, and out of them all the Lord delivered me. And all that will live godly in Jesus Christ, shall suffer persecution.

GRAD. *Ps.* xxxvi. When the just man shall fall, he shall not be bruised: for the Lord putteth his hand under him. V. He showeth mercy and lendeth all the day long: and his seed shall be in blessing. *Alleluia, Alleluia.* V. He that followeth me, walketh not in darkness, but shall have the light of life. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Beatus, page* 536.

GOSPEL. *Matt.* x. 26. 32. *At that time:* Jesus said to his disciples: Nothing is covered, that shall not be revealed, nor hid, that shall not be known. That which I tell you in the dark, speak ye in the light: and that which you hear in the ear, preach ye upon the house tops. And fear ye not them that kill the body, and are not able

Digitized by Google

to kill the soul: but rather fear him that can destroy both soul and body into hell. And are not two sparrows sold for a farthing? and not one of them shall fall to the ground without your Father. But the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore: better are you than many sparrows. Every one therefore that shall confess me before men, I will also confess him before my Father who is in heaven.

OFFERT. *Ps.* xx. Thou hast set on his head, O Lord, a crown of precious stones: he asked life of thee, and thou hast given it to him. *Alleluia.*

SECRET. May our devotion, O Lord, be acceptable in thy sight: and may his intercession, on whose festival we pay it, make it available to our salvation. Through.

COMM. Let him who serveth me, follow me; and where I am, there also shall my minister be.

P. COMM. *Refecti.* Being fed by the participation of thy sacred gifts, we beseech thee, O Lord our God, that we may feel the efficacy thereof, by the intercession of blessed N. thy martyr, whose feast we celebrate. Through.

MASS V. Protexisti, *of a* MARTYR *in* PASCHAL TIME.

PROTEXISTI me Deus, a conventu malignantium, *Alleluia*: a multitudine operantium iniquitatem. *Alleluia, Alleluia. Ps.* Exaudi, Deus, orationem

THOU hast protected me, O God, from the assembly of the malignant, *Alleluia*: from the multitude of the workers of iniquity. *Alleluia, Alleluia. Ps.* Hear, O

Digitized by Google

meam, cum deprecor: a timore inimici eripe animam meam. V. Gloria.

God, my prayer, when I make supplication to thee: deliver my soul from the fear of the enemy. V. Glory.

FOR A MARTYR AND BISHOP.

COLL. *Infirmitatem.* Have regard, O almighty God, to our weakness, and as we sink under the weight of our doings, let the glorious intercession of blessed N. thy martyr and bishop, be a protection to us. Through.

Another. Deus qui. O God, who by the yearly solemnity of blessed N. thy martyr and bishop, rejoicest the hearts of thy faithful, mercifully grant that we, who celebrate his martyrdom, may enjoy his protection. Through.

FOR A MARTYR NOT A BISHOP.

COLL. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the festival of blessed N. thy martyr, may, by his intercession, be strengthened in the love of thy name. Through.

Another. Præsta quæsumus. Grant, we beseech thee, O almighty God, that by the intercession of blessed N. thy martyr, we may be delivered from all temporal adversities, and our hearts be cleansed from all evil thoughts. Thro'.

LESSON. *Wisd.* v. 1. 5. The just shall stand with great constancy against those that have afflicted them, and taken away their labours. These seeing it shall be troubled with terrible fear, and shall be amazed at the suddenness of their unexpected salvation, saying within themselves, repenting and groaning for anguish of spirit: These are they whom we had some time in derision, and for a parable of reproach. We fools

Digitized by Google

esteemed their life madness, and their end without honour. Behold, how they are numbered among the children of God, and their lot is amongst the saints.

Instead of the foregoing Lesson, *the* Epistle, 2 Tim. ii. *page* 540, *is occasionally read.*

Alleluia, Alleluia. V. The heavens shall confess thy wonders, O Lord, and thy truth also in the church of the saints. *Alleluia.* V. Thou hast set on his head, O Lord, a crown of precious stones. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xv. 1. 7. *At that time:* Jesus said to his disciples: I am the true vine; and my Father is the husbandman. Every branch in me, that beareth not fruit, he will take away; and every one that beareth fruit, he will purge it, that it may bring forth more fruit. Now you are clean by reason of the word which I have spoken to you. Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, unless it abide in the vine, so neither can you, unless you abide in me. I am the vine; you the branches: he that abideth in me, and I in him, the same beareth much fruit: for without me you can do nothing. If any one abide not in me, he shall be cast forth as a branch, and shall wither, and they shall gather him up, and cast him into the fire, and he burneth. If you abide in me, and my word abide in you, you shall ask whatever you will, and it shall be done unto you.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. The heavens shall confess thy wonders, O Lord; and thy truth in the church of the saints. *Alleluia, Alleluia.*

OF A MARTYR AND BISHOP.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the

Digitized by Google

offerings dedicated to thee by the merits of blessed N. thy martyr and bishop, and grant they may be a continual support to us. Through.

Another. Sanctify, O Lord, the offerings consecrated to thee; and, being appeased thereby, mercifully look upon us by the intercession of blessed N. thy martyr and bishop. Through

OF A MARTYR NOT A BISHOP.

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee, our offerings and prayers: purify us by those heavenly mysteries, and mercifully hear us. Through.

Another. May our devotion, O Lord, be acceptable in thy sight: and may his intercession, on whose festival we pay it, make it available to our salvation. Through.

COMM. *Ps.* lxiii. The just shall rejoice in the Lord, and shall hope in him: and all the upright in heart shall be praised. *Alleluia, Alleluia.*

FOR A MARTYR AND BISHOP.

P. COMM. *Refecti.* Being fed by the participation of thy sacred gifts, we beseech thee, O Lord our God, that we may feel the efficacy thereof by the intercession of blessed N. thy martyr and bishop. Through.

Another. Hæc nos. May this communion, O Lord, cleanse us from sin, and by the intercession of blessed N. thy martyr and bishop, make us effectually partakers of this heavenly remedy. Through.

FOR A MARTYR NOT A BISHOP.

P. COMM. *Da, quæs.* Grant, we beseech thee, O Lord our God, that as we rejoice on the feasts of thy saints in this life, so we may enjoy

Digitized by Google

their sight for ever in that which is to come. Through.

Another. Refecti. Being fed by the participation of thy sacred gifts, we beseech thee, O Lord our God, that we may feel the efficacy thereof, by the intercession of blessed N. thy martyr. Through.

MASS VI. Sancti tui, *of* MANY MARTYRS *in* PASCHAL TIME.

SANCTI tui, Domine, benedicent te; gloriam regni tui dicent, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Exaltabo te, Deus meus Rex; et benedicam nomini tuo in sæculum sæculi. V Gloria.

THY saints, O Lord, shall bless thee; and speak of the glory of thy kingdom. *Alleluia, Alleluia. Ps.* I will extol thee, O God, my king; and I will bless thy name for ever, yea, for ever and ever. V. Glory.

FOR MARTYRS AND BISHOPS.

COLL. *Beatorum.* We beseech thee, O Lord, that the solemnity of thy blessed martyrs and Bishops N. and N. may be a protection to us, and their venerable prayers recommend us to thy mercy. Through.

FOR MARTYRS ONLY.

COLL. *Deus, qui.* O God, by whose favour we celebrate the festival of thy holy martyrs N. and N., grant we may enjoy their fellowship in eternal bliss. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* i. 3. 7. Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who ac-

Digitized by Google

cording to his great mercy hath regenerated us into a lively hope, by the resurrection of Jesus Christ from the dead, unto an inheritance incorruptible and undefiled, and that cannot fade, reserved in heaven for you, who by the power of God are kept by faith unto salvation ready to be revealed in the last time. Wherein you shall greatly rejoice, if now you must be for a little time made sorrowful in divers temptations; that the trial of your faith, much more precious than gold which is tried by the fire, may be found unto praise, and glory, and honour, at the appearing of Jesus Christ our Lord.

Alleluia, Alleluia. V. Thy saints, O Lord, shall flourish like the lily: and as the sweet perfume of balsam shall they be before thee. *Alleluia.* V. Precious in the sight of the Lord is the death of his saints. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xv. 5. 11. *At that time:* Jesus said to his disciples: I am the vine, you the branches: he that abideth in me, and I in him, the same beareth much fruit: for without me you can do nothing. If any one abide not in me, he shall be cast forth as a branch, and shall wither, and they shall gather him up, and cast him into the fire, and he burneth. If you abide in me, and my word abide in you, you shall ask whatever you will, and it shall be done unto you. In this is my Father glorified; that you bring forth very much fruit, and become my disciples. As the Father hath loved me, I also have loved you. Abide in my love. If you keep my commandments, you shall abide in my love; as I also have kept my Father's commandments, and do abide in his love. These things have I spoken to you, that my joy may be in you, and your joy may be filled.

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* xxxi. Be glad in the Lord, and rejoice, ye just: and glory, all ye right of heart. *Alleluia, Alleluia.*

OF MARTYRS AND BISHOPS.

SECRET. Attend, O Lord, to our earnest prayers, which we put up in memory of thy saints; and since we trust not in our own righteousness, may we be helped by the merits of those who were well pleasing to thee. Through.

OF MARTYRS NOT BISHOPS.

SECRET. We bring thee, O Lord, the offerings of our devotion; and may they be acceptable to thee in honour of thy saints, and available to our salvation. Through.

COMM. *Ps.* xxxii. Be glad in the Lord, O ye just; *Alleluia:* praise becometh the upright. *Alleluia.*

OF MARTYRS AND BISHOPS.

P. COMM. *Quæsumus.* Being filled with thy saving mysteries, we beseech thee, O Lord, that we may be helped by their intercession, whose festival we celebrate. Through.

OF MARTYRS NOT BISHOPS.

P. COMM. *Præsta nobis.* Grant, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy holy martyrs N. and N. that what we have taken with our mouths, we may receive with a pure soul. Through.

Digitized by Google

MASS VII. Intret, *of* MANY MARTYRS.

Introit. *Ps.* lxxviii.

INTRET in conspectu tuo, Domine, gemitus compeditorum: redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum: vindica sanguinem sanctorum tuorum, qui effusus est. *Ps.* Deus venerunt gentes in hæreditatem tuam: polluerunt templum sanctum tuum: posuerunt Jerusalem in pomorum custodiam. V. Gloria.

LET the sighing, O Lord, of the prisoners come in before thee: render to our neighbours sevenfold in their bosom: revenge the blood of thy saints which hath been shed *Ps.* O God, the heathens are come into thy inheritance; they have defiled thy holy temple, they have made Jerusalem as a place to keep fruit. V. Glory.

COLL. *Beatorum.* We beseech thee, O Lord, that the solemnity of thy blessed martyrs and bishops N. and N. may be a protection to us, and their venerable prayers recommend us to thy mercy. Through.

LESSON. *Wisd.* iii. 1. 8. The souls of the just are in the hand of God, and the torment of death shall not touch them. In the sight of the unwise they seemed to die; and their departure was taken for misery; and their going away from us for utter destruction: but they are in peace. And though in the sight of men they suffered torments, their hope is full of immortality. Afflicted in few things, in many they shall be well rewarded; because God hath tried them, and found them worthy of himself. As gold in the furnace he hath proved them, and as a victim of a holo-

Digitized by Google

caust he hath received them, and in time there shall be respect had to them. The just shall shine, and shall run to and fro, like sparks among the reeds. They shall judge nations, and rule over people, and their Lord shall reign for ever.

GRAD. *Exod.* xv. God is glorious in his saints, wonderful in his majesty, and miraculous in his works. V. Thy right hand, O Lord, is magnified in strength: thy right hand hath slain the enemy. *Alleluia, Alleluia.* V. The bodies of the saints are buried in peace: and their names shall live for ever and ever. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* cxxv. *Qui seminant.* They that sow in tears shall reap in joy. V. Going they went and wept, casting their seeds. V. But comcoming they shall come with joyfulness, carrying their sheaves.

GOSPEL. *Luke* xxi. 9. 19. *At that time:* Jesus said to his disciples: When you shall hear of wars and seditions, be not terrified; these things must first come to pass, but the end is not yet presently. Then he said to them: Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom. And there shall be great earthquakes in divers places, and pestilences, and famines, and terrors from heaven, and there shall be great signs. But before all these things they will lay their hands on you: and persecute you, delivering you up to the synagogues and into prisons, dragging you before kings and governors for my name's sake. And it shall happen unto you for a testimony. Lay it up therefore in your hearts, not to meditate before how you shall answer. For I will give you a mouth and wisdom, which all your ad-

versaries shall not be able to resist and gainsay. And you shall be betrayed by your parents, and brethren, and kinsmen, and friends: and some of you they will put to death. And you shall be hated by all men for my name's sake: but a hair of your head shall not perish. In your patience you shall possess your souls.

OFFERT. *Ps.* lxvii. God is wonderful in his saints: the God of Israel is he who will give power and strength to his people; blessed be God. *Alleluia.*

SECRET. Attend, O Lord, to our earnest prayers, which we put up in memory of thy saints: and since we trust not in our own righteousness, may we be helped by the merits of those who were well-pleasing to thee. Through.

COMM. *Wisd.* iii. And though in the sight of men they suffered torments. God hath tried them: as gold in the furnace he hath proved them, and as holocausts he hath received them.

P. COMM. *Quæsumus.* Being filled with thy saving mysteries, we beseech thee, O Lord, that we may be helped by their intercession, whose festivals we celebrate. Through.

MASS VIII. Sapientiam, *of the same.*

Introit. Ecclus. xliv.

SAPIENTIAM sanctorum narrent populi; et laudes eorum nuntiet Ecclesia. Nomina eorum vivent in sæculum sæculi. *Ps.* Exultate justi in Do-

LET the people show forth the wisdom of the saints; and the church declare their praise. Their names shall live for ever. *Ps.* Rejoice in the Lord, O

Digitized by Google

mino: rectos decet collaudatio. V. Gloria.

ye just: praise becometh the upright. V. Glory.

COLL. *Deus, qui nos.* O God, by whose favour we celebrate the festival of thy holy martyrs N. and N., grant that we may enjoy their fellowship in eternal bliss. Through.

LESSON. *Wisd.* v. 16. 20. But the just shall live for evermore, and their reward is with the Lord, and the care of them with the Most High. Therefore shall they receive a kingdom of glory, and a crown of beauty at the hand of the Lord: for with his right hand he will cover them, and with his holy arm will he defend them. And his zeal will take armour, and he will arm the creature for the revenge of his enemies. He will put on justice as a breast-plate, and will take true judgment instead of a helmet: He will take equity for an invincible shield.

GRAD. *Ps.* cxxiii. Our soul hath been delivered as a sparrow out of the snare of the fowlers. V. The snare is broken, and we are delivered. Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ps.* lxvii. Let the just feast and rejoice before God: and be delighted with gladness. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Qui seminant, page* 549.

GOSPEL. *Luke* vi. 17. 23. *At that time:* Jesus coming down from the mountain, stood in a plain place, and the company of his disciples, and a very great multitude of people from all Judea and Jerusalem, and the sea coast both of Tyre and Sidon, who were come to hear him and to be healed of their diseases. And they that were troubled with unclean spirits were cured. And

Digitized by Google

all the multitude sought to touch him, for virtue went out from him, and healed all. And he, lifting up his eyes on his disciples, said: Blessed are ye poor; for yours is the kingdom of God. Blessed are ye that hunger now; for you shall be filled. Blessed are ye that weep now; for you shall laugh. Blessed shall you be when men shall hate you, and when they shall separate from you, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake. Be glad in that day, and rejoice: for behold, your reward is great in heaven.

OFFERT. *Ps.* cxlxix. The saints shall rejoice in glory: they shall be joyful in their beds: the high praises of God shall be in their mouth. *Alleluia.*

SECRET. We bring thee, O Lord, the offerings of our devotion; and may they be acceptable to thee in honour of thy saints, and, by thy mercy, available to our salvation. Through.

COMM. *Luke* xii. But I say to you, my friends, fear not those who persecute you.

P. COMM. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy holy martyrs N. and N. that what we have taken with our mouths we may receive with a pure soul. Through.

MASS IX. Salus autem, *of the same.*

Introit. *Ps.* xxxvi.

SALUS autem justorum a Domino: et protector eorum est in tempore tribulationis. *Ps.* Noli æmulari in

THE salvation of the just is from the Lord: and he is their protector in the time of trouble. *Ps.* Be not emu-

Digitized by Google

malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. V. Gloria.

lous of evil doers: nor envy them that work iniquity. V. Glory.

COLL. *Deus qui.* O God, who, by the yearly solemnity of thy holy martyrs N. and N. comfortest us thy people; mercifully grant, that, as we rejoice at their merits, we may likewise be encouraged by their examples. Through.

EPISTLE. *Heb.* x. 32. 38. *Brethren:* Call to mind the former days, wherein, being illuminated, you endured a great fight of afflictions. And on the one hand indeed, by reproaches and tribulations, were made a gazing-stock; and on the other, became companions of them that were used in such sort. For you both had compassion on them that were in bands, and took with joy the being stripped of your own goods, knowing that you have a better and a lasting substance. Do not therefore lose your confidence, which hath a great reward. For patience is necessary for you: that doing the will of God, you may receive the promise. For yet a little and a very little while, and he that is to come will come, and will not delay. But my just man liveth by faith.

GRAD. *Ps.* xxxiii. The just cried and the Lord heard them, and delivered them out of all their troubles. V. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit. *Alleluia, Alleluia.* V. The white-robed army of martyrs praise thee, O Lord. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Qui seminant, page* 549.

GOSPEL. *Matt.* xxiv. 3. 13. *At that time:* As Jesus was sitting on Mount Olivet, the disciples

Digitized by Google

came to him privately, saying: Tell us when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming, and of the consummation of the world? And Jesus answering said to them: Take heed that no man seduce you: for many will come in my name, saying, I am Christ: and they will seduce many. And you shall hear of wars and rumours of wars. See that ye be not troubled. For these things must come to pass, but the end is not yet. For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be pestilences and famines, and earthquakes in places: now all these are the beginning of sorrows. Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall put you to death; and you shall be hated by all nations for my name's sake. And then shall many be scandalized: and shall betray one another, and shall hate one another. And many false prophets shall rise, and shall seduce many. And because iniquity hath abounded, the charity of many shall grow cold. But he that shall persevere to the end, he shall be saved.

OFFERT. *Wisd.* iii. The souls of the just are in the hand of God: and the torment of death shall not touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace. *Alleluia.*

SECRET. Be appeased, O Lord, we beseech thee, by the offerings we have made; and defend us from all dangers, by the intercession of thy holy martyrs N. and N. Through.

COMM. That which I tell you in the dark, speak ye in the light, saith the Lord: and that which you hear in the ear, preach ye upon the house tops.

P. COMM. *Hæc nos.* May this communion,

Digitized by Google

O Lord, purify us from sin, and, by the intercession of thy holy martyrs N. and N. make us partakers of the joys of heaven. Through.

MASS X. Statuit, *of a* CONFESSOR *and* BISHOP.

Introit. Ecclus. xlv.

STATUIT ei Dominus testamentum pacis, et principem fecit eum: ut sit illi sacerdotii dignitas in æternum. *Ps.* Memento, Domine, David, et omnis mansuetudinis ejus. V. Gloria.

THE Lord made to him a covenant of peace, and made him a prince: that the dignity of priesthood should be to him for ever. *Ps.* O Lord, remember David, and all his meekness. V. Glory.

COLL. *Da quæsumus.* Grant, we beseech thee, O Almighty God, that the venerable solemnity of blessed N. thy confessor and bishop, may improve our devotion, and strengthen in us the hopes of salvation. Through.

LESSON. *Ecclus.* xliv. 17. xlv. 3. Behold a great priest, who in his time pleased God, and was found just; and in the time of wrath was made a reconciliation. There were none found like him in observing the law of the Most High. Therefore by an oath did the Lord make him great amongst his people. He gave him the blessing of all nations, and confirmed his covenant on his head. He acknowledged him in his blessings: he stored up his mercy for him; and he found favour in the eyes of the Lord. (Chap. xlv.) He exalted him in the sight of kings; and gave him a crown of glory. He made with him an eternal covenant:

Digitized by Google

and bestowed on him a great priesthood; and rendered him blessed in glory. To perform the priestly office, to sing praises to the name of God; and to offer him precious incense for an odour of sweetness.

GRAD. *Ecclus.* xliv. Behold a great prelate, who in his days pleased God. V. There was none found like him in keeping the law of the Most High. *Alleluia, Alleluia.* V. Thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Beatus, page* 536.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech. *Alleluia.* This is the priest whom the Lord hath crowned. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxv. 14. 23. *At that time:* Jesus spoke this parable to his disciples: A man going into a far country, called his servants, and delivered to them his goods. And to one he gave five talents, and to another two, and to another one, to every one according to his proper ability; and immediately he took his journey. And he that had received the five talents went his way, and traded with the same, and gained other five. And in like manner he that had received the two, gained other two. But he that had received the one going his way, digged into the earth, and hid his lord's money. But after a long time the lord of those servants came, and reckoned with them. And he that had received the five talents, coming, brought other five talents, saying: Lord, thou

Digitized by Google

didst deliver to me five talents, behold I have gained other five over and above. His lord said to him: Well done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy Lord. And he also that had received the two talents came and said: Lord, thou deliveredst two talents to me: behold I have gained other two. His lord said to him: Well done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy lord.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. I have found David, my servant: with my holy oil I have anointed him: For my hand shall help him, and my arm shall strengthen him.

SECRET. May thy saints, O Lord, we beseech thee, cause joy to all thy people: that, while we celebrate their merits, we may experience their patronage. Through.

COMM. *Luke* xii. This is the faithful and prudent servant, whom the Lord placed over his family, to give them in due season their measure of wheat.

P. COMM. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that while we return thee thanks for what we have partaken of, we may, by the intercession of blessed N. thy confessor and bishop, receive still greater favours. Through.

MASS XI. Sacerdotes tui, *of the same.*

Introit. *Ps.* cxxxi.

SACERDOTES tui, Domine, induant jus- LET thy priests O Lord, be clothed

Digitized by Google

titiam, et sancti tui exultent. Propter David servum tuum, non avertas faciem Christi tui. *Ps.* Memento, Domine, David, et omnis mansuetudinis ejus. V. Gloria.

with justice; and let thy saints rejoice. For thy servant David's sake, turn not away the face of thine anointed. *Ps.* O Lord, remember David and all his meekness. V. Glory.

COLL. *Exaudi.* Hear, O Lord, we beseech thee, the prayers we offer on this solemnity of blessed N. thy confessor, and bishop: and by his intercession, who worthily served thee, deliver us from all our sins. Through.

EPISTLE. *Heb.* vii. 23. 27. *Brethren:* There were made many priests, because by reason of death they were not suffered to continue. But Jesus, for that he continueth for ever, hath an everlasting priesthood. Whereby he is able also to save for ever them that come to God by him: always living to make intercession for us. For it was fitting that we should have such a high priest, holy, innocent, undefiled, separated from sinners, and made higher than the heavens: who needeth not daily (as the *other* priests) to offer sacrifice first for his own sins, and then for the people's: for this Jesus Christ our Lord did once in offering himself.

GRAD. *Ps.* cxxx. I will clothe her priests with salvation, and her saints shall rejoice with exceeding great joy. V. There will I bring forth a horn to David: I have prepared a lamp for my anointed. *Alleluia, Alleluia.* V. The Lord hath sworn, and he will not repent: thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech. *Alleluia.*

After **Septuagesima,** ***instead of*** **Alleluia** ***and*** **V.** ***is said:***

Digitized by Google

TRACT. *Beatus, &c. page* 536.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech. *Alleluia.* The Lord loved him, and adorned him; he clothed him with a robe of glory. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxiv. 42. 47. *At that time:* Jesus said to his disciples: Watch ye, because ye know not at what hour your Lord will come. But this know ye, that if the good man of the house knew at what hour the thief would come, he would certainly watch, and would not suffer his house to be broken open. Wherefore be you also ready, because at what hour you know not, the Son of man will come. Who thinkest thou is a faithful and wise servant, whom his lord hath appointed over his family to give them meat in season? Blessed is that servant whom, when his lord shall come, he shall find so doing. Amen, I say to you, he shall place him over all his goods.

OFFERT. My truth and my mercy shall be with him; and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. May the annual solemnity, we beseech thee, O Lord, of holy N. thy confessor and bishop, render us acceptable to thy mercy: that by this sacrifice of propitiation, he may both receive a happy reward, and obtain for us the gifts of thy mercy. Through.

COMM. Blessed is that servant, whom, when his lord shall come, he shall find watching. Amen, I say to you, he shall place him over all his goods.

P. COMM. *Deus fidelium.* O God, the rewarder of faithful souls, grant that we may ob-

Digitized by Google

tain forgiveness by the prayers of blessed N. thy confessor and bishop, whose venerable feast we celebrate. Through.

MASS XII. In medio, *of* DOCTORS.

Introit. Eccles. xv.

IN medio Ecclesiæ aperuit os ejus, et implevit eum Dominus Spiritu sapientiæ et intellectus; stolam gloriæ induit eum. *Ps.* Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime. V. Gloria.

HE opened his mouth in the midst of the Church, and the Lord filled him with the Spirit of wisdom and understanding: he clothed him with a robe of glory. *Ps.* It is good to give praise to the Lord, and to sing to thy name, O Most High. V. Glory.

COLL. *Deus qui.* O God, who didst give blessed N. to thy people for a minister of eternal salvation: grant, we beseech thee, that he who was the instructor of our life here on earth, may become our intercessor in heaven. Through.

LESSON. 2 *Tim.* iv. 1. 8. *Most dearly beloved:* I charge thee before God and Jesus Christ, who shall judge the living and the dead, by his coming, and his kingdom: preach the word; be instant in season, out of season; reprove, entreat, rebuke, in all patience, and doctrine. For there shall be a time when they will not endure sound doctrine: but according to their own desires they will heap to themselves teachers, having itching ears. And will indeed turn away their hearing from the truth, but will be turned unto fables. But be thou vigilant, labour in all things, do the work of an evangelist fulfil thy ministry. Be

Digitized by Google

sober. For I am even now ready to be sacrificed: and the time of my dissolution is at hand. I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith. As to the rest, there is laid up for me a crown of justice, which the Lord, the just judge, will render to me in that day: and not only to me, but to them also that love his coming.

GRAD. *Ps.* xxxvi. The mouth of the just shall meditate wisdom: and his tongue shall speak judgment. V. The law of his God is in his heart: and his steps shall not be supplanted, *Alleluia, Alleluia.* V. The Lord loved him, and adorned him, he clothed him with a robe of glory.

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Beatus, &c. page* 536.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. The Lord loved him, and adorned him: he clothed him with a robe of glory. *Alleluia.* The just shall spring as the lily; and shall flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* v. 13. 19. *At that time:* Jesus said to his disciples: You are the salt of the earth. But if the salt lose its savour, wherewith shall it be salted? It is good for nothing any more but to be cast out, and to be trodden on by men. You are the light of the world. A city seated on a mountain cannot be hid. Neither do men light a candle and put it under a bushel but upon a candlestick, that it may shine to all that are in the house. So let your light shine before men that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven. Do not think that I am come to destroy the law, or the prophets. I am not come to destroy, but to fulfil. For, amen

Digitized by Google

I say unto you, till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall not pass of the law till all be fulfilled. He therefore that shall break one of these least commandments, and shall so teach men, shall be called the least in the kingdom of heaven. But he that shall do and teach, he shall be called great in the kingdom of heaven.

OFFERT. *Ps.* xc. The just shall flourish like the palm-tree; he shall grow up like the cedar of Libanus.

SECRET. Let the pious prayers of thy holy servant N. never be wanting to us, O Lord: that they may make our offerings acceptable to thee, and always obtain for us thy pardon. Through.

COMM. *Luke* xii. This is the faithful and prudent servant, whom the Lord placed over his family, to give them their measure of wheat in due season.

P. COMM. *Ut nobis.* Let blessed N. O Lord, thy confessor and great doctor, become our advocate, that this thy holy sacrifice may procure our salvation. Through.

MASS XIII. Os justi, *of a* CONFESSOR *not a* BISHOP.

Introit. Ps. xxxvi.

OS justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium: lex Dei ejus in corde ipsius. *Ps.* Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facien-

THE mouth of the just man shall meditate wisdom, and his tongue shall speak judgment: the law of his God is in his heart. *Ps.* Be not emulous of evil doers,

Digitized by Google

tes iniquitatem. V. Gloria.

nor envy them that work iniquity. V. Glory.

COLL. *Deus, qui.* O God, who comfortest us by the yearly solemnity of blessed N. thy confessor; mercifully grant, that while we celebrate his festival, we may imitate his actions. Through.

LESSON. *Eccl.* xxxi. 8. 11. Blessed is the man that is found without blemish; and that hath not gone after gold, nor put his trust in money nor in treasures. Who is he, and we will praise him, for he hath done wonderful things in his life. Who hath been tried thereby, and made perfect, he shall have glory everlasting. He that could have transgressed, and hath not transgressed: and could do evil things, and hath not done them. Therefore are his goods established in the Lord, and all the church of the saints shall declare his alms.

GRAD. *Ps.* xci. The just shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus in the house of the Lord. V. To show forth thy mercy in the morning, and thy truth in the night. *Alleluia, Alleluia.* V. Blessed is the man that endureth temptation; for when he hath been proved, he shall receive the crown of life. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Beatus, page* 536.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. Blessed is the man that endureth temptation: for when he hath been proved, he shall receive the crown of life. *Alleluia.* The Lord loved him, and adorned him; he clothed him with a robe of glory. *Alleluia.*

Digitized by Google

GOSPEL. *Luke* xii. 35. 40. *At that time:* Jesus said to his disciples: Let your loins be girt and lamps burning in your hand, and you yourselves like to men who wait for their lord, when he shall return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open to him immediately. Blessed are those servants, whom the lord, when he cometh, shall find watching: Amen, I say to you, that he will gird himself, and make them sit down to meat, and passing will minister unto them. And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those servants. But this know ye, that if the householder did know at what hour the thief would come, he would surely watch, and would not suffer his house to be broken open. Be you then also ready: for at what hour you think not, the Son of man will come.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. My truth and my mercy are with him, and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. We offer thee, O Lord, in honour of thy saints, a sacrifice of praise, by which we hope to be delivered from all present and future evils. Through.

COMM. *Matt.* xxiv. Blessed is that servant whom when his Lord shall come, he shall find watching. Amen, I say to you, he shall place him over all his goods.

P. COMM. *Refecti.* Being refreshed, O Lord, with this heavenly meat and drink, we humbly beseech thee, that we may be assisted by his prayers, on whose feast we have received these sacred mysteries. Through.

Digitized by Google

MASS XIV. Justus ut palma, *of the same.*

Introit. *Ps.* xci.

JUSTUS ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur: plantatus in domo Domini, in atriis domus Dei nostri. *Ps.* Bonum est confiteri Domino: et psallere nomini tuo, Altissime! V. Gloria.

THE just shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus: being planted in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. *Ps.* It is good to give praise to the Lord: and to sing to thy name, O Most High! V. Glory.

COLL. *Adesto*: Attend, O Lord, to the humble prayers we present to thee on the solemnity of blessed N. thy confessor: that we who have no confidence in our own righteousness, may be helped by his prayers, who was so pleasing to thee. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* iv. 9. 14. *Brethren:* We are made a spectacle to the world, and to angels, and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ: we are weak, but you are strong: you are honourable, but we without honour. Even unto this hour, we both hunger and thirst, and are naked, and are buffeted, and have no fixed abode, and we labour working with our own hands: we are reviled, and we bless: we are persecuted, and we suffer it. We are blasphemed, and we entreat: we are made as the refuse of this world, the offscouring of all, even until now. I write not these things to confound you:

Digitized by Google

but I admonish you as my dearest children, in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Ps.* xxxvi. The mouth of the just shall meditate wisdom: and his tongue shall speak judgment. The law of his God is in his heart, and his steps shall not be moved. *Alleluia, Alleluia.* V. Blessed is the man that feareth the Lord; he delighteth exceedingly in his commandments. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Beatus, page* 536.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. Blessed is the man that feareth the Lord: he delighteth exceedingly in his commandments. *Alleluia.* The just shall spring as the lily: and flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xii. 32. 34. *At that time:* Jesus said to his disciples: Fear not, little flock, for it hath pleased your Father to give you a kingdom. Sell what you possess and give alms. Make to yourselves bags, which grow not old, a treasure in heaven which faileth not: where no thief approacheth, nor moth corrupteth. For where your treasure is, there will your heart be also.

OFFERT. *Ps.* xx. In thy strength, O Lord, the just shall joy; and in thy salvation, he shall rejoice exceedingly: thou hast given him his soul's desire.

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that our humble offerings may be acceptable to thee, for the honour of thy saints, and purify us both in body and mind. Through.

Digitized by Google

COMM. *Matt.* xix. Amen, I say to you, that you who have forsaken all things, and followed me, shall receive an hundred fold, and shall possess life everlasting.

P. COMM. *Quæsumus.* We beseech thee, O almighty God, that by the intercession of thy holy confessor N. the heavenly food we have received, may defend us from all adversity. Through.

MASS XV. Os justi, *of* ABBOTS.

Introit. Ps. xxxvi.

OS justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium: lex Dei ejus in corde ipsius. *Ps.* Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. V. Gloria.

THE mouth of the just man shall meditate wisdom, and his tongue shall speak judgment: the law of his God is in his heart. *Ps.* Be not emulous of evil doers, nor envy them that work iniquity. V. Glory.

COLL. *Intercessio.* May the intercession, O Lord, of the blessed abbot N. recommend us to thee: that what we cannot hope for through our own merits, we may obtain by his prayers. Through.

LESSON. *Ecclus.* xlv. 1. 6. He was beloved of God and men: whose memory is in benediction. He made him like the saints in glory, and magnified him in the fear of his enemies. And with his words he made prodigies to cease. He glorified him in the sight of kings, and gave him commandments in the sight of his people, and

Digitized by Google

showed him his glory. He sanctified him in his faith and meekness, and chose him out of all flesh. For he heard him and his voice, and brought him into a cloud. And he gave him commandments before his face, and a law of life and instruction.

GRAD. *Ps.* xx. Lord, thou hast prevented him with blessings of sweetness: thou hast set on his head a crown of precious stones. V. He asked life of thee, and thou hast given him length of days, for ever and ever. *Alleluia, Alleluia.* The just shall flourish like the palm-tree; he shall grow up like the cedar of Libanus. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Beatus, page* 536.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. The just shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus. *Alleluia.* The just shall spring as the lily; and flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xix. 27. 29. *At that time:* Peter said to Jesus: Behold we have left all things, and have followed thee: what therefore shall we have? And Jesus said to them: Amen, I say to you, that you who have followed me in the regeneration, when the Son of man shall sit on the seat of his majesty you also shall sit on twelve seats judging the twelve tribes of Israel. And every one that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundred fold, and shall possess life everlasting.

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* xx. Thou hast given him, O Lord, his soul's desire, and hast not withholden from him the will of his lips. Thou hast set on his head a crown of precious stones.

SECRET. May blessed N. the abbot, intercede for us, O Lord, that the offerings we have laid on thy altars may avail us unto salvation. Through.

COMM. *Luke* xii. This is the faithful and prudent servant, whom the Lord placed over his family, to give them their measure of wheat in due season.

P. COMM. *Protegat.* May the receiving of this sacrament, and the intercession of blessed N. the abbot, protect us, O Lord; that we may both copy after the virtues of his life, and experience the help of his intercession. Through.

MASS XVI. Loquebar, *of a* VIRGIN AND MARTYR.

Introit. *Ps.* cxviii.

LOQUEBAR de testimoniis tuis in conspectu regum, et non confundebar; et meditabar in mandatis tuis quæ dilexi nimis. *Ps.* Beati immaculati in via, qui ambulant in lege Domini. V. Gloria.

I SPOKE of thy testimonies before kings, and I was not ashamed: I meditated also on thy commandments, which I loved exceedingly. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord. V. Glory.

COLL. *Deus qui.* O God, who amongst other miracles of thy power, hast bestowed the crown of martyrdom even to the weaker sex: mercifully

Digitized by Google

grant that we, who solemnize the festival of blessed N. thy virgin and martyr, may, by following her example, come to thee. Through.

LESSON. *Ecclus.* li. 1. 8. I will give glory to thee, O Lord, my King, and I will praise thee, O God my Saviour. I will give glory to thy name, for thou hast been a helper and protector to me, and hast preserved my body from destruction, from the snare of an unjust tongue, and from the lips of them that forge lies, and in the sight of them that stood by, thou hast been my helper. And thou hast delivered me according to the multitude of the mercy of thy name, from them that did roar, prepared to devour. Out of the hands of them that sought my life, and from the gates of afflictions, which compassed me about; from the oppression of the flame which surrounded me, and in the midst of the fire I was not burnt. From the depth of the belly of hell, and from an unclean tongue, and from lying words, from an unjust king, and from a slanderous tongue: my soul shall praise the Lord even to death, because thou deliverest them that wait for thee, and savest them out of the hands of the nations, O Lord our God.

GRAD. *Ps.* xliv. Thou hast loved justice and hated iniquity. V. Therefore, God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness. *Alleluia, Alleluia.* V. After her shall virgins be brought to the King: her neighbours shall be brought to thee with joy. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* xliv. *Veni.* Come, spouse of Christ, receive the crown which the Lord hath prepared for thee for ever: for whose love thou didst

Digitized by Google

shed thy blood. V. Thou hast loved justice, and hated iniquity: therefore God, thy God hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows. V. With thy comeliness and thy beauty set out, proceed prosperously and reign.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. After her shall virgins be brought to the King: her neighbours shall be brought to thee with gladness. *Alleluia.* With thy comeliness and thy beauty set out, proceed prosperously and reign. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxv. 1. 13. *At that time:* Jesus spoke to his disciples this parable: The kingdom of heaven shall be like to ten virgins, who taking their lamps went out to meet the bridegroom and the bride. And five of them were foolish, and five wise. But the five foolish having taken their lamps, did not take oil with them: but the wise took oil in their vessels with their lamps. And the bridegroom tarrying, they all slumbered and slept. And at midnight there was a cry made: Behold the bridegroom cometh, go ye forth to meet him. Then all those virgins arose and trimmed their lamps. And the foolish said to the wise: Give us of your oil, for our lamps are gone out. The wise answered saying: Lest perhaps there be not enough for us and for you, go you rather to them that sell, and buy for yourselves. Now whilst they went to buy, the bridegroom came: and they that were ready, went in with him to the marriage, and the door was shut. But at last came also the other virgins, saying: Lord, Lord, open to us. But he answered, saying: Amen I say to you, I know you not.

Digitized by Google

Watch ye therefore, because you know not the day nor the hour.

OFFERT. *Ps.* xliv. After her shall virgins be brought to the king: her neighbours shall be brought to thee with gladness and rejoicing: they shall be brought into the temple to the Lord the King.

SECRET. Receive, O Lord, the offerings we bring on the solemnity of blessed N. thy virgin and martyr, by whose intercession we hope to be delivered. Through.

COMM. *Ps.* cxviii. Let the proud be ashamed, because they have done unjustly towards me: but I will be employed in thy commandments, in thy justifications, that I may not be confounded.

P. COMM. *Auxilientur.* May the mysteries we have received, O Lord, be a help to us, and, by the intercession of blessed N. thy virgin and martyr, cause us to enjoy her continual protection. Through.

MASS XVII. Me expectaverunt, *of the same.*

Introit. *Ps.* cxviii.

ME expectaverunt peccatores, ut perderent me: testimonia tua, Domine, intellexi. Omnis consummationis vidi finem: latum mandatum tuum nimis. *Ps.* Beati immaculati in via, qui ambulant in lege Domini. V. Gloria.

THE wicked have waited for me to destroy me: but I have understood thy testimonies, O Lord. I have seen an end of all perfection: thy commandment is exceeding broad. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord. V. Glory.

Digitized by Google

COLL. *Indulgentiam.* Let blessed N. thy virgin and martyr, O Lord, sue for our pardon: who by the purity of her life, and profession of thy virtue, was always pleasing to thee. Through.

LESSON. *Ecclus.* li. 13. 17. O Lord, my God, thou hast exalted my dwelling-place upon the earth, and I have prayed for death to pass away. I called upon the Lord, the Father of my Lord, that he would not leave me in the day of my trouble, and in the time of the proud, without help. I will praise thy name continually, and will praise it with thanksgiving, and my prayer was heard. And thou hast saved me from destruction, and hast delivered me from the evil time. Therefore I will give thanks and praise to thee, O Lord our God.

GRAD. *Ps.* xlv. God will assist her with his favourable countenance: God is in the midst of her, she shall not be moved. The stream of the river maketh the city of God joyful: the Most High hath sanctified his own tabernacle. *Alleluia, Alleluia.* V. This is a wise virgin, and one of the number of the prudent. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Veni. page* 570.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. This is a wise virgin, and one of the number of the prudent. *Alleluia.* Oh! how beautiful is the chaste generation with glory. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xiii. 44. 52. *At that time:* Jesus spoke to his disciples this parable: The kingdom of heaven is like unto a treasure hidden in a field. Which a man having found, hid it,

Digitized by Google

and for joy thereof goeth, and selleth all that he hath, and buyeth that field. Again, the kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls. Who when he had found one pearl of great price, went his way, and sold all that he had, and bought it. Again, the kingdom of heaven is like to a net cast into the sea, and gathering together of all kinds of fishes. Which, when it was filled, they drew out, and sitting by the shore, they chose out the good into vessels, but the bad they cast forth. So shall it be at the end of the world. The angels shall go out, and shall separate the wicked from among the just. And shall cast them into the furnace of fire; there shall be weeping and gnashing of teeth. Have you understood all these things! They say to him: Yes. He said unto them: Therefore every scribe instructed in the kingdom of heaven, is like to a man who is a house-holder, who bringeth forth out of his treasure new things and old.

OFFERT. *Ps.* xliv. Grace is poured abroad in thy lips, therefore hath God blessed thee for ever, and for ages of ages.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the offerings consecrated to thee, and by the merits of blessed N. thy virgin and martyr, grant they may be to us a continual support. Through.

COMM. *Ps.* cxviii. I have done judgment and justice, O Lord, let not the proud calumniate me: I was directed to all thy commandments: I have hated all evil ways.

P. COMM. *Divini muneris.* Being plentifully fed with thy divine gifts, we beseech thee, O Lord our God, that by partaking of them through the intercession of blessed N. thy virgin and martyr, we may obtain eternal life. Through.

Digitized by Google

MASS XVIII. *Loquebar, *of many* VIRGINS *and* MARTYRS.

All as in Mass XVI. *page* 569, *except*

COLL. *Da nobis.* Grant, we beseech thee, O Lord our God, that with a constant devotion we may celebrate the victories of thy holy virgins and martyrs N. and N., that, though we cannot solemnize them as we ought, we may seek their prayers with all due humility. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* vii. *page* 578.

SECRET. Look down, we beseech thee, O Lord, on the offerings laid on thy altar, on this feast of thy holy virgins and martyrs N. and N., that as thou hast bestowed glory on them, so, by the sacred mysteries, thou mayest grant us pardon. Through.

P. COMM. *Præsta nobis.* Grant, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy virgins and martyrs, to receive with a pure mind what we receive with our mouths. Through.

MASS XIX. Dilexisti, *of a* VIRGIN *only.*

Introit. *Is.* xliv.

DILEXISTI justitiam et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi. V. Gloria.

THOU hast loved justice and hated iniquity: therefore, God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows. *Ps.* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the king. V. Glory.

Digitized by Google

COLL. *Exaudi.* Give ear to us, O God our Saviour, that as we celebrate with joy the solemnity of blessed N. thy virgin, so we may improve in the affection of piety. Through.

EPISTLE. 2 *Cor.* x. 17. xi. 1. 2. *Brethren:* Let him that glorieth, glory in the Lord: for not he who commendeth himself is approved; but he whom God commendeth. (Chap. xi.) Would to God you could bear with some little of my folly: but do bear with me. For I am jealous of you with the jealousy of God. For I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.

GRAD. *Ps.* xliv. With thy comeliness and thy beauty set out, proceed prosperously and reign. V. Because of truth, and meekness, and justice, and thy right hand shall conduct thee wonderfully. *Alleluia, Alleluia.* V. After her virgins shall be brought to the King: her neighbours shall be brought to thee with joy. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* xliv. *Audi, filia.* Hearken, O daughter, and see, and incline thy ear, for the King hath greatly desired thy beauty. V. All the rich among the people shall entreat thy countenance: the daughters of kings shall honour thee. V. After her shall virgins be brought to the King; her neighbours shall be brought to thee. V. They shall be brought with gladness and rejoicing: they shall be brought into the temple of the King

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. After her shall virgins be brought to the King: her neighbours shall be brought to thee with gladness. *Alleluia.* With

Digitized by Google

thy comeliness and thy beauty, set out, proceed prosperously and reign. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxv. 1. 13. *At that time:* Jesus spoke to his disciples this parable: The kingdom of heaven shall be like to ten virgins, who taking their lamps went out to meet the bridegroom and the bride. And five of them were foolish, and five wise. But the five foolish, having taken their lamps, did not take oil with them: but the wise took oil in their vessels with their lamps. And the bridegroom tarrying, they all slumbered and slept. And at midnight there was a cry made: Behold the bridegroom cometh, go ye forth to meet him. Then all those virgins arose and trimmed their lamps. And the foolish said to the wise: Give us of your oil, for our lamps are gone out. The wise answered, saying: Lest perhaps there be not enough for us and for you, go you rather to them that sell, and buy for yourselves. Now whilst they went to buy, the bridegroom came: and they that were ready, went in with him to the marriage, and the door was shut. But at last came also the other virgins, saying: Lord, Lord, open to us. But he answered, saying: Amen: I say to you, I know you not. Watch ye therefore, because you know not the day nor the hour.

OFFERT. *Ps.* xliv. The daughters of kings have delighted thee in thy glory. The queen stood on thy right hand in gilded clothing, surrounded with variety.

SECRET. May the offerings, O Lord, of thy devout people be acceptable to thee in honour of thy saints: by whose merits they have experienced help in their afflictions. Through.

COMM. *Matt.* xxv. The five wise virgins

Digitized by Google

like to a merchant seeking good pearls: who when he had found one pearl of great price, sold all that he had and bought it.

MASS XXI. Cognovi, *of* HOLY WOMEN.

Introit. *Ps.* cxviii.

COGNOVI, Domine, quia æquitas judicia tua; et in veritate tua humiliasti me: confige timore tuo carnes meas: a mandatis tuis timui. *Ps.* Beati immaculati in via: qui ambulant in lege Domini. V. Gloria.

I KNEW, O Lord, that thy judgments are equity; and in thy truth thou hast humbled me. —Pierce thou my flesh with thy fear; for I am afraid of thy judgments. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. V. Glory.

The Collect, Secret, *and* P. Comm. *as in* Mass XIX. *pp.* 575—578.

LESSON. *Prov.* xxxi. 10. Who shall find a valiant woman? The price of her is *as of things brought* from afar off, and from the uttermost coasts. The heart of her husband trusteth in her, and he shall have no need of spoils. She will render him good and not evil, all the days of her life. She hath sought wool and flax, and hath wrought by the counsel of her hands. She is like the merchant's ship, she bringeth her bread from afar. And she hath risen in the night, and given prey to her household, and victuals to her maidens. She hath considered a field and bought it: with the fruit of her hands she hath planted a vineyard. She hath girded her loins with strength, and hath strengthened her arm. She hath tasted and seen that her traffic is good: her lamp shall not be put

Digitized by Google

out in the night. She hath put out her hand to strong things, and her fingers hath taken hold of the spindle. She hath opened her hand to the needy, and stretched out her hands to the poor. She shall not fear for her house in the cold of snow, for all her domestics are clothed with double garments. She hath made for herself clothing of tapestry; fine linen and purple is her covering. Her husband is honourable in the gates, when he sitteth among the senators of the land. She made fine linen and sold it, and delivered a girdle to the Chananite. Strength and beauty are her clothing, and she shall laugh in the latter day. She hath opened her mouth to wisdom, and the law of clemency is on her tongue. She hath looked well to the paths of her house, and hath not eaten her bread idle. Her children rose up, and called her blessed: her husband, and he praised her. Many daughters have gathered together riches: thou hast surpassed them all. Favour is deceitful and beauty is vain: the woman that feareth the Lord, she shall be praised. Give her of the fruit of her hands, and let her works praise her in the gates.

GRAD. *Ps.* xliv. Grace is poured abroad in thy lips; therefore hath God blessed thee for ever. Because of truth, and meekness, and justice; and thy right hand shall conduct thee wonderfully. *Alleluia, Alleluia.* V. With thy comeliness and beauty set out; proceed prosperously and reign. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. Come, O spouse of Christ, receive the crown, which the Lord hath prepared for thee for ever. V. Thou hast loved justice, and hated ini-

Digitized by Google

like to a merchant seeking good pearls: who when he had found one pearl of great price, sold all that he had and bought it.

MASS XXI. Cognovi, *of* HOLY WOMEN.

Introit. *Ps.* cxviii.

COGNOVI, Domine, quia æquitas judicia tua; et in veritate tua humiliasti me: confige timore tuo carnes meas: a mandatis tuis timui. *Ps.* Beati immaculati in via: qui ambulant in lege Domini. V. Gloria.

I KNEW, O Lord, that thy judgments are equity; and in thy truth thou hast humbled me. —Pierce thou my flesh with thy fear; for I am afraid of thy judgments. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. V. Glory.

The Collect, Secret, *and* P. Comm. *as in* Mass XIX. *pp.* 575—578.

LESSON. *Prov.* xxxi. 10. Who shall find a valiant woman? The price of her is *as of things brought* from afar off, and from the uttermost coasts. The heart of her husband trusteth in her, and he shall have no need of spoils. She will render him good and not evil, all the days of her life. She hath sought wool and flax, and hath wrought by the counsel of her hands. She is like the merchant's ship, she bringeth her bread from afar. And she hath risen in the night, and given prey to her household, and victuals to her maidens. She hath considered a field and bought it: with the fruit of her hands she hath planted a vineyard. She hath girded her loins with strength, and hath strengthened her arm. She hath tasted and seen that her traffic is good: her lamp shall not be put

Digitized by Google

out in the night. She hath put out her hand to strong things, and her fingers hath taken hold of the spindle. She hath opened her hand to the needy, and stretched out her hands to the poor. She shall not fear for her house in the cold of snow, for all her domestics are clothed with double garments. She hath made for herself clothing of tapestry; fine linen and purple is her covering. Her husband is honourable in the gates, when he sitteth among the senators of the land. She made fine linen and sold it, and delivered a girdle to the Chananite. Strength and beauty are her clothing, and she shall laugh in the latter day. She hath opened her mouth to wisdom, and the law of clemency is on her tongue. She hath looked well to the paths of her house, and hath not eaten her bread idle. Her children rose up, and called her blessed: her husband, and he praised her. Many daughters have gathered together riches: thou hast surpassed them all. Favour is deceitful and beauty is vain: the woman that feareth the Lord, she shall be praised. Give her of the fruit of her hands, and let her works praise her in the gates.

GRAD. *Ps.* xliv. Grace is poured abroad in thy lips; therefore hath God blessed thee for ever. Because of truth, and meekness, and justice; and thy right hand shall conduct thee wonderfully. *Alleluia, Alleluia.* V. With thy comeliness and beauty set out; proceed prosperously and reign. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. Come, O spouse of Christ, receive the crown, which the Lord hath prepared for thee for ever. V. Thou hast loved justice, and hated ini-

Digitized by Google

quity: therefore God, thy God hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows. V. With thy comeliness, and thy beauty, set out, proceed prosperously, and reign.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. With thy comeliness, and thy beauty, set out, proceed prosperously, and reign. *Alleluia.* Because of truth, and meekness, and justice: and thy right hand shall conduct thee wonderfully. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xiii. *as in page* 573.

OFFERT. *Ps.* xliv. Grace is poured abroad in thy lips; therefore hath God blessed thee for ever and ever.

COMM. *Ps.* xliv. Thou hast loved justice, and hated iniquity; therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

ANNIVERSARY MASS *of the* DEDICATION *of a* CHURCH.

Introit. Gen. xxviii.

TERRIBILIS est locus iste! hic domus Dei est, et porta cœli: et vocabitur aula Dei. *Ps.* Quam dilecta tabernacula tua, Domine virtutum! Concupiscit et deficit anima mea in atria Domini. V. Gloria.

TERRIBLE is this place! it is the house of God, and the gate of heaven: and it shall be called the palace of God. *Ps.* How lovely are thy tabernacles, O Lord of Hosts! My soul longeth and fainteth for the courts of the Lord. V. Glory.

COLL. *Deus, qui.* O God, who renewest every

Digitized by Google

year the day of the consecration of this thy holy temple, and bringest us always in health to the celebrating these sacred mysteries: hear the prayers of thy people, and grant that whosoever shall come hither to ask any blessing of thee, may rejoice in obtaining all his requests. Through.

LESSON. *Rev.* xxi. 2. 5. *In those days:* I saw the holy city, the new Jerusalem, coming down out of heaven, from God, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a great voice from the throne, saying: Behold the tabernacle of God with men, and he will dwell with them. And they shall be his people: and God himself with them shall be their God. And God shall wipe away all tears from their eyes: and death shall be no more, nor mourning, nor crying, nor sorrow shall be any more, for the former things are passed away. And he that sat on the throne said: Behold I make all things new.

GRAD. This place was made by God, a mystery above all value: it is without reproof. V. O God, on whom choirs of angels attend, hear the prayers of thy servants. *Alleluia, Alleluia.* V. I will adore towards thy holy temple, and I will give glory to thy name. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* xxiv. *Qui confidunt, page* 242.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. I will worship towards thy holy temple, and I will give glory to thy name. *Alleluia.* The house of the Lord is well founded upon a firm rock. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xix. 1. 10. *At that time:* Jesus entering in, he walked through Jericho. And

Digitized by Google

behold there was a man named Zacheus, who was the chief of the publicans, and he was rich. And he sought to see Jesus, who he was, and he could not, for the crowd, because he was low of stature. And running before he climbed up into a sycamore tree that he might see him: for he was to pass that way. And when Jesus was come to the place, looking up he saw him, and said to him: Zacheus, make haste and come down: for this day I must abide in thy house. And he made haste and came down, and received him with joy. And when all saw it, they murmured saying: That he was gone to be a guest with a man that was a sinner. But Zacheus standing, said to the Lord: Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor: and if I have wronged any man of any thing, I restore him fourfold. Jesus said to him: This day is salvation come to this house; because he also is a son of Abraham. For the Son of man is come to seek and to save that which was lost. CREDO.

OFFERT. 1 *Chron.* xxix. Lord God, in the simplicity of my heart have I joyfully offered all these things: and I have seen with great joy thy people which are here present. O God of Israel, preserve *them* for ever in this disposition. *Alleluia.*

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, our petition, that whilst we offer thee these our vows, we may, by thy help, obtain an eternal reward. Through.

COMM. *Matt.* xxi. My house shall be called the house of prayer, saith the Lord; in it whosoever asketh, receiveth; and he who seeketh, findeth; and the *door* shall be opened to him that knocketh.

P. COMM. *Deus cui.* O God, who, out of

Digitized by Google

living and choice stones, preparest to thy majesty an eternal abode, help thy people at their prayers; that as thy Church is corporally enlarged, so it may be spiritually increased. Through.

Votive Masses.

MASS OF THE BLESSED TRINITY.

All as on Trinity Sunday, *page* 459, *except*

EPISTLE. 2 *Cor.* xiii. 11. *Brethren:* Rejoice, be perfect, take exhortation, be of one mind, have peace: and the God of peace and of love shall be with you. The grace of our Lord Jesus Christ, and the charity of God, and the communication of the Holy Ghost be with you all. Amen.

After Septuagesima, *instead of the* Alleluia *and* V. *of the* Gradual, *page* 460, *is said the*

TRACT. With our whole hearts we glorify, praise, and bless thee, O God the Father not begotten, thee the only-begotten Son, thee the Holy Ghost the Paraclete, the holy and undivided Trinity. V. For thou art great and dost wonderful things: thou alone art God. V. To thee be praise, to thee be glory, to thee be thanksgiving for ever and ever, O blessed Trinity.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. Blessed art thou, O Lord God of our fathers, and worthy of praise for ever. *Alleluia.* Let us bless the Father and the Son with the Holy Ghost. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xv. *page* 436

Digitized by Google

N. B. *On any occasion of* Thanksgiving, *either the Votive Mass of the* Blessed Trinity, *or that of the* Holy Ghost, *or of the* Blessed Virgin Mary, *is said, with the addition of the following* Collect, Secret, *and* Postcommunion.

COLL. *Deus, cujus.* O God, whose mercies are without number, and the treasure of whose goodness is infinite, we give thee thanks for the blessings thou hast bestowed on us: always beseeching thy divine Majesty, that as thou grantest what we ask, so thou wouldst continue thy favours to us in such a manner, that by them we may be prepared for receiving the rewards of eternal happiness. Through.

SECRET. Receive, O Lord, this sacrifice of thanksgiving, and grant that those whom thou hast heard, and hitherto preserved, thou mayest hereafter defend from all adversity, that they may serve and love thee more and more. Through.

P. COMM. *Deus, qui.* O God, who sufferest not those who hope in thee to be over much afflicted, but mercifully attendest to their petitions; we give thee thanks for having heard our prayers, humbly beseeching thee, that by what we have received, we may be delivered from all adversity. Through.

MASS *of the* HOLY GHOST.

Omitting the Alleluias *(except in Paschal Time) all as on* Whitsunday *page* 441, *except*

LESSON. *Acts* viii. 14, 17, *as in page* 447.

GRAD. Blessed is the nation, whose God is the Lord: the people whom the Lord hath chosen for his inheritance. By the word of the Lord the heavens were established: and all the power of them by the Spirit of his mouth. *Alleluia, Alle-*

Digitized by Google

luia. V. *(Here kneel.)* Come, O Holy Ghost, fill the hearts of thy faithful, and kindle in them the fire of thy love. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of the foregoing* Alleluia *and* V. *is said the*

TRACT. *Ps.* ciii. Send forth thy Spirit, and they shall be created, and thou shalt renew the face of the earth. V. O Lord, how good and sweet is thy Spirit in us. V. Come, O Holy Spirit, fill the hearts of thy faithful, and kindle in them the fire of thy love.

N. B.—*In* Paschal Time, *instead of the foregoing* Gradual *&c. is said the* V. Send forth, &c. *page* 442.

MASS *of the* B. SACRAMENT.

Omitting the Alleluias *in the* Introit, *and the* Prose, *all as on* Corpus Christi, *page* 462.

After Septuagesima, *instead of the* Alleluia, *and the* V. *of the* Gradual, *is said the*

TRACT. *Malach.* i. From the rising of the sun even to the going down, my name is great among the Gentiles. V. And in every place there is sacrifice, and there is offered to my name a clean oblation: for my name is great among the Gentiles. V. *Prov.* ix. Come, eat my bread, and drink the wine which I have mingled for you.

In Paschal Time the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. The disciples knew the Lord Jesus in the breaking of bread. *Alleluia.* My flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed: he that eateth my flesh and drinketh my blood abideth in me and I in him. *Alleluia.*

Digitized by Google

MASS *of the* CONCEPTION *of the* B. V. M.

All as on the 8th of December, *page* 619.

After Septuagesima *instead of the* Alleluia *and* V. *of the* Gradual, *is said the*

TRACT. Rejoice, O Virgin Mary, thou alone hast destroyed all heresies. V. Who didst believe the words of Gabriel the archangel. V. Whilst a Virgin, thou didst bring forth him that was God and man; and after child-birth didst remain a pure Virgin. V. O mother of God, intercede for us.

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. Thou art happy, O holy Virgin Mary, and most worthy of all praise: because from thee arose the sun of justice, Christ our Lord. *Alleluia.* V. A rod of Jesse hath budded: a virgin hath brought forth him, who is God and man: God hath restored peace, reconciling in his person the highest things with the lowest. *Alleluia.*

Votive Masses of the B. V. Mary.

From CANDLEMAS *to* ADVENT.

Introit.

SALVE, Sancta Parens enixa puerpera Regem, qui cœlum terramque regit in sæcula sæculorum. *Ps.* Eructavit cor meum verbum

HAIL, holy Mother, who didst bring forth the King who reigns over heaven and earth for evermore. *Ps.* My heart hath uttered

Digitized by Google

bonum: dico ego opera mea Regi. V. Gloria.

a good word: I speak my works to the King. V. Glory.

COLL. *Concede nos.* Grant, O Lord, we beseech thee, that we thy servants may enjoy constant health of body and mind, and by the glorious intercession of blessed Mary, ever a Virgin, be delivered from all temporal afflictions, and come to those joys that are eternal. Through.

LESSON. *Ecclus.* xxiv. 14. 16. From the beginning, and before the world, was I created, and unto the world to come I shall not cease to be, and in the holy dwelling place I have ministered before him. And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested, and my power was in Jerusalem. And I took root in an honourable people, and in the portion of my God his inheritance, and my abode is in the full assembly of saints.

GRAD. Thou art blessed, and worthy of our respects, O Virgin Mary, who, without prejudice to thy virginity, didst become the mother of our Saviour. V. O Virgin-mother of God! he whom the whole world cannot contain, became man, and was shut up in thy womb. *Alleluia, Alleluia.* V. After child-birth, thou remainedst still a pure Virgin: O mother of God, intercede for us. *Alleluia.*

From Candlemas *to* Septuagesima *instead of the last* V. *is said,* V. A rod, &c. *page* 588, *after* Septuagesima *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. Rejoice, *page* 588.

From Easter *to* Pentecost, *instead of the* Gradual, *the following is said,* Alleluia, Alleluia, Alleluia. A rod, &c., *as above, and after* Alleluia *is added:* V. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee, blessed art thou amongst women. *Alleluia.*

Digitized by Google

GOSPEL. *Luke* ix. 27, 28. *At that time:* Whilst Jesus spoke to the multitude: A certain woman from the crowd lifting up her voice said to him: Blessed is the womb that bore thee, and the paps that gave thee suck; but he said: Yea rather, blessed are they who hear the word of God and keep it.

From EASTER *to* PENTECOST.

GOSPEL. *John* xix. *page* 281.

From CANDLEMAS *to* EASTER.

OFFERT. Thou art truly happy, O sacred Virgin Mary, and most worthy of praise: for out of thee arose the Sun of righteousness, Christ our God.

From EASTER *to* PENTECOST.

OFFERT. Blessed art thou, O Virgin Mary, who didst bear the Creator of all things: thou didst bring forth him who made thee, and remainest a Virgin for ever. *Alleluia.*

From PENTECOST *to* ADVENT.

OFFERT. Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee; blessed art thou amongst women: and blessed is the fruit of thy womb.

SECRET. May, O Lord, by thy own mercy, and the intercession of blessed Mary, ever a Virgin, this oblation procure us peace and happiness, both in this life, and in that which is to come. Through.

COMM. Blessed is the womb of the Virgin Mary, which bore the Son of the eternal Father.

P. COMM. *Sumptis.* Having received, O Lord, what is to advance our salvation; grant we may

Digitized by Google

always be protected by the patronage of blessed Mary, ever a Virgin, in whose honour we have offered this sacrifice to thy majesty. Through.

When a Votive Mass *of the* B. V. *is said on* Saturday, *the* II. Collect, &c. *are as follows. The* III. *either* Ecclesiæ, *or* Deus Omnium, *page* 84.

II. COLL. *Deus, qui corda.* O God, who by the light of the Holy Ghost, hast instructed the hearts of the faithful: grant that, by the direction of the same Holy Spirit, we may relish what is right, and always enjoy his consolation. Through.

II. SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings we have made; and cleanse our hearts by the fire of the Holy Ghost. Through.

II. P. COMM. *Sancti Spiritus.* May the pouring forth of thy Holy Spirit, O Lord, cleanse our hearts, and make them faithful by his inward dew falling on them. Through.

From ADVENT *to* CHRISTMAS.

Introit, Offertory, *and* Communion, *as on the* Fourth Sunday *of* Advent, *page* 104. Collect, Secret, *and* P. Comm. *are the* II. Collect, &c. *on the* First Sunday, *page* 84. Lesson *and* Gospel, *as at page* 94.

GRAD. *Ps.* xxiii. Lift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, O eternal gates, and the King of glory shall enter in. V. Who shall ascend into the mountain of the Lord: or who shall stand in his holy place? The innocent in hands and clean of heart. *Alleluia, Alleluia.* V. Hail Mary, full of grace; the Lord is with thee; blessed art thou amongst women. *Alleluia.*

Digitized by Google

From CHRISTMAS *to* CANDLEMAS.

Introit. Vultum tuum, page 578.

Collect, Secret, *and* P. Comm. *as on the* CIRCUMCISION, *page* 127, Epistle, *Titus* iii. *and* Gospel, *Luke* ii. *as in page* 112.

GRAD. *Ps.* xliv. Thou art beautiful above the sons of men: grace is poured abroad in thy lips. V. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King: my tongue is the pen of a scrivener that writeth swiftly. *Alleluia, Alleluia.* V. After child-birth thou remainedst still a pure virgin: O Mother of God, intercede for us. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. Rejoice, *as in page* 588.

OFFERT. Thou art truly happy, *as in page* 590.

COMM. Blessed, *as in page* 590.

MASS *for the* BRIDEGROOM *and* BRIDE, *at the* BENEDICTION *of the* MARRIAGE.

Introit. Tob. vii.

MAY the God of Israel join you together: and may he be with you, who was merciful to two only children. And now, O Lord, make them bless thee more fully. *Ps.* Blessed are all they that fear the Lord, that walk in his ways. V. Glory.

COLL. *Exaudi nos.* Hear us, O almighty and merciful God, that what we according to our office perform, may be abundantly sanctified by thy blessing. Through.

EPISTLE. *Eph.* v. 22, 23. *Brethren:* Let women be subject to their husbands, as to the Lord. Because the husband is the head of the

Digitized by Google

wife; as Christ is the head of the Church: he is the Saviour of his body. Therefore as the Church is subject to Christ, so also let the wives be to their husbands in all things. Husbands love your wives, as Christ also loved the Church, and delivered himself up for it: that he might sanctify it, cleansing it by the laver of water in the word of life: that he might present it to himself a glorious Church, not having spot or wrinkle, nor any such thing, but that it should be holy and without blemish. So also ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife, loveth himself. For no man ever hated his own flesh: but nourisheth and cherisheth it, as also Christ doth the Church: for we are members of his body, of his flesh, and of his bones. "For this cause shall a man leave his father and mother: and shall cleave to his wife, and they shall be two in one flesh." This is a great sacrament: but I speak in Christ and in the Church. Nevertheless let every one of you in particular love his wife as himself, and let the wife fear her husband.

GRAD. *Ps.* cxxvii. Thy wife shall be as a fruitful vine on the sides of thy house. V. Thy children as olive plants round about thy table. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ps.* xix. May the Lord send you help from the sanctuary, and defend you out of Sion. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* cxxvii. Behold thus shall the man be blessed that feareth the Lord. V. May the Lord bless thee out of Sion, and mayest thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life. V. And mayest thou see thy children's children: peace upon Israel.

Digitized by Google

In Paschal Time, the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. May the Lord send you help from the sanctuary, and defend you out of Sion. *Alleluia:* May the Lord out of Sion bless you; he that made heaven and earth. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xix. 3. 6. *At that time.* The Pharisees came to Jesus, tempting him, and saying: Is it lawful for a man to put away his wife for every cause? Who answering, said to them: Have ye not read that he who made man from the beginning, made them male and female? And he said: "For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife, and they two shall be in one flesh." Therefore now they are not two, but one flesh. What therefore God hath joined together, let no man put asunder.

OFFERT. *Ps.* xxx. In thee, O Lord, have I put my trust; I have said: Thou art my God; my life is in thy hands.

SECRET. Receive, we beseech thee, O Lord, the offerings we make for the sacred law of wedlock; and as thou wast the author of this work, be also the regulator thereof. Through.

The NUPTIAL BLESSING.

After the Pater noster, *the* Priest, *standing on the Epistle side, turns towards the* Bridegroom *and* Bride *kneeling before him, and says:*

Let us pray. *Propitiare.*

MERCIFULLY give ear, O Lord, to our prayers, and let thy grace accompany this thy institution, by which thou hast ordained the propagation of mankind, that this tie, which is made by thy authority, may be preserved by thy grace. Through. R. Amen.

Digitized by Google

Let us pray. *Deus, qui potestate.*

O GOD, who, by the power of thy might, didst create all things out of nothing: who, at the first forming of the world, having made man to the likeness of God, didst out of his flesh, make the woman, and give her to him for a helpmate: and by this didst inform us, that what in its beginning was one ought never to be separated. O God, who by so excellent a mystery, hast consecrated this union of the two sexes, and hast been pleased to make it a type of the great sacrament of Christ and his Church. O God, by whom woman is joined to man, and that union, which was instituted in the beginning, is still accompanied with such a blessing, as alone, neither in punishment of original sin, nor by the sentence of the deluge, had been recalled; mercifully look down upon this thy handmaid, who, being now to be joined in wedlock, earnestly desires to be taken under thy protection: may love and peace constantly remain in her: may she marry in Christ faithful and chaste: may she ever imitate the holy women of former times: may she be pleasing to her husband, like Rachael; discreet, like Rebecca: may she, in her years and fidelity, be like Sarah: and may the first author of all evil, at no time, have any share in her actions. May she remain attached to the faith and the commandments, and, being joined to one man in wedlock, may she fly all unlawful addresses: may a regularity of life and conduct be her strength against the weakness of her sex: may she be modest and grave, bashful and venerable, and well instructed in heavenly doctrine. May she be fruitful in her offspring, approved and innocent: and may it be at length her

Digitized by Google

happy lot to arrive at the rest of the blessed in the kingdom of God: may they both see their children's children to the third and fourth generation, and live to their wished-for old age. Through. R. *Amen.*

COMM. *Ps.* cxxvii. Thus shall every man be blessed that feareth the Lord: and mayest thou see thy children's children: peace be to Israel.

P. COMM. *Quæsumus.* Mercifully accompany, O Lord, we beseech thee, what thy providence hath instituted; and preserve in length of peace those whom thou lawfully joinest together. Through.

Before the Priest *gives the* Blessing *to the* People, *he turns to the* Bridegroom *and* Bride, *and says:*

MAY the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, be with you: and may he fulfil his blessing in you: that you may see your children's children to the third and fourth generation: and afterwards enter into the possession of eternal life, through the assistance of our Lord Jesus Christ, who with the Father and the Holy Ghost, liveth, &c. R. *Amen.*

Then he exhorts them to observe an inviolable fidelity *towards each other; to observe* continence *at the times of* Prayer, *(especially on* Fast-days *and* great solemnities), *and to persevere in the* fear of God.

A VOTIVE MASS FOR THE SICK.

Introit. Ps. liv.

HEAR, O God, my prayer, and despise not my supplication: be attentive to me, and hear me. *Ps.* I am grieved in my exercise; and am troubled at the voice of the enemy, and at the tribulation of the sinner. V. Glory.

COLL. O almighty and everlasting God, the

Digitized by Google

eternal salvation of them that believe in thee: hear us in behalf of thy servants who are sick, for whom we humbly crave the help of thy mercy, that their health being restored to them, they may render thanks to thee in thy Church. Through.

If the Sick Person be near the point of Death.

COLL. O almighty and merciful God, who hast prepared for mankind the means of salvation, and the rewards of eternal life: look down, in thy mercy, on thy servant now labouring under the calamity of sickness, and be thou the comfort of his soul, which thou hast created: that, at the hour of death, it may be presented to thee, by the hands of the angels, without spot. Through.

EPISTLE. *James* v. 13. 16. *Brethren:* Is any of you sad? Let him pray. Is he cheerful in mind? Let him sing psalms. Is any man sick among you? Let him bring in the priests of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord: and the prayer of faith shall save the sick man; and the Lord shall raise him up: and if he be in sins, they shall be forgiven him. Confess therefore your sins one to another: and pray one for another, that you may be saved.

GRAD. *Ps.* vi. Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord. V. All my bones are troubled, and my soul is troubled exceedingly. *Alleluia, Alleluia.* V. Hear, O Lord, my prayer, and let my cry come to thee. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of the* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Ps.* xxx. Have mercy on me, O Lord, for I am afflicted: my eye is troubled with

Digitized by Google

wrath, my soul, and my belly. V. For my life is wasted with grief; and my years in sighs. V. My strength is weakened through poverty, and my bones are disturbed.

In Paschal Time the Gradual *is omitted, and the following is said:*

Alleluia, Alleluia. Hear, O Lord, my prayer, and let my cry come to thee, *Alleluia.* In God hath my heart confided, and I have been helped. And my flesh hath flourished again, and with my will I will give praise to him. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* viii. *from* * *in the* Gospel *of the third Sunday after Epiphany, page* 141.

OFFERT. *Ps.* liv. Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication: be attentive to me, and hear me.

SECRET. O God, by whose pleasure the moments of our life are numbered: receive the prayers and sacrifices of thy servants, for whom, in their sickness, we implore thy mercy; that we may rejoice in the health of those whom we now apprehend to be in danger. Through.

If the Sick Person be near the point of Death.

SECRET. Receive, O Lord, the sacrifice we offer for thy servant, who is near the end of his life: and grant, that by it all his sins may be cleansed away, that he who is chastised by thy appointment in this life, may obtain eternal rest in that which is to come. Through.

COMM. *Ps.* xxx. Make thy face to shine upon thy servant, save me in thy mercy: let me not be confounded, O Lord, for I have called upon thee.

P. COMM. *Deus infirmitatis.* O Lord, the singular aid of human weakness, show the power

Digitized by Google

of thy help to thy sick servant: that being assisted by thy mercy, he may come in health again to thy holy church. Through.

If the Sick Person be near the point of Death.

P. COMM. *Quæsumus.* We beseech thy mercy, O almighty God, that thou wouldst please to strengthen with thy grace thy servant by the efficacy of these mysteries, that the enemy may not prevail against him at the hour of his death, but that he may pass to eternal life with thy angels. Through.

Mass for the Dead.

On the day of Decease or Burial.

Introit.

REQUIEM æternam dona eis, Domine; et lux perpetua luceat eis. *Ps.* Te decet hymnus, Deus, in Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam: ad te omnis caro veniet. Requiem, &c. *to Ps.*

GRANT them eternal rest, O Lord; and let perpetual light shine on them. *Ps.* A hymn becometh thee, O God, in Sion: and a vow shall be paid to thee in Jerusalem. O hear my prayer: all flesh shall come to thee. Grant them, &c. *to Ps.*

COLL. *Deus, cui.* O God, whose property it is always to have mercy and to spare, we humbly present our prayers to thee in behalf of the soul of thy servant N. which thou hast this day called out of the world: beseeching thee not to deliver it into the hands of the enemy, nor to forget it for ever: but command it to be received by the holy angels,

Digitized by Google

and to be carried into paradise: that as it believed and hoped in thee, it may be delivered from the pains of hell, and inherit everlasting life. Through.

EPISTLE. 1 *Thess.* iv. 12. 17. *Brethren:* We will not have you ignorant concerning them that are asleep, that you be not sorrowful, even as others who have no hope. For if we believe that Jesus died and rose again, even so them who have slept through Jesus, will God bring with him. For this we say unto you in the word of the Lord, that we who are alive, who remain unto the coming of the Lord, shall not prevent them who have slept. For the Lord himself shall come down from heaven with commandment, and with the voice of an archangel, and with the trumpet of God: and the dead who are in Christ shall rise first. Then we who are alive, who are left, shall be taken up together with them in the clouds to meet Christ, into the air, and so shall we be always with the Lord. Wherefore comfort ye one another with these words.

GRAD. Grant them eternal rest, O Lord, and let perpetual light shine on them. V. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not fear the evil hearing.

TRACT. *Absolve.* Release, O Lord, the souls of all the faithful departed from the bonds of their sins. V. And by the assistance of thy grace may they escape the sentence of condemnation. V. And enjoy the bliss of eternal light.

The Sequence or Prose.

DIES iræ, dies illa	THE day of wrath, that dreadful day
Solvet sæclum in favilla,	Shall the whole world in ashes lay,
Teste David cum Sybilla.	As David and Sybils say.

Digitized by Google

Quantus tremor est futurus,	What horror will invade the mind,
Quando Judex est venturus,	When the strict Judge, who would be kind,
Cuncta stricte discussurus.	Shall have few venial faults to find!
Tuba mirum spargens sonum	The last loud trumpet's wondrous sound
Per sepulchra regionum,	Must thro' the rending tombs rebound,
Coget omnes ante thronum.	And awake the nations under ground.
Mors stupebit, et natura,	Nature and death shall with surprise
Cum resurget creatura,	Behold the pale offender rise,
Judicanti responsura.	And view the Judge with conscious eyes.
Liber scriptus proferetur	Then shall with universal dread,
In quo totum continetur,	The sacred mystic book be read,
Unde mundus judicetur.	To try the living and the dead.
Judex ergo cum sedebit,	The Judge ascends his awful throne,
Quidquid latet apparebit:	He makes each secret sin be known,
Nil inultum remanebit.	And all with shame confess their own.
Quid sum, miser, tunc dicturus,	O then! what int'rest shall I make,
Quem patronum rogaturus,	To save my last important stake,
Cum vix justus sit securus?	When the most just have cause to quake!
Rex tremendæ majestatis!	Thou mighty formidable King!
Qui salvandos salvas gratis,	Thou mercy's unexhausted spring!
Salva me fons pietatis.	Some comfortable pity bring.
Recordare Jesu pie,	Forget not what my ransom cost,
Quod cum causa tuæ viæ,	Nor let my dear-bought soul be lost,
Ne me perdas illa die.	In storms of guilty terror [toss'd.

Digitized by Google

Quærens me, sedisti lassus:
Redemisti, crucem passus:
Tantus labor non sit cassus
Juste Judex ultionis,
Donum fac remissionis,
Ante diem rationis.

Ingemisco tanquam reus;
Culpa rubet vultus meus;
Supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti,
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti.

Preces meæ non sunt dignæ:
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum præsta,
Et ab hædis me sequestra,
Statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis.
Flammis acribus addictis,
Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.

Thou, who for me didst feel such pain,
Whose precious blood the cross did stain:
Let not those agonies be vain.
Thou whom avenging pow'rs obey,
Cancel my debt (too great to pay)
Before the said accounting day.

Surrounded with amazing fears;
Whose load my soul with anguish bears;
I sigh, I weep: accept my tears.

Thou, who wast mov'd with Mary's grief,
And by absolving of the thief,
Hast given me hope, now give relief.

Reject not my unworthy prayer,
Preserve me from the dangerous snare,
Which death and gaping hell prepare.

Give myexalted soul a place
Among the chosen right-hand race,
The sons of God, and heirs of grace.

From that insatiate abyss,
Where flames devour and serpents hiss,
Promote me to thy seat of bliss.

Prostrate, my contrite heart I rend,
My God, my Father, and my friend:
Do not forsake me in my end.

Digitized by Google

Lacrymosa dies illa!
Qua resurget ex favilla
Judicandus homo reus.
Huic ergo parce Deus:
Pie Jesu Domine, dona eis requiem. *Amen.*

Well may they curse their second birth,
Who rise to a surviving death.
Thou great Creator of mankind,
Let guilty man compassion find. *Amen.*

GOSPEL. *John* xi. 21. 28. *At that time:* Martha said to Jesus: Lord, if thou hadst been here my brother had not died. But now also I know that whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee. Jesus saith to her: Thy brother shall rise again. Martha saith to him: I know that he shall rise again in the resurrection at the last day. Jesus said to her: I am the resurrection and the life; he that believeth in me, although he be dead, shall live. And every one that liveth, and believeth in me, shall not die for ever. Believest thou this? She saith to him: Yea, Lord, I have believed that thou art Christ the Son of the living God, who art come into this world.

OFFERT. Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the flames of hell, and from the deep pit. Deliver them from the lion's mouth, lest hell swallow them, lest they fall into darkness: and let the standard-bearer, St. Michael, bring them into the holy light: * Which thou promisedst of old to Abraham and his posterity. V. We offer thee, O Lord, a sacrifice of praise and prayers: accept them in behalf of the souls we commemorate this day: and let them pass from death to life. * Which, &c. *to* V.

SECRET. Have mercy, O Lord, we beseech thee on the soul of thy servant N. for which we offer this victim of praise, humbly beseeching thy majesty, that by this propitiatory sacrifice he (*or* she) may arrive at eternal rest. Through.

Digitized by Google

COMM. Let eternal light shine on them, O Lord, * with thy saints for ever: for thou art merciful. V. Grant them, O Lord, eternal rest: and let perpetual light shine on them. * With *to* V.

P. COMM. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that the soul of thy servant, which this day hath departed this life, being purified and freed from sin by this sacrifice, may obtain both forgiveness and eternal rest. Through.

On the 3rd, 7th, *or* 30th *Day after* Decease, *the whole of the foregoing* Mass *is said, except*

COLL. *Quæsumus.* Admit, we beseech thee, O Lord, the soul of thy servant N. (the third, seventh, *or* thirtieth day) of whose decease we commemorate, in the fellowship of thy saints, and refresh it with the perpetual dew of thy mercy. Through.

SECRET. Mercifully look down, O Lord, we beseech thee, on the offerings we make for the soul of thy servant N., that being purified by these heavenly mysteries, it may find rest in thy mercy. Through.

P. COMM. *Suscipe.* Receive, O Lord, our prayers in behalf of the soul of thy servant N., that if any stains of the corruption of this world still stick to it, they may be washed away by thy forgiving mercy. Through.

ANNIVERSARY MASS *for the* DEAD.

All as on the day of Decease *or* Burial, *page* 599, *except*

COLL. *Deus indulgentiarium.* O God, the Lord of mercy, give to the soul *(souls)* of thy servant *(servants)* whose anniversary we commemorate, a place of comfort, a happy rest, and the light of glory. Through.

Digitized by Google

LESSON. 2 *Mach.* xii. 43. 46. *In those days:* Judas the valiant commander making a gathering, sent twelve thousand drachms of silver to Jerusalem, for sacrifice to be offered for the sins of the dead; thinking well and religiously concerning the resurrection. (For if he had not hoped that they that were slain should rise again, it would have seemed superfluous and vain to pray for the dead.) And because he considered that they who had fallen asleep with godliness had great grace laid up for them. It is therefore a holy and wholesome thought to pray for the dead, that they may be loosed from their sins.

GOSPEL. *John* vi. 37. 40. *At that time:* Jesus said to the multitude of the Jews: All that the Father giveth me, shall come to me; and him that cometh to me, I will not cast out. Because I came down from heaven, not to do my own will, but the will of him that sent me. Now this is the will of the Father who sent me: that of all that he hath given me, I should lose nothing, but should raise it up again in the last day. And this is the will of my Father who sent me: that every one who seeth the Son, and believeth in him, may have life everlasting, and I will raise him up in the last day.

SECRET. Favourably hear, O Lord, our humble prayers in behalf of the soul *(souls)* of thy servant *(servants)* the anniversary of whose death is this day, for whom we offer up this sacrifice of praise; that thou mayest vouchsafe to admit it *(them)* to the fellowship of thy saints.

P. COMM. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O Lord, that the soul *(souls)* of thy servant *(servants)* the anniversary of whose death we commemorate, being purified by this sacrifice, may obtain both pardon and eternal rest through.

Digitized by Google

The COMMON MASS *for the* DEAD.

All as on the Day of* Decease *or* Burial *except

FOR BISHOPS OR PRIESTS.

COLL. *Deus, qui.* O God, by whose favour thy servants were raised to the dignity of bishops, (*or* priests), and thus honoured with the apostolic function: grant, we beseech thee, that they may be admitted to the eternal fellowship of thy apostles in heaven. Through.

FOR BRETHREN, FRIENDS, AND BENEFACTORS.

COLL. *Deus Veniæ.* O God, the author of mercy, and lover of the salvation of mankind; we address thy clemency in behalf of our brethren, relations, and benefactors, who are departed this life, that by the intercession of blessed Mary, ever a virgin, and of all thy saints, thou wouldst receive them into the enjoyment of eternal happiness. Through.

FOR ALL THE FAITHFUL DEPARTED.

COLL. *Fidelium.* O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, give to the souls of thy servants departed the remission of their sins: that through the help of pious supplications, they may obtain the pardon they have always desired. Who livest.

LESSON. *Apoc.* xiv. 13. *In those days:* I heard a voice from heaven, saying to me: Blessed are the dead who die in the Lord. From henceforth now, saith the Spirit, that they may rest from their labours: for their works follow them.

GOSPEL. *John* vi. 51. 55. *At that time:* Jesus said to the multitude of the Jews: I am the

Digitized by Google

living bread which came down from heaven. If any man eat of this bread, he shall live for ever; and the bread that I will give, is my flesh for the life of the world. The Jews therefore strove among themselves, saying: How can this man give us his flesh to eat? Then Jesus said to them: Amen, amen I say unto you: Except you eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, you shall not have life in you. He that eateth my flesh, and drinketh my blood, hath everlasting life; and I will raise him up in the last day.

FOR BISHOPS OR PRIESTS.

SECRET. Accept, O Lord, we beseech thee, the sacrifice we offer for the souls of thy servants, bishops *(or* priests), that those whom in this life thou didst honour with the episcopal *(or* priestly) dignity, thou mayest join to the fellowship of thy saints in the kingdom of heaven. Through.

FOR BRETHREN, FRIENDS, AND BENEFACTORS.

SECRET. O God, whose mercy is infinite, graciously hear the prayers which we thy humble servants offer thee; and grant to the souls of our brethren, friends, and benefactors, on whom thou didst bestow the grace to confess thy name, the pardon of all their sins by these mysteries of our salvation. Through.

FOR ALL THE FAITHFUL DEPARTED.

SECRET. Look down favourably, we beseech thee, O Lord, on the sacrifice we offer for the souls of thy servants; that as thou wast pleased to bestow on them the merit of Christian faith, thou wouldst also grant them the reward thereof. Through.

Digitized by Google

FOR BISHOPS OR PRIESTS.

P. COMM. *Prosit.* Grant, we beseech thee, O Lord, by thy merciful clemency, which we have implored on behalf of the souls of thy servants, bishops (*or* priests), that by thy mercy they may eternally enjoy thy presence; in whom they have hoped and believed. Through.

FOR BRETHREN, FRIENDS, AND BENEFACTORS.

P. COMM. *Præsta.* Grant, we beseech thee, O almighty and merciful God, that the souls of our brethren, friends, and benefactors, for whom we have offered this sacrifice to thy Majesty, being by virtue of these mysteries, purified from all sin, may, through thy mercy, receive the blessing of perpetual light. Through.

FOR ALL THE FAITHFUL DEPARTED.

P. COMM. *Animabus.* Grant, we beseech thee, O Lord, that our humble prayers in behalf of the souls of thy servants, both men and women, may be profitable to them: so that thou mayest deliver them from all their sins, and make them partakers of the redemption thou hast purchased for them. Who livest.

VARIOUS PRAYERS FOR THE DEAD.

FOR A PRIEST DEPARTED.

COLL. *Præsta quæsumus.* Grant, we beseech thee, O Lord, that the soul of thy servant, N. Priest, whom thou hast adorned with thy sacred gifts in this world, may for ever rejoice in the glorious seat of heavenly bliss. Through.

SECRET. Receive, O Lord, we beseech thee,

Digitized by Google

this sacrifice which we offer for the soul of thy servant N. Priest, that having given him the priestly dignity, thou mayest also give him the reward of it. Through.

P. COMM. *Præsta, quæsumus.* Grant, we beseech thee, almighty God, that the soul of thy servant N. Priest, may be united in fellowship to the congregation of the just in eternal bliss. Through.

FOR A MAN DEPARTED.

COLL. *Inclina, Domine.* Incline, O Lord, thy ear to our prayers, by which we humbly beseech thy mercy, that thou wouldst place the soul of thy servant N. whom thou hast taken out of this world, in the region of light and peace; and make him a companion of thy saints. Through.

SECRET. Grant us, we beseech thee, O Lord, that this oblation may be profitable to the soul of thy servant N., by immolating which, thou hast vouchsafed to remit the sins of the world. Through.

P. COMM. *Absolve, quæsumus.* Absolve, we beseech thee, O Lord, the soul of thy servant N. from every chain of sin, that rising again in the glory of the resurrection, he may enjoy a new life amongst thy saints and elect. Through.

FOR A WOMAN DEPARTED.

COLL. *Quæsumus, Domine.* Have mercy, we beseech thee, O Lord, through thy goodness, on the soul of thy servant N. and having freed her from the corruption of this mortal life, grant her a share in eternal salvation. Through.

SECRET. May these sacrifices, we beseech thee, O Lord, deliver the soul of thy servant N. from all her sins, without which none was ever

Digitized by Google

wholly free from guilt, that by these pious offices of reconciliation she may obtain perpetual mercy. Through.

P. COMM. *Inveniat, quæsumus.* Grant, we beseech thee, O Lord, that the soul of thy servant N. having received the sacrament of perpetual mercy, may enjoy eternal light. Through.

FOR A DECEASED FATHER OR MOTHER.

Deus qui nos. O God, who hast commanded us to honour our father and mother: mercifully show pity to the soul of my father (*or* my mother), and forgive his (her *or* their) sins; and grant that I may see him (her *or* them) in the joys of eternal life. Through.

SECRET. Receive, O Lord, the sacrifice I offer for the soul of my father (*or* of my mother): grant him (her *or* them) eternal joys in the land of the living: and associate me with him (her *or* them) in the bliss of thy saints. Through.

P. COMM. May the participation of these heavenly mysteries, O Lord, I beseech thee, obtain rest and light for the soul of my father (*or* of my mother:) and may thy grace crown me with him (her *or* them) for ever. Through.

The Proper of Saints.

As the primitive Christians were accustomed to meet every year on the *anniversary* of the *Martyrs*, in the churches or chapels usually erected to their memory in the same place where the whole, or some sacred remains of their bodies had been buried, and as their tombs served for an altar, so it has ever since been the custom to put the *relics* of some saint *in or beneath altar stones.* The Mass was not offered to the MARTYR, but to the GOD OF MARTYRS, to whom *alone* sacrifice is due, to

Digitized by Google

thank him as well for the strength and courage wherewith he had animated them, as for that state of bliss to which he has admitted them. Such was the origin of the festivals of the saints.

November XXIX. VIGIL OF ST. ANDREW.

Introit. Matt. iv.

THE Lord saw near the sea of Galilee two brethren, Peter and Andrew, and he called them, saying: Come ye after me, and I will make you fishers of men. *Ps.* xviii. The heavens show forth the glory of God; and the firmament declareth the work of his hands. V. Glory.

COLL. We beseech thee, O almighty God, that thy blessed apostle Andrew, whose festival we are preparing to celebrate, may implore thy assistance in our behalf, that being discharged from the guilt of our crimes, we may likewise be freed from all dangers. Through.

COLL. *Of St. Saturninus.* O God, by whose favour we celebrate the glory of blessed Saturninus, thy martyr; grant that we may be assisted by his merits. Through.

LESSON, *as on the* Vigil of an apostle, *page* 530.

GRAD. *Ps.* cxxxviii. Thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened. V. I will number them, and they shall be multiplied above the sands.

GOSPEL. *John* i. 35. 51. *At that time:* John stood, and two of his disciples; and beholding Jesus walking, he saith: Behold the Lamb of God. And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus. And Jesus turning, and seeing them following him, saith to them: What

Digitized by Google

seek you? Who said to him: Rabbi (which is to say, being interpreted, Master), where dwellest thou: He saith to them: Come and see. They came, and saw where he abode, and they stayed with him that day: now it was about the tenth hour. And Andrew the brother of Simon Peter was one of the two who had heard of John, and followed him. He findeth first his brother Simon, and saith to him: We have found the MESSIAS, which is, being interpreted, the CHRIST. And he brought him to Jesus. And Jesus looking upon him, said: Thou art Simon, the son of Jona: thou shalt be called Cephas, which is, interpreted, Peter. On the following day he would go forth into Galilee, and he findeth Philip. And Jesus said to him: Follow me. Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip findeth Nathanael, and saith to him: We have found him of whom Moses in the law, and the prophets did write, Jesus the son of Joseph of Nazareth. And Nathanael saith to him: Can any thing of good come from Nazareth? Philip saith to him: Come and see. Jesus saw Nathanael coming to him, and he saith to him: Behold an Israelite indeed, in whom there is no guile. Nathanael saith to him: Whence knowest thou me? Jesus answered and said to him: Before that Philip called thee, when thou wast under the fig-tree I saw thee. Nathanael answered him, and said: Rabbi, thou art the Son of God, thou art the king of Israel. Jesus answered and said unto him: Because I said unto thee, I saw thee under the fig-tree, thou believest. greater things than these shalt thou see. And he saith to him: Amen, amen I say to you, you shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

Digitized by Google

OFFERT. Thou hast crowned, *page* 531.

SECRET. We offer thee, O Lord, the gifts to be consecrated, whereby we, celebrating the festival of blessed Andrew the apostle, beseech thee, that our minds may also be purified. Through.

SECRET. *Of* St. SATURNINUS. Sanctify, O Lord, the offerings we have consecrated to thee, and being appeased thereby, mercifully look down upon us, by the intercession of blessed Saturninus, thy martyr. Through.

COMM. Andrew saith to Simon his brother; We have found the Messias, who is called Christ: and he brought him to Jesus.

P. COMM. Having received, O Lord, thy holy sacrament, we beseech thee that, by the intercession of blessed Andrew thy Apostle, what we perform in memory of his venerable passion, may be a remedy to us.

P. COMM. *Of* ST. SATURNINUS. May the receiving of this thy sacrament, O Lord, we beseech thee, sanctify us: and by the intercession of thy saints, make us acceptable to thee.

XXX. St. ANDREW, ap.

Introit. Mihi autem.

TO me thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened. *Ps.* Lord, thou hast proved me and known me: thou hast known my sitting down and my rising up. V. Glory.

COLL. We humbly beseech thy divine majesty, O Lord, that as the blessed apostle Andrew was a teacher and pastor of thy Church, so he may be with thee our perpetual intercessor. Through.

EPISTLE. *Rom.* x. 10. 18. *Brethren:* With

Digitized by Google

the heart we believe unto justice: but, with the mouth, confession is made unto salvation. For the scripture saith: *Whosoever believeth in him shall not be confounded.* For there is no distinction of the Jew and the Greek: for the same is Lord over all, rich unto all that call upon him. *For whosoever shall call upon the name of the Lord, shall be saved.* How then shall they call on him, in whom they have not believed? Or how shall they believe him, of whom they have not heard? And how shall they hear, without a preacher? And how shall they preach, unless they be sent? as it is written: *How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, of them that bring glad tidings of good things!* But all do not obey the gospel. For Isaias saith: *Lord, who hath believed our report?* Faith then cometh by hearing, and hearing by the word of Christ. But I say, Have they not heard? Yes, verily, *their sound hath gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the whole world.*

GRAD. *Ps.* xliv. Thou shalt make them princes over all the earth, and they shall remember thy name, O Lord. V. Instead of thy fathers sons are born to thee: therefore shall people praise thee. *Alleluia, Alleluia.* V. The Lord loved Andrew like a sweet smelling odour. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* iv. 18. 22. *At that time:* Jesus walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea (for they were fishers.) And he saith to them: Come ye after me, and I will make you to be fishers of men. And they immediately leaving their nets, followed him. And going on from thence, he saw two other brethren, James the son of Zebedee, and

Digitized by Google

John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets: and he called them. And they forthwith left their nets and father, and followed him. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxxxviii. To me, O God, thy friends are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

SECRET. May the holy prayers of blessed Andrew the apostle, we beseech thee, O Lord, render our sacrifice pleasing to thee; that what we solemnize in his honour, his merits may render acceptable. Through.

COMM. Come ye after me: I will make you to be fishers of men; and they immediately leaving their nets followed him.

P. COMM. As the divine mysteries we have partaken of with joy on this festival of blessed Andrew, conduce to the glory of thy saints; so, O Lord, we beseech thee, let them obtain for us pardon. Through.

December II. ST. BIBIANA, v. m.

All as in Mass XVII. *page* 572, *except*

COLL. O God, the bestower of all good gifts, who in thy servant Bibiana joinedst the palm of martyrdom with the flower of virginity, grant that through her intercession our hearts may be united to thee by charity: and that being delivered from all dangers, we may obtain everlasting rewards. Through.

Digitized by Google

III. St. FRANCIS XAVIER, c.

Introit.

I SPOKE of thy testimonies before kings, and I was not ashamed; I meditated also on thy commandments, which I loved exceedingly. *Ps.* Praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye people: for his mercy is confirmed upon us, and the truth of the Lord remaineth for ever. V. Glory.

COLL. O God, who by the preaching and miracles of blessed Francis, didst bring into thy church the people of the Indies: mercifully grant that we may imitate his virtues, whose glorious merits we venerate. Through.

Epistle, *Rom.* x. *p.* 613. Grad. Offert. *and* Comm. *as in* Mass XIII. *pp.* 563, 564. Secret *and* P. Comm. *as in* Mass XIV. *pp.* 566, 567.

GOSPEL. *Mark* xvi. 15. 18. *At that time:* Jesus said to his disciples: Go ye into the whole world, and preach the gospel to every creature. He that believeth and is baptised, shall be saved: but he that believeth not, shall be condemned. And these signs shall follow them that believe: In my name they shall cast out devils; they shall speak with new tongues: they shall take up serpents: and if they shall drink any deadly thing, it shall not hurt them: they shall lay their hands upon the sick, and they shall recover.

IV. St. PETER CHRYSOLOGUS, c.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

COLL. O God, who by thy divine providence didst ordain that blessed Peter should be fore-

Digitized by Google

shown by heaven, and chosen as an exalted teacher to govern and instruct thy Church: grant, we beseech thee, that he who taught us the true way of life whilst here on earth, may now intercede for us in heaven. Through.

Commemoration of St. Barbara, *by* Collect, &c., *of* Mass XVI. *page* 569.

GRAD. Behold, &c. *page* 556.

COMM. Lord, thou didst deliver to me five talents: behold I have gained other five over and above. Well done, good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things, enter thou into the joy of thy Lord.

V. St. BIRINUS, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *with a commem. of* St. Sabbas, *as in* Mass XV. *page* 567.

VI. St. NICHOLAS, bp. c.

INTROIT. *Statuit, page* 555.

COLL. O God, who by innumerable miracles, hast honoured blessed Nicholas, the bishop: grant, we beseech thee, that by his merits and intercession we may be delivered from eternal flames. Through.

EPISTLE. *Heb.* xiii. 7. 17. *Brethren:* Remember your prelates who have spoken the word of God to you: whose faith follow, considering the end of their conversation. Jesus Christ yesterday and to-day: and the same for ever. Be not led away with various and strange doctrines. For it is best that the heart be established with grace, not with meats; which have not profited those

Digitized by Google

that walk in them. We have an altar, whereof they have no power to eat, who serve the tabernacle. For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the holies by the high-priest for sin, are burned without the camp. Wherefore Jesus also, that he might sanctify the people by his own blood, suffered without the gate. Let us go forth therefore to him without the camp, bearing his reproach. For we have not here a lasting city, but we seek one that is to come. By him therefore let us offer the sacrifice of praise always to God, that is to say, the fruit of lips confessing to his name. And do not forget to do good and to impart; for by such sacrifices God's favour is obtained. Obey your prelates, and be subject to them. For they watch, as being to render an account of your souls.

GRAD. *To* Alleluia, *as in* Mass I. *page* 533.

V. The just shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxv. *as in* Mass X. *page* 556.

OFFERT. My truth and my mercy shall be with him: and in my name his horn shall be exalted.

SECRET. Sanctify, we beseech thee, O Lord our God, those gifts which we offer thee on the festival of thy holy bishop Nicholas: that our lives may never swerve from truth, either in prosperity or adversity. Through,

COMM. Once, &c. *page* 534.

P. COMM. May the sacrifices we have partaken of, O Lord, on the solemnity of thy holy bishop Nicholas, continually protect us. Through.

Digitized by Google

VII. St. AMBROSE, b. c. *and* D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

GRAD. *Ecclus.* xliv. Behold a great prelate, who in his days pleased God. V. There was none found like him in keeping the law of the Most High. *Alleluia, Alleluia.* V. The Lord hath sworn, and will not repent it: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisidech. *Alleluia.*

OFFERT. and COMM. *as yesterday.*

SECRET. O almighty and eternal God, grant by the intercession of blessed Ambrose, thy confessor and bishop, that the gifts we have offered to thy divine majesty may procure for us eternal salvation. Through.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that having received the sacrament of our salvation, we may be ever assisted by the prayers of blessed Ambrose, thy confessor and bishop, on whose festival we have offered this sacrifice to thy divine Majesty. Through.

VIII. CONCEPTION *of the* B. V. MARY.

Introit Salve.

HAIL, Holy Mother, who didst bring forth the King who reigns over heaven and earth for evermore. *Ps.* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. V. Glory.

COLL. *Famulis.* Grant, O Lord, we beseech thee, to thy servants, the gifts of thy heavenly grace: that as our redemption began in the delivery of the blessed Virgin, so in this solemnity of

Digitized by Google

her Conception, *(Nativity, Espousals,)* we may have an increase of peace. Through.

LESSON. *Prov.* viii. 22. 35. The Lord possessed me in the beginning of his ways, before he made any thing, from the beginning. I was set up from eternity, and of old, before the earth was made. The depths were not as yet, and I was already conceived, neither had the fountains of water as yet sprung out: the mountains with their huge bulk had not as yet been established: before the hills I was brought forth: he had not yet made the earth, nor the rivers, nor the poles of the world. When he prepared the heavens, I was there: when with a certain law and compass he inclosed the depths: when he established the sky above, and poised the fountains of waters: when he compassed the sea with its bounds, and set a law to the waters, that they should not pass their limits: when he balanced the foundations of the earth, I was with him, forming all things: and was delighted every day, playing before him at all times, playing in the world: and my delight is to be with the children of men. Now, therefore, ye children, hear me: blessed are they that keep my ways. Hear instruction, and be wise, and refuse it not. Blessed is the man that heareth me, and that watcheth daily at my gates, and waiteth at the posts of my doors. He that shall find me shall find life, and shall have salvation from the Lord.

GRAD. Thou art blessed, and worthy of our respects, O Virgin Mary, who, without prejudice to thy virginity, didst become the mother of the Saviour. V. O Virgin Mother of God, he whom the whole world cannot contain, became man, and was shut up in thy womb. *Alleluia, Alleluia.*

Digitized by Google

V. Happy art thou, O Holy Virgin Mary, and worthy of all praise; because from thee arose the Sun of righteousness, Christ our God. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* i. 1. 16. The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. Abraham begot Isaac. And Isaac begot Jacob. And Jacob begot Judas and his brethren. And Judas begot Phares and Zara of Thamar. And Phares begot Esron. And Esron begot Aram. And Aram begot Aminadab. And Aminadab begot Naasson. And Naasson begot Salmon. And Salmon begot Booz of Rahab. And Booz begot Obed of Ruth. And Obed begot Jesse. And Jesse begot David the king. And David the king begot Solomon, of her who had been *the wife of* Urias. And Solomon begot Roboam, and Roboam begot Abia. And Abia begot Asa. And Asa begot Josaphat. And Josaphat begot Joram. And Joram begot Ozias. And Ozias begot Joatham. And Joatham begot Achaz. And Achaz begot Ezechias. And Ezechias begot Manasses. And Manasses begot Amon. And Amon begot Josias. And Josias begot Jechonias and his brethren in the transmigration of Babylon. And after the transmigration of Babylon, Jechonias begot Salathiel. And Salathiel begot Zorobabel. And Zorobabel begot Abiud. And Abiud begot Eliacim. And Eliacim begot Azor. And Azor begot Sadoc. And Sadoc begot Achim. And Achim begot Eliud. And Eliud begot Eleazar. And Eleazar begot Mathan. And Mathan begot Jacob. And Jacob begot Joseph, the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

OFFERT. Blessed art thou, O Virgin Mary,

Digitized by Google

who didst bear the Creator of all things. Thou broughtest forth him who made thee, and remainest a virgin for ever.

SECRET. May the humanity of thy only-begotten Son, O Lord, succour us, that he (who being born of a virgin, diminished not, but consecrated her virginity), may free us, who celebrate the festival of her Conception, *(Nativity, Espousals,)* from our sins: and render our oblation acceptable to thee. Who.

COMM. Blessed is the womb of the Virgin, Mary, which bore the Son of the eternal Father.

P. COMM. We have received, O Lord, the votive mysteries of this annual celebration; grant, we beseech thee, that they may confer upon us remedies for time and eternity. Through.

During the Octave, the Mass is the same as on the Feast. On the 10*th of December a commemoration is made of* St. Melchiades. P. *and* M. *by the* Collect, *&c. as in* Mass I. *page* 532.

XI. St. DAMASUS, p. c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. Give ear, O Lord, to our prayers, and by the intercession of blessed Damasus, thy confessor and bishop, mercifully grant to us pardon and peace. Through.

Grad. *and* Offert. *as in* Mass X. *pages* 556, 557. Secret *as in* Mass XIX. *page* 577. Comm. Lord, &c. *page* 617.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, that thy faithful may always celebrate with joy the festivals of thy saints, and ever be protected by their prayers. Through.

Digitized by Google

XIII. St. LUCY, v. m.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*

GRAD. Thou hast loved justice and hated iniquity. V. Therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness. *Alleluia, Alleluia.* V. Grace is poured abroad on thy lips: therefore hath God blessed thee for ever. *Alleluia.*

Gospel, *page* 573, Offert. *page* 579.

COMM. Princes have persecuted me without cause, and my heart hath been in awe at thy words: I will rejoice at thy words, as one that hath found great spoil.

XVI. St. EUSEBIUS, p. *and* m.

All as in Mass II. *page* 535.

XVIII. EXPECTATION *of the* B. V. MARY.

All as the Votive Mass *of the* B. V. Mary, *from* Advent *to* Christmas, *page* 591, *except the last* V. *of the* Gradual.

Alleluia, Alleluia. Behold she shall conceive and bring forth a Son, Jesus Christ. *Alleluia.*

XX. Vigil of St. THOMAS, ap.

All as at page 530.

XXI. St. THOMAS, ap.

INTROIT, *page* 613.

COLL. Grant, O Lord, we beseech thee, that we may rejoice on the solemnity of thy blessed

Digitized by Google

apostle Thomas; to the end that we may always have the assistance of his prayers, and zealously profess the faith he taught. Through.

EPISTLE. *Ephes.* ii. 19. 22. *Brethren:* You are no more strangers and foreigners: but you are fellow citizens with the saints, and the domestics of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner-stone: in whom all the building being framed together, groweth up into a holy temple in the Lord. In whom you also are built together into a habitation of God in the spirit.

GRAD. Thy friends, O God, are made exceedingly honourable; their principality is exceedingly strengthened. I will number them; and they shall be multiplied above the sand. *Alleluia, Alleluia.* V. Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. *Alleluia.*

GOSPEL. *The same as on* Low Sunday *as far as the* * *page* 412.

OFFERT. *Ps.* xviii. Their sound hath gone forth into all the earth: and their words unto the ends of the world.

SECRET. We pay, O Lord, the homage due to thee, humbly beseeching thee to preserve in us thy own gifts by the intercession of blessed Thomas, the apostle, on the day of whose glorious confession we offer a sacrifice of praise. Through.

COMM. Reach hither thy hand, and feel the print of the nails: and be not incredulous, but believe.

P. COMM. Assist us, O merciful God, and vouchsafe, by the intercession of blessed Thomas the apostle, to preserve in us, what thou hast bestowed upon us. Through.

Digitized by Google

ECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY.

The Feast of the Holy Name Jesus.

Introit. Phil. ii. *Ps.* viii.

IN nomine Jesu omne genu flectatur cœlestium, terrestrium et infernorum: et omnis lingua confiteatur, quia Dominus Jesus Christus in gloriâ est Dei Patris. *Ps.* Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra. V. Gloria.

AT the name of Jesus let every knee bend in heaven, on earth, and under the earth: and every tongue confess that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father. *Ps.* O Lord our Lord, how admirable is thy name in the whole earth. V. Glory.

COLL. O God, who didst appoint thy only-begotten Son the Saviour of mankind, and commandedst that his name should be called Jesus: mercifully grant, that we who venerate his holy name on earth, may also enjoy his sight in heaven. Through.

A commem. of the Sunday *is made by the* Collect, &c., *page* 137.

LESSON. *Acts* iv. 8. 12. *In those days:* Peter being filled with the Holy Ghost, said: Ye princes of the people and ancients, hear. If we this day are examined concerning the good deed done to the infirm man, by what means he hath been made whole, be it known to you all, and to all the people of Israel, that by the name of our Lord Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, whom God hath raised from the dead, even by him this man standeth here before you whole. This is the stone which was rejected by you the builders,

Digitized by Google

which is become the head of the corner; neither is there salvation in any other. For there is no other name under heaven given to men whereby we must be saved.

GRAD. *Ps.* cv. Save us, O Lord our God, and gather us from among the nations, that we may give thanks to thy holy name, and may glory in thy praise. V. *Is.* vi. Thou, Lord, art our Father and Redeemer; thy name is from eternity. *Alleluia. Aleluia.* V. My mouth shall speak the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of the foregoing* Alleluia *and* V. *is said the*

TRACT. Convert us, O Lord God of Hosts; show thy face, and we shall be saved: let thy voice sound in my ears. V. For sweet is thy voice, and very beautiful is thy countenance.

V. Thy name, O Jesus, is as oil poured out; therefore have virgins loved thee.

GOSPEL. *Luke* ii. *as in page* 128.

OFFERT. *Ps.* lxxxvi. I will praise thee, O Lord my God, with my whole heart, and I will glorify thy name for ever; because, O Lord, thou art good and gracious, and full of mercy towards all that call upon thee. *Alleluia.*

SECRET. May thy blessing, O most merciful God, by which every creature is enlivened and subsists, sanctify this our sacrifice, which we offer thee in honour of the name of thy Son our Lord Jesus Christ: that it may be acceptable to the praise of thy majesty and available to our salvation. Through the same.

COMM. *Ps.* lxxxv. All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord,

Digitized by Google

and they shall glorify thy name, for thou art great and dost wonderful things: thou art God alone. *Alleluia.*

P. COMM. O almighty and eternal God, who didst both create and redeem us, mercifully hear our prayers, and vouchsafe, with a pleasing and kind countenance, to receive the sacrifice of this victim of our salvation, which we have offered to thy divine Majesty, in honour of the name of thy Son, our Lord Jesus Christ; that thy grace being poured upon us, through the glorious name of Jesus, as a pledge of our eternal predestination, we may rejoice that our names are written in heaven. Through.

At the end of Mass the Gospel of the Sunday is read, *page* 138.

XIV. St. HILARY, bp. c.

All as in Mass XII. *page* 560, *with a* Commem. *of* St. Felix, *by the following* Collect, &c.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the examples of thy saints may excite us to the amendment of our lives: that as we celebrate their festivals, so we may imitate their virtues. Through.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the offerings consecrated to thee by the merits of blessed Felix, thy martyr, and grant they may be a continual support to us. Through.

P. COMM. We beseech thee, O Lord, that being fed by these holy mysteries of our salvation, we may be helped by the prayers of blessed Felix, thy martyr, whose festival we celebrate. Through.

Digitized by Google

XV. St. PAUL, *the first* Hermit.

INTROIT. *Justus ut palma, page* 565.

Collect, Secret, *and* P. Comm. *as in* Mass XIII. *page* 563, *with a Commemoration of* St. Maurus *by the* Collect, &c. *of* Mass XV. *page* 567.

EPISTLE. *Philip.* iii. 7. 12. *Brethren:* The things that were gain to me, the same I have counted loss for Christ. Furthermore, I count all things to be but loss for the excellent knowledge of Jesus Christ my Lord: for whom I have suffered the loss of all things, and count them but as dung, that I may gain Christ: and may be found in him, not having my justice, which is of the law, but that which is of the faith of Christ Jesus, which is of God, justice in faith: that I may know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being made conformable to his death, if by any means I may attain to the resurrection which is from the dead. Not as though I had already attained, or were already perfect: but I follow after, if I may by any means apprehend, wherein I am also apprehended by Christ Jesus.

GRAD. *Ps.* xci. The just shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus in the house of the Lord. V. To show forth thy mercy in the morning, and thy truth in the night. *Alleluia, Alleluia.* The just shall spring as the lily, and shall flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xi. 25. 30. *At that time:* Jesus answered, and said: I confess to thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them to little ones. Yea, Father, for

Digitized by Google

so it hath seemed good in thy sight. All things are delivered to me by my Father. And no one knoweth the Son, but the Father; neither doth any one know the Father but the Son, and he to whom it shall please the Son to reveal *him*. Come to me, all you that labour, and are burdened, and I will refresh you. Take up my yoke upon you, and learn of me, because I am meek and humble of heart: and you shall find rest to your souls. For my yoke is sweet and my burden light.

OFFERT. In thy strength, &c. *page* 566.

COMM. *Ps.* lxiii. The just shall rejoice in the Lord, and shall hope in him: and all the upright in heart shall be praised.

XVI. St. MARCELLUS, p. m.

Introit, Grad. *and* Offert. *as in* Mass I. *page* 532—534.

COLL. Mercifully hear, O Lord, we beseech thee, the prayers of thy people, that we may be assisted by the merits of blessed Marcellus, thy martyr and bishop, the feast of whose sufferings we celebrate with joy. Through.

Epistle *and* Gospel, *from* Mass II. *pages* 535, 536.

SECRET. Graciously receive, O God, we beseech thee, the offerings we have made, and in consideration of the merits of blessed Marcellus, thy martyr and bishop, grant they may procure for us the helps necessary to our salvation. Through.

COMM. Lord, &c. *page* 617.

P. COMM. Thou hast fed, O Lord, thy family with these sacred oblations: ever therefore comfort us by his intercession, whose feast we celebrate. Through.

Digitized by Google

XVII. St. ANTONY, *Abbot.*

All as in Mass XV. *page* 567, *except the* Gospel, *Luke* xii. *page* 564.

XVIII. St. PETER'S CHAIR at ROME, &c.

INTROIT. *Statuit, page* 555.

COLL. *Deus, qui beato.* O God, who by delivering to the blessed apostle Peter the keys of the kingdom of heaven, didst give him the power of binding and loosing: grant that by his intercession we may be freed from the bonds of our sins. Who livest.

COLL. *Of* St. PAUL. *Deus, qui multitudinem.* O God, who by the preaching of blessed Paul the apostle, didst instruct the multitude of the Gentiles: grant, we beseech thee, that whilst we celebrate his memory, we may find the effects of his prayers.

COLL. *Of* St. PRISCA. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the memory of blessed Prisca, thy virgin and martyr, may find comfort on her yearly festival, and improve by the example of her great faith. Through.

EPISTLE. 1 *Peter* i. 1. 7. Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers dispersed through Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, elect, according to the foreknowledge of God the Father, unto the sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: grace unto you and peace be multiplied. Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to his great mercy hath regenerated us unto a lively hope, by the resurrection of Jesus Christ from the dead, unto an

Digitized by Google

inheritance incorruptible and undefiled, and that cannot fade, reserved in heaven for you, who by the power of God are kept by faith unto salvation ready to be revealed in the last time. Wherein you shall greatly rejoice, if now you must be for a little time made sorrowful in divers temptations: that the trial of your faith (much more precious than gold, which is tried by the fire) may be found unto praise, and glory, and honour, at the appearing of Jesus Christ our Lord.

GRAD. *Ps.* cxvi. Let them exalt him in the church of the people: and praise him in the chair of the ancients. V. Let the mercies of the Lord give glory to him: and his wonderful works to the children of men. *Alleluia, Alleluia.* V. Thou art Peter, and upon this rock I will build my church. *Alleluia.*

TRACT. *(After* Septuagesima.) Thou art Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it. And I will give to thee the keys of the kingdom of heaven. V. Whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven. V. And whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

GOSPEL. *Matt.* xvi. 13. 19. *At that time:* Jesus came into the quarters of Cesarea Philippi: and he asked his disciples, saying: Whom do men say that the Son of man is? But they said: Some, John the Baptist, and other some, Elias, and others Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them: But whom do you say that I am? Simon Peter answered and said: Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him: Blessed art thou, Simon Bar-Jona; because flesh and blood hath not revealed it to thee, but

Digitized by Google

my Father who is in heaven. And I say to thee: That thou art Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it. And I will give to thee the keys of the kingdom of heaven. And whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth, it shall be loosed also in heaven. CREDO.

OFFERT. Thou art, &c., *to* V. *as in the preceding* Tract.

SECRET. May the intercession, we beseech thee, O Lord, of bishop Peter thy apostle, render the prayers and offerings of thy church acceptable to thee; that the mysteries we celebrate in his honour, may obtain for us the pardon of our sins. Through.

SECRET. *Of* St. PAUL. Sanctify, O Lord, the offerings of thy people, by the prayers of Paul thy apostle: that what is acceptable to thee, because by thee instituted, may become still more acceptable by his intercession.

SECRET. *Of* St. PRISCA. We beseech thee, O Lord, that the sacrifice we offer in honour of the martyrdom of thy saints, may loose the bonds of our sins, and procure for us the gifts of thy mercy. Through.

COMM. Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.

P. COMM. May the sacrifice we have offered, O Lord, fill us with holy joy: that as we publish the miracles thou hast wrought in the person of thy apostle Peter, so we may, through his prayers, receive the abundant effects of thy mercy. Through.

P. COMM. *Of* St. PAUL. *Sanctificati.* Being sanctified, O Lord, by these saving mysteries, we

Digitized by Google

pray that we may never be deprived of his intercession whom thou hast appointed our patron and guide.

P. COMM. *Of* St. PRISCA. *Quæsumus.* Being filled with these saving mysteries, we beseech thee, O Lord, that we may be assisted by the prayers of her whose festival we keep. Through.

XIX. St. WOLSTAN, Bishop of Worcester.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. Infuse into our souls, O Lord, the Spirit of thy love: that by the intercession of blessed Wolstan, thy confessor and bishop, we may be made worthy to enjoy the fruits thereof in eternal felicity. Through.

COLL. *Of* SS. MARIUS, *&c.* Hear thy people, O Lord, supplicating thee through the intercession of thy saints: that thou wouldst grant us to rejoice in a peaceful time, and to find the comfort of life eternal. Through.

SECRET. Receive, we beseech thee, O Lord, the offerings of thy suppliant servants; and grant that what our guilty consciences dare not hope for, thy mercy would bestow on us, by the intercession of blessed Wolstan. Through.

SECRET. *Of* SS. MARIUS, *&c.* Regard, O Lord, the prayers and offerings of thy faithful, that they may both be pleasing to thee on the festival of thy saints, and confer upon us the help of thy mercy. Through.

P. COMM. Being replenished, O Lord, with thy wholesome mysteries, we humbly beseech thy clemency, that the prayers of him may not be

Digitized by Google

wanting to us, under whose patronage thou hast placed us. Through.

P. COMM. *Of* SS. MARIUS, &c. Appeased by the intercession of thy saints, grant, O Lord, we beseech thee, that what we celebrate in time, we may receive in eternal salvation. Through.

XX. SS. FABIAN *and* SEBASTIAN, mm.

INTROIT, *as in* Mass VII. *page* 548.

COLL. *Infirmitatem, with its* Secret *and* P. Comm. *in the* plural number, *as in pages* 532, 534.

EPISTLE. *Heb.* xi. 33. 39. *Brethren:* The saints by faith conquered kingdoms, wrought justice, obtained promises, stopped the mouths of lions, quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, recovered strength from weakness, became valiant in battle, put to flight the armies of foreigners: Women received their dead raised to life again. But others were racked, not accepting deliverance, that they might find a better resurrection. And others had trial of mockeries and stripes, moreover also of bands and prisons: they were stoned, they were cut asunder, they were tempted, they were put to death by the sword, they wandered about in sheep skins, and in goat skins, being in want, distressed, afflicted: of whom the world was not worthy: wandering in deserts, in mountains, and in dens, and in caves of the earth. And all these were found approved by the testimony of faith, in Christ Jesus our Lord.

GRAD. *Exod.* xv. God is glorious in his saints, wonderful in his majesty, doing wonders. V. Thy right hand, O Lord, is magnified in strength: thy right hand, O Lord, hath slain the

Digitized by Google

enemy. *Alleluia, Alleluia.* V. Thy saints, O God, shall bless thee, and publish the glory of thy kingdom. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* vi. *as in* Mass VIII. *page* 551.

OFFERT. Be glad in the Lord, and rejoice, ye just: and glory, all ye right of heart.

COMM. *Luke* vi. A great many that were diseased and tormented by unclean spirits, came to him, for virtue went out from him, and healed all.

XXI. St. AGNES, v. m.

INTROIT. *Me expectaverunt, page* 572.

COLL. O almighty and eternal God, who makest choice of the weak things of this world to confound the strong; mercifully grant that we who celebrate the feast of blessed Agnes, thy virgin and martyr, may experience the effects of her prayers. Through.

LESSON, *as in* Mass XVI. *page* 570.

GRAD. Grace is poured abroad in thy lips, therefore hath God blessed thee for ever. V. Because of truth, meekness and justice, thy right hand shall conduct thee wonderfully. *Alleluia, Alleluia.* V.* The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps, and at midnight there was a cry: Behold the bridegroom cometh, go ye forth and meet Christ the Lord. *Alleluia.*

After Septuagesima *instead of* Alleluia *and* V. *is said the* Tract, Veni Sponsa, *which with the* Gospel *and* Offert. *are also taken from* Mass XVI. *page* 570—572.

SECRET. Favourably receive, O Lord, the offerings we make thee, and by the intercession of blessed Agnes, thy virgin and martyr, loosen the bonds of our sins. Through.

Digitized by Google

COMM.* The five wise virgins, &c. *as above.*

P. COMM. Being refreshed, O Lord, with this heavenly meat and drink, we humbly beseech thee that we may be aided by her prayers, on whose festival we have received these sacred mysteries. Through.

XXII. SS. VINCENT *and* ANASTASIUS, mm.

All as in Mass VII. *page* 548, *except*

COLL. Hear, O Lord, our earnest prayers, that we who are sensible of the guilt of our crimes, may be delivered therefrom by the prayers of thy blessed martyrs Vincent and Anastasius. Through.

SECRET. We bring, *as in* Mass VIII. *p.* 552.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that by the intercession of thy blessed martyrs Vincent and Anastasius, the heavenly food we have received may defend us from all adversity. Through.

XXIII. FEAST *of the* ESPOUSALS *of the* B. V. MARY.

Mass *as on the* Feast *of the* Conception, *page* 619, *changing in the* Collect *and* Secret *the word* Conception *into* Espousals. *A commemoration is made of* St. Emerentiana *by the* Collect, &c. *of* Mass XVII. *page* 573. *After* Septuagesima *the* Tract Rejoice, *page* 588, *is said.*

GOSPEL. *Matt.* i. *page* 107.

XXIV. St. TIMOTHY, bp. m.

All as in Mass I. *page* 532, *except*

Digitized by Google

EPISTLE. 1 *Tim.* vi. 11. 16. *Dearly beloved:* Pursue justice, godliness, faith, charity, patience, mildness. Fight the good fight of faith: lay hold on eternal life, whereunto thou art called, and hast confessed a good confession before many witnesses. I charge thee before God, who quickeneth all things, and before Christ Jesus, who gave testimony under Pontius Pilate, a good confession, that thou keep the commandment without spot blameless, unto the coming of our Lord Jesus Christ, which in his times he shall show, who is the Blessed, and only Mighty, the King of kings, and Lord of lords: who only hath immortality, and inhabiteth light inaccessible, whom no man hath seen, nor can see: to whom be honour and empire everlasting. *Amen.*

XXV. CONVERSION *of* St. PAUL.

Introit. 2 *Tim.* i.

I KNOW whom I have believed, and I am certain that he is able to keep that which I have committed unto him against that day, the just judge. *Ps.* Lord, thou hast proved me, and known me: thou hast known my sitting down, and my rising up. V. Glory.

COLL. *Deus, qui.* O God, who, by the preaching of blessed Paul thy apostle, didst instruct the whole world; grant, we beseech thee, that we, who this day honour his conversion, may, by his example, learn to come to thee. Through.

Coll. *of* St. PETER, *Deus, qui beato, as on the* Feast of his Chair at Rome *the* 18th *of* January, *page* 630.

LESSON. *Acts* ix. 1. 22. *In those days:* Saul,

Digitized by Google

breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went to the high-priest, and asked of him letters to Damascus, to the synagogues, that if he found any men and women of this way, he might bring them bound to Jerusalem. And as he went on his journey, it came to pass that he drew nigh to Damascus: and suddenly a light from heaven shined round about him. And falling on the ground, he heard a voice saying to him: Saul, Saul, why persecutest thou me? Who said: Who art thou, Lord? And he said: I am Jesus of Nazareth, whom thou persecutest. It is hard for thee to kick against the goad. And he, trembling and astonished, said: Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said to him: Arise, and go into the city, and there it shall be told thee what thou must do. Now the men who went in company with him stood amazed, hearing indeed a voice, but seeing no man. And Saul arose from the ground, and when his eyes were opened he saw nothing. But they leading him by the hand, brought him to Damascus. And he was there three days without sight, and he did neither eat nor drink. Now there was a certain disciple at Damascus, named Ananias. And the Lord said to him in a vision: Ananias. And he said: Behold I am here, Lord. And the Lord *said* to him: Arise and go into the street that is called Strait, and seek in the house of Judas, one named Saul of Tarsus: for behold he prayeth. (And he saw a man named Ananias, coming in and putting his hands upon him, that he might recover his sight.) But Ananias answered: Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints in Jerusalem: and here he hath authority from the

Digitized by Google

chief priests to bind all that invoke thy name. And the Lord said to him: Go thy way, for this man is to me a vessel of election, to carry my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel. For I will show him how great things he must suffer for my name's sake. And Ananias went his way, and entered into the house: and laying his hands upon him, he said: Brother Saul, the Lord Jesus hath sent me, he that appeared to thee in the way as thou camest: that thou mayest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost. And immediately there fell from his eyes as it were scales, and he received his sight: and rising up he was baptised. And when he had taken meat he was strengthened. And he was with the disciples that were at Damascus for some days. And immediately he preached Jesus in the synagogues, that he is the Son of God. And all that heard him were astonished, and said: Is not this he who persecuted in Jerusalem those who called upon this name: and came hither for that intent, that he might carry them bound to the chief priests? But Saul increased much more in strength, and confounded the Jews who dwelt in Damascus, affirming that this is the Christ.

℟. GRAD. *Gal.* ii. He who wrought in Peter to the apostleship, wrought in me also, among the Gentiles: and they have known the grace of God that was given to me. ℣. The grace of God in me hath not been void: but his grace always abideth in me. *Alleluia, Alleluia.* ℣. The great St. Paul was a chosen vessel, and truly worthy of honour: who also deserves to be seated on a twelfth throne. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* ℣. *is said:*

Digitized by Google

TRACT. Thou, O holy Paul the apostle, art a chosen vessel: thou art truly worthy of glory. V. Thou wast the preacher of truth and the doctor of the Gentiles in the faith and in the truth. V. By thee all nations have known the grace of God. V. Intercede for us to God who chose thee.

GOSPEL. *Matt.* xix. *page* 568.

OFFERT. *Ps.* cxxxviii. To me, O God, thy friends are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

SECRET. Sanctify, &c. *as in page* 632. *Of* St. PETER. May the intercession, &c. *ib.*

COMM. Amen I say to you: that you who have forsaken all things and followed me, shall receive a hundred fold, and shall possess life everlasting.

P. COMM. *Sanctificati, page* 632. *Of* St. PETER, May, &c. 632.

XXVI. St. POLYCARP, bp. m.

All as in Mass II. *page* 535, *except*

EPISTLE. 1 *John* iii. 10. 16. *Most dearly beloved:* Whosoever is not just, is not of God, nor he that loveth not his brother. For this is the declaration, which you have heard from the beginning, that you shall love one another. Not as Cain, who was of the wicked one, and killed his brother. And wherefore did he kill him? Because his own works were wicked, and his brother's just. Wonder not, brethren, if the world hate you. We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He that loveth not abideth in death. Whosoever

Digitized by Google

hateth his brother is a murderer. And you know that no murderer hath eternal life abiding in himself. In this we have known the charity of God, because he hath laid down his life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren.

GOSPEL. *Matt.* x. *and* P. COMM. *Refecti, as in pages* 540, 541.

XXVII. St. JOHN CHRYSOSTOM, bp. c.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

COLL. May thy heavenly grace, we beseech thee, O Lord, enlarge the church which thou hast been pleased to enlighten by the resplendent virtues and learning of blessed John thy confessor and bishop. Through.

GRAD. Behold a great Prelate, who in his days pleased God. V. There was none found like him in keeping the law of the Most High. *Alleluia, Alleluia.* V. Blessed is the man that endureth temptation, for when he hath been proved he shall receive the crown of life. *Alleluia.*

XXVIII. St. RAYMUND *of* PENNAFORT, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who didst make blessed Raymund an excellent minister of the sacrament of penance, and didst miraculously conduct him through the waves of the sea; grant, by his intercession, that we may bring forth worthy fruits of penance, and be enabled to arrive at the port of eternal salvation. Through.

Digitized by Google

A commemoration is made of St. Agnes, *by the following.*

COLL. O God, who rejoicest us by the yearly solemnity of blessed Agnes, thy virgin and martyr; grant, we beseech thee, that we may imitate her life, to whose memory we pay this honour. Through.

SECRET. May thy blessing, we beseech thee, O Lord, plentifully descend upon these our offerings, that through thy mercy they may both sanctify us and cause us to rejoice in the solemnity of thy martyrs. Through.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, that the votive mysteries we have received on this annual solemnity, may both succour us in this temporal life, and procure us that which will have no end. Through.

XXIX. St. FRANCIS de SALES.

All as in Mass X. *page 555, except*

COLL. O God, who for the salvation of souls wast pleased that blessed Francis, thy confessor and bishop, should become all to all: mercifully grant, that being plentifully enriched with the sweetness of thy charity, by following his directions, and by the help of his merits, we may obtain life everlasting. Through.

XXX. St. MARTINA, v. m.

All as in Mass XVI. *page 569.*

XXXI. St. PETER NOLASCO, c.

All as in Mass XIV. *page 565, except*

Digitized by Google

COLL. O God, who, in imitation of thy charity, didst inspire blessed Peter to institute a new order in the Church for the redemption of captives; grant, by his intercession, that being delivered from the slavery of sin, we may enjoy everlasting liberty in our heavenly country. Through.

February I. St. IGNATIUS, bp. m.

Introit. Gal. vi.

GOD forbid that I should glory save in the cross of our Lord Jesus Christ: by whom the world is crucified to me, and I to the world. *Ps.* cxxxi. O Lord, remember David, and all his meekness. V. Glory.

Coll. Secret, *and* P. Comm. *as in* Mass I. *page* 532.

EPISTLE. *Rom.* viii. 35. 39. *Brethren:* Who then shall separate us from the love of Christ? shall tribulation? or distress? or famine? or nakedness? or danger? or persecution? or the sword? (As it is written: For thy sake we are put to death all the day long: we are accounted as sheep for the slaughter.) But in all these things we overcome, because of him that hath loved us. For I am sure that neither death nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come; nor might, nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

GRAD. Behold, &c. *page* 556.

Alleluia, Alleluia. V. *Gal.* ii. With Christ I am nailed to the cross: I live, now not I, but Christ liveth in me. *Alleluia.*

Digitized by Google

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Desiderium, page* 533.

GOSPEL. *John* xii. 24. 26. *At that time:* Jesus said to his disciples: Amen, amen, I say to you, unless a grain of wheat falling into the ground die, itself remaineth alone. But if it die, it bringeth forth much fruit. He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world, keepeth it unto life eternal. If any man minister unto me, let him follow me: and where I am, there also shall my minister be. If any man minister to me, him will my Father honour.

OFFERT. Thou hast crowned, *as in page* 539.

COMM. I am the wheat of Christ: I am to be ground by the teeth of wild beasts, that I may be found pure bread.

II. PURIFICATION *of the* B. V. MARY.

THIS feast is kept not only in remembrance of our Saviour's Presentation in the Temple forty days after his birth, (in compliance with the law of Moses, Lev. xii.) but also in commemoration of HIS BLESSED MOTHER PURIFYING HERSELF, by offering that sacrifice in the Temple which was prescribed by the same law. Its institution must be of an early date, since we find mention made of it in the fifth century. By the distribution of the blessed candles, the faithful are exhorted to be as piously disposed as holy SIMEON was when he took Christ in his arms, and prophesied that he should become the LIGHT of the Gentiles, and the glory of Israel. Let us therefore receive the candles from the hands of the Priest with becoming piety, as an emblem of Christ, who is the light of our souls, and with him let us offer up ourselves, as purified by his blood, to his eternal Father.

At the BLESSING *of the* CANDLES.

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Digitized by Google

Let us pray. *Domine sancte.*

HOLY Lord, Father almighty, and eternal God, who didst create all things out of nothing, and by the labour of the bees following thy commands, hast brought this liquor to the perfection of wax; and who, on this day didst accomplish the desire of the righteous Simeon; we humbly beseech thee, that by the invocation of thy most holy name, and by the intercession of blessed Mary, ever a virgin, whose festival we this day devoutly celebrate, and by the prayers of all thy saints, thou wouldst vouchsafe to bless ✠ and sanctify ✠ these candles, for the service of men, and for the good of their bodies and souls in all places; and that thou wouldst please mercifully to hear from thy holy temple, and from the throne of thy majesty, the prayers of this thy people, who desire to carry them in their hands with reverence, and with sacred hymns to praise thy name; and show mercy to all that cry out unto thee, whom thou hast redeemed by the precious blood of thy beloved Son: Who liveth. R. *Amen.*

Let us pray. *Omnipotens.*

O ALMIGHTY and eternal God, who on this day wast pleased that thy only Son should be presented in the temple, and be received into the arms of holy Simeon: we humbly beseech thy mercy to bless ✠, sanctify ✠, and give the light of thy heavenly benediction to these candles, which we thy servants desire to carry in honour of thy name: that by offering them to thee, our Lord God, we may be inflamed by the fire of thy sweet love, and made worthy to be presented in the holy temple of thy glory. Through. R. *Amen.*

Digitized by Google

Let us pray. *Domine Jesu.*

LORD Jesus Christ, the true light, that enlighteneth every man that cometh into the world: pour forth thy blessing ✠ upon these candles, and sanctify ✠ them by the light of thy grace; and grant in thy mercy, that as these candles, by their visible light, dispel the darkness of the night, so our hearts burning with invisible fire, and enlightened by the grace of the Holy Ghost, may be delivered from all blindness of sin: that the eye of our soul being purified, we may discern those things that are pleasing to thee, and beneficial to our souls: that after having finished the darksome passage of this life, we may come to never-fading joys, through thee, O Jesus Christ, the Saviour of the world, who, in perfect Trinity livest, &c. R. *Amen.*

Let us pray. *Omnipotens.*

O ALMIGHTY and eternal God, who by thy servant Moses, commandest the purest oil to be prepared for lamps, continually to burn in thy presence, mercifully pour forth the grace of thy blessing ✠ on these candles: that as they supply us with visible light, so, by thy assistance, the light of thy Spirit may never be wanting inwardly in our souls. Through. R. *Amen.*

Let us pray. *Domine Jesu.*

LORD Jesus Christ, who appearing amongst men in the substance of our flesh, wast pleased this day to be presented in the temple by thy parents, and whom the venerable Simeon, enlightened by the Holy Ghost, publicly confessing, received in his arms, and blessed: mercifully grant that, being inspired and taught by the grace of the

Digitized by Google

same Holy Spirt, we may sincerely acknowledge and faithfully love thee: who with God the Father, in the unity of the same Holy Spirit, livest, &c. R. *Amen.*

Here the Priest having put Incense in the Censer, sprinkles the Candles with Holy Water, saying Sprinkle, &c. *page* 33, *without the Ps. After fuming them he distributes them to the Faithful, who receive them kneeling, first kissing the Candle, and then the hand of the Priest. During the distribution of the Candles, is sung*

Ant. Lumen ad revelationem Gentium et gloriam plebis tuæ Israel.

Canticle, Luke ii.

NUNC dimittis servum tuum, Domine; secundum verbum tuum in pace. *Ant.* Lumen, &c.

Quia viderunt oculi mei salutare tuum. *Ant.* Lumen, &c.

Quod parasti ante faciem omnium populorum. *Ant.* Lumen, &c.

Gloria Patri, &c. *Ant.* Lumen, &c.

Sicut erat in principio, &c. *Ant.* Lumen, &c.

Then is sung the following:

Ant. Exurge, Domine, adjuva nos: et libera nos propter nomen tuum. *Ps.* Deus auribus nostris audivimus; patres nostri annuntiaverunt nobis. V. Gloria.

Ant. Exurge, *to Ps.*

After Septuagesima, *when this* Festival *does not fall on a* Sunday, *is said*

P. Flectamus genua. R. Levate.

PRAYER. Give ear, we beseech thee, O Lord, to thy people; that what we outwardly perform by this yearly devotion, we may inwardly obtain the effects of, by the light of thy grace. Through. *Amen.*

Digitized by Google

At Mass *the* Candles *are held lighted during the* Gospel, *and from the* Consecration *till after the* Communion.

INTROIT. *Suscepimus, as in page* 478.

COLL. O almighty and eternal God, we humbly beseech thy divine Majesty, that as thy only Son in the substance of our flesh, was this day presented in the temple, so our souls, being perfectly cleansed, may become a pure oblation, and presented to thee. Through.

LESSON. *Mal.* iii. 1. 4. *Thus saith the Lord God:* Behold I send my angel, and he shall prepare the way before my face. And presently the Lord whom you seek, and the angel of the Testatament whom you desire, shall come to his temple. Behold he cometh, saith the Lord of hosts: and who shall be able to think of the day of his coming? and who shall stand to see him? For he is like a refining fire, and like the fuller's herb: and he shall sit refining and cleansing the silver, and he shall purify the sons of Levi, and shall refine them as gold, and as silver, and they shall offer sacrifices to the Lord in justice. And the sacrifice of Juda and Jerusalem shall please the Lord, as in the days of old, and in the ancient years; *saith the Lord Almighty.*

GRAD. *Ps.* xlvii. We have received thy mercy, O God, in the midst of thy temple; according to thy name, O God, so also is thy praise unto the ends of the earth. V. As we have heard, so have we seen in the city of our God, on his holy mountain. *Alleluia, Alleluia.* V. The old man carried the Child, but the Child governed the old man. *Alleluia.*

After Septuagesima *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. Now thou dost dismiss thy servant

Digitized by Google

O Lord, according to thy word, in peace. Because my eyes have seen thy salvation. Which thou hast prepared before the face of all people. A light to the revelation of the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

GOSPEL. *Luke* ii. 22. 32. *At that time:* After the days of the purification of Mary, according to the law of Moses, were accomplished, they carried Jesus to Jerusalem, to present him to the Lord: as it is written in the law of the Lord: *Every male opening the womb, shall be called holy to the Lord;* and to offer a sacrifice according as it is written in the law of the Lord, a pair of turtle doves, or two young pigeons. And behold there was a man in Jerusalem, named Simeon, and this man was just and devout, waiting for the consolation of Israel; and the Holy Ghost was in him. And he had received an answer from the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Christ of the Lord. And he came by the Spirit into the temple. And when his parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the law, he also took him into his arms, and blessed God, and said: Now thou dost dismiss thy servant, O Lord, according to thy word, in peace. Because my eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all peoples: a light to the revelation of the Gentiles, and the glory of thy people Israel. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xliv. Grace is poured abroad in thy lips, therefore hath God blessed thee for ever and ever.

SECRET. Mercifully hear our prayers, O Lord, and grant us the assistance of thy mercy,

Digitized by Google

that what we offer to thy divine Majesty may be worthy to be accepted. Through.

PREFACE. *Quia per incarnati, page 55.*

COMM. Simeon received an answer from the Holy Ghost, that he should not see death, till he beheld the Christ of the Lord.

P. COMM. We beseech thee, O Lord our God, that the sacred mysteries we have received to preserve our new life, may, by the intercession of blessed Mary, ever a virgin, become a remedy to us both now and for the future. Through.

When the Purification *falls on* Septuagesima, *or* Quinquagesima Sunday, *although the Candles are blessed, &c. yet the* Mass *is deferred till next day.*

III. ST. BLASE, bp. m.

All as in Mass II. *page* 535.

IV St. ANDREW CORSINI, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who in every age furnishest the Church with fresh examples of virtue: grant thy faithful so closely to imitate blessed Andrew thy confessor and bishop, as to be, one day, partakers in his reward. Through.

V. St. AGATHA, v. m.

All as in Mass XVI. *page* 569, *except*

Introit.

LET us rejoice in the Lord, and celebrate this festival in honour of blessed Agatha, the mar-

Digitized by Google

tyr, for whose martyrdom the angels rejoice, and join in the praises of the Son of God. *Ps.* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. V. Glory.

EPISTLE. 1 *Cor.* i. 26. 31. *Brethren:* See your vocation, that *there are* not many wise according to the flesh, not many mighty, not many noble: but the foolish things of the world hath God chosen, that he may confound the wise: and the weak things of the world hath God chosen, that he may confound the strong: and the base things of the world, and the things that are contemptible hath God chosen, and things that are not, that he might bring to nought things that are; that no flesh should glory in his sight. But of him are you in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and justice, and sanctification, and redemption: that, as it is written, *He that glorieth, may glory in the Lord.*

GRAD. *Ps.* xlv. God will help her with his countenance: God is in the midst of her, and she shall not be moved. V. The stream of the river maketh the city of God joyful: the Most High hath sanctified his own tabernacle. *Alleluia, Alleluia.* V. I spoke of thy testimonies before kings; and I was not ashamed. *Alleluia.*

After Septuagesima, *instead of* Alleluia *and* V. *is said:*

TRACT. *Qui seminant, page* 549.

GOSPEL. *Matt.* xix. 3. 12. *At that time:* The Pharisees came to Jesus tempting him, and saying: Is it lawful for a man to put away his wife for every cause? Who answering, said to them: Have ye not read, that he who made man from the beginning, *made them male and female?* And he said: *For this cause shall a man leave*

Digitized by Google

father and mother, and shall cleave to his wife, and they two shall be in one flesh. Therefore now they are not two, but one flesh. What therefore God hath joined together, let no man put asunder. They say to him: Why then did Moses command to give a bill of divorce, and put away? He saith to them: Because Moses, by reason of the hardness of your heart, permitted you to put away your wives: but from the beginning it was not so. And I say to you, that whosoever shall put away his wife, except it be for fornication, and shall marry another, committeth adultery; and he that shall marry her that is put away, committeth adultery. His disciples say unto him: If the case of a man with his wife be so, it is not expedient to marry. Who said to them: All men take not this word, but they to whom it is given. For there are eunuchs, who were born so from their mother's womb: and there are eunuchs who were made so by men: and there are eunuchs, who have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven. He that can take, let him take it.

COMM. He who vouchsafed to heal all my wounds, and restore my breast to my body, is the living God, whom I call upon.

VI. St. DOROTHY, v. m.

All as in Mass XVII. *page* 572.

VII. St. ROMUALD, abbot.

All as in Mass XV. *page* 567.

VIII. St. JOHN, *of* MATHA, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except.*

Digitized by Google

COLL. O God, who by holy John wast pleased under thy heavenly directions to institute the order of the Most Holy Trinity, for the redemption of captives out of the hands of the Saracens: grant, we beseech thee, that by his merits we may be delivered, by thy grace, from all captivity of both body and mind. Through.

IX. St. APOLLONIA, v. m.

All as in Mass XVI. *page* 569.

X. St. SCHOLASTICA, v.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*

COLL. O God, who to recommend to us innocence of life, was pleased to let the soul of thy blessed virgin Scholastica ascend to heaven in the shape of a dove: grant by her merits and prayers, that we may lead innocent lives here, and ascend to eternal joys hereafter. Through.

XIV. St. VALENTINE, pr. *and* m.

All as in Mass III. *page* 537, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O Almighty God, that we who solemnize the festival of blessed Valentine, thy martyr, may, by his intercession, be delivered from all the evils that threaten us. Through.

SECRET. Be appeased, O Lord, we beseech thee, with the offerings we have made, and by the intercession of blessed Valentine, thy martyr, defend us from all dangers. Through.

Digitized by Google

P. COMM. May this divine sacrament strengthen us, O Lord, both in body and soul, that by the intercession of blessed Valentine, thy martyr, we may receive the effects of what we celebrate. Through.

XV. SS. FAUSTINUS *and* JOVITA, mm.

All as in Mass IX. *page* 552.

XVIII. St. SIMEON, bp. m.

All as in Mass I. *page* 532.

XXII. St. PETER'S CHAIR *at* ANTIOCH.

All as on the 18th *of* January, *page* 630, *omitting the commemoration of* St. Prisca.

XXIII. St. PETER DAMIAN, bp. c. D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we may follow the admonitions and example of blessed Peter, thy confessor and bishop; that by despising earthly things we may obtain eternal joys. Through.

A Commem. is made of the Vigil *of* St. Matthias, *see* Mass *page* 530.

XXIV. *or* XXV. St. MATTHIAS, ap.

INTROIT. *Mihi autem, page* 613.

COLL. O God, who didst add blessed Mat-

Digitized by Google

thias to the number of thy apostles, grant, we beseech thee, that by his prayers we may be ever sensible of the effects of thy mercy. Through.

LESSON. *Acts* i. 15. 26. *In those days:* Peter rising up in the midst of the brethren, said: (now the number of persons together was about a hundred and twenty) Men, brethren, the scripture must needs be fulfilled which the Holy Ghost spoke before by the mouth of David concerning Judas, who was the leader of them that apprehended Jesus: who was numbered with us, and had obtained part of this ministry. And he indeed hath possessed a field of the reward of iniquity, and being hanged, burst asunder in the midst: and all his bowels gushed out. And it became known to all the inhabitants of Jerusalem: so that the same field was called in their tongue Haceldama, that is to say, the field of blood. For it is written, in the book of Psalms: *Let their habitation become desolate, and let there be none to dwell therein. And his bishoprick let another take.* Wherefore of these men who have companied with us all the time that the Lord Jesus came in and went out among us, beginning from the baptism of John until the day wherein he was taken up from us, one of these must be made a witness with us of his resurrection. And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias. And praying they said: Thou, Lord, who knowest the hearts of all men, show whether of these two thou hast chosen, to take the place of this ministry and apostleship, from which Judas hath by trangression fallen, that he might go to his own place. And they gave them lots, and the lot fell upon Matthias, and he was numbered with the eleven apostles.

Digitized by Google

GRAD. *Ps.* cxxxviii. Thy friends, O God, are made exceedingly honourable; their principality is exceedingly strengthened. V. I will number them, and they shall be multiplied above the sand.

TRACT. *Desiderium, page* 533.

GOSPEL. *Matt.* xi. *page* 628.

OFFERT. *Ps.* xliv. Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember thy name, O Lord, throughout all generations.

SECRET. Grant, O Lord, that (the prayer of blessed Matthias thy apostle accompanying the offerings we make to thy holy name) we may be both cleansed from our sins, and defended thereby. Through.

COMM. You who have followed me, shall sit on seats, judging the twelve tribes of Israel.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that by virtue of the sacrament we have received, and the intercession of blessed Matthias, thy apostle, we may obtain the pardon of our sins and peace. Through.

March I. St. DAVID, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. Grant, O almighty God, that the pious intercession of blessed David, thy confessor and bishop, may protect us, and that while we celebrate his solemnity, we may imitate his firmness in holding the Catholic faith. Through.

Digitized by Google

II. St. CHAD, Bishop of Lichfield

All as in Mass XI. *page* 557, *except*.

COLL. Almighty and eternal God, who rejoicest us this day in the observation of the festival of blessed Chad, thy confessor and bishop, we humbly beseech thy clemency, that as we devoutly observe his solemnity, we may, through his intercession, obtain the reward of eternal life. Through.

SECRET. Be favourable, O Lord, to our prayers: and grant, by the intercession of blessed Chad, thy confessor and bishop, that by assisting at these mysteries, we may be delivered from all sin, and purified by thy grace. Through.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, our God, that we who have offered to thee these divine mysteries, may obtain thy mercy, and advance to a full enjoyment of them above. Through.

IV. St. CASIMIR, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who amidst the delights of a court, and the attractive snares of the world, didst preserve holy Casimir constant and faithful in thy service: grant, we beseech thee, that by his intercession, thy people may despise the transitory things of this world, and eagerly pursue those that are everlasting. Through.

A commem. is made of St. LUCIUS, *by the* Collect, &c. *of* Mass II. *page* 535.

Digitized by Google

VII. St. THOMAS *of* AQUIN, c. D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

COLL. O God, who by the wonderful learning of blessed Thomas, thy confessor, hast illustrated thy church, and by his virtues hast enlarged it: grant, we beseech thee, that we may understand what he taught, and in our lives follow what he practised. Through.

LESSON. *Wisd.* vii. 7. 14. I wished, and understanding was given me: and I called upon God, and the spirit of wisdom came upon me: and I preferred her before kingdoms and thrones, and esteemed riches nothing in comparison of her. Neither did I compare unto her any precious stone, for all gold in comparison of her is as a little sand, and silver in respect to her shall be counted as clay. I loved her above health and beauty, and chose to have her instead of light, for her light cannot be put out. Now all good things came to me together with her, and innumerable riches through her hands. And I rejoiced in *them* all: for this wisdom went before me, and I knew not that she was the mother of them all. Which I have learned without guile, and communicate without envy, and her riches I hide not. For she is an infinite treasure to men, which they that use become the friends of God, being commended for the gifts of discipline.

VIII. St. FELIX, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555.

Digitized by Google

IX. St. FRANCES, w.

All as in Mass XXI. *page* 580, *except*

COLL. O God, who amongst other privileges of thy grace didst honour blessed Frances, thy handmaid, with familiar company of angels; grant, we beseech thee, by her prayers, that we also may be admitted into their society. Through.

X. The FORTY MARTYRS.

Introit. Ps. xxxiii.

THE just cried and the Lord heard them; and delivered them out of all their troubles. *Ps.* I will bless the Lord at all times: his praise shall be always in my mouth. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that as we have seen the courage of thy holy martyrs, in the confession of thy faith, so we may experience their kindness in interceding with thee for us. Through.

EPISTLE. *Heb.* xi. *page* 634.

GRAD. *Ps.* cxxxii. Behold how good and pleasant it is for brethren to dwell together in unity. V. It is like the precious ointment on the head, that ran down upon the beard, the beard of Aaron.

TRACT. *Qui seminant, page* 549.

GOSPEL. *Luke* vi. *page* 551.

OFFERT. *Ps.* xxxi. Be glad in the Lord, and rejoice, ye just; and glory, all ye right of heart.

SECRET. Mercifully look down, O Lord, on the sacrifice we offer thee: and grant, by the in-

Digitized by Google

tercession of thy martyrs, that it may increase our devotion, and avail to our salvation. Through.

COMM. *Matt.* xii. Whosoever shall do the will of my Father that is in heaven: he is my brother, and sister, and mother, saith the Lord.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that we may one day obtain the effects of that salvation, of which we have received the pledge in these mysteries. Through.

XI. St. JOHN *of* GOD.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who didst grant thy servant John, being inflamed with the fire of thy love, to walk without hurt through the midst of flames, and by him institute a new order in thy church: grant by his merits, that the fire of thy charity may cure our diseased souls, and obtain for us eternal remedies.

GOSPEL. *Matt.* xxii. *page* 501.

XII. St. GREGORY, p. c.

INTROIT. *Sacerdotes tui, page* 557.

COLL. O God, who hast rewarded the soul of blessed Gregory, thy servant, with eternal bliss: mercifully grant that we who are oppressed by the weight of our sins, may find relief by his intercession. Through.

EPISTLE. 2 *Tim. as in* Mass XII. *page* 560.

GRAD. The Lord hath sworn and he will not repent, thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech. V. The Lord said to my Lord, Sit thou at my right-hand.

Digitized by Google

TRACT. *Beatus, page* 536.

GOSPEL. *Matt.* v. *page* 561.

OFFERT. My truth and my mercy are with him: and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. Grant we beseech thee, O Lord, by the intercession of blessed Gregory, that this sacrifice may be beneficial to us, by the offering of which thou hast been pleased to cancel the sins of the world. Through.

COMM. This is the prudent and faithful servant whom the Lord placed over his family to give them their measure of wheat in due season.

P. COMM. O God, who didst equal blessed Gregory, thy bishop, to the rest of thy saints in merit: mercifully grant, that as we celebrate his memory, we may also follow his example. Through.

XVII. St. PATRICK, ap. and Patron of Ireland.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who wast pleased to send blessed Patrick, thy bishop and confessor, to preach thy glory to the Gentiles: grant that by his merits and intercession, we may, through thy grace, be enabled to keep thy commandments. Through.

XVIII. ST. GABRIEL *the* ARCHANGEL.

Introit *as on the* Feast *of* St. Michael, *Sept.* 29.

COLL. O God, who from amongst the other angels hast chosen Gabriel, the Archangel, to announce the mystery of thy incarnation, grant us propitiously, that we who celebrate his feast on

Digitized by Google

earth, may experience his protection in heaven. Who.

EPISTLE. *Dan.* ix. 21. 26. Behold the man Gabriel, whom I had seen in a vision at the beginning, flying swiftly, touched me at the time of the evening sacrifice: and he instructed me and spoke to me, and said: O Daniel, I am now come forth to teach thee, and that thou mightest understand. From the beginning of thy prayers the word came forth: and I am come to show it to thee, because thou art a man of desires: therefore do thou mark the word, and understand the vision. Seventy weeks are shortened upon thy people, and upon thy holy city, that transgression may be finished, and sin may have an end, and iniquity may be abolished; and everlasting justice may be brought; and vision and prophecy may be fulfilled; and the Saint of saints may be anointed. Know thou, therefore, and take notice; *that* from the going forth of the word, to build up Jerusalem again, unto Christ the prince, there shall be seven weeks and sixty-two weeks; and the streets shall be built again, and the walls in straitness of times. And after sixty-two weeks Christ shall be slain: and the people that shall deny him shall not be his. And a people with their leader that shall come, shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof shall be waste, and after the end of the war the appointed desolation.

Gradual, *as on the* Feast *of* St. Michael.

TRACT. *Luke* i. Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. V. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. V. Behold thou shalt conceive and shalt

Digitized by Google

bring forth a son, and thou shalt call his name Emanuel. V. The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee. V. And therefore also the Holy which shall be born of thee, shall be called the Son of God.

If this Feast be transferred until after Easter, *then, omitting both* Gradual *and* Tract, *the following is to be said:*

Alleluia, Alleluia. Ps. ciii. Who maketh his angels spirits, and his ministers a burning fire. *Alleluia.* Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee, blessed art thou among women. *Alleluia.*

Gospel, *Luke* i. *page* 94. Offertory and Communion, *as on the* Feast *of* St. Michael.

SECRET. Let the offering of our homage and the prayer of blessed Gabriel, the Archangel, become acceptable in thy sight, O Lord, that as he is venerated by us on earth, so he may be our advocate with thee in heaven. Through.

P. COMM. Having taken the mysteries of thy body and blood, O Lord our God, we beseech thy clemency, that as we knew thy incarnation by the agency of Gabriel, so by his assistance we may experience the benefits of the same. Who.

XIX. St. JOSEPH, c.

INTROIT. *Justus ut palma, page* 565.

COLL. Grant, we beseech thee, O Lord, that we may be assisted by the merits of the spouse of thy most holy Virgin Mother, and that what we cannot obtain through our own weakness, may be granted us by his prayers. Who.

Lesson, *Ecclus.* xlv. *page* 567, Grad. *Ps.* xx. *page* 568.

Digitized by Google

After Easter *instead of the* Gradual, *the following is said:*

Alleluia, Alleluia. The Lord loved him, and adorned him; he clothed him with a robe of glory. *Alleluia.* The just shall bud as the lily; and shall flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* i. *page* 107.

OFFERT. My truth and my mercy are with him: and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. We pay thee, O Lord, our bounden homage, humbly beseeching thee to preserve in us thy gifts, by the prayers of blessed Joseph, the husband of the Mother of our Lord Jesus Christ, thy Son, on whose festival we offer thee this sacrifice of praise. Through.

COMM. Joseph, son of David, fear not to take Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

P. COMM. Hear us, O merciful God, and vouchsafe, by the intercession of blessed Joseph, thy confessor, to preserve in us what thou hast bestowed on us. Through.

XX. St. CUTHBERT, bp. of Lindisfarne, c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God, who didst render the saints glorious by the inestimable gifts of thy grace, grant by the prayers of blessed Cuthbert, thy confessor and bishop, that we may worthily arrive at the summit of virtue. Through.

SECRET. Receive, we beseech thee, O Lord, the sacrifice of the redemption of mankind, and by the prayers of blessed Cuthbert, thy confessor and bishop, may it procure for us health of body and soul. Through.

Digitized by Google

P. COMM. May the holy mysteries we have received, O Lord, protect us by their efficacy, and through the intercession of blessed Cuthbert, thy confessor and bishop, the lustre of whose life shined so gloriously, preserve us in peace and holiness. Through.

XXI. ST. BENEDICT, abbot.

All as in Mass XV. *page* 567.

XXV. ANNUNCIATION *of the* B. V. MARY

Introit. Ps. xliv.

ALL the rich among the people shall entreat thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her neighbours shall be brought to thee in joy and gladness. *Ps.* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. V. Glory.

COLL. *Deus qui.* O God, who wast pleased that thy Word, when the angel delivered his message, should take flesh in the womb of the blessed Virgin Mary, give ear to our humble petitions, and grant that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her prayers. Through.

LESSON. *See* II. Lesson, *page* 94.

GRAD. Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath the Lord blessed thee for ever. V. Because of truth, meekness, and justice, shall thy right hand conduct thee on wonderfully.

TRACT. *Ps.* xliv. *Audi filia, page* 576.

After Easter *instead of the foregoing* Grad. *and* Tract *is said:*

Digitized by Google

Alleluia, Alleluia. V. Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou amongst women. *Alleluia.* V. The rod of Jesse hath budded: a virgin hath brought forth HIM who is God and man: God hath restored peace, by reconciling in his person, the highest things with the lowest. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* i. *as at page* 94.

OFFERT. *Luke* i. Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou amongst women, and blessed is the fruit of thy womb.

SECRET. Strengthen, we beseech thee, O Lord, in our souls the mysteries of the true faith; that we who confess him, that was conceived of a Virgin, to be true God and true man, may, by the power of his saving resurrection, deserve to come to eternal joys. Through the same, &c.

COMM. *Is.* vii. Behold a Virgin shall conceive and bring forth a Son, and his name shall be called Emanuel.

P. COMM. *Gratiam tuam.* Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we, who by the message of an angel, have known the incarnation of thy Son, the Christ, may by his passion and cross come to the glory of his resurrection. Through.

April II. St. FRANCIS *of* PAULA, c.

All as in Mass XIV. *page* 565, *except*

COLL. O God, who exaltest the humble, and didst raise blessed Francis to the glory of thy saints: grant, we beseech thee, through his intercession, that by following his example, we may happily obtain the rewards thou hast promised to the humble. Through.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

EPISTLE. *Phil.* iii. *page* 628.

SECRET. May the offerings, O Lord, of thy devout people, which we lay upon thy altars, by the merits of blessed Francis, be advantageous to us, and pleasing to thee. Through.

P. COMM. May the heavenly sacraments, O Lord, which we have received, through the prayers of blessed Francis, secure for us all necessary help, as well for this life as for that which is to come. Through.

III. St. RICHARD, bp. *of* Chichester, c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who hast enlightened thy Church by the merits and resplendent miracles of blessed Richard, thy confessor and bishop, grant, that we thy servants may, through his intercession, obtain eternal glory. Through.

SECRET. Grant, we beseech thee, merciful God, that the gifts we have offered in the sight of thy divine Majesty, may, by the prayers of blessed Richard, thy confessor and bishop, obtain for us the grace of living holily and obtaining eternal glory. Through.

P. COMM. May these holy mysteries, O Lord, of which blessed Richard, thy confessor and bishop, was the dispenser, confer on us their salutary effects. Through.

IV. St. ISIDORE, bp. c. D.

All as in Mass XII. *page* 560.

Digitized by Google

V. St. VINCENT FERRER, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who was pleased to enlighten thy Church by the virtues and preaching of blessed Vincent, thy confessor: grant that we thy servants may be instructed by his example, and by his prayers delivered from all evil. Through.

XI. St. LEO, p. c. D.

INTROIT. *In medio, &c. page* 560.

COLL. *Exaudi, &c. page* 558.

LESSON. *Ecclus.* xxxix. 6. 14. The righteous man will give his heart to resort early to the Lord that made him; and he will pray in the sight of the Most High. He will open his mouth in prayer, and make supplication for his sins. For if it shall please the great Lord, he will fill him with the spirit of understanding, and he will pour forth the words of his wisdom as showers, and in his prayer he will confess to the Lord. And he shall direct his counsel, and his knowledge, and in his secrets shall he meditate. He shall show forth the discipline he hath learned, and shall glory in the law of the covenant of the Lord. Many shall praise his wisdom, and it shall never be forgotten. The memory of him shall not depart away, and his name shall be in request from generation to generation. Nations shall declare his wisdom, and the Church shall shew forth his praise.

GRAD. *and* TRACT, *as page* 561.

GOSPEL. *Matt.* xvi. *as on the* Feast *of* St Peter's Chair, *January* 18*th, page* 630.

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. *as page* 557.

Secret, Comm. *and* P. Comm. *as in* Mass XI. *page* 559.

XIII. St. HERMENEGILD, m.

All as in Mass III. *page* 537, *but if this Festival falls after Easter, all as in* Mass V. *page* 541.

COLL. O God, by whose Holy Spirit blessed Hermenegild, thy martyr, was taught to despise an earthly for a heavenly crown: grant, we beseech thee, that by his example, we may learn to despise temporal things, and fix our hearts on those things which are eternal. Through.

GOSPEL. *Luke* xiv. *as in page* 533.

XIV. SS. TIBURTIUS, &c. mm.

All as in Mass VI. *page* 545, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who solemnize the festival of thy holy martyrs, Tiburtius, Valerian, and Maximus, may likewise imitate their virtues. Through.

Lesson, *Wisd.* v. *and* Gospel, *John* xv. *as in pages* 542, 543.

SECRET. We beseech thee, O Lord, that the sacrifice which we offer thee in honour of the triumphs of thy martyrs, may loose the bonds of our sins, and procure us the gifts of thy mercy. Through.

P. COMM. Being filled with thy heavenly gifts, we humbly beseech thee, O Lord, that what we perform as an homage due to thee, may avail us to salvation. Through.

Digitized by Google

XVII. St. ANICETUS, p, m.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

GOSPEL. *John* xvi. 20. 23. *At that time:* Jesus said to his disciples: Amen, amen, &c., *as in the Gospel of the third Sunday after Easter, page* 417.

XXI. St. ANSELM, bp. c. D.

All as in Mass XII. *page* 560.

XXII. SS. SOTER *and* CAIUS, pp. mm.

All as in Mass VI. *page* 545, *except*

LESSON. *Apoc.* xix. 1. 9. *In those days:* After these things, I John heard as it were the voice of many multitudes in heaven, saying: *Alleluia:* salvation, and glory, and power is to our God: for true and just are his judgments, who hath judged the great harlot which corrupted the earth with her fornication, and hath revenged the blood of his servants at her hands. And again they said: *Alleluia.* And her smoke ascendeth for ever and ever. And the four-and-twenty ancients, and the four living creatures, fell down and adored God that sitteth upon the throne, saying: *Amen, Alleluia.* And a voice came out from the throne, saying: Give praise to our God, all ye his servants: and you that fear him, little and great. And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of great thunders, saying: *Alleluia:* for the Lord our God, the almighty, hath reigned. Let us be glad and rejoice, and give glory to him: for the marriage of the Lamb is

Digitized by Google

come, and his wife hath prepared herself. And it is granted to her that she should clothe herself with fine linen, glittering and white. For the fine linen are the justifications of the saints. And he said to me: Write: blessed are they that are called to the marriage supper of the Lamb.

XXIII. St. GEORGE, m. Patron of England.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

COLL. O God, who, by the merits and prayers of blessed George, thy martyr, fillest the hearts of thy people with joy; mercifully grant, through his intercession, that the blessing we ask we may happily obtain by means of thy grace. Through.

EPISTLE. 2 *Tim. page* 540.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings we have made; and, through the intercession of blessed George, thy martyr, by them cleanse us from the stains of our sins. Through.

P. COMM. We humbly beseech thee, O almighty God, that those whom thou hast refreshed with thy sacraments, may, by the intercession of blessed George, thy martyr, by a life well pleasing to thee, worthily serve thee. Through.

XXIV. St. FIDELIS, m.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

COLL. *Deus, qui.* O God, who didst fill the heart of blessed Fidelis with the fire of seraphic love; and whilst he laboured in the propagation of the true faith, didst honour him with the crown of martyrdom, and the gift of miracles; grant, we beseech thee, that by his merits and intercession,

Digitized by Google

we may be so confirmed by thy grace, as to be found faithful in thy service, even unto death. Through.

XXV. St. MARK, the Evangelist.

A DREADFUL plague having broken out at Rome, anno 589, which carried off a great number of the people, and among the rest *Pope Pelagius*, who then sat in St. Peter's Chair, St. Gregory, his successor, appointed public prayers for appeasing the anger of God, the happy effects of which became so evident by the immediate cessation thereof, that the same pious custom has been ever since continued. Wherefore, since by our repeated transgressions we also have just reason to deprecate the scourges of divine vengeance, let us this day humble ourselves by prayer before the throne of mercy, beseeching God to preserve us from all pestilential distempers, forgive us our sins, and grant his blessing on the fruit of the earth.

For the Litanies, *see* Rogation Days, *page* 424.

The Introit, Gradual, Offert. *and* Comm. *as in* Mass V. *page* 541.

COLL. O God, who didst raise blessed Mark, thy evangelist, to the honourable commission of preaching the gospel: grant, we beseech thee, that we may ever receive benefit from his instructions, and be defended by his prayers. Through.

LESSON. *Ezech.* i. 10. 14. The likeness of the four living creatures was this: there was the face of a man and the face of the lion, on the right side of all the four; and the face of an ox on the left side of all the four: and the face of an eagle over all the four. And their faces and their wings were stretched upward: two wings of every one were joined, and two covered their bodies. And every one of them went straight forward: whither the impulse of the spirit was to go: thither they went, and they turned not when they went. And

Digitized by Google

as for the likeness of the living creatures, their appearance was like that of burning coals of fire, and like the appearance of lamps. This was the vision running to and fro in the midst of the living creatures, a bright fire, and lightning going forth from the fire. And the living creatures ran and returned like flashes of lightning.

GOSPEL. *Luke* x. 1. 9. *At that time:* The Lord appointed other seventy two; and he sent them two and two before his face into every city and place whither he himself was to come. And he said to them: The harvest indeed is great, but the labourers are few. Pray ye therefore the Lord of the harvest that he send labourers unto his harvest. Go; behold I send you as lambs among wolves. Carry neither purse, nor scrip, nor shoes; and salute no man by the way. Into whatsoever house you enter, first say: Peace be to this house, and if the son of peace be there, your peace shall rest upon him: but if not, it shall return to you. And in the same house remain, eating and drinking such things as they have. For the labourer is worthy of his hire. Remove not from house to house. And into what city soever you enter, and they receive you, eat such things as are set before you; and heal the sick that are therein, and say to them: the kingdom of God is come nigh unto you. CREDO.

SECRET. Bringing thee our offerings, O Lord, on this solemnity of blessed Mark, the evangelist, we humbly beseech thee, that as the preaching of the gospel raised him to glory, so his intercession may make us both in word and deed, well pleasing to thee. Through.

P. COMM. May thy sacred mysteries, O Lord, afford us continual help, so as by the prayers of

Digitized by Google

blessed Mark, thy evangelist, they may ever defend us from all adversity. Through.

XXVI. SS. CLETUS *and* MARCELLINUS, bps. mm.

All as in Mass VI. *page* 545, *except*

COLL. Grant, O Lord, that the glorious confession of thy blessed martyrs and bishops, Cletus and Marcellinus may strengthen us, and their pious intercession continually defend us. Through.

Comm. *of* St. GEORGE, *by the* Collect, &c. *page* 671.

On the XXVII. *and* XXVIII. Mass *of the* Octave *of* St. GEORGE *is said; on the* XXVIII. *a commem. is made of* St. VITALIS, *by the* Collect *Præsta of* Mass V. *page* 542.

XXIX. St. PETER, m.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we may with true zeal profess the faith of blessed Peter thy martyr, for the propagation whereof he was crowned with a glorious death. Through.

Comm. *of* St. GEORGE, *page* 671.

EPISTLE. 2 *Tim. page* 540.

SECRET. Favourably regard, O Lord, the prayers we offer thee, and by the intercession of blessed Peter, thy martyr, continually protect the defenders of the faith. Through.

P. COMM. May the sacraments we have received, O Lord, preserve thy faithful, and, by the intercession of blessed Peter, thy martyr, defend us against the assaults of the enemy. Through.

Digitized by Google

XXX. OCTAVE *of* St. GEORGE, m.

Mass *as on the* Feast, *page* 671.

The Patronage of St. Joseph.

THIRD SUNDAY AFTER EASTER.

Introit. Ps. xxxii.

THE Lord is our helper and protector; in him our heart shall rejoice; and in his holy name we have trusted. *Ps.* lxvii. Give ear, O thou that rulest Israel; thou that leadest Joseph like a sheep. Glory.

COLL. O God, who by thy ineffable providence didst vouchsafe to choose blessed Joseph to be the spouse of thy most holy mother; grant, we beseech thee, that we may have, as our intercessor in heaven, him whom we venerate as our protector upon earth. Who.

A commem. of the Sunday is made.

EPISTLE. *Gen.* xlix. Joseph is a growing son, and comely to behold; the daughters run to and fro upon the wall. But they that held darts provoked him, and quarrelled with him, and envied him; his bow rested upon the strong, and the bands of his arms and his hands were loosed by the hands of the mighty one of Jacob: thence he came forth a pastor, the stone of Israel. The God of thy father shall be thy helper, and the Almighty shall bless thee with the blessings of heaven above, with the blessings of the deep that lieth beneath, with the blessings of the breast and of the womb. The blessings of thy father are strengthened with the blessings of his fathers: until the desire of the everlasting hills should come. May they be upon

Digitized by Google

the head of Joseph, and upon the crown of the Nazarite among his brethren.

GRAD. *Alleluia, Alleluia.* In whatever tribulation they shall cry to me I will hear them, and I will be their protector always. *Alleluia.* O Joseph, obtain for us the blessing of a spotless life, and may it be ever safe under thy patronage. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* iii. *At that time:* It came to pass, when all the people were baptised, that Jesus, also being baptised and praying, heaven was opened: and the Holy Ghost descended in a bodily shape as a dove upon him; and a voice came from heaven: Thou art my beloved Son, in thee I am well pleased. And Jesus himself was beginning about the age of thirty years; being, as it was supposed, the son of Joseph.

OFFERT. *Ps.* cxlvii. Praise the Lord, O Jerusalem, because he hath strengthened the bolts of thy gates: he hath blessed thy children within thee. *Alleluia.*

SECRET. Supported by the patronage of the spouse of thy most holy Mother, we beseech, O Lord, thy clemency, that thou cause our hearts to despise all that is earthly, and to love thee, the true God, with perfect charity. Who.

Second Secret of the Sunday.

COMM. But Jacob begot Joseph, the husband of Mary, of whom was born Jesus who is called Christ. *Alleluia.*

P. COMM. Refreshed at the fountain of divine bounty, we beseech thee, O Lord God, that as thou grantest us here the protection of blessed Joseph, so through his merits and intercession

Digitized by Google

thou grant us to share in the glory of heaven. Through.

P. Comm. and last Gospel of the Sunday.

May I. SS. PHILIP *and* JAMES, aps.

Introit. 2 *Esdras* ix.

THEY cried to thee, O Lord, in the time of their tribulation: and thou heardest them from heaven, *Alleluia, Alleluia. Ps.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory.

COLL. O God, who comfortest us by the yearly solemnity of thy apostles Philip and James: grant, we beseech thee, that we may be instructed by their example, for whose merits we rejoice. Through.

LESSON. *Wisd.* v. *page* 542.

Alleluia, Alleluia. V. The heavens shall confess thy wonders, O Lord, and the truth in the church of the saints. *Alleluia.* V. So long a time have I been with you, and have you not known me? Philip, he that seeth me, seeth my Father also. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xiv. 1. 13. *At that time:* Jesus said to his disciples: Let not your heart be troubled. You believe in God, believe also in me. In my Father's house there are many mansions. If not, I would have told you, that I go to prepare a place for you. And if I shall go and prepare a place for you, I will come again, and will take you to myself, that where I am, you also may be. And whither I go you know, and the way you know. Thomas saith to him: Lord, we know not whither thou goest; and how can we

Digitized by Google

know the way? Jesus saith to him: I am the way, and the truth, and the life. No man cometh to the Father but by me. If you had known me, you would without doubt have known my Father also; and from henceforth you shall know him, and you have seen him. Philip saith to him: Lord, show us the Father, and it is enough for us. Jesus saith to him: So long a time have I been with you, and have you not known me? Philip, he that seeth me seeth the Father also. How sayest thou, Show us the Father? Do you not believe that I am in the Father, and the Father in me? The words that I speak to you, I speak not of myself. But the Father who abideth in me, he doth the works. Believe you not that I am in the Father, and the Father in me? Otherwise believe for the very works' sake. Amen, amen, I say to you, he that believeth in me, the works that I do, he also shall do, and greater than these shall he do. Because I go to the Father, and whatsoever you shall ask the Father in my name, that will I do. CREDO.

OFFERT. The heavens, *page* 543.

SECRET. Favourably receive, O Lord, the offerings we bring on the feast of thy holy apostles, Philip and James; and turn away all the misfortunes we deserve. Through.

COMM. So long a time have I been with you, and have you not known me? Philip, he that seeth me, seeth my Father also. *Alleluia.* Believe you not that I am in the Father, and the Father in me? *Alleluia, Alleluia.*

P. COMM. *Quæsumus, page* 550.

Digitized by Google

II. St. ATHANASIUS, bp. c. D.

INTROIT. *In medio, page* 560.

The rest as in Mass XI. *page* 558, *except*

EPISTLE. 2 *Cor.* iv. 5. 14. *Brethren:* We preach not ourselves, but Jesus Christ our Lord; and ourselves your servants through Jesus. For God who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God, in the face of Christ Jesus. But we have this treasure in earthen vessels, that the excellency may be of the power of God, and not of us. In all things we suffer tribulation, but are not distressed: we are straitened, but are not destitute: we suffer persecution, but are not forsaken: we are cast down, but we perish not: always bearing about in our body the mortification of Jesus, that the life also of Jesus may be made manifest in our bodies. For we who live are always delivered unto death for Jesus' sake: that the life also of Jesus may be made manifest in our mortal flesh. So then death worketh in us, but life in you. But having the same spirit of faith, as it is written: *I believed, for which cause I have spoken:* we also believe, for which cause we speak also: knowing that he who raised up Jesus, will raise us up also with Jesus, and place us with you.

Alleluia, Alleluia. Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech. *Alleluia.* V. Blessed is the man that endureth temptation: for when he hath been proved, he shall receive the crown of life. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* x. 23. 33. *At that time:* Jesus said to his disciples: When they shall persecute you in this city flee into another. Amen, I

Digitized by Google

say to you, you shall not finish all the cities of Israel till the Son of man come. The disciple is not above the master, nor the servant above his lord. It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the good man of the house Beelzebub, how much more them of his household? Therefore fear them not. For nothing is covered that shall not be revealed, nor hid that shall not be known.* That which I tell you in the dark, speak ye in the light: and that which you hear in the ear, preach ye upon the house tops.† And fear ye not them that kill the body, and are not able to kill the soul: but rather fear him that can destroy both soul and body into hell. CREDO.

OFFERT. I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him: for my hand shall help him, and my arm shall strengthen him. *Alleluia.*

COMM. That, &c. *as above, from * to †.*

III. *The* FINDING *of the* HOLY CROSS.

INTROIT. *Nos autem, page* 331.

COLL. O God, who in the miraculous discovery of the Holy Cross, wast pleased to renew the wonders of thy passion; grant, that by the ransom paid on that saving wood, we may find help for the obtaining life eternal. Who livest.

Commem. of SS. ALEXANDER, EVENTIUS, *and* THEODULUS, *Martyrs, and* JUVENALIS, *Confessor.*

COLL. Grant, we beseeech thee, O almighty God, that we who celebrate the festival of thy saints, Alexander, Eventius, Theodulus, and Ju-

Digitized by Google

venalis, may, by their intercession, be delivered from all impending misfortunes. * Through.

EPISTLE. *Phil.* ii. 5. 11. *page* 297.

Alleluia, Alleluia. V. Say ye among the Gentiles that the Lord hath reigned from the cross. *Alleluia.* Sweet wood, sweet nails, that bore so sweet a weight! Thou alone wast worthy to bear the King of heaven and the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* iii. 1. 15. *At that time:* There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night, and said to him: Rabbi, we know that thou art come a teacher from God: for no man can do these signs which thou dost, unless God be with him. Jesus answered, and said to him: Amen, amen I say to thee, unless a man be born again, he cannot see the kingdom of God. Nicodemus saith to him: How can a man be born again, when he is old? can he enter a second time into his mother's womb, and be born again? Jesus answered: Amen, amen, I say to thee, unless a man be born again of water and the Holy Ghost, he cannot enter into the kingdom of God. That which is born of the flesh, is flesh: and that which is born of the Spirit, is spirit. Wonder not that I said to thee, you must be born again. The Spirit breatheth where he will: and thou hearest his voice, but thou knowest not whence he cometh, nor whither he goeth: so is every one that is born of the Spirit. Nicodemus answered and said to him: How can these things be done? Jesus answered, and said to him: Art thou a master in Israel and knowest not these things? Amen, amen, I say to thee, that we speak what we know, and we testify what we have seen, and you receive not our testimony. If I have spoken to you

Digitized by Google

earthly things, and you believe not: how will you believe if I shall speak to you heavenly things? And no man hath ascended into heaven, but he that descended from heaven, the Son of man who is in heaven. And as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of man be lifted up: that whosoever believeth in him may not perish, but may have life everlasting. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxvii. The right hand of the Lord hath wrought strength, the right hand of the Lord hath exalted me: I shall not die, but live; and shall declare the works of the Lord. *Alleluia.*

SECRET. Favourably, O Lord, look down on the sacrifice we offer thee, that it may deliver us from all the miseries of war, and surely fix us under thy protection, that by the standard of thy Son's holy cross, we may overcome all the assaults of the enemy. Through.

SECRET. *Of* SS. ALEXANDER, &c. Let thy heavenly blessing, we beseech thee, O Lord, plentifully descend upon these oblations, which, through thy bounty, sanctify us and fill us with joy in the solemnity of thy saints. Through.

PREFACE. *Qui salutem, page* 56.

COMM. By the sign of the cross deliver us, O Lord God, from all our enemies. *Alleluia.*

P. COMM. Being filled with the heavenly meat, and strengthened with the spiritual cup, we beseech thee, O almighty God, to defend from the evil spirit those whom, by thy Son's cross, (the arms of justice, for the redemption of the world,) thou hast commanded to triumph. Through.

P. COMM. *Of* SS. ALEXANDER, &c. Being refreshed by the participation of these sacred mysteries, we beseech thee, O Lord, that we may find

Digitized by Google

the effects of what we celebrate, by the intercession of thy blessed martyrs, Alexander, &c. Through.

IV. ST. MONICA.

All as in Mass XXI. *page* 580, *except*

COLL. O God, the comforter of the afflicted, and help of such as put their trust in thee, who with an eye of mercy didst regard the pious tears of the holy Monica, for the conversion of her son Augustin; grant, that by the prayers of both these thy servants, we may heartily bewail our sins, and find favour by thy grace. Through.

EPISTLE. 1 *Tim.* v. 3. 10. *Dearly beloved:* Honour widows, that are widows indeed. But if any widow have children or grand-children, let her learn first to govern her own house, and to make a return of duty to her parents: for this is acceptable before God. But she that is a widow indeed and desolate, let her trust in God, and continue in supplications and prayers night and day. For she that liveth in pleasure, is dead while she is living. And this give in charge, that they may be blameless. But if any man have not care of his own, and especially of those of his house, he hath denied the faith, and is worse than an infidel. Let a widow be chosen of no less than threescore years of age, who hath been the wife of one husband, having testimony for her good works, if she have brought up children, if she have received to harbour, if she have washed the saints' feet, if she have ministered to them that suffer tribulation, if she have diligently followed every good work.

GOSPEL. *Luke* vii. *as in page* 497.

Digitized by Google

V. St. CATHARINE *of* SIENNA, v.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the festival of blessed Catharine, thy virgin, may rejoice in her yearly solemnity, and profit by the example of her eminent virtues. Through.

SECRET. May the prayers we offer on the festival of blessed Catharine, ascend to thee, O Lord, together with the victim of our salvation, fraught with heavenly sweetness. Through.

P. COMM. Grant, O Lord, that we may have eternal life communicated to us by the nourishment we have received at thy holy table, which supported the temporal life of blessed Catharine, thy virgin. Through.

VI. St. JOHN *at the* Latin Gate.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

COLL. O God, who seest us assaulted with evils on every side, grant, we beseech thee, that the powerful intercession of blessed John, thy apostle and evangelist, may always be a protection to us. Through.

Alleluia, Alleluia. V. The just shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus. *Alleluia.* V. The just shall bud forth like the lily, and flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* XX. *from* * *to* † *as in page* 206.

Secret, *Receive,* P. Comm. *Refecti, as page* 544.

Digitized by Google

VII. St. STANISLAUS, bp. m.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

COLL. O God, for whose honour the glorious bishop Stanislaus fell by the swords of wicked men; grant, we beseech thee, that all who implore his aid, may obtain the happy effect of their prayers. Through.

VIII. The APPARITION of St. MICHAEL.

All as on the 29th of September.

IX. St. GREGORY NAZIANZEN, bp. c. D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

LESSON. *Ecclus.* xxxix. *page* 668.

X. St. ANTONINUS, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. Grant, O Lord, we may be assisted by the merits of holy Antoninus, thy confessor and bishop: that as we glorify thee for thy wonders wrought in him, so we may with joy experience thv mercy towards us. Through.

COLL. *Of* SS. GORDIANUS *and* EPIMACHUS. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the festival of thy holy martyrs, Gordianus and Epimachus, may, by their prayers, find the effects of thy divine assistance. Through.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the offerings consecrated to thee, by the merits of blessed Gordianus and Epimachus, thy martyrs, and grant they may be to us a continual support. Through.

Digitized by Google

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that by the intercession of blessed Gordianus and Epimachus, thy martyrs, the heavenly food we have received may defend us from all adversity. Through.

XI. St. PIUS, Pope, c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. *Deus qui.* O God, who wast pleased to raise blessed Pius to the dignity of chief bishop, in order to depress the enemies of thy church, and restore the divine worship: make us, by thy grace, so diligent in all that concerneth thy service, that we may defeat the treacherous designs of our enemies, and rejoice in everlasting peace. Through.

XII. SS. NEREUS, &c. mm.

Introit. Ps. xxxii.

BEHOLD the eyes of the Lord are on them that fear him, and on them that hope in his mercy. *Alleluia:* to deliver their souls from death: for he is our helper and protector. *Alleluia, Alleluia. Ps.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright.

COLL. May the blessed solemnity of thy martyrs, Nereus, Achilleus, Domitilla, and Pancratius, we beseech thee, O Lord, afford us comfort, and make us worthy to serve thee. Through.

LESSON. *Wisd.* v. *as in page* 542.

Alleluia, Alleluia. V. These were truly brothers, who, triumphing over the iniquity of the world, followed Christ, and are now in possession

Digitized by Google

of the glorious kingdom of heaven. *Alleluia.* V. The white-robed army of martyrs praise thee, O Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* iv. *as in page* 519.

OFFERT. The heavens, &c., *page* 543.

SECRET. We beseech thee, O Lord, that the confession of thy blessed martyrs, Nereus, Achilleus, Domitilla, and Pancratius, being acceptable to thee, they may recommend our offerings, and ever implore thy mercy on our behalf. Through.

COMM. *Ps.* xxxii. Rejoice, ye just, in the Lord. *Alleluia.* V. Praise becometh the upright. *Alleluia.*

P. COMM. We beseech thee, O Lord, by the prayers of thy blessed martyrs, Nereus, Achilleus, Domitilla, and Pancratius, that the holy mysteries we have received may render thee more and more favourable to us. Through.

XIV. St. BONIFACE, m.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the festival of blessed Boniface, thy martyr, may, by his prayers, find the effects of thy divine assistance. Through.

XVI. St. JOHN NEPOMUCEN.

In Paschal Time, Mass *Protexisti, page* 541, *with the* Gospel *Matt.* x. *page* 540, *and the following* Collect, Secret, *and* P. Communion. *Out of* Paschal Time, the Mass *Lætabitur, page* 539.

COLL. O God, who by the inviolable sacramental secrecy of blessed John, hast adorned thy

Digitized by Google

Church with a new crown of martyrdom, grant us by his intercession and example to guard the tongue cautiously, and rather to suffer all evils in this life than the loss of our soul. Through.

SECRET. Let thy sacred mysteries, we beseech thee, O Lord, enkindle in us that sacred fire with which thy illustrious martyr and priest, John, burned in the celebration of the same. Through.

P. COMM. Let this heavenly table, O Lord, give us the spirit of fortitude, which nourished to victory the constancy of thy blessed martyr, John, tempted for the honour of a sacrament. Through.

XVII. St. PASCHAL BAYLON.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who didst adorn blessed Paschal, thy confessor, with an admirable love of the sacred mysteries of thy body and blood: grant, we beseech thee, that we may be made worthy partakers of the same spiritual nourishment which he so abundantly received from this divine banquet. Through.

XVIII. St. VENANTIUS, m.

All as in Mass V. *page* 541, *except*

COLL. O God, who hast consecrated this day by the triumph of blessed Venantius, thy martyr, mercifully hear the prayers of thy people: and grant that we, who honour his virtues, may imitate the constancy of his faith. Through.

SECRET. Grant, O almighty God, that the merits of blessed Venantius may render this ob-

Digitized by Google

lation acceptable to thee: that we, being assisted by his prayers, may become partakers of his glory. Through.

P. COMM. Having received, O Lord, the sacrament of eternal life, we humbly beseech thee, that by the intercession of blessed Venantius, thy martyr, it may procure for us pardon and grace. Through.

If this Feast is kept after Whitsuntide Mass III. *page* 537, *is said with the prayers as above, and the* Gospel, *Mat.* xvi. *page* 536.

XIX. St. DUNSTAN, c. abp. of Canterbury.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God, who hast translated the blessed Dunstan, thy high priest, to thy heavenly kingdom: grant that we, by his glorious merits, may pass from hence to never-ending joys. Through.

A *commem. is made of* S. Pudentiana, *by the* Collect, &c. *of* Mass xix. *page* 576.

SECRET. Receive, we beseech thee, O Lord, the offerings thy suppliant servants lay before thee in this solemnity of blessed Dunstan, thy confessor and bishop, requesting that, under his venerable patronage, they may be defended from the snares of all their enemies. Through.

P. COMM. Assist us, O Lord, by the prayers of blessed Dunstan, thy confessor and bishop, in whose veneration we have partaken of thy sacraments. Through.

Digitized by Google

XX. St. BERNARDINE, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O Lord Jesus, who didst pour forth into the heart of blessed Bernardine, thy confessor, a more than ordinary love of thy most holy name: mercifully grant us, by his virtues and prayers, the spirit of thy love. Who livest.

GOSPEL. *Matt.* xix. *as in page* 568.

XXI. St. PETER CELESTINE, p. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who didst raise blessed Celestine to the dignity of chief bishop, which thou taughtest him to quit for a more humble and private state: mercifully grant that, by his example, we may despise the things of this world, and happily obtain the blessings promised to the humble. Through.

GOSPEL. *Matt.* xix. *as in page* 568.

XXII. * St. UBALDUS, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. Help us, O Lord, we beseech thee, in thy mercy: and grant, by the intercession of blessed Ubaldu thy bishop and confessor, that we may be defended by thy right hand against all the snares of the devil. Through.

XXIV. OUR BLESSED LADY, THE HELP OF CHRISTIANS.

All as in the Votive Mass, *page* 588, *except*

COLL. O Almighty and merciful God, who

Digitized by Google

hast wonderfully provided perpetual succour for the defence of Christian people in the most blessed Virgin Mary; mercifully grant that, contending during life under the protection of such patronage, we may be enabled to gain the victory over the malignant enemy in death. Through.

SECRET. We offer to thee, O Lord, the sacrifice of propitiation for the triumph of the Christian religion: that it may be profitable to us, may the blessed Virgin of help assist us, through whom such victory was gained. Through.

P. COMM. Be present, O Lord, with thy people, who are refreshed by the participation of thy body and blood; that by the help of thy most holy Mother, they may be freed from all evil and danger, and be preserved in every good. Who.

XXV. St. ALDHELM, bp. of Salisbury, c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who this day didst raise blessed Aldhelm, thy holy bishop, to eternal joys: grant by his merits and prayers, that thy mercy may lead us also thither. Through.

COLL. *Of* St. URBAN. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the feast of blessed Urban, thy martyr and bishop, may be aided by his prayers to thee in our behalf. Through.

SECRET. May our offering, O Lord, be acceptable to thee by the prayers of this saint, on whose festival we make it. Through.

SECRET. *Of* St. URBAN. May this oblation O Lord, we beseech thee, cleanse us from all sin, and sanctify both the bodies and souls of thy ser-

Digitized by Google

vants for the offering up to thee this sacrifice. Through.

P. COMM. Mercifully help us, O Lord, while we celebrate the feast of blessed Aldhelm, thy bishop, and grant, by his merits, we may be admitted to the joys of heaven. Through.

P. COMM. *Of* St. URBAN, *Refecti, page* 534

XXVI. St. AUGUSTIN, ap. of England.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God, who didst appoint the blessed bishop Augustin first preacher of the gospel to the English nation, grant, we beseech thee, that we may be assisted by his prayers in heaven, whose merits we honour on earth. Through.

Coll. *Infirmitatem, of* St. ELEUTHERIUS, *with its* Secret *and* P. Comm. *from* Mass I. *page* 532.

GOSPEL. *Luke* x. *as on* St. Mark, *page* 673.

SECRET. We beseech thee, O Lord, that the offerings we have made may be acceptable to thee, by which we venerate the merits of blessed Augustin, thy confessor and bishop, and call to our remembrance the wonderful means by which we obtained our liberty and life. Through.

P. COMM. May thy holy mysteries, O Lord, which we have celebrated on the solemn feast of blessed Augustin, thy confessor and bishop, protect us: and may we ever be filled with and hunger after the same. Through.

XXVII. St. PHILIP NERI, c.

INTROIT. *Rom.* v. *page* 454.

Digitized by Google

COLL. O God, who hast raised blessed Philip, thy confessor, to the glory of the saints: mercifully grant, that we who celebrate his festival with joy, may improve by his example. Through.

Coll. &c. *of* St. AUGUSTIN, *as above, and those of* St. JOHN, p. m. *from* Mass I. *page* 532.

LESSON. I wished, &c., *page* 658.

GRAD. Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord. Come ye to him, and be enlightened; and your faces shall not be confounded. *Alleluia, alleluia.* From above he hath sent fire into my bones, and hath chastised me. *Alleluia.*

In Paschal time:

Alleluia, alleluia, *as above;* V. My heart grew hot within me, and in my meditation a fire shall flame out. *Alleluia.*

GOSPEL. Let your loins, &c. *page* 564.

OFFERT. I have run the way of thy commandments, when thou didst enlarge my heart.

SECRET. We beseech thee, O Lord, look down on this our sacrifice, and grant that the Holy Ghost may inflame us with that fire, with which he wonderfully penetrated the heart of blessed Philip. Through.

COMM. My heart and my flesh have rejoiced in the living God.

P. COMM. Being fed, O Lord, with heavenly dainties, we beseech thee, that by the merits and imitation of blessed Philip, thy confessor, we may ever desire those things by which we truly live. Through.

Digitized by Google

XXVIII. St. GREGORY VII. p. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, the strength of those that hope in thee, who didst strengthen blessed Gregory thy confessor and bishop, with the virtue of fortitude, to defend the liberty of the church; grant that we may, by his example and intercession, courageously overcome whatever opposeth us. Through.

GOSPEL. *Matt.* xxiv. *page* 559.

XXX. *Commem.* of St. Felix, p. m. *by the* Collect, &c. *of* Mass I. *page* 532.

XXXI. *Commem.* of St. Petronilla, v. *by the* Collect, &c. *of* Mass xix. *page* 576.

Feast of the Sacred Heart of Jesus.

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST.

Introit. Lament. iii.

HE will have mercy, according to the multitude of his mercies: for he hath not willingly afflicted nor cast off the children of men: the Lord is good to them that hope in him, to the soul that seeketh him. *Alleluia, alleluia. Ps.* The mercies of the Lord I will sing for ever: to generation and generation. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O Almighty God, that we, who glorying in the most sacred heart of thy Son, commemorate the chief benefits of his charity towards us, may equally rejoice in their acts and fruits. Through.

Digitized by Google

Commem. is made of the Sunday by the Collect, *&c.*

LESSON. *Isaias* xii. 1. 6. I will give thanks to thee, O Lord, for thou wast angry with me; thy wrath is turned away, and thou hast comforted me. Behold, God is my Saviour, I will deal confidently, and will not fear: because the Lord is my strength, and my praise, and he is become my salvation. You shall draw waters with joy out of the Saviour's fountains: and you shall say in that day: Praise ye the Lord, and call upon his name: make his works known among the people: remember that his name is high. Sing ye to the Lord, for he hath done great things: show this forth in all the earth. Rejoice, and praise, O thou habitation of Sion: for great is he that is in the midst of thee, the holy one of Israel.

GRAD. O all ye that pass by the way, attend and see if there be any sorrow like to my sorrow. V. Having loved his own who were in the world, he loved them unto the end. *Alleluia, alleluia.* Learn of me, because I am meek and humble of heart: and you shall find rest to your souls. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xix. 31. 35. *At that time:* The Jews (because it was the parasceve) &c. *as on Friday in the fourth week of Lent, page* 258.

OFFERT. Bless the Lord, O my soul; and never forget all he hath done for thee: who satisfieth thy desire with good things. *Alleluia.*

SECRET. Defend us, O Lord, offering to thee thy holocaust: for which that our hearts may be more fervently prepared, enkindle within them the flames of thy divine charity. Who.

PREFACE. Who hast appointed, *page* 56

COMM. My heart hath expected reproach and

Digitized by Google

misery: and I looked for one that would grieve together with me, but there was none; and for one that would comfort me, and I found none. *Alleluia.*

P. COMM. Being fed with peaceful delights and salutary sacraments, we humbly beseech thee, O Lord our God, that thou who art meek and humble of heart, wouldst cleanse us from all sin, and make us more resolutely despise the proud vanities of the world. Who.

At the end of Mass the Gospel of the Sunday is read.

June II. OCTAVE *of* St. AUGUSTIN.

All as on the 26th May, ***page*** 692, ***with a*** Commem. ***of*** St. MARCELLINUS, &c., mm. ***as follows:***

COLL. *Deus qui, as in page* 551.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that the sacrifice we offer on this festival of thy holy martyrs may loose the bonds of our sins, and procure for us the grant of thy mercy. Through.

P. COMM. Being fed with these sacred gifts, we humbly beseech thee, O Lord, that by this sacrifice, which, according to our bounden duty we offer, we may be sensible of an increase of our redemption. Through.

III. St. MARY MAGDALEN *of* PAZZI, v.

All as in Mass XIX. ***page*** 575, ***except***

COLL. O God, the lover of purity, who didst inflame the breast of blessed Mary Magdalen with the fire of thy love, and enrich it with heavenly graces: grant we may imitate her purity and charity, whose festival we celebrate. Through.

Digitized by Google

IV. St. FRANCIS CARACCIOLO, c.

Introit. Factum est. Ps. xxi.

MY heart is become like wax melting in the midst of my bowels, for the zeal of thy house hath eaten me up. *Ps.* How good is God to Israel; to them that are of a right heart. Glory.

COLL. O God, who didst adorn blessed Francis, the institutor of a new order, with a zeal of prayer, and a love of penance, mercifully grant thy servants that, imitating his example, they may, by constant prayers and mortifications, deserve to arrive at celestial glory. Through.

LESSON. *Wisd.* iv. 7. 14. The just man, if he be prevented with death, shall be in rest. For venerable old age is not that of long time, nor counted by the number of years: but the understanding of a man is grey hairs; and a spotless life is old age. He pleased God and was beloved, and living among sinners he was translated. He was taken away, lest wickedness should alter his understanding, or deceit beguile his soul. For the bewitching of vanity obscureth good things, and the wandering of concupiscence overturneth the innocent mind. Being made perfect in a short space, he fulfilled a long time: for his soul pleased God: therefore he hastened to bring him out of the midst of iniquities.

GRAD. *Ps.* xli. As the hart panteth after the fountains of water, so my soul panteth after thee, O God. V. My soul hath thirsted after the strong living God. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ps.* lxxii. For thee my flesh and my heart hath fainted away: thou art the God of my heart, and the God that is my portion for ever. *Alleluia.*

In Paschal time.

Digitized by Google

Alleluia, Alleluia. V. Blessed is he whom thou hast chosen, and taken to thee: he shall dwell in thy courts. *Alleluia.* V. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xii. *page* 564.

OFFERT. The just, *page* 562.

SECRET. Grant, O most merciful Jesus, that we, who call to mind the excellent merits of blessed Francis, may be inflamed with the same fire of charity that burned within his breast, and worthily stand around this thy holy table. Who.

COMM. Oh! how great is the multitude of thy sweetness, O Lord, which thou hast hidden for them that fear thee.

P. COMM. Grant, O Lord, we beseech thee, that the grateful remembrance and the fruit of this most holy sacrifice, which on this day, the feast of blessed Francis, we offer to thy divine Majesty, may always remain in our souls. Through.

VI. St. NORBERT, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who didst raise up blessed Norbert, thy confessor and bishop, to be an eminent preacher of thy word, and by him was pleased to institute a new order in thy church: grant, we beseech thee, that by his merits we may obtain the help of thy grace, to live according to what he taught and practised. Through.

VIII. St. WILLIAM, Archbishop of York, c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

Digitized by Google

COLL. O God, who rejoicest us by the merits and intercession of blessed William, thy confessor and bishop, mercifully grant that whatever we ask of thee in his name, may be granted us by the favour of thy grace. Through.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings we have made, and through the intercession of blessed William, thy confessor and bishop, cleanse us from the stains of our sins. Through.

P. COMM. We humbly beseech thee, O almighty God, that those whom thou refreshest with thy sacraments, may, by the intercession of blessed William, thy confessor and bishop, by a holy life, worthily serve thee. Through.

IX. SS. PRIMUS *and* FELICIANUS, mm.

All as in Mass VIII. *page* 550, *except*

COLL. Grant, O Lord, we beseech thee, that we may always follow the example of thy holy martyrs Primus and Felicianus, and by their prayers daily experience their protection. Through.

GRAD. *Ps.* lxxxviii. The heavens shall confess thy wonders, O Lord, and thy truth in the church of the saints. V. The mercies of the Lord I will sing for ever, to generation and generation. *Alleluia, Alleluia.* V. These were truly brothers, who triumphed over the iniquity of the world, followed Christ, and are now in possession of the glorious kingdom of heaven. *Alleluia.*

GOSPEL. *As on the* 15*th Jan. page* 628.

OFFERT. *Ps.* lxviii. *as in page* 550.

SECRET. May the offerings, O Lord, we beseech thee, which we make on this day of the martyrdom of thy saints, appease thee, cleanse us

Digitized by Google

from our sins, and render the prayers and vows of thy servants acceptable. Through.

COMM. *John* xv. I have chosen you out of the world, that you should go, and should bring forth fruit; and your fruit should remain.

P. COMM. Grant, O almighty God, that thy holy martyrs, Primus and Felicianus, whose feast we have solemnized with the celebration of these heavenly mysteries, may, through thy mercy, obtain for us the pardon of our sins. Through.

X. St. MARGARET, Queen of Scots.

All as in Mass XXI, *page* 580, *except*

COLL. O God, who didst render blessed Margaret, Queen of the Scots, truly wonderful for her charities towards the poor: grant, by her prayers and example, that thy charity may continually increase in our hearts. Through.

XI. St. BARNABAS, ap.

INTROIT. *Mihi autem, as in page* 613.

COLL. O God, who comfortest us by the merits and prayers of blessed Barnabas: grant in thy mercy, that we, who by him petition for thy blessings, may obtain them by the gift of thy grace. Through.

LESSON. *Acts* xi. 21. 26. xiii. 1. 3. *In those days:* A great number believing was converted to the Lord. And the tidings came to the ears of the church that was at Jerusalem, touching these things: and they sent Barnabas as far as Antioch. Who, when he was come, and had seen the grace of God, rejoiced; and he exhorted them all with

Digitized by Google

purpose of heart to continue in the Lord. For he was a good man, and full of the Holy Ghost and of faith. And a great multitude was added to the Lord. And Barnabas went to Tarsus to seek Saul: whom, when he had found, he brought to Antioch, and they conversed there in the church a whole year: and they taught a great multitude, so that at Antioch the disciples were first named CHRISTIANS. (Chap. xiii.) Now there were in the church which was at Antioch, prophets and doctors, among whom was Barnabas and Simon, who was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manahen, who was the foster-brother of Herod the Tetrarch, and Saul. And as they were ministering to the Lord and fasting, the Holy Ghost said to them: Separate me Saul and Barnabas, for the work whereunto I have taken them. Then they, fasting and praying, and imposing their hands upon them, sent them away.

GRAD. *Ps.* xviii. Their sound hath gone forth into all the earth: and their words unto the ends of the world. V. The heavens show forth the glory of God: and the firmament declareth the work of his hands. *Alleluia, Alleluia.* V. I have chosen you out of the world, that you should go and should bring forth fruit, and your fruit should remain. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* x. 16. 22. *At that time:* Jesus said to his disciples: Behold I send you as sheep in the midst of wolves. Be ye therefore wise as serpents, and simple as doves. But beware of men. For they will deliver you up in councils, and they will scourge you in their synagogues. And you shall be brought before governors, and before kings for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles: but when they shall

Digitized by Google

deliver you up, take no thought how or what to speak: for it shall be given you in that hour what to speak. For it is not you that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you. The brother also shall deliver up the brother to death, and the father the son; and the childen shall rise up against the parents, and shall put them to death. And you shall be hated by all men for my name's sake: but he that shall persevere to the end, he shall be saved. CREDO.

OFFERT. Thou shalt make, *page* 656.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings we have made, and by the intercession of blessed Barnabas, the apostle, cleanse us from the stains of our sins. Through.

COMM. *Matt.* xix. *page* 656.

P. COMM. We humbly beseech thee, O almighty God, that those whom thou refreshest with thy sacraments, may, by the intercession of blessed Barnabas, thy apostle, worthily please thee in their conduct of life. Through.

XII. St. JOHN *a* FACUNDO, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, the author of peace and lover of charity, who gavest to blessed John, thy confessor, the extraordinary grace of reconciling those who were at variance: grant, by his merits and intercession, that being well grounded in thy charity, we may be by no temptations separated from thee. Through.

COLL. *Of* SS BASILIDES, &c. mm. Grant, O Lord, that the festival of thy holy martyrs, Basilides, Cyrinus, Nabor, and Nazarius, may be a com-

Digitized by Google

fort to us, and that our devotion may bring forth the fruit that has made them blessed for ever. Through.

SECRET. *Of the same.* In veneration of the blood of thy holy martyrs, Basilides, Cyrinus, Nabor, and Nazarius, we solemnly bring these offerings, O Lord, to celebrate thy wonders, by whom so great a victory was obtained. Through.

P. COMM. *Of the same.* Grant, O Lord, that we who always celebrate the festival of thy holy martyrs, Basilides, Cyrinus, Nabor, and Nazarius, may ever be sensible of the effects of their intercession. Through.

XIII. St. ANTONY *of* PADUA, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except.*

COLL. May this solemnity, O God, of blessed Antony, thy confessor, be a comfort to thy church: that thy people may never want the assistance of thy grace, and at length come to the possession of eternal joys. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* iv. *and* GRAD. *to Alleluia, as in page* 565, 566.

V. The Lord loved him, and adorned him: he clothed him with a robe of glory. *Alleluia.*

SECRET. May this oblation, O Lord, avail to the salvation of thy people, for whom thou wast pleased to offer thyself a living host to thy Father. Who.

P. COMM. Being filled, O Lord, with these heavenly gifts, we beseech thee, that by the merits and intercession of blessed Antony, thy confessor, we may be sensible of the effects of thy saving sacrifice. Through.

Digitized by Google

XIV. BASIL, c. D.

Introit, Epistle, *and* Comm. *as in* Mass XII. *page* 560. Collect *Exaudi, with its* Secret *and* P. Comm. *the* Offert. *also, as in* Mass XI. *page* 558.

GRAD. The mouth of the just shall meditate wisdom, and his tongue shall speak judgment. V. The law of God is in his heart, and his feet shall not be supplanted. *Alleluia, Alleluia.* V. I have found David my servant: with my holy oil I have anointed him. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xiv. 26. 35. *At that time:* Jesus said to the multitude: If any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple. And whosoever doth not carry his cross, and come after me, cannot be my disciple. For which of you having a mind to build a tower, doth not first sit down and reckon the charges that are necessary, whether he have wherewithal to finish it? Lest, after he hath laid the foundation, and is not able to finish it, all that see it begin to mock him, saying: This man began to build, and was not able to finish. Or what king about to go and make war against another king, doth not first sit down and think whether he be able, with ten thousand men, to meet him that with twenty thousand cometh against him? Or else, whilst the other is yet afar off, sending an embassy, he desireth conditions of peace. So likewise every one of you that doth not renounce all that he possesseth, cannot be my disciple. Salt is good: but if the salt should lose its savour, wherewithal shall it be seasoned? It is neither profitable for the land,

Digitized by Google

nor for the dung-hill, but shall be cast out. He that hath ears to hear, let him hear. CREDO.

XV. SS. VITUS, MODESTUS, &c. mm.

Introit. Ps. xxxiii.

MANY are the afflictions of the just, but out of them all will the Lord deliver them. The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken. *Ps.* I will bless the Lord at all times: his praise shall be always in my mouth. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O Lord, by the prayers of these thy holy martyrs, that thy church may be free from all pride, and improve daily in humility; that declining all that is evil, she may freely practise that which is just and good. Through.

LESSON. *Wisdom* iii. *as in page* 548.

GRAD. *Ps.* cxlix. The saints shall rejoice in glory: they shall be joyful in their beds. V. Sing ye to the Lord a new canticle: let his praise be in the church of the saints. *Alleluia, Alleluia.* Thy saints, O Lord, shall bless thee: they shall publish the glory of thy kingdom. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* x. 16. 20. *At that time:* Jesus said to his disciples: He that heareth you, heareth me: and he that despiseth you, despiseth me: and he that despiseth me, despiseth him that sent me. And the seventy-two returned with joy, saying: Lord, the devils also are subject to us in thy name. And he said to them: I saw Satan like lightning falling from heaven. Behold, I have given you power to tread upon serpents, and scorpions, and upon all the power of the enemy: and

Digitized by Google

nothing shall hurt you. But yet rejoice not in this, that spirits are subject to you: but rejoice in this, that your names are written in heaven.

OFFERT. God is wonderful, *page* 550.

SECRET. As the offerings we have made, O Lord, in honour of thy saints, testify the glory of thy divine power, so may they procure us the effects of thy salvation. Through.

COMM.* The souls of the just are in the hand of God, and the torment of wickedness shall not touch them. In the sight of the unwise they seemed to die; but they are in peace.

P. COMM. Being filled, O Lord, with what hath been solemnly blessed, we beseech thee, that, by the intercession of thy blessed martyrs, Vitus, Modestus, and Crescentia, this healing sacrament may be profitable to both our souls and bodies. Through.

XVIII. SS. MARK *and* MARCELLIAN, mm.

INTROIT. *Salus autem, page* 552.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the festival of thy holy martyrs, Mark and Marcellian, may, by their prayers, be delivered from all impending evils. Through.

EPISTLE. *Rom.* v. *page* 458.

GRAD. The souls, &c.,* *as above. Alleluia, Alleluia.* V. These were true brothers, who could not be overcome in combat: who, shedding their blood, followed the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xi. 47. 51. *At that time:* Jesus said to the Scribes and Pharisees: Woe to you, who build the monuments of the prophets: and your fathers killed them. Truly you bear

Digitized by Google

witness that you consent to the doings of your fathers; for they indeed killed them, and you build their sepulchres. For this cause also the wisdom of God said: I will send to them prophets and apostles, and some of them they will kill and persecute: that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation; from the blood of Abel unto the blood of Zacharias, who was slain between the altar and the temple. Yea, I say to you, it shall be required of this generation.

OFFERT. *Ps.* cxxiii. Our soul hath been delivered as a sparrow out of the snare of the fowlers; the snare is broken, and we are delivered.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings consecrated to thee, and being appeased thereby, mercifully look down upon us, by the intercession of blessed Mark and Marcellian, thy martyrs. Through.

COMM. *Matt.* xxv. Amen, I say to you, what you did to one of these my least brethren, you did it to me: come, ye blessed of my Father, possess you the kingdom prepared for you from the foundation of the world.

P. COMM. Being filled, O Lord, with this thy saving sacrifice, we humbly beseech thee, that by the intercession of thy holy martyrs, Mark and Marcellian, we may be renewed by the effects thereof. Through.

XIX. St. JULIANA de FALCONERI, v.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*

COLL. O God, who vouchsafedst to refresh

Digitized by Google

blessed Juliana, thy virgin, in a miraculous manner, with the precious body of thy Son, in her last sickness: grant, we beseech thee, by her merits and intercession, that we also, in our last conflict, may be so refreshed and strengthened with the same, as to be brought to our heavenly country.

Commem. *of* SS. GERVASIUS *and* PROTASIUS, *by the* Collect, &c. *of* Mass IX. *page* 553.

XX. St. SILVERIUS, p. m.

All as in Mass I. *page* 532, *except*

EPISTLE. *Jude* i. 17. 21. *Dearly beloved:* Be mindful of the words which have been spoken before by the apostles of our Lord Jesus Christ. Who told you that in the last time there should come mockers, walking according to their own desires in ungodliness. These are they who separate themselves; sensual men, having not the Spirit. But you, my beloved, building yourselves upon your most holy faith, praying in the Holy Ghost, keep yourselves in the love of God, waiting for the mercy of our Lord Jesus Christ unto life everlasting.

XXI. St. ALOYSIUS GONZAGA.

Introit. Ps. viii. cxlviii.

THOU hast made him little less than the angels, thou hast crowned him with glory and honour. *Ps.* Praise ye the Lord, all his angels, praise ye him, all his hosts. Glory.

COLL. O God, the giver of all heavenly gifts,

Digitized by Google

who in the angelic youth Aloysius hast united penance to wonderful innocence of life, grant, we beseech thee, by his merits and prayers, that if we do not follow him in his innocence we may imitate him in his repentance. Through.

EPISTLE, *as in* Mass xiii. *page* 563.

GRAD. *Ps.* O Lord, my hope from my youth: by thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector. But thou hast upheld me by reason of my innocence, and hast established me in thy sight for ever. *Alleluia, Alleluia.* Blessed is he whom thou hast chosen and taken to thee; he shall dwell in thy courts. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxii. 29. 40. *At that time:* Jesus answering, said to the Sadducees: You err, not knowing the scriptures, nor the power of God; for in the resurrection they shall neither marry nor be married, but shall be as the angels of God in heaven. And concerning the resurrection of the dead, have you not read that which was spoken by God, saying to you: I am the God of Abraham, and God of Isaac, and God of Jacob? He is not the God of the dead, but of the living. And the multitudes hearing it, were in admiration at his doctrine. But the Pharisees hearing that he had silenced the Sadducees, came together; and one of them, a doctor of the law, asked him, tempting him: Master, which is the great commandment in the law? Jesus said to him: Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, and with thy whole soul, and with thy whole mind; this is the greatest and first commandment: and the second is like to this: Thou shalt love thy neighbour as thyself. On these two commandments dependeth the whole law and the prophets.

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* xxiii. Who shall ascend into the mountain of the Lord: or who shall stand in his holy place? The innocent in hands and clean of heart.

SECRET. Grant, O Lord, that we may sit down to thy heavenly banquet, clad with the nuptial garment, which the pious preparation and continual tears of holy Aloysius adorned with inestimable jewels. Through.

COMM. *Ps.* lxxvii. He gave them the bread of heaven. Man eat the bread of angels.

P. COMM. Being nourished, O Lord, with the bread of angels, grant that we may imitate the purity of their lives; and after the example of him whose feast we celebrate this day, may we always abide in thanksgiving. Through.

XXII. St. ALBAN, Protomartyr of England.

All as in Mass III. *page* 537, *except*

COLL. O God, who hast consecrated this day by the martyrdom of blessed Alban: grant, that as we annually rejoice in the celebration of his festival, we may be continually favoured with his assistance. Through.

Commem. *of* St. PAULINUS, *by* Coll. &c., *of* Mass X. *page* 555.

GOSPEL. *Matt.* xvi. *as in* Mass II. *page* 536.

SECRET. As we praise thee, O Lord, in venerating thy blessed martyr, Alban: so, we beseech thee, through this pious offering of atonement, that he would always be our intercessor. Through.

P. COMM. That thy sacraments, O Lord, may cleanse us from sin, and preserve in us the fervour of charity, grant, we beseech thy Divine Majesty, that we may be always assisted by

Digitized by Google

the intercession of blessed Alban thy martyr. Through.

XXIII. VIGIL *of* ST. JOHN BAPTIST.

Introit. Luke i.

FEAR not, Zachary, thy prayer is heard, and thy wife Elizabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John: and he shall be great before the Lord, and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb: and many shall rejoice in his nativity. *Ps.* xx. In thy strength, O Lord, the king shall joy: and in thy salvation he shall rejoice exceedingly. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that thy people may walk in the way of salvation: and, by following the exhortation of blessed John, the forerunner, may come safely to him whom he foretold, our Lord Jesus Christ thy Son. Who liveth.

LESSON. *Jer.* i. 4. 10. *In those days:* The word of the Lord came to me, saying: Before I formed thee in the bowels of thy mother, I knew thee: and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, and made thee a prophet unto the nations. And I said: Ah, ah, ah, Lord God: behold I cannot speak, for I am a child. And the Lord said to me: Say not: I am a child: for thou shalt go to all that I shall send thee: and whatever I shall command thee, thou shalt speak. Be not afraid at their presence: for I am with thee to deliver thee, saith the Lord. And the Lord put forth his hand and touched my mouth: and the Lord said to me: Behold

Digitized by Google

I have given my words in thy mouth: lo, I have set thee this day over the nations, and over kingdoms, to root up, and to pull down, and to waste, and to destroy, and to build and to plant, *saith the Lord Almighty.*

GRAD. There was a man sent from God, whose name was John. V. He came to bear testimony of the light, and to prepare for the Lord a perfect people.

GOSPEL. *Luke* i. 5. 17.. There was in the days of Herod, the king of Judea, a certain priest named Zachary, of the course of Abia, and his wife was of the daughters of Aaron, and her name Elizabeth. And they were both just before God, walking in all the commandments and justifications of the Lord without blame. And they had no son, for that Elizabeth was barren, and they both were well advanced in years. And it came to pass, when he executed the priestly function in the order of his course before God, according to the custom of the priestly office, it was his lot to offer incense, going into the temple of the Lord: and all the multitude of the people was praying without at the hour of incense. And there appeared to him an angel of the Lord, standing on the right side of the altar of incense. And Zachary seeing him was troubled, and fear fell upon him: but the angel said to him: Fear not, Zachary, for thy prayer is heard, and thy wife Elizabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John: and thou shalt have joy and gladness, and many shall rejoice at his nativity. For he shall be great before the Lord: and shall drink no wine nor strong drink, and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb. And he shall convert many of

Digitized by Google

the children of Israel to the Lord their God. And he shall go before him in the spirit and power of Elias; that he may turn the hearts of the fathers to the children, and the incredulous to the wisdom of the just, to prepare unto the Lord a perfect people.

OFFERT. Thou hast crowned, &c. *page* 531.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings we have made to thee, and by the intercession of blessed John the Baptist, and the efficacy of these mysteries, cleanse us from the stains of our sins. Through.

COMM. His glory, &c. *page* 532.

P. COMM. May the prevailing prayers of blessed John the Baptist, O Lord, accompany ours: and may he implore the mercy of our Lord Jesus Christ on our behalf, whose coming he foretold, and who with thee liveth, &c

---

XXIV. NATIVITY *of* St. JOHN BAPTIST.

Introit. Is. xlix.

THE Lord hath called me by my name from my mother's womb, and hath made my mouth like a sharp sword: in the shadow of his hand he hath protected me, and hath made me as a chosen arrow. *Ps.* It is good to praise the Lord, and sing to thy name, O Most High. V. Glory.

COLL. O God, who hast honoured this day by the birth of blessed John, grant that thy people may rejoice in spirit, and guide them in the way of eternal salvation. Through.

LESSON. *Is.* xlix. 1. 7. Give ear, ye islands, and hearken, ye people from afar. The Lord hath called me from the womb from the bowels

Digitized by Google

of my mother he hath been mindful of my name. And he hath made my mouth like a sharp sword: in the shadow of his hand he hath protected me, and hath made me as a chosen arrow: in his quiver he hath hidden me. And he said to me: Thou art my servant Israel, for in thee will I glory. And now saith the Lord that formed me from the womb to be his servant: Behold, I have given thee to be the light of the Gentiles, that thou mayest be my salvation even to the farthest part of the earth. Kings shall see, and princes shall rise up and adore for the Lord's sake, and for the Holy One of Israel who hath chosen thee.

GRAD. *Jer.* i. Before I formed thee in the womb, I knew thee; and before thou camest forth from the womb I sanctified thee. V. The Lord put forth his hand and touched my mouth; and said to me: *Alleluia, Alleluia.* V. Thou, child, shalt be called the Prophet of the Highest; thou shalt go before the Lord to prepare his ways. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* i. 57. 68. Elizabeth's full time of being delivered was come, and she brought forth a son. And her neighbours and kinsfolk heard that the Lord had showed his great mercy towards her, and they congratulated with her. And it came to pass that on the eighth day they came to circumcise the child, and they called him by his father's name, Zachary. And his mother answering, said, Not so, but he shall be called John. And they said to her: There is none of thy kindred that is called by that name. And they made signs to his father, how he would have him called. And demanding a writing-table, he wrote, saying: John is his name. And they all wondered. And immediately his mouth was

Digitized by Google

opened, and his tongue *loosed*, and he spoke, blessing God. And fear came upon all their neighbours, and all these things were noised abroad over all the hill-country of Judea; and all they that had heard them, laid them up in their hearts, saying: What a one, think ye, shall this child be? For the hand of the Lord was with him. And Zachary his father was filled with the Holy Ghost, and he prophesied, saying: Blessed be the Lord God of Israel, because he hath visited and wrought the redemption of his people.

OFFERT. *Ps.* xci. The just man shall flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus.

SECRET. We heap offerings, O Lord, on thy altars, celebrating with due honour his nativity, who both foretold the coming of the Saviour of the world, and showed him when come, Jesus Christ our Lord, thy Son. Who liveth.

COMM. Thou, child, shalt be called the Prophet of the Highest; for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways.

P. COMM. Let thy church, O God, rejoice on the nativity of blessed John the Baptist, by whom she came to the knowledge of the author of her regeneration, our Lord Jesus Christ thy Son. Who liveth.

XXV. St. WILLIAM, *of* York, ab. c.

All as in Mass XV. *page* 567, *except*

COLL. O God, who in thy saints hast afforded both an example and help to our weakness, in order to enable us to walk in the road of salvation: grant us so to revere the merits of the blessed

Digitized by Google

abbot William, that we may feel the benefit of his suffrages, and tread in his steps. Through.

XXVI. SS. JOHN *and* PAUL, mm.

INTROIT. *As on the* 15th June, *page* 705.

COLL. We beseech thee, O almighty God, that we may receive this day redoubled joy from the glorious solemnity of the blessed martyrs John and Paul, who in their faith and sufferings were truly brothers. Through.

LESSON. *Ecclus.* xliv. 10. 15. These were men of mercy whose godly deeds have not failed: good things continue with their seed: their posterity are a holy inheritance: and their seed hath stood in the covenants; and their children for their sakes remain for ever: their seed and their glory shall not be forsaken. Their bodies are buried in peace, and their name liveth unto generation and generation. Let the people show forth their wisdom, and the Church declare their praise.

GRAD. *Ps.* cxxxii. Behold how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity. V. It is like the precious ointment on the head that ran down upon the beard, the beard of Aaron. *Alleluia, Alleluia.* V. These were truly brothers, who triumphed over the iniquity of the world, followed Christ, and are now in possession of the glorious kingdom of heaven. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xii. 1. 8. *At that time:* Jesus said to his disciples: Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy. For there is nothing covered that shall not be revealed; nor hidden, that shall not be known. For whatsoever

Digitized by Google

things you have spoken in darkness, shall be published in the light: and that which you have spoken in the ear in the chambers, shall be preached on the house tops. And I say to you, my friends: Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do. But I will show you whom you shall fear: fear ye him who after he hath killed, hath power to cast into hell. Yea, I say to you, fear him. Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God? Yea, the very hairs of your head are all numbered. Fear not, therefore: you are of more value than many sparrows. And I say to you, whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God.

OFFERT. *Ps.* v. All they that love thy name shall glory in thee: for thou, O Lord, wilt bless the just: O Lord, thou hast crowned us, as with the shield of thy good will.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the offerings consecrated to thee by the merits of thy holy martyrs, John and Paul: and grant they may be to us a continual support. Through.

COMM. Though in the sight, &c. *page* 550.

P. COMM. Having received, O Lord, thy divine sacraments, on the festival of thy holy martyrs, John and Paul: grant, we beseech thee, that what we here celebrate in time, we may hereafter receive in a happy eternity. Through.

XXVII. *Of the Octave of* St. JOHN.

Mass *as on the Feast, page* 713.

If the 27*th falls on a Saturday, the* Mass *of the* Vigil *of* SS. PETER *and* PAUL *is said, as below.*

Digitized by Google

XXVIII. St. LEO, p. c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God, who didst render blessed Leo worthy of the rewards of thy saints: mercifully grant that we, who keep his festival, may likewise follow the example of his holy life. Through.

Here and at the Secret *and* P. Comm. *is made a* Commem. *of* St. JOHN BAPTIST; *and also of the* Vigil *of* SS. PETER *and* PAUL.

GOSPEL. *Matt.* xxv. *as in page* 556.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, by the intercession of blessed Leo, that this oblation may be available to us, by the offering of which thou wast pleased to blot out the sins of the whole world. Through.

P. COMM. O God, who hast bestowed on the soul of thy servant Leo, the rewards of eternal happiness: mercifully grant that we, who are burdened with the weight of our sins, may, by his intercession, find relief. Through.

At the end of Mass the Gospel of the Vigil is read.

VIGIL *of* SS. PETER *and* PAUL.

Introit. John xxi.

THE Lord said to Peter: When thou wast younger, thou didst gird thyself, and didst walk where thou wouldst: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and lead thee whither thou wouldst not: and this he said, signifying by what death he should glorify God. *Ps.* The heavens show forth the glory of God: and the firmament declareth the works of his hands. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee. O almighty

Digitized by Google

God, that we whom thou hast founded on the rock of the apostolic faith, may be never shaken by any troubles. Through.

LESSON. *Acts*, iii. 1. 10. *In those days:* Peter and John went up into the temple, at the ninth hour of prayer. And a certain man who was lame from his mother's womb, was carried; whom they laid every day at the gate of the temple, which is called Beautiful, that he might ask alms of them that went into the temple. He, when he had seen Peter and John about to go into the temple, asked to receive an alms. But Peter with John fastening his eyes upon him, said: Look upon us. But he looked earnestly upon them, hoping that he should receive something of them. Then Peter said: Silver and gold I have none, but what I have I give thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth, arise and walk. And taking him by the right hand, he lifted him up, and forthwith his feet and soles received strength. And he leaping up stood, and walked: and went in with them into the temple, walking, and leaping, and praising God. And all the people saw him walking and praising God. And they knew him, that it was he who sat begging alms at the Beautiful Gate of the temple; and they were filled with wonder and amazement at that which had happened to him.

GRAD. *Ps.* xviii. *to* Alleluia, *as in page* 701.

GOSPEL. *John* xxi. 15. 19. *At that time:* Jesus said to Simon Peter: Simon, *son* of John, lovest thou me more than these? He saith to him: Yea, Lord, thou knowest that I love thee. He saith to him: Feed my lambs. He saith to him again: Simon, *son* of John, lovest thou me. He saith to him: Yea, Lord, thou knowest that I

Digitized by Google

love thee. He saith to him: Feed my lambs. He saith to him the third time: Simon, *son* of John, lovest thou me? Peter was grieved, because he said to him the third time: Lovest thou me? And he said to him: Lord, thou knowest all things: thou knowest that I love thee. He said to him: Feed my sheep. Amen, amen, I say to thee, when thou wast younger, thou didst gird thyself, and didst walk where thou wouldst: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and lead thee whither thou wouldst not. And this he said, signifying by what death he should glorify God.

OFFERT. *Ps.* cxxxviii. To me thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

SECRET. Sanctify, O Lord, we beseech thee, the offerings of thy people, by the intercession of thy apostles, and cleanse us from the stains of our sins. Through.

COMM. *John* xxi. Simon, son of John, lovest thou me more than these? Lord, thou knowest all things: thou knowest, O Lord, that I love thee.

P. COMM. Defend, *&c. page* 722.

XXIX. SS. PETER *and* PAUL.

Introit. Acts xii.

NOW I know in very deed that the Lord hath sent his angel and delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews. *Ps.* cxxxviii. O Lord, thou hast proved me, and known me: thou hast known my sitting down and my rising up. V. Glory.

COLL O God, who hast consecrated this day

Digitized by Google

by the martyrdom of thy glorious apostles Peter and Paul: grant that thy Church may in all things follow their directions, by whom was laid the foundation of religion. Through.

LESSON. *Acts* xii. l. 11. *In those days:* Herod the king stretched forth his hand to afflict some of the Church. And he killed James the brother of John with the sword. And seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also. Now it was in the days of the azymes. And when he had apprehended him, he cast him into prison, delivering him to four files of soldiers to be kept, intending after the pasch to bring him forth to the people. Peter therefore was kept in prison. But prayer was made without ceasing by the church unto God for him. And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the keepers before the door kept the prison. And behold an angel of the Lord stood by him: and a light shined in the room: and he striking Peter on the side raised him up, saying: Arise quickly. And the chains fell off from his hands. And the angel said to him: Gird thyself, and put on thy sandals. And he did so. And he said to him: Cast thy garment about thee, and follow me. And going out he followed him, and he knew not that is was true which was done by the angel: but thought he saw a vision. And passing through the first and second ward, they came to the iron gate that leadeth to the city, which of itself opened to them. And going out, they passed on through one street: and immediately the angel departed from him. And Peter coming to himself, said: Now I know in very deed that the Lord hath sent his angel, and hath deli-

Digitized by Google

vered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

GRAD. Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember thy name, O Lord. V. Instead of thy fathers sons are born to thee; therefore shall people praise thee. *Alleluia, Allelluia.* V. Thou art Peter, and upon this rock I will build my church. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xvi. *as on the* 18th January, *page* 631.

OFFERT. Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember thy name, O Lord, throughout all generations.

SECRET. May the prayers of thy apostles, O Lord, accompany the offerings consecrated to thy name; and grant that we may be both cleansed and defended thereby. Through.

COMM. Thou art Peter, and upon this rock I will build my Church.

P. COMM. Defend, O Lord, from all adversity, by the intercession of thy apostles, those whom thou hast nourished with heavenly food. Through.

XXX. COMMEMORATION *of* St. PAUL.

All as on January 25, *page* 637, *with a* Commem. *of* St. JOHN *the* BAPTIST, *page* 713, *except*

COLL. *Deus, qui multitudinem, page* 630.

EPISTLE. *Gal.* i. 11. 20. *Brethren:* I give you to understand, that the gospel which was preached by me, is not according to man. For neither did I receive it of man, nor did I learn it; but by the revelation of Jesus Christ. For you have heard of my conversation in time past in the Jews' religion: how that beyond measure I persecuted

Digitized by Google

the Church of God, and wasted it; and I made progress in the Jews' religion above many of my equals in my own nation, being more abundantly zealous for the traditions of my fathers. But when it pleased him, who separated me from my mother's womb, and called me by his grace, to reveal his Son in me, that I might preach him among the Gentiles, immediately I condescended not to flesh and blood. Neither went I to Jerusalem to the apostles who were before me: but I went into Arabia, and again I returned to Damascus. Then, after three years, I went to Jerusalem to see Peter, and I tarried with him fifteen days: but other of the apostles I saw none, saving James the brother of the Lord. Now the things which I write to you, behold before God I lie not.

Alleluia, Alleluia. V. O holy apostle Paul, preacher of the truth, and doctor of the Gentiles, intercede for us. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* x. *as on the* 11th *of* June, *p.* 701.

P. COMM. Having received, O Lord, these holy mysteries, we humbly beseech thee, by the intercession of thy blessed apostle Paul, that what we have celebrated in thanksgiving for the glory bestowed upon him, may be a remedy to us. Through.

July I. Octave day of St. JOHN BAPTIST.

All as on the Feast, page 713, *with a* Commem. *of* SS. PETER and PAUL, *page* 720.

II. VISITATION *of the* B. V. M.

All as on the 8th of December, *page* 619, *changing* Conception *into* Visitation, *except the following:*

Digitized by Google

A commem. is made of SS. Peter and Paul, *page* 720, *and* SS. Processus and Martinian, mm.

COLL. O God, who by the glorious sufferings of thy holy martyrs Processus and Martinian, art pleased to protect and defend us: grant we may improve by their example, and find comfort in their prayers. Through.

LESSON. *Cant.* ii. 8. 14. Behold he cometh, leaping upon the mountains, skipping over the hills. My beloved is like a roe or a young hart. Behold he standeth behind our wall, looking through the windows, looking through the lattices. Behold my beloved speaketh to me: Arise, make haste, my love, my dove, my beautiful one, and come. For winter is now past, the rain is over and gone. The flowers have appeared in our land, the time of pruning is come, the voice of the turtle is heard in our land: the fig-tree hath put forth her green figs, the vines in flower yield their sweet smell. Arise, my love, my beautiful one, and come. My dove in the clefts of the rock, in the hollow places of the wall, show me thy face, let thy voice sound in my ear: for thy voice is sweet, and thy face comely.

GOSPEL. *Luke* i. *page* 97. CREDO.

SECRET. *Of* SS. PROCESSUS, &c. Receive, O Lord, our prayers and offerings: and that they may be found worthy in thy sight, let us be assisted by the prayers of thy saints. Through.

P. COMM. Being nourished by the participation of the holy body and precious blood of this sacrifice: we beseech thee, O Lord our God, that what we perform with pious devotion, may be a certain means of obtaining our salvation. Through.

Digitized by Google

III. IV. V. *Within the* OCTAVE *of* SS. PETER *and* PAUL.

INTROIT. *Mihi autem, page* 613.

COLL. &c., *as on the* 29th June, *page* 720.

LESSON. *Acts* v. 12. 16. *In those days:* By the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people. And they were all with one accord in Solomon's porch. But of the rest no man durst join himself to them: but the people magnified them. And the multitude of men and women that believed in the Lord was more increased: insomuch, that they brought forth the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that when Peter came, his shadow, at least, might overshadow any of them, and they might be delivered from their infirmities. And there came also together to Jerusalem a multitude out of the neighbouring cities, bringing sick persons, and such as were troubled with unclean spirits; who were all healed.

GRAD. Thou shalt, &c. *page* 722. *Alleluia, Alleluia.* V. I have prayed for thee, Peter, that thy faith fail not: and thou being once converted, confirm thy brethren. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xix. *as in page* 568.

OFFERT. Their sound went forth into all the earth: and their words to the end of the world.

COMM. You who have followed me shall sit upon seats, judging the twelve tribes of Israel.

VI. OCTAVE *of* SS. PETER *and* PAUL.

INTROIT. *Sapientiam, as in page* 550.

COLL. O God, whose right hand saved blessed

Digitized by Google

Peter from being drowned whilst he walked upon the sea, and delivered his fellow apostle Paul from the bottom thereof, when he had been a third time shipwrecked: mercifully hear us, and grant that, by the merits of both, we may obtain a happy eternity. Through.

LESSON. *Ecclus.* xliv. *as in page* 716.

GRAD. The souls of the just are in the hand of God, and the torment of malice shall not touch them. V. In the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace.* *Alleluia, Alleluia.* You have continued with me in all my sufferings, and I prepare a kingdom for you; that you may sit on thrones, judging the twelve tribes of Israel. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xiv. 22. 33. *At that time:* Jesus obliged his disciples to go up into the boat, and to go before him over the water, till he dismissed the people. And having dismissed the multitude, he went up into a mountain to pray. And when it was evening, he was there alone. But the boat in the midst of the sea was tossed with the waves: for the wind was contrary. And in the fourth watch of the night, he came to them walking upon the sea. And they, seeing him walking upon the sea, were troubled, saying: It is an apparition. And they cried out for fear. And immediately Jesus spoke to them, saying: Be of good heart; it is I, fear ye not. And Peter making answer, said: Lord, if it be thou, bid me come to thee upon the waters. And he said: Come. And Peter going down out of the boat, walked upon the water to come to Jesus. But seeing the wind strong, he was afraid: and when he began to sink, he cried out, saying: Lord, save me. And immediately Jesus stretching forth his hand took

Digitized by Google

hold of him, and said to him: O thou of little faith, why dost thou doubt? And when they were come into the boat, the wind ceased. And they that were in the boat, came and adored him, saying: Indeed thou art the Son of God. CREDO.

OFFERT. The saints shall rejoice in glory; they shall be joyful in their beds; the high praises of God shall be in their mouths.

SECRET. That the prayers and offerings we bring, O Lord, may be acceptable in thy sight, grant we may be assisted by the prayers of thy apostles Peter and Paul. Through.

COMM. *Same as the foregoing* Grad. *to the* *.

P. COMM. Protect, O Lord, thy people: and continually preserve those who have confidence in the intercession of thy holy apostles, Peter and Paul. Through.

VII. TRANSLATION *of* St. THOMAS, abp. *of* CANTERBURY, m.

All as on the 29th of December, *page* 123, *except*

COLL. O God, who grantest us to celebrate the Translation of the relics of blessed Thomas thy martyr and bishop: we humbly beseech thee, that, by his merits and prayers, we may pass from vice to virtue, and from the prison of this flesh, to an eternal kindom. Through.

SECRET. O God, who changest, by thy heavenly benediction, the bread and wine into thy body and blood: grant that, by the intercession of blessed Thomas, thy martyr and bishop, having recourse to thy mercy, we may conform to thy will. Who liveth.

P. COMM. O God, who translatedst blessed

Digitized by Google

Thomas thy martyr and bishop, from temporal sufferings to eternal joys: grant, we beseech thee, that we who celebrate his festival, may, by his patronage, pass to the joys of heaven. Through.

VIII. St. ELIZABETH, w.

All as in Mass XXI. *page* 580, *except*

COLL. O most merciful God, who, amongst other admirable endowments, didst privilege blessed Elizabeth with the gift of making wars cease: grant, by her prayers, that after having enjoyed the peace which we humbly crave, in this mortal life, we may be received into everlasting bliss. Through.

X. *The* SEVEN BRETHREN, mm. *and* SS. RUFINA *and* SECUNDA, vv. mm.

Introit. Ps. cxii.

PRAISE the Lord, ye children, praise ye the name of the Lord, who maketh a barren woman to dwell in a house the joyful mother of children. *Ps.* Blessed be the name of the Lord, from henceforth, now and for ever. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that as we have been informed of the constancy of these glorious martyrs in the profession of thy faith, so we may experience their kindness in recommending us to thy mercy. Through.

LESSON. *Prov.* xxxi. *as in page* 580.

GRAD. *Ps.* cxxiii. Our soul hath been delivered as a sparrow out of the snare of the fowlers.

Digitized by Google

V. The snare is broken, and we are delivered.* Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth. *Alleluia, Alleluia.* V. These were truly brothers, who triumphed over the iniquity of the world, followed Christ, and are now in possession of the glorious kingdom of heaven. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xii. 46, 50. *At that time:* As Jesus was speaking to the multitudes, behold his mother and his brethren stood without, seeking to speak to him. And one said to him: Behold thy mother and thy brethren stand without seeking thee. But he answering him that told him, said: Who is my mother, and who are my brethren? And stretching forth his hand towards his disciples, he said: Behold my mother and my brethren. For whosoever shall do the will of my Father that is in heaven, he is my brother, and sister, and mother.

OFFERT. Our soul, &c., *as* Grad. *above to* *.

SECRET. Mercifully, O Lord, look down on the sacrifice which we offer thee; and grant, by the intercession of thy saints, that it may increase our devotion, and avail to our salvation. Through.

COMM. Whosoever shall do the will of my Father, that is in heaven, he is my brother, sister, and mother, saith the Lord.

P. COMM. We beseech thee, O almighty God, that by the intercession of thy saints, we may obtain the effect of that salvation, a pledge whereof we have received in these mysteries. Through.

XI. St. PIUS, p. m.

All as in Mass I. *page* 532.

Digitized by Google

XII. St. JOHN GAULBERT, ab. c.

All as in Mass XV. *page* 567, *except*
Commem. *of* SS. NABOR *and* FELIX, mm.

COLL. Grant, we beseech thee, O Lord, that as we make a yearly commemoration of these thy holy martyrs: so we may always be partakers of their intercession. Through.

GOSPEL. *Matt.* v. 43. 48. *At that time:* Jesus said to his disciples: You have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thy enemy. But I say to you, Love your enemies, do good to them that hate you: and pray for them that persecute and calumniate you: that you may be the children of your Father who is in heaven, who maketh his sun to rise upon the good and bad, and raineth upon the just and unjust. For if you love them that love you, what reward shall you have; do not even the publicans this? And if you salute your brethren only, what do you more? Do not also the heathens this? Be you therefore perfect, as also your heavenly Father is perfect.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that the offerings of thy people may be acceptable to thee through the intercession of thy holy martyrs, Nabor and Felix: and that they may be rendered worthy by the merits of those, in honour of whose triumphs they are offered to thy holy name. Through.

P. COMM. Being refreshed, by virtue of the sacrament we have received on the festival of thy saints, we beseech thee, O Lord, that we may eternally enjoy the good things wherewith thou hast now been pleased to cherish us. Through.

Digitized by Google

XIII. St. ANACLETUS, p. m.

All as in Mass II. *page* 535, *except the* Gospel, *Luke* xiv. *page* 533.

XIV. St. BONAVENTURE, bp. c. *and* D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

GRAD. *Ps.* xxxvi. The mouth of the just shall meditate wisdom: and his tongue shall speak judgment. V. The law of his God is in his heart. And his steps shall not be supplanted. *Alleluia, Alleluia.* V. The Lord hath sworn and he will not repent. Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech. *Alleluia.*

Offert. *Ps.* lxxxviii. *My truth*, &c. Secret, & P. Comm. *as in* Mass XI. *page* 559. Comm. *Luke* xii. This is, &c. *page* 557.

XV. TRANSLATION *of* St. SWITHIN, bp. *of* Winchester, c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. Almighty and eternal God, who hast made this day honourable by the celebration of the festival of blessed Swithin thy confessor and bishop, grant to thy church that we may obtain heaven through his intercession, whose memory we venerate on earth. Through.

SECRET. Look down, we beseech thee, O Lord, on thy people, who approach thy sacraments on this festival of blessed Swithin, thy confessor and bishop, and grant that what they offer in honour of thy name, may, by his prayers, avail to the pardon of their sins. Through.

Digitized by Google

P. COMM. Having received the pledge of eternal life, we beseech thee, O Lord, that by the intercession of blessed Swithin, thy confessor and bishop, we may hereafter openly partake of what we have now sacramentally received. Through.

XVI. B. V. M. *of* MOUNT CARMEL.

INTROIT. Gaudeamus, *page* 762.

COLL. O God, who hast honoured the order of the Carmelites with the singular title of the blessed Virgin Mary, Mother of God: mercifully grant that we who solemnize this her commemoration, may by the aid of her prayers arrive at eternal happiness. Through.

LESSON. *Ecclus.* xxiv. 23. 31. As the vine I have brought forth a pleasant odour: and my flowers are the fruit of honour and riches. I am the mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope. In me is all grace of the way and of the truth, in me is all hope of life and of virtue. Come over to me, all ye that desire me, and be filled with my fruits. For my spirit is sweet above honey, and my inheritance above honey and the honeycomb. My memory is unto everlasting generations. They that eat me, shall yet hunger: and they that drink me, shall yet thirst. He that hearkeneth to me, shall not be confounded: and they that work by me, shall not sin. They that explain me, shall have life everlasting.

GRAD. *as far as* Alleluia; *and* GOSPEL, *pages* 589, 590.

Alleluia, Alleluia. V. Through thee, O mother

Digitized by Google

of God, life which had been lost was given to us: who didst receive progeny from heaven, and didst bring forth for the world a Saviour. *Alleluia.*

OFFERT. Remember, O virgin mother, to speak good things for us in the sight of God, that he may turn away his anger from us.

SECRET. Sanctify, we beseech thee, O Lord, the offerings we make; and by the most salutary intercession of blessed Mary, mother of God, grant that they may be beneficial to us. Through.

COMM. O Mary, most worthy queen of the world, ever virgin, intercede for our peace and salvation; who didst bring forth Christ our Lord, the Saviour of all mankind.

P. COMM. We beseech thee, O Lord, may the venerable intercession of thy glorious mother and ever virgin Mary, assist us; that it may mercifully unite us in concord, whom it has loaded with perpetual benefits. Who.

XVII. TRANSLATION *of* St. OSMUND, bp. *of* Salisbury, c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. Almighty and eternal God, who rejoicest us on this festival of blessed Osmund, thy confessor and bishop, we humbly beseech thy clemency, that as we devoutly celebrate his solemnity, we may obtain through his prayers the glory of eternal life. Through.

SECRET. Sanctify, we beseech thee, O Lord, our offerings, through the merits and intercession of blessed Osmund, that they may be changed into

Digitized by Google

the body and blood of thy Son Jesus Christ, and avail to the salvation of our souls. Through.

P. COMM. Having received thy sacred gifts, we beseech thee, O Lord, that by their efficacy we may imitate the example of blessed Osmund thy confessor and bishop, and thereby obtain eternal joys. Through.

XVIII. St. CAMILLUS *de* LELLIS, c.

Introit.

GREATER love than this no man hath, that a man lay down his life for his friends. *Ps.* Blessed is he that understandeth concerning the needy and poor; the Lord will deliver him in the evil day. V. Glory.

COLL. O God, who didst gloriously animate blessed Camillus with a singular charity in assisting souls in their last agony: pour forth, we beseech, thee, into us by his intercession, the Spirit of thy love, that we may overcome the enemy at the hour of death, and arrive at a crown in heaven. Through.

Commem. *of* St. SYMPHOROSA, &c. *by the* Collect, &c. *of* Mass VIII. *page* 551, Epistle, *John* iii. *as in page* 465. Grad. *and* Offert. *as in* Mass XIV. *page* 566.

GOSPEL. *John* xv. 12. 16. *At that time:* Jesus said to his disciples: This is my commandment, that you love one another, as I have loved you. Greater love than this no man hath, that a man lay down his life for his friends. You are my friends, if you do the things that I command you. I will not now call you servants; for the servant knoweth not what his Lord doth. But I have called you friends: because all things what-

Digitized by Google

soever I have heard of my Father, I have made known to you. You have not chosen me; but I have chosen you; and have appointed you, that you should go, and should bring forth fruit; and your fruit should remain: that whatsoever you shall ask of the Father in my name, he may give it you.

SECRET. Let the spotless victim, by the offering of which we renew the work of our redemption (the effects of the immense charity of Jesus Christ,) become for us, by the intercession of blessed Camillus, a salutary remedy against all our weaknesses of body and soul, and a comfort and defence in our last agony. Through.

COMM. I was sick and you visited me: amen, amen, I say to you: as long as you did it to one of these my least brethren, you did it to me.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, by these heavenly mysteries which we have received with piety and devotion, on this festival of blessed Camillus, that we may be refreshed with the same at the hour of death, and, being delivered from all sin, be joyfully received into the bosom of thy mercy. Through.

XIX. St. VINCENT *of* PAUL, c.

All as in Mass XIV. *page* 565, *except*

COLL. O God, who didst strengthen blessed Vincent with apostolic courage to preach the gospel to the poor, and promote the honour of the ecclesiastical order: grant, we beseech thee, that we who respect his merits, may be instructed by the examble of his virtues. Through.

Gospel, *Luke* x. *page* 673.

Digitized by Google

XX. St. JEROME EMILIAN, c.

Introit. Lam. ii.

MY liver is poured out upon the earth, for the destruction of the daughter of my people, when the children of the sucklings fainted away in the streets of the city. *Ps.* Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord. V. Glory.

COLL. O God, the Father of mercies: grant, by the merits and intercession of blessed Jerome, whom thou wast pleased to make a helper and father to poor orphans, that we may faithfully preserve the spirit of adoption, by which we are called, and are in reality thy children. Through.

Commem. *of* St. MARGARET, *by the* Coll. &c. *of* Mass XVII. *page* 573.

LESSON. *Isaias* lviii. 7. 11. Deal thy bread to the hungry, and bring the needy and the harbourless into thy house; when thou shalt see one naked, cover him, and despise not thy own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy health shall speedily arise, and thy justice shall go before thy face, and the glory of the Lord shall gather thee up. Then shalt thou call, and the Lord shall hear: thou shalt cry and he shall say: Here I am. If thou wilt take away the chain out of the midst of thee, and cease to stretch out the finger, and to speak that which profiteth not. When thou shalt pour out thy soul to the hungry, and shalt satisfy the afflicted soul, then shall thy light rise up in darkness, and thy darkness shall be as the noon-day. And the Lord will give thee rest continually, and will fill thy soul with brightness, and deliver thy bones, and thou

Digitized by Google

shalt be like a watered garden, and like a fountain of water, whose waters shall not fail.

GRAD. *Prov.* v. Let thy fountains be conveyed abroad, and in the streets divide thy waters. V. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment, because he shall not be moved for ever. *Alleluia, Alleluia.* V. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xix. 13. 21. *At that time:* Little children were presented to him, that he should impose hands upon them and pray. And the disciples rebuked them. But Jesus said to them: Suffer the little children, and forbid them not to come to me; for the kingdom of heaven is for such. And when he had imposed hands upon them, he departed from thence. And behold one came and said to him: Good Master, what good shall I do that I may have life everlasting? Who said to him: Why askest thou me concerning good? One is good, God. But if thou wilt enter into life, keep the commandments. He said to him: Which? And Jesus said: Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Honour thy father and thy mother: and Thou shalt love thy neighbour as thyself. The young man saith to him: All these things have I kept from my youth: what is yet wanting to me? Jesus saith to him: If thou wilt be perfect, go, sell what thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.

OFFERT. *Tob.* xii. When thou didst pray with tears, and didst bury the dead, and didst

Digitized by Google

leave thy dinner, and hide the dead by day in thy house, and bury them by night, I offered thy prayer to the Lord.

SECRET. Most merciful God, who, destroying the old man, didst vouchsafe to form a new one in blessed Jerome: grant, by his merits, that we also, putting on the new man, may offer thee this sacrifice of propitiation as a most sweet odour. Through.

COMM. Religion clean and undefiled before God and the Father is this: to visit the fatherless and widows in their tribulation: and to keep one's self unspotted from this world.

P. COMM. Being refreshed with the bread of angels, we humbly beseech thee, O Lord, that we who rejoice on the solemnity of blessed Jerome, thy confessor, may also follow his example, and thereby obtain an ample reward in heaven. Through.

XXI. St. HENRY, Emperor.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God who didst this day remove blessed Henry, thy confessor, from his earthly throne to an eternal kingdom: we humbly beseech thee, that as, by the assistance of thy grace, he was proof against all the temptations of the world: so we may follow his example in withstanding all the flatteries of this world, and serve thee with clean hearts. Through.

Commem of St. PRAXEDES, *by the* Coll. &c. *of* Mass XIX. *page* 576.

Digitized by Google

XXII. St. MARY MAGDALEN.

INTROIT. *Me expectaverunt, page* 572.

COLL. Grant, O Lord, we may be assisted by the prayers of blessed Mary Magdalen; at whose request thou wast pleased to raise Lazarus from the dead, after he had been four days in the grave. Who liveth.

LESSON. *Cant.* iii. 2. 5. viii. 6. 7. I will rise and will go about the city: in the streets and the broad ways, I will seek him whom my soul loveth: I sought him, and I found him not. The watchmen who keep the city found me. Have you seen him whom my soul loveth? When I had a little passed by them, I found him whom my soul loveth; I held him, and I will not let him go, till I bring him into my mother's house, and into the chamber of her that bore me. I adjure you, O daughters of Jerusalem, by the roes and harts of the fields, that you stir not up, nor wake my beloved till she please. (Chap. viii.) Put me as a seal upon thy heart: as a seal upon thy arm: for love is strong as death: jealousy is hard as hell, the lamps therefore *are* lamps of fire and flames. Many waters cannot quench charity, neither can the floods drown it: if a man should give all the substance of his house for love, he shall despise it as nothing.

GRAD. *Ps.* xliv. Thou hast loved justice and hated iniquity. V. Therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness. *Alleluia, Alleluia.* V. Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath God blessed thee for ever. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* vii. *page* 277.

Digitized by Google

OFFERT. The daughters of kings honour thee: the queen was on thy right hand in a robe of gold, with a variety of other ornaments.

SECRET. We beseech thee, O Lord, that the glorious merits of blessed Mary Magdalen may render our offerings acceptable to thee: since thy only-begotten Son graciously received the service which she did him. Who liveth.

COMM. I have, &c. *page* 574.

P. COMM. Grant we beseech thee, O Lord, that we who have received thy precious body and blood, the only sovereign remedy, may by the intercession of the blessed Mary Magdalen, be delivered from all evils. Who liveth.

XXIII. St. APOLLINARIS, bp. m.

Introit, *as in* Mass II. *page* 535.

COLL. O God, the rewarder of thy faithful servants, who hast consecrated this day by the martyrdom of blessed Apollinaris, thy bishop; grant we may obtain entire pardon for all our offences, by his prayers, whose memory we celebrate on this present festival. Through.

Comm. *of* St. LIBORIUS, *by the* Collect, &c. *of* Mass X. *page* 555.

EPISTLE. 1 *Peter* v. 1. 11. *Dearly beloved:* The ancients that are among you I beseech, who am myself also an ancient and a witness of the sufferings of Christ, as also a partaker of that glory which is to be revealed in time to come. Feed the flock of God which is among you, taking care *of it* not by constraint, but willingly according to God: not for filthy lucre's sake, but voluntarily: neither as lording it over the clergy, but

Digitized by Google

being made a pattern of the flock from the heart. And when the Prince of pastors shall appear, you shall receive a never-fading crown of glory. In like manner, ye young men, be subject to the ancients. And do ye all insinuate humility one to another, for *God resisteth the proud, but to the humble he giveth grace.* Be you humbled therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in the time of visitation: casting all your care upon him, for he hath care of you. Be sober and watch: because your adversary the devil, as a roaring lion, goeth about, seeking whom he may devour: whom resist ye strong in faith; knowing that the same affliction befals your brethren who are in the world. But the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory in Christ Jesus, after you have suffered a little, will himself perfect you, and confirm you, and establish you. To him be glory and empire for ever and ever. *Amen.*

GRAD. *Ps.* lxxxviii. *to Alleluia as in page* 533.

V. The Lord hath sworn and he will not repent; Thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xxii. 24. 30. *At that time:* There was a strife among the disciples, which of them should seem to be greater. And Jesus said to them: The kings of the Gentiles lord it over them: and they that have power over them are called beneficent. But you not so: but he that is the greater among you, let him become as the younger: and he that is leader, as he that serveth. For which is greater, he that sitteth at table, or he that serveth? Is not he that sitteth at table? But I am in the midst of you, as he that

Digitized by Google

serveth: and you are they who have continued with me in my temptations: and I dispose to you, as my Father hath disposed to me, a kingdom: that you may eat and drink at my table, in my kingdom: and may sit upon thrones, judging the twelve tribes of Israel.

OFFERT. My truth and my mercy are with him: and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. Look favourably, O Lord, on these gifts which we offer in commemoration of blessed Apollinaris, thy bishop and martyr, and for the expiation of our offences. Through.

COMM. *Matt.* xxv. Lord, &c. *page* 617.

P. COMM. Having received thy holy mysteries, we beseech thee, O Lord, that we may enjoy the continual protection of blessed Apollinaris, because thou never ceasest propitiously to regard those to whom thou hast granted the favour of such protection. Through.

XXIV. St. ALEXIUS, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who didst render blessed Alexius thy confessor, admirable for his contempt of the world; grant, we beseech thee, that by the help of his intercession, thy faithful may despise earthly things, and ever aspire to things celestial. Through.

Commem. of the Vigil of St. JAMES, *by the* Collect, &c. *page* 530, *and of* St. CHRISTINA, *by the* Coll. &c. *of* Mass XVII. *page* 573.

EPISTLE. 1 *Tim.* vi. 6. 12. *Dearly beloved:* Godliness with contentment is great gain. For

Digitized by Google

we brought nothing into this world: and certainly we can carry nothing out. But having food, and wherewith to be covered, with these we are content. For they that will become rich, fall into temptation, and into the snare of the devil, and into many unprofitable and hurtful desires, which drown men into destruction and perdition. For the desire of money is the root of all evils, which some coveting have erred from the faith, and have entangled themselves in many sorrows. But thou, O man of God, fly these things, and pursue justice, godliness, faith, charity, patience, mildness. Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life.

GOSPEL. *Matt.* xix. *page* 568.

At the end of Mass the Gospel of the Vigil is read, page 531.

XXV. St. JAMES, ap.

INTROIT. *Mihi autem, page* 613.

COLL. Sanctify, O Lord, and preserve thy people; that, being assisted by James, thy apostle, they may please thee in their conduct of life, and always serve thee with a stedfast faith. Through.

Commem. *of* St. CHRISTOPHER, m. *by the* Collect, &c. *as in* Mass III. *page* 537.

LESSON. 1 *Cor.* iv. 9. 15. *Brethren:* I think that God hath set forth us apostles, the last, as it were men appointed to death: we are made a spectacle to the world, and to angels, and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ: we are weak, but you are strong: you are honourable, but we without honour. Even unto this hour we both hunger and thirst, and

Digitized by Google

are naked, and are buffetted, and have no fixed abode. And we labour working with our own hands: we are reviled, and we bless: we are persecuted, and we suffer it. We are blasphemed, and we entreat: we are made as the refuse of this world, the offscouring of all even until now. I write not these things to confound you; but I admonish you as my dearest children: for if you have ten thousand instructors in Christ, yet not many fathers. For in Christ Jesus by the gospel I have begotten you.

GRAD. *Ps.* xliv. Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember thy name, O Lord. V. Instead of thy fathers, sons are born to thee; therefore shall people praise thee. *Alleluia, Alleluia.* V. I have chosen you out of the world, that you should go, and should bring forth fruit, and that your fruit should remain. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xx. *from* * *to* † *as in page* 206.

OFFERT. *Ps.* xviii. Their sound hath gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

SECRET. May the martyrdom of blessed James, thy apostle, we beseech thee, O Lord, render the oblations of thy people acceptable to thee, and may his prayers make them agreeable which otherwise would not be so, for want of merit in us. Through.

COMM. You, who have followed me, shall sit on seats, judging the twelve tribes of Israel.

P. COMM. Assist us, O Lord, we beseech thee, by the intercession of blessed James, thy apostle, on whose festival we have joyfully received thy holy mysteries. Through.

Digitized by Google

XXVI. St. ANNE, *Mother of the* B. V. M.

Introit.

LET us all rejoice, and celebrate this festival in honour of blessed Anne: on whose solemnity the angels rejoice, and praise the Son of God. *Ps.* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. V. Glory.

COLL. O God, who by thy grace wast pleased to choose blessed Anne to be the mother of the Virgin Mary; mercifully grant that we, who celebrate her festival, may be helped by her prayers to thee. Through.

LESSON. *Prov.* xxxi. *page* 580.

GRAD. Thou hast loved justice, and hated iniquity. V. Therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness. *Alleluia, Alleluia.* V. Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath God blessed thee for ever. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xiii. *as in page* 573.

OFFERT. The daughters of kings honour thee: the queen was on thy right hand in a robe of gold, surrounded with variety.

SECRET. Being appeased, O Lord, by this sacrifice, look down upon us, and grant that, by the intercession of blessed Anne, the mother of her who bore thy only-begotten Son Jesus Christ, it may increase our devotion, and avail to our salvation. Through.

COMM. Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath God blessed thee for ever and ever.

P. COMM. Being fed by these heavenly mysteries, grant, O Lord, that we may obtain eternal

Digitized by Google

salvation, by the intercession of blessed Anne, whom thou wast pleased to make choice of to be the mother of her who bore thy Son. Through.

XXVII. St. PANTALEON, m.

All as in Mass IV. *page* 539.

XXVIII. SS. NAZARIUS, &c. mm.

All as in Mass VII. *page* 548, *except*

COLL. We beseech thee, O Lord, that the constancy of holy Nazarius, Celsus, Victor, and Innocent, thy servants, in the profession of their faith, may be a help to us, and a means of obtaining strength from thee in all our infirmities. Through.

LESSON. *Wisd.* x. 17. 20. God rendered to the just the wages of their labours, and conducted them in a wonderful way: and he was to them for a covert by day, and for the light of stars by night; and he brought them through the Red Sea, and carried them over through a great water. But their enemies he drowned in the sea, and from the depth of hell he brought them out. Therefore the just took the spoils of the wicked, and they sung to thy holy name, O Lord, and they praised with one accord thy victorious hand, *O Lord our God.*

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that being appeased by the offerings we make to thee in honour of thy saints, Nazarius, Celsus, Victor, and Innocent, we may thereby receive new life. Through.

P. COMM. Being appeased, O Lord, we be-

Digitized by Google

seech thee by the intercession of holy Nazarius, Celsus, Victor, and Innocent, grant that the mystery we now celebrate in time, we may receive in eternal salvation. Through.

XXIX. St. MARTHA, v.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*
Comm. *of* SS. FELIX, &c. mm.

COLL. Grant, O Lord, we beseech thee, that as thy Christian people rejoice on the solemnity of thy holy martyrs, Felix, Simplicius, Faustin and Beatrix: so they may partake of their eternal joys, and be one day possessed of that happiness which they now so earnestly desire. Through.

GOSPEL. *Luke* x. *page* 763.

SECRET. We offer thee, O Lord, these oblations in commemoration of thy holy martyrs, Felix, Simplicius, Faustin, and Beatrix: humbly beseeching thee that they may obtain for us pardon of our sins, and eternal salvation. Through.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the mysteries we have celebrated on the festival of thy holy martyrs, Felix, Simplicius, Faustin, and Beatrix, may procure for us the merciful pardon of our sins. Through.

XXX. SS. ABDON *and* SENNEN, mm.

Introit, Grad. *to Alleluia and* Offert. *as in* Mass VII. *page* 548.

COLL. O God, who by thy abundant grace, didst crown blessed Abdon and Sennen with glory: grant thy servants the pardon of their sins, that, the merits of thy saints pleading in our behalf, we may be delivered from all adversities. Through.

Digitized by Google

EPISTLE. 2 *Cor.* vi 4. 10. *Brethren:* Let us exhibit ourselves as the ministers of God, &c. *as in the Epistle of the first Sunday in Lent, page* 177.

Alleluia, Alleluia. V. The souls of the just are in the hands of God, and the torment of malice shall not touch them. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* v. *as on the* 1*st of November.*

SECRET. We beseech thee, O Lord, that this sacrifice which we offer in commemoration of the festival of thy holy martyrs, may loosen the bonds of our wickedness, and procure for us the gifts of thy mercy. Through.

COMM. *Ps.* lxxviii. They gave the dead bodies of thy servants, O Lord, to be meat for the fowls of the air: the flesh of thy saints for the beasts of the earth. According to the greatness of thy arm, take possession of the children of them that have been put to death.

P. COMM. By virtue of this mystery, O Lord, may our vices be destroyed, and by the intercession of thy holy martyrs, Abdon and Sennen, our just desires fulfilled.

XXXI. St. IGNATIUS, *of* LOYOLA, c.

Introit. Phil. ii.

IN the name of Jesus let every knee bow, of things in heaven, on earth, and under the earth, and let every tongue confess that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father. *Ps.* All who love thy name shall glory in thee; because thou wilt bless the righteous man. V. Glory.

COLL. O God, who for the increase of the glory of thy holy name, wast pleased, by blessed

Digitized by Google

Ignatius, to strengthen thy Church militant with a new supply: grant that, being aided by his prayers, during our warfare on earth, we may so imitate his virtues, as to be happily crowned with him in heaven. Through.

EPISTLE. 2 *Tim. as in page* 540.

GRAD. *Ps.* xci. The just, &c. *page* 563.

GOSPEL. *as on the* 25th April, *page* 673.

OFFERT. *Ps.* lxxxvi. My truth and my mercy shall be with him; and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. May the charitable prayers of blessed Ignatius, O Lord, accompany our oblation: that the holy mysteries wherein thou hast established the fountain of all holiness, may also sanctify us in truth. Through.

COMM. *Luke* xii. I am come to cast fire upon the earth, and what will I, but that it be kindled?

P. COMM. May the sacrifice of praise, O Lord, which we have offered thee with thanksgiving for holy Ignatius, cause us to arrive, by his intercession, at that happy state where we may perpetually praise thy majesty. Through.

August I. St. PETER'S CHAINS.

All as on the 29th of June, page 720, except

COLL. O God, who delivered blessed Peter the apostle from his chains, and set him untouched at liberty, deliver us, we beseech thee, from the bonds of our sins, and mercifully protect us from all evil. Through.

COLL. *of St. Paul. Deus, &c. page* 630.

COLL. *of the Holy Machabees.* May the frater-

Digitized by Google

nal crown of thy martyrs rejoice us, O Lord, and may it procure for our faith an increase of virtue, and console us with multiplied intercession. Through.

Alleluia, Alleluia. O Peter, loosen, by the command of God, the chains of the earth: who openest to the blessed the kingdom of heaven. *Alleluia.*

SECRET. May the sacrifice offered to thee, O Lord, by the intercession of blessed Peter thy apostle, always give us life and defend us. Through.

Of St. Paul. Sanctify, &c. *page* 632.

Of the Holy Machabees. May we celebrate thy mysteries with devout minds, O Lord, in honour of thy holy martyrs; by which may our protection and joy be increased. Through.

P. COMM. Replenished with the sacrifice of the sacred body and precious blood, we beseech thee, O Lord our God, that what we perform with pious devotion, we may receive with assured redemption. Through.

Of St. Paul. Having received, &c. *page* 723.

Of the H. Machabees. Grant, we beseech thee, almighty God, that we may improve by following the faith of those, whose memory we celebrate by partaking of thy sacrament. Through.

II. St. ALPHONSUS LIGUORI, bp, c.

Introit. St. Luke iv.

THE Spirit of the Lord is upon me, wherefore he hath anointed me; to preach the gospel to the poor he hath sent me, to heal the contrite of heart. *Ps.* Attend, O my people, to my law, incline your ears to the words of my mouth. Glory.

Digitized by Google

COLL. O God who didst inflame blessed Alphonsus Mary, thy confessor and bishop, with zeal for the salvation of souls, and by him didst enlarge thy church by a new offspring; grant, that being instructed by his salutary doctrine, and strengthened by his example, we may happily come to thee. Through.

A Commem. is made of St. STEPHEN, *by the* Coll. &c. *of* Mass II. *page* 535.

EPISTLE. 2 *Tim.* ii. 1. 7. *Dearly beloved:* Be thou strong in the grace which is in Christ Jesus. And the things which thou hast heard of me by many witnesses, the same commend to faithful men, who shall be fit to teach others also. Labour as a good soldier of Christ Jesus. No man being a soldier to God, entangleth himself with secular business; that he may please him to whom he hath engaged himself. For he also, that striveth for the mastery, is not crowned except he strive lawfully. The husbandman that laboureth, must first partake of the fruits. Understand what I say: for the Lord will give thee in all things understanding.

GRAD. *Ps.* cxviii. I remembered, O Lord, thy judgments of old and I was comforted: a fainting hath taken hold of me, because of the wicked that forsake thy law. V. I have not hid thy justice within my heart: I have declared thy truth and thy salvation. *Alleluia, Alleluia.* V. *Ecclus.* xlix. He was directed by God unto the repentance of the nation, and he took away the abominations of wickedness: and he directed his heart towards the Lord, and in the days of sinners he strengthened godliness. *Alleluia.*

GOSPEL. *as on the* 25th *of* April, *page* 673.

OFFERT. *Prov.* iii. Honour the Lord with

Digitized by Google

thy substance, and give him of the first of all thy fruits: do not withhold him from doing good, who is able; if thou art able, do good thyself also

SECRET. O Lord Jesus Christ, inflame our hearts with the heavenly fire of the sacrifice for an odour of sweetness, who didst grant to blessed Alphonsus Mary to celebrate those mysteries, and by them to present himself a holy sacrifice to thee. Who.

COMM. *Ecclus* 1. A high priest, who in his life propped up the house, and in his days fortified the temple, as a bright fire, and frankincense burning in the fire.

P. COMM. O God, who didst make blessed Alphonsus Mary, thy confessor and bishop, a faithful dispenser and preacher of this divine mystery; grant, by his merits and prayers, that thy faithful may frequently receive it, and by receiving it, may eternally praise it. Through.

III. FINDING *of* St. Stephen, m.

***All as on his Feast, page* 116.**

IV. St. DOMINIC, c.

All as in* Mass XIII. *page* 562, *except

COLL. O God, who hast enlightened thy church by the eminent virtues and preaching of blessed Dominic, thy confessor: grant that by his prayers we may be provided against all temporal necessities, and daily improve in all spiritual good. Through.

EPISTLE. 2 *Tim. as in page* 560.

Alleluia Alleluia V. The just man shall bud

Digitized by Google

forth like the lily, and flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

SECRET. Sanctify, O Lord, the gifts we have offered thee, and by the merits of blessed Dominic, thy confessor, grant that they may be healing to us. Through.

COMM. This is the faithful and prudent servant whom the Lord placed over his family, to give them their measure of wheat in due season.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who are oppressed with the burden of our sins, may be delivered therefrom by the intercession of blessed Dominic, thy confessor. Through.

V. DEDICATION *of the Church of the* B. V. M. *ad Nives.*

Mass Salve Sancta Parens, *page* 588.

VI. TRANSFIGURATION *of our* LORD.

Introit. Ps. lxxvi.

THY lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled. *Ps.* How lovely are thy tabernacles, O Lord of Hosts! My soul longeth and fainteth for the courts of the Lord. V. Glory.

COLL. O God, who by the testimony of the prophets didst confirm the mysteries of our faith in the glorious Transfiguration of thy Son, and by a voice from heaven showedst us that we are thy adopted children: mercifully grant that we may be heirs to the King of Glory, and partakers of his bliss. Through.

Digitized by Google

Commem. *of* St. Xystus, &c. mm. *by the* Collect, &c. *of* Mass VIII. *page* 551.

EPISTLE. 2 *Peter* i. 16. 19. *Dearly beloved:* We have not followed cunningly devised fables, when we made known to you the power and presence of our Lord Jesus Christ: but having been made eye-witnesses of his majesty. For he received from God the Father honour and glory; this voice coming down to him from the excellent glory, *This is my beloved Son in whom I have pleased myself, hear ye him.* And this voice we heard brought from heaven, when we were with him in the holy mount. And we have the more prophetical word: whereunto you do well to attend, as to a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day-star arise in your hearts.

GRAD. *Ps.* xliv. Thou art beautiful above the sons of men: grace is poured abroad in thy lips. V. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. *Alleluia, Alleluia.* V. He is the brightness of eternal light; the unspotted mirror and the image of his goodness. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xvii. *as in page* 199.

OFFERT. *Ps.* cxi. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever. *Alleluia.*

SECRET. Sanctify, we beseech thee, O Lord, our oblations, by the glorious Transfiguration of thine only-begotten Son; and, by the splendour of his light, cleanse us from the stains of our sins. Through.

PREFACE. *Quia per incarnati, page* 55.

COMM. Tell not the vision you have seen to

Digitized by Google

any one, till the Son of man be risen from the dead.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that our minds being enlightened, we may comprehend the mysteries we celebrate on the solemnity of the transfiguration of thy Son. Through

---

VII. St. CAJETAN, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, through whose grace blessed Cajetan imitated the life of the apostles: grant by his prayers and example, that we may always rely on thee, and fix our hopes on heaven. Through.

COLL. *Of* St. DONATUS. O God, the glory of thy priests: grant, we beseech thee, to us thy servants, that in solemnizing the festival of thy holy martyr and bishop, Donatus, we may be partakers of his prayers. Through.

GOSPEL. *Matt.* vi. *as in page* 494.

Secret *and* P. Comm. *as in* Mass XIV. *page* 566.

SECRET. *Of* St. DONATUS. Increase in us, O Lord, we beseech thee, the fruits of true devotion by the intercession of blessed Donatus, thy martyr and bishop, whom we honour by offering the gifts consecrated to the praise of thy name. Through.

P. COMM. *Of* St. DONATUS. Almighty and eternal God, who makest us partakers and ministers of thy sacraments: grant, we beseech thee, that by the intercession of blessed Donatus, thy martyr and bishop, we may imitate his faith and piety. Through.

Digitized by Google

VIII. SS. CYRIACUS, &c. mm.

Introit. Ps. xxxiii.

FEAR the Lord, all ye his saints, for there is no want to them that fear him; the rich have wanted and suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good. *Ps.* I will bless the Lord at all times: his praise shall be for ever in my mouth. V. Glory.

COLL. O God, who comfortest us by the yearly solemnity of thy holy martyrs Cyriacus, Largus, and Smaragdus; mercifully grant that we may imitate their virtue in suffering, whose festival we celebrate. Through.

EPISTLE. 1 *Thess.* ii. 13. *Brethren:* We give thanks to God without ceasing: because that when you had received of us the word of the hearing of God, you received it not as the word of men, but (as it is indeed) the word of God, who worketh in you that have believed. For you, brethren, are become followers of the churches of God which are in Judea, in Christ Jesus: for you also have suffered the same things from your own countrymen, even as they have from the Jews: who both killed the Lord Jesus, and the prophets, and have persecuted us, and please not God, and are adversaries to all men: prohibiting us to speak to the Gentiles, that they may be saved, to fill up their sins always: for the wrath of God is come upon them to the end.

GRAD. *Ps.* xxxiii. Fear the Lord all ye his saints: for there is no want to them that fear him. V. They that seek the Lord shall not be deprived of any good. *Alleluia, Alleluia.* V. *Wisd.* iii. The just shall shine, and shall run to

Digitized by Google

and fro like sparks among the reeds for ever. *Alleluia.*

GOSPEL. *Mark* xvi. *as in page* 616.

OFFERT. *Ps.* xxxi. Be glad in the Lord, and rejoice ye just: and glory, all ye right of heart.

SECRET. May our devotion, O Lord, be pleasing to thee, and avail us to salvation, by the merits of those on whose festival we pay it to thee. Through.

COMM. *Ps.* xvi. These signs shall follow them that believe in me: they shall cast out devils; they shall lay hands upon the sick, and they shall recover.

P. COMM. *Refecti, as in page* 541.

IX. VIGIL *of* St. LAURENCE, m.

INTROIT. *Ps.* cxi. *page* 764.

COLL. Give ear, O Lord, to our prayers, and by the intercession of blessed Laurence, thy martyr, whose festival we are now preparing to celebrate, pour forth upon us the gift of thy everlasting mercy. Through.

COMM. *of* ST. ROMANUS. Grant, we beseech thee, O almighty God, that by the intercession of blessed Romanus, thy martyr, we may be delivered from all corporal adversities, and our hearts be cleansed from all evil thoughts.

III. COLL. *Concede nos, page* 589.

LESSON. I will give glory, &c. *page* 570.

GRAD. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever. V. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

Digitized by Google

GOSPEL. If any man, &c. *page* 536.

OFFERT. *Job.* xvi. My prayer is pure, therefore I desire it may be heard in heaven; for there is my judge, and he knoweth that my conscience is on high: let my prayer ascend to the Lord.

SECRET. Favourably receive our offerings, O Lord, and by the intercession of blessed Laurence, the martyr, loosen the bonds of our sins. Through.

Of St. Romanus. Receive, O God, we beseech thee, our offerings and prayers: purify us by these heavenly mysteries, and mercifully hear us.

III. SECRET. May, O Lord, &c. *page* 590.

COMM. *and* P. COMM. *page* 539.

P. COMM. *of* ST. ROMANUS. We beseech thee, O Almighty God, that by the intercession of thy blessed martyr Romanus, the heavenly food we have received, may defend us from all adversity.

III. P. COMM. *Sumptis, page* 590.

X. St. LAURENCE, m.

Introit. Ps. xcv.

PRAISE and beauty are before him: holiness and majesty in his sanctuary. *Ps.* Sing ye to the Lord a new canticle: sing to the Lord all the earth. V. Glory.

COLL. Enable us, we beseech thee, O almighty God, to extinguish in ourselves the noxious heat of sin, by whose grace blessed Laurence triumphed over flames and the most exquisite torments. Through.

EPISTLE. 2 *Cor.* ix. 6. 10. *Brethren:* He

Digitized by Google

who soweth sparingly, shall also reap sparingly: and he who soweth in blessings, shall also reap of blessings. Every one as he hath determined in his heart, not with sadness, or of necessity. For God loveth a cheerful giver. And God is able to make all grace abound in you: that ye always having all sufficiency in all things may abound to every good work. As it is written: He hath dispersed abroad, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever. And he that ministereth seed to the sower, will both give you bread to eat, and will multiply your seed, and increase the growth of the fruits of your justice.

GRAD. *Ps.* xvi. Thou hast proved my heart, O Lord, and visited it by night. V. Thou hast tried me by fire; and iniquity hath not been found in me. *Alleluia, Alleluia.* V. Laurence the deacon wrought a good work: who by the sign of the cross gave sight to the blind. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xii. *as in page* 644.

OFFERT. *Ps.* xcv. Praise and beauty are before his sight; holiness and majesty in his sanctuary.

SECRET. Graciously receive our offerings, we beseech thee, O Lord: and in consideration of the merits and prayers of blessed Laurence, grant they may aid us to salvation. Through.

COMM. *John* xii. If any man minister to me, let him follow me: and where I am, there also shall my minister be.

P. COMM. Being nourished by thy sacred gifts, we beseech thee, O Lord, that what we perform according to our bounden duty, we may sensibly perceive to advance our salvation, by the

Digitized by Google

intercession of blessed Laurence, thy martyr. Through.

XI. *Of the* OCTAVE *of* St. LAURENCE.

Commem. *of* SS. TIBURTIUS, &c. mm.

COLL. May we always find comfort, O Lord, in the continual protection of thy holy martyrs, Tiburtius and Susanna; for we trust thou wilt ever regard those with an eye of mercy, whom thou favourest with such succours. Through.

SECRET. Favourably, O Lord, receive the offerings and prayers of thy people, that the oblation of the sacred mysteries may be acceptable to thee, by the intercession of thy saints. Through.

P. COMM. Grant, O Lord, that the pledge of eternal redemption which we have received, may procure for us, by the intercession of thy holy martyrs, the succours necessary for this life and that to come. Through.

XII. St. CLARE, v.

All as in Mass XIX. *page* 575.

XIII. *Of the* OCTAVE *of* St. LAURENCE.

Commem. *of* SS. HYPPOLYTUS, &c. mm.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the sacred solemnity of thy holy martyrs, Hyppolytus and Cassian, may be to us an increase of devotion, and a help to salvation. Through.

Digitized by Google

SECRET. Receive, O Lord, our offerings on this festival of thy saints: and may their bearing witness of thy truth advance our salvation. Through.

P. COMM. Let the participation of thy sacraments, O Lord, save us, and confirm us in the light of thy truth. Through.

XIV. VIGIL *of the* ASSUMPTION.

INTROIT. *Vultum tuum, as in page* 578.

COLL. O God, who wast pleased to make choice of the Virgin Mary, and in her to dwell for a time, grant, we beseech thee, that, being secure under her protection, we may with comfort solemnize her festival. Who livest.

Coll. &c. *of* St. LAURENCE, *as on his* Feast, *page* 758. Coll. &c. *of* St. EUSEBIUS, *as on* Mass XIII. *page* 563.

LESSON, *as on the* 16*th of July, page* 732.

Grad. *to Alleluia*, Gospel, Offert. *Blessed art thou.* Comm. *as in* Mass, *Salve, page* 589.

ECRET. May the prayers, O Lord, of the Mother of God, render our offerings acceptable to thee, whom thou didst take out of this present world, that she might intercede with thee for the pardon of our sins. Through.

P. COMM. Assist, O merciful God, our frailty; that we who are preparing to celebrate the festival of the holy Mother of God, may, by the succour of her prayers, rise from our iniquities. Through.

Digitized by Google

XV. ASSUMPTION *of the* B. V. MARY.

Introit.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes, sub honore beatæ Mariæ Virginis, de cujus Assumptione *(solemnitate)* gaudent angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi. V. Gloria.

LET us all rejoice in the Lord, whilst we celebrate this festival in honour of the blessed Virgin Mary, on whose Assumption *(solemnity)* the angels rejoice, and praise the Son of God. *Ps* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. V. Glory.

COLL. Forgive, O Lord, we beseech thee, the sins of thy people: that we, who are not able to do any thing of ourselves that can be pleasing to thee, may be assisted in the way of salvation by the prayers of the Mother of thy Son. Who.

LESSON. *Ecclus.* xxiv. 11. 20. I sought rest, and I shall abide in the inheritance of the Lord. Then the Creator of all things commanded and said to me: and he that made me rested in my tabernacle, and he said to me: Let thy dwelling be in Jacob, and thy inheritance in Israel and take root in my elect. And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested, and my power was in Jerusalem. And I took root in an honourable people, and in the portion of my God his inheritance, and my abode is in the full assembly of saints. I was exalted like a cedar in Libanus, and as a cypress tree on Mount Sion I was exalted like a palm-tree in Cades, and as a rose plant in Jericho: as a fair olive-tree in the plains, and as a plane-tree by the water in the

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

streets was I exalted. I gave a sweet smell like cinnamon, and aromatic balm: I yielded a sweet odour like the best myrrh.

GRAD. *Ps.* xliv. Because of truth, and meekness, and justice: and thy right hand shall conduct thee wonderfully. V. Hear, O daughter, and see, and incline thy ear: for the King hath greatly desired thy beauty. *Alleluia, Alleluia.* V. Mary is taken up into heaven, the host of angels rejoiceth. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* x. 38. 42. *At that time:* Jesus entered into a certain town; and a certain woman named Martha, received him into her house. And she had a sister called Mary, who sitting also at the Lord's feet, heard his word. But Martha was busy about much serving. Who stood and said: Lord, hast thou no care that my sister hath left me alone to serve? Speak to her therefore that she help me. And the Lord answering, said to her: Martha, Martha, thou art careful, and art troubled about many things. But one thing is necessary. Mary hath chosen the best part which shall not be taken away from her. CREDO.

OFFERT. Mary is taken up into heaven, the angels rejoice, and join in the praises of the Lord. *Alleluia.*

SECRET. May the prayer O Lord, of the Mother of God assist thy people, that we may experience her intercession for us in thy heavenly glory, who we know departed this life to satisfy the condition of our mortality. Through.

COMM. Mary has chosen the best part, which shall not be taken from her for ever.

P. COMM. Having partaken of thy heavenly table, we humbly beseech thy clemency, O Lord

Digitized by Google

our God, that we who honour the Assumption of the Mother of God, may, by her intercession, be delivered from all evils. Through.

SUNDAY *within the* OCTAVE.

St. JOACHIM, c.

Introit. *Ps.* cxi.

DISPERSIT, dedit pauperibus: justitia ejus manet in sæculum sæculi: cornu ejus exaltabitur in gloria. *Ps.* Beatus vir qui timet Dominum; in mandatis ejus cupit nimis. V. Gloria.

HE hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory. *Ps.* Blessed is the man that feareth the Lord: he delighteth exceedingly in his commandments. V. Glory.

COLL. O God, who amongst all thy saints, didst choose blessed Joachim to be the father of her who bore thy Son: grant we beseech thee, that we may be sensible of his protection, whose festival we celebrate. Through.

Coll. &c. *of the* Sunday, *and then of the* Assumption, *page* 762.

LESSON. *Ecclus.* xxxi. *as in page* 563.

GRAD. *Ps.* cxi. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever. V. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed. *Alleluia, Alleluia.* V. O Joachim, holy husband of Anne, father of the holy Virgin, obtain for us in this life what is necessary for our salvation.

Digitized by Google

GOSPEL. *Matt.* i. *as in page* 621.

OFFERT. *Ps.* viii. Thou hast crowned him, O Lord, with glory and honour, and hast set him over the works of thy hands.

SECRET. Favourably receive, O most merciful God, the sacrifice offered to thy Majesty in honour of the holy patriarch Joachim, father of the Virgin Mary: that by the intercession of him, of his spouse, and of their blessed daughter, we may obtain pardon of all our sins, and eternal glory. Through.

COMM. This is the faithful and prudent servant, whom the Lord hath placed over his family, to give them their measure of wheat in due season.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, by the merits and prayers of blessed Joachim, the father of her who bore thy beloved Son, our Lord Jesus Christ, that the sacrament which we have received may make us worthy of being assisted by thy grace in this life, and of partaking of eternal glory in the world to come. Through.

The Gospel *of the* Sunday *is read at the end of* Mass.

XVI. HYACINTH, c.

All as in Mass XIII. *page* 562.

XVII. OCTAVE *of* St. LAURENCE, m.

Introit. *Ps.* xvi.

THOU hast proved my heart, O Lord, and visited it by night: thou hast tried me by fire, and iniquity hath not been found in me. *Ps.* Hear, O Lord, my justice: attend to my supplications. V. Glory.

Digitized by Google

COLL. Raise up, O Lord, in thy church, that spirit which blessed Laurence obeyed: that, being filled with the same, we may zealously love what he loved, and practise what he taught. Through.

Coll. &c. *of the* Assumption, *page* 762

EPISTLE. 2 *Cor.* ix. *as in page* 758.

GRAD. *Ps.* viii. Thou hast crowned him with glory and honour, O Lord. V. And thou hast set him over the works of thy hands. *Alleluia, Alleluia.* V. Laurence, the deacon, wrought a good work, who by the sign of the cross, gave sight to the blind. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xii. *as in page* 644.

OFFERT. *Ps.* xx. *as in page* 566.

SECRET. We beseech thee, O Lord, that the holy prayers and merits of blessed Laurence, may render our sacrifice well pleasing to thee, to whom we solemnly offer it in his honour. Through.

COMM. *Matt.* xvi. Let him who would come after me, deny himself, take up his cross, and follow me.

P. COMM. We humbly beseech thee, O almighty God, by the intercession of blessed Laurence, thy martyr, ever to keep under thy protection those who have partaken of thy heavenly gifts. Through.

XVIII. *Of the* OCTAVE *of the* ASSUMPTION.

Commem. of St. AGAPITUS, m.

COLL. May thy church rejoice, O God, under the protection of blessed Agapitus, thy martyr, and by the assistance of his prayers increase in devotion, and be secured against all adversities. Through.

Digitized by Google

III. Coll. &c. *Deus qui Corda, page* 591.

SECRET. Receive, O Lord, the present we offer thee on his feast, by whose intercession we hope to be delivered.

P. COMM. Thou hast fed, O Lord, thy family with these sacred oblations: ever, therefore, comfort us with his intercession; whose feast we celebrate. Through.

XX. St. BERNARD, c. D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

EPISTLE. *Ecclus* xxxix. *page* 668.

XXI. St. JANE FRANCES, w.

All as in Mass XXI. *page* 580, *except*

COLL. O almighty and merciful God, who hast granted blessed Jane Frances, inflamed with the love of thee, a wonderful degree of fortitude through all the paths of life, and wast pleased, through her, to adorn thy church with a new offspring: grant, by her merits and prayers, that we who, sensible of our weakness, confide in thy strength, may overcome all adversities with the help of thy heavenly grace. Through.

Commem. *of the* Assumption, *page* 762.

SECRET. May these offerings we beseech thee, O Lord, enkindle in us the fire of thy love, which burned so vehemently in the heart of blessed Jane Frances, and consumed it with the flames of everlasting charity. Through.

P. COMM. Infuse into us, O Lord, the spirit of thy love, that by the prayers of blessed Jane

Digitized by Google

Frances, thou wouldst cause those whom thou hast fed with the bread of heaven to despise whatever is earthly, and follow thee with pure minds. Through.

XXII. OCTAVE *of the* ASSUMPTION.

All as on the Feast, *page* 762, *with the following* Commem. *of* SS. TIMOTHY, &c. mm.

COLL. Help us, O Lord, in thy mercy, and, by the intercession of thy martyrs, Timothy, Hippolytus, and Symphorian, shelter us under the protection of thy goodness. Through.

SECRET. May the offerings, O Lord, of thy devout people be acceptable to thee in honour of thy saints, by whose merits they have experienced help in their afflictions.

P. COMM. Being abundantly fed with thy divine gifts, we beseech thee, O Lord our God, that by the intercession of thy blessed martyrs, we may obtain eternal life, by partaking thereof. Through.

XXIII. St. PHILIP BENITIUS, c.

All as in Mass XIV. *page* 565, *except*

COLL. O God, who in blessed Philip, thy confessor, hast left us an example of humility: grant that in imitation of him, we may despise the prosperity of this world, and have our hearts always fixed on the happiness of the next. Through.

Commem. is made of the Vigil *by the* Coll. &c. *of the* Mass, *page* 530, *and the* Gospel *of the same is read at the end of Mass.*

Digitized by Google

XXIV. St. BARTHOLOMEW, ap.

INTROIT. *Mihi autem, as in page* 613.

COLL. O almighty and eternal God, who comfortest thy people by the sacred and venerable solemnity of thy blessed apostle Bartholomew: grant, we beseech thee, that we may love what he believed, and practise what he taught. Through.

EPISTLE. 1 *Cor.* xii. 27. 31. *Brethren:* You are the body of Christ, and members of a member. And God indeed hath set some in the church, first apostles, secondly prophets, thirdly doctors, after that miracles, then the graces of healings, helps, governments, kinds of tongues, interpretations of speeches. Are all apostles? Are all prophets? Are all doctors? Are all *workers* of miracles? Have all the grace of healing? Do all speak with tongues? Do all interpret? But be ye zealous for the better gifts.

GRAD. *as on the* Feast *of* St. Andrew, *page* 614.

Alleluia, Alleluia. V. The glorious choir of apostles bless thee, O Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* vi. 12. 19. *At that time, Jesus:* went out into a mountain to pray, and he passed the whole night in the prayer of God. And when day was come, he called unto him his disciples: and he chose twelve of them, (whom also he named apostles), Simon, whom he surnamed Peter, and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew, Matthew and Thomas, James *the son of* Alpheus, and Simon who is called Zelotes, and Jude *the brother* of James, and Judas Iscariot, who was the traitor. And coming down with them, he stood in a plain place, and the company of his disciples, and a very great multitude

Digitized by Google

of people from all Judea and Jerusalem, and the sea-coast, and Tyre and Sidon, who were come to hear him, and to be healed of their diseases. And they that were troubled with unclean spirits were cured. And all the multitude sought to touch him, for virtue went out from him and healed all. CREDO.

OFFERT. *Ps.* cxxxviii. To me, thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that as we celebrate the festival of thy apostle, Bartholomew, we may be partakers of thy benefits, by his intercession, in whose honour we offer thee this sacrifice of praise. Through.

COMM. *Matt.* xix. You who have followed me, shall sit on seats, judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.

P. COMM. Grant, O Lord, we beseech thee, that the pledge of our eternal redemption, which we have received, may, by the intercession of thy apostle Bartholomew, procure for us the necessary assistance for this life, and for that which is to come. Through.

XXV. St. LOUIS, King, *and* c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who removedst blessed Louis, thy confessor, from an earthly kingdom to the glory of a heavenly crown: grant, we beseech thee, by his virtues and prayers, that we may be received into the company of the King of kings, Jesus Christ thy only Son. Who.

Lesson, *Wisd.* x. *as in page* 537.

Digitized by Google

GOSPEL. *Luke* xix. 12. 26. *At that time:* Jesus spoke this parable to his disciples: A certain nobleman went into a far country, to receive for himself a kingdom, and to return. And calling his ten servants, he gave them ten pounds, and said to them: Trade till I come. But his citizens hated him, and they sent an embassage after him, saying: We will not have this man to reign over us. And it came to pass that he returned, having received the kingdom: and he commanded his servants to be called, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading. And the first came, saying: Lord, thy pound hath gained ten pounds. And he said to him: Well done, thou good servant, because thou hast been faithful in a little, thou shalt have power over ten cities. And the second came, saying: Lord, thy pound hath gained five pounds. And he said to him: Be thou also over five cities. And another came, saying: Lord, behold here is thy pound, which I have kept laid up in a napkin: for I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up what thou didst not lay down, and thou reapest that which thou didst not sow. He saith to him: Out of thy own mouth I judge thee, thou wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up what I laid not down, and reaping that which I did not sow: and why then didst thou not give my money into the bank, that at my coming I might have exacted it with usury? And he said to them that stood by: Take the pound away from him, and give it to him that hath the ten pounds. And they said to him: Lord, he hath ten pounds. But I say to you, that to every one that hath shall be given, and

Digitized by Google

he shall abound: and from him that hath not, even that which he hath shall be taken from him.

SECRET. Grant, we beseech thee, O almighty God, that as thy confessor, blessed Louis, despising all the delights of the world, studied only to please Christ, his King; so also his prayers may render us acceptable to thee. Through.

P. COMM. O God, who didst render blessed Louis, thy confessor, illustrious on earth, and now glorious in heaven: appoint him, we beseech thee, the defender of thy church. Through.

XXVI. St. ZEPHYRINUS, p. m.

All as in Mass II. *page* 535, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that as we rejoice in the merits of blessed Zephyrinus, thy martyr and bishop, we may receive benefits from his example. Through.

XXVII. St. JOSEPH CALASANCTIUS, c.

Introit.

COME, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord. *Ps.* I will bless the Lord at all times: his praise shall be always in my mouth. V. Glory.

COLL. O God, who by blessed Joseph, didst provide for thy church new helps by the instruction of youth in the spirit of understanding and piety: grant, we beseech thee, that by his example and intercession, we may both so act and teach, as to obtain an eternal reward. Through.

Digitized by Google

LESSON. *Wisd.* x. *as in page* 537.

GRAD. The mouth of the just shall meditate wisdom: and his tongue shall speak judgment. V. The law of his God is in his heart, and his steps shall not be moved. *Alleluia, Alleluia.* V. Blessed is the man that endureth temptation; for when he hath been proved, he shall receive the crown of life. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xviii. *as in page* 792, to *

OFFERT. The Lord hath heard the desire of the poor; thy ear hath heard the preparation of their heart.

SECRET. We lay on thy altar, O Lord, the offerings we have made unto thee, that they may become a means of propitiation unto us, by the intercession of him whose patronage thou hast been pleased to grant us. Through.

COMM. Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of heaven.

P. COMM. Being sanctified, O Lord, by this saving mystery, we beseech thee, that, by the intercession of blessed Joseph, thy confessor, we may ever increase in piety. Through.

XXVIII. St. AUGUSTIN, bp. c. D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*.

COLL. Give ear, O Lord, to our prayers, and by the intercession of blessed Augustin, thy confessor and bishop, favourably bestow the effects of thy accustomed mercy on us, to whom thou hast given reason to trust in thy goodness. Through.

COLL. *Of* St. HERMES. O God, who gavest

Digitized by Google

blessed Hermes, thy martyr, strength and constancy in his sufferings: grant, by his example, that for thy love we may despise whatever this world esteems great, and dread none of its terrors. Through.

GRAD. The mouth, &c., *page* 704.

SECRET. *Of* St. HERMES. We offer thee, O Lord, the sacrifice of praise in commemoration of thy saints: grant, therefore, we beseech thee, that what hath procured glory for them may avail to our salvation. Through.

P. COMM. *Of* St. HERMES. Being fed with thy heavenly food, O Lord, we beseech thy clemency, that by the prayers of blessed Hermes, thy martyr, we may partake of the salutary effects of the mysteries which we celebrate with humility. Through.

XXIX. DECOLLATION *of* St. JOHN BAPTIST.

Introit. *Ps.* cxviii.

I SPOKE of thy testimonies before kings, and I was not ashamed: I meditated also on thy commandments, which I loved exceedingly. *Ps.* It is good to praise the Lord, and to sing to thy name, O most High! V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the venerable solemnity of blessed John the Baptist, thy precursor and martyr, may procure us the effects of thy saving aid. Who livest.

Coll. &c. of St. SABINA, *as in page* 569.

LESSON. *Jer.* i. 17. 19. *In those days:* The

Digitized by Google

word of the Lord came to me saying: Gird up thy loins and arise, and speak to them all that I command thee. Be not afraid at their presence: for I will make thee not to fear their countenance. For behold I have made thee this day a fortified city, and a pillar of iron, and a wall of brass, over all the land, to the kings of Juda, to the princes thereof, and to the priests and to the people of the land. And they shall fight against thee, and shall not prevail: for I am with thee, saith the Lord, to deliver thee.

Gradual *to Alleluia as in* Mass XIII. *page* 563.

V. The just shall bud as the lily, and flourish for ever before the Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Mark* vi. 17. 29. *At that time:* Herod sent and apprehended John, and bound him in prison for the sake of Herodias, the wife of Philip his brother, because he had married her. For John said to Herod: It is not lawful for thee to have thy brother's wife. Now Herodias laid snares for him: and was desirous to put him to death and could not. For Herod feared John, knowing him to be a just and holy man; and kept him, and when he heard him, did many things: and he heard him willingly. And when a convenient day was come, Herod made a supper for his birth day, for the princes, and tribunes, and chief men of Galilee. And when the daughter of the same Herodias had come in, and had danced, and pleased Herod, and them that were at table with him, the king said to the damsel: Ask of me what thou wilt, and I will give it thee. And he swore to her: Whatsoever thou shalt ask, I will give thee, though *it be* half of my kingdom. Who when she was gone out, said to her mother: What shall

Digitized by Google

I ask? But she said: The head of John the Baptist. And when she was come in immediately with haste to the king, she asked, saying: I will that forthwith thou give me in a dish the head of John the Baptist. And the king was struck sad; yet because of his oath, and because of them that were with him at table, he would not displease her: but sending an executioner, he commanded that his head should be brought in a dish. And he beheaded him in the prison, and brought his head in a dish; and gave it to the damsel, and the damsel gave it to her mother. Which his disciples hearing, came, and took his body, and laid it in a tomb.

OFFERT. In thy strength, &c. *page* 566.

SECRET. Grant, we beseech thee, O Lord, that the offerings we bring on this festival of thy martyr, blessed John the Baptist, may, by his intercession, procure for us salvation.

COMM. Thou, O Lord, hast set upon his head a crown of precious stones.

P. COMM. May the solemnity of holy John the Baptist enable us, O Lord, both to venerate what these august mysteries signify, and to find the effects thereof in ourselves. Through.

XXX. St. ROSE *of* LIMA.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*

COLL. O almighty God, giver of all good gifts, who wast pleased that blessed Rose, abundantly favoured with the dew of heavenly grace, should beautify the Indies with her purity and patience: grant, that we thy servants, following the perfume

Digitized by Google

of her virtues, may become an agreeable odour to Christ. Through.

COLL. *Of* St. FELIX, &c. We humbly beseech thy Majesty, O Lord, that as in celebrating the festivals of the saints, thou fillest us with new joys; so thou wouldst vouchsafe to protect us by their prayers. Through.

SECRET. *Of* St. FELIX, &c. Favourably regard, O Lord, the offerings of thy people, and make them sensible of the salutary effects of what they celebrate with a devout mind in honour of thy saints. Through.

P. COMM. *Of* St. FELIX, &c. Being fed, O Lord, with thy heavenly gifts, we beseech thee, by the intercession of thy saints, that we may always remain thankful. Through.

XXXI. St. AIDAN, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555.

September I. St. RAYMUND NONNATUS, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who didst make blessed Raymund, thy confessor, wonderfully eminent by redeeming the faithful out of captivity: grant, by his prayers, that being freed from the bonds of sin, we may cheerfully perform what is most pleasing to thee. Through.

Commem. of St. GILES, *Abbot, by the* Coll. &c. *of* Mass XV. *page* 567, *and of the* Twelve Brothers, *Martyrs, by the* Coll. Secret, and P. Comm. *of the Holy Machabees.* Aug. 1st., pages 749, 750.

Digitized by Google

II. St. STEPHEN, King *and* c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. Grant to thy church, O almighty God, that as blessed Stephen, thy confessor, while he reigned on earth, enlarged her bounds, so being now glorious in heaven, he may be her protector. Through.

GOSPEL. *as on the feast of St. Louis, page* 771.

SECRET. Favourably look down, O almighty God, on our offerings, and grant, that as we celebrate the mysteries of our Lord's passion, we may imitate what we perform. Through.

P. COMM. Grant, we beseech tnee, O almighty God, that we may with suitable devotion imitate the faith of thy confessor, blessed Stephen: who by the propagation of the same faith, merited to pass from an earthly kingdom to the glory of an heavenly one. Through.

V. St. LAURENCE JUSTINIAN, c.

All as in Mass X. *page* 555.

VIII. NATIVITY *of the* B. V. MARY.

All as on the Conception, *page* 619, *with a Commem. of* St. ADRIAN, m. *by the* Coll. &c. *of* Mass III. *page* 537

FEAST *of the* NAME *of the* B. V. MARY.

Should this Festival, which occurs on the Sunday *within the* Octave *of the preceding, fall on the* XIV., *it is transferred to the next vacant day; but if on the* XV., *then the ensuing* Mass *is said without any* Commem. *of the* Octave-day.

Digitized by Google

INTROIT. *Vultum tuum, as in page* 578.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that thy faithful, who rejoice under the name and protection of the most blessed Virgin Mary, may, by her pious intercession, be delivered from all evils here on earth, and be brought to the eternal joys of heaven. Through.

Coll. &c. *of the* Sunday *after* Pentecost.

LESSON. *as on the* 16*th of July, page* 732.

GRAD. Thou art blessed, &c. *page* 589.

GOSPEL. *Luke* i. *as in page* 94.

Offert. Secret, Com. *and* P. Comm. as in the Votive Mass, *page* 590.

At the end of Mass *is read the* Gospel *of the* Sunday.

IX. *Of the* OCTAVE *of the* NATIVITY.

Commem. of St. GORGONIUS, M.

COLL. May the intercession, O Lord, of blessed Gorgonius, thy martyr, bring comfort to thy people; and fill them with spiritual joy on this his sacred festival. Through.

SECRET. May the offerings of us, thy servants, O Lord, be acceptable to thee, by the intercession of blessed Gorgonius, thy martyr.

P. COMM. Grant, O God, that thy servants may taste and be fed with eternal joys: and by the example of thy martyr, Gorgonius, be continually replenished with the good odour of thy Son Christ. Who liveth.

X. St. NICHOLAS OF TOLENTINUM, C.

All as in Mass XIV. *page* 565, *with a Commem. of the Nativity, by its* Coll. &c. *page* 619.

Digitized by Google

XI. *Of the* OCTAVE *of the* NATIVITY.

Commem. of SS. PROTUS, &c., mm.

COLL. We beseech thee, O Lord, that the constancy of thy holy martyrs, Protus and Hyacinth, may be an encouragement to us in our sufferings; and that, by their prayers, we may find a continual protection. Through.

SECRET. We offer thee, O Lord, in memory of thy holy martyrs, Protus and Hyacinth, the gifts which are due to thee: grant, we beseech thee, that we may thereby receive the assistance necessary for eternal life.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy holy martyrs, Protus and Hyacinth, that thy holy mysteries which we have received, may purify us.

XIV. EXALTATION *of the* HOLY CROSS.

INTROIT. *Nos autem, as in page* 331.

COLL. O God, who this day fillest thy people with joy, by the yearly solemnity of the Exaltation of the Holy cross: grant, we beseech thee, that as we believe the sacred mystery of our redemption in this mortal life, so we may feel the effects thereof in the life to come. Through.

Coll. *Famulis, &c. of the* Nativity, *page* 619.

EPISTLE. Let this mind, &c., *page* 297.

GRAD. Christ for us became obedient unto death, even to the death of the cross. Wherefore God also hath exalted him, and hath given him a name which is above every name. V. *Alleluia, Alleluia.* Sweet nails, sweet wood, that bore so

Digitized by Google

sweet a burden: thou alone wast worthy to bear the King, the Lord of heaven. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xii. 31. 36. *At that time:* Jesus said to the multitude of the Jews: Now is the judgment of the world: now shall the prince of this world be cast out. And I, if I be lifted up from the earth, will draw all things to myself. (Now this he said signifying what death he should die.) The multitude answered him: We have heard out of the law, that Christ abideth for ever: and how sayest thou: the Son of man must be lifted up? Who is the Son of Man? Jesus, therefore, said to them: Yet a little while the light is among you. Walk whilst you have the light, that the darkness overtake you not. And he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth. Whilst you have the light, believe in the light, that you may be the children of light. CREDO.

OFFERT. Defend, O Lord, thy people by the sign of the Cross, from the snares of their enemies; that we may do thee laudable service, and our sacrifice may be acceptable. *Alleluia.*

SECRET. Being about to be nourished by the body and blood of our Lord Jesus Christ, by whom the standard of the cross was blessed: we beseech thee, O Lord our God, that we may eternally enjoy the salutary effects of that precious cross, which we have the happiness to reverence. Through.

COMM. By the sign of the cross, deliver us, O God, from all our enemies.

P. COMM. Assist us, O Lord our God, and, by virtue of the Holy Cross, defend those from all danger whom thou causest, with joy, to render it the honour it deserves. Through.

Digitized by Google

XV. OCTAVE *of the* NATIVITY *of* B. V. M.

All as on the Conception, *page* 619, *with the following* Commem. *of* St. NICOMEDES.

COLL. Be merciful, O Lord, to thy people, that being improved by the singular virtues of blessed Nicomedes, thy martyr, they may have the continual assistance of his prayers, for the obtaining thy mercy. Through.

SECRET. Favourably receive, O Lord, the gifts we offer, and may the prayers of blessed Nicomedes, thy martyr, render them agreeable to thee. Through.

P. COMM. May the mysteries which we have received purify us, O Lord, and by the intercession of blessed Nicomedes, thy martyr, deliver us from all our sins. Through.

THIRD SUNDAY IN SEPTEMBER.

The Seven Dolours of the B. V. M.

Mass as on Friday in Passion week, page 279, *except*

COLL. O God, in whose passion according to Simeon's prophecy, the sword of grief pierced the sweet soul of glorious Mary, the virgin mother; grant in thy mercy that we, who with honour commemorate her sorrows, may partake of the happy fruits of thy passion. Who.

A commem. is made of the Sunday by the Coll. Secret, *and* P. Comm. *and its* Gospel *is read at the end of Mass.*

XVI. SS. CORNELIUS *and* CYPRIAN, mm.

All as in Mass VII. *page* 548, *with a* Commem *of* SS. EUPHEMIA, &c. mm.

COLL. Grant, O Lord, we may with joy re-

Digitized by Google

ceive the effects of our prayers, so as happily to imitate the holy martyrs, Euphemia, Lucia, and Geminianus, in the constant profession of their faith, whose sufferings we honour with a yearly devotion. Through.

SECRET. *Of the same.* Mercifully look down, O Lord, we beseech thee, on the offerings of thy people, and grant that we may enjoy their suffrages, whose feast thou grantest us to celebrate. Through.

P. COMM. *Of the same.* Hear, O Lord, our prayers, and grant that we may be continually defended by the assistance of the holy martyrs, Euphemia, Lucia, and Geminianus, whose festival we celebrate. Through.

XVII. *The* STIGMAS *of* St. FRANCIS.

Introit. Gal. vi.

BUT God forbid that I should glory save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is crucified to me, and I to the world. *Ps.* I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication to the Lord. V. Glory.

COLL. O Lord Jesus Christ, who for the inflaming our cold and tepid souls with the fire of thy love, wast pleased to renew the sacred marks of thy passion in the flesh of blessed Francis: mercifully grant, through his virtues and prayers, that we may always bear thy cross with patience, and bring forth worthy fruits of penance. Who livest.

EPISTLE. *Gal.* vi. 14. 18. *Brethren:* God forbid that I should glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision, but a new creature. And whoso-

Digitized by Google

ever shall follow this rule, peace on them, and mercy, and upon the Israel of God. From henceforth let no man be troublesome to me. For I bear the marks of the Lord Jesus in my body. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. *Amen.*

GRAD. *Ps.* xxxvi *as in page* 566, *to*

V. Francis, poor and humble, goeth rich into heaven, and is honoured with celestial hymns. *Alleluia.*

GOSPEL. *As in Mass* II. *page* 536.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. My truth and my mercy are with him, and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. Sanctify the gifts dedicated to thee, O Lord: and by the intercession of blessed Francis, purify us from every stain of sin. Through.

COMM. This is the faithful and wise servant, whom the Lord hath placed over his family, to give them their measure of wheat in due season.

P. COMM. O God, who hast many ways demonstrated the wonderful mysteries of the cross in blessed Francis, thy confessor: grant, we beseech thee, that we may always imitate the examples of his devotion, and be fortified by continual meditation on the same cross. Through.

XVIII. St. JOSEPH of Cupertinum, c.

Introit. Ecclus. i.

THE love of God is honourable wisdom, and they to whom she shall show herself, love her by the sight and by the knowledge of her great works. *Ps.* How lovely are thy tabernacles, O Lord of Hosts! My soul longeth and fainteth for the courts of the Lord. V. Glory.

Digitized by Google

COLL. O God, who wast pleased to draw all things to thy only-begotten Son, when raised on high: mercifully grant that, by the merits and example of thy seraphic confessor, Joseph, being raised above all earthly desires, we may arrive at him. Who liveth.

EPISTLE. *As on* Quinquagesima Sunday, *ending with these words,* knowledge shall be destroyed, *page* 159.

GRAD. *Ps.* xx. Thou hast prevented him, O Lord, with blessings of sweetness: thou hast set on his head a crown of precious stones. V. He asked life of thee, and thou hast given him length of days for ever and ever. *Alleluia, Alleluia.* V. The eye of the Lord looked upon him for good: and lifted him from his low estate, and exalted his head. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xxii. *as in page* 516.

OFFERT. *Ps.* xxxiv. But as for me, when they were troublesome to me I was clothed with hair-cloth. I humbled my soul with fasting: and my prayer shall be turned into my bosom.

SECRET. We offer thee, O Lord, in honour of thy saints, a sacrifice of praise, by which we hope to be delivered from all present and future evils. Through.

COMM. *Ps.* I am poor and sorrowful: thy salvation, O God, hath set me up:. I will praise the name of God with a canticle: and I will magnify him with praise.

P. COMM. *Refecti, as in page* 564.

XIX. SS. JANUARIUS, &c. mm.

***All as in* Mass IX. *page* 552.**

Digitized by Google

XX. SS. EUSTACHIUS *and* COMPANIONS, mm.

All as in Mass VIII., *page* 550, *with a* Commem. *of* St. MATTHEW *by the* Collect *of the* Vigil *of an* Apostle, *page* 530, *and the following* Gospel *at the end of* Mass.

GOSPEL. *Luke* v. 27. 32. *At that time:* Jesus saw a publican, named Levi, sitting at the receipt of custom, and he said to him: Follow me. And leaving all things he rose up and followed him. And Levi made him a great feast in his own house: and there was a great company of publicans and of others, that were at table with them. But the Pharisees and Scribes murmured, saying to his disciples: Why do you eat and drink with publicans and sinners? And Jesus answering, said to them: They that are whole need not the physician; but they that are sick. I came not to call the just, but sinners to penance.

XXI. St. MATTHEW, ap. *and* Evangelist.

INTROIT. *Os justi, as in page* 562.

COLL. Grant, O Lord, we may be aided by the prayers of blessed Matthew, the apostle and evangelist: that what we cannot obtain by our own weakness, may be granted us by his intercession. Through.

LESSON. *as on April 25th, page* 672.

GRAD. *Ps.* cxi. Blessed is the man that feareth the Lord, he delighteth exceedingly in his commandments. V. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed. *Alleluia, Alleluia.* V. The glorious choir of apostles praise thee, O Lord. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* ix. 9. 13. *At that time:*

Digitized by Google

Jesus saw a man sitting in the custom-house, named Matthew: and he said to him: Follow me. And he arose up, and followed him. And it came to pass as he was sitting at meat in the house, behold many publicans and sinners came, and sat down with Jesus and his disciples. And the Pharisees seeing it, said to his disciples: Why doth your Master eat with publicans and sinners? But Jesus hearing it, said: They that are in health, need not a physician, but they that are ill. Go then and learn what this meaneth: *I will have mercy, and not sacrifice.* For I am not come to call the just, but sinners. CREDO.

OFFERT. Thou, O Lord, hast set on his head a crown of precious stones: he asked life of thee, and thou didst grant it to him. *Alleluia.*

SECRET. May the offerings of thy Church, we beseech thee, O Lord, be rendered agreeable to thee by the prayers of blessed Matthew, thy apostle and evangelist, by whose excellent preaching she is instructed. Through.

COMM. *Ps.* xx. His glory is great in thy salvation: glory and great beauty shalt thou lay upon him, O Lord.

P. COMM. Having received these holy mysteries, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy blessed apostle and evangelist, Matthew, that what we have celebrated in thanksgiving for the glory bestowed on him, may be a remedy to us. Through.

XXII. St. THOMAS *of* Villanova, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, by whose gifts the blessed

Digitized by Google

bishop Thomas became eminent for his charity towards the poor: we beseech thee, by his intercession, plentifully to pour forth the riches of thy mercy on all those who call upon thee. Through.

COLL. *Of* SS. MAURICE, &c. Grant, we beseech thee, O almighty God, that the festival of thy holy martyrs, Maurice and his Companions, may bring joy to our souls: that confiding in their prayers, we may rejoice in their feast. Through.

SECRET. *Of the same.* Look down, we beseech thee, O Lord, on the offerings we make in memory of thy holy martyrs, Maurice and his Companions, and grant that we may be ever partakers of the fruit thereof by their intercession, in honour of whom they are acceptable to thee. Through.

P. COMM. *Of the same.* Being refreshed by these heavenly and joyful mysteries, we humbly beseech thee, O Lord, that we may enjoy their protection in whose triumphs we glory. Through.

XXIII. St. LINUS, p. m.

All as in Mass I. *page* 532, *except*

COLL. *Deus, qui, with its* Secret, and P. Comm. *as in* Mass II. *page* 535.

COLL. *Of* St. THECLA. Grant, we beseech thee, O almighty God, that we who celebrate the passion of blessed Thecla, thy virgin and martyr, may find joy on this her yearly solemnity, and be improved by the example of so great a faith. Through.

Secret *Receive, and* P. Comm. *Auxilientur, of* St. THECLA, *as in page* 572.

Digitized by Google

XXIV. B. V. MARY *of* MERCY.

All as in the Votive Mass, *Salve, page* 588, *except*

COLL. O God, who by the most glorious Mother of thy Son, wast pleased to appoint a new order in thy Church for delivering the faithful out of the hands of infidels: grant, we beseech thee, that we also may be delivered from the slavery of the devil, by her merits and prayers whom we devoutly honour in the institution of so charitable a work. Through.

XXVI. SS. CYPRIAN *and* JUSTINA, mm.

All as in Mass IX. *page* 552, *except*

COLL. May these, thy holy martyrs, Cyprian and Justina, O Lord, be a continual protection to us, for thou wilt never let thy mercy be wanting to those whom thou favourest with such assistance. Through.

Secret, *We bring, and* P. Comm. *Præsta, page* 552.

XXVII. SS. COSMAS *and* DAMIAN, mm.

All as in Mass VIII. *page* 550, *except*

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that celebrating the festival of thy holy martyrs, Cosmas and Damian, we may by their intercession, be delivered from all impending evils. Through.

GRAD. The just cried, &c. *page* 553.

V. These were truly brothers, who have triumphed over the iniquity of the world, followed Christ, and are in possession of the glorious kingdom of heaven. *Alleluia.*

Digitized by Google

OFFERT. *Ps.* v. All they that love thy name shall glory in thee. For thou, O Lord, wilt bless the just: O Lord, thou hast crowned us, as with a shield of thy good will..

SECRET. Let us not be deprived, O Lord, we beseech thee, of the pious intercession of thy saints, which may render our offerings acceptable to thee, and obtain for us the pardon of our sins. Through.

COMM. *Ps.* lxxviii. They have given the bodies of thy servants, O Lord, to be meat for the fowls of the air; the flesh of thy saints to the beasts of the earth: according to the greatness of thy arm, take possession of them that have been put to death.

P. COMM. We beseech thee, O Lord, to assist thy people by virtue of this heavenly banquet, and the joint intercession of thy saints.

XXVIII. St. WENCESLAUS, m.

All as in Mass III. *page* 537, *except*

COLL. O God, who by a glorious martyrdom, wast pleased to remove blessed Wenceslaus from an earthly government to the kingdom of heaven: grant, that by his prayers we may be preserved from all adversity, and at length admitted to partake of the same glory. Through.

GOSPEL. *Matt.* xvi. *as in page* 536.

XXIX. DEDICATION *of* St. MICHAEL.

Introit. *Ps.* cii.

BLESS the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word,

Digitized by Google

hearkening to the voice of his orders. *Ps.* Bless the Lord, O my soul: let all that is within me praise his holy name. V. Glory.

COLL. O God, who by a wonderful order, hast regulated the employments of angels and men: grant that those who are always ministering before thee in heaven, may defend our lives here on earth. Through.

LESSON. *Apoc.* i. 1. 5. *In those days:* God signified the things which must shortly come to pass, sending by his angel to his servant John, who hath given testimony to the word of God, and the testimony of Jesus Christ, what things soever he hath seen. Blessed is he that readeth and heareth the words of this prophecy; and keepeth those things which are written in it. For the time is at hand. John to the seven churches which are in Asia. Grace be unto you, and peace from him that is, and that was, and that is to come, and from the seven spirits which are before his throne; and from Jesus Christ, who is the faithful witness, the first begotten of the dead, and the Prince of the kings of the earth, who hath loved us, and hath washed us from our sins in his own blood.

GRAD. *Ps.* cii. Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word. V. Bless the Lord, O my soul, and let all that is within me praise his holy name.* *Alleluia, Alleluia.* V. Holy Michael, the archangel, defend us in the battle: that we may not perish in the dreadful judgment. *Alleluia.*†

N. B. *On the 8th* May *the* Grad. *to * is omitted, and after † is added*

V. The sea shook, and the earth trembled,

Digitized by Google

when Michael the archangel came down from heaven. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xviii. 1. 10. *At that time:* The disciples came to Jesus, saying: Who, thinkest thou, is the greater in the kingdom of heaven? And Jesus calling unto him a little child, set him in the midst of them, and said: Amen, I say to you, unless you be converted, and become as little children, you shall not enter into the kingdom of heaven. Whosoever therefore, shall humble himself as this little child, he is the greater in the kingdom of heaven. And he that shall receive one such little child in my name receiveth me.* But he that shall scandalize one of these little ones that believe in me, it were better for him that a mill-stone should be hanged about his neck, and that he should be drowned in the depth of the sea. Woe to the world because of scandals. For it must needs be that scandals come: but nevertheless woe to that man by whom the scandal cometh. And if thy hand or thy foot scandalize thee, cut it off, and cast it from thee. It is better for thee to go into life maimed or lame, than having two hands or two feet, to be cast into everlasting fire. And if thy eye scandalize thee, pluck it out and cast it from thee. It is better for thee having one eye to enter into life, than having two eyes to be cast into hell fire. See that you despise not one of these little ones: for I say to you, that their angels in heaven always see the face of my Father who is in heaven.

OFFERT. *Apoc.* viii. An angel stood near the altar of the temple, having in his hand a golden censer: and there was given to him much incense: and the smoke of the incense ascended in the sight of God. *Alleluia.*

Digitized by Google

SECRET. We offer thee, O Lord, this sacrifice of praise, that by the intercession of thy angels, thou wouldst mercifully receive the same, and grant that it may avail us unto salvation. Through.

COMM. *Dan.* iii. O, all ye the angels of the Lord, bless the Lord: sing a hymn, and exalt him above all for ever.

P. COMM. We humbly beseech thee, O Lord, that being assisted by the intercession of blessed Michael, thy archangel, we may receive in spirit, what we have received with our mouths. Through.

XXX. St. JEROME, pr. c. *and* D.

All as in Mass XII. *page* 560, *except*

COLL. O God, who, to expound the holy scriptures, wast pleased to provide for thy holy church that great doctor, the blessed Jerome: grant, we beseech thee, that by his merits and thy grace, we may live according to what he taught us by word and example. Through.

SECRET. Grant us grace, O almighty God, by virtue of these heavenly gifts, to serve thee with perfect liberty of mind, by the intercession of blessed Jerome, thy confessor, that the gifts we now offer may heal us and procure us glory. Through.

P. COMM. Being filled with this heavenly food, we beseech thee, O Lord, to grant us, by the intercession of blessed Jerome, thy confessor, the grace of thy mercy. Through.

Digitized by Google

I. Sunday *of October.*

FEAST *of the* ROSARY *of the* B. V. MARY.

All as in the Votive Mass, *Salve, page* 588, *except*

COLL. O God, whose only Son, by his life, death, and resurrection, hath obtained for us the rewards of eternal salvation: grant, we beseech thee, that meditating on these mysteries in the most holy Rosary of the blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain, and come to the happiness which they promise. Through.

Here, and at the Secret *and* P. Comm. *is made a* Commem. *of the* Sunday.

SECRET. We beseech thee, O Lord, to make us worthy to offer thee these gifts, and by the mysteries of the most holy Rosary, so to commemorate the passion and glory of thy only-begotten Son, that we may be made worthy of his promises. Through.

P. COMM. We beseech thee, O Lord, that we may be assisted by the prayers of thy most holy Mother, whose Rosary we celebrate; that we may perceive the virtues of thy mysteries which we commemorate, and obtain the effect of the sacrament which we have received. Through.

The Gospel *of the* Sunday *is read at the end of Mass.*

October I. St. REMIGIUS, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555.

II. FEAST *of the* GUARDIAN ANGELS.

INTROIT. *Ps.* cii. *as in page* 790.

Digitized by Google

COLL. O God, who, in thy wonderful providence hast been pleased to appoint thy holy angels for our guardians: mercifully hear our prayers, and grant we may rest secure under their protection, and enjoy their fellowship in heaven for ever. Through.

LESSON. *Exod.* xxiii. 20. 23. *Thus saith the Lord God:* Behold I will send my angel, who shall go before thee, and keep thee in thy journey, and bring thee into the place that I have prepared. Take notice of him, and hear his voice, and do not think him one to be contemned: for he will not forgive when thou hast sinned, and my name is in him. But if thou wilt hear his voice, and do all that I speak, I will be an enemy to thy enemies, and will afflict them that afflict thee. And my angel shall go before thee.

GRAD. *Ps.* xc. cii. God hath given his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. V. In their hands they shall bear thee up, lest thou dash thy foot against a stone. *Alleluia, Alleluia.* V. Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will, *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xviii. *as in page* 792.

OFFERT. Bless the Lord, all ye his angels: you ministers of his that execute his word, hearkening to the voice of his orders.

SECRET. Favourably receive, O Lord, the gifts which we offer thee in honour of thy holy angels: and mercifully grant that, by their continual protection, we may be delivered from present dangers and obtain eternal life. Through.

COMM. Bless the Lord, all ye angels of the Lord: sing a hymn, and exalt him above all for ever.

P. COMM. Having joyfully received, O Lord,

Digitized by Google

the divine mysteries on this festival of thy holy angels; we beseech thee, that by their intercession we may always be delivered from the snares of our enemies, and fortified against all adversities. Through.

III. St. THOMAS, bp. *of* HEREFORD, c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God who hast adorned thy church with the angelical purity and virtues of thy blessed bishop Thomas; grant that we thy servants may, by his merits and prayers, be associated with the heavenly hosts of angels. Through.

IV. St. FRANCIS *of* Assisium, c.

All as on the 17*th* Sept. *page* 783, *except*

COLL. O God, who by the exemplary virtues of blessed Francis, didst enlarge thy church by a new offspring: grant we may follow him in despising the things of this world, and be blessed in the perpetual enjoyment of thy heavenly grace. Through.

GOSPEL. *Matt.* xi. *as in page* 628.

P. COMM. We beseech thee, O Lord, that thy heavenly grace may increase thy church, which thou hast vouchsafed to enlighten by the glorious merits and example of blessed Francis thy confessor. Through.

V. SS. PLACIDUS *and* Companions, mm.

All as in Mass IX. *page* 552, *except the* Coll. Secret, *and* P. Comm. *which are taken from* Mass VIII. *pages* 551, 552.

Digitized by Google

VI. St. BRUNO, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. *Sancti Brunonis.* Grant, O Lord, we may be assisted by the holy prayers of blessed Bruno, thy confessor, that we who have grievously offended thy divine Majesty, may, through his merits and intercession, obtain pardon of all our sins. Through.

P. COMM. *Quæsumus, as in page* 567.

VII. St. MARK, p. c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. *Exaudi.* Hear, O Lord, our prayers, and by the intercession of blessed Mark, thy confessor and bishop, mercifully grant us pardon and peace. Through.

COLL. *Of* SS. SERGIUS, &c. We beseech thee, O Lord, that the eminent virtues of thy holy martyrs, Sergius, Bacchus, Marcellus, and Appuleius, may be a benefit to our souls, and encourage us to be always fervent in thy love.

SECRET. May the offerings, &c. *page* 577.

SECRET. *Of* SS. SERGIUS, &c. We beseech thee, O Lord, that this host, which is to be offered to thee, may render thy divine Majesty appeased by the worthy intercession of thy saints.

P. COMM. Grant, O Lord, we beseech thee, that thy faithful people may always joyfully honour thy saints, and ever be protected by their prayers. Through.

P. COMM. *Of* SS. SERGIUS, &c. Strengthen us, O Lord, by the mysteries which we have received, and, by the intercession of thy holy mar-

Digitized by Google

tyrs Sergius, Bacchus, Marcellus, and Appuleius, grant us spiritual arms, whereby we may be defended from all assaults of the devil.

II. Sunday *of October*.

The MATERNITY *of the* B. V. MARY.

INTROIT. *Salve, page* 588.

COLL. O God, who wast pleased that thy Word, when the angel delivered his message, should take flesh in the womb of the blessed virgin Mary, give ear to our humble petitions, and grant that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her prayers. Through.

Here and at the Secret and P. Comm. *is made a* Commem. *of the* Sunday, *the* Gospel *whereof is read at the end of the Mass.*

LESSON. *Ecclus* xxiv. *as on July* 16, *page* 732.

GRAD. *Is.* xi. There shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a flower shall rise up out of his root. V. And the Spirit of the Lord shall rest upon him. *Alleluia, Alleluia.* Behold a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emanuel. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* ii. 43. 51. *At that time:* When they returned, the child Jesus, &c. *as on the First Sunday after Epiphany, page* 134, *ending with the words,* was subject to them.

OFFERT. When his mother Mary was espoused to Joseph, she was found with child of the Holy Ghost.

SECRET. Through thy own mercy, O Lord, and the intercession of blessed Mary ever a virgin,

Digitized by Google

the Mother of thy only-begotten Son, may this oblation procure for us present and perpetual prosperity and peace. Through.

COMM. Blessed is the womb of the Virgin Mary, which bore thee.

P. COMM. May this communion, O Lord, cleanse us from sin, and by the intercession of blessed Mary, the virgin-mother of God, make us partakers of a heavenly remedy. Through.

VIII. St. BRIDGET, w.

All as in Mass XXI. *page* 580, *except*

COLL. O Lord our God, who through thy only-begotten Son hast revealed heavenly secrets to blessed Bridget: grant through her pious intercession, that we thy servants may rejoice for ever in the communication of thy everlasting glory. Through.

EPISTLE. 1 *Tim.* v. *as in page* 683.

IX. SS. DIONYSIUS, &c. mm.

All as in Mass VIII. *page* 550, *except*

COLL. O God, who didst this day support blessed Dionysius, thy martyr and bishop, with the gift of constancy in his sufferings: and didst join to him Rusticus and Eleutherius, to spread thy name among the Gentiles: grant, we beseech thee, that after their example, we may despise the pleasing things of this world, and fear none of its terrors. Through.

LESSON. *Acts* xvii. 22. *In those days:* Paul standing in the midst of Areopagus, said: Ye

Digitized by Google

men of Athens, I perceive that in all things you are too superstitious. For passing by and seeing your idols, I found an altar also on which was written: *To the unknown God.* What therefore you worship without knowing it, that I preach to you. God who made the world and all things therein, he being Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands, neither is he served with men's hands, as though he needed any thing, seeing it is he who giveth to all life, and breath, and all things: and hath made of one, all mankind, to dwell upon the whole face of the earth, determining appointed times, and the limits of their habitation, that they should seek God, if haply they may feel after him or find him; although he be not far from every one of us: for in him we live, and move, and be; as some also of your own poets said: *For we are also his offspring.* Being therefore the offspring of God, we must not suppose the Divinity to be like unto gold, or silver, or stone, the graving of art and device of man. And God indeed having winked at the times of this ignorance, now declareth to men that all should every where do penance, because he hath appointed a day wherein he will judge the world in equity, by the man whom he hath appointed, giving faith to all, by raising him up from the dead. And when they had heard of the resurrection of the dead, some indeed mocked, but others said: We will hear thee again concerning this matter. So Paul went out from among them. But certain men adhered to him, and believed: among whom was also Dionysius the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them.

GOSPEL. *Luke* xii. *as in page* 716.

SECRET. Favourably, O Lord, receive the

Digitized by Google

gifts which thy people offer thee in honour of thy saints: and by their intercession, we beseech thee to sanctify us. Through.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy holy martyrs, Dionysius, Rusticus, and Eleutherius, that we may advance more and more in the way of our eternal redemption, by virtue of the sacraments which we have received. Through.

X. St. PAULINUS, abp. of York.

All as in Mass X. *page* 555.

XI. St. FRANCIS BORGIA, c.

All as in Mass XV. *page* 567, *except*

COLL. Lord Jesus Christ, who art both the model and the reward of true humility, we beseech thee, that as by thy grace blessed Francis became a glorious follower of thee in the contempt of earthly grandeur: so we also, by the like imitation of thee, may attain to the same glory. Who.

XII. St. WILFRID, Archbishop of York.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God, by whose grace the blessed bishop Wilfrid became illustrious for the splendour of his merits; grant, we beseech thee, that we always may be defended by his patronage, under whose instructions we have been taught to aspire after heavenly things. Through.

SECRET. Purify, we beseech thee, O almighty

Digitized by Google

God, the souls of thy servants with the light of thy Holy Spirit, that the gifts we offer thee may become acceptable through the intercession of blessed Wilfrid, thy confessor and bishop. Through.

P. COMM. Having feasted on the food of eternal redemption, we humbly implore thy mercy, O Lord, that through the merits and intercession of blessed Wilfrid, thy confessor, we may obtain the gift of eternal salvation. Through.

XIII. St. EDWARD, King, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who hast crowned the blessed King Edward, thy confessor, with a diadem of glory: grant that we may honour him in such a manner on earth, as to reign with him hereafter in heaven. Through.

SECRET. We offer thee, O Lord, in honour of thy saints, a sacrifice of praise, by which we hope to be delivered from all present and future evils. Through.

P. COMM. Being refreshed, O Lord, with this heavenly meat and drink, we humbly beseech thee, that we may be assisted by his prayers, on whose feast we have received these sacred mysteries. Through.

XIV. St. CALLISTUS, p. m.

All as in Mass II. *page* 535, *except*

COLL. O God, who seest that we faint under our own infirmities; mercifully grant that the example of blessed Callistus, thy martyr and

Digitized by Google

bishop, may raise us up to the sincere love of thee. Through.

Commem. of St. EDWARD, *by the* Collect, Secret, *and* P. Comm. *as above.*

EPISTLE. *Heb.* v. *page* 123, *closes at these words,* as Aaron was.

GRAD. *Ps.* lxxxviii. *as in page* 533, *to*

V. The Lord loved him and adorned him, and clothed him with a robe of glory. *Alleluia.*

GOSPEL. Nothing is covered, *page* 540.

OFFERT. *Ps.* lxxxviii. My truth and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. Grant, O Lord, that this mystic oblation may avail both to cleanse us from our sins, and assure us of eternal salvation. Through.

COMM. Blessed is the servant whom when his Lord shall come, he shall find watching. Amen, I say to you, he shall place him over all his goods.

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that these sacred mysteries may purify us from our sins, and obtain for us the grace to live well. Through.

III. Sunday *of October.*

The PURITY *of the* B. V. MARY.

INTROIT. *Salve, page* 588.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty and eternal God, that venerating with festive celebration the most chaste virginity of the most pure Virgin Mary, we may obtain, by her intercession, purity of mind and body. Through.

Digitized by Google

Here and at the Secret *and* P. Comm. *is made a Commem. of the* Sunday, the Gospel *whereof is read at the end of Mass.*

LESSON. *Cant.* ii. 10. 14. Behold my beloved speaketh to me: Arise, make haste, my love, my dove, my beautiful one, and come. For winter is now past, the rain is over and gone. The flowers have appeared in our land, the time of pruning is come: the voice of the turtle is heard in our land: the fig-tree hath put forth her green figs: the vines in flower yield their sweet smell. Arise, my love, my beautiful one, and come: my dove in the clefts of the rock, in the hollow places of the wall, show me thy face, let thy voice sound in my ears: for thy voice is sweet, and thy face comely.

GRAD. As the lily among the thorns, so is my beloved among the daughters. V. My beloved to me, and I to him, who feedeth among the lilies. *Alleluia, Alleluia.* V. Who is she that cometh forth as the morning, rising fair as the moon, bright as the sun, terrible as an army set in array? *Alleluia.*

GOSPEL. The angel Gabriel, &c. *page* 94, *as far as the* *

OFFERT. After child-birth thou didst remain a pure Virgin: O Mother of God, intercede for us.

SECRET. May the humanity, &c. *page* 622.

COMM. Thou art blessed, and worthy of our respect, O Virgin Mary, who without prejudice to thy virginity, didst become the mother of our Saviour.

P. COMM. *Sumptis, page* 590.

Digitized by Google

XV. St. TERESA, v.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*

COLL. Hear us, O God our Saviour, and as we rejoice on the solemnity of blessed Teresa, thy virgin, so may our souls be improved by her heavenly instructions, and inflamed with the love of thee. Through.

Commem. of St. EDWARD, *page* 802.

XVI. *Of the* OCTAVE *of* St. EDWARD.

Mass *as on the Feast, page* 802.

XVII. St. HEDWIGES, w.

All as in Mass XXI. *page* 580, *except*

COLL. O God, who didst teach blessed Hedwiges to fly from the pomps of the world, and with her whole heart to embrace the humility of the cross: grant by her merits and example, that we also may learn to tread under our feet the fading pleasures of this world, and to overcome all that standeth in the way of our salvation, by embracing the cross. Who livest.

Commem. of St. EDWARD, *page* 802.

XVIII. St. LUKE *the* Evangelist.

INTROIT. *Mihi autem, as in page* 613.

COLL. May thy evangelist Luke, we beseech thee, O Lord, intercede for us, who continually bore the mortification of the cross in his body, for the honour of thy name. Through.

Digitized by Google

EPISTLE. 2 *Cor.* viii. 16. 24. *Brethren*: I give thanks to God, who hath given the same carefulness for you in the heart of Titus, for indeed he accepted the exhortation: but being more careful of his own will he went unto you. We have sent also with him the brother, whose praise is in the gospel through all the churches; and not that only, but he was also ordained by the churches companion of our travels, for this grace, which is administered by us to the glory of the Lord, and our determined will: avoiding this, lest any man should blame us in this abundance which is administered by us. For we forecast what may be good not only before God, but also before men. And we have sent with them our brother also, whom we have proved diligent in many things; but now much more diligent, with much more confidence in you, either for Titus, who is my companion and fellow-labourer towards you, or our brethren, the apostles of the churches, the glory of Christ. Wherefore show ye to them, in the sight of the churches, the evidence of your charity, and of our boasting on your behalf.

GRAD. Their sound, &c. *page* 701.

GOSPEL. *Luke* x. *as in page* 673.

OFFERT. *Ps.* cxxxiii. To me, thy friends, O God, are exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

SECRET. Give us grace, O almighty God, by virtue of these heavenly gifts, to serve thee with perfect liberty of mind, by the intercession of blessed Luke, thy evangelist: that the gifts which we now offer, may work in us a cure, and procure us glory. Through.

COMM. You who have followed me, shall sit on seats, judging the twelve tribes of Israel.

Digitized by Google

P. COMM. Grant, we beseech thee, O almighty God, that what we have received from thy holy altar, may, by the prayers of blessed Luke, thy evangelist, sanctify our souls, and preserve us from all danger. Through.

XIX. St. PETER *of* ALCANTARA, c.

All as in Mass XIV. *page* 565, *except*

COLL. O God, who wast pleased to render blessed Peter, thy confessor, eminent for his exemplary piety and wonderful contemplation: grant, we beseech thee, that being duly mortified in our bodies, our souls may be better disposed to receive thy heavenly graces. Through.

Commem. of St. EDWARD, *page* 802.

EPISTLE. *Philip.* iii. *as in page* 628.

XX. OCTAVE *of* St. EDWARD, c.

Mass *as on the Feast, page* 802.

XXI. SS. URSULA *and Companions*, mm.

All as in Mass XVIII. *page* 575, *with a* Commem. *of* St. HILARION, *from* Mass XV. *page* 567.

IV. Sunday *in October.*

The PATRONAGE *of the* B. V. MARY.

All as in the Votive Mass, *Salve, page* 588, *with a* Commemoration *and last* Gospel *of the* Sunday.

Digitized by Google

XXII. St. JOHN CANTIUS, c.

Introit. Ecclus. xviii.

THE compassion of man is toward his neighbour: but the mercy of God is upon all flesh. He hath mercy, and teacheth, and correcteth as a shepherd doth his flock. V. Blessed is the man who hath not walked in the counsel of the ungodly, nor stood in the way of sinners, nor sat in the chair of pestilence. V. Glory.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that advancing in the science of the saints, after the example of blessed John thy confessor, and showing mercy to others, we may, by his merits, obtain mercy of thee. Through.

EPISTLE. *James* ii. 12. 17. So speak ye, and so do, as being to be judged by the law of liberty. For judgment without mercy to him that hath not done mercy. And mercy exalteth itself above judgment. What shall it profit, my brethren, if a man say he hath faith, but hath not works? Shall faith be able to save him? And if a brother or sister be naked, and want daily food, and one of you say to them: Go in peace, be you warmed and filled; yet give them not those things that are necessary for the body, what shall it profit? So faith also, if it have not works, is dead in itself.

GRAD. *Ps.* cvi. Let the mercies of the Lord give glory to him, and his wonderful works to the children of men. V. For he hath satisfied the empty soul: and hath filled the hungry soul with good things. *Alleluia, Alleluia.* V. He hath opened his hand to the needy, and stretched out his hands to the poor. *Alleluia.*

GOSPEL. Let your loins, &c. *page* 564.

OFFERT. *Job* xxix. I was clad with justice;

Digitized by Google

and I clothed myself with judgment, as with a robe and a diadem: I was an eye to the blind, and a foot to the lame: I was the father of the poor.

SECRET. Favourably receive, we beseech thee, O Lord, these offerings, by the intercession of blessed John, thy confessor, and grant, that loving thee above all things, and all mankind for thy sake we may please thee both in heart and action. Through.

COMM. *Luke* vi. Give, and it shall be given to you; good measure, and pressed down, and shaken together, and running over, shall they give into your bosom.

P. COMM. Being deliciously fed, O Lord, with thy precious body and blood, we humbly entreat thy mercy, that by the merits of blessed John, thy confessor, we may so imitate his charity, as to be associated to him in glory. Through.

XXIII. FEAST *of our* MOST HOLY REDEEMER.

Introit. Is. lxi.

I WILL greatly rejoice in the Lord, and my soul shall be joyful in my God: for he hath clothed me with the garments of salvation: and with the robe of justice he hath covered me. *Ps.* The mercies of the Lord I will sing for ever: to generation and generation. Glory.

COLL. O God, who didst appoint thine only-begotten Son, the Redeemer of the world; and didst mercifully restore us to life through him who conquered death: grant, that commemorating these benefits, we may deserve to adhere to thee by per-

Digitized by Google

petual charity, and to receive the fruit of the same redemption. Through.

EPISTLE. *Ephes.* i. 3. 9. Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with spiritual blessings in heavenly *places*, in Christ. As he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and unspotted in his sight in charity. Who hath predestinated us unto the adoption of children, through Jesus Christ unto himself; according to the purpose of his will; unto the praise of the glory of his grace, in which he hath graced us in his beloved Son. In whom we have redemption through his blood, the remission of sins, according to the riches of his grace, which hath superabounded in us in all wisdom and prudence, that he might make known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure, which he hath purposed in him.

GRAD. All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord; and they shall glorify thy name. V. For thou art great, and dost wonderful things: thou art God alone. *Alleluia, Alleluia.* V. But our God is our King before ages; he hath wrought salvation in the midst of the earth. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* iii. 13. 18. *At that time, Jesus said to Nicodemus:* No man hath ascended into heaven, but he that descended from heaven, the Son of man who is in heaven. And as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of man be lifted up: that whosoever believeth in him, may not perish, but may have life everlasting. For God so loved the world, as to give his only-begotten Son: that whosoever believeth in him may not perish, but may have life everlast-

Digitized by Google

ing. For God sent not his Son into the world, to judge the world, but that the world may be saved by him. He that believeth in him is not judged. But he that doth not believe, is already judged: because he believeth not in the name of the only-begotten Son of God.

OFFERT. I am the salvation of the people, saith the Lord: from whatever tribulation they shall cry to me I will hear them, and I will be their God for ever. *Alleluia.*

SECRET. Accept, we beseech thee, O Lord, the mystery of eternal redemption offered to thee, and grant that the glorious merits of thine only-begotten Son interceding for us, it may ever enliven and defend us. Through.

PREFACE. Who hast appointed, &c. *page* 56.

COMM. *Ps.* cvi. Let the mercies of the Lord give glory to him, and his wonderful works to the children of men. *Alleluia.*

P. COMM. Being made partakers, O Lord Jesus Christ, of thy sacred body and precious blood, by which we were redeemed, we beseech thee, that thou wouldst preserve thy gifts within us, and delivering us from the evils of this present life, wouldst conduct us to the good things of eternity. Who.

XXIV. St. RAPHAEL, *the* ARCHANGEL.

Introit, *as on the* Feast *of* St. MICHAEL, *Sept.* 29, *page* 790.

COLL. O God, who didst give to thy servant Tobias, as the companion of his journey, thy holy archangel Raphael, grant to us thy servants that we may be always protected by his guardianship, and fortified by his assistance. Through.

Digitized by Google

EPISTLE. *Tob.* xii. 7. 14. *In those days, the angel Raphael said to Tobias:* For it is good to hide the secret of a king, but honourable to reveal and confess the works of God. Prayer is good with fasting and alms, more than to lay up treasures of gold. For alms delivereth from death, and the same is that which purgeth away sins, and maketh to find mercy and life everlasting. But they that commit sin and iniquity are enemies to their own soul. I discover then the truth unto you, and I will not hide the secret from you. When thou didst pray with tears, and didst bury the dead, and leave thy dinner, and hide the dead by day in thy house and bury them by night, I offered thy prayer to the Lord. And because thou wast acceptable to God, it was necessary that temptation should prove thee. And now the Lord hath sent me to heal thee, and to deliver Sara thy son's wife from the devil. For I am the angel Raphael, one of the seven who stand before the Lord.

GRAD. Raphael, the angel of the Lord, took the devil and bound him. Great is our Lord, and great is his power. *Alleluia, Alleluia.* I will sing praise to thee in the sight of angels. I will worship towards thy holy temple, and I will give glory to thy name, O Lord. *Alleluia.*

Gospel. *John* v. *page* 192, *as far as the verse,* And there was a certain man.

Offert. Secret, *and* Comm. *as in the Mass of the* 29*th of Sept.*

P. COMM. Vouchsafe, O Lord God, to send thy holy archangel Raphael to our assistance; and may he, who we believe always stands before thy majesty, present our humble prayers to thee to be blessed. Through.

Digitized by Google

XXV. St. JOHN *of* BEVERLEY, apb. *of* York.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God, who didst consecrate this day to the honour of blessed John, thy confessor and bishop: grant that thy church may truly rejoice on his festival: that, assisted by his merits and example, we may obtain mercy. Through.

COLL. *Of* SS. CHRYSANTHUS, &c. May the prayers, O Lord, we beseech thee, of thy holy martyrs, Chrysanthus and Daria, be assisting to us: that we may be happily sensible of the effects of their charity, whose memories we honour on this festival. Through.

SECRET. Mayest thou mercifully receive, O Lord, this gift from our hands; and through the prayers of blessed John, thy confessor and bishop, absolve us from all our sins. Through.

SECRET. *Of* SS. CHRYSANTHUS, &c. May the offerings of thy people, O Lord, be pleasing to thee, which are solemnly offered to thee on the feast of thy holy martyrs Chrysanthus and Daria. Through.

P. COMM. Being sanctified by these sacred mysteries, we beseech thee, O Lord, that as thou hast placed us under the patronage of blessed John, thy confessor and bishop, we may be helped by his prayers. Through.

P. COMM. *Of* SS. CHRYSANTHUS, &c. Being refreshed, O Lord, by the holy mysteries, which are all our delight and desire; we beseech thee to grant us, by the intercession of thy holy martyrs, Chrysanthus and Daria, the spiritual effect of the mystery we celebrate in this life. Through.

Digitized by Google

XXVI. St. EVARISTUS, p. m.

All as in Mass I. *page* 532.

XXVII. VIGIL *of* SS. SIMON *and* JUDE.

Introit as in Mass VII. *page* 548.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that as we are preparing to celebrate the glorious solemnity of thy apostles, Simon and Jude; so by their prayers to thy divine Majesty in our behalf, we may be truly disposed for the receiving of thy heavenly blessings. Through.

The II. Collect, &c. Concede, *page* 589; *the III. Collect, &c.* Ecclesiæ, *or* Deus Omnium, *page* 84.

EPISTLE. 1 *Cor.* iv. *as in page* 565.

GRAD. *Ps.* lxxviii. Revenge, O Lord, the blood of thy saints, which hath been shed. V. They have given the dead bodies of thy servants to be meat for the fowls of the air; the flesh of thy saints for the beasts of the earth.

GOSPEL. *John* xv. *as in page* 543.

OFFERT. *Ps.* cxlix. The saints shall rejoice in glory: they shall be joyful in their beds: the high places of God shall be in their mouth.

SECRET. Being conscious that the gifts which we offer thee on the vigil of thy holy apostles, Simon and Jude, are hindered from being acceptable to thee by our guilty conscience; we humbly beseech thee, that their merits may recommend them to thee. Through.

COMM. They have, &c. *page* 790.

P. COMM. Grant, O Lord, we humbly beseech thee, by the intercession of thy blessed apostles Simon and Jude, that the sacrament, which

Digitized by Google

we have received in this life, may procure for us life eternal. Through.

XXVIII. SS. SIMON *and* JUDE, aps.

INTROIT. *Mihi autem, page* 613.

COLL. O God, who by thy blessed apostles, Simon and Jude, hast taught us to know thee, grant we may solemnize their eternal glory with true devotion, and by observing their festival, be improved in the love of thee. Through.

EPISTLE. *Epkes.* iv. 7. 13. *Brethren:* To every one of us is given grace according to the measure of the giving of Christ. Wherefore he saith: *Ascending on high he led captivity captive: he gave gifts to men.* Now that he ascended, what is it, but because he also descended first into the lower parts of the earth. He that descended is the same also that ascended above all the heavens, that he might fill all things. And he gave some apostles, and some prophets, and other some evangelists, and other some pastors and doctors, for the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ: until we all meet into the unity of faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the age of the fulness of Christ.

GRAD. *to the* Alleluias, *as in page* 614.

V. Thy friends, O God, are exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xv. 17. 25. *At that time:* Jesus said to his disciples: These things I command you, that you love one another. If the world hate

Digitized by Google

you, know ye that it hath hated me before you. If you had been of the world, the world would love its own; but because you are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you. Remember my word that I said to you: The servant is not greater than his master. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my word they will keep yours also. But all these things they will do to you for my name's sake: because they know not him that sent me. If I had not come and spoken to them, they would not have sin: but now they have no excuse for their sin. He that hateth me, hateth my Father also. If I had not done among them the works that no other man hath done, they would not have sin: but now they have both seen and hated both me and my Father. But that the word may be fulfilled, which is written in their law: *They hated me without cause.* CREDO.

OFFERT. *Ps.* xviii. Their sound hath gone forth into all the earth: and their words unto the ends of the world.

SECRET. We, O Lord, honouring the immortal glory of the blessed apostles, Simon and Jude, humbly beseech thee, that being purified by these sacred mysteries, we may more worthily celebrate their festival. Through.

COMM. You who have followed me, shall sit on seats, judging the twelve tribes of Israel.

P. COMM. Having received thy sacred mysteries, we humbly beseech thee, O Lord, that by the intercession of thy blessed apostles, Simon and Jude, the sacrifice we offer on their venerable passion, may become a remedy to us. Through.

Digitized by Google

XXIX. VENERABLE BEDE, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who hast enlightened thy church by the learning of blessed Bede, thy confessor and doctor, mercifully grant that we thy servants may be always enlightened by his wisdom, and assisted by his merits. Through.

XXXI. *The* VIGIL *of* ALL SAINTS.

Introit. Wisd. iii.

THE saints judge nations, and rule over people, and the Lord their God shall reign for ever. *Ps.* xxxii. Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory.

COLL. O Lord God, plentifully pour down upon us thy grace; that we may one day partake of their bliss, whose glorious solemnity we are now preparing to celebrate. Through.

The II. Collect, &c., Deus qui corda, *page* 591; *the III. Collect, &c. either* Ecclesia *or* Deus omnium, *page* 84.

LESSON. *Apoc.* v. 6. 12. *In those days:* Behold I, John, saw in the midst of the throne, and of the four living creatures, and in the midst of the ancients, a Lamb, standing as it were slain, having seven horns and seven eyes: which are the seven spirits of God, sent forth into all the earth. And he came, and took the book out of the right hand of him that sat on the throne. And when he had opened the book, the four living creatures and the four-and-twenty ancients fell down before the Lamb, having every one of them harps, and golden vials full of odours, which are the prayers of the saints. And they sung a new canticle, say-

Digitized by Google

ing: Thou art worthy, O Lord, to take the book, and to open the seals thereof: because thou wast slain, and hast redeemed us to God, in thy blood, out of every tribe, and tongue, and people, and nation: and hast made us to our God a kingdom and priests, and we shall reign on the earth. And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne, and the living creatures and the ancients: and the number of them was thousands of thousands, saying with a loud voice: The Lamb that was slain is worthy to receive power, and divinity, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and benediction, for ever and ever. Amen.

GRAD. *Ps.* cxlix. The saints shall rejoice in glory: they shall be joyful in their beds. V. Sing ye to the Lord a new canticle: let his praise be in the church of the saints.

GOSPEL. *Luke* vi. *as in page* 551.

OFFERT. *Ps.* cxlviii. The saints shall rejoice in glory: they shall be joyful in their beds: the high praises of God shall be in their mouth.

SECRET. We cover thy altar, O Lord, with our offerings: grant, we beseech thee, that they may procure for us eternal salvation, by the intercession of all thy saints, whose festival we are preparing to celebrate. Through.

COMM. *Wisd.* iii. The souls of the just are in the hand of God, and the torment of the wicked shall not touch them: in the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace.

P. COMM. Having with joy received, O Lord, these sacraments on the vigil of that festival, which we are desirous of celebrating: grant that we may be assisted by their prayers, in whose memory those mysteries are offered. Through.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

November I. FEAST *of* ALL SAINTS.

Introit.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore sanctorum omnium: de quorum solemnitate gaudent Angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* Exultate justi in Domino: rectos decet collaudatio. V. Gloria.

LET us all rejoice in the Lord, and celebrate this festival in honour of all the saints, on whose solemnity the angels rejoice and praise the Son of God. *Ps.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory.

COLL. *Omnipotens.* Almighty and eternal God, by whose favour we honour, on one solemnity, the merits of all thy saints: grant we may obtain a plentiful blessing of thy so much desired mercy, since we have so many petitioners in our behalf. Through.

LESSON. *Apoc.* vii. 2. 12. *In those days:* Behold I John saw another angel ascending from the rising of the sun, having the sign of the living God: and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea, saying: Hurt not the earth nor the sea, nor the trees, till we have signed the servants of our God in their foreheads. And I heard the number of them that were signed, a hundred forty-four thousand were signed of every tribe of the children of Israel. Of the tribe of Juda *were* twelve thousand signed: Of the tribe of Ruben, twelve thousand signed: Of the tribe of Gad, twelve thousand signed: Of the tribe of Aser, twelve thousand signed: Of the tribe of Nepthali, twelve thousand signed: Of the tribe of Manasses,

Digitized by Google

twelve thousand signed: Of the tribe of Simeon, twelve thousand signed: Of the tribe of Levi, twelve thousand signed: Of the tribe of Issachar, twelve thousand signed: Of the tribe of Zabulon, twelve thousand signed: Of the tribe of Joseph, twelve thousand signed: Of the tribe of Benjamin, twelve thousand signed. After this I saw a great multitude, which no man could number, of all nations, and tribes, and peoples, and tongues, standing before the throne and in sight of the Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands: and they cried with a loud voice, saying: Salvation to our God who sitteth upon the throne, and to the Lamb. And all the angels stood round about the throne, and the ancients, and the four living creatures: and they fell down before the throne upon their faces, and adored God, saying: Amen. Benediction and glory, and wisdom, and thanksgiving, honour, and power, and strength to our God for ever and ever. Amen.

GRAD. *Ps.* xxxiii. Fear the Lord, all ye his saints; for there is no want to them that fear him. V. They that seek the Lord shall not be deprived of any good. *Alleluia, Alleluia.* V. Come to me all you that labour and are burdened, and I will refresh you. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* v. 1. 12. *At that time:* Jesus seeing the multitudes, went up into a mountain, and when he was set down, his disciples came unto him. And opening his mouth he taught them, saying: Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are the meek: for they shall possess the land. Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. Blessed are they that hunger and thirst after justice: for they shall have their fill. Blessed are the merciful;

Digitized by Google

for they shall obtain mercy. Blessed are the clean of heart: for they shall see God. Blessed are the peace makers: for they shall be called the children of God. Blessed are they that suffer persecution for justice sake: for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are ye when they shall revile you, and persecute you, and speak all that is evil against you untruly, for my sake; be glad and rejoice, for your reward is very great in heaven. CREDO.

OFFERT. *Wisd.* iii. The souls of the just are in the hand of God, and the torment of the wicked shall not touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace. *Alleluia.*

SECRET. We bring to thee, O Lord, the offerings of our devotion; and may they be acceptable to thee in honour of thy saints, and, by thy mercy, available to our salvation. Through.

COMM. Blessed are the clean of heart; for they shall see God. Blessed are the peace makers; for they shall be called the children of God. Blessed are they that suffer persecution for justice sake; for theirs is the kingdom of heaven.

P. COMM. *Da, quæs.* Grant, O Lord, we beseech thee, that thy faithful people may always joyfully honour thy saints; and ever be protected by their prayers. Through.

II. COMMEM. *of* ALL *the* FAITHFUL *departed.*

All as in the Mass Requiem, *p.* 599, *except the* Collect, *Fidelium, with its* Secret *and* P. Comm. *as in the* Common Mass, *p.* 606, *and what follows.*

Digitized by Google

EPISTLE. 1 *Cor.* xv. 51. 57. *Brethren:* Behold I tell you a mystery: We shall all indeed rise again; but we shall not all be changed. In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet: for the trumpet shall sound, and the dead shall rise again incorruptible; and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption; and this mortal must put on immortality. And when this mortal hath put on immortality, then shall come to pass the saying that is written: *Death is swallowed up in victory. O death where is thy victory? O death where is thy sting?* Now the sting of death is sin, and the strength of sin is the law. But thanks be to God who hath given us the victory through our Lord Jesus Christ.

GOSPEL. *John* v. 25. 29. *At that time:* Jesus said to the multitude of the Jews: Amen, amen I say unto you, that the hour cometh, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God, and they that hear shall live. For as the Father hath life in himself; so he hath given to the Son also to have life in himself: and he hath given him power to do judgment, because he is the Son of man. Wonder not at this, for the hour cometh wherein all that are in the graves shall hear the voice of the Son of God. And they that have done good things shall come forth unto the resurrection of life: but they that have done evil unto the resurrection of judgment.

III. St. WINEFRID, v. m.

All as in Mass XVII. *page* 572, *except*

COLL. O almighty, eternal God, who didst

Digitized by Google

bestow on blessed Winefrid the reward of virginity; grant us, we beseech thee, by her intercession to reject the attractions of this world, and to obtain with her a seat in everlasting glory. Through.

GOSPEL. *Matt.* XXV. *page* 571.

SECRET. Favourably look down on our offerings, O Lord, and by the intercession of blessed Winefrid, thy virgin and martyr, loosen the chains of our sins. Through.

P. COMM. Let the performance of our homage be pleasing to thee, O almighty God: that the holy mysteries we have received, may, by the intercession of blessed Winefrid, thy virgin and martyr, reconcile us to thy grace, and cause us to rejoice in eternal happiness. Through.

IV. St. CHARLES BORROMEO, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. Preserve thy church, O Lord, under the continual protection of blessed Charles, thy confessor and bishop, that as he was eminent for the discharge of the pastoral duty, so his prayers may make us zealous in the love of thy holy name. Through.

II. COLL. *Omnipotens, page* 819.

III. COLL. *Of* St. VITALIS, &c. Grant, we beseech thee, O Lord, that we who keep the solemnity of thy holy martyrs, Vitalis and Agricola, may be helped by their prayers. Through.

Secret *and* P. Comm. *of* SS. VITALIS, &c. *as in page* 554.

On the V. VI. and VII. *the Mass as on the Feast of All Saints; the II. Collect,* Deus qui corda, *page* 591, *the third Collect,* Ecclesiæ, *or* Deus omnium, *page* 84.

Digitized by Google

VIII. OCTAVE DAY *of* ALL SAINTS.

All as on the Feast, *page* 819, *with a* Commem. *of the* Four Crowned Martyrs.

COLL. Grant, we beseech thee, O almighty God, that as we have been informed of the constancy of the glorious martyrs in the profession of thy faith, so we may experience their kindness in recommending us to thy mercy. Through.

SECRET. *Of the same.* May thy plentiful blessing, O Lord, descend upon our offerings, which, by the intercession of thy martyrs, may render them well pleasing to thee, and make them the sacrament of our redemption. Through.

P. COMM. Being refreshed with these heavenly and joyful mysteries, we humbly beseech thee, O Lord, that we may enjoy their protection, in whose triumphs we glory. Through.

IX. DEDICATION *of our* SAVIOUR'S CHURCH.

All as in the Anniversary Mass, *page* 582, *except*

COLL. *Of* St. THEODORE. O God, who comfortest and protectest us by the glorious confession of blessed Theodore, thy martyr; grant we may be strengthened by his example, and assisted by his prayers. Through.

SECRET. *Of the same.* Receive, O Lord, the prayers, together with the offerings of thy faithful people: and grant, by the intercession of blessed Theodore, thy martyr, that by these acts of piety and devotion we may arrive at the glory of heaven. Through.

P. COMM. *Of the same.* Grant us, we beseech thee, O Lord, by the intercession of blessed

Digitized by Google

Theodore, thy martyr, to receive with a pure mind, what we have taken with our mouths. Through.

X. St. ANDREW AVELLINO, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who disposedst the heart of blessed Andrew, thy confessor, by the arduous vow of daily advancing in virtue, to ascend by wonderful steps to thee; grant by his merits and intercession, that we may so far partake of the same grace as to continually advance towards perfection, and be happily brought to an eminent degree of Glory. Through.

COLL. *Of* SS. TRYPHON, &c. Grant, O Lord, we beseech thee, that we may always follow the example of thy holy martyrs, Tryphon, Respicius, and Nympha, and by their prayers daily experience their protection. Through.

SECRET. *Of the same.* We bring thee, O Lord, the offerings of our devotion: and may they be acceptable to thee, in honour of thy saints, and by thy mercy available to our salvation. Through.

P. COMM. *Of the same.* Grant, we beseech thee, O Lord, by the intercession of thy holy martyrs, Tryphon, Respicius, and Nympha, that what we have taken with our mouths, we may receive with a pure soul. Through.

XI. St. MARTIN, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who seest that we rely not on

Digitized by Google

our own strength: mercifully grant, by the prayers of blessed Martin, thy confessor and bishop, that we may be defended against all adversity. Through.

Commem. *of* St. MENNAS, *by the* Collect, Secret, *and* P. Comm. *of* Mass III. *pages* 537, 539.

GRAD. Behold a great Prelate, who in his days pleased God. V. There was none found like him in keeping the law of the Most High. *Alleluia, Alleluia.* V. The blessed man, holy Martin, bishop of Tours, died: whom the Angels, Archangels, Thrones, Dominations, and Powers received. *Alleluia.*

GOSPEL. *Luke* xi. 33. 36. *At that time:* Jesus said to his disciples: No man lighteth a candle, and putteth it in a hidden place, nor under a bushel, but upon a candlestick, that they that come in may see the light. The light of the body is the eye. If thy eye be single, thy whole body will be lightsome: but if it be evil, thy body will also be darksome. Take heed, therefore, that the light which is in thee be not darkness. If then thy whole body be lightsome, having no part of darkness, the whole shall be lightsome, and as a bright lamp shall enlighten thee.

OFFERT. My truth and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.

SECRET. Grant, O merciful God, that this saving oblation may free us from all our sins, and defend us from all adversaries. Through.

COMM. Blessed is the servant whom when his Lord shall come, he shall find watching. Amen, I say to you, he shall place him over all goods.

P. COMM. Grant we beseech thee, O Lord

Digitized by Google

our God, that these sacraments may avail to our salvation, by the intercession of those on whose feast we have with solemnity offered them. Through.

XII. St. MARTIN, p. m.

All as in Mass II. *page* 535, *except*

EPISTLE. 1 *Peter* iv. 13. *Dearly beloved:* If you partake of the sufferings of Christ, rejoice that when his glory shall be revealed, you may also be glad with exceeding joy. If you be reproached for the name of Christ, you shall be blessed: for that which is of the honour, glory, and power of God, and that which is his Spirit resteth upon you. But let none of you suffer as a murderer, or a thief, or a railer, or a coveter of other men's things. But if as a Christian, let him not be ashamed: but let him glorify God in his name. For the time is that judgment should begin at the house of God. And if first at us, what shall be the end of them that believe not the gospel of God? And if the just man shall scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear? Wherefore let them also that suffer according to the will of God, commend their souls in good deeds to the faithful Creator.

GOSPEL. *Luke* xiv. *as in page* 533.

XIII. St. DIDACUS, c.

All as in Mass XIV. *page* 565, *except*

COLL. O Almighty and eternal God, who by a wonderful providence, makest choice of the weak things of this world to confound the strong: mer-

Digitized by Google

cifully grant, that, being perfected in all humility, we may be raised by the prayers of thy holy confessor, blessed Didacus, to the everlasting glory of heaven. Through.

XIV. TRANSLATION *of* St. ERCONWALD, bp. of London, c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. Almighty and eternal God, who rejoicest us on this festival of blessed Erconwald, thy confessor and bishop; we humbly beseech thy clemency, that whilst we devoutly celebrate his solemnity, we may, by his intercession, obtain the means of arriving at eternal happiness. Through.

SECRET. Be favourable, O Lord, to our prayers, and by the intercession of blessed Erconwald, thy confessor and bishop, grant that, whilst we venerate thy heavenly sacraments, we may be free from sin, and cleansed and purified by thy grace. Through.

P. COMM. We beseech thee, O Lord our God, that having obtained mercy by these divine mysteries, we who have here offered them may advance to the complete enjoyment of them on high.

XV. St. GERTRUDE, v.

All as in Mass XIX. *page* 575, *except*

COLL. O God, who didst prepare an agreeable abode for thyself in the heart of blessed Gertrude, the virgin, graciously cleanse our hearts, we beseech thee, through her merits and intercession from all stains, and grant we may enjoy the same happiness with her. Through.

Digitized by Google

XVI. St. EDMUND, abp. *of* Canterbury, c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

COLL. O God, who out of the abundant designs of thy goodness, hast been pleased to adorn the life of blessed Edmund, thy confessor and bishop with merits, and to cause thy church to rejoice in his miracles: mercifully grant that we thy servants may reform our lives after his example, and that under his protection we may be preserved from all adversity. Through.

SECRET. May the gifts we offer be pleasing to thee, O Lord, through the prayers of blessed Edmund, thy confessor and bishop, and be available to our salvation. Through.

P. COMM. Strengthen, O Lord, our souls by the sacrament we have received: that as thou hast comforted us by the fresh miracles of blessed Edmund, thy confessor and bishop; so thou wouldst help us by his suffrages and enlighten us by his example. Through.

XVII. St HUGH, bp. *of* Lincoln, c.

All as in Mass XI. *page* 557, *except*

COLL. O God, who didst eminently adorn blessed Hugh, thy confessor and bishop, by the excellency of his merits and brilliancy of his miracles: grant, we beseech thee, that the lustre of his virtues may excite us to an imitation of his actions. Through.

SECRET. May the prayers, O Lord, of blessed Hugh, thy confessor and bishop, accompany the gifts we now offer thee; that, by the aid of his prayers and intercession, we may obtain both grace and glory. Through.

Digitized by Google

P. COMM. May this oblation of our service be pleasing to thee, O Lord, by the intercession of blessed Hugh, thy confessor and bishop, lest our guilt should exclude us from the benefit of this heavenly sacrament. Through.

XVIII. DEDICATION *of the* CHURCHES *of* S. PETER *and* S. PAUL.

All as in the Anniversary Mass, *page* 582.

XIX. St. ELIZABETH, w.

All as in Mass XXI. *page* 580, *except*

COLL. Enlighten the hearts of thy faithful, O most merciful God, and by the prayers of blessed Elizabeth, grant that we may despise the pleasing things of this world, and ever be refreshed with the comforts of heaven. Through.

Commem of St. PONTIANUS, m. *by the* Collect, &c. *of* Mass I. *page* 532.

XX. St. EDMUND, King *and* m.

All as in Mass III. *page* 537, *except*

COLL. O God of unspeakable mercy, who by the death of blessed King Edmund hast made him victorious over his enemies: grant, we beseech thee, that we thy family may, through his intercession, be enabled to overcome the old enemy, by suppressing within us every incitement to evil. Through.

SECRET. Mercifully look down, O Lord, on

Digitized by Google

this sacrifice of our redemption, and favourably receive it in behalf of this thy family. Through.

P. COMM. *Sint.* May the offer of our service be acceptable to thee, O almighty God: that the holy things we have received may, by the intercession of blessed Edmund, the king and martyr, obtain for us the rewards of eternal life. Through.

XXI. PRESENTATION *of the* B. V. MARY.

All as in the Votive Mass, *page* 588, *except*

COLL. O God who wast pleased that blessed Mary, ever a virgin, become an abode for the Holy Ghost, should this day be presented to thee in the temple: grant, by her intercession, that we may be presented before thy divine Majesty in the temple of God. Through.

XXII. St. CECILY, v. m.

All as in Mass XVI. *page* 569, *except*

COLL. O God, who grantest us the yearly comfort of celebrating the feast of blessed Cecily, thy virgin and martyr, grant, that as we honour her in glory, we may follow her example in the practice of a virtuous life. Through.

LESSON. *Ecclus.* li. *as in page* 573.

GRAD. Hearken, O daughter, and see, and incline thine ear: for the king hath greatly desired thy beauty. V. With thy comeliness and thy beauty set out, proceed prosperously, and reign. *Alleluia, Alleluia.* V. The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps; and at midnight there was a cry made: Behold, the bride-

Digitized by Google

groom cometh, go ye forth, and meet Christ the Lord. *Alleluia.*

SECRET. May this sacrifice of propitiation and praise, we beseech thee, O Lord, by the intercession of blessed Cecily, thy virgin and martyr, ever make us worthy of thy mercy. Through.

P. COMM. Thou hast fed, O Lord, thy family with these sacred oblations: ever therefore comfort us with her intercession, whose feast we celebrate. Through.

XXIII. St. CLEMENT, p. m.

Introit. Is. lix.

THE Lord saith: My words, which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth; and thy offerings shall be pleasing on my altar. *Ps.* cxi. Blessed is the man that feareth the Lord: in his commandments he taketh great delight. V. Glory.

COLL. *Deus, qui, as in page* 535.

COLL. *Of* St. FELICITAS. Grant, we beseech thee, O almighty God, that by celebrating the feast of blessed Felicitas, thy martyr, we may be protected by her merits and prayers. Through.

EPISTLE. *Phil.* iii. *as in page* 525.

GRAD. *Ps.* cix. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever, according to the order of Melchisedech. V. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand. *Alleluia, Alleluia.* V. This is the priest whom the Lord hath crowned. *Alleluia.*

Gospel *Matt.* xxiv. Offert. *and* Comm. *as in page* 559.

SECRET. Sanctify, O Lord, the offerings we bring to thee, and by the intercession of blessed

Digitized by Google

Clement, thy martyr and bishop, cleanse us from the stains of our sins. Through.

SECRET. *Of* St. FELICITAS. Mercifully look down, O Lord, on the vows of thy people, and grant we may enjoy her patronage, whose festival we celebrate. Through.

P. COMM. Being nourished by the participation of thy sacred body and precious blood, we beseech thee, O Lord our God, that what we perform with pious devotion, may, by the intercession of blessed Clement, thy martyr and bishop, be to us a certain means of salvation. Through.

P. COMM. *Of* St. FELICITAS. We humbly beseech thee, O almighty God, that by the intercession of thy saints, thou wouldst increase in us thy gifts, and regulate our lives. Through.

XXIV. St. JOHN *of the* CROSS, c.

All as in Mass XIII. *page* 562, *except*

COLL. O God, who didst inspire blessed John, thy confessor, with an ardent love of self denial and of the cross: grant we may so follow his example, as to obtain eternal glory. Through.

COLL. *Of* St. CHRYSOGONUS. Give ear, O God, to our prayers, that we, who in all humility acknowlege the guilt of our offences, may, by the prayers of blessed Chrysogonus, thy martyr, be delivered from the burden of our sins. Through.

SECRET. *Of the same.* Be appeased, O Lord, we beseech thee, by the offerings we have made: and defend us from all dangers by the intercession of blessed Chrysogonus thy martyr. Through.

P. COMM. *Of the same.* Grant, O Lord, that by the participation of thy sacrament, we may be

Digitized by Google

cleansed from our secret sins, and freed from the snares of our enemies. Through.

XXV. St. CATHARINE, v. m.

All as in Mass XVI. *page* 569, *except*

COLL. O God, who gavest the law to Moses on Mount Sinai, and didst wonderfully translate the body of blessed Catharine, thy virgin and martyr, thither by the ministry of holy angels: mercifully grant, by her merits and prayers, that we may safely come to the mount which is Christ. Who liveth.

XXVI. St. FELIX *of* VALOIS, c.

All as in Mass XIV. *page* 565, *except*

COLL. *Deus qui.* O God, who by thy heavenly inspiration didst call blessed Felix, thy confessor, out of the desert to exercise his charity in the redemption of captives: grant, that having obtained thy grace by his intercession, we may be freed from the captivity of sin, and brought safe to our heavenly country. Through.

Collect *of* St. PETER, *Infirmitatem, with its* Secret *and* P. Comm. *as in* Mass I. *page* 532.

XXVII. St. GREGORY THAUMATURGUS, bp. c.

All as in Mass X. *page* 555, *except*

GOSPEL. *Mark* xi. 22. *At that time:* Jesus answering, said to his disciples: Have the faith of God—Amen I say to you, that whosoever shall

Digitized by Google

say to this mountain: Be thou removed, and be cast into the sea, and shall not stagger in his heart, but believe that whatsoever he saith shall be done, it shall be done unto him. Therefore I say to you, all things whatsoever you ask when ye pray, believe that you shall receive; and they shall come unto you.

Occasional Collects, Secrets, and P. Comms.

To be said after the proper ones on days that are not doubles, *at the choice of the* Priest *or* Persons hearing Mass.

FOR DESIRING THE PRAYERS OF THE SAINTS.

COLL. *Concede.* Grant, we beseech thee, O almighty God, that the intercession of holy Mary, the mother of God, and that of all the holy apostles, martyrs, confessors, virgins, and of all the elect, may every where bring joy to us: that while we celebrate their virtues, we may experience their patronage. Through.

SECRET. Be appeased, O Lord, with the offerings we have made; and by the intercession of blessed Mary ever a virgin, and of all thy saints, defend us from all dangers. Through.

P. COMM. *Sumpsimus.* We have received, O Lord, thy heavenly mysteries, celebrating the memory of blessed Mary, ever a virgin, and of all thy saints; grant, we beseech thee, that what we perform here in time, we may receive the joyful effects of in eternity. Through.

Digitized by Google

FOR ALL STATES OF THE CHURCH.

COLL. *Omnipotens.* O almighty and everlasting God, by whose Spirit the whole body of the church is sanctified and governed; hear our humble prayers for all degrees thereof, that, by the assistance of thy grace they may faithfully serve thee. Through.

SECRET. Grant thy servants, O Lord, the pardon of their sins, comfort in life, and thy perpetual protection: that persevering in thy service, they may always obtain thy mercy. Through.

P. COMM. *Libera.* Deliver, O Lord, we beseech thee, from all sin and from all enemies, thy servants, who offer their humble prayers to thee, that leading holy lives, they may be attacked by no misfortunes. Through.

FOR A CONGREGATION OR FAMILY.

COLL. *Defende.* Preserve, O Lord, we beseech thee, this family from all misfortunes, through the intercession of blessed Mary ever a virgin; and, as in all humility they prostrate themselves before thee, do thou mercifully defend them from all the snares of their enemies. Through.

SECRET. Receive, we beseech thee, O almighty God, our devout oblation; and, by virtue of this sacrament, defend thy servants from all adversity. Through.

P. COMM. *Sumptis.* Having received the offerings of our redemption, grant, we beseech thee, O merciful God, that, by the celebration thereof, we may find thy protection against all adversity. Through.

Digitized by Google

FOR PEACE IN A CONGREGATION OR FAMILY.

COLL. *Deus largitor.* O God, the author of peace and lover of charity, give to thy servants true agreement with thy holy will; that we may be freed from all the temptations that disturb us. Through.

SECRET. Being appeased by this sacrifice, grant, we beseech thee, O Lord, that we may not be burdened with the sins of others, who beg to be freed from our own. Through.

P. COMM. *Spiritum.* Pour forth upon us, O Lord, the spirit of charity; that thou mayest by thy mercy, make those of one mind whom thou hast fed with one bread. Through.

AGAINST PERSECUTORS AND EVIL-DOERS.

COLL. *Hostium.* Crush, O Lord, we beseech thee, the pride of our enemies; and, by the power of thy right hand, frustrate all their malicious and obstinate designs. Through.

SECRET. May we, O Lord, by the virtue of this sacrament, be both cleansed from our hidden sins, and delivered from the snares of our enemies. Through.

P. COMM. *Protector.* Look down on us, O God our protector, and free us from the danger of our enemies, that we may serve thee without any disturbance. Through.

IN ANY NECESSITY.

COLL. *Deus refugium.* O God, our refuge and strength, fountain of all goodness, mercifully give ear to the fervent prayers of thy church, and

Digitized by Google

grant, that what we ask with faith, we may effectually obtain. Through.

SECRET. Grant, O merciful God, that this sacrifice of our salvation may continually cleanse us from all our guilt, and defend us from all adversity.

P. COMM. *Sumpsimus.* We have received, O Lord, the sacred gifts of thy mystery, beseeching thee, that what thou commandest us to do in remembrance of thee, may be a help to our weakness. Through.

IN ANY TRIBULATION.

COLL. *Ne despicias.* Turn not away thine eyes, O most merciful God, from thy people crying out to thee in their affliction; but for the glory of thine own name, relieve us in our necessities. Through.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the offerings by which thou vouchsafest to be appeased, and by thy great goodness restore us to safety. Through.

P. COMM. *Tribulationem.* Look down mercifully, we beseech thee, O Lord, in our tribulation; and turn away the wrath of thy indignation, which we justly deserve. Through.

FOR RAIN.

COLL. *Deus in quo.* O God, in whom we live, move, and have our being, send us, we beseech thee, seasonable rain; that enjoying a sufficiency of the necessaries of this life, we may aspire with more confidence after those blessings which are eternal. Through.

Digitized by Google

SECRET. Be appeased, O Lord, with the offerings we make thee; and send us the aid of seasonable rain. Through.

P. COMM. *Da nobis.* Grant us, we beseech thee, O Lord, wholesome rain; and water from heaven the drought of the earth. Through.

FOR FAIR WEATHER.

COLL. *Ad te.* Hear us, O Lord, crying out to thee, and grant our humble request of a dry season; that we who are justly afflicted for our sins, may experience thy clemency and mercy. Through.

SECRET. May thy grace, O Lord, always go before and follow us; and mercifully receive, as consecrated to thy name, the offerings we bring for the remission of our sins; that by the intercession of thy saints they may avail us to salvation Through.

P. COMM. *Quæsumus.* We beseech thy mercy, O almighty God, that thou wouldst stop the overflowing of rain, and show us thy pleasing countenance. Through.

FOR THE GIFT OF TEARS.

COLL. O almighty and most merciful God, who to quench the thirst of thy people, madest water spring out of a rock; draw from our stony hearts the tears of compunction, that effectually bewailing our sins, we may, through thy mercy, obtain pardon for them. Through.

SECRET. Mercifully look down, O Lord, on the offerings we make to thy Majesty; and draw from our eyes such torrents of tears as may extin-

Digitized by Google

guish the burning flames we deserve for our sins. Through.

P. COMM. Mercifully pour forth into our hearts, O Lord God, the grace of thy Holy Spirit; which, by sighs and tears, may make us wash away the stains of our sins, and obtain for us the desired pardon.

FOR THE REMISSION OF SINS.

COLL. O God, who rejectest none, but through repentance art mercifully reconciled to the greatest sinners, mercifully regard the humble prayers of us thy servants, and enlighten our hearts, that we may be enabled to fulfil thy commandments. Through.

SECRET. May this sacrifice, O Lord, which we offer for our sins, be acceptable to thee: and may it avail to the salvation, both of the living and of the dead. Through.

P. COMM. Hear the prayers of thy family, Almighty God, and grant that the holy mysteries we have received from thee, may, by thy grace, remain uncorrupted in us. Through.

FOR SUCH AS ARE UNDER TEMPTATION, OR TRIBULATION.

COLL. O God, who justifiest the wicked, and desirest not the death of the sinner: we humbly beseech thy divine majesty to defend, with thy heavenly grace, thy servants who trust in thy mercy, and preserve them by thy continual protection; that they may always faithfully serve thee, and by no temptation be ever separated from thee. Through.

SECRET. Free us, O Lord, we beseech thee,

Digitized by Google

by the power of these sacred mysteries, from our own guilt, and forgive thy servants all their sins. Through.

P. COMM. May the mysteries we have received purify us, we beseech thee, O Lord, and free thy servants from all sin; that those who are oppressed with a guilty conscience, may rejoice in the fulness of thy heavenly remedy. Through.

AGAINST EVIL THOUGHTS.

COLL. O almighty and most merciful God, regard, in thy goodness, our prayers, and deliver our hearts from the disquietude of all perverse and evil thoughts; that we may become an abode for thy Holy Spirit. Through.

SECRET. We offer thee, O Lord, this sacrifice of salvation; that purging our hearts from unclean thoughts, thou wouldst preserve them undefiled, and enlighten them by the grace of thy Holy Spirit. Through.

P. COMM. O God, who enlightenest every man coming into this world; illuminate, we beseech thee, our hearts with the light of thy grace, that always entertaining such thoughts as are worthy and well pleasing to thy divine Majesty, we may sincerely love thee. Through.

TO BEG CONTINENCE.

COLL. Inflame, O Lord, our reins and hearts with the fire of thy Holy Spirit; that we may serve thee with a chaste body, and please thee with a pure mind. Through.

SECRET. Break asunder, O Lord, the bonds of our sins; and that we may offer thee this sacrifice of praise with perfect liberty and a pure mind,

Digitized by Google

grant us again, what thou didst formerly bestow upon us, and save us by thy pardon, whom thou vouchsafest to save by grace. Through.

P. COMM. O God, our help and protector, assist us: and may our mind and body flourish again in perfect purity, and a renewal of chastity; that by this sacrifice, which we have offered to thy majesty, we may be freed from all temptations. Through.

FOR HUMILITY.

COLL. O God, who resistest the proud, and givest grace to the humble, grant us the virtue of true humility, of which Christ was the perfect pattern; that so we may never provoke thy anger by our pride; but being sensible of our own nothingness, may be filled with the riches of thy grace. Through.

SECRET. May this sacrifice, O Lord, obtain for us the grace of true humility: and take from our hearts the concupiscence of the flesh, and of the eyes, and of all worldly ambition: that by a sober, just, and pious life, we may arrive at eternal rewards. Through.

P. COMM. May the receiving of this sacrament, O Lord, wash away the stains of our sins; and by the practice of humility bring us to thy heavenly kingdom. Through.

FOR PATIENCE.

COLL. O God, who didst crush the pride of our enemy by the patient sufferings of thy only Son, grant, we beseech thee, we may be truly mindful of what he so charitably endured for us

Digitized by Google

and by his example bear all adversities with a patient and undisturbed mind. Through.

SECRET. Mercifully receive, O Lord, the gifts we offer; which we with devotion present to thy majesty, that thou wouldst grant us the gift of patience. Through.

P. COMM. May the sacred mysteries we have received, O Lord, restore us the favour we have lost; and procure for us the gift of patience, and protect us under all misfortunes. Through.

FOR CHARITY.

COLL. O God, who turnest all things to the advantage of those that love thee: quicken in our hearts a lasting and lively affection of thy love; that such desires, as are inspired by thee, may never be defeated by the assaults of any temptation. Through.

SECRET. O God, who renewest us to thy image both by these mysteries and thy precepts; perfect our steps in thy ways, that we may truly obtain, by this sacrifice we offer, that gift of charity, which thou hast made us hope for. Through.

P. COMM. May the grace of the Holy Ghost, O Lord, enlighten our hearts: and abundantly refresh them with the sweetness of perfect charity. Through.

FOR SPECIAL FRIENDS.

COLL. O God, who by thy grace hast enriched the hearts of thy faithful with the gifts of the Holy Ghost: grant to such thy servants, in whose behalf we address thy mercy, health both of body and soul: that they may love thee with all their strength, and perform thy will with perfect charity. Through.

Digitized by Google

SECRET. Have mercy, O Lord, on such of thy servants, for whom we offer this sacrifice of praise to thy majesty: that by these mysteries they may obtain the grace of thy heavenly blessing, and the glory of eternal happiness. Through.

P. COMM. Having offered these divine mysteries, we beseech thee, O Lord, that this holy sacrament may procure them peace and prosperity, for whom we have offered it to thy majesty. Through.

FOR ENEMIES.

COLL. O God of peace, the lover and preserver of charity: grant to all our enemies peace and true charity: forgive them all their sins, and by thy power deliver us from all their wicked designs. Through.

SECRET. Be appeased, O Lord, with the sacrifice we offer, and mercifully deliver us from our enemies, and grant them the pardon of all their sins. Through.

P. COMM. May this communion, O Lord, free us from our sins, and deliver us from the snares of our enemies. Through.

FINIS.

Digitized by Google

FESTIVALS OF SAINTS,

OBSERVED BY

THE CHURCH IN IRELAND.

January XVI. FEAST *of* St. FURSEY, ab.

The Mass Os Justi, *as in the* Common of Abbots, *page* 567.

February I. FEAST *of* St. BRIDGET, v.

The Mass Dilexisti, *as in the* Common of Virgins, *page* 575, *except*

COLL. O God, who on this day givest us joy by the annual solemnity of blessed Bridget, thy virgin, graciously grant that we may be helped by her merits, by the examples of whose chastity we are enlightened. Through.

XVII. FEAST *of* St. FINTAN, ab.

The Mass Os Justi, *as in the* Common of Abbots, *page* 567.

March VIII. FEAST *of* St. CATALDUS, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

XVII. FEAST *of* St. PATRICK, bp. c. *and* PATRON *of the whole* KINGDOM.

The Mass as in the Missal, *with the* Credo, *page* 661

XX. FEAST *of* St. CUTHBERT, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

Digitized by Google

XXII. FEAST *of* St. FRIGIDIAN, bp. c.

The Mass Sacerdotes tui, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 557, *except*

COLL. May we be helped, O Lord, we beseech thee, by the prayers of St. Frigidian, thy confessor and bishop, that we may feel the continual help of his salvation, whose merits we celebrate. Through.

XXVII. FEAST *of* St. RUPERT, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

April VI. FEAST *of* St. PETER CELESTINE, Pope, c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

VII. FEAST *of* St. CELSUS, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

May X. FEAST *of* St. COMGALL, ab.

The Mass Os Justi, *as in the* Common of Abbots, *page* 567, *with a* Commem. *of* SS. GORDIANUS *and* EPIMACHUS, mm. *as in the* Proper *of* Saints, *May* 10, *page* 685.

XV. FEAST *of* St. DYMPNA, v. m.

The Mass Loquebar, *as in the* Common of a Virgin and Martyr, *page* 569, *except*

COLL. O God, the lover of chastity, grant to us who supplicate thee, that we who recall to memory the festival of blessed Dympna, thy virgin and martyr, may be helped with thee by her merits and prayers. Through.

Digitized by Google

June IX. FEAST *of* St. COLUMBA, ab.

The Mass Os Justi, *as in the* Common of Abbots, *page* 567, *with a* Commem. *of* SS. PRIMUS *and* FELICIANUS, mm. *as is the* Proper of Saints, *June* 9, *page* 699.

July III. *or* I. FEAST *of* St. RUMOLD, bp, m.

The Mass Statuit, as in the Common of a Martyr and Bishop, *page* 532; *the* Credo *is said on account of the* Octave, *as also the* Preface of the Apostles, *page* 59, *except*

COLL. O God, who at the intercession of blessed Rumold, thy martyr and bishop, didst by thy power render firm the waves of a flowing river, and wonderfully deliver from the bonds of death, and from the depths of the waters, without being wet, one who had been three days under the water; graciously grant that by his merits and prayers, we may be delivered from the dangerous waves of this world, and be brought into the harbour of eternal happiness. Through.

A Commem. *is also made of the* Octave of the Apostles.

July VIII. FEAST *of* St. KILIAN, bp. m.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Martyr and Bishop, *page* 532.

August XXX. FEAST *of* St. FIACRE, c.

The Mass Justus ut palma, *as in the* Common of a Confessor not a Bishop, *page* 565, *with a* Commem. of SS. FELIX *and* ADAUCTUS, mm. *as in the* Proper of Saints, *August* 30, *page* 777.

II. *Sunday of October.* ANNIVERSARY *of the* DEDICATION *of the* CHURCHES *of* IRELAND.

Digitized by Google

The Mass Terribilis, *as in the* Common of the Dedication of a Church, *page* 582; *the* Credo *is said through the* Octave.

Oct. XI. FEAST *of* St. CANICUS, ab.

The Mass Os Justi, *as in the* Common of Abbots, *page* 567.

XVI. FEAST *of* St. GALL, ab.

The Mass Os Justi, *as in the* Common of Abbots, *page* 567.

XXII. FEAST *of* St. DONATUS, b. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

XXIX. FEAST *of* St. COLMAN, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

November III. FEAST *of* St. MALACHY, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555, except

COLL. We humbly pray thy majesty, O Lord, that we may be helped by the merits of blessed Malachy, thy confessor and bishop, by whose examples we are instructed. Through.

A Commem. *is also made of the* Octave *of* All Saints, *and the* Credo *is said on account of the* Octave.

XII. FEAST *of* St. LEVIN, bp. m.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Martyr and Bishop, *page* 532, *except*

COLL. O God, who hast dedicated the merits of thy holy martyrs by the most precious blood of thy Son: graciously look upon those who honour the birth of blessed Levin, thy martyr and bishop,

Digitized by Google

and grant them safety, peace, and at length the everlasting joyfulness of thy countenance. Through.

XIV. FEAST *of* St. LAWRENCE, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555, *except*

COLL. O God, who hast adorned blessed Lawrence, thy confessor and bishop, with innumerable miracles, grant that through his merits and intercession we may obtain health of body, and the salvation of our soul. Through.

XXIV. FEAST *of* St. COLUMBAN, ab.

The Mass Os Justi, *as in the* Common of Abbots, *page* 567, *with a* Commem. *of* St. CHRYSOGONUS, m. *as in the* Proper *of* Saints, *Nov.* 24, *page* 833.

XXVII. FEAST *of* St. VIRGILIUS, bp. c.

The Mass Statuit, *as in the* Common of a Confessor and Bishop, *page* 555.

THE MASS OF THE MOST HOLY SACRAMENT,

Which may be celebrated as a semidouble by all the secular clergy of the kingdom of Ireland, on every Thursday, (excepting in the time of Advent, Lent, and upon Vigils), which is not occupied by a Feast or a translated Feast of nine lessons

See page 587.

THE MASS OF THE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY,

Which may be celebrated as a semidouble by all the secular clergy in the kingdom of Ireland, on every Saturday of the year, (excepting in the time of Advent, Lent, Vigils, and the Ember Days), which is not occupied by a Feast, or a translated Feast of nine lessons.

All as on the 8*th* of December, *page* 619, *except*

Digitized by Google

COLL. Impart, O Lord, unto thy servants the gift of divine grace, that we to whom the child-bearing of the blessed Virgin was the beginning of salvation, may, by the votive commemoration of her conception, obtain an increase of peace. Through.

II. COLL. *Deus, qui corda, page* 591.

III. COLL. *Ecclesiæ, or for the* Pope, *page* 84.

After Septuagesima, *the* Alleluia *and following* Verse *being omitted is said:*

TRACT. Rejoice, O virgin Mary, thou alone hast destroyed all heresies. V. Because thou hast believed the words of Gabriel, the archangel. V. While being a virgin, thou hast borne God and man, and after child-birth thou didst remain a pure virgin. V. Mother of God, pray for us.

In Paschal time *the* Grad. *is omitted, and in its place is said:*

Alleluia, Alleluia. V. Happy art thou, O Virgin Mary, and most worthy of all praise, because from thee arose the Sun of Justice, Christ our God. *Alleluia.* V. The rod of Jesse hath budded, a virgin hath borne God and man. God hath restored peace, reconciling in himself the least with the greatest. *Alleluia.*

SECRET. May the humanity of thy only begotten Son, O Lord, succour us, that he (who being born of a virgin, diminished not, but consecrated her virginity) may free us, who celebrate the commemoration of her Conception, from our sins; and render our oblation acceptable to thee. Who.

PREFACE *of the* Blessed Virgin *Et te in Commemoratione conceptionis, page* 58.

P. COMM. We have received, O Lord, the votive sacraments of a holy festival: grant, we beseech thee, that they may afford us the remedies of a temporal and eternal life. Through.

Digitized by Google

Votive Mass of the Passion.

FIRST FRIDAY IN LENT,

Being the Feast of the Sacred Passion of our Lord and Saviour Jesus Christ.

The Mass as in the Missal, *page* 156.

SECOND FRIDAY IN LENT.

Feast of the Crown of Thorns of our Lord Jesus Christ.

All as in the Missal, *page* 171, *except*

COLL. O God, who in the passion of thy only-begotten Son would have him adorned with a thorny crown, and adored as a king; grant, we beseech thee, that by our pious veneration of this sacred crown of thorns, we may behold for ever in his heavenly kingdom, the crown of his glory, and the majesty of the eternal King. Through the same Jesus Christ our Lord thy Son, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God world without end. *Amen.*

THIRD FRIDAY IN LENT.

Feast of the Lance and Nails of our Lord and Saviour Jesus Christ.

All as in the Missal, *page* 156, *except the* Introit *and* Collect, *which are the same as in the* Mass, *page* 191.

FOURTH FRIDAY IN LENT.

Feast of the Five Wounds of our Lord and Saviour Jesus Christ.

All as in the Missal, *page* 232.

FIFTH FRIDAY IN LENT.

Feast of the most precious Blood of our Lord.

All as in the Missal, *page* 257.

Digitized by Google

MASS of the SACRED HEART.

INTROIT. *Cant.* iii. 11. Go forth ye daughters of Sion, and see king Solomon in the diadem, with which his mother crowned him in the day of his espousals, and in the day of the joy of his heart. *Ps.* xliv. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. Glory be to the Father, &c.

COLL. Make us, O Lord Jesus, to be adorned with the virtues, and inflamed with the affections of thy most sacred heart, that being made conformable to the image of thy goodness, we may become partakers of thy redemption. Who livest and reignest, &c.

EPISTLE. *Eph.* iii. 8. To me, the least of all the saints, is given this grace, to preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ, and to enlighten all men, what is the dispensation of the mystery which hath been hidden from eternity in God, who created all things: that the manifold wisdom of God may be made known to the principalities and powers in the heavenly places through the church, according to the eternal purpose, which he made in Christ Jesus our Lord; in whom we have boldness and access with confidence by the faith of him. Wherefore I pray you not to faint at my tribulations for you, which is your glory. For this cause I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ; of whom all paternity in heaven and earth is named, that he would grant you according to the riches of his glory, to be strengthened by his Spirit with might unto the inward man. That Christ may dwell by faith in your hearts; that being rooted and founded in charity, you may be able to comprehend, with all the saints, what is the breadth and length, and

Digitized by Google

height, and depth; to know also the charity of Christ, which surpasseth all knowledge, that you may be filled unto all the fulness of God.

GRAD. *Matt.* xxvi. 5. Tell ye the daughters of Sion, behold the King cometh to thee meek. *Is.* xlii. He shall not be sad or troublesome; he shall not cry, neither shall his voice be heard abroad. *Alleluia, Alleluia.* *Matt.* xi. 29. Learn of me, because I am meek and humble of heart, and you shall find rest to your souls. *Alleluia.*

GOSPEL. *John* xv. 9. 16. *At that time*: Jesus said to his disciples: As the Father hath loved me, I also have loved you. Abide in my love. If you keep my commandments you will abide in my love, as I also have kept my Father's commandments, and do abide in his love. These things I I have spoken to you: that my joy may be in you, and your joy may be filled. This is my commandment, that you love one another as I have loved you: greater love than this no man hath: that a man lay down his life for his friends. You are my friends if you do the things that I command you. I will not now call you servants; for the servant knoweth not what his lord doth. But I have called you friends; because all things whatsoever I have heard from my Father I have made known to you. You have not chosen me, I have chosen you, that you should go and should bring forth fruit, and your fruit should remain; that whatsoever you shall ask of the Father in my name he may give it you.

OFFERT. *Paral.* xxix. 17. O Lord God, in the simplicity of my heart I have joyfully offered all things; and I have seen with great joy thy people offer thee their offerings. O God of Israel, maintain this will of their heart. *Alleluia.*

Digitized by Google

SECRET. May the Holy Spirit, we beseech thee, O Lord inflame us with that fire which our Lord Jesus Christ poured from the sanctuary of his heart upon earth, and vehemently desired to be there enkindled. Who liveth, &c.

COMM. *Ps.* xxxiii. 9. O taste and see that the Lord is sweet; his mercy endureth for ever. *Alleluia.*

P. COMM. May thy holy mysteries, O Lord Jesus, impart to us the fervour of devotion; whereby having tasted the sweetness of thy most amiable heart, we may learn to despise the joys of this world, and to love those of the next. Who livest and reignest, &c.

FEAST *of* RAPHAEL *the* ARCHANGEL.

October 24.

All as in the Missal, *page* 811, *except*

GRAD. *Ps.* cxlviii. 1, 2. cxxxvii. 1, 2. Praise ye the Lord, from the heavens: praise ye him in the high places: praise ye him all his angels: praise ye him all his hosts. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; for thou hast heard the words of my mouth. I will sing praise to thee in the sight of angels. I will worship towards thy holy temple, and I will give glory to thy name; for thy mercy and for thy truth, for thou hast magnified thy holy name above all.

COMM. Angels, archangels, principalities, and powers, virtues of heaven, dominations, and thrones, cherubim and seraphim, bless ye the Lord for ever.

P. COMM. Replete, O Lord, with thy heavenly blessing, we most humbly beseech thee, that what we frail mortals celebrate here below, may, by the intercession of thy holy angels and arch-

Digitized by Google

angels, be rendered conducive to our salvation. Through our Lord Jesus Christ thy Son, who liveth and reigneth one God, world without end. *Amen.*

June XVI. SAINT JOHN FRANCIS.

Mass "Os Justi." Com. of Confessors, *page* 562.

COLL. O God, who didst adorn blessed John Francis thy confessor, with wonderful charity and invincible patience to bear the greatest labours for the salvation of souls, grant propitiously that, instructed by his example and assisted by his suffrages, we may obtain the rewards of eternal life. Through our Lord Jesus Christ. &c.

Nov. XIII. St. STANISLAUS.

INTROIT. *Wisdom* iv. Being made perfect in a short space, he fulfilled a long time: for his soul pleased God, therefore he hastened to bring him out of the midst of iniquities. *Ps.* cxii. Praise the Lord, ye children; praise ye the name of the Lord.

COLL. O God, who amongst the other miracles of thy wisdom, hast bestowed the grace of matured sanctity even in a tender age, grant, we beseech thee, that redeeming the time by prompt labour, after the example of Stanislaus, we may hasten to enter into eternal rest. Through, &c.

EPISTLE. *Wisdom* iv. 7. 16. But the just man, if he be prevented with death, shall be in rest. For venerable old age is not that of long time, nor counted by the number of years; but the understanding of a man is grey hairs, and a spotless life is old age. He pleased God, and was beloved, and living among sinners he was translated. He was taken away lest wickedness should alter

Digitized by Google

his understanding, or deceit beguile his soul. For the bewitching of vanity obscureth good things; and the wandering of concupiscence overturneth the innocent mind. Being made perfect in a short space, he fulfilled a long time: For his soul pleased God: therefore he hastened to bring him out of the midst of iniquities: but the people see this, and understand not, nor lay up such things in their hearts: that the grace of God, and his mercy is with his saints, and that he hath respect to his chosen. But the just that is dead, condemneth the wicked that are living; and youth soon ended, the long life of the unjust.

GRADUAL. *Desiderium, page* 533.

Alleluia, Alleluia. Ps. cxviii. I have known from the beginning concerning thy testimonies: that thou hast founded them for ever. *Alleluia.*

Gospel, *as on the* Feast of St. Jerome Emilian, *July* 20*th*, *page* 737.

OFFERT. *Ps.* lxii. I will go in to the altar of God: to God who giveth joy to my youth.

SECRET. May the intercession of the blessed Stanislaus, O Lord, make us worthy of the bread of angels; who deserved to be refreshed with the same by the hand of an angel. Through.

COMM. With the bread of life and understanding he fed him, and gave him the water of wholesome wisdom to drink.

P. COMM. That the heavenly bread which we have received, may be available to life, we beseech thee, O Lord, by the intercession of the blessed Stanislaus, that our bread may be that of understanding, and our drink the water of holy wisdom. Through, &c. &c.

FINIS.

Digitized by Google

SUPPLEMENT,

CONTAINING THE

PECULIAR FEASTS

OBSERVED BY THE

ENGLISH CONGREGATION

OF THE

Order of Saint Benedict.

N. B.—*On the two first vacant days in the year are kept the Feasts of St. Gregory VII. p. c. D. (see 28th of May), and St. Alphonsus Liguori, bp. c. D. (See 2nd of Aug.)*

January XII. St. BENNET BISCOP, ab. Conf.

Double I. cl. *with an Octave.*

Mass XV. *page* 567, *except*

COLL. *Deus cujus virtute.* O God by whose aid blessed Benedict thy confessor, fought manfully on earth against the allurements of the world, mercifully grant, that following his example, we may with him deserve to be crowned in heaven. Through.

Within the Octave, and on the Octave day Mass as above.

Digitized by Google

XV. St. MAURUS, ab. Conf. *Double* II. *cl.*

Mass XV. *page* 567, *except*

COLL. *Deus qui.* O God, who didst make the blessed abbot Maurus to give us an example of obedience, walk dry-foot upon the waters; grant that we may deserve both to practise the lessons of his virtues, and obtain the fellowship of his rewards. Through.

XXIII. St. ILDEPHONSUS, bp. c. *d.*

Mass XII. *page* 560, *except*

COLL. *Deus qui.* O God, who through the most glorious mother of thy Son, didst adorn blessed Ildephonsus, thy confessor and bishop, with a gift sent from the treasures of heaven; mercifully grant, that by his prayers and merits, we may obtain eternal gifts. Through.

XXVIII. St. ODILO ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

February II. St. LAURENCE, bp. c. *d.*

Mass X. *page* 555.

III. St. WEREBURGE, v. *d.*

Mass XIX. *page* 575.

Digitized by Google

XI. St. BENEDICT ANIAN, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567, *except*

COLL. *Excita.* Raise up, O Lord, in thy church the spirit, which the blessed abbot Benedict observed; that we, being filled with the same, may study to love what he loved, and practise what he taught. Through.

XXV. St. WALBURGE, v. *sd.*

Mass XIX. *page* 575

XXVII. St. LEANDER, b. p. c. *d.*

Mass XII. *page* 560, *except*

COLL. *Deus qui.* O God, who didst expel the Arian impiety from Spain, by the teaching and merits of blessed Leander thy confessor and bishop; grant to thy people, that by his intercession, we may be always preserved free from every stain of error and vice. Through.

XXVIII. St. OSWALD, bp. c. *sd.*

Mass X. *page* 555.

March I. St. SWITHBERT, bp. c. d.

Mass X. *page* 555, *except*

COLL. *Exaudi.* Graciously hear, we beseech thee, O Lord, our prayers, and by the intercession of blessed Swithbert, thy bishop and con-

Digitized by Google

fessor, propitiously incline to our supplications. Through.

XVIII. St. EDWARD, k. m. *sd.*

Mass III. *page* 537. *except*

COLL. *Deus æterni.* O God, the triumphant ruler of the eternal empire, mercifully look down upon thy family, celebrating the martyrdom of King Edward; and as thou hast deigned to glorify him by celestial gifts, so graciously vouchsafe to cause us through his patronage, to be enrolled in eternal felicity. Through.

XXI. St. BENEDICT, ab. *Double I. class with an Octave.*

Introit.

Gaudeamus omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore sancti benedicti abbatis, de cujus solemnitate gaudent angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* xlvii. Magnus Dominus et laudabilis nimis; in civitate Dei nostri in monte sancto ejus. V. Gloria Patri.

LET us all rejoice in the Lord, whilst celebrating this festival in honour of saint Benedict, abbot, for whose solemnity the angels rejoice, and praise the Son of God. *Ps.* xlvii. Great is the Lord, and greatly to be praised, in the city of our God, in his holy mountain. V. Glory, *&c.*

COLL. *Omnipotens.* Almighty and eternal God, who on this day hast taken thy blessed con-

Digitized by Google

fessor Benedict, from the prison of his body, and raised him up to heaven; grant, we beseech thee, to thy servants, who are celebrating this festival, pardon of all their sins, that while with exulting minds we rejoice in his glory, by his intercession we may be also united to his merits. Through.

EPISTLE. *Ecclus.* 1. Behold the great confessor, who in his life propped up the house, and in his days fortified the temple. By him also the height of the temple was founded, the double building and the high wall of the temple. In his days the wells of water flowed out, and they were filled as the sea above measure. He took care of his nation, and delivered it from destruction. He prevailed to enlarge the city, and obtained glory in his conversation with the people, and enlarged the entrance of the house and the court. He shone in his days as the morning star in the midst of a cloud, and as the moon at the full. And as the sun when it shineth, so did he shine in the temple of God. And as the rainbow giveth light in the bright clouds, and as the flowers of roses in the days of the spring, and as the lilies that are on the brink of the water, and as the sweet-smelling frankincense in the time of summer. As a bright fire and frankincense burning in the fire. As a massive vessel of gold adorned with every precious stone. As an olive-tree, budding forth, and a cypress-tree rearing itself on high. And about him was the ring of his brethren. And as the cedar, planted on mount Libanus, and as branches of palm-trees they stood round about him, and all the sons of Aaron in their glory.

GRADUALE. *Ps.* xx. Domine prævenisti eum in benedictionibus

GRADUAL. *Ps.* xx. Thou hast prevented him, O Lord, with the

Digitized by Google

dulcedinis: possuiste in capite ejus coronam de lapide pretioso. V. Vitam petiit a te, et tribuisti ei longitudinem dierum in sæculum sæculi.

blessings of sweetness; thou hast put on his head a crown of precious stones. V. He asked life of thee, and thou hast given him length of days for ever and ever.

TRACTUS. *Ps.* iii. Beatus vir qui timet Dominum; in mandatis ejus cupit nimis. V. Potens in terra erit semen ejus; generatio rectorum benedicetur. V. Gloria et divitia in domo ejus; et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

TRACT. *Ps.* iii. Blessed is the man who feareth the Lord; he shall delight exceedingly in his commandments. V. His seed shall be powerful on earth the race of the righteous shall be blessed. V. Glory and riches in his house, and his justice remaineth for ever and ever.

Temp. Pasch. omisso Grad. et Tract. dicitur.

In Paschal time, leaving out the Gradual and Tract, say,

Alleluia, Alleluia. Justus ut palma florebit, sicut cedrus Libani multiplicabitur. *Alleluia.* V. Vir Dei Benedictus, omnium Justorum spiritu plenus fuit: ipse intercedat pro cunctis monasticæ professionis.

Alleluia, Alleluia. The just shall flourish like a palm-tree; he shall be multiplied like the cedar of Libanus, *Alleluia.* V. The man of God Benedict was full of the spirit of all the just; may he intercede for all of the monastic profession.

Digitized by Google

SEQUENTIA.

Læta quies magni ducis,
Dona ferens novæ lucis,
Hodie ecolitur.

Caris datur piæ menti,
Corde sonet in ardenti,
Quidquid foris promitur.

Hunc per callem Orientis
Admiremur ascendentis
Patriarchæ speciem.

Amplum semen magnæ prolis,
Illum fecit instar solis,
Abrahæ persimilem.

Corvum cernis ministrantem,
Hinc Eliam latitantem,
Specu nosce parvulo.

Eliseus dignoscatur
Cum securis revocatur
De torrentis alveo.

Illum Joseph candor morum.
Illum Jacob futurorum
Mens effecit conscia

Ipse memor suægentis,
Nos perducat inmanentis
Semper Christi gaudia
Amen.

Temp. Pasch. Additur, Alleluia.

SEQUENCE.

On this day, his labours ended,
Our great Father's soul ascended
Those blest realms where Saints rejoice.

Then in holy exultation,
Let the heart congratulation
Dictate to the joyous voice.

When the East with light is glowing,
Like a Patriarch, heavenward going,
Swift he mounts the distant sky;

And while thousands round him cluster,
Abraham like, in sun bright lustre,
Views his countless progeny.

Like Elias, by a raven,
He was fed with food from heaven,
Hid within the silent cave.

And like Eliseus gifted,
By his word the axe he lifted
To the surface of the wave.

Future wise did he inherit
Jacob's deep prophetic spirit,
Joseph's chaste and candid breast.

Mindful of the foes that press us,
May his parent love caress us,
Till secure with Christ we rest. *Amen.*

In Paschal time is added, Alleluia.

Digitized by Google

GOSPEL. *Matt.* xix. 27. *At that time:* Peter said to Jesus, behold we have left all things, and have followed thee: what therefore shall we have? And Jesus said to them: Amen, I say to you, that you who have followed me, in the [regeneration when the Son of man shall sit on the seat of his majesty, you also shall sit on twelve seats, judging the twelve tribes of Israel. And every one that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive a hundred-fold, and shall possess life everlasting. CREDO.

OFFERT. *Ps.* xx. Thou hast given him, O Lord his soul's desire, and thou hast not withholden from him the will of his lips; thou hast put upon his head a crown of precious stones.

SECRET. Be pleased, O Lord, with the offerings in honour of thy blessed confessor Benedict; and through his intercession, grant to thy servants the pardon of their sins. Through.

COMM. *Luke* xii. O faithful and prudent servants, whom the Lord hath placed over his family, to give them their measure of wheat in due season.

P. COMM. *Perceptis Domine.* Having received, O Lord our God, thy salutary sacraments, we humbly beseech thee, that through the intercession of thy blessed confessor Benedict, what we have offered upon this venerable solemnity, may profit us to salvation. Through.

N.B. *Within the Octave, and on the Octave day, Mass as above.*

Digitized by Google

April XIX. St. ELPHEGE. bp. m. *d.*

Mass V. *page* 541, *except*

COLL. *Deus qui.* O God, who didst adorn blessed Elphege, thy confessor, with the dignity of the priesthood, and the palm of martyrdom; mercifully grant, that we may be so aided by his intercession with thee, that we may be able to rejoice with him in eternal felicity. Through.

XXIV. St. MELLITUS, bp. c. *d.*

Mass X. *page* 555, *except* Coll. Secret, and P. Comm. *from* Mass XI. *page* 558.

XXIX. St. ROBERT, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

XXX. St. ERCONWALD, bp. c. *d.*

See 14*th* November.

May VII. St. JOHN *of* BEVERLY, abp. *of* York. c. *d.*

See 25*th* of October.

XXII. St. ROMANUS, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

XXVII. VENERABLE BEDE, c. *d.*

See 29*th* of October.

Digitized by Google

June V. St. BONIFACE, bp. m. *d.*

(Mass I. *page* 532, (*or in Pasch. Time*, Mass V. *page* 541.)

XVII. St. BOTULPHUS, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

July IX. St. WILLIBALD, bp. c. *sd.*

Mass X. *page* 555, *except*

COLL. *Concede quæsumus.* Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the solemnity of blessed Willibald, thy confessor and bishop, may be assisted by his intercession with thee. Through.

XI. SOLEMN COMMEMORATION *of* St. BENEDICT.

Double I. *cl. with an Octave.*

Mass *as above*, March 21*st*, *page* 860, *except*

COLL. *Excita.* Raise up, O Lord in thy church, the spirit which the blessed abbot Benedict observed, that we being filled with the same, may study to love what he loved, and practise what he taught. Through.

N.B.—*Within the Octave, and on the Octave day, Mass as above.*

XXXI. St. GERMAN, bp. c. *d.*

Mass X. *page* 555, *except*

COLL. *Exaudi nos.* Graciously hear us, O

Digitized by Google

God our Saviour, and since our voices deserve not to be heard, may the intercession, we beseech thee, of holy German, thy confessor and bishop, be received in our behalf. Through.

August IV. St. OSWALD, k. m. *sd.*

Mass III. *page* 537, *except*

COLL. *Omnipotens*: Almighty and eternal God, who hast consecrated this day to sweet and holy joy, on occasion of the solemnity of thy holy servant Oswald; grant to our hearts an increase of love and affection, for thee, that celebrating the shedding of his sacred blood on earth, we may feel the benefit of his patronage, now that he is assumed into heaven. Through.

GOSPEL. *from* Mass II. *page* 536.

September XVI. St. EDITHA, v. *sd.*

Mass XIX. *page* 575, *except*

COLL. *Deus, qui.* O God, who hast given the faithful an example of chastity, in willing thy Son our Lord to be born of a virgin; grant us through the prayers of thy holy virgin Editha, purity of mind and body, whereby we may obtain the felicity promised us by thee. Through the same, &c.

October V. St. PLACID *and* COMPANIONS, mm. *Double* II. *cl.*

Mass as in Missal, October *5th, page* 796, *except*

COLL. *Deus, qui:* O God, who didst miraculously rescue blessed Placid, when almost drowned

Digitized by Google

in the waters, that he might afterwards confirm with his blood, the faith, which, with many companions, he professed before persecutors; grant to us by their intercession, that fearing not to lose our lives for thee, we may with thee happily deserve to find them. Through

---

VII. St. JUSTINA, v. m. *d.*

Mass XVI. *page* 569, *except*

COLL. *Deus qui*: O God, who dost gladden us by the annual solemnity of blessed Justina thy virgin and martyr; grant that we may follow the example of her pious life, whom we venerate by this office. Through.

XVI. St. GALLUS, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

XVII. St. ETHELDREDA, v. *d.*

Mass XIX. *page* 575.

November VII. St. WILLIBRORD, bp. c. *d.*

Mass X. *page* 555.

X. St. JUSTUS, bp. c. *d.*

Mass X. *page* 555, *except*

COLL. *Exaudi Domine:* Graciously hear, O Lord, thy people, subjected to thee with their

Digitized by Google

whole mind, and protect them through the supplication of blessed Justus thy confessor and bishop, that what they justly hope for, they may happily obtain. Through.

XII. St. EMILIAN, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

XIII. FESTIVAL *of all* SAINTS *of the* ORDER *of* St. BENEDICT.

Double I. *cl. with an Octave.*

Introit.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes, sub honore sanctorum monachorum; de quorum solemnitate gaudent angeli, et collaudant filium Dei. *Ps.* xxxii. Exultate Just in Domino: rectos decet collaudatio. V. Gloria Patri.

LET us all rejoice in the Lord while celebrating this festival in honour of all holy monks; for whose solemnity the angels rejoice, and praise the Son of God. *Ps.* xxxii. Exult, ye just, in the Lord; praise becometh the righteous. V. Glory, &c.

COLL. *Concede quæsumus:* Grant, we beseech thee, almighty God, that the examples of thy saints may move us to a better life; that while we celebrate their festivals, we may imitate their actions. Through.

EPISTLE. 2 *Cor.* vi. *Brethren:* Let us exhibit ourselves as the ministers of God, in much patience, in tribulation, in nesessities, in distresses,

Digitized by Google

in stripes, in prisons, in seditions, in labours, in watchings, in fastings, in chastity, in knowledge, in long suffering, in sweetness, in the Holy Ghost, in charity unfeigned, in the word of truth, in the power of God: by the armour of justice on the right hand and on the left. By honour and dishonour, by evil report and good report, as deceivers and yet true, as unknown and yet known. As dying, and behold we live; as chastised, and not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as needy yet enriching many; as having nothing, yet possessing all things.

GRADUALE. Timete Dominum omnes Sancti ejus quoniam nihil deest timentibus eum. V. Inquirentes autem Dominum non deficient omni bono, *Alleluia, Alleluia.* V. Venite ad me omnes qui laboratis et onerati estis, et ego reficiam vos. *Alleluia.*

GRADUAL. Fear the Lord, all ye his saints, for nothing is wanting to those that fear him. V. Those who seek the Lord shall never want any good. *Alleluia. Alleluia.* V. Come to me all you who labour and are heavy burdened, and I will refresh you. *Alleluia.*

GOSPEL. *Matt.* xix. 27. *At that time:* Peter said to Jesus, behold we have left all things, and have followed thee: what therefore shall we have? And Jesus said to them: Amen, I say to you, who have followed me, in the regeneration, when the Son of man shall sit on the seat of his majesty, you also shall sit on twelve seats, judging the twelve tribes of Israel. And every one that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive a hundred-fold, and shall possess life everlasting. CREDO.

Digitized by Google

OFFERTORY. *Wisdom* iii. The souls of the just are in the hands of God, and the torment of death shall not touch them. To the eyes of the foolish they seemed to die, but they are in peace. *Alleluia.*

SECRET. Vouchsafe, O Lord, to receive the offerings consecrated to thee, by the merits of thy holy monks, and grant that they may be to us a perpetual assistance. Through.

COMM. *Matt.* v. Blessed are the clean of heart, for they shall see God. Blessed are the peace-makers, for they shall be called the sons of God. Blessed are they that suffer persecution for justice sake, for theirs is the kingdom of heaven.

P. COMM. *Quæsumus Domine:* Being filled with these salutary mysteries, we beseech thee, O Lord, that we may be helped by the prayers of thy holy monks, whose solemnities we are celebrating. Through.

N.B.—*Within the Octave, and on the Octave day, Mass as above.*

XIV. COMMEMORATION *of all* SOULS *of the* ORDER *of* St. BENEDICT

Mass *as on* November 2*nd, except*

Collect, *Deus Veniæ, with its* Secret *and* P. Comm.

XV. ALL SOULS *of* RELATIONS *and* BENEFACTORS *of the* ORDER *of* St. BENEDICT.

Mass as above.

Digitized by Google

XXVI. St. SILVESTER, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

XXIX. St. COLUMBAN, ab. c. *d.*

Mass XV. *page* 567.

December IV. St. OSMUND, bp. c. *d.*

See 17*th* July.

RICHARDSON AND SON, PRINTERS, DERBY.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

BIBLIOTECA DE MONTSERRAT
13020100006027

BIBLIOTECA
D
MONTSERRAT

Armario LXXVIII
Estante 12°
Número 38

Digitized by Google

Digitized by Google